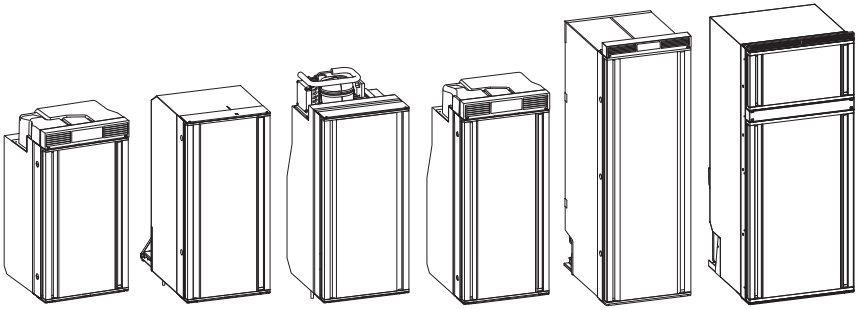
DOMETIC

REFRIGERATION
10-SERIES



RC10.4P.70, RC10.4G.90, RC10.4P.90, RC10.4P.P, RC10.4P.9M, RCS10.5G, RCS10.5P, RCS10.5XG, RCS10.5XP, RCL10.4EG, RCL10.4EP, RCD10.5EG, RCD10.5EP, RCD10.5XEG, RCD10.5XEP

EN **Compressor refrigerator**
Operating Manual 3

DE **Kompressor-Kühlschrank**
Bedienungsanleitung 37

FR **Réfrigérateur à compresseur**
Manuel d'utilisation 71

ES **Nevera de compresor**
Instrucciones de uso 105

PT **Frigorífico com compressor**
Manual de instruções 140

IT **Frigorifero a compressore**
Istruzioni per l'uso 175

NL **Compressorkoelkast**
Gebruiksaanwijzing 209

DA **Kompressorkøleskab**
Betjeningsvejledning 243

SV **Kylskåp med kompressor**
Bruksanvisning 277

NO **Kompressorkjøleskap**
Bruksanvisning 311

FI **Kompressorijääkaappipakastin**
Käyttöohje 345

PL **Lodówka kompresorowa**
Instrukcja obsługi 379

SK **Kompresorová chladnička**
Návod na obsluhu 413

CS **Kompresorová chladnička**
Návod k obsluze 447

HU **Kompresszoros hűtőszekrény**
Használati utasítás 481

HR **Kompresorski hladnjak**
Upute za rukovanje 515

TR **Kompresörlü buzdolabı**
Kullanma Kılavuzu 549

SL **Kompresorski hladilnik**
Navodilo za uporabo 583

RO **Frigider cu compresor**
Instrucţiuni de operare 617

BG **Хладилник на компресора**
Инструкция за експлоатация 651

ET **Kompressorkülmik**
Kasutusjuhend 686

EL **Ψυγείο συμπιεστή**
Οδηγίες χειρισμού 720

LT **Kompresorinis šaldytuvas**
Naudojimo vadovas 755

LV **Kompresora tipa ledusskapis**
Lietošanas rokasgrāmata 789

Copyright

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

English

1 Important notes....3
2 Cyber security....3
3 Explanation of symbols....3
4 Safety instructions....4
5 Intended use....6
6 Technical description....6
7 Operation....8
8 Cleaning....21
9 Maintenance....22
10 Troubleshooting....23
11 Disposal....26
12 Warranty....26
13 Technical data....26

1 Important notes

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit documents.dometic.com.

2 Cyber security

We confirm that this product complies with the Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). The statement of compliance is available at documents.dometic.com. To report a security incident, email productcybersecurity@dometic.com. Security updates will be provided for a minimum of five years after the manufacturing date.

3 Explanation of symbols

A signal word will identify safety messages and property damage messages, and also will indicate the degree or level of hazard seriousness.



WARNING!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!

> Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!

> Indicates a situation that, if not avoided, could result in property damage.



NOTE Supplementary information for operating the product.

4 Safety instructions

4.1 General safety



WARNING! Electrocution hazard

> This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs can lead to considerable hazards. Contact an authorized service center in case of repair.

> Plug the device to sockets that ensure proper connection especially when the device needs to be grounded.



WARNING! Fire hazard

> For devices with flammable refrigerant: The refrigeration circuit contains a small quantity of an environmentally friendly but flammable refrigerant. It does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. Any leaking refrigerant may ignite.

> The refrigerant in the refrigerant circuit is highly flammable and in the event of a leakage combustible gases could build up if the device is in a small room. In the event of any damage to the refrigerant circuit:

- Keep naked flames and potential ignition sources away from the device.
- Ventilate the room well.
- Switch off the device.

> Do not use or store refrigerant in enclosed spaces with none or minimal air flow.

> Remove all packaging materials and transport protection before installation and/or use.



WARNING! Health hazard

> **For the European Union, UK and Turkey:** This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved. **For all other regions:** This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device by a person responsible for their safety.

> Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload the device.

> Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

> Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.



WARNING! Risk of child entrapment

> Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.

> Before disposing of your old device:

- Dismantle the drawers.
- Leave the shelves in the device so that children cannot climb inside.
- Take off the doors.



CAUTION! Risk of injury

> Do not put your fingers into the hinge.



NOTICE! Damage hazard

> The device shall not be exposed to rain.

> Do not lean on the open device door.

> Protect the device and the cable(s) against heat and moisture.
> Never pull the plug out of the socket by the cable.

4.2 Safety when operating the device



WARNING! Electrocution hazard

> Do not use the device if the device itself or its connection cables are visibly damaged.
> Before starting the device, ensure that all cables and connections are dry, and free of dirt or corrosion.



WARNING! Explosion hazard

> Do not store any explosive substances, such as aerosol cans with propellants, in the device.



CAUTION! Health hazard

> Keep ventilation openings, on the device and in its enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
> Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
> Do not open or damage the refrigerant circuit under any circumstances.
> Do not use electrical devices inside the device unless they are recommended by the manufacturer for that purpose.
> If the device is left empty for long periods:
  - Switch off the device.
  - Defrost the device.
  - Clean and dry the device.
  - Leave the door(s) open to prevent mold developing within the device. If available, put the door(s) into the storage position.



CAUTION! Risk of injury

> Do not use or store flammable materials in or near this device.
> Do not place any objects on or against this device.
> Do not modify or adapt any of the components in any way.
> Close and latch the device door before beginning a journey.
> The cooling system at the back of the device becomes very hot during operation. If the device is equipped with ventilation grilles, protect yourself from contact with hot parts when removing the ventilation grilles.



NOTICE! Damage hazard

> If present, keep the condensate drain clean at all times.
> If the device has ventilation grilles, do not use a high-pressure cleaner near the ventilation grille when cleaning the vehicle.
> **Danger of overheating!** Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Ensure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
> Do not fill the interior with ice or fluid.



NOTE If the battery management system of your vehicle shuts down the device to protect the battery, contact your vehicle manufacturer.

5 Intended use

The refrigerator is intended for:

- Installation in motor homes and caravans
- Cooling, deep-freezing and storing food

The refrigerator is **not** suitable for:

- Storing medications
- Storing corrosive substances or substances that contain solvents
- Quick-freezing food

This refrigerator is **not** intended for commercial, retail or household applications.

The frozen compartment is suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes. It is **not** suitable for freezing previously unfrozen food.

The refrigerator is intended for installation in a piece of cabinetry or an installation niche.

Optimum cooling performance is provided at a maximum humidity of 90 % and at ambient temperatures between:

Climate class SN: 10 … 32°C

Climate class N: 16 … 32°C

Climate class ST: 16 … 38°C

Climate class T: 16 … 43°C

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

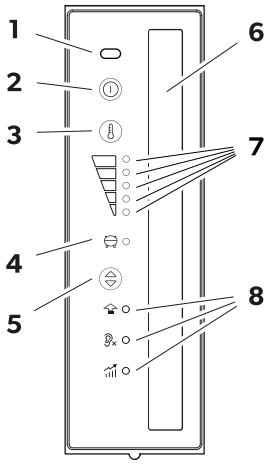
6 Technical description

The refrigerator is a compressor refrigerator and is designed for operation:

- On a 12 V or 24 V DC power supply.

6.1 Control and display elements

1



No.	Explanation
1	IR door opening sensor
2	⏻ ON/OFF button
3	Cooling level setting button
4	Compressor and error LED indicator
5	Operation mode button
6	Interior lighting
7	Cooling level indicator LEDs Cooling Level 5 Cooling level 4 Cooling level 3 Cooling level 2 Cooling level 1
8	Operation mode LED indicators

Compressor and error LED indicator

The compressor and error LED indicator displays the operating status of the compressor or indicates an error:

Color	Description
White	Compressor on
Light off	Compressor off

Color	Description
Orange (flashing)	Error (see chapter Error indication on page 25)

6.2 Operation mode LED indicators

The operation mode LED indicators display the following setting options:

Operation mode	Symbol	Description
Boost mode		• Thermostat settings fixed on maximum • Compressor operates in high rpm mode • External ventilation fan operates in the highest rpm mode
Quiet mode		• Thermostat settings 1 – 4 are selectable • Compressor operates in low rpm mode • External ventilation fan operates in low rpm mode.
Performance mode		• All thermostat settings selectable • Compressor operates in high rpm mode defined by level settings in which the compressors runs in different speeds • External ventilation fan operates in high rpm mode

7 Operation

7.1 Before first use

NOTE

- Do not store goods in the refrigerator for the first 4 h after start-up.
- When using the refrigerator for the first time, there may be a mild odor which will disappear after a few hours. Air out the living space well.
- The cooling capacity can be affected by:
  - The ambient temperature (e.g. when the vehicle is exposed to direct sunlight)
  - The amount of food to be refrigerated
  - How often the door is opened

> Clean the inside of the refrigerator for hygienic reasons (see chapter Cleaning on page 21).

7.2 Tips for optimal refrigerator operation

- Protect the interior of the vehicle from warming up excessively (e.g. sunshades in the windows, air conditioner).
- Protect the refrigerator from direct sunlight (e.g. sunshades in the windows).

7.3 Information on storing food

CAUTION! Health hazard

> If the refrigerator is exposed to an ambient temperature below 10°C for an extended period of time, regulation of the frozen compartment temperature can no longer be guaranteed. That may cause the temperature of the frozen compartment to increase and the stored goods to be defrosted.

> Ensure that foodstuffs do not touch the walls of the cooling area.

> Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with and cannot drip onto other food.

NOTICE! Damage hazard

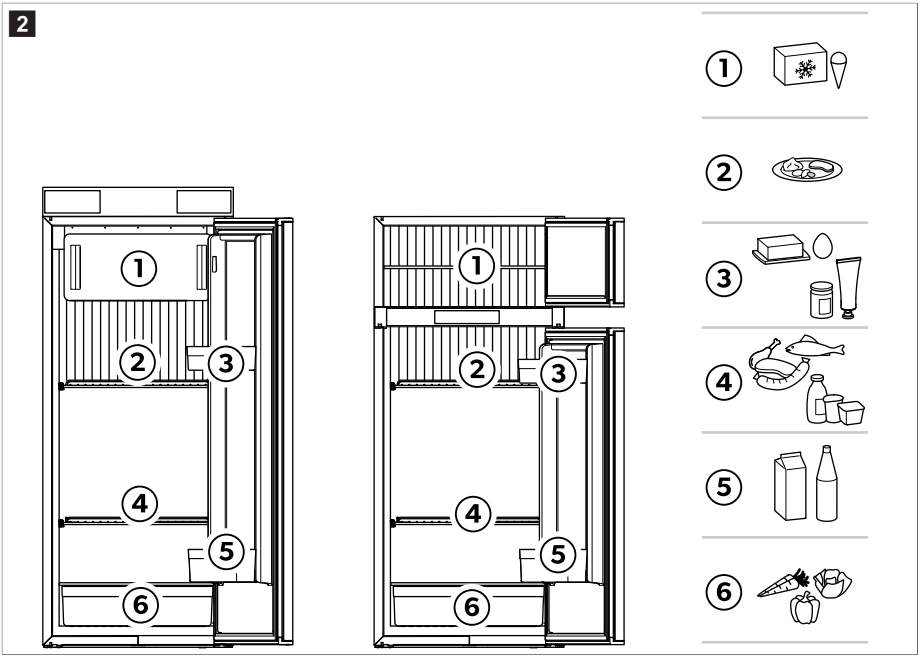
> Store heavy objects such as bottles or cans only in the refrigerator door, in the vegetable compartment or on the bottom shelf. Observe the maximum load per door rack and door when filling the refrigerator (see chapter Technical data on page 26).

> Do not keep carbonated drinks in the frozen compartment.

To avoid food waste, note the following:

- Keep temperature fluctuation as low as possible. Only open the refrigerator as often and for as long as necessary to avoid a significant increase of the temperature in the compartments of the refrigerator. Store the foodstuff in such a way that the air can still circulate well.
- Check if the cooling capacity of the refrigerator is suitable for the food you want to cool.
- Ensure to put only items in the refrigerator which may be chilled at the selected temperature.
- If the temperature can be adjusted: Adjust the temperature to the quantity and type of the foodstuff.
- Foodstuff can easily absorb or release odor or taste. Always store foodstuff covered or in closed containers/ bottles.
- Store the different foodstuff types as shown in the figures.

> Store food as shown (Fig. 2 on page 9).



7.3.1 Using the fresh storage compartment

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

NOTICE! Damage hazard

> Observe the maximum load capacity of the fresh storage compartment (see chapter Technical data on page 26).

› Use the slider to regulate the humidity in the fresh storage compartment:

Goods to be cooled		Optimal humidity		Slider position
Vegetables		High		Close the slider.
Fruit		Low		Open the slider.

7.4 Saving energy

- Only open the refrigerator as often and for as long as necessary.
- Allow warm food to cool down first before placing it in the device to keep cool.
- Defrost the refrigerator as soon as a layer of ice forms (see chapter Defrosting the refrigerator on page 22).
- Avoid unnecessarily low temperature settings.
- For optimal energy consumption, position the shelves and drawers according to their position on delivery.
- On a regularly basis, make sure the door seal still fits properly.
- Clean dust and dirt from the condenser at regular intervals.

7.5 Switching on the refrigerator

› To switch on, press and hold the ⏻ button once for at least 2 s.
⌄ The refrigerator switches on with the last selected cooling level setting and operation mode.

7.6 Switching off the refrigerator

NOTE Always switch off the refrigerator if it will not be used for a prolonged period of time.

› To switch off, press and hold the ⏻ button for at least 4 s.

7.7 Making settings

Setting the operation modes

NOTE When using the PERFORMANCE mode the system stays in this mode until further changes.

› To set the operation mode, press the ⏻ button repeatedly until the operation mode LED indicator for the desired operation mode lights up.

The following operation modes are available:

Using the QUIET mode

With the QUIET mode activated the refrigerator operates with reduced noise level at cooling levels 1 – 4.

NOTE When using the QUIET mode the refrigerator will stay in this mode for 8 h and then return to the previously selected mode (BOOST or PERFORMANCE mode).

⌄ The operation mode LED indicator for the QUIET mode ( ) and the selected cooling level LED indicator light up.

Using the PERFORMANCE mode

With the PERFORMANCE mode activated the refrigerator operates in standard mode at cooling levels 1 – 5.

⌄ The operation mode LED indicator for the PERFORMANCE mode ( ) and the selected cooling level LED indicator light up.

Setting the cooling level

› To set the cooling level, press the button repeatedly until the desired cooling level is reached.

7.8 Using the refrigerator door(s)



CAUTION! Risk of injury

› The device door(s) can completely detach from the device if used incorrectly. Push the door(s) closed until you hear a clear click at the door latches.



NOTICE! Damage hazard

› Do not open the door further than an angle of 90°.

› Do not lean on the open device door.

7.8.1 Closing and locking the refrigerator door(s)

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



NOTE If the door is not locked correctly on the opposite side, push on that side at the top and bottom until it locks in place.

› Press the door shut until you hear it clearly click at the top and bottom.

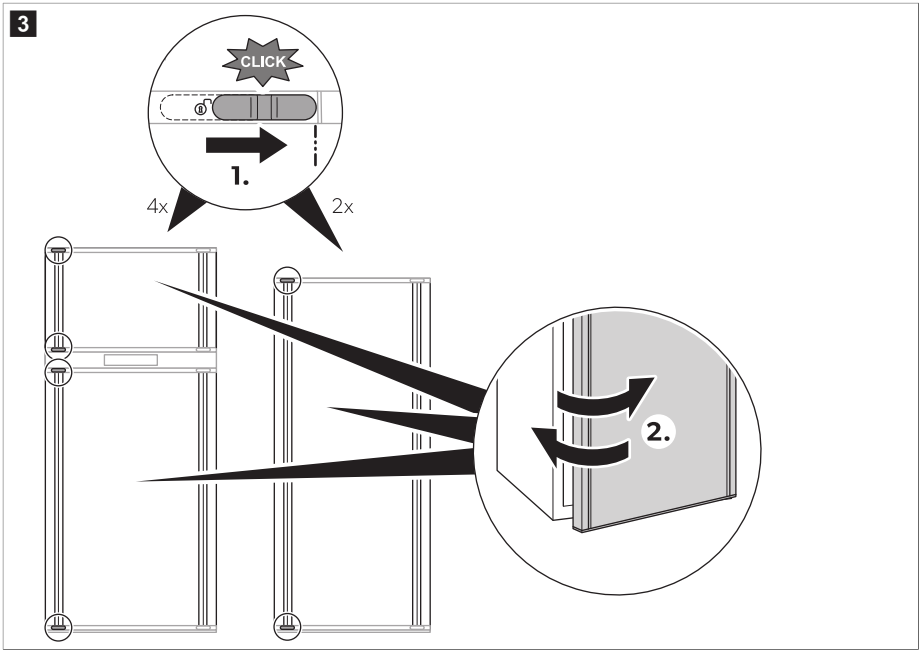
✓ The door is now closed and secured.

7.8.2 Releasing the refrigerator door(s)

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Release the refrigerator door as shown.

NOTE The refrigerator door is easy to open and close but will not be secured when closed.

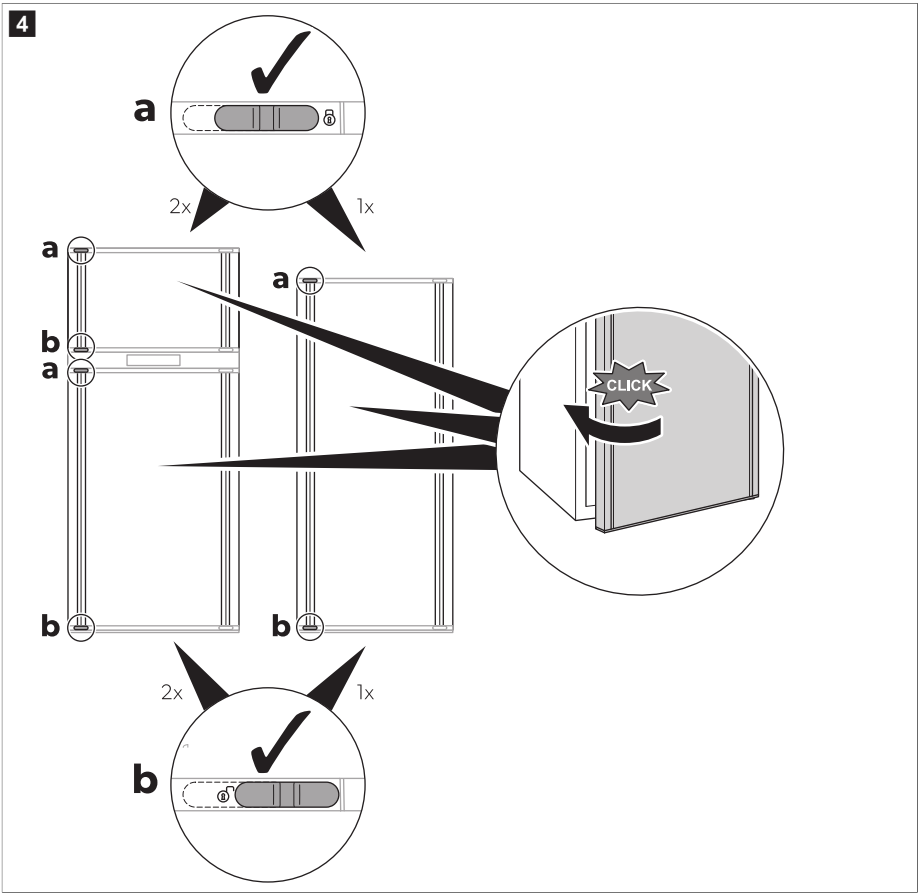


7.8.3 Securing the refrigerator door(s)

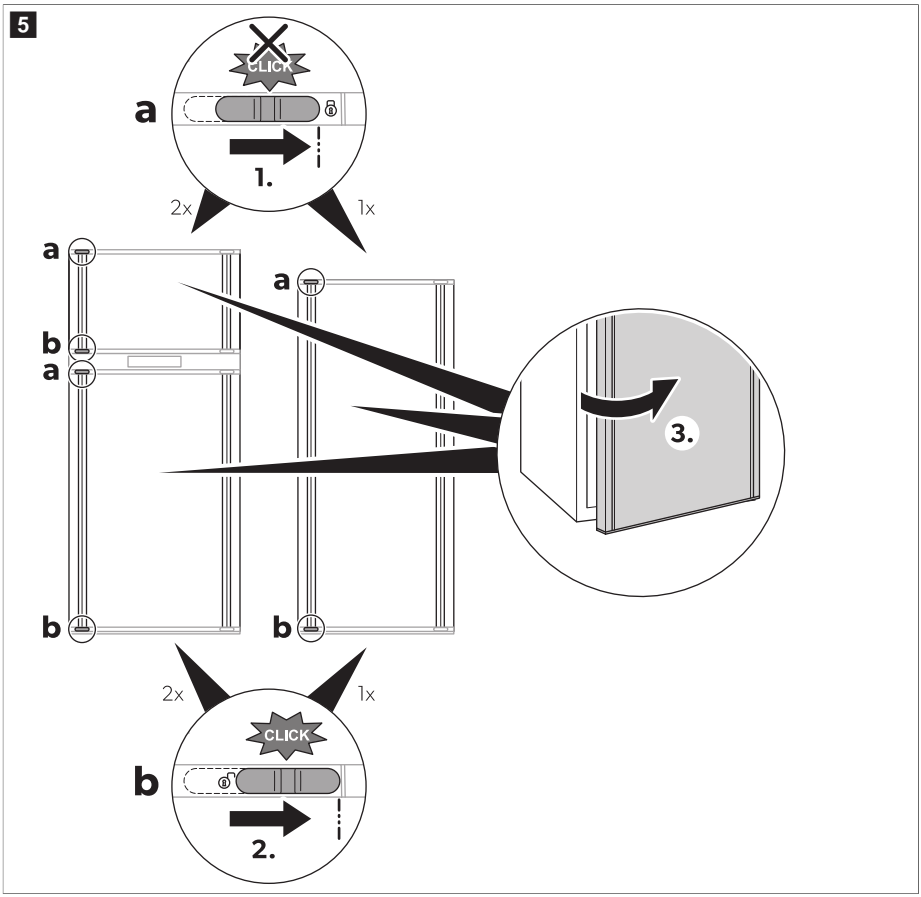
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Securing the refrigerator door at the top automatically

› Release and open the refrigerator door as shown.

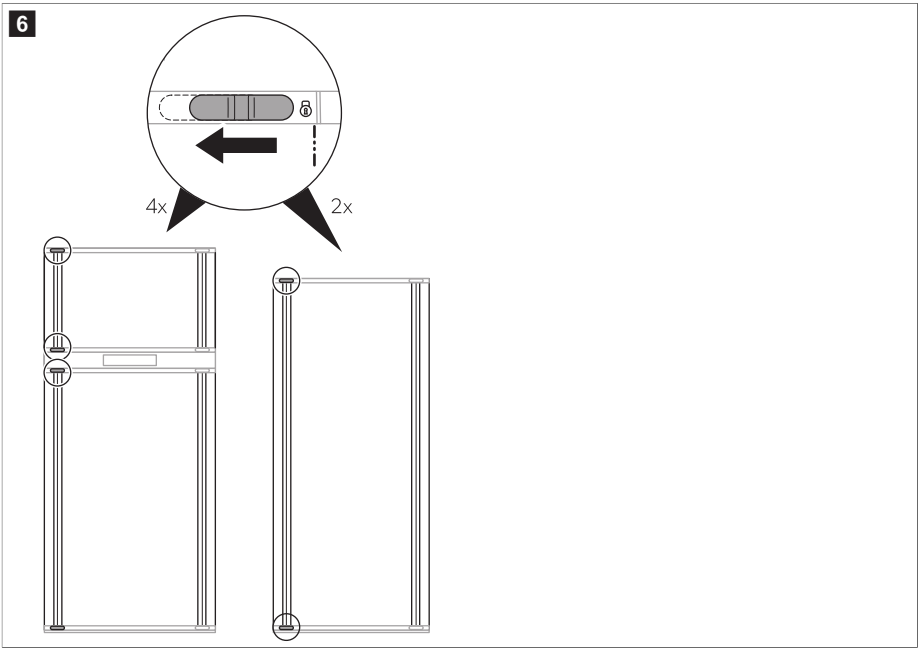


› The refrigerator door is automatically secured at the top after closing.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Securing the refrigerator door before driving off

› Secure the refrigerator door as shown.



7.8.4 Positioning the refrigerator door into storage position

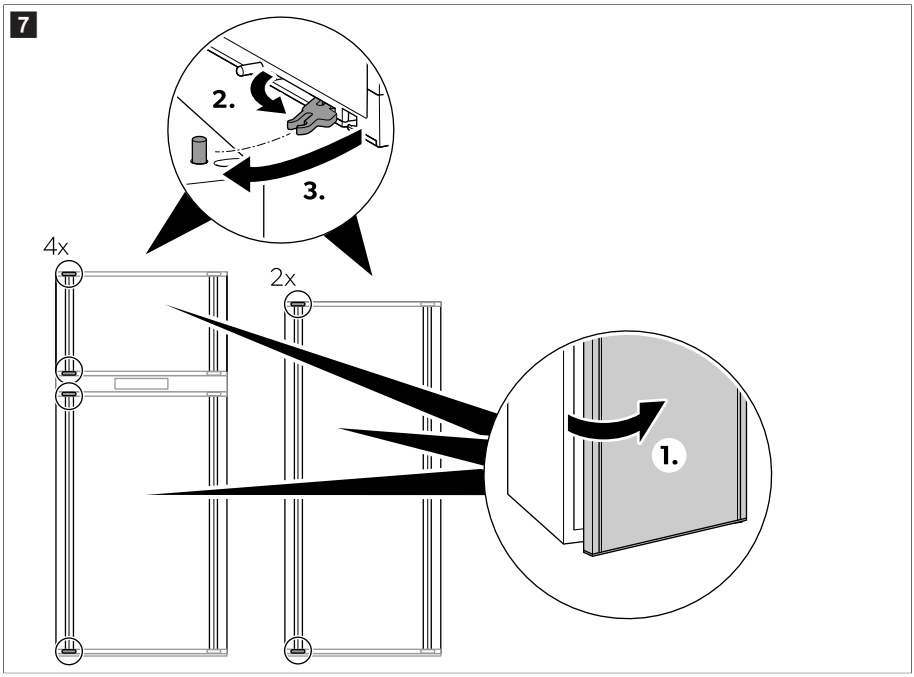
CAUTION! Risk of injury

› The storage position may **not** be used while driving.

Put the refrigerator door(s) into the storage position if you are not going to use the refrigerator for an extended period of time. This prevents mold from forming.

1. Defrost the refrigerator (see chapter Defrosting the refrigerator on page 22).

2. Turn the hook near the securing mechanism all the way at the top and bottom of one side of the door.



3. Press against the refrigerator door.
v The protruding pin snaps into the hook.

Opening the door when in storage mode

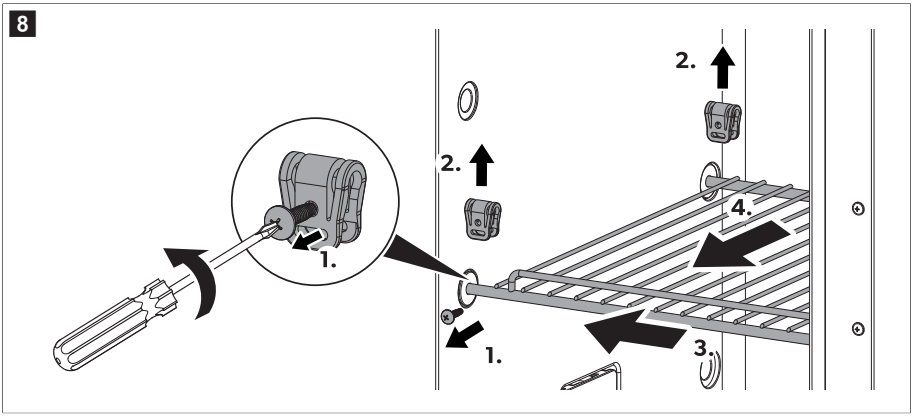
1. Pull the door toward you.
2. Push in the protruding hooks at the top and bottom of the door.

7.9 Positioning the shelves

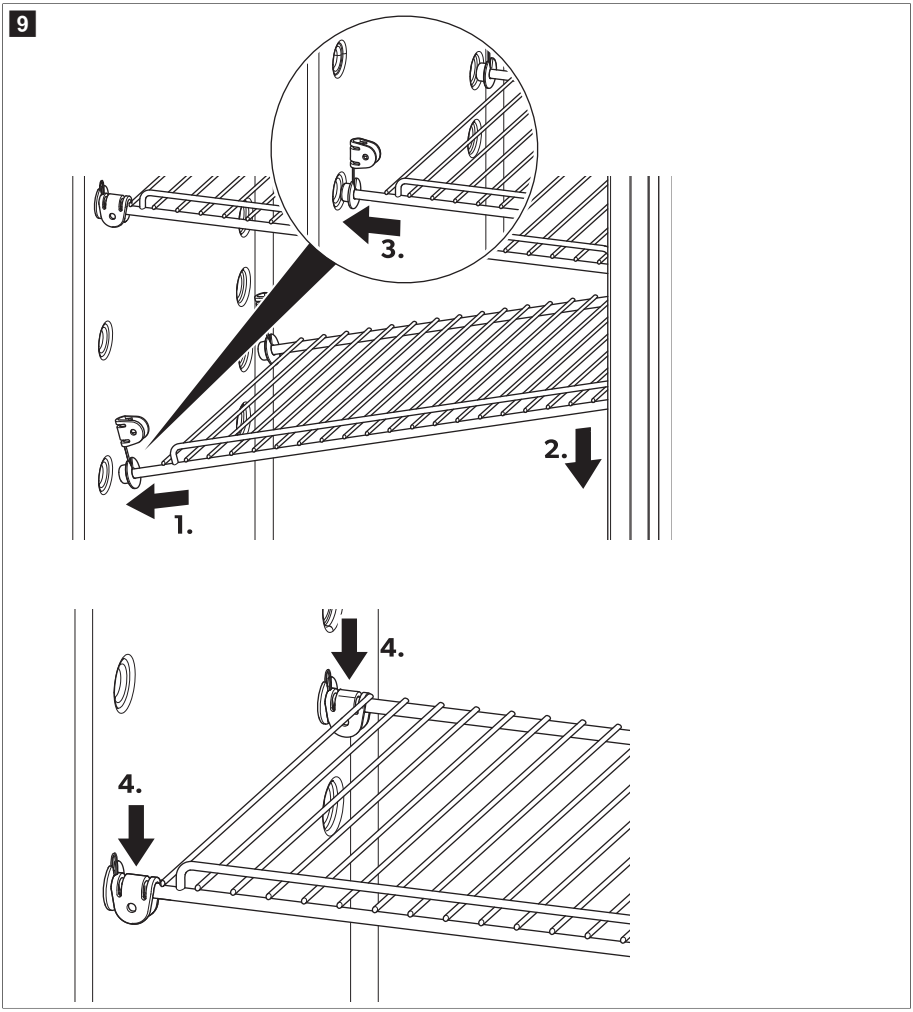
WARNING! Risk of child entrapment

> Ensure that the shelves are mounted and secured in such a way that children cannot climb into the device or lock themselves inside. Only remove the shelves for cleaning purposes.

1. Remove the shelf as shown.



2. Re-install the shelf as shown.

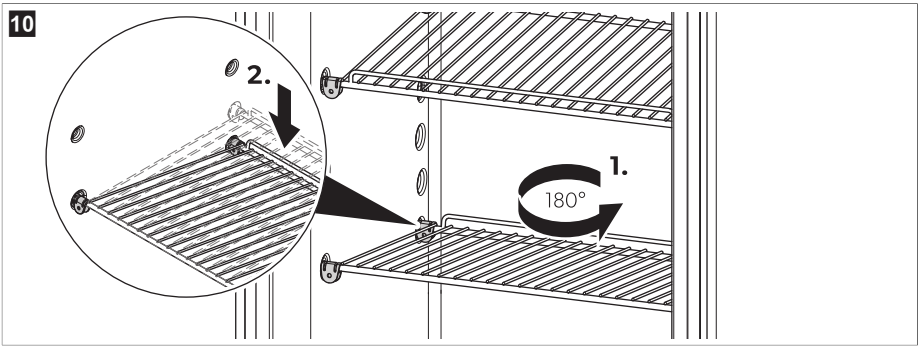


Positioning the shelf at an angle for bottles

NOTICE! Damage hazard

› While driving, the shelf in the angled position must **not** be filled.

> **RCD10.5:** Change the position of the shelf as shown.



7.10 Removing the frozen compartment

The frozen compartment can be removed to create more space in the refrigerator compartment.

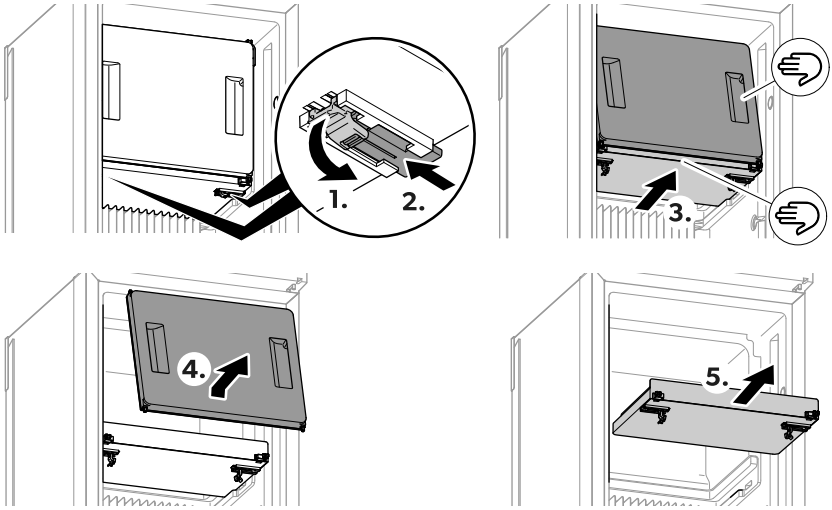
NOTICE! Damage hazard

> Store the frozen compartment door and the frozen compartment base in a safe place.

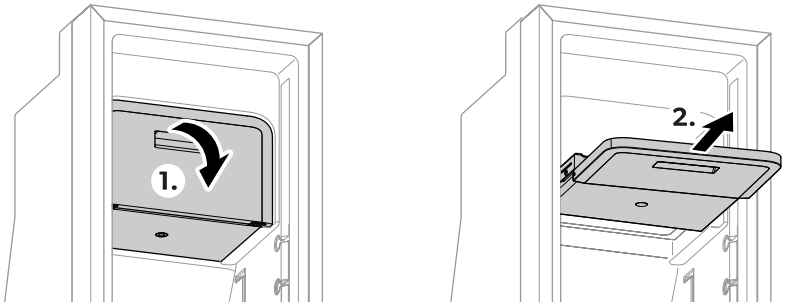
> Remove the frozen compartment as shown.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



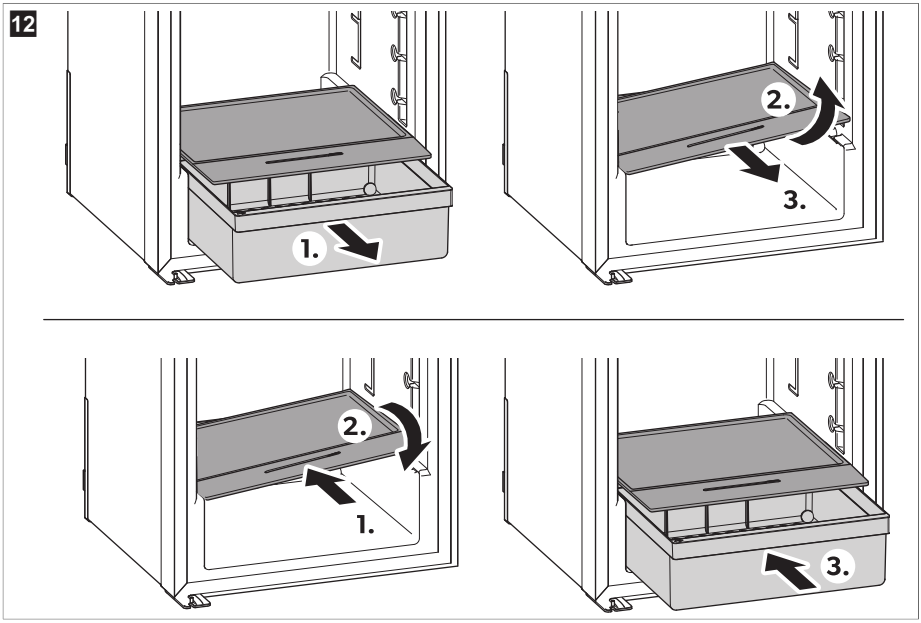
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Re-install the frozen compartment in the reverse order.

7.11 Removing and inserting the fresh storage compartment

› Remove and insert the fresh storage compartment as shown.



8.1 Cleaning

WARNING! Electrocution hazard

› Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance it.

CAUTION! Health hazard

› Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.

NOTICE! Damage hazard

› Do not use abrasive cleaning agents or hard objects during cleaning.
› Never use hard or sharp tools to remove ice or to free frozen objects.
› Ensure that no water drips into the seals. This can damage the electronics.
› Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.

NOTE Remove the shelves and the fresh storage compartment if necessary to thoroughly clean the interior of the refrigerator (see chapters Positioning the shelves on page 16 and Removing and inserting the fresh storage compartment on page 21).

› Clean the interior and exterior of the refrigerator regularly and as soon as it becomes dirty with a damp cloth. Wipe the refrigerator dry with a cloth after cleaning.

> Check the condensate drain regularly.

  Clean the condensate drain when necessary. If it is blocked, the condensate collects on the bottom of the refrigerator.

> Clean dust and dirt from the condenser regularly with a damp cloth.

> Check that the ventilation grilles in the outer wall of the recreational vehicle and the roof vent of the refrigerator are always free of dust and dirt. This ensures that the heat generated during operation can be dissipated. If the heat cannot be dissipated via the ventilation grilles, the cooling capacity of the refrigerator will be reduced and the refrigerator may be damaged.

8.2 Maintenance

WARNING! Electrocution hazard

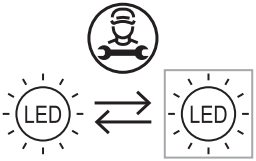
> Always disconnect the device from the power supply before cleaning and maintenance it.

NOTICE! Damage hazard

> Attach the winter covers of the ventilation grille (accessories) when the vehicle is cleaned from the outside or not used for a prolonged period of time.

NOTICE! Damage hazard

> The light source can only be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person to avoid hazard.



Work on gas and electrical installations may only be performed by qualified technicians.

> Keep a record of any maintenance performed.

8.2.1 Refrigerant circuit

The refrigerant circuit is maintenance-free.

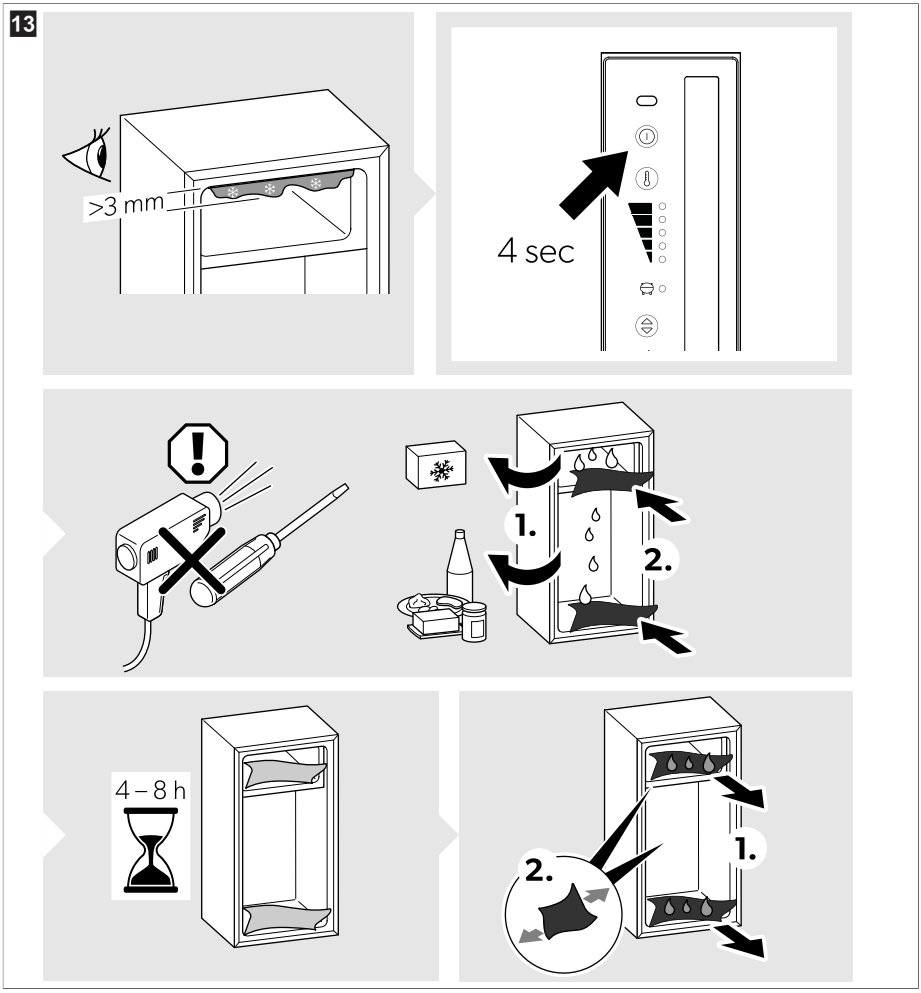
8.2.2 Defrosting the refrigerator

CAUTION! Health hazard

> Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

NOTE Over time, frost will develop on the cooling fins inside the refrigerator. Once the layer of frost is about 3 mm thick, defrost the refrigerator.

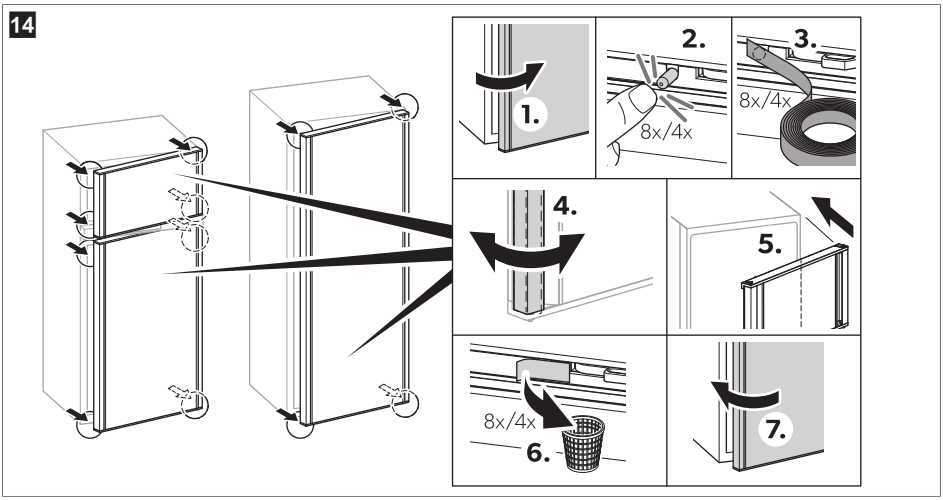
> Defrost the refrigerator as shown.

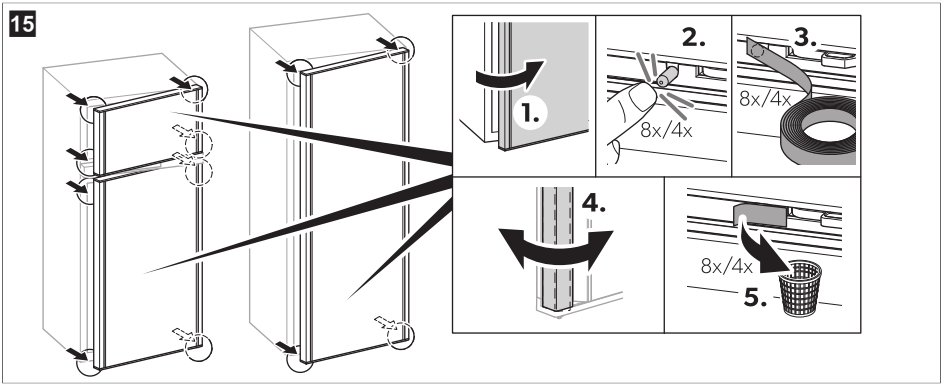


9 Troubleshooting

NOTE To safely operate 12 V consumer units in the caravan while driving, it must be ensured that the towing vehicle provides sufficient voltage. On some vehicles, the battery management system may automatically switch off the consumer units to protect the battery. Ask your vehicle manufacturer for more information.

Problem	Possible cause	Suggested remedy
The refrigerator does not work.	The fuse in the DC cable is defective.	> Contact an authorized service agent. The fuse on the relay must be replaced.
	The vehicle fuse has blown.	> Replace the vehicle fuse. (Refer to the operating manual of your vehicle.)
	The vehicle battery is discharged.	> Test the battery and charge it.
	The ignition is not switched on.	> Switch on the ignition.
	The DC heating element is defective.	> Contact an authorized service agent.
The refrigerator is not adequately cooling.	The ventilation around the cooling unit is not sufficient.	> Check that the ventilation grille is not obstructed.
	The evaporator is iced up.	> Check whether the refrigerator door closes properly. > Ensure that the refrigerator seal fits correctly and is not damaged. > Defrost the refrigerator (see chapter Defrosting the refrigerator on page 22).
	The temperature is set too high.	> Set a lower temperature.
	The ambient temperature is too high.	> Remove the ventilation grille for a while so that warm air can escape quicker.
	Too much food was placed in the refrigerator at once.	> Remove some of the food.
	Too much warm food was placed in the refrigerator at once.	> Remove the warm food and leave it to cool down before putting it in again.
	The refrigerator has not been operating for very long.	> Check the temperature again after four or five hours.
Refrigerator door/frozen compartment door does not close.	The door handle is blocked on the opened side.	> Remove the door handle blockage (Fig. 14 on page 25).
Refrigerator door/frozen compartment door has completely detached from the device.	The locking pins have been tampered with or are twisted.	> Reinsert the door (Fig. 15 on page 25).





9.1 Error indication

NOTE

- All errors are indicated by the error LED indicator flashing red (see Control and display elements on page 7). The number of flashes depends on the type of fault. Each flash lasts for one quarter of a second. After the sequence of flashes a pause follows. The sequence for the fault is repeated every four seconds.
- In PERFORMANCE mode an additional beep sounds.

Flashing frequency	Error	Possible cause
1	Under or over voltage	The supply voltage is outside of the set range.
2	Excessive fan current	The fan load on the electronics unit is more than 1 A.

Flashing frequency	Error	Possible cause
3	The motor does not start	The rotor is jammed. The pressure difference in the cooling system is too high.
4	Speed too low	If the cooling system is overloaded, the minimum speed of the motor cannot be maintained.
5	Overheating of the electronics unit	If the cooling system is loaded too heavily or the temperature is set too high, the electronics can overheat.
Constantly	Temperature sensor errors	Temperature sensor is defective.

10 Disposal



CAUTION! Fire hazard

> This device contains flammable insulation blowing gas.
> Only have the device removed and disposed of by a specialist.



Recycling products with batteries, rechargeable batteries, and light sources: Remove any batteries, rechargeable batteries, and light sources before recycling the product. Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points. Do not dispose of any batteries, rechargeable batteries, and light sources with general household waste. If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations. The product can be disposed free of charge.

11 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see dometic.com/dealer) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchasing date
- A reason for the claim or description of the fault

Note that self-repair or nonprofessional repair can have safety consequences and might void the warranty.

12 Technical data

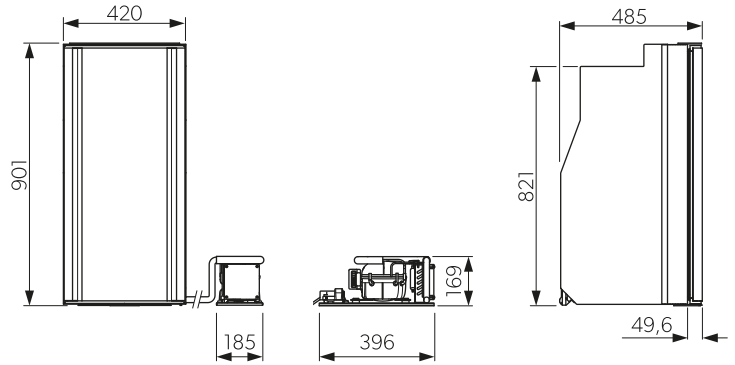
For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Further product information can be accessed via QR code on the energy label or via eprel.ec.europa.eu.

This device complies with UN ECE Regulation R10.

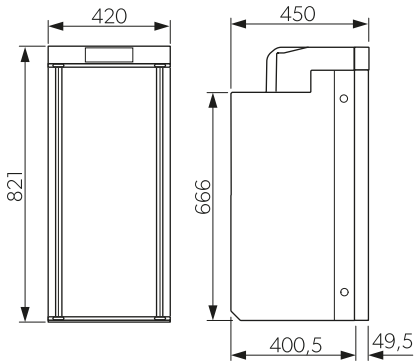
16

RC 10.4P9M



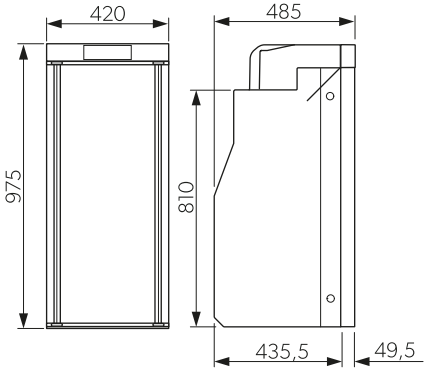
17

RC 10.4 P.70

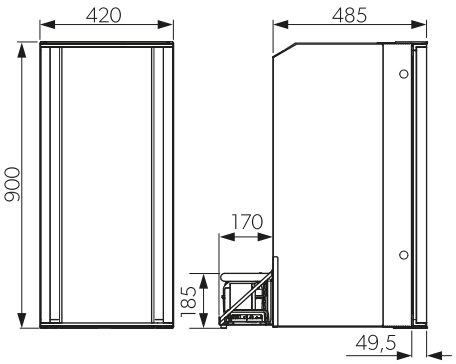


18

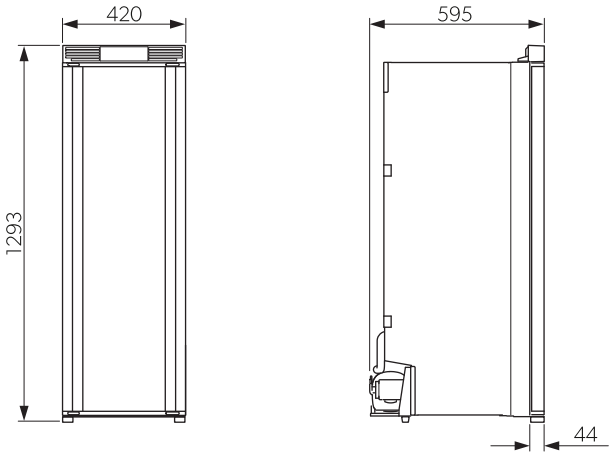
RC 10.4 (P)(G).90



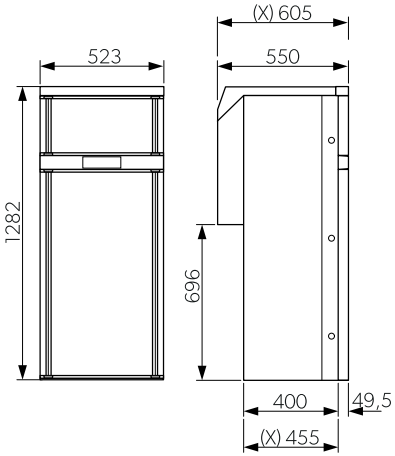
19 **RC 10.4 P.P**



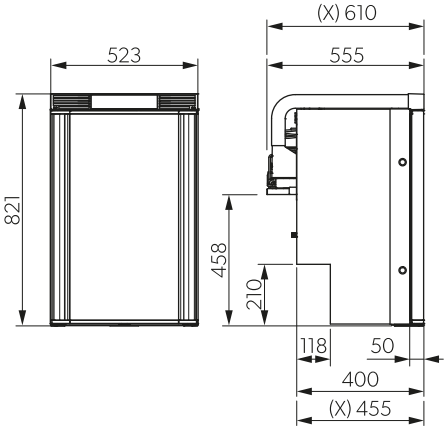
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Connection voltage	12 / 24 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	69 L	90 L
Net capacity main compartment	54.5 L	75.5 L
Net capacity freezer compartment	7.5 L	7.5 L
Total net capacity	62 L	83 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energy consumption	0.38 kWh/24h	
PERFORMANCE mode	31.7 Ah/24 h	
Climate class	T	T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	13.5 g	14.5 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET mode	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Weight	18.5 kg	21 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

	RC10.4G.90
Connection voltage	12 / 24 V⎓
Capacity:	
Gross capacity	90 L
Net capacity main compartment	75.5 L
Net capacity freezer compartment	7.5 L
Total net capacity	83 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A
Energy consumption	0.38 kWh/24h
PERFORMANCE mode	31.7 Ah/24 h
Climate class	T
Refrigerant	R600a
Refrigerant quantity	14.5 g
CO_2 equivalent	0
Global warming potential (GWP)	0

	RC10.4G.90
Noise emission (EN60704):	
PERFORMANCE mode	40 dB(A)
QUIET mode	37 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Weight	19.4 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg
Inspection/certification	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Connection voltage	12 / 24 V⎓	
Capacity:		
Gross capacity	100 L	90 L
Net capacity main compartment	81 L	75.5 L
Net capacity freezer compartment	9 L	7.5 L
Total net capacity	90 L	83 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A	7 A / 3.5 A
Energy consumption	0.38 kWh/24h	0.38 kWh/24h
PERFORMANCE mode	31.7 Ah/24 h	33.4 Ah/24 h
Climate class	T	
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	17 g	14.5 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET mode	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (without compressor unit) Compressor unit: 169 × 185 × 396 mm
Weight	22 kg	21.5 kg

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Maximum weight per door shelf	3 kg	
Maximum weight per door	7.5 kg	
Inspection/certification	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Connection voltage	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Capacity:		
Gross capacity	176 L	176 L
Net capacity main compartment	138.3 L	138.3 L
Net capacity freezer compartment	35.7 L	35.7 L
Total net capacity	174 L	174 L
Power consumption (12 V / 24 V))	7.2 A / 3.6 A	7.2 A / 3.6 A
Energy consumption	0.7 kWh/24h	0.7 kWh/24h
PERFORMANCE mode	58.3 Ah/24 h	58.3 Ah/24 h
Climate class	SN – T	SN – T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	33 g	33 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET mode	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Weight	36.5 kg	38 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg	7.5 kg
Inspection/certification	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Connection voltage	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Capacity:		
Gross capacity	200 L	200 L
Net capacity main compartment	156.5 L	156.5 L
Net capacity freezer compartment	40.6 L	40.6 L
Total net capacity	197.1 L	197.1 L
Power consumption (12 V / 24 V))	7.2 A / 3.6 A	7.2 A / 3.6 A
Energy consumption	0.75 kWh/24h	0.75 kWh/24h
PERFORMANCE mode	62.6 Ah/24 h	62.6 Ah/24 h
Climate class	SN – T	SN – T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	35 g	35 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET mode	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Weight	37 kg	39.5 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg	7.5 kg
Inspection/certification	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Connection voltage	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacity:		
Gross capacity	157 L	157 L
Net capacity main compartment	128 L	128 L
Net capacity freezer compartment	18 L	18 L
Total net capacity	146 L	146 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A	7 A / 3.5 A
Energy consumption	0.5 kWh/24h	0.5 kWh/24h

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
PERFORMANCE mode	41.7 Ah/24 h	41.7 Ah/24 h
Climate class	T	T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	20 g	20 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
PERFORMANCE mode	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET mode	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Weight	28 kg	29 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg	7.5 kg
Inspection/certification	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Connection voltage	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacity:		
Gross capacity	83 L	83 L
Net capacity main compartment	69.1 L	69.1 L
Net capacity freezer compartment	9.2 L	9.2 L
Total net capacity	78.4 L	78.4 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A	7 A / 3.5 A
Energy consumption	0.34 kWh/24h	0.34 kWh/24h
PERFORMANCE mode	28.3 Ah/24 h	28.3 Ah/24 h
Climate class	T	T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
With air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Without air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Weight	22.5 kg	23.5 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg	7.5 kg
Inspection/certification	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Connection voltage	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacity:		
Gross capacity	98 L	98 L
Net capacity main compartment	80.3 L	80.3 L
Net capacity freezer compartment	12.1 L	12.1 L
Total net capacity	92.4 L	92.4 L
Power consumption (12 V / 24 V)	7 A / 3.5 A	7 A / 3.5 A
Energy consumption	0.35 kWh/24h	0.35 kWh/24h
PERFORMANCE mode	29.2 Ah/24 h	29.2 Ah/24 h
Climate class	T	T
Refrigerant	R600a	R600a
Refrigerant quantity	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0	0
Global warming potential (GWP)	0	0
Noise emission (EN60704):		
With air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Without air channel:		
PERFORMANCE mode	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET mode	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H × W × D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Weight	23.5 kg	24 kg
Maximum weight per door shelf	3 kg	3 kg
Maximum weight per door	7.5 kg	7.5 kg
Inspection/certification	CE	CE

Deutsch

1 Wichtige Hinweise ... 37
2 Cybersicherheit ... 37
3 Erklärung der Symbole ... 37
4 Sicherheitshinweise ... 38
5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... 40
6 Technische Beschreibung ... 40
7 Betrieb ... 42
8 Reinigung ... 55
9 Wartung ... 56
10 Fehlersuche und Fehlerbehebung ... 57
11 Entsorgung ... 60
12 Gewährleistung ... 60
13 Technische Daten ... 60

1 Wichtige Hinweise

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter documents.dometic.com.

2 Cybersicherheit

Wir bestätigen, dass dieses Produkt die Anforderungen der Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Vereintes Königreich) erfüllt. Die Konformitätserklärung ist hier einsehbar documents.dometic.com. Um einen Sicherheitsvorfall zu melden, senden Sie eine E-Mail an productcybersecurity@dometic.com. Sicherheitsupdates werden mindestens fünf Jahre lang ab Herstellungsdatum bereitgestellt.

3 Erklärung der Symbole

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt zudem den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.

WARNUNG!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

VORSICHT!

› Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!

› Weist auf eine Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS Zusätzliche Informationen zur Bedienung des Produktes.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Grundlegende Sicherheit



WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

> Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an einen autorisierten Kundendienst.

> Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die einen geeigneten Anschluss sicherstellt, insbesondere wenn das Gerät geerdet werden muss.



WARNUNG! Brandgefahr

> Bei Geräten mit brennbarem Kältemittel:Der Kühlungskreislauf enthält eine kleine Menge an umweltfreundlichem, aber brennbarem Kältemittel. Das Kältemittel schädigt nicht die Ozonschicht und trägt auch nicht zum Treibhauseffekt bei. Austretendes Kältemittel kann sich entzünden.

> Das Kältemittel im Kühlkreislauf ist leicht entflammbar. Wenn sich das Gerät in einem kleinen Raum befindet, können sich im Fall eines Lecks brennbare Gase ansammeln. Bei einer Beschädigung des Kältemittelkreislaufs:

- Halten Sie offene Flammen und potenzielle Zündquellen vom Gerät fern.
- Lüften Sie den Raum gut.
- Schalten Sie das Gerät aus.

> Verwenden und lagern Sie das Kältemittel nicht in geschlossenen Räumen ohne oder mit nur geringer Belüftung.

> Entfernen Sie vor der Installation und/oder Verwendung alle Verpackungsmaterialien und Transportschutzvorrichtungen.



WARNUNG! Gesundheitsgefahr

> **Für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und die Türkei:**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. **Für alle anderen Regionen:** Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung durch Personen (inkl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder wurden hinsichtlich der Benutzung des Produkts eingewiesen.

> Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen das nur Gerät be- und entladen.

> Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.

> Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

> Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.

> Vor der Entsorgung Ihres Altgeräts:

- Bauen Sie die Schublade aus.
- Belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, sodass Kinder nicht hineinsteigen können.
- Hängen Sie die Türen aus.



VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Fassen Sie nicht in das Scharnier.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.
- Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.
- Schützen Sie das Gerät und die Kabel vor Hitze und Nässe.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel aus der Steckdose.

4.2 Sicherheit beim Betrieb des Geräts

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

- Wenn das Gerät oder die Anschlusskabel sichtbare Beschädigungen aufweisen, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass alle Kabel und Anschlüsse trocken, frei von Schmutz und Korrosion sind.

WARNUNG! Explosionsgefahr

- Lagern Sie keine explosionsfähigen Stoffe wie z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei – sowohl am Gerät und seinem Gehäuse als auch in der Einbaukonsole des Geräts.
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Öffnen oder beschädigen Sie auf keinen Fall den Kältemittelkreislauf.
- Benutzen Sie keine Elektrogeräte innerhalb des Gerätes, außer wenn diese Elektrogeräte vom Hersteller dafür empfohlen werden.
- Wenn das Gerät über längere Zeiträume leer bleibt:
  - Schalten Sie das Gerät aus.
  - Tauen Sie das Gerät ab.
  - Reinigen und trocknen Sie das Gerät.
  - Lassen Sie die Tür(en) offenstehen, um Schimmelbildung im Gerät zu verhindern. Falls verfügbar, bringen Sie die Tür(en) in die Aufbewahrungsposition.

VORSICHT! Verletzungsgefahr

- Verwenden und lagern Sie keine brennbaren Materialien im Gerät oder in dessen Nähe.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie keine Gegenstände an das Gerät an.
- Führen Sie keine Änderungen bzw. Anpassungen an Komponenten durch.
- Schließen Sie die Gerätetür vor Fahrtbeginn und verriegeln Sie sie.
- Das Kühlsystem auf der Rückseite des Geräts wird im Betrieb sehr heiß. Falls das Gerät über Lüftungsgitter verfügt ist, schützen Sie sich beim Abnehmen der Lüftungsgitter vor dem Kontakt mit heißen Teilen.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Falls vorhanden, halten Sie den Kondensatablauf stets sauber.
- Falls das Gerät über Lüftungsgitter verfügt, benutzen Sie bei der Fahrzeugreinigung im Bereich der Lüftungsgitter keinen Wasser-Hochdruckreiniger.
- **Überhitzungsgefahr!** Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Befüllen Sie den Innenraum nicht mit Flüssigkeiten oder Eis.

HINWEIS Fragen Sie bei Ihrem Fahrzeughersteller nach, ob das Batteriemanagementsystem Ihres Fahrzeugs das Gerät zum Schutz der Batterie abschaltet.

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kühlschrank ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Installation in Wohnmobile und Wohnwagen
- Kühlung, Tiefkühlung und Lagerung von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für folgende Verwendungszwecke geeignet:

- Lagerung von Medikamenten
- Lagerung von ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Stoffen
- Tiefkühlen von Lebensmitteln

Der Kühlschrank ist **nicht** für den gewerblichen Einsatz oder den Einsatz im Einzelhandel oder im Haushalt vorgesehen.

Das Tiefkühlfach eignet sich für die Aufbewahrung von tiefgefrorenen Lebensmitteln, die Lagerung oder Herstellung von Eiscreme und die Herstellung von Eiswürfeln. Es ist **nicht** geeignet zum Tiefkühlen von Lebensmitteln.

Der Kühlschrank ist für die Installation in einen Schrank oder eine Einbaunische vorgesehen.

Die optimale Kühlleistung wird bei einer maximalen Luftfeuchtigkeit von 90 % und bei Umgebungstemperaturen zwischen folgenden Werten erzielt:

Klimaklasse SN: 10 … 32 °C

Klimaklasse N: 16 … 32 °C

Klimaklasse ST: 16 … 38 °C

Klimaklasse T: 16 … 43 °C

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Installation oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

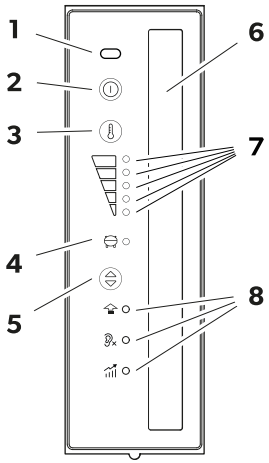
6 Technische Beschreibung

Beim Kühlschrank handelt es sich um einen Kompressor-Kühlschrank, der ausgelegt ist für den Betrieb:

- an einem 12 V- oder 24 V-Gleichstromnetz.

6.1 Bedien- und Anzeigeelemente

1



Nr.	Erläuterung
1	Türöffnungs-IR-Sensor
2	⏻ EIN/AUS-Taste
3	Kühlstufeneinstelltaste
4	Kompressor- und Fehleranzeige-LED
5	Betriebsmodustaste
6	Innenraumleuchte
7	Kühlstufen-Anzeige-LEDs Kühlstufe 5 Kühlstufe 4 Kühlstufe 3 Kühlstufe 2 Kühlstufe 1
8	LED-Anzeigen für den Betriebsmodus

Kompressor- und Fehleranzeige-LED

Die Kompressor- und Fehler-LED-Anzeige zeigt den Betriebszustand des Kompressors oder einen Fehler an:

Farbe	Beschreibung
Weiß	Kompressor ein
Licht aus	Kompressor aus

Farbe	Beschreibung
Orange (blinkend)	Fehler (siehe Kapitel Fehleranzeige auf Seite 59)

6.2 LED-Anzeigen für den Betriebsmodus

Die LED-Anzeigen für den Betriebsmodus zeigen folgende Einstelloptionen an:

Betriebsart	Symbol	Beschreibung
Boost-Modus		• Thermostateinstellungen auf Maximum festgelegt • Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im höchsten Drehzahlbereich
Quiet-Modus		• Thermostateinstellungen 1 bis 4 sind wählbar • Kompressor arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich • Externer Lüftungsventilator arbeitet im niedrigen Drehzahlbereich.
Modus Leistungsfähigkeit		• Alle Thermostateinstellungen wählbar • Der Kompressor arbeitet im hohen Drehzahlbereich, der durch Einstellungen von Stufen mit unterschiedlichen Kompressordrehzahlen definiert ist • Externer Lüftungsventilator arbeitet im hohen Drehzahlbereich

7 Betrieb

7.1 Vor dem ersten Gebrauch

HINWEIS

- Lagern Sie Waren erst 4 h nach Inbetriebnahme des Kühlschranks ein.
- Bei Erstinbetriebnahme des Kühlschranks kann es zu einer Geruchsbildung kommen, die sich nach einigen Stunden verflüchtigt. Durchlüften Sie den Wohnraum gut.
- Die Kühlleistung kann beeinflusst werden von:
  - der Umgebungstemperatur (z. B. wenn das Fahrzeug direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist),
  - der Menge der zu kühlenden Lebensmittel,
  - der Häufigkeit des Türöffnens

> Reinigen Sie den Innenraum des Kühlschranks aus hygienischen Gründen (siehe Kapitel Reinigung auf Seite 55).

7.2 Tipps für einen optimalen Betrieb des Kühlschranks

- Schützen Sie das Fahrzeuginnere vor zu hoher Erwärmung (z. B. Beschattung der Fenster, Klimaanlage).
- Schützen Sie den Kühlschrank vor direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Beschattung der Fenster).

7.3 Informationen zum Lagern von Lebensmitteln

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

> Wenn der Kühlschrank längere Zeit einer Umgebungstemperatur unter 10 °C ausgesetzt ist, kann die Regelung der Tiefkühlfachtemperatur nicht mehr garantiert werden. Das kann dazu führen, dass die Temperatur des Tiefkühlfachs ansteigt und die eingelagerten Waren auftauen.

> Stellen Sie sicher, dass die Lebensmittel keine Wand des Kühlraums berühren.

> Lagern Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank, so dass sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen und nicht auf diese tropfen.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Verstauen Sie schwere Gegenstände wie z. B. Flaschen oder Dosen ausschließlich in der Kühlschranktür, in der Gemüseschale oder auf dem unteren Einlegeboden. Beachten Sie beim Befüllen des Kühlschranks die maximale Tragfähigkeit pro Türablage und Tür (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 60).

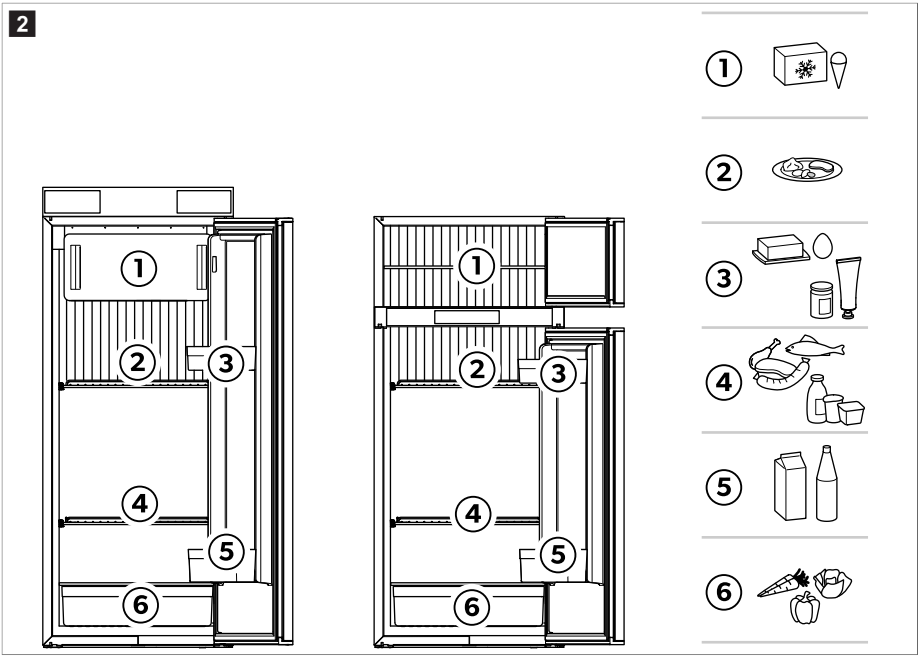
> Bewahren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke im Tiefkühlfach auf.

Um Lebensmittelverschwendung zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Halten Sie Temperaturschwankungen so gering wie möglich. Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig, um einen deutlichen Temperaturanstieg in den Kühlfächern zu vermeiden. Lagern Sie Lebensmittel so, dass die Luft immer noch gut zirkulieren kann.
- Prüfen Sie bitte, ob die Kühlleistung des Kühlschranks für die Lebensmittel geeignet ist, die Sie kühlen wollen.
- Stellen Sie sicher, dass sich nur Gegenstände bzw. Waren im Kühlschrank befinden, die auf die gewählte Temperatur gekühlt werden dürfen.
- Bei einstellbarer Temperatur: Passen Sie die Temperatur der Menge und Art der Lebensmittel an.
- Lebensmittel nehmen leicht Gerüche auf und geben Gerüche oder Aromen ab. Lagern Sie Lebensmittel daher stets abgedeckt oder in geschlossenen Behältern bzw. Flaschen.
- Lagern Sie die verschiedenen Lebensmittel wie in den Abbildungen gezeigt.

> Lagern Sie Lebensmittel wie dargestellt (Abb. **2** auf Seite 43).

2



7.3.1 Obst- und Gemüsefach verwenden

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Beachten Sie die maximale Tragfähigkeit des Obst- und Gemüsefachs (siehe Kapitel Technische Daten auf Seite 60).

> Regulieren Sie mit dem Schieberegler die Luftfeuchtigkeit im Obst- und Gemüsefach:

Kühlgut		Optimale Luftfeuchtigkeit		Position Schieberegler
Gemüse		hoch		Schließen Sie den Schieberegler.
Obst		gering		Öffnen Sie den Schieberegler.

7.4 Energie sparen

- Öffnen Sie den Kühlschrank nur so oft und so lange wie nötig.
- Lassen Sie warme Speisen erst abkühlen, bevor Sie sie im Gerät kühl halten.
- Tauen Sie den Kühlschrank ab, sobald sich eine Eisschicht gebildet hat (siehe Kapitel Kühlschrank abtauen auf Seite 56).
- Vermeiden Sie eine unnötig tiefe Innentemperatur.
- Für einen optimalen Energieverbrauch positionieren Sie die Einlegeböden und Schubladen entsprechend ihrer Position bei der Auslieferung.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob die Dichtung der Tür noch richtig sitzt.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen von Staub und Verunreinigungen.

7.5 Kühlschrank einschalten

> Halten Sie zum Einschalten die Taste ⏻ mindestens 2 s lang gedrückt.

⌄ Der Kühlschrank schaltet sich mit der zuletzt gewählten Kühlstufeneinstellung und dem zuletzt gewählten Betriebsmodus ein.

7.6 Kühlschrank ausschalten

HINWEIS Schalten Sie den Kühlschrank immer aus, wenn er für längere Zeit nicht benutzt werden soll.

> Halten Sie zum Ausschalten die Taste ⏻ mindestens 4 s lang gedrückt.

7.7 Einstellungen vornehmen

Betriebsmodi einstellen

HINWEIS Bei Verwendung des LEISTUNGSMODUS bleibt das System in diesem Modus, bis weitere Änderungen vorgenommen werden.

> Um den Betriebsmodus einzustellen, drücken Sie wiederholt die Taste ⏻, bis die LED-Anzeige für den gewünschten Betriebsmodus leuchtet.

Folgende Betriebsmodi stehen zur Verfügung:

QUIET-Modus verwenden

Bei aktiviertem QUIET-Modus arbeitet der Kühlschrank mit reduziertem Geräuschpegel bei den Kühlstufen 1–4.

HINWEIS Bei Verwendung des QUIET-Modus bleibt der Kühlschrank 8 h lang in diesem Modus und kehrt dann in den zuvor ausgewählten Modus zurück (BOOST- oder PERFORMANCE-Modus).

v Die Betriebsmodus-LED-Anzeige für den QUIET-Modus (🔇) und die LED-Anzeige der ausgewählten Kühlstufe leuchten.

Modus LEISTUNGSFÄHIGKEIT verwenden

Bei aktiviertem PERFORMANCE-Modus arbeitet der Kühlschrank im Standard-Modus bei den Kühlstufen 1–5.

v Die Betriebsmodus-LED-Anzeige für den LEISTUNGSMODUS (📈) und die LED-Anzeige der ausgewählten Kühlstufe leuchten.

Kühlstufe einstellen

> Um die Kühlstufe einzustellen, drücken Sie wiederholt die Taste 🌡, bis Sie die gewünschte Kühlstufe erreicht haben.

7.8 Kühlschranktür(en) verwenden



VORSICHT! Verletzungsgefahr

> Die Gerätetür(en) kann/können sich bei unsachgemäßem Gebrauch vollständig vom Gerät lösen. Drücken Sie die Tür(en) zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Einrastgeräusch an den Türverriegelungen hören.



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Öffnen Sie die Tür nicht weiter als in einem Winkel von 90°.
> Lehnen Sie sich nicht an die geöffnete Gerätetür.

7.8.1 Kühlschranktür(en) schließen und verriegeln

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



HINWEIS Wenn die Tür auf der gegenüberliegenden Seite nicht richtig verriegelt ist, drücken Sie auf dieser Seite auf den oberen und unteren Bereich, bis sie einrastet.

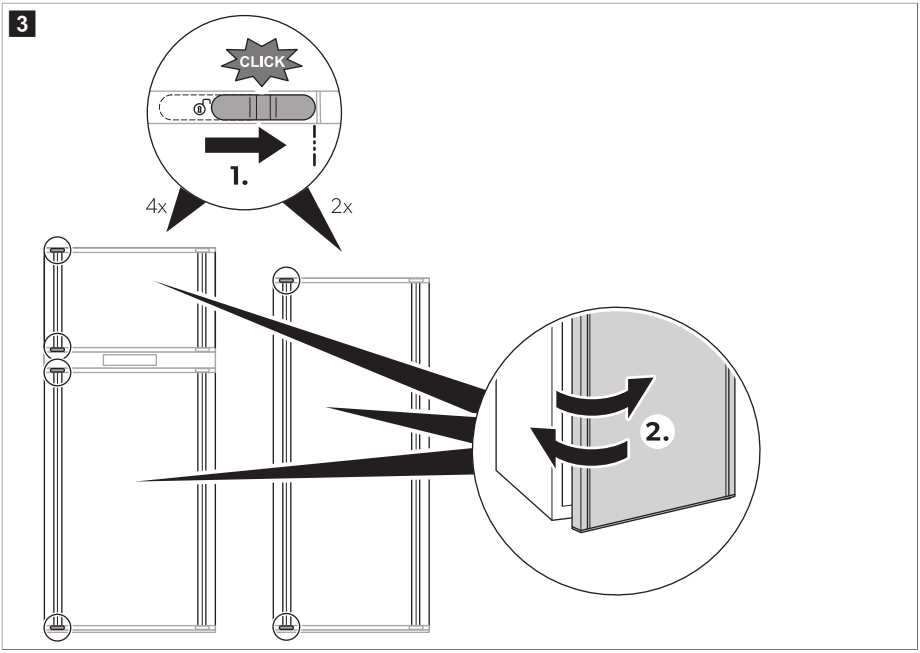
> Drücken Sie die Tür zu, bis Sie oben und unten ein deutliches Klicken hören.
v Die Tür ist nun geschlossen und verriegelt.

7.8.2 Kühlschranktür(en) entriegeln

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Entriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt.

HINWEIS Die Kühlschranktür lässt sich leicht öffnen und schließen, wird aber beim Schließen nicht verriegelt.

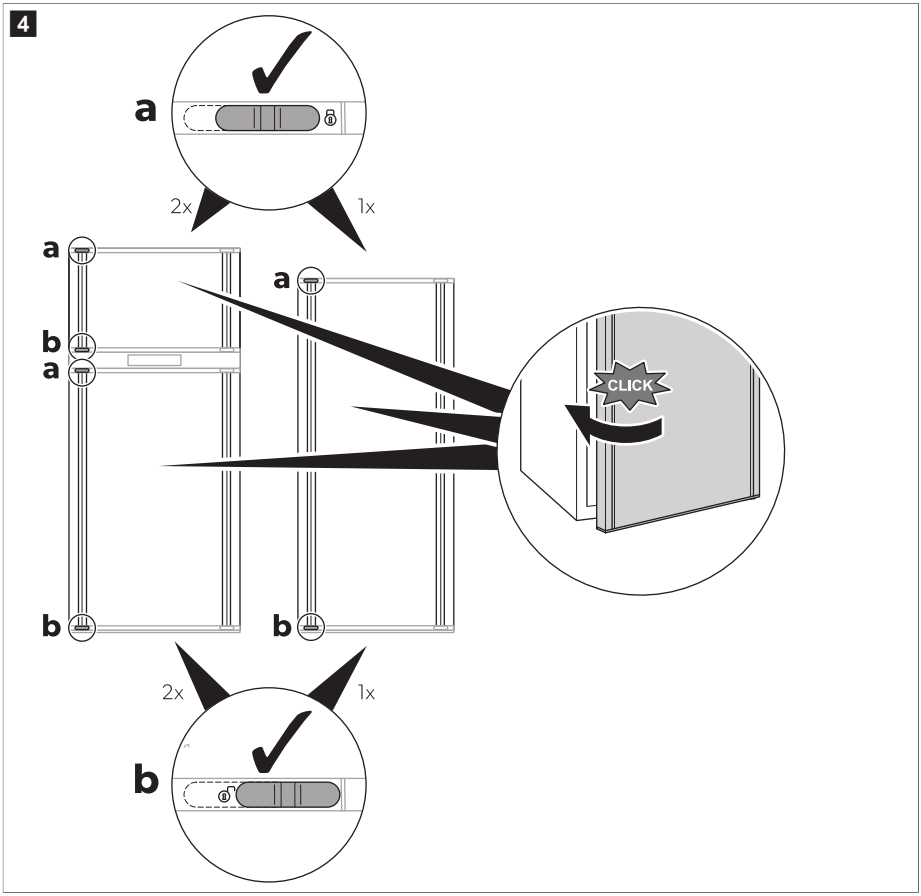


7.8.3 Kühlschranktür(en) sichern

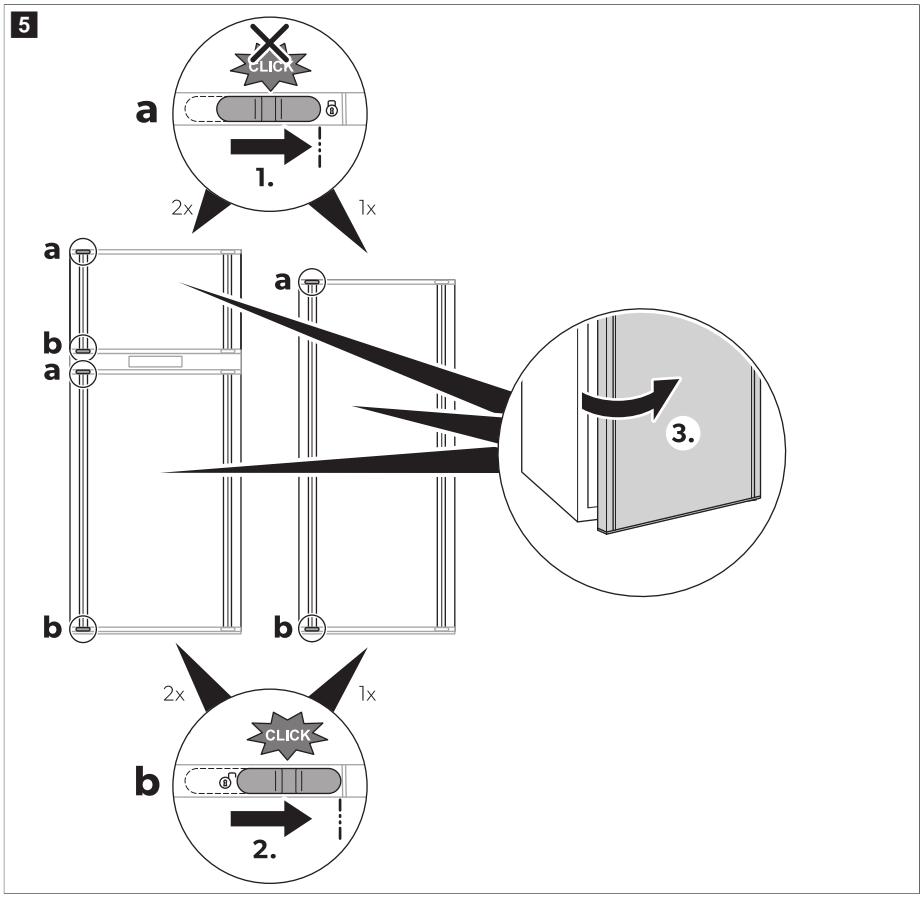
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Kühlschranktür oben automatisch verriegeln

› Entriegeln und öffnen Sie die Kühlschranktür wie dargestellt.

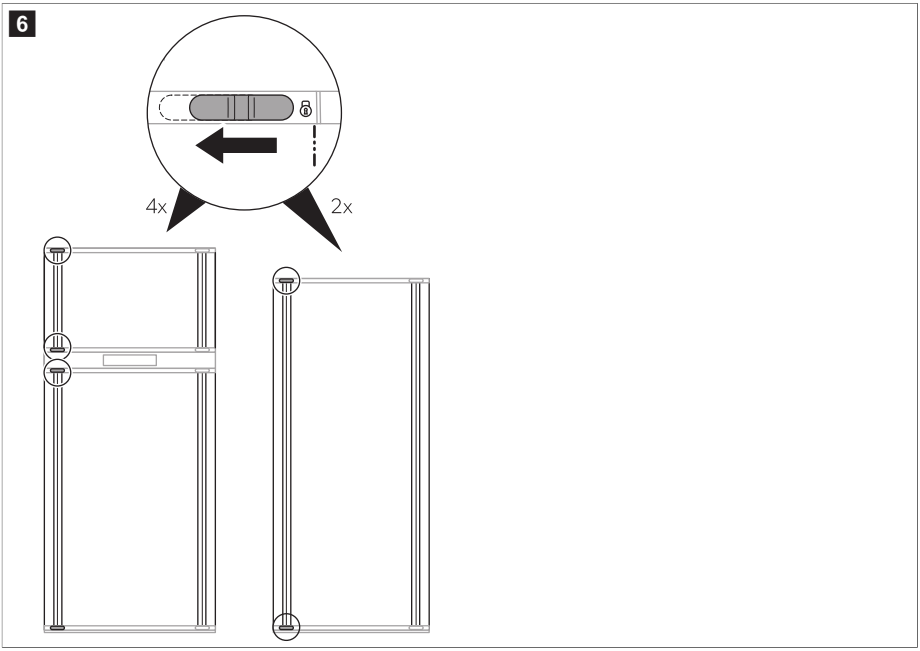


› Die Kühlschranktür verriegelt nach dem Schließen oben automatisch.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Kühlschranktür vor Fahrtantritt verriegeln

› Verriegeln Sie die Kühlschranktür wie dargestellt.



7.8.4 Kühlschranktür in Aufbewahrungsstellung positionieren

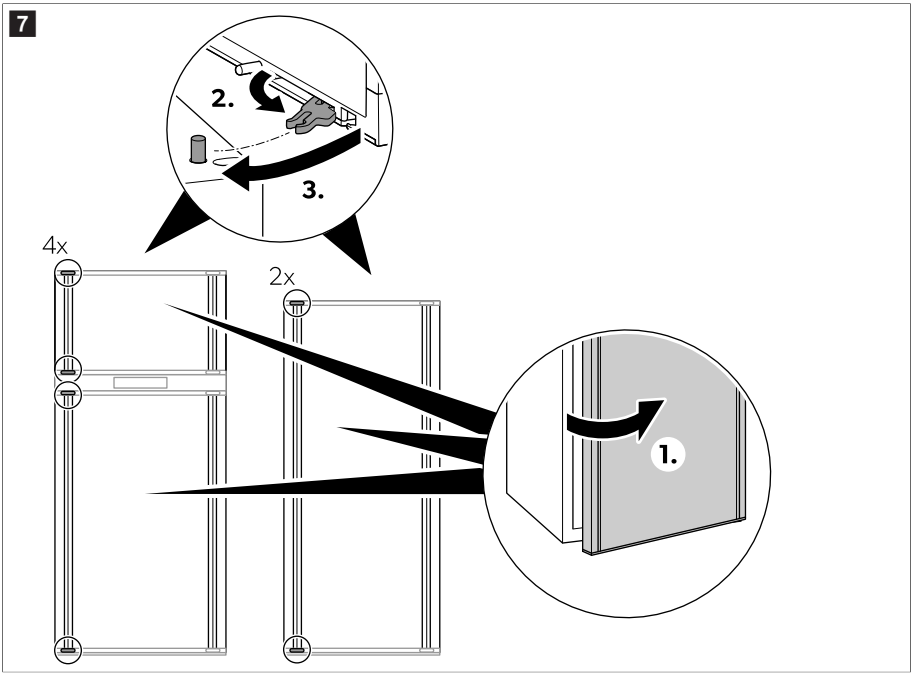
VORSICHT! Verletzungsgefahr

› Die Aufbewahrungsstellung darf **nicht** während der Fahrt verwendet werden.

Bringen Sie die Kühlschranktür(en) in die Aufbewahrungsstellung, wenn Sie den Kühlschrank längere Zeit nicht benutzen. Schimmelbildung wird so vermieden.

1. Tauen Sie den Kühlschrank ab (siehe Kapitel Kühlschrank abtauen auf Seite 56).

2. Drehen Sie auf einer Seite jeweils oben und unten an der Tür im Bereich der Verriegelung den Haken bis zum Anschlag heraus.



3. Drücken Sie gegen die Kühlschranktür.
v Der hervorstehende Pin rastet im Haken ein.

Tür im Aufbewahrungsmodus öffnen

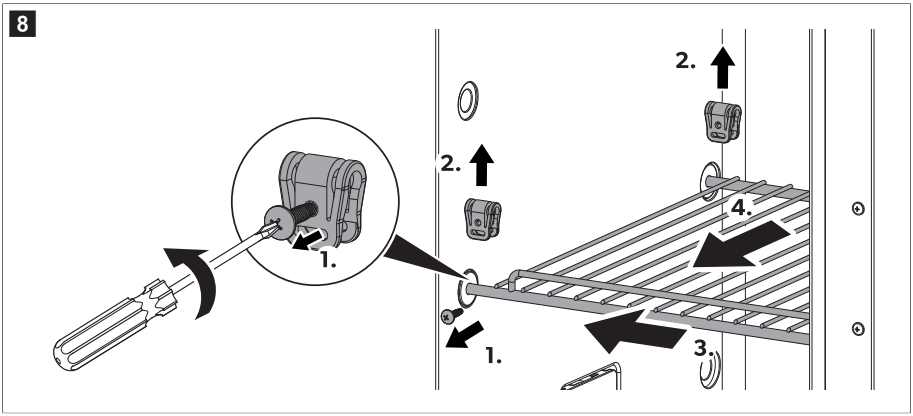
1. Ziehen Sie die Tür zu sich heran.
2. Drücken Sie die herausstehenden Haken oben und unten an der Tür wieder ein.

7.9 Einlegeböden positionieren

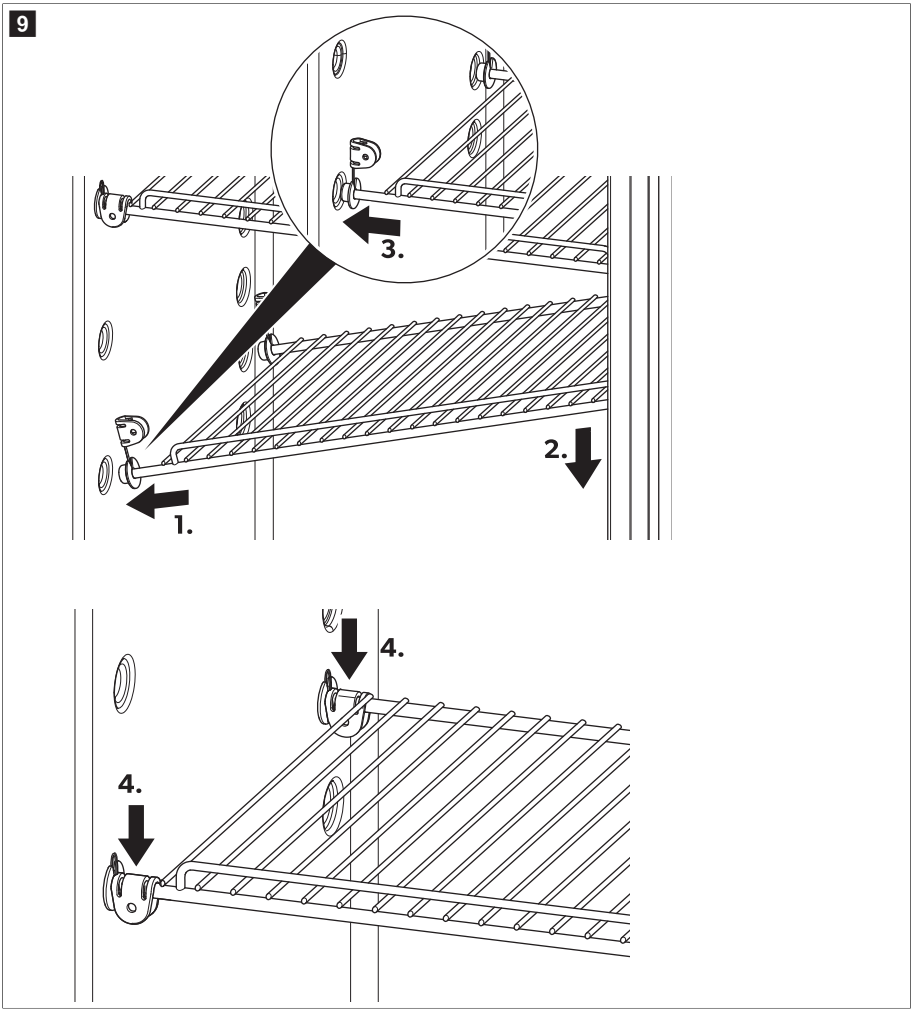
WARNUNG! Gefahr des Einschließens von Kindern

› Stellen Sie sicher, dass die Einlegeböden so montiert und gesichert sind, dass Kinder nicht in das Gerät klettern oder sich darin einschließen können. Entfernen Sie die Einlegeböden nur zur Reinigung.

1. Entnehmen Sie den Einlegeboden wie dargestellt.



2. Setzen Sie den Einlegeboden wie dargestellt wieder ein.

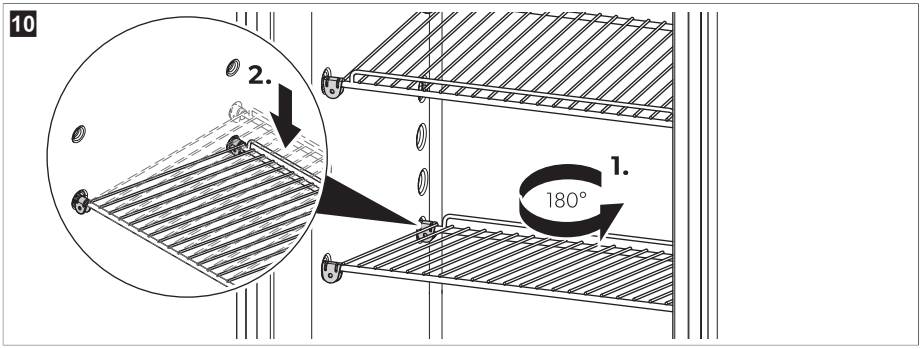


Einlegeboden für Weinflaschen schräg positionieren

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

› Der Einlegeboden in schräger Position darf während der Fahrt **nicht** befüllt sein.

> **RCD10.5:** Ändern Sie die Position des Einlegebodens wie dargestellt.



7.10 Tiefkühlfach entnehmen

Das Tiefkühlfach kann entfernt werden, um mehr Platz im Kühlschrankfach zu schaffen.

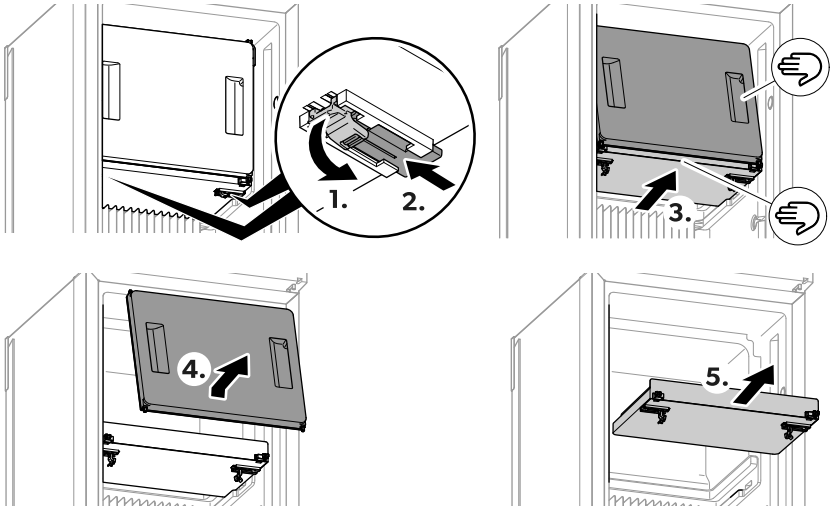
ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

> Bewahren Sie die Tiefkühlfachtür und den Tiefkühlfachboden an einem sicheren Ort auf.

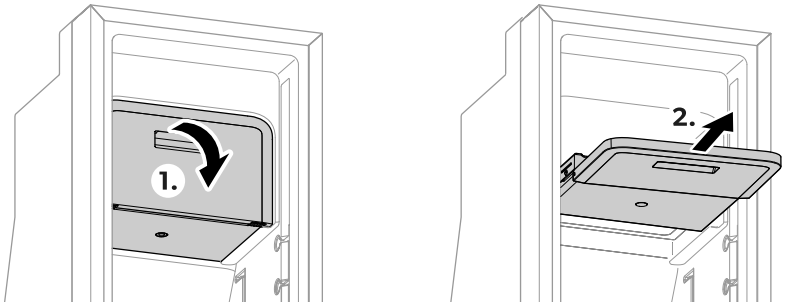
› Entnehmen Sie das Tiefkühlfach wie dargestellt.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



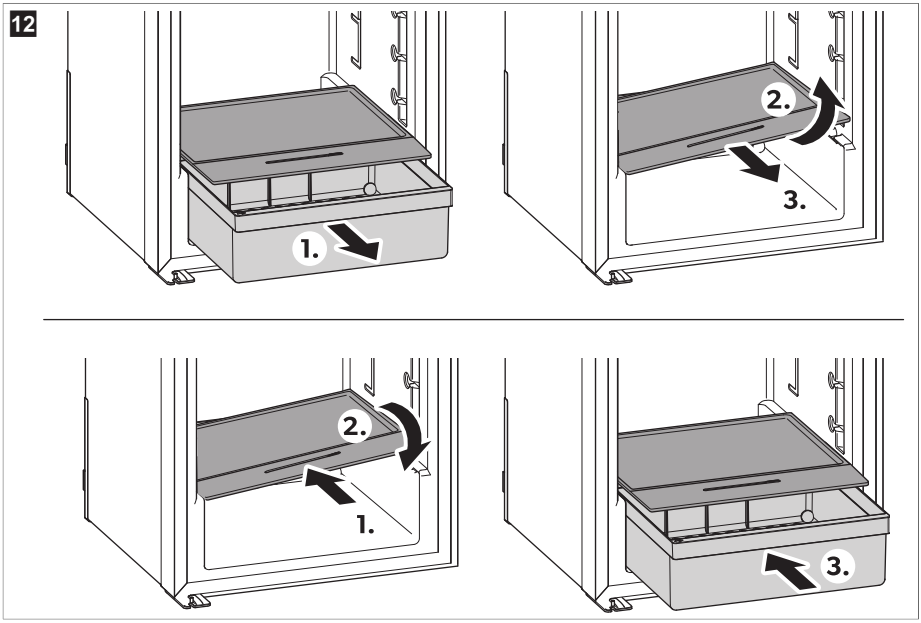
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Setzen Sie das Tiefkühlfach in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

7.11 Obst- und Gemüsefach entnehmen und einsetzen

› Entnehmen Sie das Obst- und Gemüsefach und einsetzen Sie es ein wie gezeigt.



8.1 Reinigung

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag

› Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer vom Netz.

VORSICHT! Gesundheitsgefahr

› Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können, sowie zugängliche Ablaufsysteme.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

› Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder harten Gegenstände zur Reinigung.
› Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge zum Entfernen von Eisschichten oder zum Lösen festgefrorener Gegenstände.
› Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Dichtungen tropft. Dies kann die Elektronik beschädigen.
› Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.

HINWEIS Entfernen Sie ggf. die Einlegeböden und das Obst- und Gemüsefach, um den Innenraum des Kühlschranks gründlich zu reinigen (siehe Kapitel Einlegeböden positionieren auf Seite 50 und Obst- und Gemüsefach entnehmen und einsetzen auf Seite 55).

- Reinigen Sie den Kühlschrank innen und außen regelmäßig und sobald er verschmutzt ist mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie den Kühlschrank nach dem Reinigen mit einem Tuch trocken.
- Prüfen Sie den Tauwasserabfluss regelmäßig.

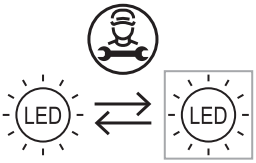
  Reinigen Sie den Tauwasserabfluss, falls nötig. Wenn er verstopft ist, sammelt sich das Tauwasser auf dem Boden des Kühlschranks.
- Befreien Sie den Kondensator in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch von Staub und Verunreinigungen.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsgitter in der Außenwand des Wohnmobils und der Dachentlüfter des Kühlschranks frei von Staub und Verunreinigungen sind. Dadurch wird sichergestellt, dass die während des Betriebs erzeugte Wärme abgeführt werden kann. Kann die Wärme nicht über die Lüftungsgitter abgeführt werden, verringert sich die Kühlleistung des Kühlschranks und der Kühlschrank kann beschädigt werden.

8.2 Wartung

WARNUNG! Gefahr durch Stromschlag
- Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer vom Netz.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
- Montieren Sie die Winterabdeckungen des Lüftungsgitters (Zubehör), wenn das Fahrzeug von außen gereinigt oder für längere Zeit außer Betrieb genommen wird.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
- Die Lichtquelle darf nur durch den Hersteller, einen Kundendienst oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Arbeiten an Gas- und Elektroinstallationen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.

- Bewahren Sie die Nachweise über durchgeführte Wartungen auf.

8.2.1 Kühlkreislauf

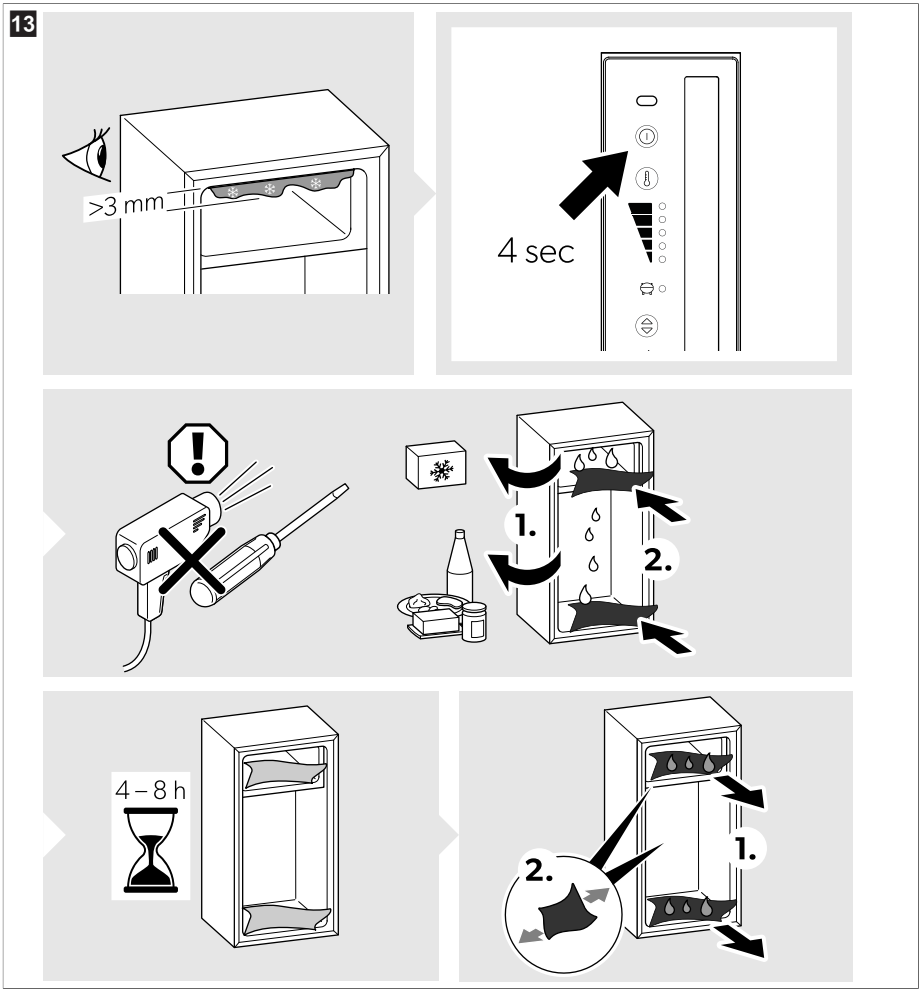
Der Kühlkreislauf ist wartungsfrei.

8.2.2 Kühlschrank abtauen

VORSICHT! Gesundheitsgefahr
- Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen – es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.

HINWEIS Mit der Zeit bildet sich Reif auf den Kühlrippen im Inneren des Kühlschranks. Wenn diese Reifschicht etwa 3 mm dick ist, sollten Sie den Kühlschrank abtauen.

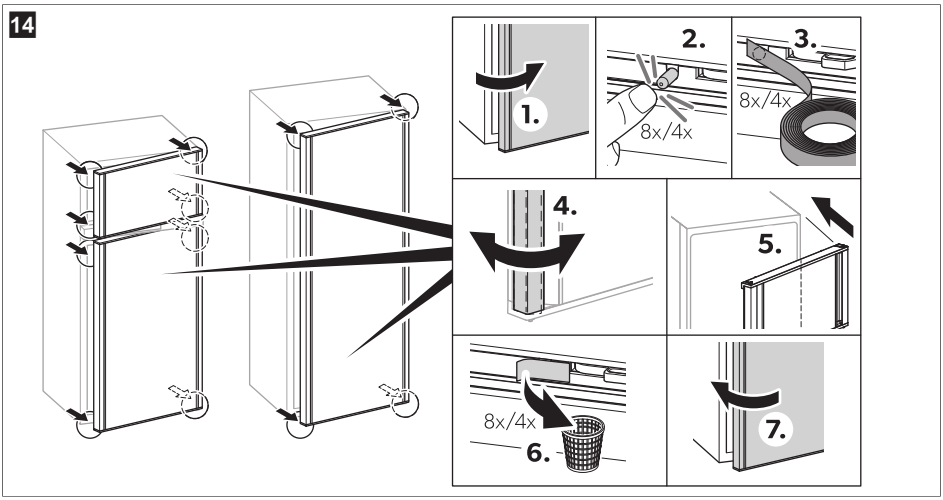
> Tauen Sie den Kühlschrank wie dargestellt ab.

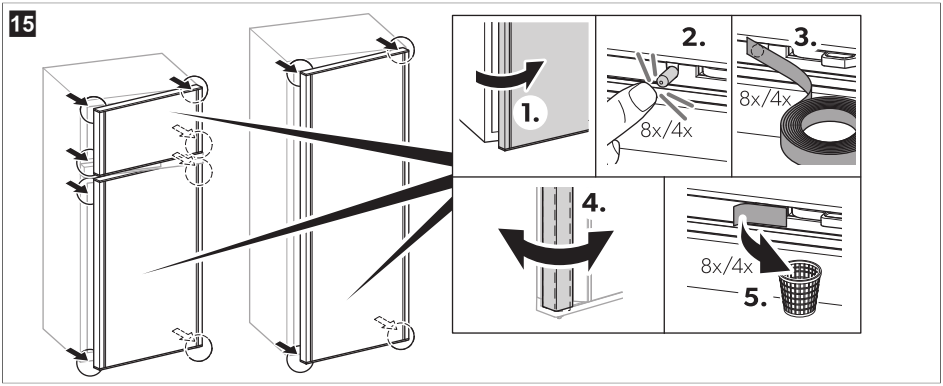


9 Fehlersuche und Fehlerbehebung

HINWEIS Für den sicheren Betrieb von 12 V Verbrauchern im Wohnwagen während der Fahrt muss sichergestellt sein, dass das Zugfahrzeug ausreichend Spannung zur Verfügung stellt. Bei einigen Fahrzeugen kann es passieren, dass das Batteriemanagementsystem des Fahrzeugs zum Schutz der Batterie Verbraucher automatisch abschaltet. Informieren Sie sich hierzu bei Ihrem Fahrzeughersteller.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
Der Kühlschrank funktioniert nicht.	Die Sicherung in der Gleichstrom-Leitung ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Die Sicherung am Relais muss ersetzt werden.
	Die Fahrzeug-Sicherung ist durchgebrannt.	> Tauschen Sie die Fahrzeug-Sicherung aus. (Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.)
	Die Fahrzeugbatterie ist entladen.	> Prüfen Sie die Fahrzeugbatterie und laden Sie diese.
	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	> Schalten Sie die Zündung ein.
	Das Gleichstrom-Heizelement ist defekt.	> Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
Der Kühlschrank kühlt nicht ausreichend.	Die Belüftung um das Aggregat ist unzureichend.	> Prüfen Sie, ob das Lüftungsgitter frei ist.
	Der Verdampfer ist vereist.	> Prüfen Sie, ob die Kühlschranktür richtig schließt. > Stellen Sie sicher, dass die Dichtung des Kühlschranks korrekt anliegt und nicht beschädigt ist. > Tauen Sie den Kühlschrank ab (siehe Kapitel Kühlschrank abtauen auf Seite 56).
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt.	> Stellen Sie eine niedrigere Temperatur ein.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	> Entnehmen Sie zeitweise das Lüftungsgitter, sodass die warme Luft schneller entweicht.
	Es wurden zu viele Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	> Entnehmen Sie einen Teil der Lebensmittel.
	Es wurden zu viele warme Lebensmittel gleichzeitig in den Kühlschrank gegeben.	> Entnehmen Sie die warmen Lebensmittel und lassen Sie sie vor der Einlagerung abkühlen.
	Der Kühlschrank ist noch nicht lange in Betrieb.	> Prüfen Sie die Temperatur erneut nach vier bis fünf Stunden.
Kühlschranktür/Tiefkühlfachtür lässt sich nicht schließen.	Der Türgriff ist auf der geöffneten Seite blockiert.	> Beheben Sie die Blockierung des Türgriffs (Abb. 14 auf Seite 59).
Kühlschranktür/Tiefkühlfachtür hat sich komplett vom Gerät gelöst	Die Verriegelungsstifte wurden manipuliert oder sind verdreht.	> Setzen Sie die Tür wieder ein (Abb. 15 auf Seite 59).





9.1 Fehleranzeige

HINWEIS

- Alle Fehler werden durch rotes Blinken der Fehler-LED-Anzeige angezeigt (siehe Bedien- und Anzeigeelemente auf Seite 41). Die Anzahl der Blinksignale hängt von der Art des Fehlers ab. Jedes Blinksignal dauert eine Viertelsekunde. Nach der Blinksequenz folgt eine Pause. Die Sequenz für den Fehler wird alle vier Sekunden wiederholt.
- Im Betriebsmodus PERFORMANCE ertönt ein zusätzlicher Piepton.

Blinkfrequenz	Fehler	Mögliche Ursache
1	Unter- oder Überspannung	Die Versorgungsspannung liegt außerhalb des eingestellten Bereichs.
2	Lüfter-Überstrom	Der Lüfter belastet die Elektronikeinheit mit mehr als 1 A.

Blinkfrequenz	Fehler	Mögliche Ursache
3	Motor läuft nicht an	Der Rotor sitzt fest. Der Differenzdruck im Kühlsystem ist zu hoch.
4	Zu niedrige Drehzahl	Bei zu stark belastetem Kühlsystem lässt sich die Mindestdrehzahl des Motors nicht aufrecht erhalten.
5	Übertemperatur der Elektronikeinheit	Bei zu stark belastetem Kühlsystem oder zu hoch eingestellter Temperatur kann sich die Elektronik überhitzen.
Dauernd	Temperatursensorfehler	Der Temperatursensor ist defekt.

10 Entsorgung



VORSICHT! Brandgefahr

> Dieses Gerät enthält entzündliches Treibgas zur Isolation.
> Der Ausbau und die Entsorgung des Geräts dürfen nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.



Recycling von Produkten mit Batterien, wiederaufladbaren Batterien und Leuchtmitteln: Entfernen Sie Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel, bevor Sie das Produkt recyceln. Geben Sie bitte Ihre defekten oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab. Batterien, wiederaufladbare Batterien und Leuchtmittel gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Sie das Gerät endgültig entsorgen möchten, informieren Sie sich bitte bei Ihrem Wertstoffhof vor Ort oder bei Ihrem Fachhändler, wie dies gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften zu tun ist. Das Produkt kann kostenlos entsorgt werden.

11 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe dometic.com/dealer) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Gewährleistungsantrag folgende Unterlagen mit dem Gerät ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Bitte beachten Sie, dass eigenständig oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen die Sicherheit gefährden und zum Erlöschen der Gewährleistung führen können.

12 Technische Daten

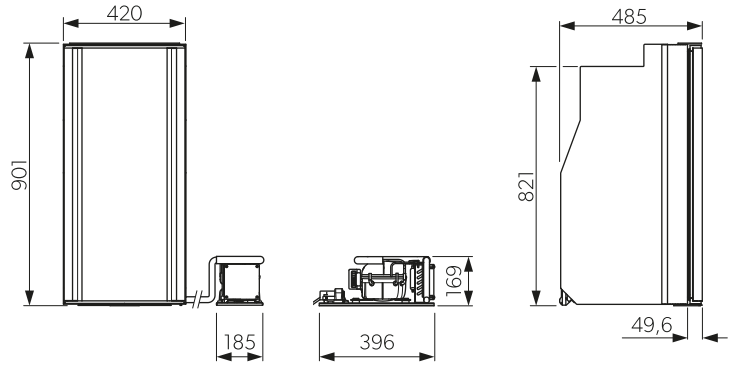
Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät finden Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com. Wenden Sie sich alternativ dazu direkt an den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Weitere Produktdaten sind über den QR-Code auf dem Energielabel oder unter eprel.ec.europa.eu abrufbar.

Dieses Gerät entspricht der UN ECE-Regelung R10.

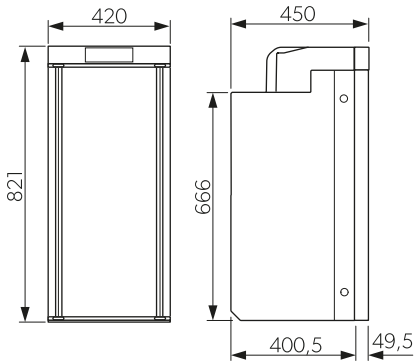
16

RC 10.4P9M



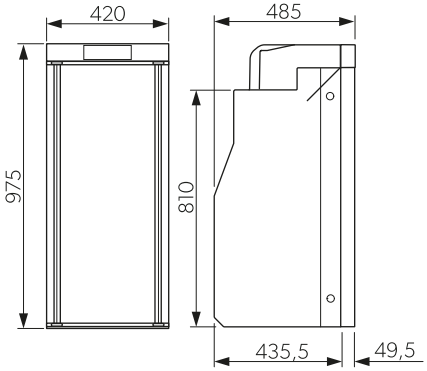
17

RC 10.4 P.70

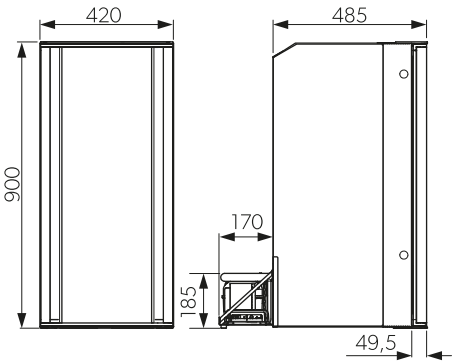


18

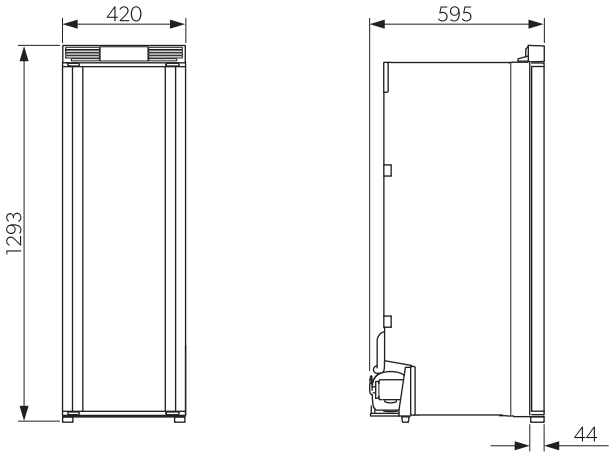
RC 10.4 (P)(G).90



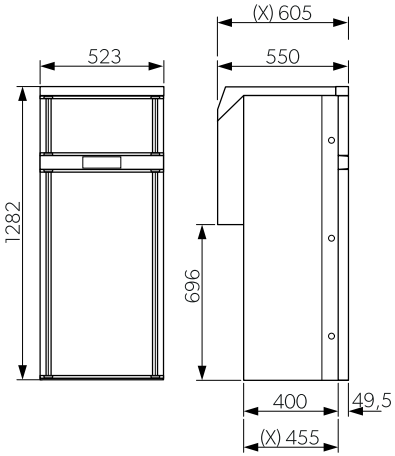
19 **RC 10.4 P.P**



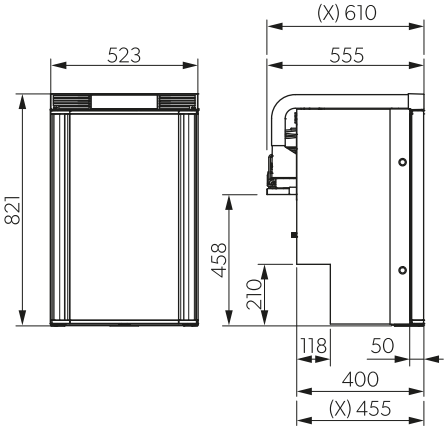
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	69 L	90 L
Nutzinhalt Hauptfach	54,5 L	75,5 L
Nutzinhalt Gefrierfach	7,5 L	7,5 L
Nutzinhalt insgesamt	62 L	83 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energieverbrauch	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-Modus	31,7 Ah/24 h	
Klimaklasse	T	T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	13,5 g	14,5 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-Modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Gewicht	18,5 kg	21 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

	RC10.4G.90
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓
Inhalt:	
Bruttoinhalt	90 L
Nutzinhalt Hauptfach	75,5 L
Nutzinhalt Gefrierfach	7,5 L
Nutzinhalt insgesamt	83 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energieverbrauch	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	31,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T
Kältemittel	R600a
Kältemittelmenge	14,5 g
CO_2-Äquivalent	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0

	RC10.4G.90
Geräuschemission (EN60704):	
PERFORMANCE-Modus	40 dB(A)
QUIET-Modus	37 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Gewicht	19,4 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	
Inhalt:		
Bruttoinhalt	100 L	90 L
Nutzinhalt Hauptfach	81 L	75,5 L
Nutzinhalt Gefrierfach	9 L	7,5 L
Nutzinhalt insgesamt	90 L	83 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbrauch	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimaklasse	T	
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	17 g	14,5 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-Modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (ohne Kompressoreinheit) Kompressoreinheit: 169 × 185 × 396 mm
Gewicht	22 kg	21,5 kg

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	
Prüfung/Zertifikat	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Anschlussspannung	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Inhalt:		
Bruttoinhalt	176 L	176 L
Nutzinhalt Hauptfach	138,3 L	138,3 L
Nutzinhalt Gefrierfach	35,7 L	35,7 L
Nutzinhalt insgesamt	174 L	174 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energieverbrauch	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	33 g	33 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-Modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Gewicht	36,5 kg	38 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Inhalt:		
Bruttoinhalt	200 L	200 L
Nutzinhalt Hauptfach	156,5 L	156,5 L
Nutzinhalt Gefrierfach	40,6 L	40,6 L
Nutzinhalt insgesamt	197,1 L	197,1 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energieverbrauch	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	35 g	35 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-Modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Gewicht	37 kg	39,5 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhalt:		
Bruttoinhalt	157 L	157 L
Nutzinhalt Hauptfach	128 L	128 L
Nutzinhalt Gefrierfach	18 L	18 L
Nutzinhalt insgesamt	146 L	146 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbrauch	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
PERFORMANCE-Modus	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	20 g	20 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
PERFORMANCE-Modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-Modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Gewicht	28 kg	29 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhalt:		
Bruttoinhalt	83 L	83 L
Nutzinhalt Hauptfach	69,1 L	69,1 L
Nutzinhalt Gefrierfach	9,2 L	9,2 L
Nutzinhalt insgesamt	78,4 L	78,4 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbrauch	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	18 g	18 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
Mit Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Ohne Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Gewicht	22,5 kg	23,5 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Anschlussspannung	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhalt:		
Bruttoinhalt	98 L	98 L
Nutzinhalt Hauptfach	80,3 L	80,3 L
Nutzinhalt Gefrierfach	12,1 L	12,1 L
Nutzinhalt insgesamt	92,4 L	92,4 L
Leistungsaufnahme (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbrauch	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-Modus	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kältemittel	R600a	R600a
Kältemittelmenge	18 g	18 g
CO_2-Äquivalent	0	0
Treibhauspotenzial (GWP)	0	0
Geräuschemission (EN60704):		
Mit Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Ohne Luftkanal:		
PERFORMANCE-Modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-Modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Abmessungen (H × B × T)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Gewicht	23,5 kg	24 kg
Maximales Gewicht pro Türablage	3 kg	3 kg
Maximales Gewicht pro Tür	7,5 kg	7,5 kg
Prüfung/Zertifikat	CE	CE

Français

1 Remarques importantes ... 71
2 Cybersécurité ... 71
3 Signification des symboles ... 71
4 Consignes de sécurité ... 72
5 Usage conforme ... 74
6 Description technique ... 74
7 Utilisation ... 76
8 Nettoyage ... 89
9 Maintenance ... 90
10 Dépannage ... 91
11 Mise au rebut ... 94
12 Garantie ... 94
13 Caractéristiques techniques ... 94

1 Remarques importantes

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, consultez le site documents.dometic.com.

2 Cybersécurité

Nous confirmons que ce produit est conforme au règlement Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Royaume-Uni). La déclaration de conformité est disponible à l'adresse documents.dometic.com. Pour signaler un incident de sécurité, envoyez un e-mail à l'adresse productcybersecurity@dometic.com. Les mises à jour de sécurité seront fournies pendant au moins cinq ans après la date de fabrication.

3 Signification des symboles

Un mot de signalement identifie les messages relatifs à la sécurité et aux dégâts matériels en indiquant le degré ou le niveau de gravité du danger.



AVERTISSEMENT !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

> Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE Informations supplémentaires sur l'utilisation de ce produit.

4 Consignes de sécurité

4.1 Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur ce dispositif. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables. Contactez un centre d'entretien agréé si des réparations sont nécessaires.

> Branchez l'appareil sur des prises permettant un raccordement approprié, en particulier lorsque l'appareil doit être relié à la terre.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

> Pour les appareils utilisant du fluide frigorigène inflammable : Le circuit frigorifique contient une faible quantité de fluide frigorigène écologique, mais inflammable. Il n'affecte pas la couche d'ozone et ne contribue pas à l'effet de serre. Une fuite de fluide frigorigène peut prendre feu.

> Le fluide frigorigène du circuit frigorifique est hautement inflammable. En cas de fuite, des gaz combustibles peuvent s'accumuler si l'appareil se trouve dans une petite pièce. En cas d'endommagement du circuit frigorifique :

- Tenez l'appareil à l'écart de toute flamme nue ou source d'ignition potentielle.
- Aérez bien la pièce.
- Éteignez l'appareil.

> N'utilisez ou ne stockez pas le fluide frigorigène dans des espaces fermés avec une aération faible ou inexistante.

> Retirez tous les matériaux d'emballage et les protections de transport avant l'installation et/ou l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque pour la santé

> **Pour l'Union européenne, le Royaume-Uni et la Turquie :** Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués. **Pour toutes les autres régions :** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si une personne garante de leur sécurité les surveille ou leur fournit toutes les instructions adéquates concernant son utilisation.

> Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent charger et décharger l'appareil.

> Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

> Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.

> Avant de mettre au rebut votre ancien appareil :

- Démontez les tiroirs.
- Laissez les clayettes dans le produit, afin que les enfants ne puissent pas entrer dedans.
- Enlevez les portes de leurs gonds.



ATTENTION ! Risque de blessure

> Ne touchez pas la charnière.

AVIS ! Risque d'endommagement

> L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
> Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.
> Tenez l'appareil et le ou les câbles à l'abri de la chaleur et de l'humidité.
> Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.

4.2 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

> Ne mettez pas l'appareil en service si celui-ci ou les câbles de raccordement présentent des dommages apparents.
> Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous que tous les câbles et connexions sont secs et exempts de saleté ou de corrosion.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

> Ne stockez aucune substance explosive, telle que des aérosols contenant des gaz combustibles, dans l'appareil.

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Veillez à ce que les orifices de ventilation situés sur l'appareil, dans son boîtier ou dans la structure intégrée ne soient pas obstrués.
> N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.
> N'ouvrez ou n'endommagez en aucun cas le circuit frigorifique.
> N'exploitez pas d'appareils électriques dans l'appareil, sauf s'ils sont recommandés par le fabricant pour cet usage.
> Si l'appareil est laissé vide pendant une longue période :
  - Éteignez l'appareil.
  - Dégivrez l'appareil.
  - Nettoyez et séchez l'appareil.
  - Laissez la ou les portes ouvertes pour éviter que des moisissures ne se développent dans l'appareil. Le cas échéant, placez la ou les portes en position de rangement.

ATTENTION ! Risque de blessure

> N'utilisez ou ne stockez pas de matériaux inflammables dans cet appareil ou à proximité de celui-ci.
> Ne placez aucun objet sur ou contre cet appareil.
> Ne modifiez pas et n'adaptez pas les composants de quelque manière que ce soit.
> Fermez et verrouillez la porte de l'appareil avant tout trajet.
> Le système frigorifique situé à l'arrière de l'appareil devient très chaud pendant le fonctionnement. Si l'appareil est équipé de grilles d'aération, protégez-vous contre tout contact avec des pièces brûlantes lors de la dépose de ces grilles.

AVIS ! Risque d'endommagement

> Veillez à ce que l'évacuation de la condensation, s'il y en a, soit toujours propre.
> Si l'appareil est équipé de grilles d'aération, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression à proximité de la grille d'aération lors du nettoyage du véhicule.
> **Risque de surchauffe !** Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à distance suffisante des murs ou autres objets, de sorte que l'air puisse circuler.

> Ne remplissez pas l'intérieur du réfrigérateur de substances liquides ou de glace.

REMARQUE Si le système de gestion de la batterie de votre véhicule arrête l'appareil pour protéger la batterie, contactez le fabricant de votre véhicule.

5 Usage conforme

Le réfrigérateur est adapté à ce qui suit :

- Installation dans des camping-cars et des caravanes
- Le refroidissement, la congélation et le stockage d'aliments

Le réfrigérateur n'est **pas** conçu pour :

- Le stockage de médicaments
- Le stockage de substances corrosives ou contenant des solvants
- La surgélation d'aliments

Ce réfrigérateur n'est **pas** destiné à une utilisation commerciale, de vente au détail ou domestique.

Le compartiment de congélation convient pour le stockage des produits précongelés et pour le stockage ou la préparation de glaces et de glaçons. Il n'est **pas** adapté à la congélation d'aliments précédemment décongelés.

Le réfrigérateur est destiné à être installé dans un meuble ou une cavité dédiée.

Des performances de refroidissement optimales sont assurées à une humidité maximale de 90 % et à des températures ambiantes comprises entre :

Classe climatique SN : 10 … 32 °C

Classe climatique N : 16 … 32 °C

Classe climatique ST : 16 … 38 °C

Classe climatique T : 16 … 43 °C

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'une installation, d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

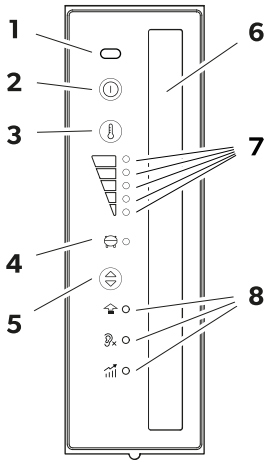
6 Description technique

Cet appareil est un réfrigérateur à compresseur conçu pour fonctionner :

- Sur une alimentation CC 12 V ou 24 V.

6.1 Éléments de commande et d'affichage

1



N°	Explication
1	Capteur infrarouge d'ouverture de porte
2	⏻ Bouton MARCHE/ARRÊT
3	Bouton de réglage du niveau de refroidissement
4	Voyant LED d'état du compresseur et d'erreur
5	Bouton de mode de fonctionnement
6	Éclairage intérieur
7	Voyants LED de niveau de refroidissement Niveau de refroidissement 5 Niveau de refroidissement 4 Niveau de refroidissement 3 Niveau de refroidissement 2 Niveau de refroidissement 1
8	Voyants LED de mode de fonctionnement

Voyant LED d'état du compresseur et d'erreur

Le voyant LED du compresseur et d'erreur indique l'état de fonctionnement du compresseur ou une erreur :

Couleur	Description
Blanc	Compresseur en marche
Voyant éteint	Compresseur à l'arrêt

Couleur	Description
Orange (clignotant)	Erreur (voir le chapitre État d'erreur à la page 93)

6.2 Voyants LED de mode de fonctionnement

Les voyants LED de mode de fonctionnement affichent les options de réglage suivantes :

Mode de fonctionnement	Symbole	Description
Mode boost		• Réglages du thermostat fixés sur maximum • Le compresseur fonctionne à haut régime • Le ventilateur externe fonctionne au régime le plus élevé
Mode silencieux		• Les réglages du thermostat 1 – 4 peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à bas régime • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à bas régime.
Mode performance		• Tous les réglages du thermostat peuvent être sélectionnés • Le compresseur fonctionne à haut régime, selon les réglages de niveau de vitesse définis • Le ventilateur de ventilation externe fonctionne à haut régime

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

REMARQUE

- Ne stockez pas d'aliments dans le réfrigérateur pendant les 4 h premières heures suivant sa mise en service.
- Lors de la première mise en service du réfrigérateur, il peut dégager une légère odeur, qui disparaîtra au bout de quelques heures. Aérez bien la pièce d'habitation.
- La puissance frigorifique peut être affectée par :
  - la température ambiante (par ex. lorsque le véhicule est stationné en plein soleil)
  - la quantité d'aliments à refroidir
  - la fréquence d'ouverture de la porte

> Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur pour des raisons d'hygiène (voir chapitre Nettoyage à la page 89).

7.2 Conseils pour un fonctionnement optimal du réfrigérateur

- Protégez l'intérieur du véhicule contre un réchauffement excessif (pare-soleil sur les vitres, climatisation par exemple).
- Protégez le réfrigérateur du rayonnement direct du soleil (pare-soleil sur les vitres par exemple).

7.3 Informations relatives au stockage des aliments

ATTENTION ! Risque pour la santé

> Si le réfrigérateur est exposé à une température ambiante inférieure à 10 °C pendant une période prolongée, la régulation de la température du compartiment de congélation ne peut plus être garantie. Cela peut entraîner une augmentation de la température du compartiment de congélation et la décongélation des produits stockés.

> Assurez-vous que les denrées alimentaires n'entrent pas en contact avec les parois du compartiment de réfrigération.
> Stockez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés à l'intérieur du réfrigérateur de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments et ne puissent pas goutter sur ceux-ci.

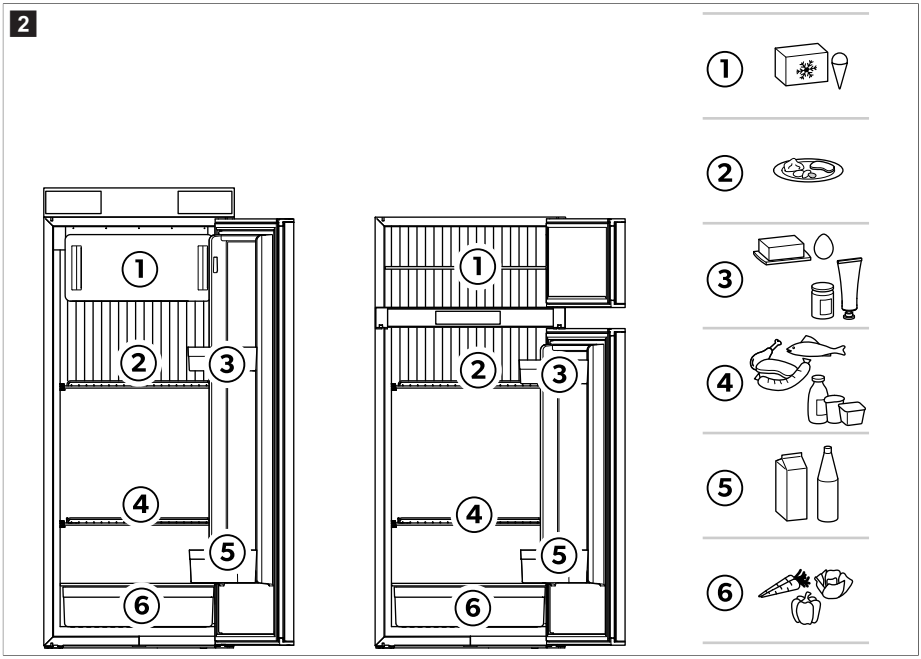
AVIS ! Risque d'endommagement

> Stockez les objets lourds tels que les bouteilles ou canettes exclusivement dans la porte du réfrigérateur, dans le bac à légumes ou sur la clayette inférieure. Respectez la charge maximale par balconnet et par porte lors du remplissage du réfrigérateur (voir le chapitre Caractéristiques techniques à la page 94).
> Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment de congélation.

Pour éviter de gâcher des aliments, notez les éléments suivants :

- Évitez autant que possible les variations de température. Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque cela est nécessaire et le moins longtemps possible, pour éviter une augmentation importante de la température dans les compartiments du réfrigérateur. Entreposez les denrées alimentaires de sorte que l'air puisse circuler librement entre elles.
- Vérifiez que la puissance frigorifique du réfrigérateur correspond à la température recommandée pour les aliments que vous souhaitez réfrigérer.
- Assurez-vous de stocker uniquement des objets pouvant être refroidis à la température sélectionnée dans le réfrigérateur.
- Si vous pouvez régler la température : Ajustez la température en fonction de la quantité et de la nature des denrées alimentaires.
- Les denrées alimentaires peuvent facilement absorber ou dégager des odeurs. Entreposez toujours les denrées alimentaires dans des conteneurs/bouteilles couverts ou fermés.
- Entreposez les divers types de denrées alimentaires comme indiqué sur les figures.

> Stockez les aliments comme indiqué (fig. 2 à la page 78).



7.3.1 Utilisation du compartiment de rangement des produits frais

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

AVIS ! Risque d'endommagement

> Respectez la capacité de charge maximale du compartiment de rangement des produits frais (voir chapitre Caractéristiques techniques à la page 94).

> Utilisez la glissière pour régler l'humidité dans le compartiment de rangement des produits frais :

Produits à réfrigérer		Humidité optimale		Position de la glissière
Légumes		Élevée	◊◊◊	Fermez la glissière.
Fruits		Basse	◊	Ouvrez la glissière.

7.4 Économie d'énergie

- Ouvrez le réfrigérateur uniquement lorsque c'est nécessaire et le moins longtemps possible.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les placer dans l'appareil.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée (voir chapitre Dégivrage du réfrigérateur à la page 90).
- Évitez une température intérieure inutilement basse.
- Pour une consommation d'énergie optimale, positionnez les clayettes et les tiroirs conformément à leur position à la livraison.

- Vérifiez régulièrement que le joint de la porte est correctement positionné.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour enlever la poussière et les salissures.

7.5 Mise en marche du réfrigérateur

> Pour allumer l'appareil, maintenez le bouton ⏻ enfoncé pendant au moins 2 s.
v Le réfrigérateur s'allume avec le dernier réglage de niveau de refroidissement et le dernier mode de fonctionnement sélectionnés.

7.6 Arrêt du réfrigérateur

REMARQUE Éteignez toujours le réfrigérateur s'il ne va pas être utilisé pendant une période prolongée.

> Pour éteindre l'appareil, maintenez le bouton ⏻ enfoncé pendant au moins 4 s.

7.7 Configuration des paramètres

Réglage des modes de fonctionnement

REMARQUE Lors de l'utilisation du mode PERFORMANCE, le système reste dans ce mode jusqu'à sa modification.

> Pour régler le mode de fonctionnement, appuyez plusieurs fois sur le bouton ⏻ jusqu'à ce que le voyant LED du mode de fonctionnement souhaité s'allume.

Les modes de fonctionnement suivants sont disponibles :

Utilisation du mode SILENCIEUX

Lorsque le mode SILENCIEUX est activé, le réfrigérateur fonctionne avec un niveau de bruit réduit aux niveaux de refroidissement 1 – 4.

REMARQUE Lorsque vous utilisez le mode SILENCIEUX, le réfrigérateur reste dans ce mode pendant 8 h, puis revient au mode précédemment sélectionné (mode BOOST ou PERFORMANCE).

v Le voyant LED du mode SILENCIEUX et du niveau de refroidissement sélectionné s'allument.

Utilisation du mode PERFORMANCE

Lorsque le mode PERFORMANCE est activé, le réfrigérateur fonctionne en mode standard aux niveaux de refroidissement 1 – 5.

v Le voyant LED du mode PERFORMANCE et du niveau de refroidissement sélectionné s'allument.

Réglage du niveau de refroidissement

> Pour régler le niveau de refroidissement, appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à ce que le niveau de refroidissement souhaité soit atteint.

7.8 Utilisation de la ou des portes du réfrigérateur

ATTENTION ! Risque de blessure

> La ou les portes de l'appareil peuvent se détacher de l'appareil si elles ne sont pas utilisées correctement. Appuyez sur la ou les portes pour les fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct indiquant l'encliquettement de la porte.

AVIS ! Risque d'endommagement

> N'ouvrez pas la porte à un angle supérieur à 90°.
> Ne vous appuyez pas sur la porte de l'appareil lorsqu'elle est ouverte.

7.8.1 Fermeture et verrouillage de la ou des portes du réfrigérateur

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

REMARQUE Si la porte n'est pas verrouillée correctement du côté opposé, appuyez de ce côté en haut et en bas, jusqu'à ce qu'elle se verrouille.

> Appuyez sur la porte pour la fermer, jusqu'à ce que vous entendiez un clic distinct sur ses parties supérieure et inférieure.

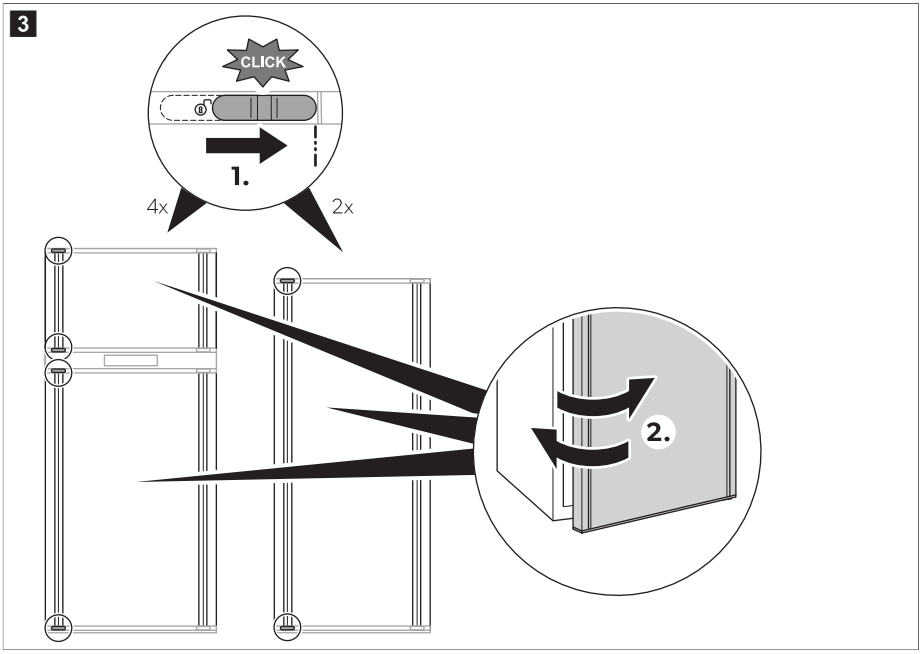
v La porte est maintenant fermée et verrouillée.

7.8.2 Déverrouillage de la ou des portes du réfrigérateur

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Déverrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué.

REMARQUE La porte du réfrigérateur est facile à ouvrir et à fermer mais elle n'est pas verrouillée lorsqu'elle est fermée.

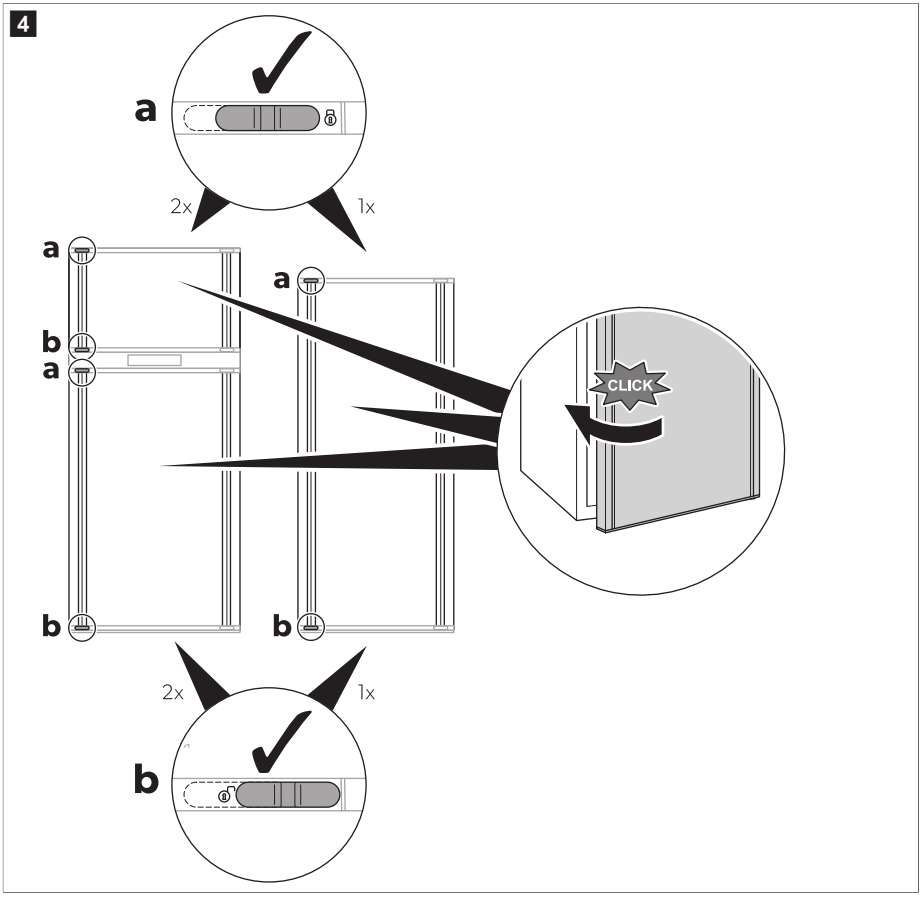


7.8.3 Fixation de la ou des portes du réfrigérateur

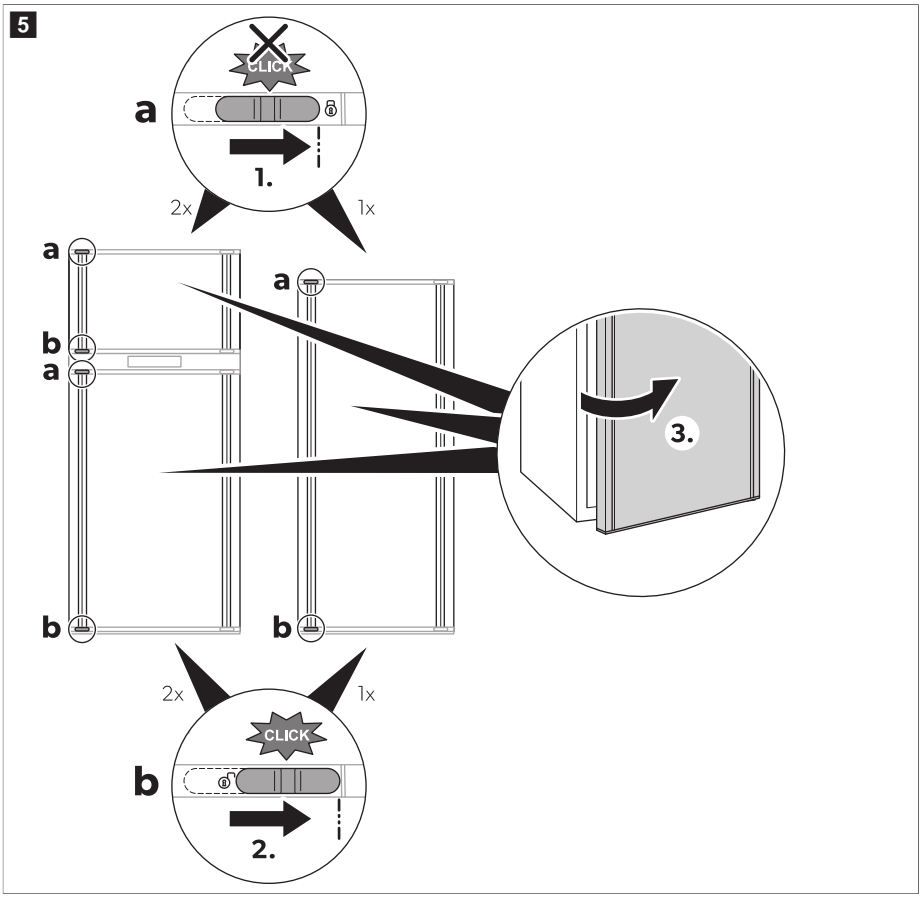
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Verrouillage automatique de la partie supérieure de la porte du réfrigérateur

› Déverrouillez et ouvrez la porte du réfrigérateur, comme indiqué.

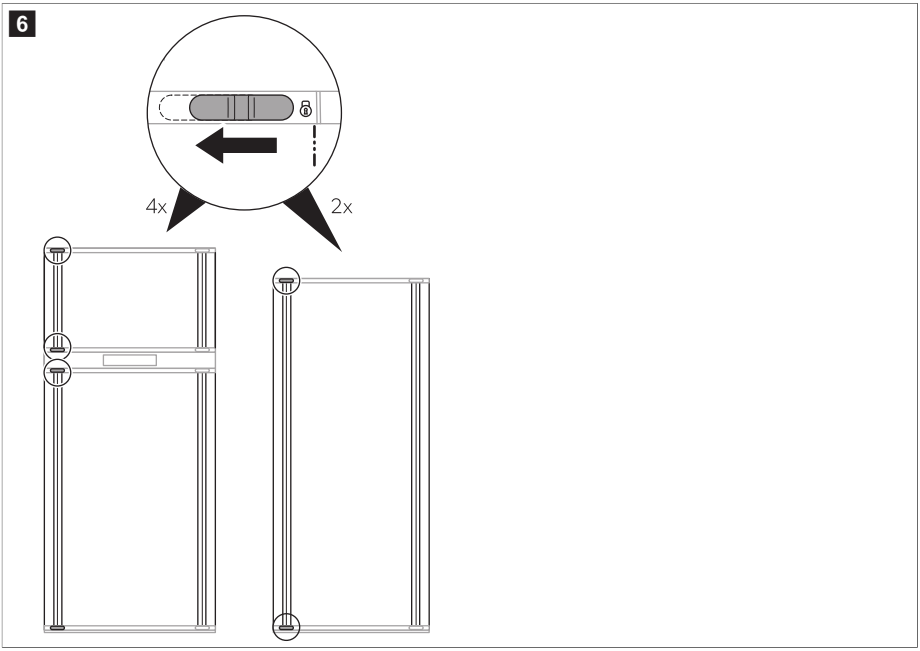


˅ La partie supérieure de la porte du réfrigérateur est automatiquement verrouillée après la fermeture.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Fixation de la porte du réfrigérateur avant de prendre la route

› Verrouillez la porte du réfrigérateur comme indiqué.



7.8.4 Placement de la porte du réfrigérateur en position de stockage

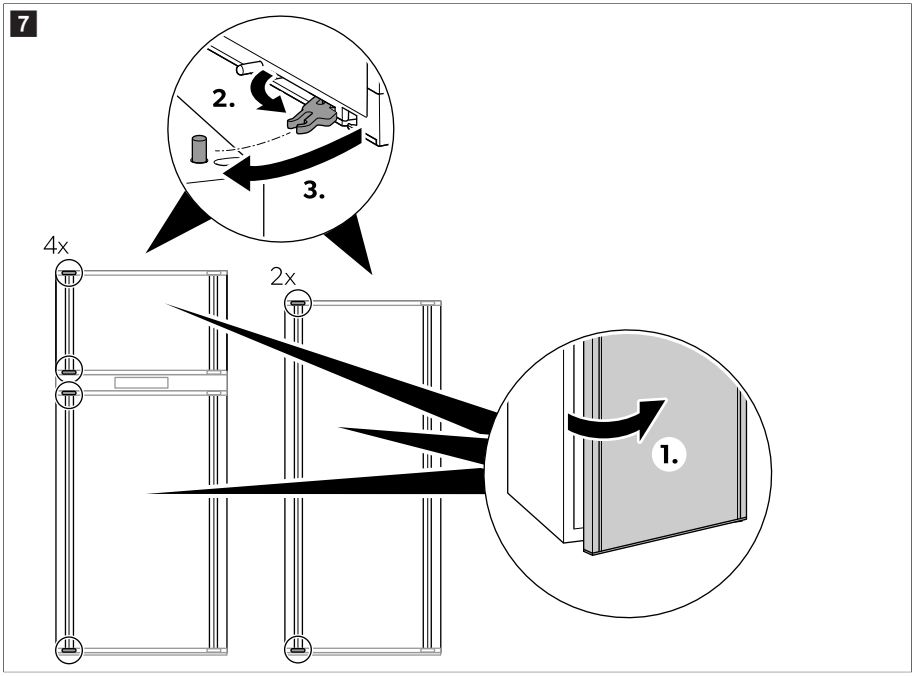
ATTENTION ! Risque de blessure

› La position de stockage ne doit **pas** être utilisée pendant la conduite.

Placez la ou les portes du réfrigérateur en position de rangement si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Cela évite la formation de moisissures.

1. Dégivrez le réfrigérateur (voir chapitre Dégivrage du réfrigérateur à la page 90).

2. Tournez entièrement le crochet qui se trouve à côté du mécanisme de verrouillage, sur la partie supérieure et inférieure d'un côté de la porte.



3. Appuyez sur la porte du réfrigérateur.
v La goupille saillante s'enclenche dans le crochet.

Ouverture de la porte en mode de rangement

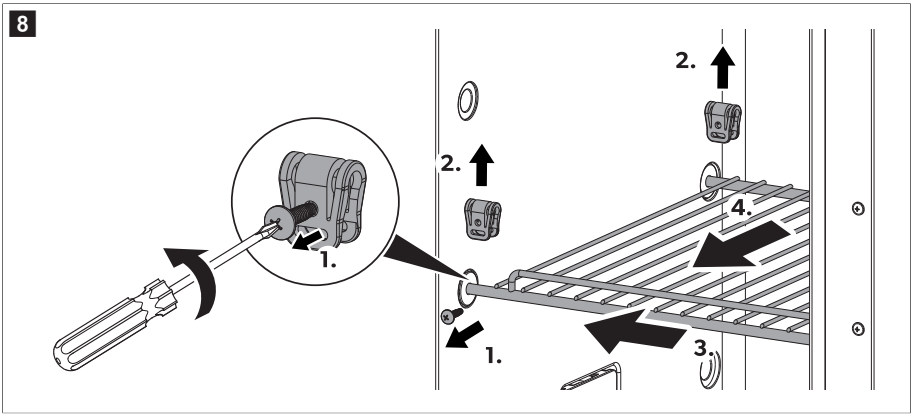
1. Tirez la porte vers vous.
2. Insérez les crochets saillants en haut et en bas de la porte.

7.9 Positionnement des clayettes

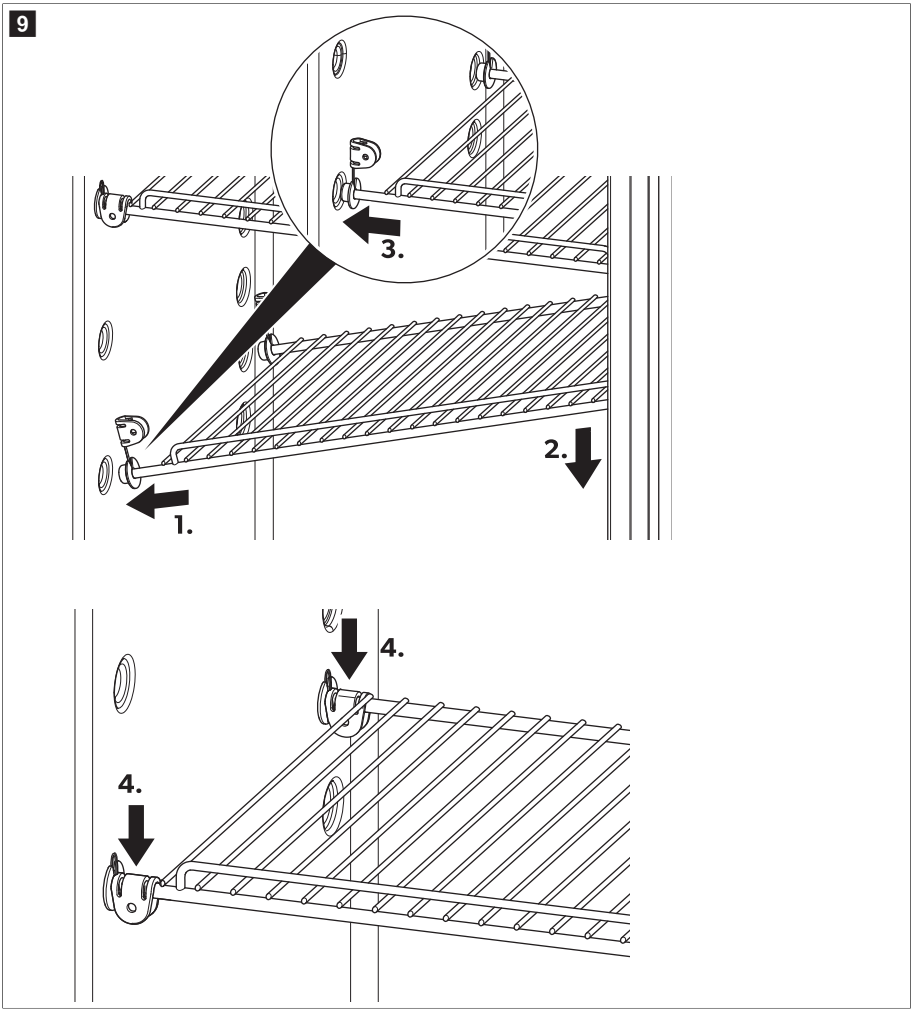
AVERTISSEMENT ! Risque d'enfermement d'enfant

> Assurez-vous que les étagères sont montées et fixées de manière à ce que les enfants ne puissent pas grimper dans l'appareil ou s'y enfermer à clé. Retirez les clayettes uniquement pour le nettoyage.

1. Retirez la clayette comme indiqué.



2. Réinstallez la clayette comme indiqué.

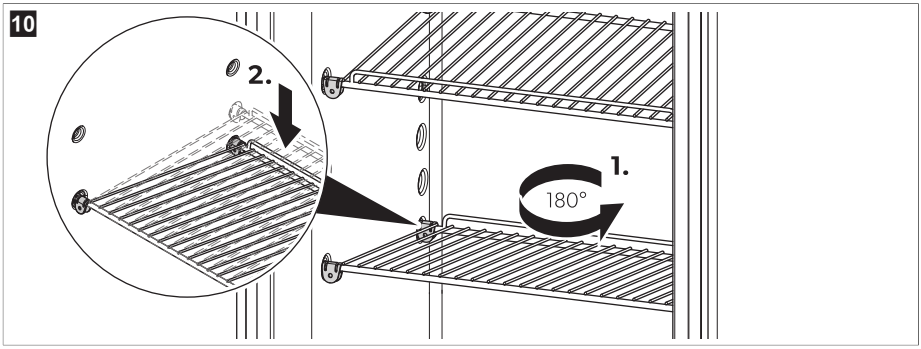


Inclinaison de la clayette pour les bouteilles

AVIS ! Risque d'endommagement

> Lorsque vous conduisez, la clayette inclinée doit être **vide**.

> **RCD10.5 :** Modifiez la position de la clayette comme indiqué.



7.10 Retrait du compartiment de congélation

Le compartiment de congélation peut être retiré pour libérer de l'espace dans le compartiment réfrigérateur.

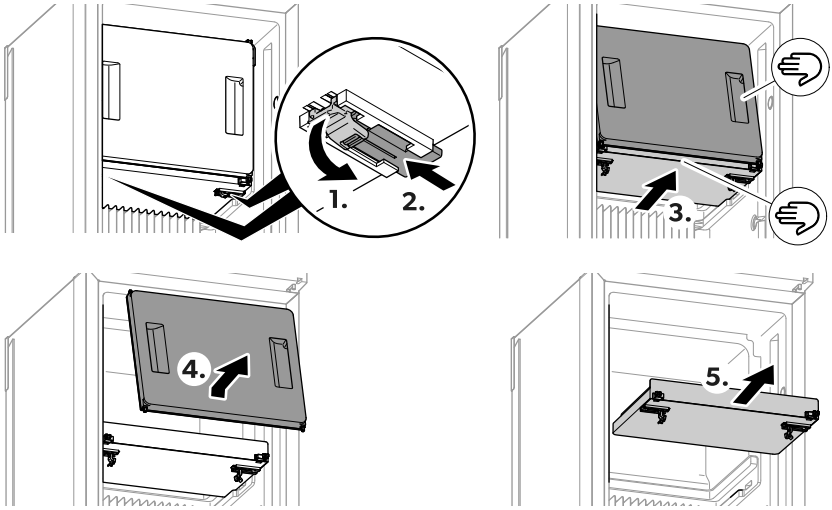
AVIS ! Risque d'endommagement

> Entreposez la porte et la base du compartiment de congélation dans un lieu sûr.

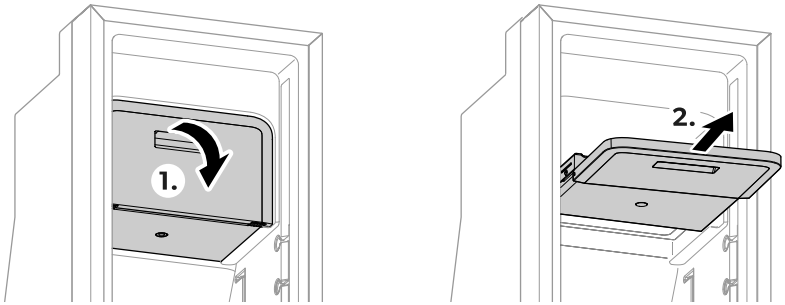
> Déposez le compartiment de congélation comme indiqué.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



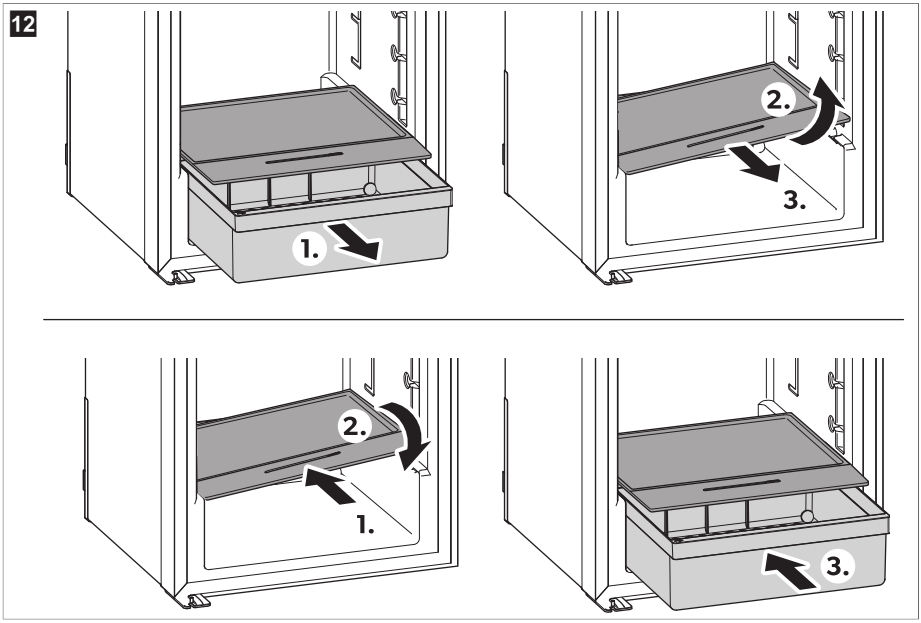
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Réinstallez le compartiment de congélation en procédant dans l'ordre inverse.

7.11 Retrait et insertion du compartiment de rangement de produits frais

› Retirez et insérez le compartiment de rangement de produits frais, tel qu'indiqué.



8.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution

› Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

ATTENTION ! Risque pour la santé

› Nettoyez régulièrement les surfaces qui entrent en contact avec les aliments, ainsi que les systèmes de drainage accessibles.

AVIS ! Risque d'endommagement

› N'utilisez pas de produits abrasifs ou d'objets durs pendant le nettoyage.
› N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets givrés.
› Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Cela risque d'endommager les composants électroniques.
› Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.

REMARQUE Retirez les clayettes et le compartiment de rangement des produits frais si nécessaire, pour nettoyer soigneusement l'intérieur du réfrigérateur (voir chapitres Positionnement des clayettes à la page 84 et Retrait et insertion du compartiment de rangement de produits frais à la page 89).

> Nettoyez régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur et dès qu'il devient sale, à l'aide d'un chiffon humide. Essuyez l'appareil avec un chiffon après l'avoir nettoyé.
> Vérifiez régulièrement l'évacuation de la condensation.

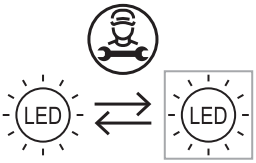
  Nettoyez l'évacuation de la condensation si nécessaire. Si elle est obstruée, la condensation s'accumule en bas du réfrigérateur.
> Nettoyez régulièrement la poussière et la saleté du condenseur avec un chiffon humide.
> Assurez-vous que les grilles de ventilation de la paroi extérieure du véhicule de plaisance et l'évent de toit du réfrigérateur sont toujours exempts de poussière et de saletés. Cela garantit que la chaleur générée pendant le fonctionnement peut être dissipée. Si la chaleur ne peut pas être dissipée via les grilles de ventilation, la capacité de refroidissement du réfrigérateur est réduite et le réfrigérateur peut être endommagé.

8.2 Maintenance

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution
> Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

AVIS ! Risque d'endommagement
> Montez les couvercles d'hivernage de la grille d'aération (accessoires) si le véhicule est nettoyé de l'extérieur ou n'est pas mis en service pendant une période prolongée.

AVIS ! Risque d'endommagement
> La source d'éclairage peut uniquement être remplacée par le fabricant, un agent de service ou une autre personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.



Les travaux sur les composants de gaz et l'installation électrique doivent être effectués uniquement par un professionnel qualifié.

> Conservez les documents attestant les entretiens effectués.

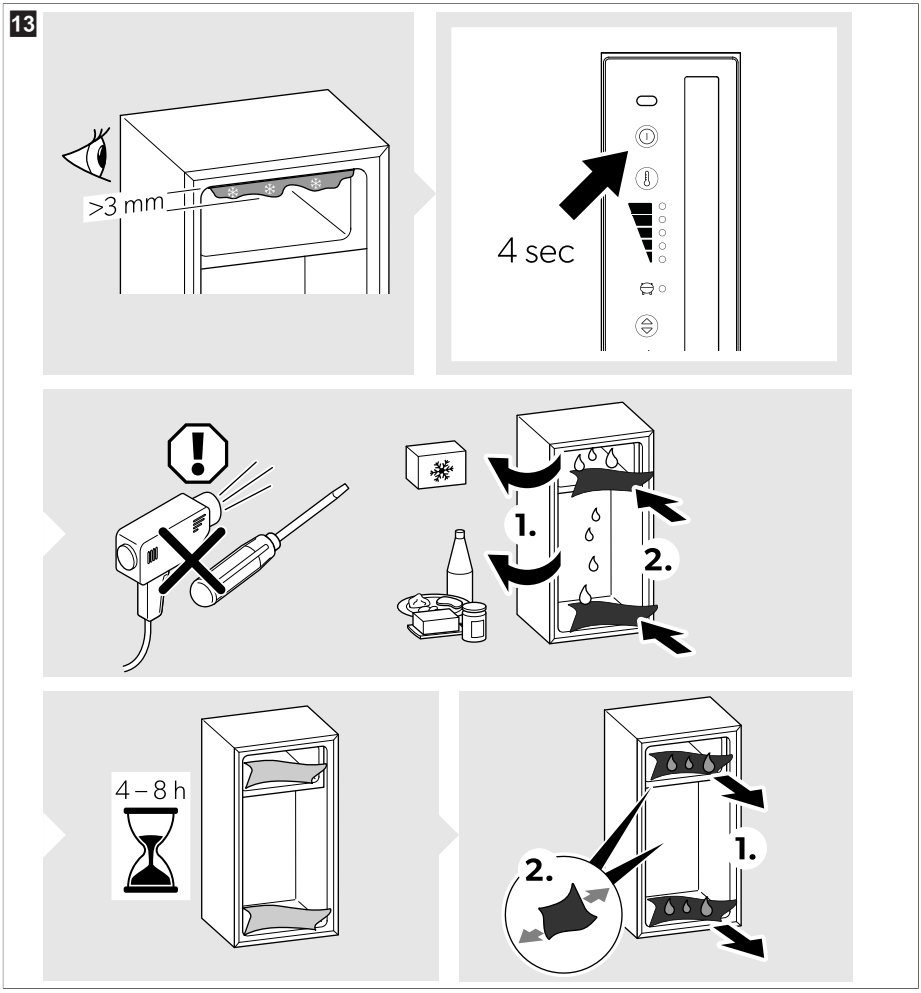
8.2.1 Circuit frigorifique
Le circuit frigorifique est sans entretien.

8.2.2 Dégivrage du réfrigérateur

ATTENTION ! Risque pour la santé
> N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, outre ceux recommandés par le fabricant.

REMARQUE Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement, à l'intérieur du réfrigérateur. Lorsque cette couche de givre atteint environ 3 mm, dégivrez le réfrigérateur.

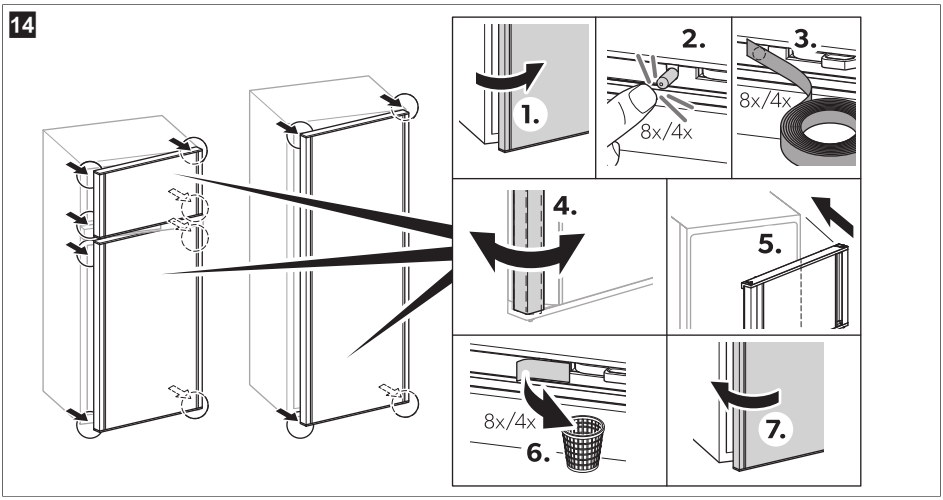
> Pour dégivrer le réfrigérateur, procédez comme indiqué.

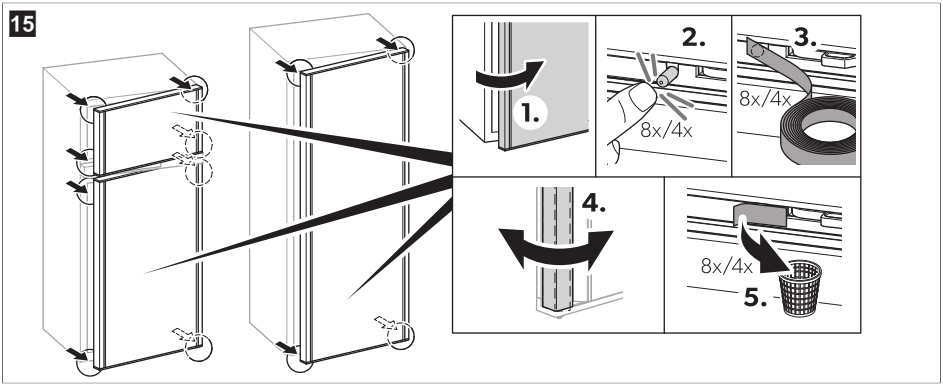


9 Dépannage

REMARQUE Pour utiliser en toute sécurité les appareils 12 V dans la caravane en cours de trajet, veillez à ce que le véhicule de remorquage fournisse une tension suffisante. Sur certains véhicules, le système de gestion de batterie peut éteindre automatiquement les appareils pour protéger la batterie. Renseignez-vous à ce sujet auprès du fabricant de votre véhicule.

Panne	Cause possible	Solution proposée
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Le fusible du câble CC est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé. Le fusible du relais doit être remplacé.
	Le fusible du véhicule a grillé.	> Remplacez le fusible du véhicule. (Reportez-vous au manuel d'utilisation de votre véhicule.)
	La batterie du véhicule est déchargée.	> Testez la batterie du véhicule et rechargez-la.
	Le contact n'est pas mis.	> Mettez le contact.
	L'élément de chauffage sur source d'alimentation CC est défectueux.	> Contacter un agent de service agréé.
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	La ventilation autour du groupe frigorifique est insuffisante.	> Vérifiez que la grille d'aération n'est pas obstruée.
	L'évaporateur est givré.	> Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement. > Assurez-vous que le joint du réfrigérateur est installé correctement et n'est pas endommagé. > Dégivrez le réfrigérateur (voir chapitre Dégivrage du réfrigérateur à la page 90).
	Le réglage de la température est trop élevé.	> Réglez une température plus basse.
	La température ambiante est trop élevée.	> Retirez temporairement la grille d'aération afin que l'air chaud soit évacué plus rapidement.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments.	> Retirez quelques aliments.
	Le réfrigérateur contient un trop grand nombre d'aliments à température ambiante.	> Retirez les aliments chauds et laissez-les refroidir avant de les stocker.
	Le réfrigérateur n'a pas fonctionné depuis longtemps.	> Vérifiez de nouveau la température au bout de quatre à cinq heures.
La porte du réfrigérateur/compartiment de congélation ne ferme pas.	La poignée de porte est bloquée du côté ouvert.	> Retirez le blocage de la poignée de porte (fig. 14 à la page 93).
La porte du réfrigérateur/compartiment de congélation s'est complètement détachée de l'appareil.	Les goupilles de verrouillage ont été altérées ou tordues.	> Réinsérez la porte (fig. 15 à la page 93).





9.1 État d'erreur

REMARQUE

- Toutes les erreurs sont indiquées par le voyant LED d'erreur clignotant en rouge (voir Éléments de commande et d'affichage à la page 75). Le nombre de clignotements dépend du type de défaut. Chaque clignotement dure un quart de seconde. Une pause suit la séquence de clignotements. La séquence correspondant au défaut est répétée toutes les quatre secondes.
- Dans le mode PERFORMANCE, un bip retentit en supplément.

Fréquence de clignotement	Error	Cause possible
1	Sous-tension ou surtension	La tension d'alimentation se trouve en dehors de la plage réglée.

Fréquence de clignotement	Error	Cause possible
2	Surintensité du ventilateur	La charge du ventilateur sur l'unité électronique est supérieure à 1 A.
3	Le moteur ne démarre pas	Le rotor est coincé. Le différentiel de pression dans le système de refroidissement est trop élevé.
4	Vitesse de rotation trop faible	Si le système de refroidissement est surchargé, la vitesse minimale du moteur ne peut être maintenue.
5	Surtempérature de l'unité électronique	Si le système frigorifique est trop sollicité ou atteint une température trop élevée, les composants électroniques chauffent trop.
Permanent	Erreurs de capteur de température	Le capteur de température est défectueux.

10 Mise au rebut

ATTENTION ! Risque d'incendie

> Cet appareil contient des gaz volatils inflammables.
> Cet appareil doit être enlevé et mis au rebut par un spécialiste uniquement.

Recyclage des produits contenant des piles, des batteries et des sources lumineuses rechargeables : Retirez toutes les piles, batteries et sources lumineuses rechargeables avant de recycler le produit. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte. Les piles, les batteries et les sources lumineuses rechargeables usagées ne sont pas des déchets ménagers. Si vous souhaitez mettre le produit au rebut, contactez le centre de recyclage le plus proche ou votre revendeur spécialisé afin d'être informé des réglementations liées au traitement des déchets. Le produit peut être mis au rebut gratuitement.

11 Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, contactez la succursale du fabricant située dans votre pays (voir dometic.com/dealer) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Notez que toute réparation effectuée par une personne non agréée peut présenter un risque de sécurité et annuler la garantie commerciale.

12 Caractéristiques techniques

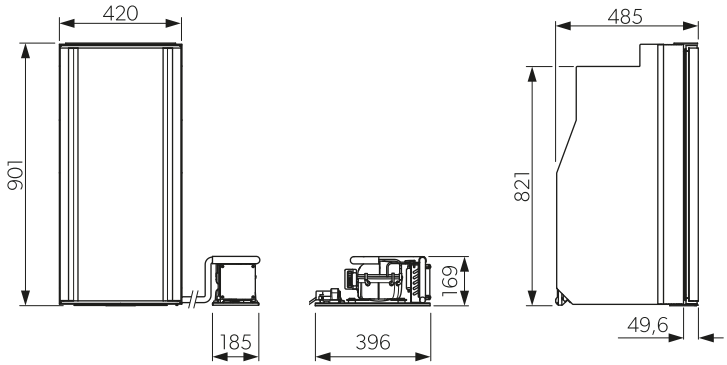
Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code à réponse rapide figurant sur l'étiquette énergétique ou rendez-vous sur eprel.ec.europa.eu.

Cet appareil est conforme au règlement R10 de la CEE ONU.

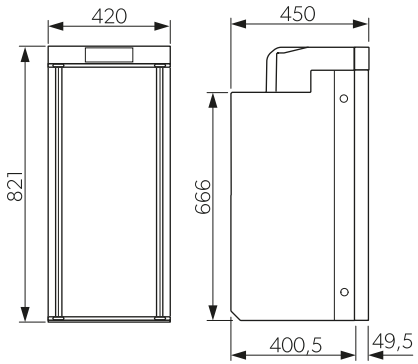
16

RC 10.4P9M



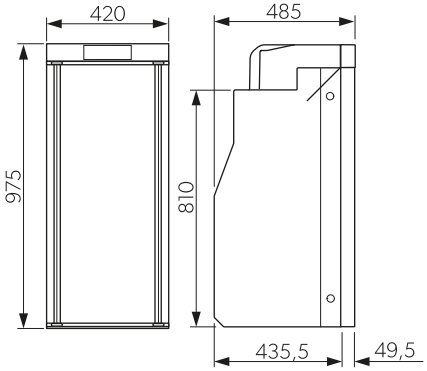
17

RC 10.4 P.70

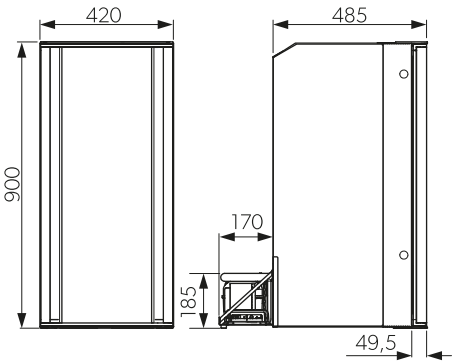


18

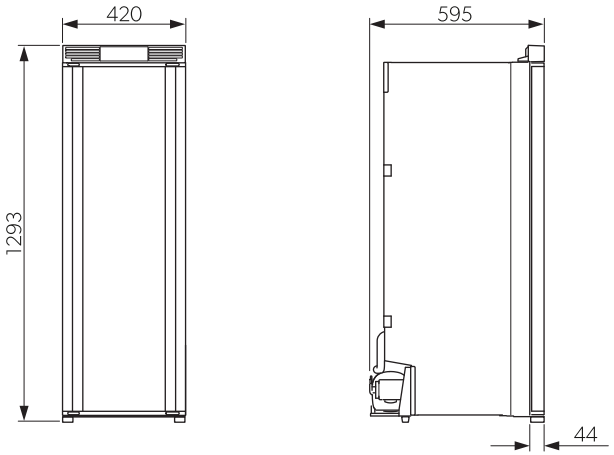
RC 10.4 (P)(G).90



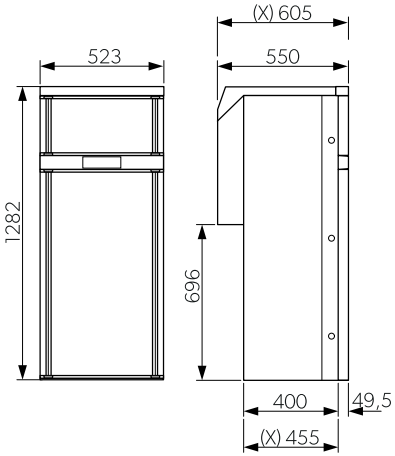
19 **RC 10.4 P.P**



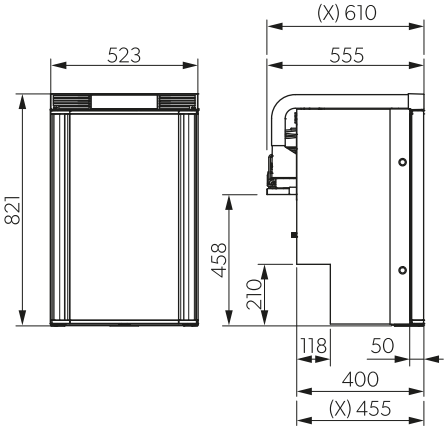
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	69 L	90 L
Capacité nette du compartiment principal	54,5 L	75,5 L
Capacité nette du compartiment de congélation	7,5 L	7,5 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Capacité nette totale	62 L	83 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Consommation d'énergie	0,38 kWh/24h	
Mode PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Classe climatique	T	T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	13,5 g	14,5 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Mode QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Poids	18,5 kg	21 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

	RC10.4G.90
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓
Capacité :	
Capacité brute	90 L
Capacité nette du compartiment principal	75,5 L
Capacité nette du compartiment de congélation	7,5 L
Capacité nette totale	83 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Consommation d'énergie	0,38 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Classe climatique	T
Fluide frigorigène	R600a

	RC10.4G.90
Quantité de fluide frigorigène	14,5 g
Équivalent CO_2	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0
Émissions sonores (EN60704) :	
Mode PERFORMANCE	40 dB(A)
Mode QUIET	37 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Poids	19,4 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg
Contrôle/certification	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	
Capacité :		
Capacité brute	100 L	90 L
Capacité nette du compartiment principal	81 L	75,5 L
Capacité nette du compartiment de congélation	9 L	7,5 L
Capacité nette totale	90 L	83 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consommation d'énergie	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Classe climatique	T	
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	17 g	14,5 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Mode QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (sans unité du compresseur) Unité du compresseur : 169 × 185 × 396 mm
Poids	22 kg	21,5 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	
Poids maximum par porte	7,5 kg	
Contrôle/certification	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tension de raccordement	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Capacité :		
Capacité brute	176 L	176 L
Capacité nette du compartiment principal	138,3 L	138,3 L
Capacité nette du compartiment de congélation	35,7 L	35,7 L
Capacité nette totale	174 L	174 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consommation d'énergie	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Classe climatique	SN – T	SN – T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	33 g	33 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mode QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Poids	36,5 kg	38 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg	7,5 kg
Contrôle/certification	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacité :		
Capacité brute	200 L	200 L
Capacité nette du compartiment principal	156,5 L	156,5 L
Capacité nette du compartiment de congélation	40,6 L	40,6 L
Capacité nette totale	197,1 L	197,1 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consommation d'énergie	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Classe climatique	SN – T	SN – T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	35 g	35 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mode QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Poids	37 kg	39,5 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Contrôle/certification	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacité :		
Capacité brute	157 L	157 L
Capacité nette du compartiment principal	128 L	128 L
Capacité nette du compartiment de congélation	18 L	18 L
Capacité nette totale	146 L	146 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consommation d'énergie	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Classe climatique	T	T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	20 g	20 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Mode PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Mode QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Poids	28 kg	29 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg	7,5 kg
Contrôle/certification	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCS10.5G	RCS10.5P
Capacité :		
Capacité brute	83 L	83 L
Capacité nette du compartiment principal	69,1 L	69,1 L
Capacité nette du compartiment de congélation	9,2 L	9,2 L
Capacité nette totale	78,4 L	78,4 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consommation d'énergie	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Classe climatique	T	T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	18 g	18 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Poids	22,5 kg	23,5 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg	7,5 kg
Contrôle/certification	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tension de raccordement	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacité :		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Capacité brute	98 L	98 L
Capacité nette du compartiment principal	80,3 L	80,3 L
Capacité nette du compartiment de congélation	12,1 L	12,1 L
Capacité nette totale	92,4 L	92,4 L
Consommation d'électricité (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consommation d'énergie	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Mode PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Classe climatique	T	T
Fluide frigorigène	R600a	R600a
Quantité de fluide frigorigène	18 g	18 g
Équivalent CO_2	0	0
Potentiel de réchauffement global (GWP)	0	0
Émissions sonores (EN60704) :		
Avec canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sans canal d'air :		
Mode PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mode QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensions (H x l x P)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Poids	23,5 kg	24 kg
Poids maximum par balconnet	3 kg	3 kg
Poids maximum par porte	7,5 kg	7,5 kg
Contrôle/certification	CE	CE

Español

1 Notas importantes....105
2 Ciberseguridad....105
3 Explicación de los símbolos....105
4 Indicaciones de seguridad....106
5 Uso previsto....108
6 Descripción técnica....108
7 Funcionamiento....110
8 Limpieza....123
9 Mantenimiento....124
10 Solución de problemas....125
11 Eliminación....128
12 Garantía....128
13 Datos técnicos....128

1 Notas importantes

Lea atentamente estas instrucciones y siga todas las instrucciones, directrices y advertencias incluidas en este manual del producto para asegurarse de instalar, utilizar y mantener el producto correctamente en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído detenidamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que las comprende. El producto debe utilizarse únicamente para el propósito y la aplicación previstos, y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como conforme a todas las leyes y normativas aplicables. El hecho de no leer y seguir las instrucciones y advertencias aquí indicadas puede provocar lesiones al usuario y a otras personas, daños en el producto o daños a otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluidas las instrucciones, directrices y advertencias, así como la documentación relacionada, puede estar sujeto a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite documents.dometic.com.

2 Ciberseguridad

Confirmamos que este producto cumple con Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). La declaración de conformidad está disponible en documents.dometic.com. Para informar de un incidente de seguridad, envíe un correo electrónico a productcybersecurity@dometic.com. Las actualizaciones de seguridad se proporcionarán durante un mínimo de cinco años a partir de la fecha de fabricación.

3 Explicación de los símbolos

Una palabra de advertencia señalará los mensajes de seguridad y de daño material, y también indicará el grado o nivel de gravedad del riesgo.

¡ADVERTENCIA!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
> Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales.

NOTA Información adicional para el manejo del producto.

4 Indicaciones de seguridad

4.1 Seguridad general



¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

> Solo el personal cualificado puede realizar reparaciones en el dispositivo. Las reparaciones inadecuadas pueden conllevar peligros considerables. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado en caso de reparación.

> Conecte el aparato a enchufes que garanticen una conexión correcta, sobre todo cuando el aparato requiera una toma de tierra.



¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio

> Para aparatos con refrigerante inflamable: El circuito de refrigeración contiene una pequeña cantidad de refrigerante no contaminante pero inflamable. No daña la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. Toda fuga de refrigerante puede incendiarse.

> El refrigerante del circuito de refrigeración es altamente inflamable y en caso de que se produjera una fuga, se podrían formar gases combustibles si el aparato se encuentra en un recinto pequeño. En caso de daños en el circuito de refrigeración:

- Mantenga cualquier llama o posible fuente de ignición alejadas del aparato.
- Ventile bien el recinto.
- Desconecte el aparato.

> No utilice ni almacene refrigerante en espacios cerrados con poca o nula ventilación.

> Retire todos los materiales de embalaje y la protección para el transporte antes de la instalación o el uso.



¡ADVERTENCIA! Riesgo para la salud

> **Para la Unión Europea, Reino Unido y Turquía:** Este aparato lo pueden utilizar menores a partir de 8 años y personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del mismo de manera segura y entendiendo los riesgos asociados. **En el resto de regiones:** Este aparato no está previsto para que lo usen personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensitivas o mentales limitadas o sin la experiencia y los conocimientos pertinentes, siempre y cuando no haya una persona responsable de la seguridad que supervise adecuadamente o explique detalladamente su uso.

> Los menores de 3 a 8 años pueden introducir y extraer productos del aparato.

> Los menores no deberán limpiar ni realizar el mantenimiento de usuario sin la debida supervisión.

> Controle a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

> Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.

> Antes de desechar su aparato viejo:

- Desmonte los cajones.
- Deje los estantes colocados dentro del aparato para que los niños no puedan entrar en él.
- Desmonte las puertas.



¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> No introduzca la mano en el tope de la tapa.

¡AVISO! Peligro de daños

- El aparato no debe quedar expuesto a la lluvia.
- No se apoye en la puerta cuando esté abierta.
- Proteja el aparato y los cables contra el calor y la humedad.
- No desenchufe nunca la clavija de la caja de enchufe tirando del cable.

4.2 Seguridad durante el funcionamiento del aparato

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

- Cuando el aparato o el cable de conexión presenten daños visibles, no debe poner en marcha el aparato.
- Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegúrese de que todos los cables y conexiones estén secos y de que no presenten suciedad ni corrosión.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión

- No guarde en el aparato sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con gases propelentes.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

- Asegúrese de que las aberturas de ventilación del aparato y de la carcasa, o de la estructura en la que esté empotrado, no queden nunca obstruidas.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.
- No abra ni dañe el circuito de refrigerante bajo ninguna circunstancia.
- No utilice dispositivos eléctricos en el interior del aparato a no ser que estén recomendados por el fabricante.
- Si el aparato se deja vacío durante un tiempo prolongado:
  - Desconecte el aparato.
  - Desescarche el aparato.
  - Limpie y seque el aparato.
  - Deje las puertas abiertas para evitar que se genere moho dentro del aparato. Si está disponible, coloque las puertas en la posición de almacenaje.

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

- No utilice ni almacene sustancias inflamables en el interior del aparato ni cerca de él.
- No coloque ningún objeto encima del aparato ni apoyado en él.
- No modifique ni adapte ninguno de los componentes de ninguna manera.
- Cierre y bloquee la puerta del aparato antes de iniciar un viaje.
- El sistema de refrigeración situado en la parte trasera del aparato se calienta mucho durante el funcionamiento. Si el aparato cuenta con rejillas de ventilación, protéjase del contacto con las partes calientes al retirar las rejillas de ventilación.

¡AVISO! Peligro de daños

- Si está presente, mantenga siempre limpio el drenaje de condensado.
- Si el aparato tiene rejillas de ventilación, no emplee limpiadores de agua a alta presión en el área de la rejilla de ventilación al limpiar el vehículo.
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!** Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese de que la nevera guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- No llene el interior con líquidos ni hielo.

NOTA Si el sistema de gestión de la batería de su vehículo apaga el aparato para proteger la batería, póngase en contacto con el fabricante del vehículo.

5 Uso previsto

La nevera está diseñada para:

- Instalación en caravanas y autocaravanas
- Refrigerar, congelar y almacenar alimentos

La nevera **no** es adecuada para:

- Almacenar medicamentos
- Almacenar sustancias corrosivas o sustancias que contengan disolventes
- Alimentos de congelación rápida

Esta nevera **no** está diseñada para usos comerciales, minoristas o domésticos.

El compartimento para congelados es adecuado para guardar productos precongelados, así como para guardar o hacer helados y cubitos de hielo. **No** es adecuada para congelar alimentos que no estaban congelados con anterioridad.

La nevera está diseñada para instalarse en un armario o en un nicho de instalación.

El rendimiento de refrigeración óptimo se proporciona con una humedad máxima de 90 % y a temperaturas ambiente de entre:

Clase climática SN: 10 … 32 °C

Clase climática N: 16 … 32 °C

Clase climática ST: 16 … 38 °C

Clase climática T: 16 … 43 °C

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Una instalación, un montaje o una conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de recambio distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

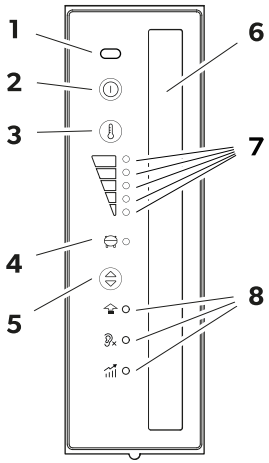
6 Descripción técnica

La nevera es una nevera de compresor diseñada para funcionar:

- Conectada a una fuente de alimentación de 12 V o 24 V voltios de corriente continua.

6.1 Elementos de control y de visualización

1



Núm.	Explicación
1	Sensor infrarrojo de apertura de puerta
2	⏻ tecla ON/OFF
3	Botón de ajuste del nivel de refrigeración
4	Indicador LED de estado y error del compresor
5	Botón de modo de funcionamiento
6	Luz interior
7	Indicadores LED del nivel de refrigeración Nivel de refrigeración 5 Nivel de refrigeración 4 Nivel de refrigeración 3 Nivel de refrigeración 2 Nivel de refrigeración 1
8	Indicadores LED del modo de funcionamiento

Indicador LED de estado y error del compresor

El indicador LED de estado y error del compresor muestra el estado de funcionamiento del compresor o indica un error:

Color	Descripción
Blanco	Compresor en funcionamiento

Color	Descripción
Luz apagada	Compresor apagado
Naranja (intermitente)	Error (consulte el capítulo Indicación de error en la página 127)

6.2 Indicadores LED del modo de funcionamiento

Los indicadores LED del modo de funcionamiento muestran las siguientes opciones de ajuste:

Modo de funcionamiento	Símbolo	Descripción
Modo Boost		• Los ajustes del termostato están fijados en el máximo • El compresor funciona en modo de altas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de las rpm más altas
Modo Quiet		• Se pueden seleccionar los ajustes del termostato de 1 a 4 • El compresor funciona en modo de bajas rpm • El ventilador externo funciona en el modo de bajas rpm.
Modo Performance		• Se pueden seleccionar todos los ajustes del termostato • El compresor funciona en modo de altas rpm definido por ajustes de nivel donde los compresores funcionan a distintas velocidades • El ventilador externo funciona en el modo de altas rpm

7 Funcionamiento

7.1 Antes del primer uso



NOTA

- No conserve alimentos en la nevera durante las primeras 4 h tras la conexión.
- Durante la primera puesta en marcha de la nevera se pueden producir olores que desaparecen después de unas horas. Ventile bien el habitáculo.
- La potencia de refrigeración puede verse afectada por:
  - la temperatura ambiente (p.ej., si el vehículo está expuesto a la luz directa del sol)
  - la cantidad de alimentos a refrigerar
  - la frecuencia de apertura de la puerta de la nevera

> Por motivos de higiene, debe limpiar el interior de la nevera (consulte el capítulo Limpieza en la página 123).

7.2 Consejos para un funcionamiento de refrigeración óptimo

- Evite que el interior del vehículo se caliente excesivamente (utilice parasoles en las ventanas, aire acondicionado, etc.).
- Proteja la nevera de la luz solar directa (p.ej., con parasoles en las ventanas).

7.3 Información para la conservación de alimentos



¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> Si la nevera está expuesta a una temperatura ambiente inferior a 10 °C durante un periodo de tiempo prolongado, la temperatura del compartimento para congelados no se podrá regular con garantías. Esto puede provocar un aumento de la temperatura del compartimento para congelados y la descongelación de los productos almacenados.

> Asegúrese de que los productos alimenticios no entren en contacto con las paredes del área de refrigeración.
> Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados dentro de la nevera para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.

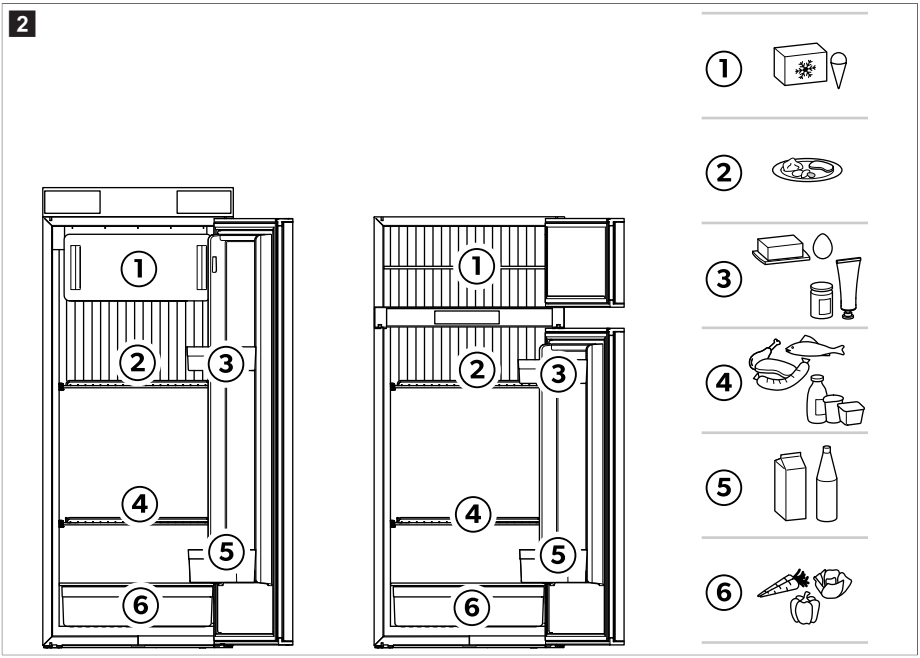
¡AVISO! Peligro de daños

> Coloque los objetos más pesados, como botellas o latas, en la puerta de la nevera, en el compartimento de verduras o en el estante inferior. Tenga en cuenta la carga máxima permitida para la puerta y por repisa de puerta cuando llene la nevera (consulte el capítulo Datos técnicos en la página 128).
> No guarde bebidas con gas en el compartimento para congelados.

Tenga en cuenta lo siguiente para no desperdiciar alimentos:

- Procure que las oscilaciones de temperatura sean mínimas. Abra la nevera solo con la frecuencia y el tiempo que sea necesario para evitar un aumento significativo de la temperatura en sus compartimentos. Almacene los productos alimenticios de manera que no impidan una buena circulación del aire.
- Compruebe que la potencia de refrigeración de la nevera sea la adecuada para los alimentos que desea enfriar.
- Asegúrese de guardar en la nevera solamente aquellos productos que puedan enfriarse a la temperatura seleccionada.
- Si la temperatura es ajustable: Ajuste la temperatura a la cantidad y el tipo de productos alimenticios.
- Los productos alimenticios pueden absorber o desprender sabores y olores con facilidad. Almacene siempre los productos alimenticios envueltos o cerrados en recipientes o botellas.
- Almacene los distintos tipos de productos alimenticios tal como se muestra en las figuras.

> Almacene los alimentos tal y como se indica (fig. 2 en la página 111).



7.3.1 Uso del compartimento de almacenamiento de alimentos frescos

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

¡AVISO! Peligro de daños

> Tenga en cuenta la capacidad de carga máxima del compartimento de almacenamiento de alimentos frescos (consulte el capítulo Datos técnicos en la página 128).

> Utilice la corredera para regular la humedad del compartimento de almacenamiento de alimentos frescos:

Productos a enfriar		Humedad óptima		Posición de la corredera
Verdura		Alta		Cierre la corredera.
Fruta		Baja		Abra la corredera.

7.4 Ahorro de energía

- Abra la nevera únicamente el tiempo y las veces que sea necesario.
- Antes de introducir alimentos calientes en el aparato, deje que se enfríen.
- Descongele la nevera cuando se forme una capa de escarcha (consulte el capítulo Desescarchar la nevera en la página 124).
- No regule una temperatura innecesariamente baja en el interior.
- Para un consumo de energía óptimo, coloque las repisas y cajones en la misma posición que ocupan en el momento de la entrega.
- Compruebe periódicamente que la junta de la puerta encaja correctamente.
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad del condensador.

7.5 Encendido de la nevera

> Para encender, mantenga pulsado el botón ⏻ durante al menos 2 s segundos.

v La nevera se enciende con el último nivel de refrigeración y modo de funcionamiento seleccionados.

7.6 Apagado de la nevera

NOTA Apague siempre la nevera si no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado.

> Para apagar, mantenga pulsado el botón ⏻ durante al menos 4 s segundos.

7.7 Realización de ajustes

Ajuste de los modos de funcionamiento

NOTA El modo PERFORMANCE se mantiene activo hasta que se realice algún cambio.

> Para establecer el modo de funcionamiento, pulse el botón ⏻ varias veces hasta que se ilumine el indicador LED del modo de funcionamiento deseado.

Están disponibles los siguientes modos de funcionamiento:

Uso del modo QUIET

Con el modo QUIET activado, la nevera funciona con un nivel de ruido reducido en los niveles de refrigeración 1 a 4.

NOTA Cuando se selecciona el modo QUIET, la nevera mantiene este modo durante 8 h y después vuelve al modo seleccionado anteriormente (BOOST o PERFORMANCE).

v El indicador LED del modo de funcionamiento QUIET y el indicador LED del nivel de refrigeración seleccionado se iluminarán.

Uso del modo PERFORMANCE

Con el modo PERFORMANCE activado, la nevera funciona en modo estándar en los niveles de refrigeración 1 a 5.

v El indicador LED del modo de funcionamiento PERFORMANCE y el indicador LED del nivel de refrigeración seleccionado se iluminarán.

Ajuste del nivel de refrigeración

> Para ajustar el nivel de refrigeración, pulse el botón varias veces hasta alcanzar el nivel de refrigeración deseado.

7.8 Uso de las puertas de la nevera

¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

> Las puertas del aparato pueden desprenderse si no se utilizan correctamente. Presione las puertas hasta que oiga claramente un clic en los pestillos.

¡AVISO! Peligro de daños

> No abra la puerta más allá de un ángulo de 90°.
> No se apoye en la puerta cuando esté abierta.

7.8.1 Cierre y bloqueo de las puertas de la nevera

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

NOTA Si la puerta no queda bien cerrada en el lado opuesto, empuje en ese lado por la parte superior e inferior hasta que quede asegurada en su sitio.

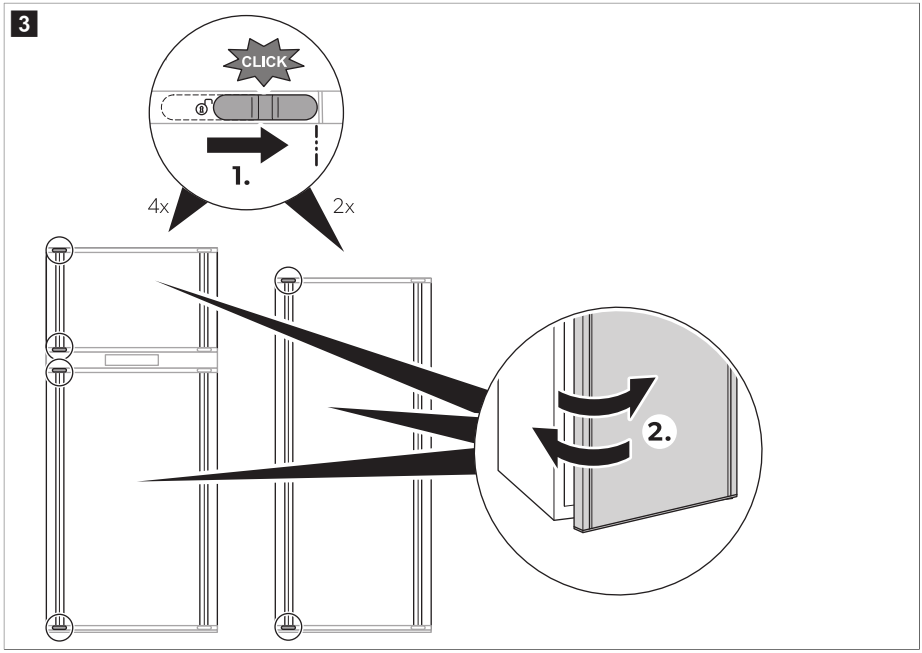
> Presione la puerta hasta que oiga un clic claro en la parte superior e inferior.
v Ahora la puerta está cerrada y bloqueada.

7.8.2 Desbloqueo de las puertas de la nevera

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Desbloquee la puerta de la nevera como se indica.

NOTA La puerta de la nevera se abre y se cierra con facilidad pero no quedará asegurada una vez esté cerrada.

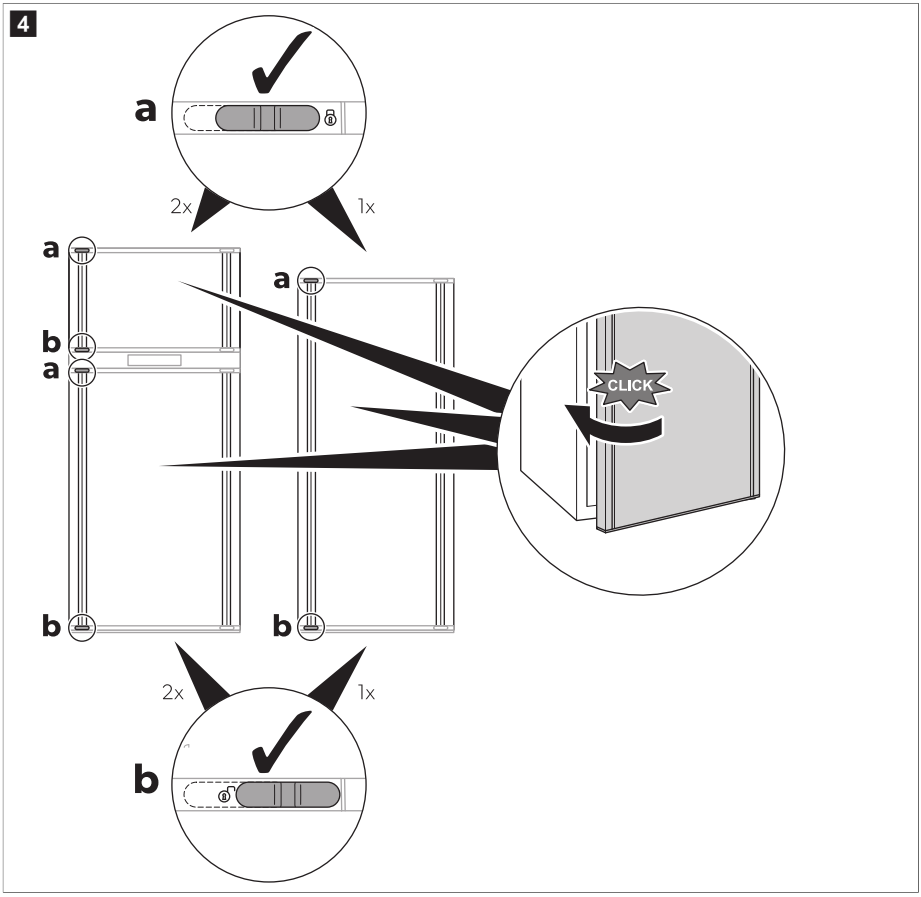


7.8.3 Fijación de las puertas de la nevera

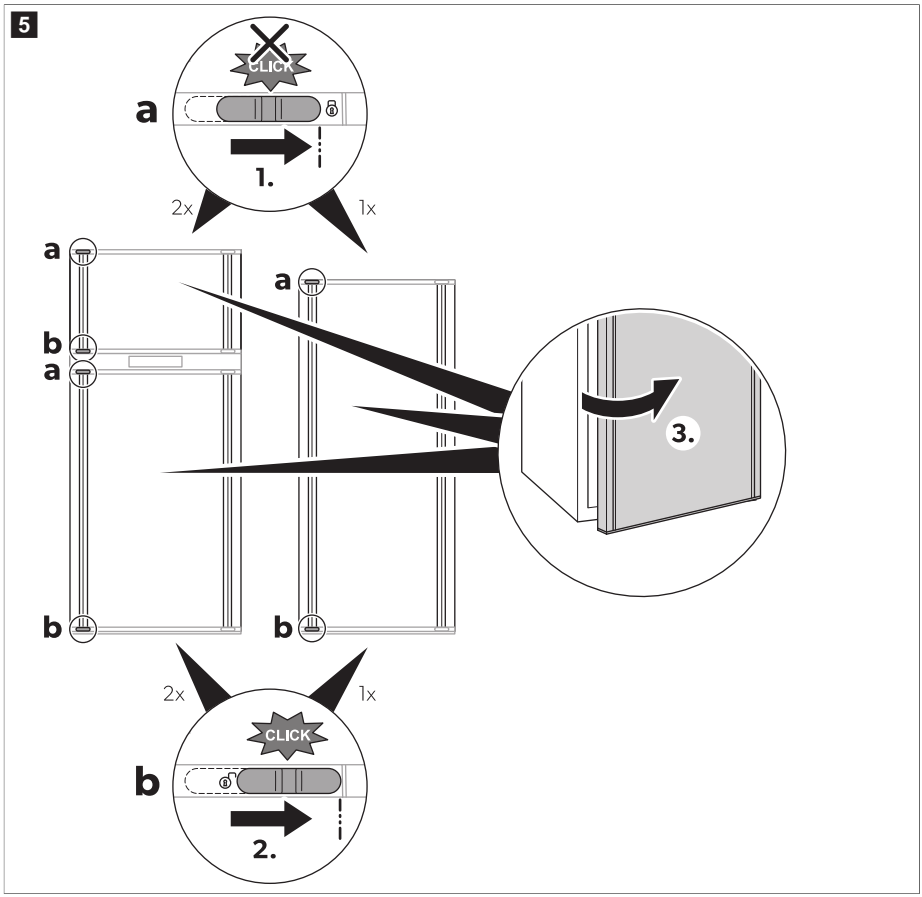
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Asegurar la puerta de la nevera a la parte superior automáticamente

› Desbloquee y abra la puerta de la nevera como se indica.

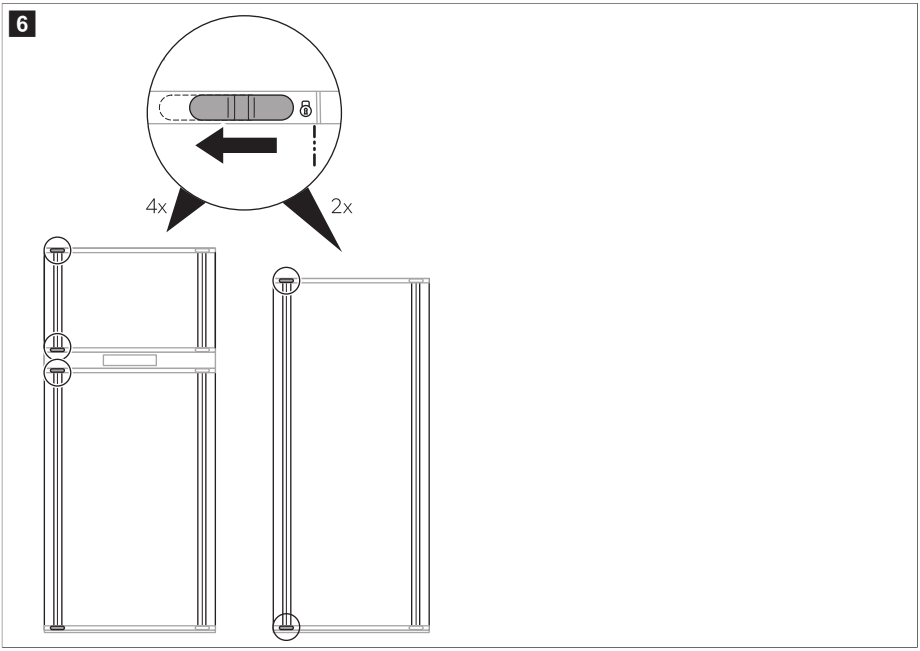


˅ La puerta de la nevera queda asegurada automáticamente en la parte superior tras el cierre.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Asegurar la puerta de la nevera antes de iniciar la marcha

› Asegure la puerta de la nevera como se indica.



7.8.4 Colocación de la puerta de la nevera en la posición de almacenaje

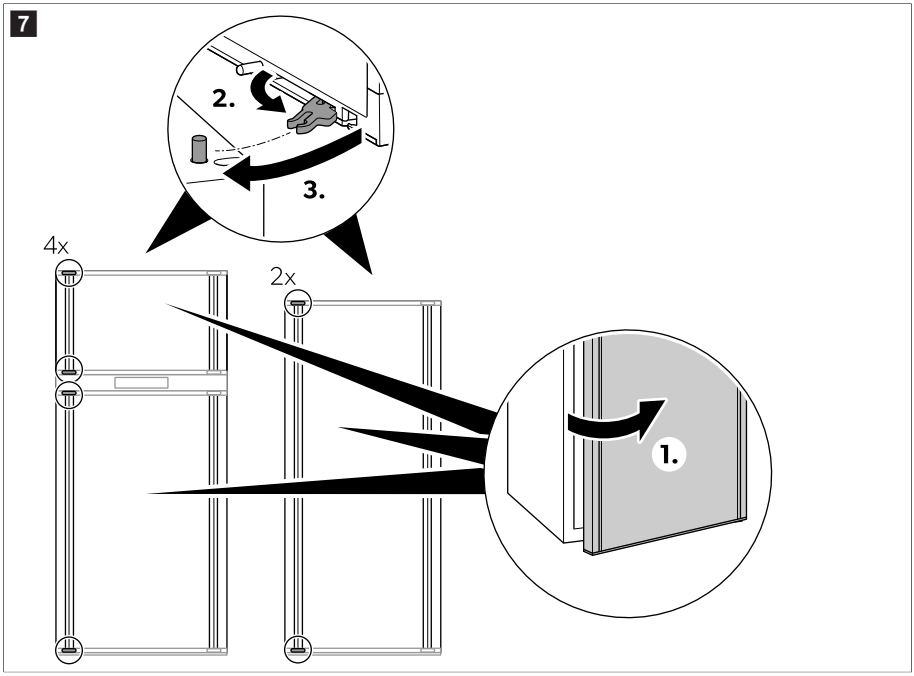
¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones

› La posición de almacenaje **no** se puede utilizar durante el trayecto.

Si no va a utilizar la nevera durante un periodo de tiempo prolongado, coloque las puertas en la posición de almacenaje. De esta forma, se evita que se forme moho.

1. Descongele la nevera (consulte el capítulo Desescarchar la nevera en la página 124).

2. Gire completamente el gancho situado cerca del mecanismo de seguridad en la parte superior e inferior de uno de los lados de la puerta.



3. Haga presión contra la puerta de la nevera.
v El pivote que sobresale se engancha en el gancho.

Apertura de la puerta en el modo STORAGE

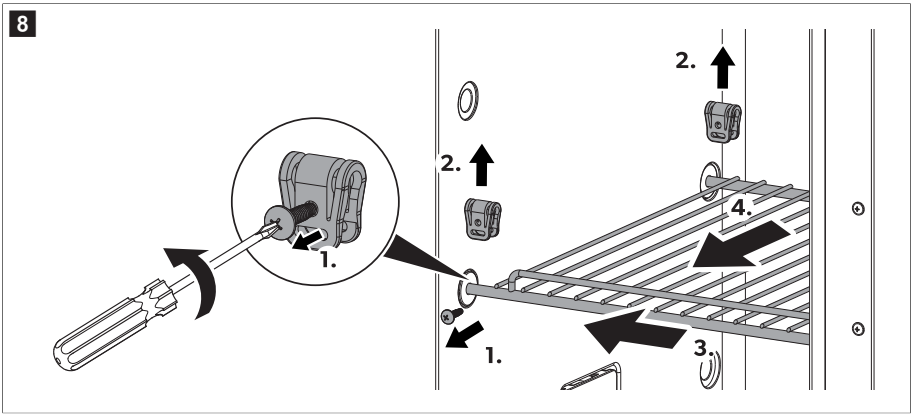
1. Tire de la puerta hacia usted.
2. Empuje los ganchos que sobresalen en la parte superior e inferior de la puerta.

7.9 Colocación de los estantes

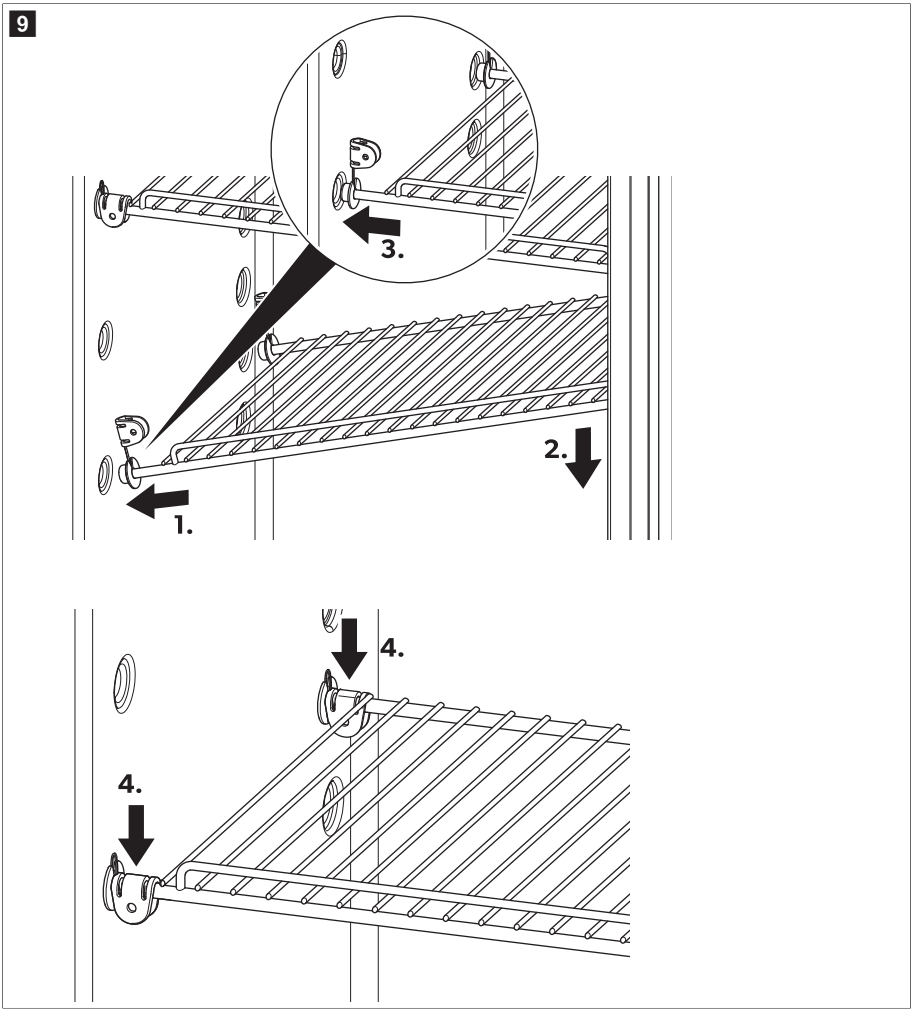
¡ADVERTENCIA! Riesgo de atrapamiento infantil

> Asegúrese de montar y asegurar los estantes de tal manera que los niños no puedan entrar en el aparato ni quedar encerrados dentro. Retire las repisas solamente para limpiar.

1. Extraiga los estantes tal como se indica.



2. Vuelva a colocar los estantes tal como se indica.

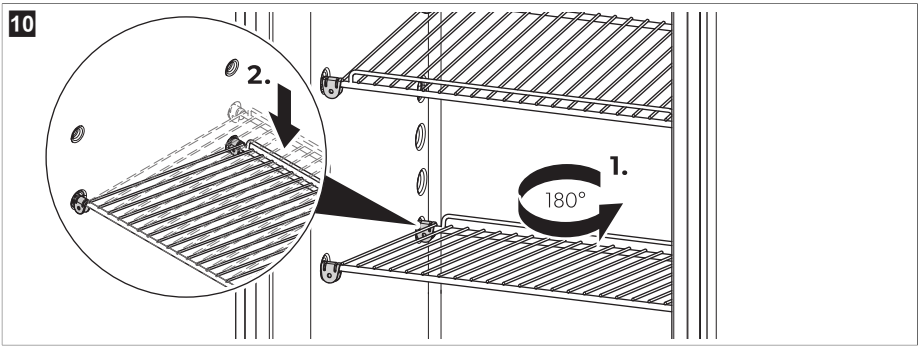


Coloque los estantes inclinados para botellas de vino

¡AVISO! Peligro de daños

› Durante la conducción, el estante en la posición inclinada **no** debe estar lleno.

> **RCD10.5:** Cambie la posición del estante tal como se muestra.



7.10 Extracción del compartimento para congelados

El compartimento para congelados se puede extraer para crear más espacio en el compartimento de nevera.

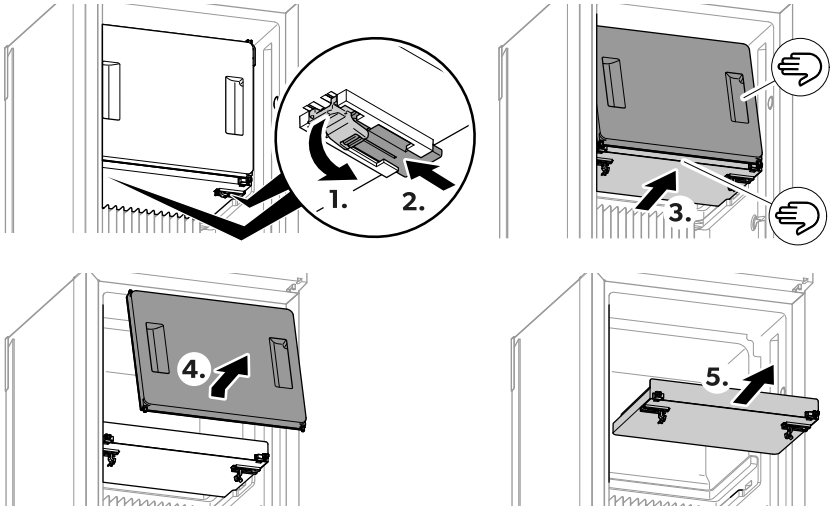
¡AVISO! Peligro de daños

> Guarde la puerta y la base del compartimento para congelados en un lugar seguro.

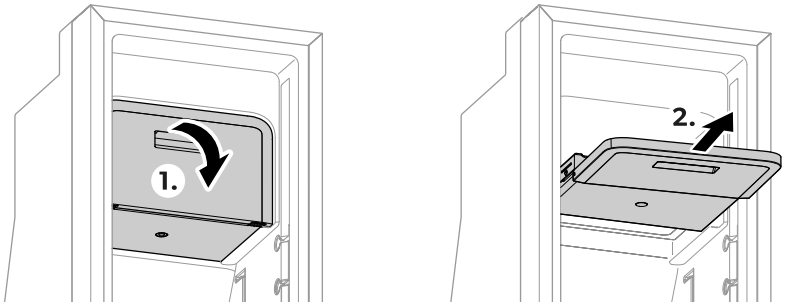
> Extraiga el compartimento para congelados tal como se indica.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



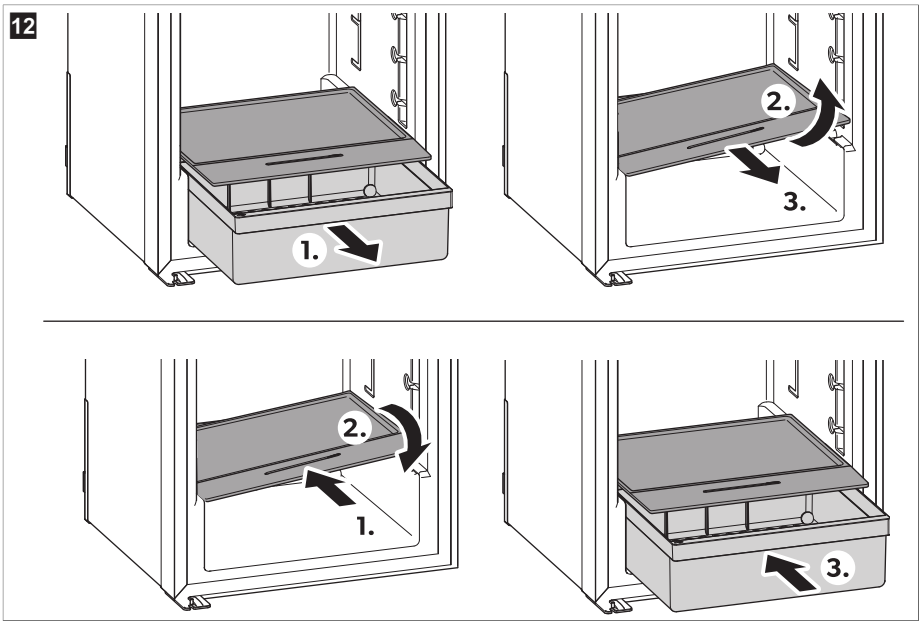
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Vuelva a instalar el compartimento para congelados en el orden inverso.

7.11 Extracción e inserción del nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos

› Retire e introduzca el nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos, tal como se muestra.



8.1 Limpieza

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

› Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

› Limpie periódicamente las superficies que puedan estar en contacto con alimentos y los sistemas de desagüe accesibles.

¡AVISO! Peligro de daños

› No utilice limpiadores abrasivos ni objetos duros para limpiar el aparato.
› No utilice herramientas duras ni puntiagudas para retirar hielo o despegar objetos congelados.
› Asegúrese de que no gotee agua en las juntas. Ello puede dañar el sistema electrónico.
› Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.

NOTA Retire los estantes y el compartimento de almacenamiento de alimentos frescos si es necesario para limpiar a fondo el interior de la nevera (consulte los capítulos Colocación de los estantes en la página 118 y Extracción e inserción del nuevo compartimento de almacenamiento de alimentos frescos en la página 123).

> Limpie el interior y el exterior de la nevera con frecuencia y apenas se ensucie con un paño húmedo. Después de haberla limpiado, seque la nevera con un paño.
> Compruebe regularmente el orificio de drenaje de condensado.

  Si es necesario, limpie el orificio de drenaje de condensado. Si se atasca, el agua de deshielo se acumula en la parte inferior de la nevera.
> Limpie con frecuencia el polvo y la suciedad del condensador con un paño húmedo.
> Asegúrese de que las rejillas de ventilación de la pared exterior del vehículo de recreo y del extractor del techo de la nevera estén libres de polvo y sustancias contaminantes. Esto garantiza que el calor generado durante el funcionamiento se pueda disipar. Si el calor no se puede disipar a través de las rejillas de ventilación, la capacidad de refrigeración de la nevera se reducirá y el dispositivo podría dañarse.

8.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA! Riesgo de electrocución

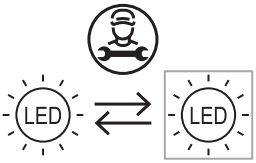
> Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.

¡AVISO! Peligro de daños

> Coloque las cubiertas de invierno de la rejilla de ventilación (opcionales) cuando limpie el vehículo por fuera o cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.

¡AVISO! Peligro de daños

> Con el fin de evitar peligros, únicamente el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con cualificación similar puede cambiar la fuente luminosa.



Solo técnicos autorizados tienen permitido trabajar en los dispositivos de gas y eléctricos.

> Lleve un registro de todos los trabajos de mantenimiento.

8.2.1 Circuito de refrigeración

El circuito de refrigeración no requiere mantenimiento.

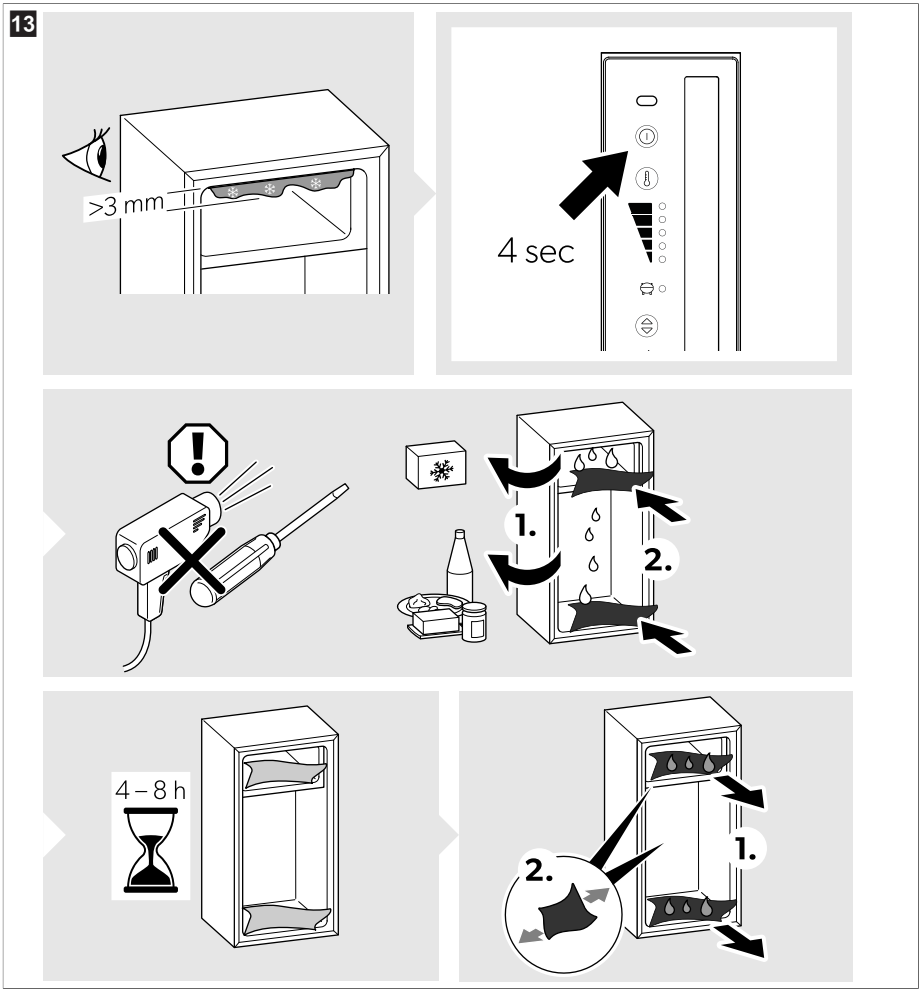
8.2.2 Desescarchar la nevera

¡ATENCIÓN! Riesgo para la salud

> No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarche, salvo los recomendados por el fabricante.

NOTA Con el paso del tiempo se forma escarcha en las aletas de refrigeración del interior de la nevera. Cuando la capa de escarcha sea de unos 3 mm de espesor, es necesario desescarchar la nevera.

> Descongele la nevera como se muestra.

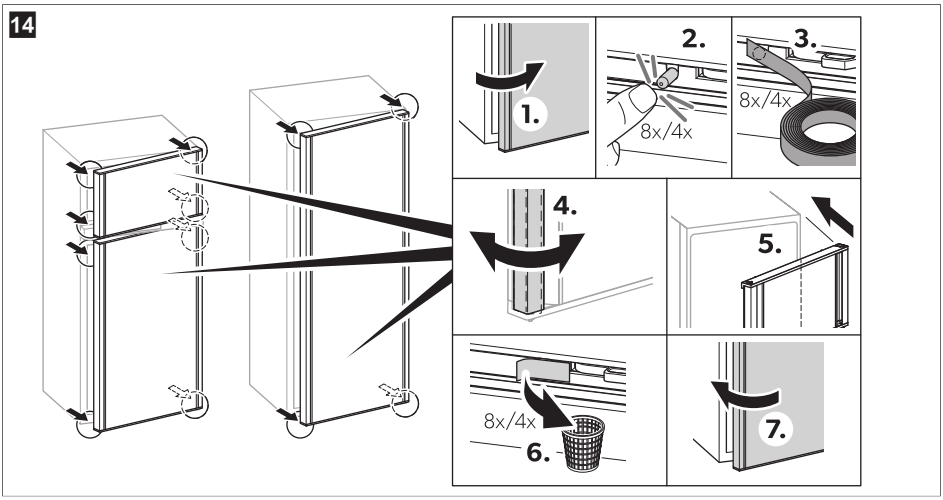


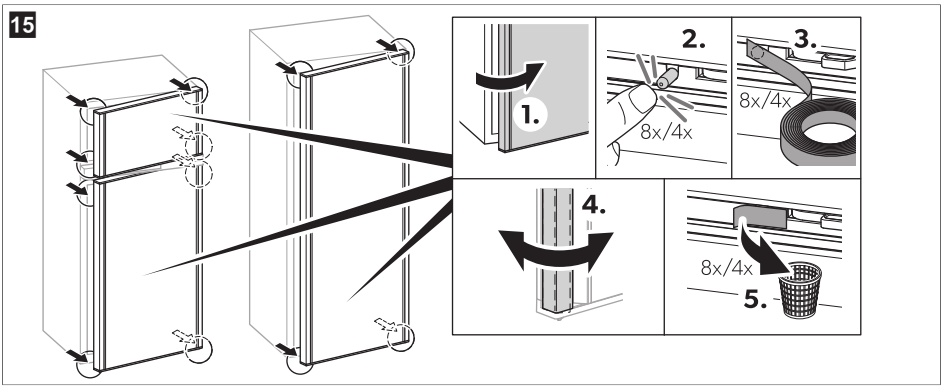
9 Solución de problemas

NOTA Para que las unidades de consumo de 12 V funcionen de manera segura en la caravana durante la conducción, el vehículo tractor deberá suministrar la tensión suficiente. En algunos vehículos, el sistema de gestión de baterías puede desconectar automáticamente las unidades consumidoras para proteger la batería. Consulte al fabricante del vehículo.

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La nevera no funciona.	El fusible del cable de corriente continua está averiado.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado. Hay que cambiar el fusible del relé.
	Se ha fundido el fusible del vehículo.	> Sustituya el fusible del vehículo. (Consulte el manual de usuario de su vehículo.)
	La batería del vehículo está descargada.	> Compruebe la batería del vehículo y cárguela.
	El encendido no está conectado.	> Conecte el encendido.
	El elemento calefactor de corriente continua está averiado.	> Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado.
La nevera no enfría adecuadamente.	La ventilación alrededor del grupo es insuficiente.	> Compruebe si la rejilla de ventilación está obstruida.
	El evaporador está congelado.	> Compruebe si la puerta de la nevera cierra correctamente. > Asegúrese de que la junta de la nevera encaja correctamente y no está dañada. > Descongele la nevera (consulte el capítulo Desescarchar la nevera en la página 124).
	La temperatura está regulada a un valor demasiado alto.	> Regule una temperatura más baja.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	> Retire la rejilla de ventilación provisionalmente para que el aire caliente salga más rápido.
	Demasiados alimentos depositados en la nevera al mismo tiempo.	> Retire algunos alimentos.
	Se ha metido demasiada comida caliente en la nevera a la vez.	> Retire los alimentos calientes y déjelos enfriar antes de guardarlos en la nevera.
	La nevera no lleva suficiente tiempo en funcionamiento.	> Vuelva a comprobar la temperatura después de entre cuatro y cinco horas.
La puerta de la nevera/compartimento para congelados no se cierra.	El asa de la puerta está bloqueada en el lado abierto.	> Desbloquee el asa de la puerta (fig. 14 en la página 127).

Fallo	Posible causa	Propuesta de solución
La puerta de la nevera/compartimento para congelados se ha desprendido completamente del aparato.	Los pasadores de bloqueo han sido manipulados o están girados.	> Vuelva a insertar la puerta (fig. 15 en la página 127).





9.1 Indicación de error

NOTA

- Todos los errores se indican mediante el parpadeo del indicador LED de error de color rojo (consulte Elementos de control y de visualización en la página 109). El número de pulsos depende del tipo de avería. Cada pulso dura un cuarto de segundo. Después de la secuencia de pulsos hay una pausa. La secuencia que corresponde a la avería se repite cada cuatro segundos.
- En el modo PERFORMANCE suena un pitido adicional.

Frecuencia de parpadeo	Error	Posible causa
1	Subtensión o sobretensión	La tensión de alimentación está fuera del rango ajustado.
2	Sobrecorriente del ventilador	La carga del ventilador sobre el sistema electrónico es superior a 1 A.
3	El motor no arranca.	El rotor está bloqueado. La diferencia de presión en el sistema de refrigeración es demasiado alta.
4	Número de revoluciones demasiado bajo	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado, no se puede mantener la velocidad mínima del motor.
5	Exceso de temperatura en el sistema electrónico	Si el sistema de refrigeración está sobrecargado o si la temperatura es demasiado elevada, el sistema electrónico se calienta demasiado.
Constante	Errores del sensor de temperatura	El sensor de temperatura está averiado.

10 Eliminación



¡ATENCIÓN! Peligro de incendio

> El dispositivo contiene gas inflamable para expansión en aislantes.
> Encargue solamente a un especialista la retirada y eliminación del aparato.



Reciclaje de productos con baterías normales, baterías recargables y fuentes de luz: Quite todas las baterías, baterías recargables y fuentes de luz antes de reciclar el producto. Entregue las baterías defectuosas o usadas en un establecimiento especializado o depositelas en un punto de recogida de residuos. No deseche ninguna batería, batería recargable ni fuente de luz con la basura doméstica. Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un distribuidor especializado sobre las normas pertinentes de gestión de residuos. El producto podrá desecharse gratuitamente.

11 Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, póngase en contacto con la sucursal del fabricante de su país (consulte dometic.com/dealer) o con su punto de venta.

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Tenga en cuenta que una reparación por medios propios o no profesionales puede tener consecuencias de seguridad y suponer la anulación de la garantía.

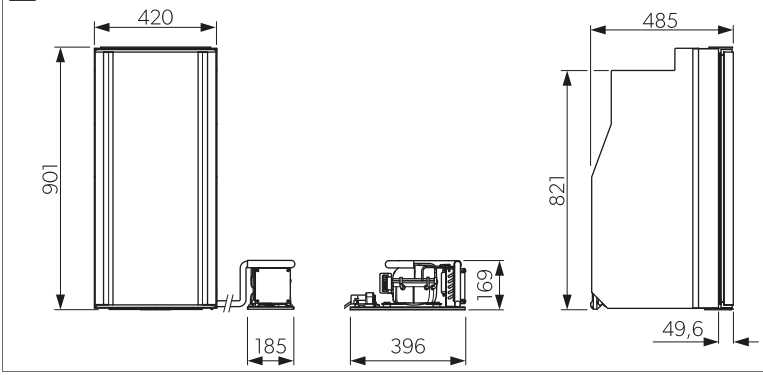
12 Datos técnicos

Para ver la declaración de conformidad actual de la UE relativa a su aparato, diríjase a la página del producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (consulte dometic.com/dealer).

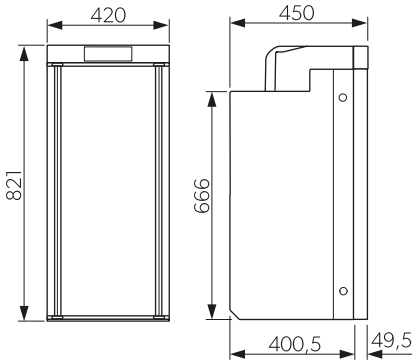
Encontrará más información sobre el producto a través del código de respuesta rápida de la etiqueta de clasificación de consumo energético o en el sitio eprel.ec.europa.eu.

Este dispositivo cumple la norma UN ECE R10.

16 **RC 10.4P9M**

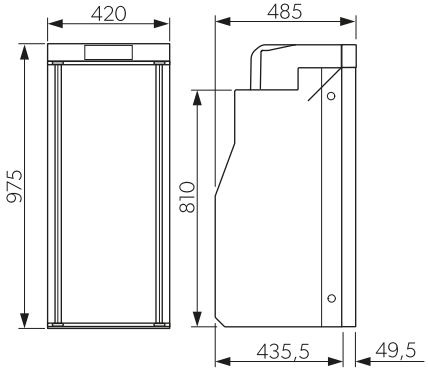


17 **RC 10.4 P.70**



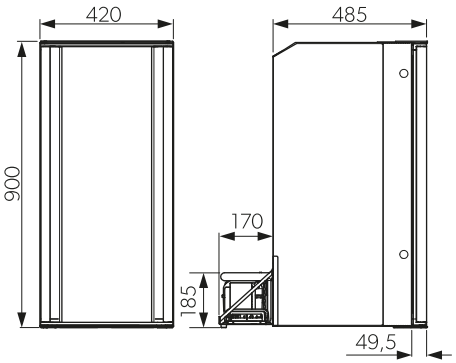
18

RC 10.4 (P)(G).90

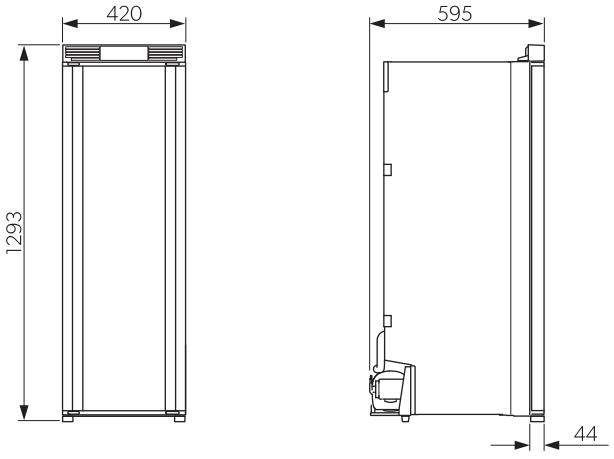


19

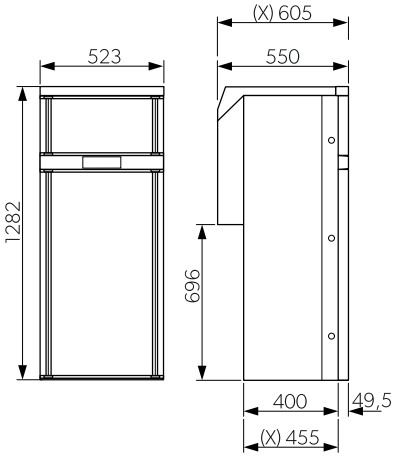
RC 10.4 P.P



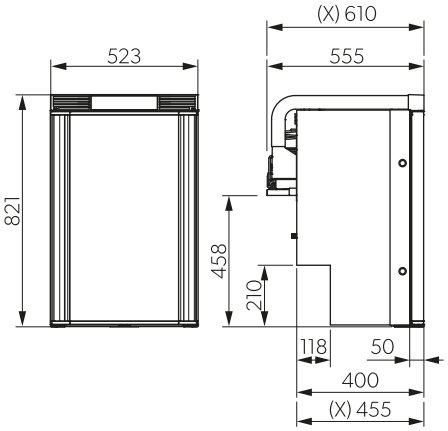
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	69 L	90 L
Capacidad neta del compartimento principal	54,5 L	75,5 L
Capacidad neta del compartimento congelador	7,5 L	7,5 L
Capacidad neta total	62 L	83 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Consumo de energía	0,38 kWh/24h	
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Clase climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	13,5 g	14,5 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Peso	18,5 kg	21 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

	RC10.4G.90
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓
Capacidad:	
Capacidad bruta	90 L
Capacidad neta del compartimento principal	75,5 L
Capacidad neta del compartimento congelador	7,5 L
Capacidad neta total	83 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Consumo de energía	0,38 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Clase climática	T
Refrigerante	R600a
Cantidad de refrigerante	14,5 g
Equivalente de CO_2	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0
Emisión de ruidos (EN 60704):	
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Peso	19,4 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg
Inspección/certificación	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	
Capacidad:		
Capacidad bruta	100 L	90 L
Capacidad neta del compartimento principal	81 L	75,5 L
Capacidad neta del compartimento congelador	9 L	7,5 L
Capacidad neta total	90 L	83 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energía	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Clase climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	17 g	14,5 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (sin compresor) Compresor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	22 kg	21,5 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	
Peso máximo por puerta	7,5 kg	
Inspección/certificación	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tensión de conexión	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Capacidad:		
Capacidad bruta	176 L	176 L

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Capacidad neta del compartimento principal	138,3 L	138,3 L
Capacidad neta del compartimento congelador	35,7 L	35,7 L
Capacidad neta total	174 L	174 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consumo de energía	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Clase climática	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	33 g	33 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Peso	36,5 kg	38 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg	7,5 kg
Inspección/certificación	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacidad:		
Capacidad bruta	200 L	200 L
Capacidad neta del compartimento principal	156,5 L	156,5 L
Capacidad neta del compartimento congelador	40,6 L	40,6 L
Capacidad neta total	197,1 L	197,1 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Consumo de energía	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Clase climática	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	35 g	35 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Peso	37 kg	39,5 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg	7,5 kg
Inspección/certificación	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacidad:		
Capacidad bruta	157 L	157 L
Capacidad neta del compartimento principal	128 L	128 L
Capacidad neta del compartimento congelador	18 L	18 L
Capacidad neta total	146 L	146 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energía	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Clase climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	20 g	20 g

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Peso	28 kg	29 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg	7,5 kg
Inspección/certificación	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacidad:		
Capacidad bruta	83 L	83 L
Capacidad neta del compartimento principal	69,1 L	69,1 L
Capacidad neta del compartimento congelador	9,2 L	9,2 L
Capacidad neta total	78,4 L	78,4 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energía	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Clase climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	18 g	18 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)

	RCS10.5G	RCS10.5P
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Peso	22,5 kg	23,5 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg	7,5 kg
Inspección/certificación	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tensión de conexión	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacidad:		
Capacidad bruta	98 L	98 L
Capacidad neta del compartimento principal	80,3 L	80,3 L
Capacidad neta del compartimento congelador	12,1 L	12,1 L
Capacidad neta total	92,4 L	92,4 L
Consumo de potencia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energía	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Clase climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Cantidad de refrigerante	18 g	18 g
Equivalente de CO_2	0	0
Potencial de calentamiento atmosférico (PCA)	0	0
Emisión de ruidos (EN 60704):		
Con canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Sin canal de aire:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiones (An x Al x Pr)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso máximo por repisa de puerta	3 kg	3 kg
Peso máximo por puerta	7,5 kg	7,5 kg
Inspección/certificación	CE	CE

Português

1 Notas importantes....140
2 Segurança cibernética....140
3 Explicação dos símbolos....140
4 Indicações de segurança....141
5 Utilização adequada....143
6 Descrição técnica....143
7 Operação....145
8 Limpeza....158
9 Manutenção....159
10 Resolução de falhas....160
11 Eliminação....163
12 Garantia comercial....163
13 Ficha de dados técnicos....163

1 Notas importantes

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite documents.dometic.com.

2 Segurança cibernética

Confirmamos que este produto está em conformidade com: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Reino Unido). A declaração de conformidade está disponível em documents.dometic.com. Para comunicar um incidente de segurança, envie um e-mail para productcybersecurity@dometic.com. As atualizações de segurança serão fornecidas durante um mínimo de cinco anos após a data de fabrico.

3 Explicação dos símbolos

As palavras de advertência identificam mensagens de segurança e mensagens de danos à propriedade, assim como o grau ou nível de seriedade do perigo.



AVISO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!

> Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!

> Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO Informações suplementares para a utilização do produto.

4 Indicações de segurança

4.1 Princípios básicos de segurança



AVISO! Risco de eletrocussão

> As reparações neste aparelho apenas podem ser realizadas por pessoal qualificado. Reparações desadequadas podem dar origem a perigos consideráveis. Em caso de reparação, entre em contacto com um centro de assistência técnica autorizado.

> Ligue o aparelho a tomadas que garantam uma ligação adequada, sobretudo se for necessário instalar o aparelho com ligação à terra.



AVISO! Perigo de incêndio

> Para aparelhos com refrigerante inflamável: O circuito de refrigeração contém uma pequena quantidade de um refrigerante ecológico, mas inflamável. Este produto não é prejudicial para a camada de ozono e não aumenta o efeito de estufa. Qualquer refrigerante vazado pode incendiar-se.

> O refrigerante no circuito de refrigeração é altamente inflamável e, em caso de fuga, os gases de combustão podem acumular-se se o aparelho estiver numa divisão pequena. Em caso de danos no circuito de refrigeração:

- Mantenha chamas sem proteção e potenciais fontes de ignição afastadas do aparelho.
- Ventile bem a divisão.
- Desligue o aparelho.

> Não utilize nem armazene o refrigerante em espaços confinados com pouco ou nenhum fluxo de ar.

> Retire todos os materiais de embalagem e a proteção de transporte antes da instalação e/ou utilização.



AVISO! Risco para a saúde

> **Para a União Europeia, o Reino Unido e a Turquia:** Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. **Para todas as outras regiões:** Este aparelho não foi previsto para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento, exceto caso tenham recebido supervisão ou instruções acerca da utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

> Crianças com idades entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o aparelho.

> A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

> As crianças têm de ser supervisionadas, por forma a garantir que não brincam com o aparelho.



AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

> Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.

> Antes da eliminação do seu aparelho usado:

- Desmonte as gavetas.
- Deixe ficar as prateleiras no aparelho para que as crianças não consigam entrar no mesmo.
- Retire as portas.



PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

NOTA! Risco de danos

- > O aparelho não pode ser exposto à chuva.
- > Não se apoie na porta do aparelho aberta.
- > Proteja o aparelho e o(s) cabo(s) do calor e da humidade.
- > Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

4.2 Segurança durante o funcionamento do aparelho

AVISO! Risco de eletrocussão

- > Se o aparelho ou o cabo de ligação apresentarem danos visíveis, o aparelho não pode ser colocado em funcionamento.
- > Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que todos os cabos e ligações estão secos e sem sujidade ou corrosão.

AVISO! Perigo de explosão

- > Não guarde no aparelho substâncias com risco de explosão, como, por exemplo, latas de aerossóis com gás inflamável.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

- > Mantenha as aberturas de ventilação existentes no aparelho e no respetivo compartimento ou na estrutura encastrada sempre desobstruídas.
- > Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.
- > Não abra nem danifique, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- > Não utilize aparelhos elétricos dentro do aparelho, exceto se esses aparelhos forem recomendados pelo fabricante para o efeito.
- > Se o aparelho ficar vazio durante longos períodos:
  - Desligue o aparelho.
  - Descongele o aparelho.
  - Limpe e seque o aparelho.
  - Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para impedir o crescimento de bolor no interior do aparelho. Se disponível, coloque a(s) porta(s) na posição de armazenamento.

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

- > Não utilize nem armazene materiais inflamáveis neste aparelho ou nas suas proximidades.
- > Não pouse nenhum objeto em cima deste aparelho nem encoste nada a este aparelho.
- > Não altere nem adapte nenhum dos componentes, seja de que modo for.
- > Antes de iniciar uma viagem, feche e tranque a porta do aparelho.
- > O sistema de refrigeração situado na parte posterior do aparelho aquece muito durante o funcionamento. Se o aparelho estiver equipado com grelhas de ventilação, proteja-se contra o contacto com peças quentes ao remover as grelhas de ventilação.

NOTA! Risco de danos

- > Mantenha a abertura de condensação sempre limpa, caso esteja instalada.
- > Ao limpar o veículo, se o aparelho tiver grelhas de ventilação, não utilize qualquer aparelho de limpeza de alta pressão na zona das grelhas de ventilação.
- > **Perigo de sobreaquecimento!** Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular.

> Não verta líquidos nem gelo para o interior.

OBSERVAÇÃO Consulte o fabricante do seu veículo para esclarecer se o sistema de gestão de bateria do veículo desliga o aparelho como medida de proteção da bateria.

5 Utilização adequada

O frigorífico é adequado para:

- Instalação em autocaravanas e caravanas
- Refrigeração, ultracongelamento e armazenamento de géneros alimentícios

O frigorífico **não** é adequado para:

- Armazenar medicamentos
- Armazenar substâncias corrosivas ou substâncias que contenham solventes
- Congelar rapidamente alimentos

Este frigorífico **não** é adequado para aplicações comerciais, domésticas ou de comércio grossista.

O compartimento para produtos congelados é adequado para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fazer gelado e fazer cubos de gelo. **Não** se destina a congelar géneros alimentícios previamente não congelados.

O frigorífico está concebido para a instalação num móvel ou num nicho de instalação.

O desempenho de refrigeração ideal é fornecido a uma humidade máxima de 90 % e a temperaturas ambiente entre:

Classe climática SN: 10 … 32 °C

Classe climática N: 16 … 32 °C

Classe climática ST: 16 … 38 °C

Classe climática T: 16 … 43 °C

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- instalação, montagem ou ligação incorretas, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

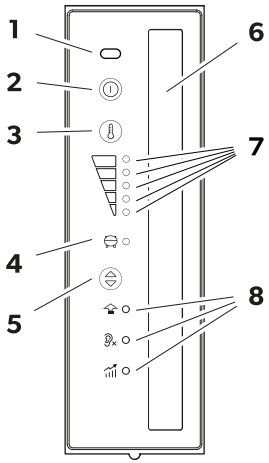
6 Descrição técnica

O frigorífico é um frigorífico com compressor e destina-se ao funcionamento:

- Com uma fonte de alimentação de corrente contínua de 12 V ou 24 V.

6.1 Elementos de comando e de indicação

1



N.º	Explicação
1	Sensor de abertura da porta IV
2	Botão de ligar/desligar
3	Botão de configuração do nível de refrigeração
4	Indicador LED de erro e do compressor
5	Botão do modo de funcionamento
6	Iluminação interior
7	LED indicadores do nível de refrigeração Nível de refrigeração 5 Nível de refrigeração 4 Nível de refrigeração 3 Nível de refrigeração 2 Nível de refrigeração 1
8	Indicadores LED do modo de funcionamento

Indicador LED de erro e do compressor

O indicador LED de erro e do compressor indica o estado operacional do compressor ou a existência de um erro:

Color	Descrição
Branco	Compressor ligado
Luz apagada	Compressor desligado

Color	Descrição
Laranja (intermitente)	Erro (consulte o capítulo Indicação de erros na página 162)

6.2 Indicadores LED do modo de funcionamento

Os indicadores LED do modo de funcionamento indicam as seguintes opções de configuração:

Modo de funcionamento	Símbolo	Descrição
Modo "Boost"		• As definições do termóstato estão fixadas no máximo • O compressor funciona no modo de rotação elevada • O ventilador externo funciona no modo de rotação mais elevada
Modo Silencioso		• É possível selecionar as definições do termóstato 1 a 4 • O compressor funciona no modo de rotação baixa • O ventilador externo funciona no modo de rotação baixa.
Modo "Performance"		• É possível selecionar todas as definições do termóstato • O compressor funciona no modo de rotação elevada definido pelas configurações de intensidade em que o compressor funciona a diferentes velocidades • O ventilador externo funciona no modo de rotação elevada

7 Operação

7.1 Antes da primeira utilização

OBSERVAÇÃO

- Não armazene alimentos no frigorífico durante as primeiras 4 h após a colocação em funcionamento.
- Ao utilizar o frigorífico pela primeira vez, poderá ocorrer a formação de um ligeiro odor que se dissipará após algumas horas. Areje bem o habitáculo.
- A potência de refrigeração pode ser afetada pelos seguintes fatores:
  - Temperatura ambiente (por ex., quando o veículo está exposto à luz solar direta)
  - Quantidade de alimentos a refrigerar
  - Frequência de abertura da porta

> Por questões de higiene, limpe o interior do frigorífico (consulte capítulo Limpeza na página 158).

7.2 Sugestões para o funcionamento perfeito do frigorífico

- Proteja o interior do veículo contra um aquecimento excessivo (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas, ar condicionado).
- Proteja o frigorífico da luz solar direta (p. ex., com cortinas de proteção contra o sol nas janelas).

7.3 Informações sobre o armazenamento de alimentos

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

> Se o frigorífico for exposto a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C durante um período de tempo prolongado, não é possível garantir a regulação da temperatura do compartimento para produtos congelados. Isto pode causar o aumento da temperatura do compartimento para produtos congelados e o descongelamento dos alimentos armazenados.

> Assegure-se de que os géneros alimentícios não entram em contacto com as paredes do espaço de refrigeração.
> Guarde a carne e o peixe crus no frigorífico em recipientes adequados para que não entrem em contacto com outros alimentos nem possam pingar para os mesmos.

NOTA! Risco de danos

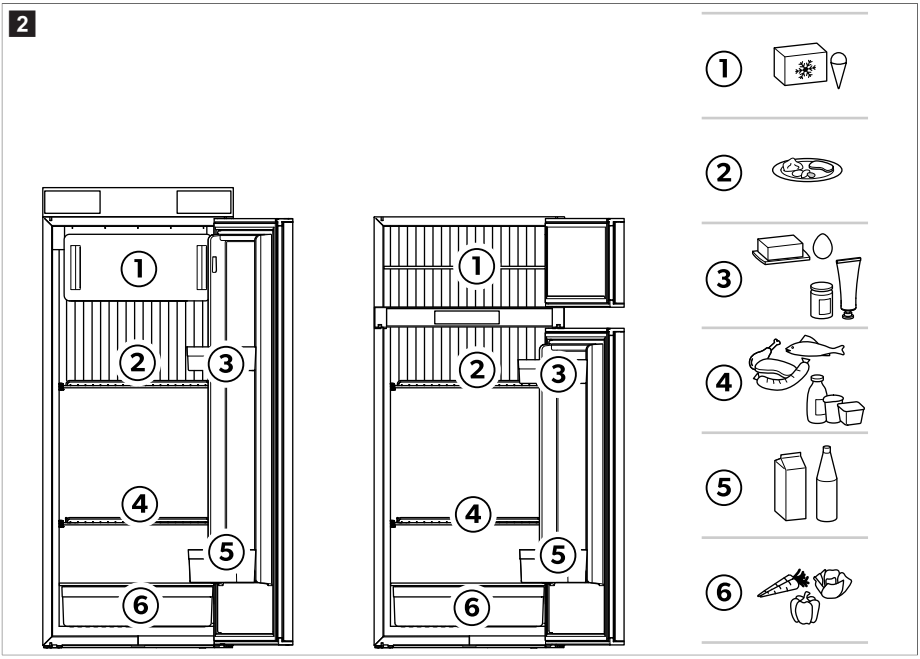
> Armazene os objetos pesados como, por exemplo, garrafas ou latas exclusivamente na porta do frigorífico, no compartimento para legumes ou na prateleira inferior. Ao encher o frigorífico, tenha em atenção a carga máxima de cada prateleira de porta e da porta (consulte o capítulo Ficha de dados técnicos na página 163).
> Não guarde bebidas com gás no compartimento para produtos congelados.

Para evitar desperdício alimentar, observe o seguinte:

- Mantenha as oscilações de temperatura o mais reduzidas possível. Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário para evitar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do frigorífico. Armazene os géneros alimentícios de modo a que o ar continue a circular bem.
- Verifique se a potência de refrigeração do frigorífico é adequada para os géneros alimentícios que pretende refrigerar.
- Certifique-se de colocar no frigorífico apenas produtos que possam ser refrigerados à temperatura selecionada.
- Se for possível ajustar a temperatura: Ajuste a temperatura à quantidade e ao tipo de géneros alimentícios.
- Os géneros alimentícios podem absorver ou libertar facilmente cheiro ou sabor. Armazene os géneros alimentícios sempre bem cobertos ou em recipientes/garrafas fechadas.
- Guarde os diferentes tipos de géneros alimentícios de acordo com as figuras.

> Armazene os géneros alimentícios conforme ilustrado (fig. **2** na página 146).

2



7.3.1 Utilizar o compartimento de arrumação para alimentos frescos

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

NOTA! Risco de danos

> Respeite a capacidade de carga máxima do compartimento de arrumação para alimentos frescos (consulte o capítulo Ficha de dados técnicos na página 163).

> Utilize a patilha deslizante para regular a humidade no compartimento de arrumação para alimentos frescos:

Produtos refrigerados		Humidade do ar ideal		Posição da patilha deslizante
Legumes		Alta		Feche a patilha deslizante.
Fruta		Baixa		Abra a patilha deslizante.

7.4 Poupar energia

- Abra o frigorífico apenas as vezes que forem necessárias e apenas durante o tempo estritamente necessário.
- Primeiro, deixe as refeições quentes arrefecer antes de as refrigerar no aparelho.
- Descongele o frigorífico assim que se formar uma camada de gelo (consulte o capítulo Descongelar o frigorífico na página 159).
- Evite temperaturas internas desnecessariamente baixas.
- Para um consumo de energia otimizado, posicione as prateleiras e as gavetas na posição original de entrega.
- Verifique regularmente se a vedação da porta ainda está corretamente encaixada.
- Limpe o pó e a sujidade do condensador regularmente.

7.5 Ligar o frigorífico

> Para ligar, prima o botão ⏻ e mantenha-o premido durante pelo menos 2 s.
v O frigorífico liga-se com o último nível de refrigeração e o último modo de funcionamento selecionados.

7.6 Desligar o frigorífico

OBSERVAÇÃO Desligue sempre o frigorífico se não for utilizado durante um período de tempo prolongado.

> Para desligar, prima o botão ⏻ e mantenha-o premido durante pelo menos 4 s.

7.7 Executar definições

Configurar os modos de funcionamento

OBSERVAÇÃO Se utilizar o modo PERFORMANCE, o sistema mantém-se neste modo até serem efetuadas mais alterações.

> Para configurar o modo de funcionamento, prima repetidamente o botão ⏻ até acender o indicador LED do modo de funcionamento pretendido.

Estão disponíveis os seguintes modos de funcionamento:

Utilizar o modo QUIET

Com o modo QUIET ativado, o frigorífico funciona com um nível de ruído reduzido nos níveis de refrigeração 1 – 4.

OBSERVAÇÃO Se utilizar o modo QUIET, o frigorífico manter-se-á neste modo durante 8 h, regressando em seguida ao modo selecionado anteriormente (modo BOOST ou PERFORMANCE).

v O indicador LED do modo de funcionamento referente ao modo QUIET (🔇) e o indicador LED do nível de refrigeração selecionado acendem-se.

Utilizar o modo PERFORMANCE

Com o modo PERFORMANCE ativado, o frigorífico funciona no modo standard nos níveis de refrigeração 1 – 5.

v O indicador LED do modo de funcionamento referente ao modo PERFORMANCE (📶) e o indicador LED do nível de refrigeração selecionado acendem-se.

Configurar o nível de refrigeração

> Para definir o nível de refrigeração, prima repetidamente o botão 🌡 até atingir o nível de refrigeração pretendido.

7.8 Utilizar a(s) porta(s) do frigorífico

PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> A(s) porta(s) do aparelho pode(m) soltar-se completamente do aparelho se utilizada(s) incorretamente. Pressione a(s) porta(s) fechada(s) até ouvir um clique evidente nos trincos da(s) porta(s).

NOTA! Risco de danos

> Não abra a porta mais do que um ângulo de 90°.
> Não se apoie na porta do aparelho aberta.

7.8.1 Fechar e trancar a(s) porta(s) do frigorífico

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

OBSERVAÇÃO Se a porta não estiver devidamente trancada do lado oposto, pressione a parte superior e inferior desse lado até que a porta encaixe corretamente.

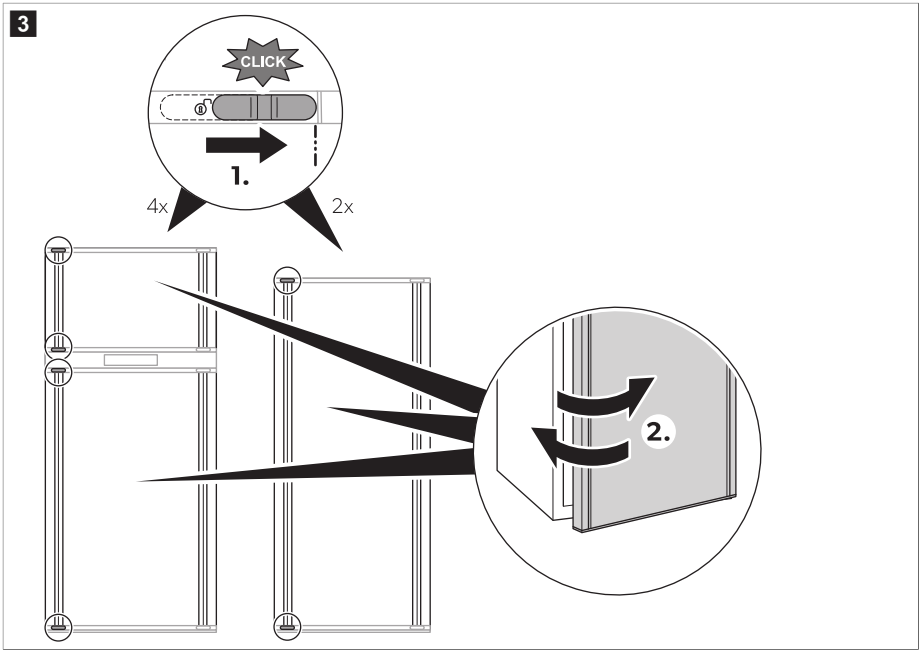
> Pressione a porta fechada até ouvir um clique evidente na parte superior e inferior.
v A porta está então fechada e fixada.

7.8.2 Libertar a(s) porta(s) do frigorífico

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Liberte a porta do frigorífico conforme ilustrado.

OBSERVAÇÃO A porta do frigorífico é fácil de abrir e fechar, mas não fica fixada quando fecha.

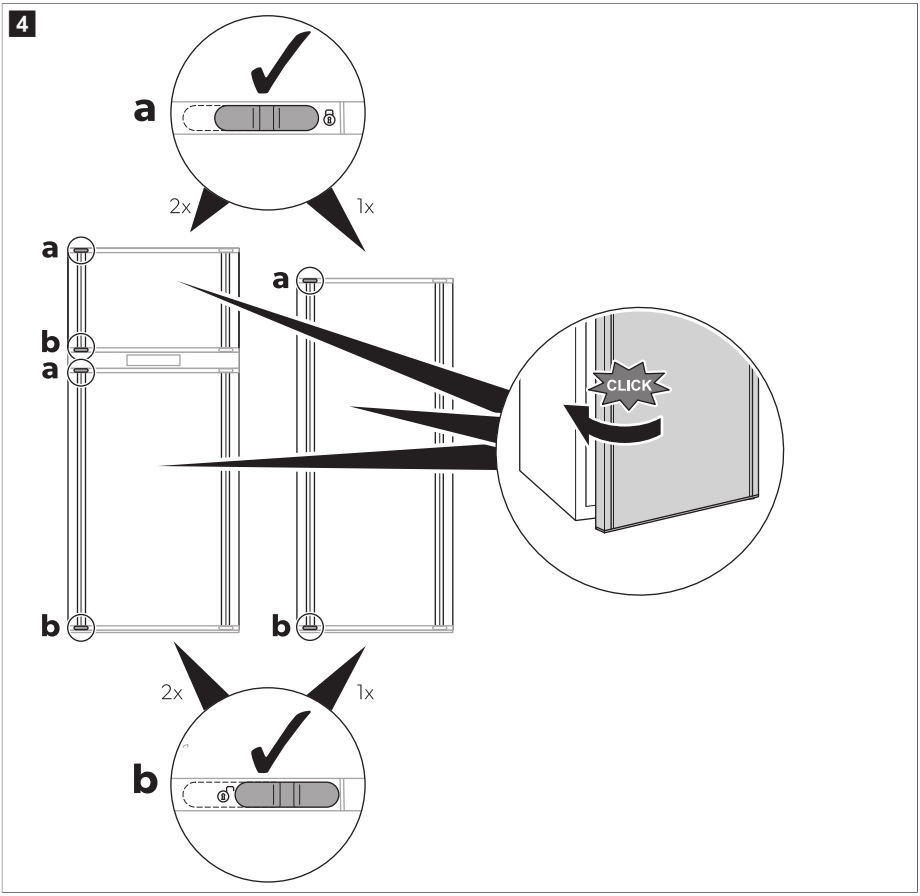


7.8.3 Travar a(s) porta(s) do frigorífico

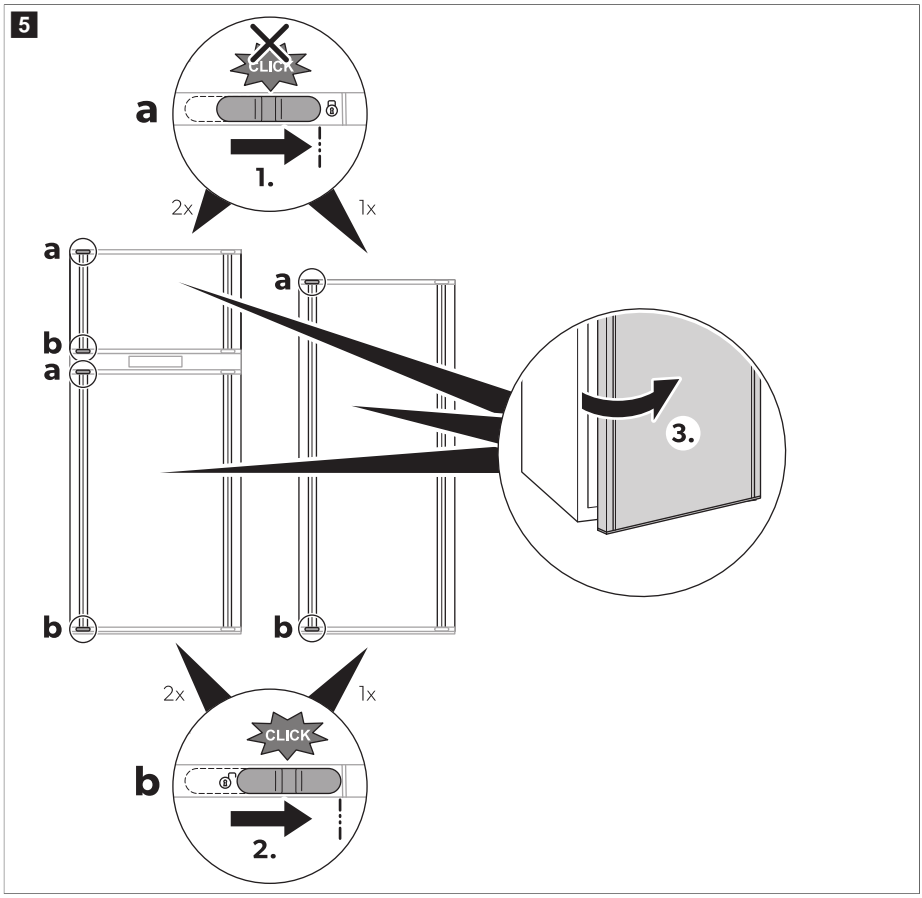
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Fixar automaticamente a parte superior da porta do frigorífico

› Liberte e abra a porta do frigorífico conforme ilustrado.

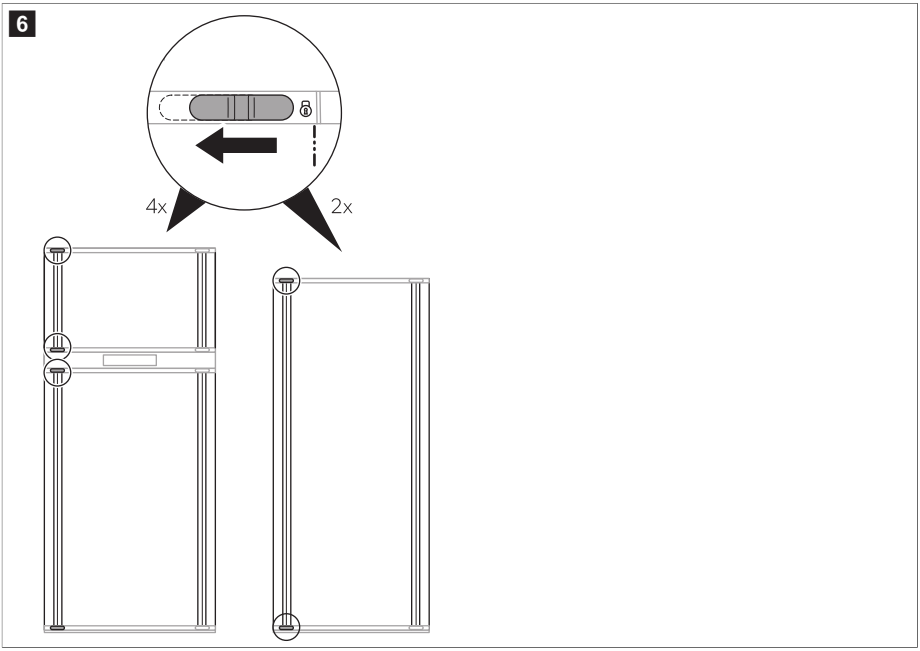


› A parte superior da porta do frigorífico é automaticamente fixada após fechar.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Fixar a porta do frigorífico antes de arrancar

> Fixe a porta do frigorífico conforme ilustrado.



7.8.4 Colocar a porta do frigorífico na posição de armazenamento

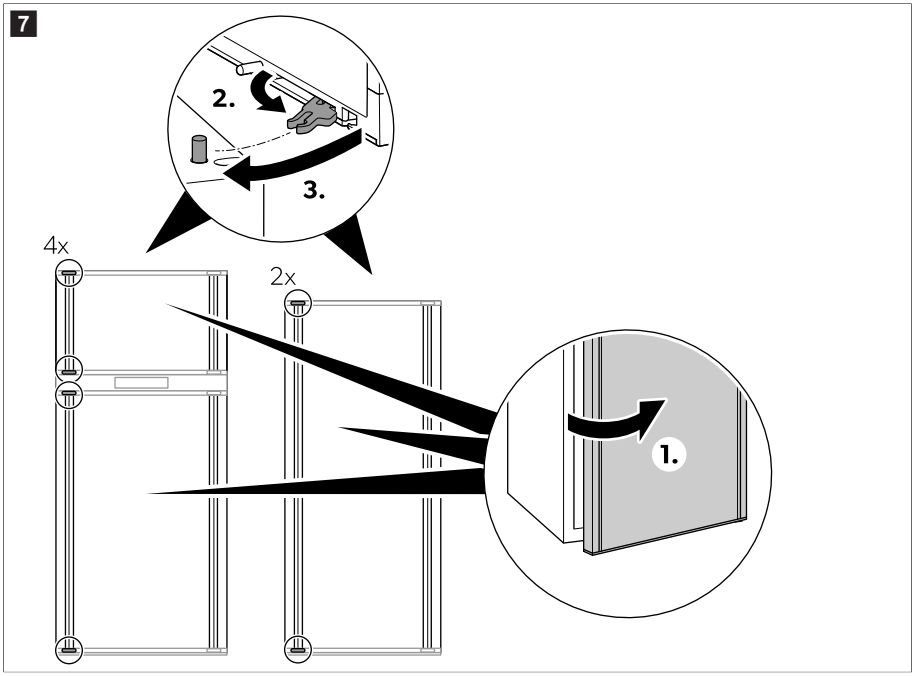
PRECAUÇÃO! Perigo de ferimentos

> A posição de armazenamento **não** pode ser utilizada durante a condução.

Coloque a(s) porta(s) do frigorífico na posição de armazenamento se previr que não vai utilizar o frigorífico durante um longo período de tempo. Assim, evita-se a formação de bolor.

1. Descongele o frigorífico (consulte o capítulo Descongelar o frigorífico na página 159).

2. Rode completamente o gancho localizado junto do mecanismo de fixação na parte superior e inferior de um dos lados da porta.



3. Empurre a porta do frigorífico.

v O pino saliente encaixa no gancho.

Abrir a porta no modo de armazenamento

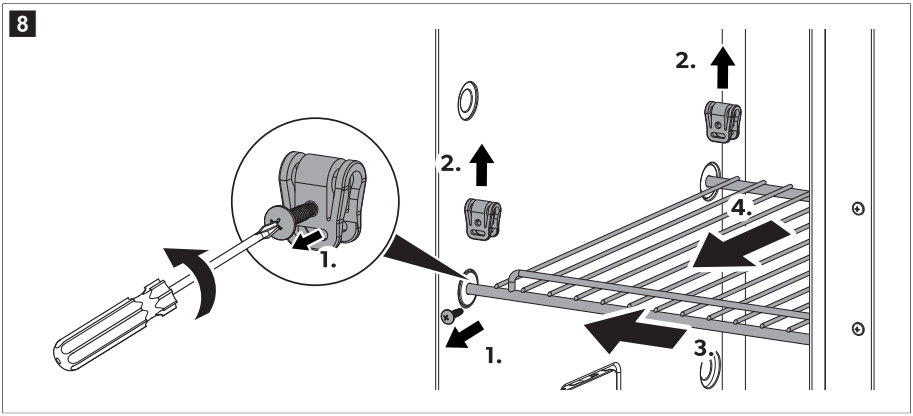
1. Puxe a porta para si.
2. Pressione os ganchos salientes nas partes superior e inferior da porta.

7.9 Posicionar as prateleiras

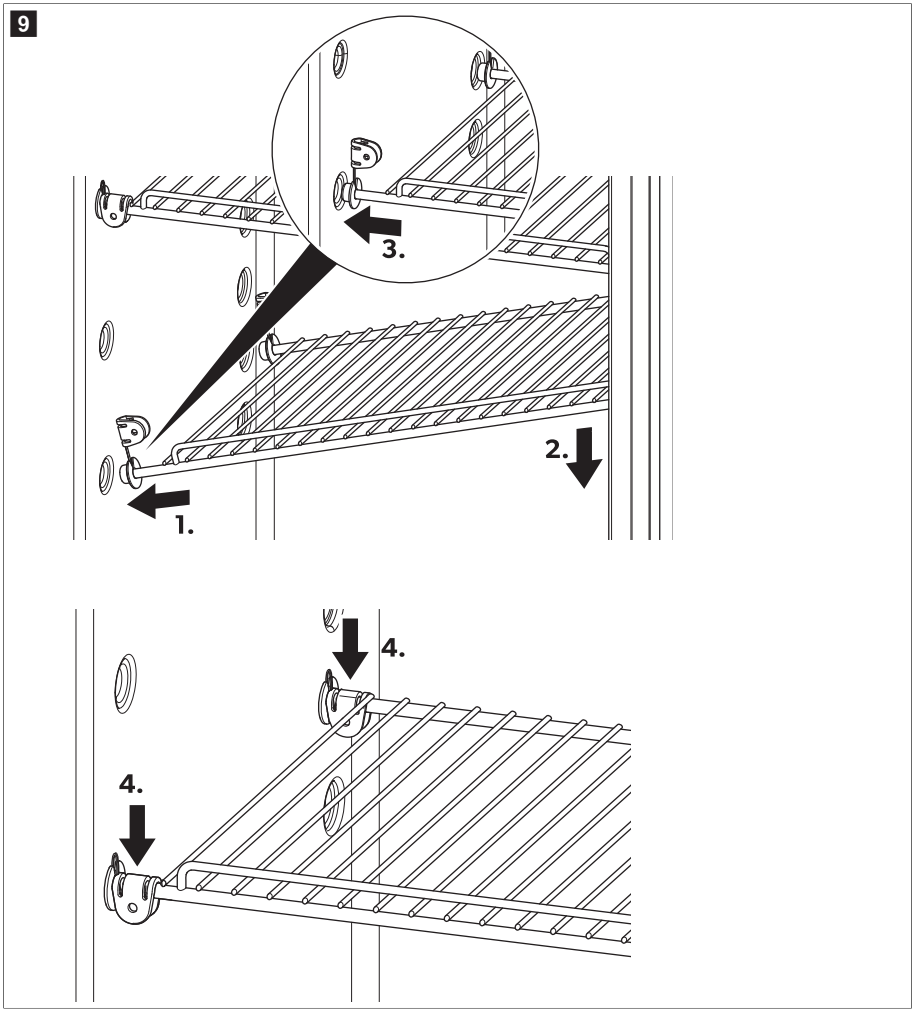
AVISO! Risco de as crianças ficarem presas

› Certifique-se de que as prateleiras estão montadas e fixas de forma a que as crianças não consigam entrar no aparelho nem se tranquem no interior. Remova as prateleiras apenas para fins de limpeza.

1. Remova a prateleira conforme ilustrado.



2. Volte a instalar a prateleira conforme ilustrado.

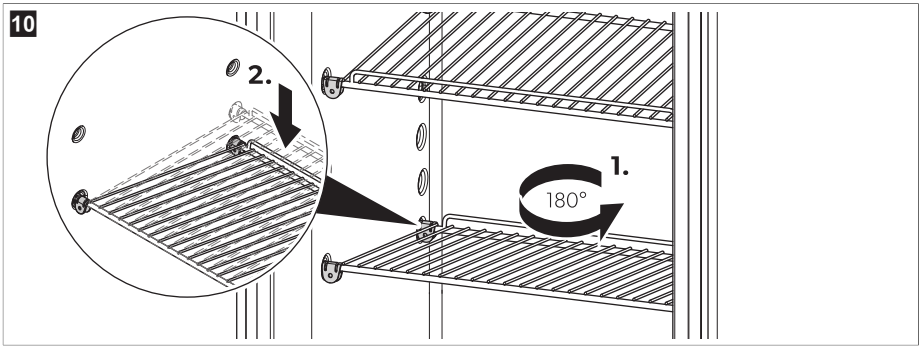


Colocar a prateleira numa posição inclinada para garrafas

NOTA! Risco de danos

> Durante a condução, a prateleira inclinada **não** pode estar ocupada.

> **RCD10.5:** Altere a posição da prateleira conforme ilustrado.



7.10 Remover o compartimento para produtos congelados

O compartimento para produtos congelados pode ser removido para criar mais espaço no compartimento do frigorífico.

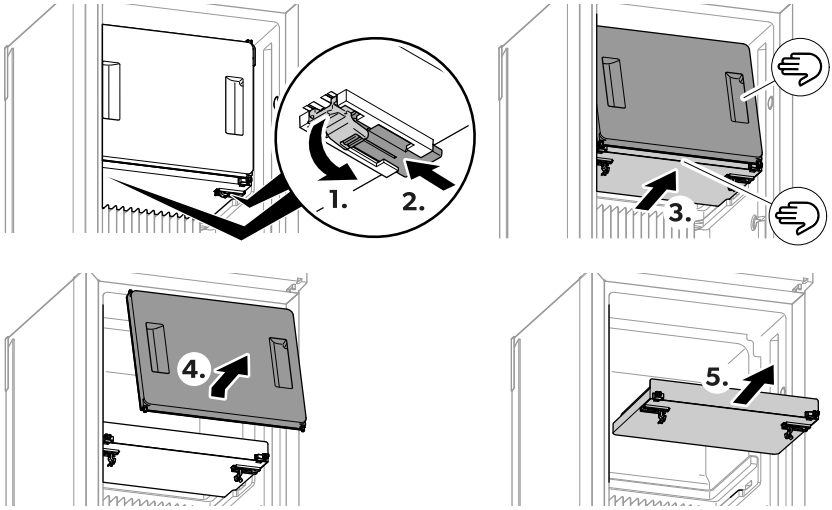
NOTA! Risco de danos

> Guarde a porta do compartimento para produtos congelados e a base do compartimento para produtos congelados num local seguro.

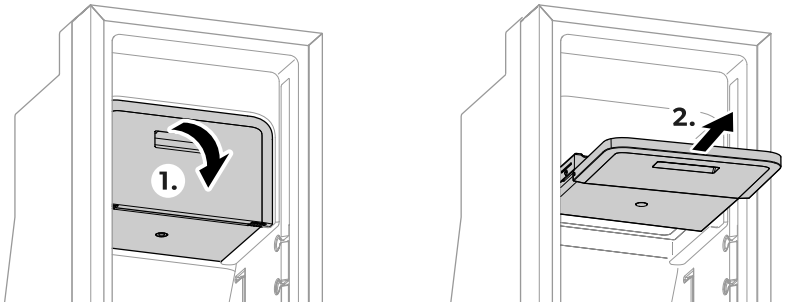
> Remova o compartimento para produtos congelados conforme ilustrado.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



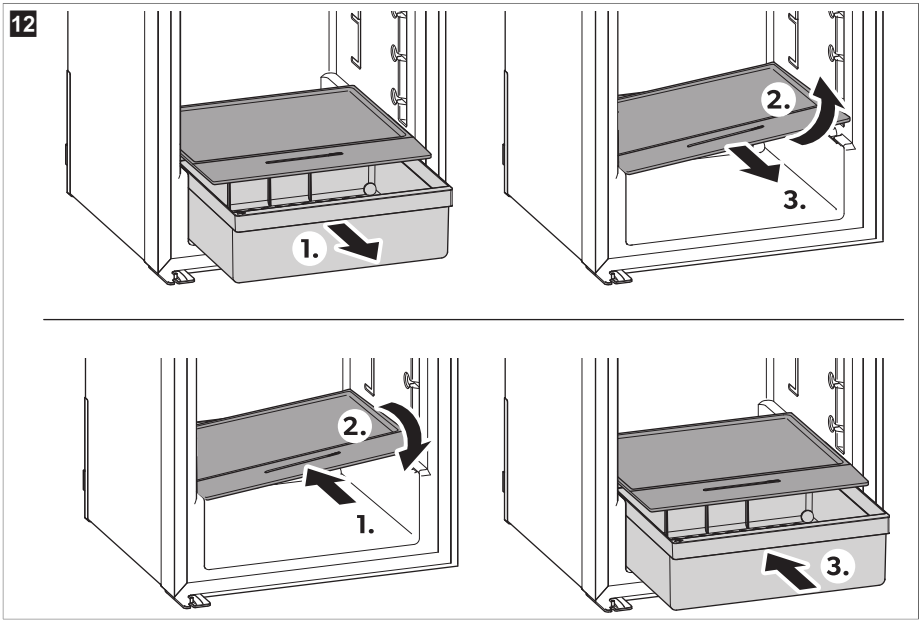
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Volte a instalar o compartimento para produtos congelados pela ordem inversa.

7.11 Retirar e inserir o compartimento de arrumação para alimentos frescos

› Retire e insira o compartimento de arrumação para alimentos frescos, conforme ilustrado.



8.1 Limpeza

AVISO! Risco de eletrocussão

› Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde

› Limpe regularmente as superfícies que entram em contacto com alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

NOTA! Risco de danos

› Não utilize utensílios de limpeza abrasivos nem objetos duros ao limpar.
› Nunca utilize ferramentas duras ou pontiagudas para retirar camadas de gelo ou para libertar objetos congelados.
› Assegure que não pinga água para as vedações. Tal poderá danificar o sistema eletrónico.
› Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.

OBSERVAÇÃO Se necessário, retire as prateleiras e o compartimento de arrumação para alimentos frescos para limpar cuidadosamente o interior do frigorífico (consulte os capítulos Posicionar as prateleiras na página 153 e Retirar e inserir o compartimento de arrumação para alimentos frescos na página 158).

> Limpe o interior e o exterior do frigorífico regularmente e assim que este fique sujo com um pano húmido. Seque o frigorífico com um pano após a limpeza.
> Verifique regularmente o escoamento do condensado.

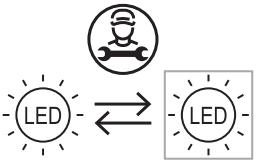
  Limpe o escoamento do condensado sempre que necessário. Se este estiver entupido, o condensado acumula-se no fundo do frigorífico.
> Limpe regularmente o pó e a sujidade do condensador com um pano húmido.
> Verifique se as grelhas de ventilação na parede exterior do veículo de recreio e o ventilador de tejadilho do frigorífico estão sempre isentos de pó e poluentes. Isto garante que o calor gerado durante o funcionamento pode ser dissipado. Se o calor não puder ser dissipado através das grelhas de ventilação, a capacidade de refrigeração do frigorífico será reduzida e o frigorífico poderá ficar danificado.

8.2 Manutenção

AVISO! Risco de eletrocussão
> Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de efetuar quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.

NOTA! Risco de danos
> Monte as coberturas de inverno da grelha de ventilação (acessórios) quando limpar o exterior do veículo ou se não o utilizar durante um longo período de tempo.

NOTA! Risco de danos
> Para evitar quaisquer perigos, a fonte de luz só pode ser substituída pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante.



Os trabalhos em instalações a gás e elétricas apenas podem ser realizados por técnicos devidamente qualificados.

> Guarde os comprovativos das manutenções realizadas.

8.2.1 Circuito de refrigeração

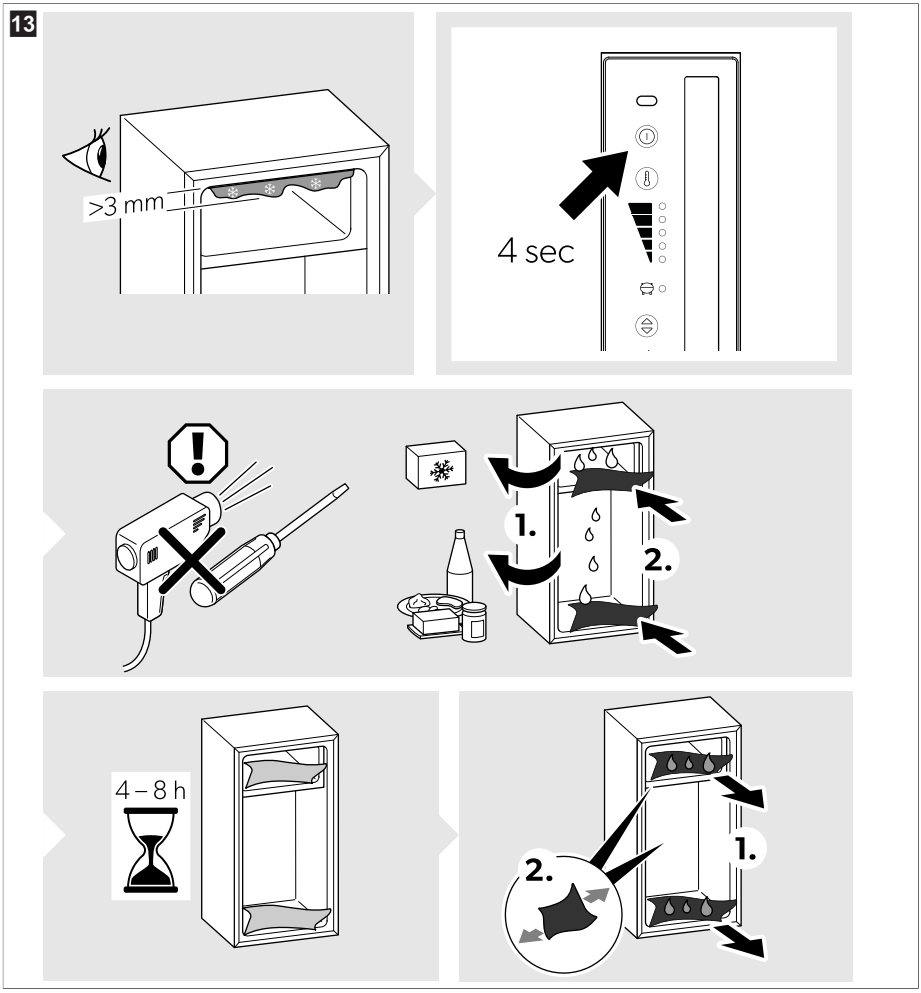
O circuito de refrigeração não necessita de manutenção.

8.2.2 Descongelar o frigorífico

PRECAUÇÃO! Risco para a saúde
> Não utilize ferramentas mecânicas ou outros meios de acelerar o processo de descongelação para além dos recomendados pelo fabricante.

OBSERVAÇÃO Com o tempo, forma-se gelo nas aletas de refrigeração existentes no interior do frigorífico. Quando a camada de gelo atingir cerca de 3 mm de espessura, descongele o frigorífico.

› Descongele o frigorífico, conforme ilustrado.



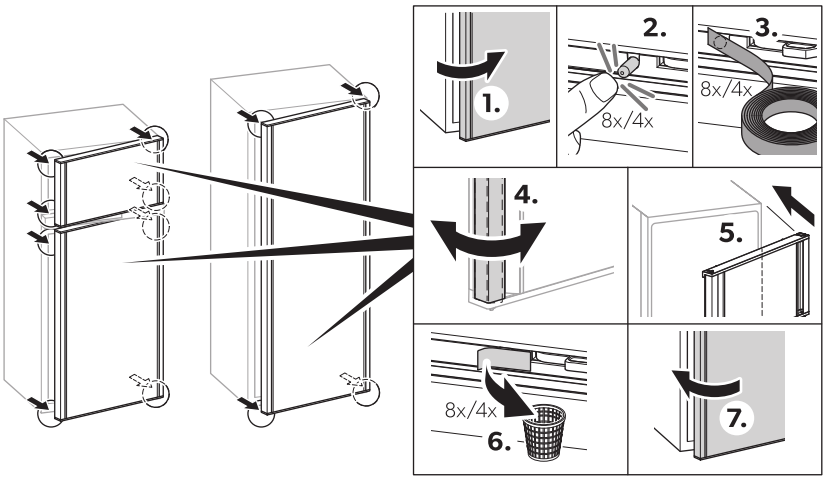
9 Resolução de falhas

OBSERVAÇÃO Para operar de forma segura os consumidores de 12 V na caravana durante a condução, é necessário garantir que o trator fornece tensão suficiente. Em alguns veículos, o sistema de gestão da bateria pode desligar automaticamente os consumidores para proteger a bateria do veículo. Informe-se junto do fabricante do seu veículo.

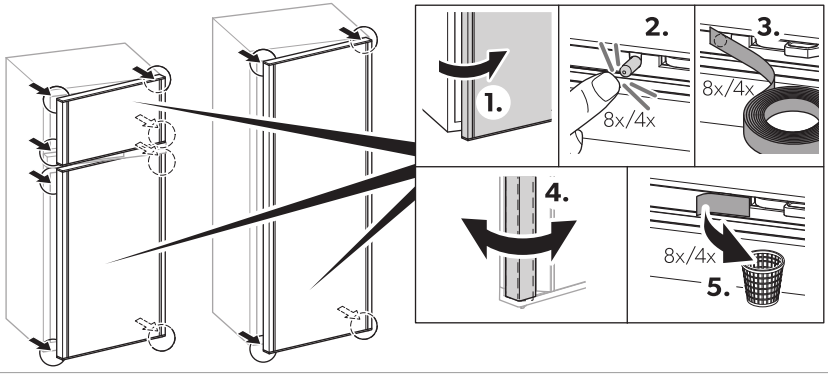
Falha	Possível causa	Sugestão de solução
O frigorífico não funciona.	O fusível no cabo de corrente contínua está queimado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado. O fusível do relé tem de ser substituído.
	O fusível do veículo está queimado.	> Substitua o fusível do veículo. (Consulte o manual de instruções do seu veículo.)
	A bateria do veículo está descarregada.	> Verifique a bateria e carregue-a.
	A ignição não está ligada.	> Ligue a ignição.
	O elemento de aquecimento de corrente contínua está avariado.	> Contacte um agente de assistência técnica autorizado.
O frigorífico não está a refrigerar devidamente.	A ventilação à volta da unidade é insuficiente.	> Verifique se a grelha de ventilação está desobstruída.
	O evaporador está congelado.	> Verifique se a porta do frigorífico fecha de forma correta. > Assegure que a vedação do frigorífico está devidamente encaixada e não apresenta danos. > Descongele o frigorífico (consulte o capítulo Descongelar o frigorífico na página 159).
	A temperatura definida é demasiado elevada.	> Defina uma temperatura mais baixa.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	> Remova temporariamente a grelha de ventilação para que o ar quente se dissipe mais rapidamente.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios no frigorífico de uma só vez.	> Retire alguns dos alimentos.
	Foram colocados demasiados géneros alimentícios quentes no frigorífico de uma só vez.	> Remova os alimentos quentes e deixe-os arrefecer antes de os colocar novamente dentro do frigorífico.
	O frigorífico não funciona há muito tempo.	> Volte a verificar a temperatura após quatro ou cinco horas.
A porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados não fecha.	A pega da porta está bloqueada no lado aberto.	> Remova o bloqueio na pega da porta (fig. 14 na página 162).

Falha	Possível causa	Sugestão de solução
A porta do frigorífico/porta do compartimento para produtos congelados soltou-se completamente do aparelho.	Os pinos de bloqueio foram adulterados ou estão torcidos.	> Reinsira a porta (fig. 15 na página 162).

14



15



9.1 Indicação de erros

OBSERVAÇÃO

- Todos os erros são indicados pelo indicador LED de erro vermelho intermitente (consulte Elementos de comando e de indicação na página 144). O número de vezes que este pisca depende do tipo de falha. Cada impulso luminoso dura um quarto de segundo. Após a sequência de impulsos luminosos, segue-se uma pausa. A sequência para a falha é repetida a cada quatro segundos.
- No modo PERFORMANCE, é emitido um sinal sonoro adicional.

Frequência de intermitência luminosa	Erro	Possível causa
1	Tensão excessiva ou insuficiente	A tensão de alimentação está fora do intervalo configurado.
2	Sobrecarga do ventilador	O ventilador carrega a unidade de eletrónica com mais de 1 A.
3	O motor não arranca	O rotor está bloqueado. A diferença de pressão no sistema de refrigeração é demasiado elevada.
4	A rotação é demasiado baixa	Se o sistema de refrigeração estiver sobrecarregado, não é possível manter a rotação mínima do motor.
5	Sobreaquecimento da unidade de eletrónica	Se o sistema de refrigeração estiver demasiado sobrecarregado ou a temperatura demasiado elevada, o sistema eletrónico aquece demasiado.
Permanentemente	Erros do sensor de temperatura	O sensor da temperatura está avariado.

10 Eliminação



PRECAUÇÃO! Perigo de incêndio

> Este aparelho contém agente de expansão isolante inflamável.
> Apenas um especialista pode remover e eliminar o aparelho.



Reciclagem de produtos com pilhas, baterias recarregáveis ou fontes de luz: remova todas as pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz antes de reciclar o produto. Entregue os seus acumuladores danificados ou baterias gastas numa loja ou centro de recolha. As pilhas, baterias recarregáveis e fontes de luz não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar definitivamente o produto, informe-se junto do centro de reciclagem ou distribuidor mais próximo sobre as disposições de eliminação aplicáveis. O produto pode ser eliminado gratuitamente.

11 Garantia comercial

Aplica-se o prazo de garantia comercial legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (consulte dometic.com/dealer) ou o seu distribuidor.

Para fins de reparação ou de garantia comercial, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Tenha em atenção que as reparações feitas por si ou por não profissionais podem ter consequências sobre a segurança e anular a garantia comercial.

12 Ficha de dados técnicos

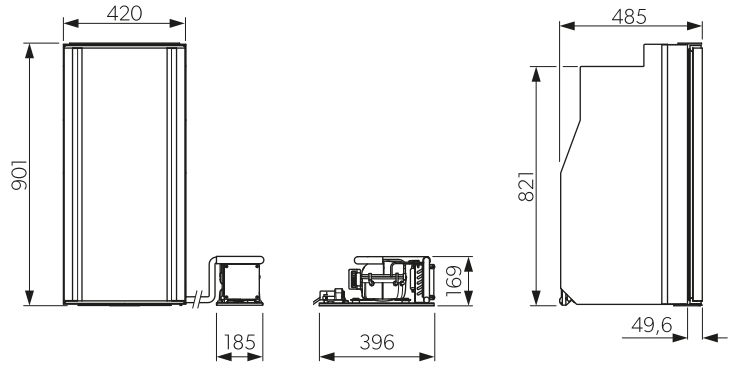
Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (consulte dometic.com/dealer).

Consulte mais informações do produto através do código de resposta rápida existente no rótulo energético ou em eprel.ec.europa.eu.

Este aparelho está em conformidade com o Regulamento UNECE R10.

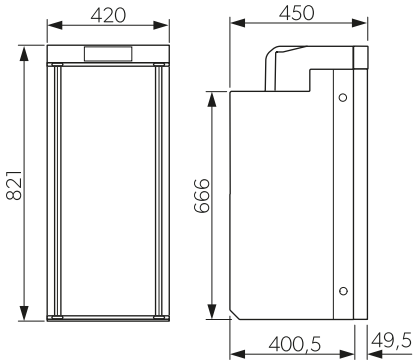
16

RC 10.4P9M



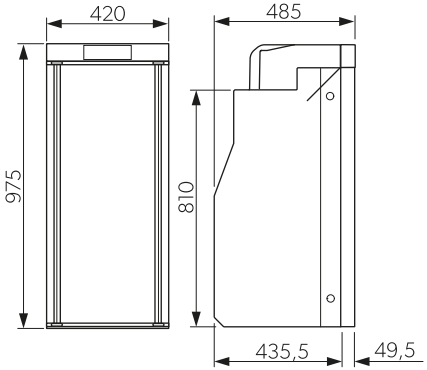
17

RC 10.4 P.70



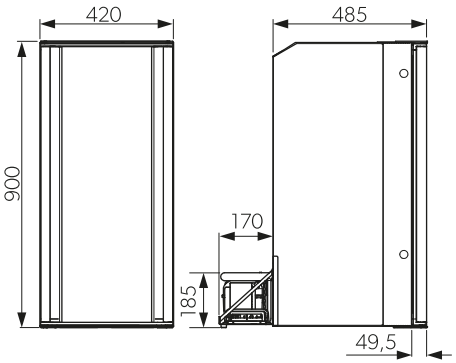
18

RC 10.4 (P)(G).90

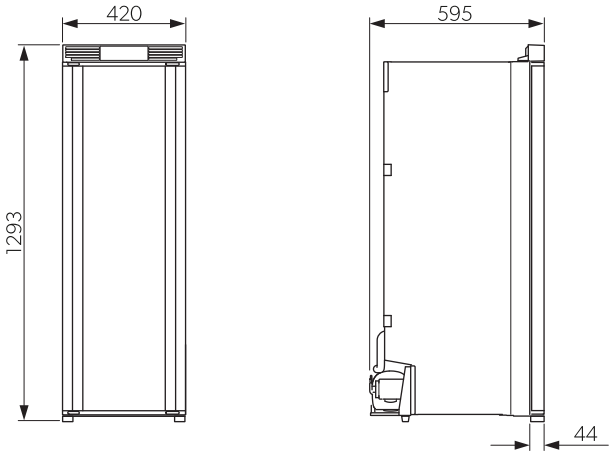


19

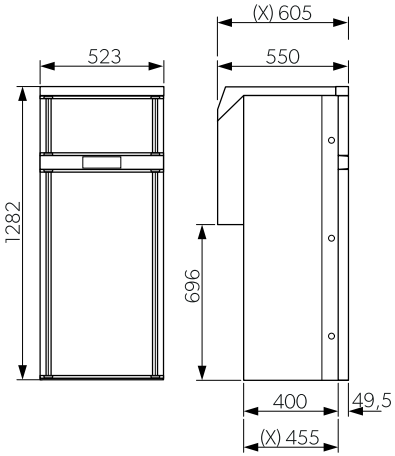
RC 10.4 P.P



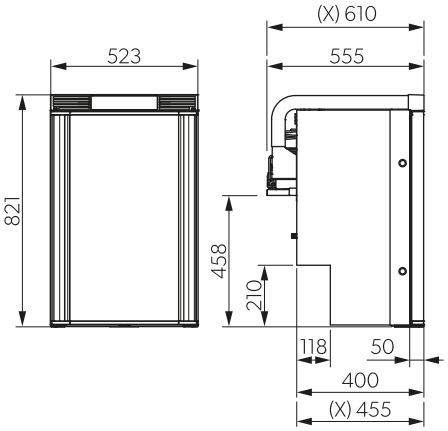
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	69 L	90 L
Capacidade líquida do compartimento principal	54,5 L	75,5 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	7,5 L	7,5 L
Capacidade líquida total	62 L	83 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Consumo de energia	0,38 kWh/24h	
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Classe climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	13,5 g	14,5 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Dimensões (A × L × P)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Peso	18,5 kg	21 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

	RC10.4G.90
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓
Volume:	
Volume bruto	90 L
Capacidade líquida do compartimento principal	75,5 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	7,5 L
Capacidade líquida total	83 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Consumo de energia	0,38 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Classe climática	T
Refrigerante	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	14,5 g
Equivalente a CO_2	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0
Emissão de ruído (EN60704):	
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Peso	19,4 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	
Volume:		
Volume bruto	100 L	90 L
Capacidade líquida do compartimento principal	81 L	75,5 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	9 L	7,5 L
Capacidade líquida total	90 L	83 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energia	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Classe climática	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	17 g	14,5 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (sem compressor) Compressor: 169 × 185 × 396 mm
Peso	22 kg	21,5 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	
Peso máximo por porta	7,5 kg	
Inspeção/certificação	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tensão de ligação	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Volume:		

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Volume bruto	176 L	176 L
Capacidade líquida do compartimento principal	138,3 L	138,3 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	35,7 L	35,7 L
Capacidade líquida total	174 L	174 L
Consumo de energia (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consumo de energia	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Classe climática	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	33 g	33 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Peso	36,5 kg	38 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volume:		
Volume bruto	200 L	200 L
Capacidade líquida do compartimento principal	156,5 L	156,5 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	40,6 L	40,6 L
Capacidade líquida total	197,1 L	197,1 L

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Consumo de energia (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consumo de energia	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Classe climática	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	35 g	35 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modo QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Peso	37 kg	39,5 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volume:		
Volume bruto	157 L	157 L
Capacidade líquida do compartimento principal	128 L	128 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	18 L	18 L
Capacidade líquida total	146 L	146 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energia	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Classe climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Quantidade de líquido refrigerante existente	20 g	20 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		
Modo PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modo QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Peso	28 kg	29 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volume:		
Volume bruto	83 L	83 L
Capacidade líquida do compartimento principal	69,1 L	69,1 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	9,2 L	9,2 L
Capacidade líquida total	78,4 L	78,4 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energia	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Classe climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	18 g	18 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0

	RCS10.5G	RCS10.5P
Emissão de ruído (EN60704):		
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Peso	22,5 kg	23,5 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tensão de ligação	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volume:		
Volume bruto	98 L	98 L
Capacidade líquida do compartimento principal	80,3 L	80,3 L
Capacidade líquida do compartimento congelador	12,1 L	12,1 L
Capacidade líquida total	92,4 L	92,4 L
Consumo de energia (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo de energia	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modo PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Classe climática	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantidade de líquido refrigerante existente	18 g	18 g
Equivalente a CO_2	0	0
Potencial de aquecimento global (PAG)	0	0
Emissão de ruído (EN60704):		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Com canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Sem canal de ar:		
Modo PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modo QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensões (A × L × P)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso máximo por prateleira de porta	3 kg	3 kg
Peso máximo por porta	7,5 kg	7,5 kg
Inspeção/certificação	CE	CE

Italiano

1 Note importanti....175
2 Sicurezza informatica....175
3 Spiegazione dei simboli....175
4 Istruzioni per la sicurezza....176
5 Destinazione d'uso....178
6 Descrizione delle caratteristiche tecniche....178
7 Funzionamento....180
8 Pulizia....193
9 Manutenzione....194
10 Risoluzione dei problemi....195
11 Smaltimento....198
12 Garanzia commerciale....198
13 Scheda tecnica....198

1 Note importanti

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità alle istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità alle leggi e ai regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, visitare documents.dometic.com.

2 Sicurezza informatica

Confermiamo che questo prodotto è conforme alla Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Regno Unito). La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo documents.dometic.com. Per segnalare un incidente di sicurezza, inviare un'e-mail all'indirizzo productcybersecurity@dometic.com. Gli aggiornamenti di sicurezza saranno forniti per un minimo di cinque anni dopo la data di produzione.

3 Spiegazione dei simboli

Il termine presente nella segnalazione identifica i messaggi di sicurezza e quelli relativi al danneggiamento della proprietà, oltre a indicare il grado o livello di gravità del rischio.

AVVERTENZA!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
> Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA Informazioni supplementari relative al funzionamento del prodotto.

4 Istruzioni per la sicurezza

4.1 Sicurezza generale



AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

> Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Riparazioni eseguite non correttamente possono creare considerevoli rischi. Per le riparazioni contattare un centro di assistenza autorizzato.

> Collegare l'apparecchio a prese che garantiscano una connessione adeguata, soprattutto quando l'apparecchio deve essere collegato alla massa.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio

> Per apparecchi con refrigerante infiammabile:Il circuito di raffreddamento contiene una piccola quantità di un refrigerante ecologico ma infiammabile. Non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Qualsiasi perdita di refrigerante può incendiarsi.

> Il refrigerante nel circuito di raffreddamento è altamente infiammabile e, in caso di perdite, i gas combustibili potrebbero accumularsi se l'apparecchio si trova in un ambiente di dimensioni ridotte. In caso di danneggiamento del circuito di raffreddamento:

- Tenere le fiamme libere e le potenziali fonti di accensione lontane dall'apparecchio.
- Aerare bene l'ambiente.
- Spegnere l'apparecchio.

> Non usare o conservare il refrigerante in spazi ristretti con un flusso d'aria assente o minimo.

> Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e le protezioni per il trasporto prima dell'installazione e/o dell'uso.



AVVERTENZA! Pericolo per la salute

> **Per l'Unione Europea, il Regno Unito e la Turchia:**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone inesperte o prive di conoscenze specifiche solo se sorvegliate o preventivamente istruite sull'impiego dell'apparecchio in sicurezza e se informate dei pericoli legati al prodotto stesso. **Per tutte le altre aree geografiche:** Questo apparecchio non è adatto per essere impiegato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche o prive di esperienza e di conoscenze specifiche, a meno che non siano sorvegliate da una persona competente o non siano state adeguatamente istruite sull'impiego dell'apparecchio da parte di una persona addetta alla sicurezza.

> I bambini dai 3 agli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio.

> La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la presenza di un adulto.

> Controllare che i bambini non giochino con questo apparecchio.



AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

> Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.

> Prima di smaltire il vecchio apparecchio:

- Smontare i cassetti.
- Lasciare i ripiani all'interno dell'apparecchio in modo che i bambini non possano utilizzarli per arrampicarsi.
- Rimuovere le porte.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> Non mettere le dita nella cerniera.

AVVISO! Rischio di danni

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.
- Proteggere l'apparecchio e il/i cavo/i dal caldo e dall'umidità.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.

4.2 Sicurezza durante il funzionamento dell'apparecchio

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

- Se i cavi di collegamento o l'apparecchio presentano danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi che tutti i cavi e i collegamenti siano asciutti e privi di sporco o ruggine.

AVVERTENZA! Pericolo di esplosione

- Non conservare sostanze esplosive nell'apparecchio, come bombolette spray con gas propellente.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'apparecchio, nel suo involucro o nella struttura incorporata.
- Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
- Non aprire o danneggiare in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del frigorifero, ad eccezione di quelli consigliati dal fabbricante.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi:
  - Spegnere l'apparecchio.
  - Sbrinare l'apparecchio.
  - Pulire e asciugare l'apparecchio.
  - Lasciare la/le porta/e aperta/e per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio. Se possibile, posizionare le porte in posizione di stoccaggio.

ATTENZIONE! Rischio di lesioni

- Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nell'apparecchio o nelle sue vicinanze.
- Non collocare oggetti sopra o contro l'apparecchio.
- Non modificare o adattare alcun componente in alcun modo.
- Chiudere e bloccare la porta dell'apparecchio prima di mettersi in marcia.
- Il sistema di raffreddamento sul lato posteriore dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento. Se l'apparecchio è dotato di griglie di ventilazione, proteggersi dal contatto con parti calde durante la rimozione delle griglie.

AVVISO! Rischio di danni

- Se presente, mantenere lo scarico della condensa sempre pulito.
- Se l'apparecchio è dotato di griglie di ventilazione, non utilizzare un'idropulitrice nei pressi della griglia durante la pulizia del veicolo.
- **Pericolo di surriscaldamento!** Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Assicurarsi che la distanza fra il frigorifero e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare liberamente.
- Non versare nessun tipo di liquido o ghiaccio all'interno.

NOTA Rivolgersi al fabbricante del veicolo se il sistema di gestione della batteria del veicolo in questione spegne l'apparecchio per proteggere la batteria.

5 Destinazione d'uso

Il frigorifero è destinato a:

- Installazione in camper e caravan
- refrigerare, congelare e conservare alimenti.

Il frigorifero **non** è adatto per:

- conservazione di medicinali
- conservazione di sostanze corrosive o sostanze contenenti solventi
- il congelamento rapido degli alimenti

Questo frigorifero **non** è destinato ad applicazioni commerciali, domestiche o di vendita al dettaglio.

Gli scomparti per prodotti congelati sono adatti alla conservazione di alimenti presurgelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio. **Non** è adatto per congelare alimenti.

Il frigorifero è destinato all'installazione in un mobile o in una nicchia di installazione.

Le prestazioni di raffreddamento ottimali vengono garantite con un'umidità massima del 90 % e a temperature ambiente comprese tra:

Classe climatica SN: 10 … 32 °C

Classe climatica N: 16 … 32 °C

Classe climatica ST: 16 … 38 °C

Classe climatica T: 16 … 43 °C

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità alle presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- Installazione, montaggio o collegamento errati, compresa la sovratensione
- Manutenzione non corretta o uso di parti di ricambio diverse da quelle originali fornite dal fabbricante
- Modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del fabbricante
- Impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

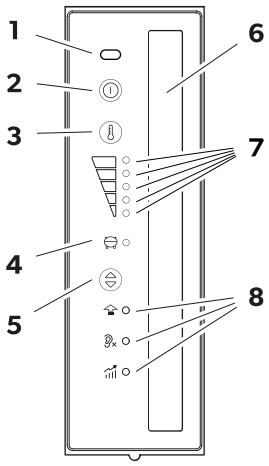
6 Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il frigorifero è un frigorifero a compressore ed è progettato per il funzionamento:

- con una rete di alimentazione continua a 12 V o a 24 V.

6.1 Elementi di comando e indicazione

1



N.	Spiegazione
1	Sensore di apertura porta IR
2	Tasto ON/OFF ⏻
3	Tasto di impostazione del livello di raffreddamento 🌡
4	Indicatore LED del compressore e di errore
5	⏻ Tasto modalità operativa
6	Luce interna
7	LED indicatori del livello di raffreddamento Livello di raffreddamento 5 Livello di raffreddamento 4 Livello di raffreddamento 3 Livello di raffreddamento 2 Livello di raffreddamento 1
8	Indicatori LED della modalità operativa

Indicatore LED del compressore e di errore

L'indicatore LED del compressore e degli errori mostra lo stato di funzionamento del compressore o segnala un errore:

Colore	Descrizione
Bianco	Compressore acceso

Colore	Descrizione
Luce spenta	Compressore spento
Arancione (lampeggiante)	Errore (vedere il capitolo Spia errori alla pagina 197)

6.2 Indicatori LED della modalità operativa

Gli indicatori LED della modalità operativa mostrano le seguenti opzioni di impostazione:

Modalità operativa	Simbolo	Descrizione
Modalità Boost		• Impostazioni del termostato fissate sul valore massimo • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità al più alto numero di giri
Modalità Quiet		• Le impostazioni del termostato 1-4 sono selezionabili • Il compressore funziona in modalità a basso numero di giri • Il ventilatore esterno funziona in modalità a basso numero di giri.
Modalità Performance		• Tutte le impostazioni del termostato selezionabili • Il compressore funziona in modalità ad alto numero di giri definita dalle impostazioni dei livelli in cui il compressore gira a diverse velocità • Il ventilatore esterno funziona in modalità ad alto numero di giri

7 Funzionamento

7.1 Prima del primo utilizzo

NOTA

- Non conservare alimenti nel frigorifero nelle prime 4 h di funzionamento dopo l'accensione.
- Alla prima messa in funzione del frigorifero potrebbe formarsi un leggero odore che svanisce dopo poche ore. Aerare bene l'ambiente.
- La capacità di raffreddamento può essere influenzata:
  - dalla temperatura ambiente (ad es. quando il veicolo è esposto alla luce diretta del sole)
  - dalla quantità di alimenti da refrigerare
  - dalla frequenza di apertura della porta

› Per motivi igienici, pulire l'interno del frigorifero (vedere il capitolo Pulizia alla pagina 193).

7.2 Suggerimenti per il funzionamento ottimale del frigorifero

- Proteggere l'interno del veicolo da un riscaldamento eccessivo (ad es. parasole alle finestre, climatizzatore).
- Proteggere il frigorifero dalla luce diretta del sole (ad es. applicare parasole alle finestre).

7.3 Informazioni sulla conservazione degli alimenti

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

› Se il frigorifero viene esposto a una temperatura ambiente inferiore a 10 °C per un periodo di tempo prolungato, la regolazione della temperatura dello scomparto per prodotti congelati non potrà più essere garantita. Ciò può causare l'aumento della temperatura dello scomparto per prodotti congelati e lo scongelamento della merce conservata.

› Fare attenzione che gli alimenti non entrino in contatto con le pareti del vano refrigerato.

> Conservare la carne e il pesce crudi nel frigorifero in contenitori idonei, in modo da evitare che sgocciolino e vengano a contatto con altri alimenti.

AVVISO! Rischio di danni

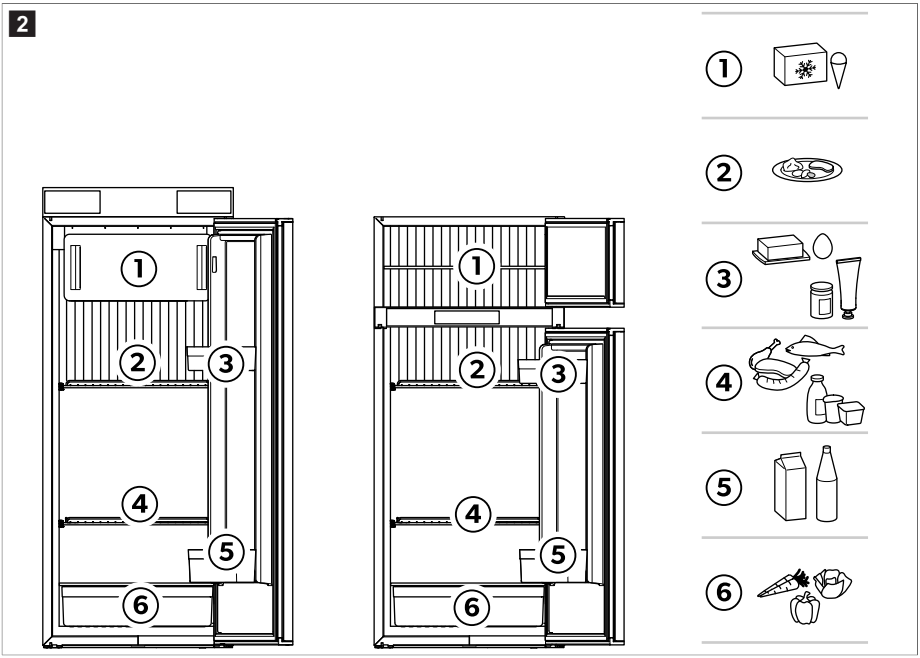
> Posizionare oggetti pesanti, come bottiglie o scatolette, esclusivamente nella porta del frigorifero, nello scomparto verdure o sul ripiano inferiore. Per riempire il frigorifero, rispettare il carico massimo di ciascun ripiano sportello e della porta (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 198).

> Non conservare le bibite gassate nello scomparto per prodotti congelati.

Per evitare spreco di cibo, considerare quanto segue:

- Ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Aprire il frigorifero solo per il tempo e la frequenza necessari per evitare un aumento significativo della temperatura negli scomparti del frigorifero. Conservare gli alimenti in modo che l'aria possa continuare a circolare bene.
- Controllare che la capacità di raffreddamento del frigorifero sia adatta per i generi alimentari che si desidera raffreddare.
- Mettere nel frigorifero solo oggetti o prodotti che possono essere raffreddati alla temperatura selezionata.
- Se la temperatura può essere regolata: Regolare la temperatura in base alla quantità e al tipo di alimenti.
- Gli alimenti possono facilmente assorbire o rilasciare odori o sapori. Conservare sempre gli alimenti coperti o chiusi in contenitori/bottiglie.
- Riporre i diversi alimenti come indicato nelle figure.

> Conservare gli alimenti come indicato (fig. 2 alla pagina 181).



7.3.1 Utilizzo del nuovo scomparto di conservazione

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

AVVISO! Rischio di danni

> Rispettare la capacità di carico massima del nuovo scomparto di conservazione (vedere il capitolo Scheda tecnica alla pagina 198).

> Utilizzare il cursore per regolare l'umidità nel nuovo scomparto di conservazione:

Prodotto da refrigerare		Umidità ottimale		Posizione del cursore
Verdura		Alta		Chiudere il cursore.
Frutta		Bassa		Aprire il cursore.

7.4 Risparmio energetico

- Aprire il frigorifero solo se necessario e per il tempo necessario.
- Prima di immagazzinare cibi caldi nell'apparecchio, lasciarli prima raffreddare.
- Sbrinare il frigorifero appena si è formato uno strato di ghiaccio (vedere il capitolo Sbrinamento del frigorifero alla pagina 194).
- Evitare un abbassamento eccessivo della temperatura interna se non necessario.
- Per un consumo di energia ottimale, posizionare i ripiani e i cassetti in base alla loro posizione al momento della consegna.
- Controllare regolarmente che la guarnizione della porta aderisca bene.
- Ad intervalli regolari, eliminare dal condensatore polvere ed eventuali impurità.

7.5 Accensione del frigorifero

> Per accendere l'apparecchio, tenere premuto il tasto ⏻ per almeno 2 s.

v Il frigorifero si accende con l'ultima impostazione del livello di raffreddamento selezionata e l'ultima modalità di funzionamento impostata.

7.6 Spegnimento del frigorifero

NOTA Spegnere sempre il frigorifero se si prevede di non utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.

> Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il tasto ⏻ per almeno 4 s.

7.7 Selezione delle impostazioni

Impostazione delle modalità di funzionamento

NOTA Quando si utilizza la modalità PERFORMANCE, il sistema rimane in questa modalità fino a ulteriori modifiche.

> Per impostare la modalità di funzionamento, premere ripetutamente il pulsante ⏻ finché non si accende l'indicatore LED sulla modalità di funzionamento desiderata.

Sono disponibili le seguenti modalità di funzionamento:

Utilizzo della modalità QUIET

Con la modalità QUIET attivata, il frigorifero funziona a livelli di rumorosità ridotti ai livelli di raffreddamento 1–4.

NOTA Se si utilizza la modalità QUIET, il frigorifero rimane in questa modalità per 8 h, quindi torna alla modalità precedentemente selezionata (modalità BOOST o PERFORMANCE).

v L'indicatore LED della modalità di funzionamento QUIET (🔇) e l'indicatore LED del livello di raffreddamento selezionato si accendono.

Uso della modalità PERFORMANCE

Con la modalità PERFORMANCE attivata, il frigorifero funziona in modalità standard ai livelli di raffreddamento 1–5.

v L'indicatore LED della modalità di funzionamento PERFORMANCE (📶) e l'indicatore LED del livello di raffreddamento selezionato si accendono.

Impostazione del livello di raffreddamento

> Per impostare il livello di raffreddamento, premere ripetutamente il tasto 🌡 fino alla selezione del livello di raffreddamento desiderato.

7.8 Utilizzo della/delle porta/e del frigorifero



ATTENZIONE! Rischio di lesioni

> La/Le porta/e dell'apparecchio può/possono staccarsi completamente dall'apparecchio in caso di uso improprio. Spingere la/le porta/e fino a quando non si sente chiaramente un clic di chiusura.



AVVISO! Rischio di danni

> Non aprire la porta oltre un angolo di 90°.
> Non appoggiarsi sulla porta dell'apparecchio aperta.

7.8.1 Chiusura e bloccaggio delle porte del frigorifero

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



NOTA Se la porta non è bloccata correttamente sul lato opposto, spingerla su questo lato in alto e in basso fino a quando non si blocca.

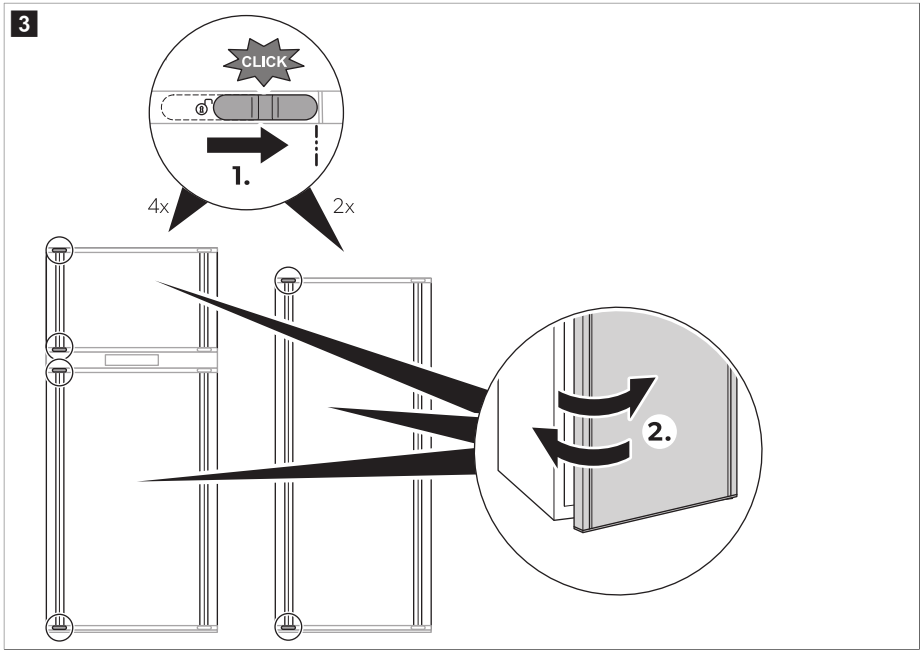
> Spingere la porta fino a che non si sente chiaramente un clic in alto e in basso.
v La porta è ora chiusa e bloccata.

7.8.2 Sblocco della/delle porta/e del frigorifero

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Sbloccare la porta del frigorifero come indicato.

NOTA La porta del frigorifero è facile da aprire e chiudere ma non si blocca con la semplice chiusura.

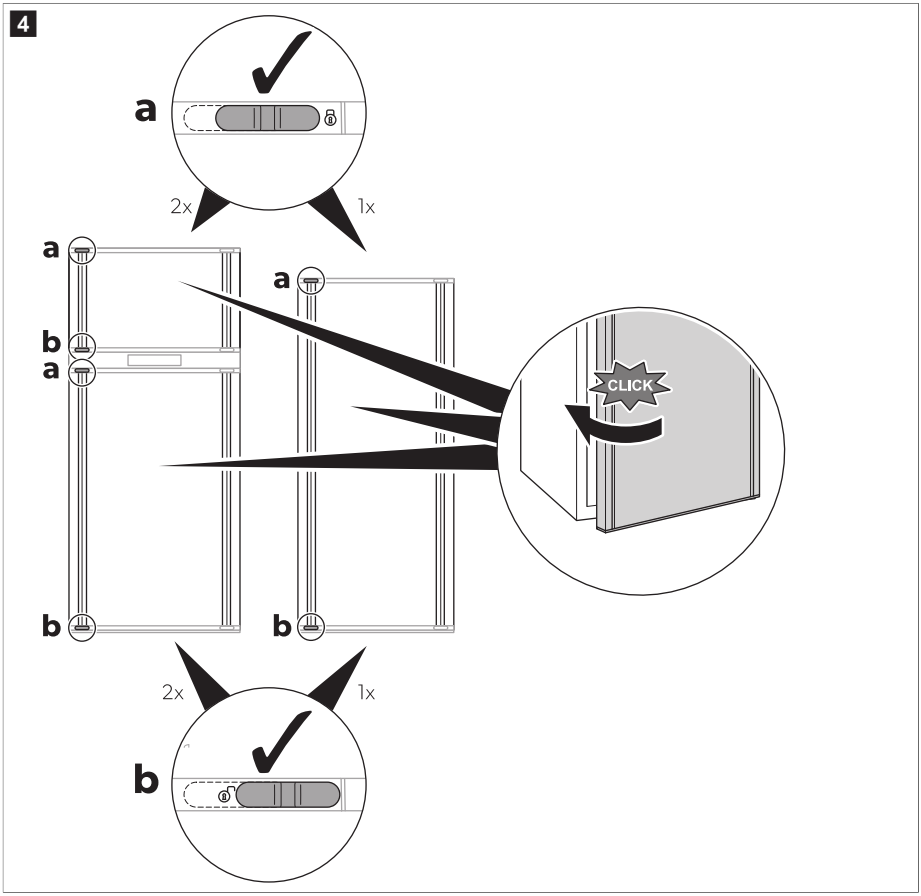


7.8.3 Fissaggio della/delle porta/e del frigorifero

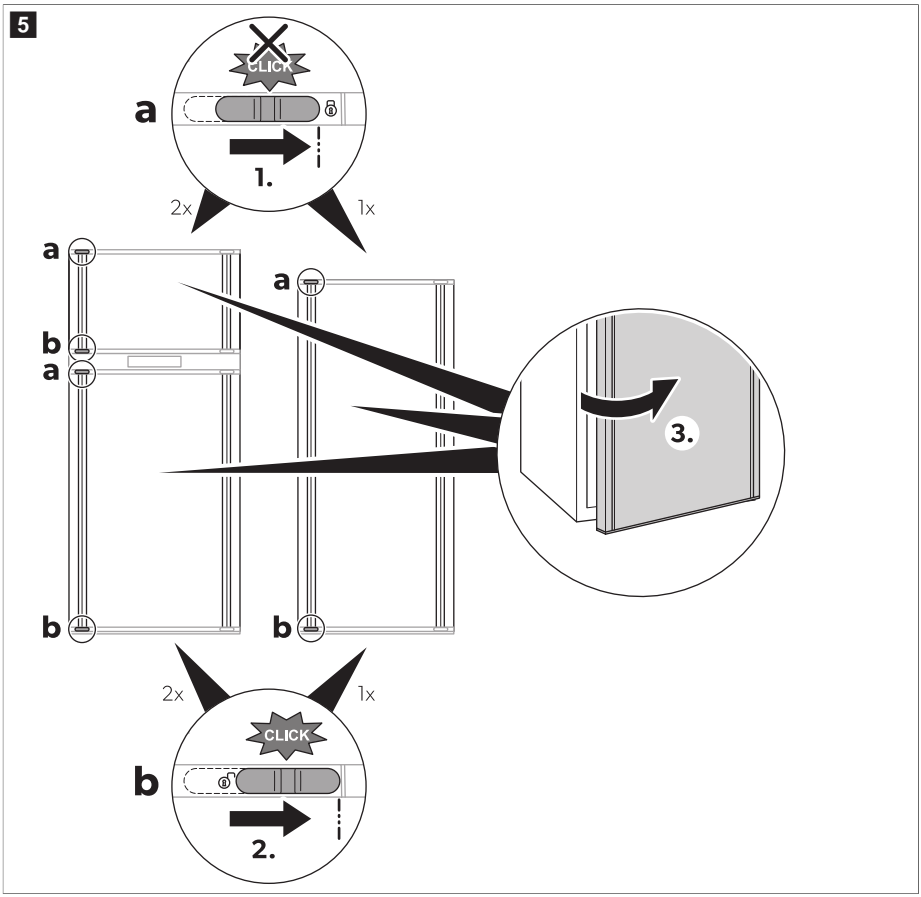
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Blocco automatico della porta del frigorifero in alto

› Sbloccare e aprire la porta del frigorifero come indicato.

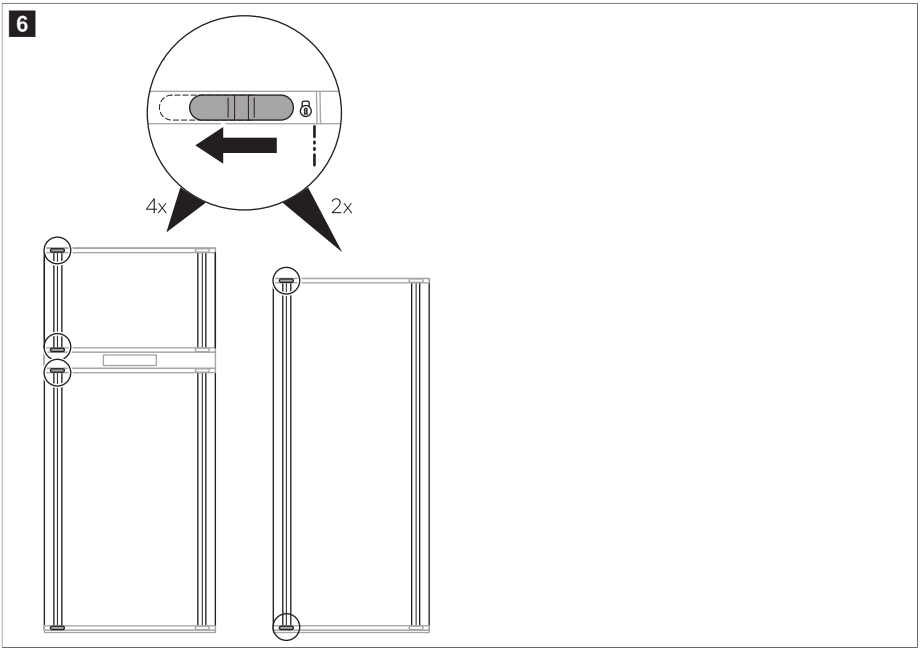


˅ La porta del frigorifero si blocca automaticamente in alto dopo la chiusura.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Fissare la porta del frigorifero prima dell'utilizzo

› Bloccare la porta del frigorifero come indicato.



7.8.4 Posizionamento della porta del frigorifero in posizione di stoccaggio

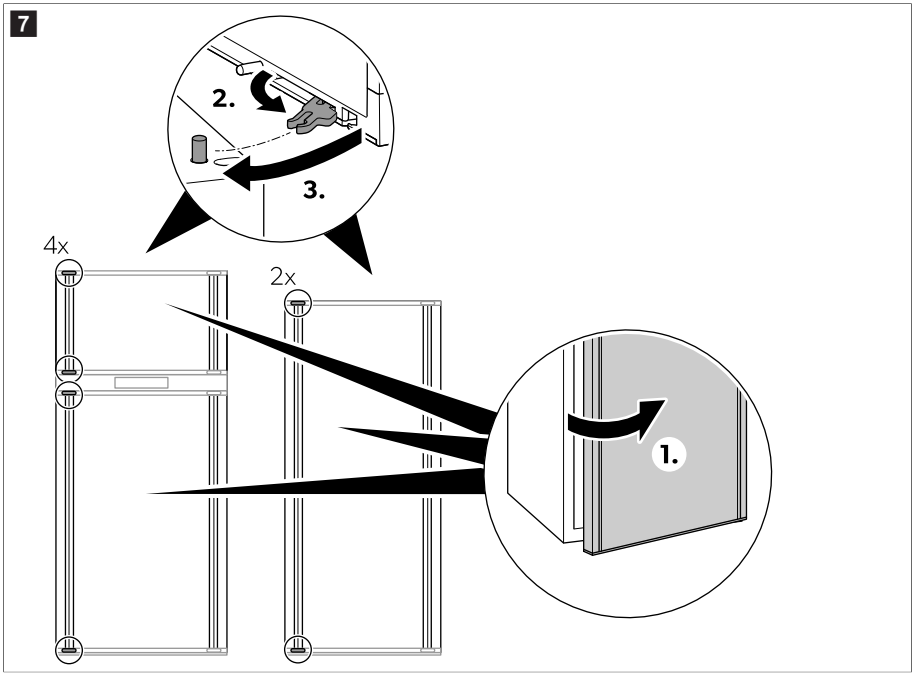
ATTENZIONE! Rischio di lesioni

› La posizione di stoccaggio **non** deve essere utilizzata durante la marcia.

Posizionare la/le porta/e del frigorifero in posizione di stoccaggio se non si intende utilizzare il frigorifero per un periodo di tempo prolungato. In questo modo si evita la formazione di muffa.

1. Sbrinare il frigorifero (vedere il capitolo Sbrinamento del frigorifero alla pagina 194).

2. Ruotare completamente il gancio vicino al meccanismo di blocco sulla sommità e alla base di un lato della porta.



3. Premere la porta del frigorifero.
v Il perno sporgente si incastra nel gancio.

Apertura dello porta in modalità di stoccaggio

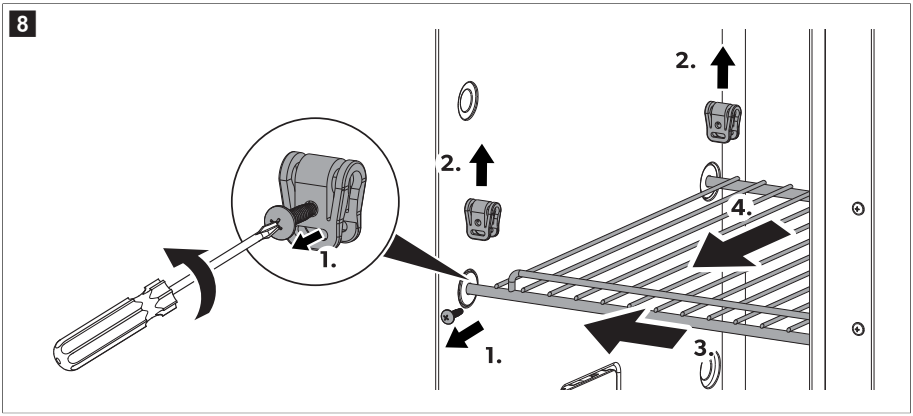
1. Tirare la porta verso di sé.
2. Spingere i ganci sporgenti nella parte in alto e in basso della porta.

7.9 Posizionamento dei ripiani

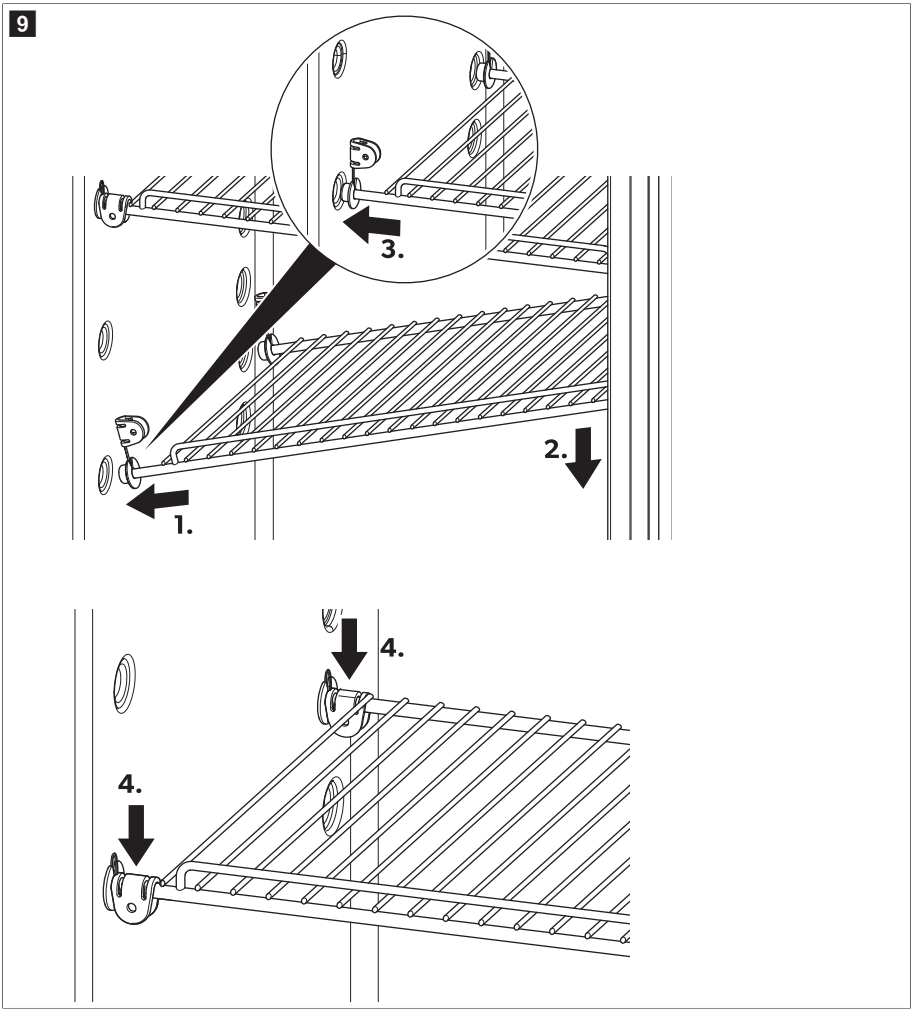
AVVERTENZA! Rischio di intrappolamento per i bambini

> Assicurarsi che le griglie siano montate e fissate in modo tale che i bambini non possano salire sull'apparecchio o chiudersi all'interno. Estrarre i ripiani soltanto per la pulizia.

1. Estrarre il ripiano come raffigurato.



2. Rimontare il ripiano come raffigurato.

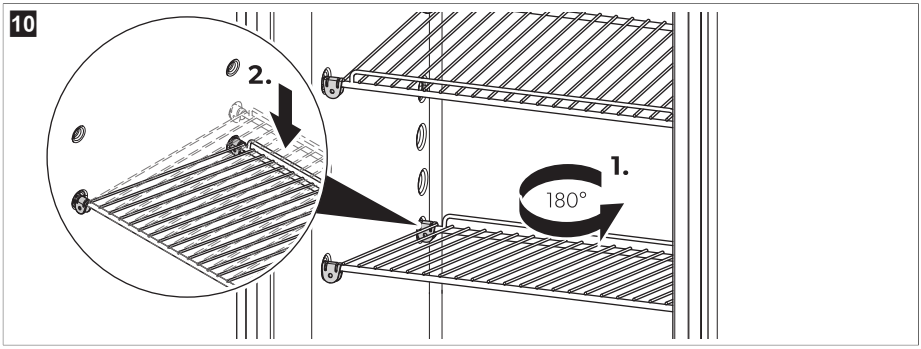


Posizionamento del ripiano inclinato per le bottiglie

AVVISO! Rischio di danni

> Durante la marcia, il ripiano in posizione inclinata **non** deve essere riempito.

> **RCD10.5:** Cambiare la posizione del ripiano come raffigurato.



7.10 Rimozione dello scomparto per prodotti congelati

Lo scomparto per prodotti congelati può essere rimosso per creare più spazio nello scomparto del frigorifero.

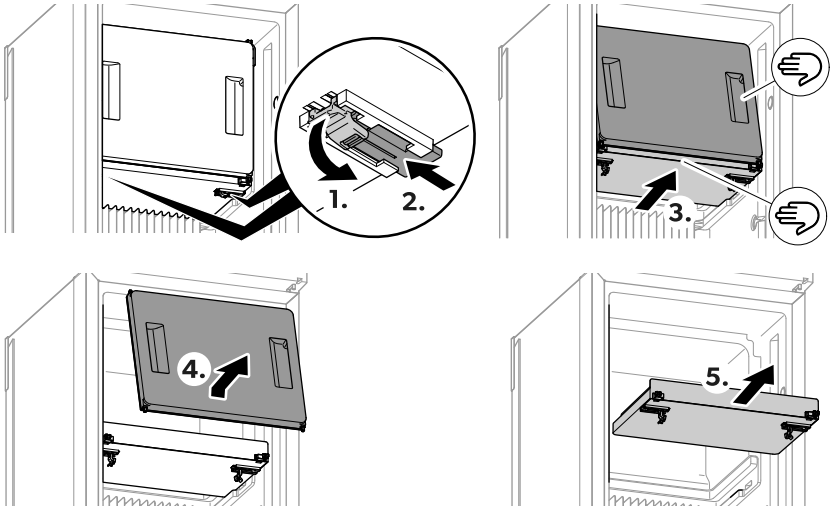
AVVISO! Rischio di danni

> Conservare la porta e il fondo dello scomparto per prodotti congelati in un luogo sicuro.

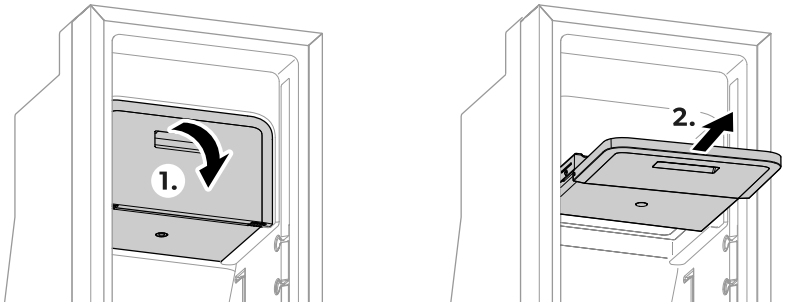
> Estrarre lo scomparto per prodotti congelati come raffigurato.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



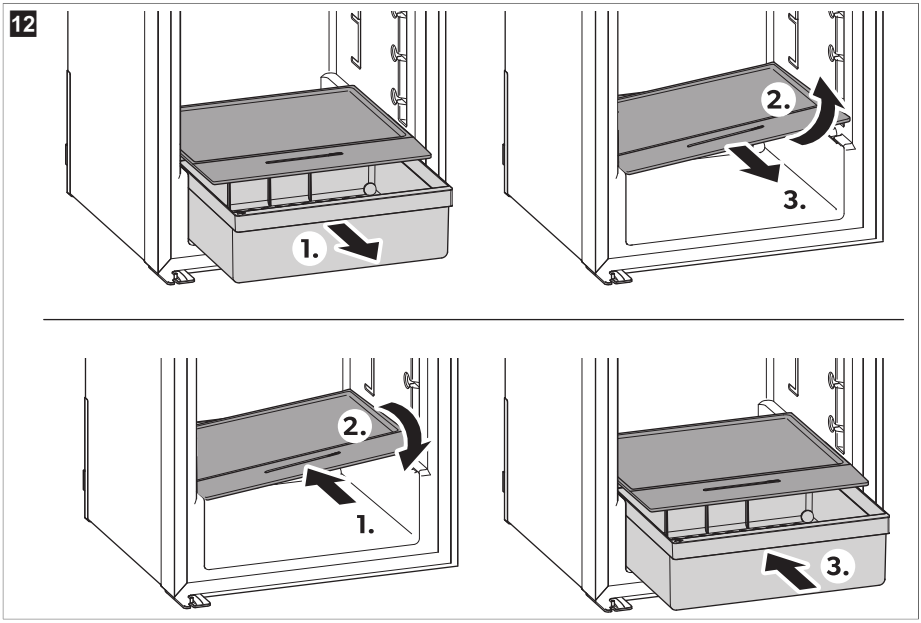
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Rimontare lo scomparto per prodotti congelati nell'ordine inverso.

7.11 Rimozione e inserimento del nuovo scomparto di conservazione

› Rimuovere e inserire il nuovo scomparto di conservazione come illustrato.



8.1 Pulizia

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

› Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

› Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di scarico accessibili.

AVVISO! Rischio di danni

› Non utilizzare detergenti abrasivi o oggetti duri durante la pulizia.
› Non impiegare mai utensili duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o per liberare oggetti congelati.
› Assicurarsi che non goccioli acqua nelle guarnizioni. Questo può danneggiare il sistema elettronico.
› Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.

NOTA Estrarre le griglie e lo scomparto di conservazione, se necessario, per pulire accuratamente l'interno del frigorifero (vedere i capitoli Posizionamento dei ripiani alla pagina 188 e Rimozione e inserimento del nuovo scomparto di conservazione alla pagina 193).

› Con un panno umido pulire l'interno e l'esterno del frigorifero regolarmente e non appena sono visibili tracce di sporco. Dopo aver pulito il frigorifero, asciugarlo con un panno.

> Controllare lo scarico della condensa con regolarità.

  Se necessario pulire lo scarico della condensa. Quando è intasato, la condensa si raccoglie sul fondo del frigorifero.

> Eliminare regolarmente dal condensatore polvere ed eventuali impurità con un panno umido.

> Controllare che le bocchette di aerazione nella parete esterna del veicolo ricreazionale e lo sfiatatoio a tetto del frigorifero siano sempre privi di polvere e sporcizia. In questo modo si garantisce che il calore generato durante il funzionamento venga disperso. Se il calore non può essere disperso attraverso le bocchette di aerazione, la capacità di raffreddamento del frigorifero si riduce e il frigorifero potrebbe danneggiarsi.

8.2 Manutenzione

AVVERTENZA! Pericolo di scosse elettriche

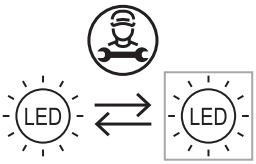
> Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e manutenzione.

AVVISO! Rischio di danni

> Montare le coperture invernali della griglia di ventilazione (accessori) se il veicolo viene pulito esternamente o se non viene utilizzato per lungo tempo.

AVVISO! Rischio di danni

> Per prevenire rischi, la sorgente luminosa può essere sostituita soltanto dal fabbricante, dal servizio di assistenza o da personale qualificato.



I lavori sull'impianto del gas ed elettrico possono essere eseguiti esclusivamente da tecnici qualificati.

> Tenere un registro degli interventi di manutenzione eseguiti.

8.2.1 Circuito di raffreddamento

Il circuito di raffreddamento non necessita di manutenzione.

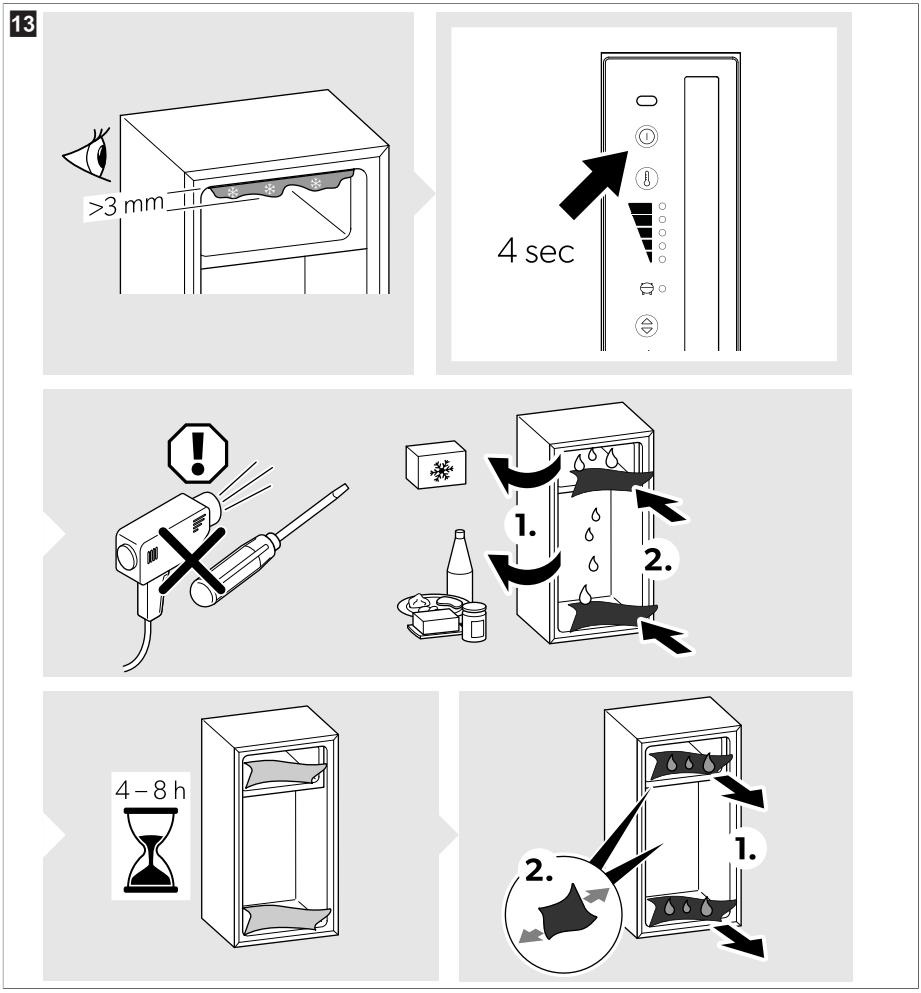
8.2.2 Sbrinamento del frigorifero

ATTENZIONE! Pericolo per la salute

> Non utilizzare apparecchi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.

NOTA Con il tempo si forma brina sulle alette di raffreddamento all'interno del frigorifero. Quando questo strato di brina raggiunge circa 3 mm, sbrinare il frigorifero.

> Per scongelare il frigorifero procedere come illustrato.



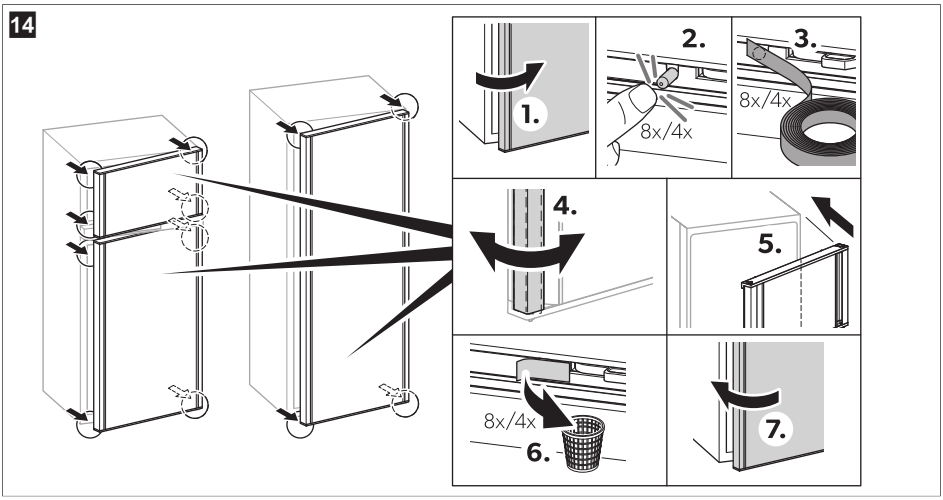
9 Risoluzione dei problemi

NOTA Per garantire il funzionamento sicuro delle utenze da 12 V nel caravan durante la marcia, assicurarsi che la motrice fornisca sufficiente tensione. Su alcuni veicoli il sistema di gestione della batteria potrebbe spegnere automaticamente le utenze al fine di proteggere la batteria. Informarsi a riguardo presso il proprio fabbricante del veicolo.

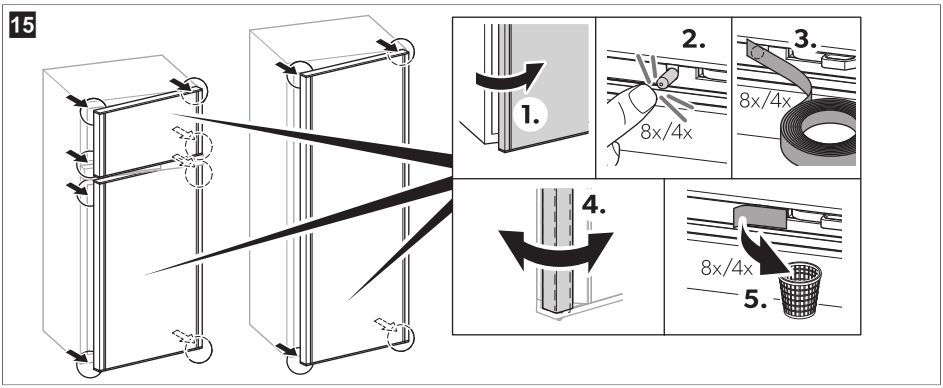
Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il frigorifero non funziona.	Il fusibile nel cavo di corrente continua è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato. Il fusibile sul relè deve essere sostituito.
	Il fusibile del veicolo è bruciato.	> Sostituire il fusibile del veicolo (Fare riferimento al manuale utente del proprio veicolo).
	La batteria del veicolo è scarica.	> Controllare la batteria del veicolo e ricaricarla.
	L'accensione non è inserita.	> Inserire l'accensione.
	L'elemento riscaldante a corrente continua è guasto.	> Contattare il servizio di assistenza autorizzato.
Il frigorifero non raffredda in modo adeguato.	La ventilazione intorno al gruppo refrigerante è insufficiente.	> Verificare che la griglia di ventilazione non sia ostruita.
	L'evaporatore è ghiacciato.	> Verificare che la porta del frigorifero si chiuda correttamente. > Verificare che la guarnizione del frigorifero sia alloggiata correttamente e che non sia danneggiata. > Sbrinare il frigorifero (vedere il capitolo Sbrinamento del frigorifero alla pagina 194).
	L'impostazione della temperatura è troppo alta.	> Impostare una temperatura più bassa.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	> Estrarre temporaneamente la griglia di ventilazione per far sì che l'aria calda fuoriesca più rapidamente.
	Sono stati inseriti troppi alimenti nel frigorifero contemporaneamente.	> Rimuovere degli alimenti.
	Sono stati inseriti troppi alimenti caldi nel frigorifero contemporaneamente.	> Estrarre gli alimenti caldi e lasciarli raffreddare prima di riporli nuovamente nel frigorifero.
	Il frigorifero non è ancora in funzione da abbastanza tempo.	> Controllare nuovamente la temperatura dopo quattro o cinque ore.
La porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati non si chiude.	Il manico della porta è bloccato sul lato aperto.	> Rimuovere il bloccaggio del manico della porta (fig. 14 alla pagina 197).

Guasto	Possibile causa	Rimedio
La porta del frigorifero/dello scomparto per prodotti congelati si è completamente staccata dall'apparecchio.	I perni di bloccaggio sono stati danneggiati o si sono piegati.	> Reinserire la porta (fig. 15 alla pagina 197).

14



15



9.1 Spia errori

NOTA

- Tutti gli errori sono indicati dall'indicatore LED di errore che lampeggia in rosso (vedere Elementi di comando e indicazione alla pagina 179). Il numero di lampeggi dipende dalla tipologia di errore. Ogni lampeggio dura un quarto di secondo. Una volta terminata la sequenza di lampeggi, segue una pausa. La sequenza per l'errore viene ripetuta ogni quattro secondi.
- In modalità PERFORMANCE viene emesso un ulteriore segnale acustico.

Frequenza di lampeggio	Errore	Possibile causa
1	Sottotensione o sovratensione	La tensione di alimentazione si trova al di fuori del campo di regolazione.
2	Sovracorrente ventola	Il carico della ventola sull'unità elettronica è di oltre 1 A.
3	Il motore non si avvia	Il rotore è in panne. La pressione differenziale nel sistema di raffreddamento è troppo alta.
4	Numero di giri insufficiente	Se il sistema di raffreddamento è sovraccarico, non è possibile mantenere il numero di giri minimo del motore.
5	Surriscaldamento dell'unità elettronica	Se il sistema di raffreddamento è sovraccarico o la temperatura è impostata a un valore eccessivo, il sistema elettronico si surriscalda.
Continuo	Errori del sensore di temperatura	Il sensore di temperatura è difettoso.

10 Smaltimento



ATTENZIONE! Pericolo di incendio

> Questo apparecchio contiene gas espandente isolante infiammabile.
> Far rimuovere e smaltire l'apparecchio soltanto da un tecnico specializzato.



Riciclaggio di prodotti con batterie, batterie ricaricabili e fonti di luce: Rimuovere tutte le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce prima di riciclare il prodotto. Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta. Non smaltire le batterie, le batterie ricaricabili e le fonti di luce insieme ai rifiuti domestici generici. Per smaltire definitivamente il prodotto, informarsi presso il centro di riciclaggio più vicino o presso il proprio distributore specializzato sulle norme relative allo smaltimento. È possibile smaltire il prodotto gratuitamente.

11 Garanzia commerciale

Si applica il periodo di garanzia commerciale previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del fabbricante nel proprio Paese (vedere dometic.com/dealer) o il rivenditore di riferimento.

Per attivare la garanzia commerciale e predisporre eventuali interventi di riparazione, è necessario inviare la seguente documentazione insieme al prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto

Tenere presente che le riparazioni eseguite in autonomia o da personale non professionista possono avere conseguenze sulla sicurezza e invalidare la garanzia commerciale.

12 Scheda tecnica

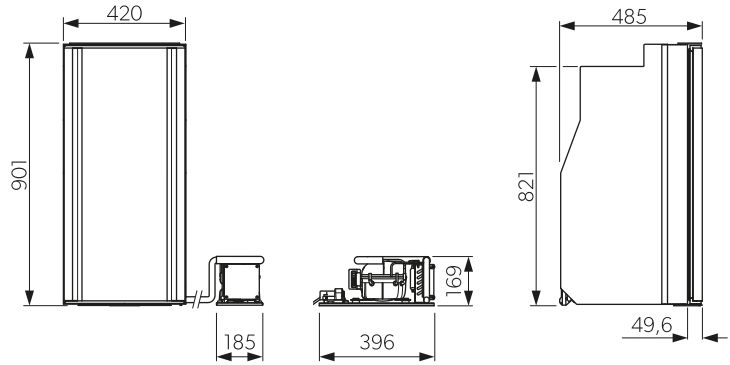
Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE dell'apparecchio, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedere dometic.com/dealer).

Ulteriori informazioni sul prodotto sono accessibili tramite il codice QR sull'etichetta energetica o al sito eprel.ec.europa.eu.

Questo dispositivo è conforme al regolamento UN ECE R10.

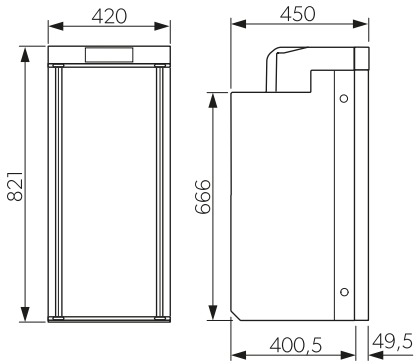
16

RC 10.4P9M



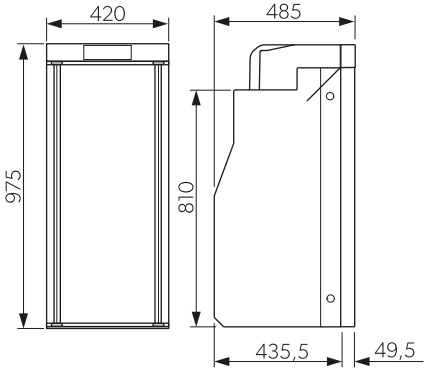
17

RC 10.4 P.70

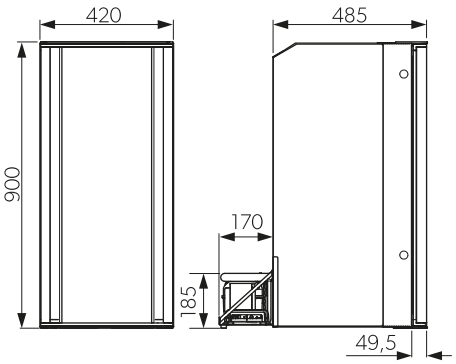


18

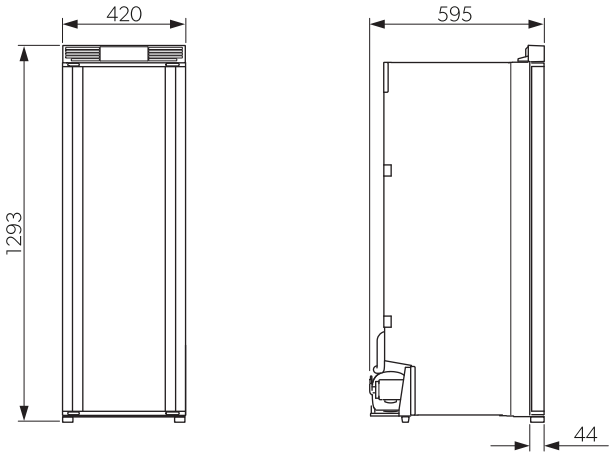
RC 10.4 (P)(G).90



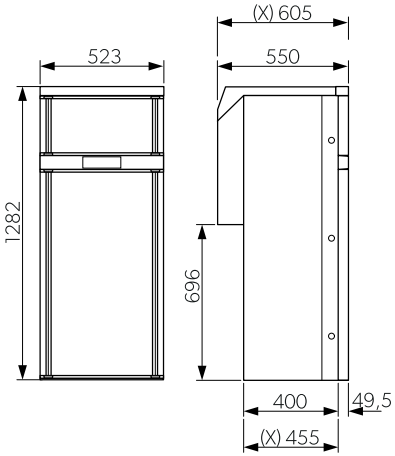
19 **RC 10.4 P.P**



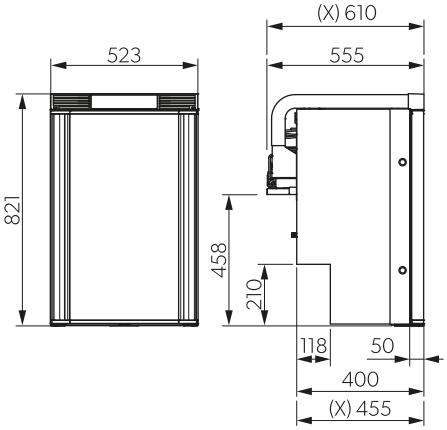
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	
Capacità:		
Capacità lorda	69 L	90 L
Capacità netta dello scomparto principale	54,5 L	75,5 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	7,5 L	7,5 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Capacità netta totale	62 L	83 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Consumo di energia	0,38 kWh/24h	
Modalità PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Classe climatica	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	13,5 g	14,5 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modalità QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Peso	18,5 kg	21 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

	RC10.4G.90
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓
Capacità:	
Capacità lorda	90 L
Capacità netta dello scomparto principale	75,5 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	7,5 L
Capacità netta totale	83 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Consumo di energia	0,38 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Classe climatica	T
Refrigerante	R600a

	RC10.4G.90
Quantità di refrigerante	14,5 g
CO_2 equivalente	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0
Emissioni di rumore (EN60704):	
Modalità PERFORMANCE	40 dB(A)
Modalità QUIET	37 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Peso	19,4 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	
Capacità:		
Capacità lorda	100 L	90 L
Capacità netta dello scomparto principale	81 L	75,5 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	9 L	7,5 L
Capacità netta totale	90 L	83 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo di energia	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Classe climatica	T	
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	17 g	14,5 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Modalità QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (senza compressore) Compressore: 169 × 185 × 396 mm
Peso	22 kg	21,5 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	
Peso massimo per porta	7,5 kg	
Ispezione/certificazione	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tensione di allacciamento	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Capacità:		
Capacità lorda	176 L	176 L
Capacità netta dello scomparto principale	138,3 L	138,3 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	35,7 L	35,7 L
Capacità netta totale	174 L	174 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consumo di energia	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Classe climatica	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	33 g	33 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modalità QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Peso	36,5 kg	38 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacità:		
Capacità lorda	200 L	200 L
Capacità netta dello scomparto principale	156,5 L	156,5 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	40,6 L	40,6 L
Capacità netta totale	197,1 L	197,1 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consumo di energia	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Classe climatica	SN – T	SN – T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	35 g	35 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Modalità QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Peso	37 kg	39,5 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacità:		
Capacità lorda	157 L	157 L
Capacità netta dello scomparto principale	128 L	128 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	18 L	18 L
Capacità netta totale	146 L	146 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo di energia	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Classe climatica	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	20 g	20 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Modalità PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Modalità QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Peso	28 kg	29 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacità:		
Capacità lorda	83 L	83 L
Capacità netta dello scomparto principale	69,1 L	69,1 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Capacità netta dello scomparto congelatore	9,2 L	9,2 L
Capacità netta totale	78,4 L	78,4 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo di energia	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Classe climatica	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	18 g	18 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Peso	22,5 kg	23,5 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tensione di allacciamento	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Capacità:		
Capacità lorda	98 L	98 L
Capacità netta dello scomparto principale	80,3 L	80,3 L
Capacità netta dello scomparto congelatore	12,1 L	12,1 L

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Capacità netta totale	92,4 L	92,4 L
Potenza assorbita (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consumo di energia	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Modalità PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Classe climatica	T	T
Refrigerante	R600a	R600a
Quantità di refrigerante	18 g	18 g
CO_2 equivalente	0	0
Potenziale di riscaldamento globale (GWP)	0	0
Emissioni di rumore (EN60704):		
Con canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Senza canale d'aria:		
Modalità PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Modalità QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensioni (A x L x P)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Peso	23,5 kg	24 kg
Peso massimo per ripiano sportello	3 kg	3 kg
Peso massimo per porta	7,5 kg	7,5 kg
Ispezione/certificazione	CE	CE

Nederlands

1 Belangrijke opmerkingen....209
2 Cyberbeveiliging....209
3 Verklaring van de symbolen....209
4 Veiligheidsaanwijzingen....210
5 Beoogd gebruik....212
6 Technische beschrijving....212
7 Gebruik....214
8 Reinigen....227
9 Onderhoud....228
10 Problemen oplossen....229
11 Verwijdering....232
12 Garantie....232
13 Technische gegevens....232

1 Belangrijke opmerkingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product worden bewaard.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Voor de recentste productinformatie, bezoek documents.dometic.com.

2 Cyberbeveiliging

Wij bevestigen dat dit product voldoet aan de Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Verenigd Koninkrijk). De verklaring van overeenstemming is beschikbaar op documents.dometic.com. Om een beveiligingsincident te melden, stuurt u een e-mail naar productcybersecurity@dometic.com. Beveiligingsupdates worden minimaal vijf jaar na de productiedatum verstrekt.

3 Verklaring van de symbolen

Een signaalwoord geeft informatie over veiligheid en eigendomsschade en geeft de mate of ernst van het gevaar aan.

WAARSCHUWING!

> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

> Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, licht of matig letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP!

> Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

4 Veiligheidsaanwijzingen

4.1 Algemene veiligheid



WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

> Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Ondeugdelijke reparaties kunnen aanzienlijke gevaren tot gevolg hebben. Neem in geval van reparatie contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
> Sluit het toestel aan op contactdozen die een goede verbinding garanderen, met name wanneer het toestel moet worden geaard.



WAARSCHUWING! Brandgevaar

> Voor toestellen met ontvlambaar koelmiddel:Het koelmiddelcircuit bevat een kleine hoeveelheid milieuvriendelijk, maar ontvlambaar koelmiddel. Het schaadt de ozonlaag niet en versterkt het broeikaseffect niet. Lekkend koelmiddel kan vlam vatten.
> Het koelmiddel in de koelkring is bijzonder licht ontvlambaar en in geval van een lekkage kunnen zich brandbare gassen verzamelen als het toestel is opgesteld in een kleine ruimte. In geval van beschadiging van de koelkring:
  - Houd open vuur en mogelijke ontstekingsbronnen uit de buurt van het toestel.
  - Ventileer de ruimte goed.
  - Schakel het toestel uit.
> Gebruik of bewaar de koelvloeistof niet in nauwe ruimtes zonder of met minimale luchtstroom.
> Verwijder alle verpakkingsmaterialen en transportbescherming vóór installatie en/of gebruik.



WAARSCHUWING! Gevaar voor de gezondheid

> **Voor de Europese Unie, het Verenigd Koninkrijk en Turkije:** Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het toestel en zij inzicht hebben in de gevaren die het gebruik ervan met zich meebrengt. **Voor alle andere regio's:** Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel door een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
> Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel in- en uitruimen.
> Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
> Kinderen moeten onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

> Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.
> Voor het afvoeren van uw oude toestel:
  - Demonteer de laden.
  - Laat de legplanken in het apparaat, zodat kinderen er niet in kunnen klimmen.
  - Haak de deuren uit.



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

> Grijp niet in het scharnier.

LET OP! Gevaar voor schade

- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.
- Leun niet op de geopende toesteldeur.
- Bescherm het toestel en de kabel(s) tegen hitte en vocht.
- Trek de stekker nooit aan de kabel uit het stopcontact.

4.2 Veiligheid bij gebruik van het toestel

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

- Als het toestel of de aansluitkabel zichtbaar beschadigd zijn, mag het toestel niet worden gebruikt.
- Controleer voordat u het toestel start of alle kabels en aansluitingen droog en vrij van vuil of corrosie zijn.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar

- Bewaar geen explosiegevaarlijke stoffen, zoals spuitbussen met brandbaar drijfgas, in het toestel.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

- Houd de ventilatieopeningen op het toestel en in de behuizing van het toestel of in de inbouwconstructie vrij.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Open of beschadig in geen geval de koelkring.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het koeltoestel, behalve als deze elektrische apparaten daarvoor door de fabrikant worden aanbevolen.
- Als het toestel voor een langere periode leeg wordt gehouden:
  - Schakel het toestel uit.
  - Ontdooi het toestel.
  - Reinig en droog het toestel.
  - Laat de deur(en) open om schimmelvorming in het toestel te voorkomen. Zet de deur(en), indien beschikbaar, in de opslagpositie.

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

- Gebruik of bewaar geen ontvlambare materialen in of in de buurt van dit toestel.
- Plaats geen voorwerpen op of tegen het toestel.
- Bewerk de componenten niet zelf en maak geen aanpassingen.
- Sluit en vergrendel het toestel voordat u gaat rijden.
- Het koelsysteem aan de achterzijde van het toestel wordt tijdens het gebruik zeer heet. Als het toestel is uitgerust met ventilatieroosters, bescherm uzelf dan tegen contact met warme onderdelen wanneer u de ventilatieroosters verwijdert.

LET OP! Gevaar voor schade

- Houd de condensafvoer, indien aanwezig, altijd schoon.
- Gebruik voor de reiniging van het voertuig geen hogedrukreiniger rond het ventilatierooster als het toestel ventilatieroosters heeft.
- **Gevaar voor oververhitting!** Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het koeltoestel op voldoende afstand tot wanden en voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Vul het interieur niet met vloeistoffen of ijs.

INSTRUCTIE Als het accubeheersysteem van uw voertuig het toestel uitschakelt om de accu te beschermen, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.

5 Beoogd gebruik

De koelkast is bestemd voor:

- Installatie in campers en caravans
- Koelen, diepvriezen en bewaren van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** geschikt voor:

- De opslag van geneesmiddelen
- De opslag van corroderende substanties of substanties die oplosmiddelen bevatten
- Snel invriezen van levensmiddelen

Deze koelkast is **niet** bestemd voor commerciële, kleinhandel- en huishoudtoepassingen.

Het vriescompartiment is geschikt voor het bewaren van diepvriesproducten, het bewaren of maken van ijs en het maken van ijsblokjes. Het is **niet** geschikt voor het invriezen van eerder ontdooide levensmiddelen.

De koelkast is bestemd voor inbouw in een keukenkastje of in een inbouwnis.

Optimale koelprestaties worden geleverd bij een maximale vochtigheid van 90 % en bij omgevingstemperaturen tussen:

Klimaatklasse SN: 10 … 32 °C

Klimaatklasse N: 16 … 32 °C

Klimaatklasse ST: 16 … 38 °C

Klimaatklasse T: 16 … 43 °C

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onvoldoende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste installatie, montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

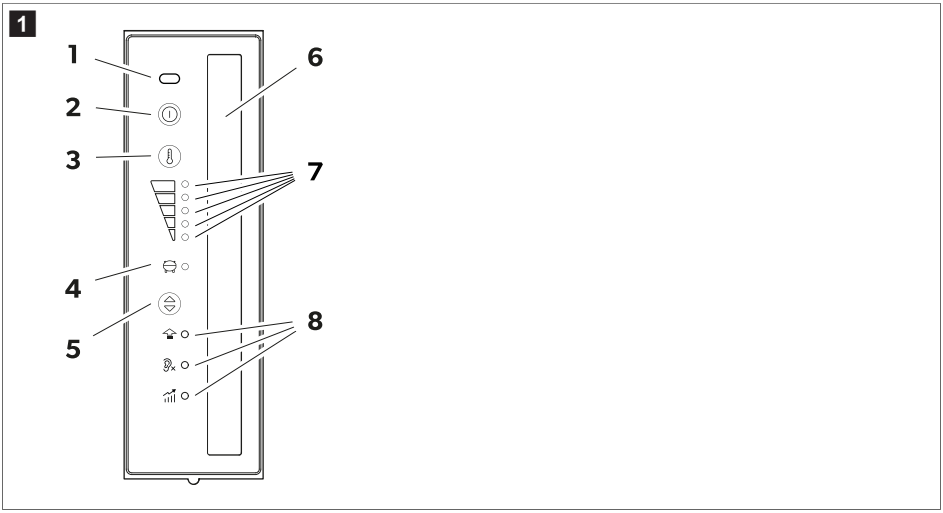
Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

6 Technische beschrijving

De koelkast is een compressorkoelkast en is bedoeld voor gebruik:

- met een 12 V of 24 V DC-stroomvoorziening.

6.1 Bedienings- en displayelementen



Nr.	Toelichting
1	Infrarood-deuropeningssensor
2	Aan/uit-knop
3	Koelniveau-instelknop
4	Compressor- en foutindicator
5	Knop voor bedrijfsmodus
6	Binnenverlichting
7	Koelniveau-indicators Koelniveau 5 Koelniveau 4 Koelniveau 3 Koelniveau 2 Koelniveau 1
8	LED-indicatoren bedrijfsmodus

Compressor- en foutindicator

De compressor- en LED-foutindicator geeft de bedrijfsstatus van de compressor aan of toont een fout:

Kleur	Beschrijving
Wit	Compressor aan
Licht uit	Compressor uit

Kleur	Beschrijving
Oranje (knipperend)	Fout (zie hoofdstuk Foutindicatie op pagina 231)

6.2 LED-indicatoren bedrijfsmodus

De LED-indicatoren van de bedrijfsmodus geven de volgende instellingsopties weer:

Bedieningsmodus	Symbool	Beschrijving
Boost-modus		• Thermostaatinstelling vast ingesteld op maximum • Compressor loopt met hoog toerental • Externe ventilator draait met het hoogste toerental
Quiet-modus		• Thermostaatinstellingen 1-4 zijn selecteerbaar • Compressor loopt met laag toerental • Externe ventilator draait met laag toerental.
Performance-modus		• Alle thermostaatinstellingen selecteerbaar • Compressor loopt met hoog toerental bepaald door vermogensinstellingen waarbij de compressor met verschillende snelheden loopt • Externe ventilator draait met hoog toerental

7 Gebruik

7.1 Voor het eerste gebruik

INSTRUCTIE

- Bewaar de eerste 4 h na starten geen waren in de koelkast.
- Bij de eerste ingebruikname van de koelkast kunnen geurtjes ontstaan die na enkele uren vervliegen. Ventileer de ruimte goed.
- Het koelvermogen kan worden beïnvloed door:
  - De omgevingstemperatuur (bijvoorbeeld als het voertuig is blootgesteld aan direct zonlicht)
  - De hoeveelheid levensmiddelen die moet worden gekoeld
  - Het aantal keren dat de deur wordt geopend

> Reinig om hygiënische redenen de binnenkant van de koelkast (zie hoofdstuk Reinigen op pagina 227).

7.2 Tips voor optimaal gebruik van de koelkast

- Bescherm het voertuiginterieur tegen overmatig verwarmen (bijvoorbeeld zonneschermen in de vensters, airco).
- Bescherm de koelkast tegen direct zonlicht (bijvoorbeeld zonneschermen in de vensters).

7.3 Informatie over opslag van levensmiddelen

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

> Als de koelkast gedurende langere tijd wordt blootgesteld aan een omgevingstemperatuur onder 10 °C, kan de regeling van de temperatuur in het vriescompartiment niet langer worden gegarandeerd. Dat kan tot gevolg hebben dat de temperatuur van het vriescompartiment stijgt en de opgeslagen levensmiddelen ontdooien.

> Let op dat levensmiddelen de wanden van de koelruimte niet aanraken.

> Bewaar rauw vlees en rauwe vis in geschikte bakken in de koelkast, zodat het niet in contact komt met andere levensmiddelen en er ook niet op kan druppelen.

LET OP! Gevaar voor schade

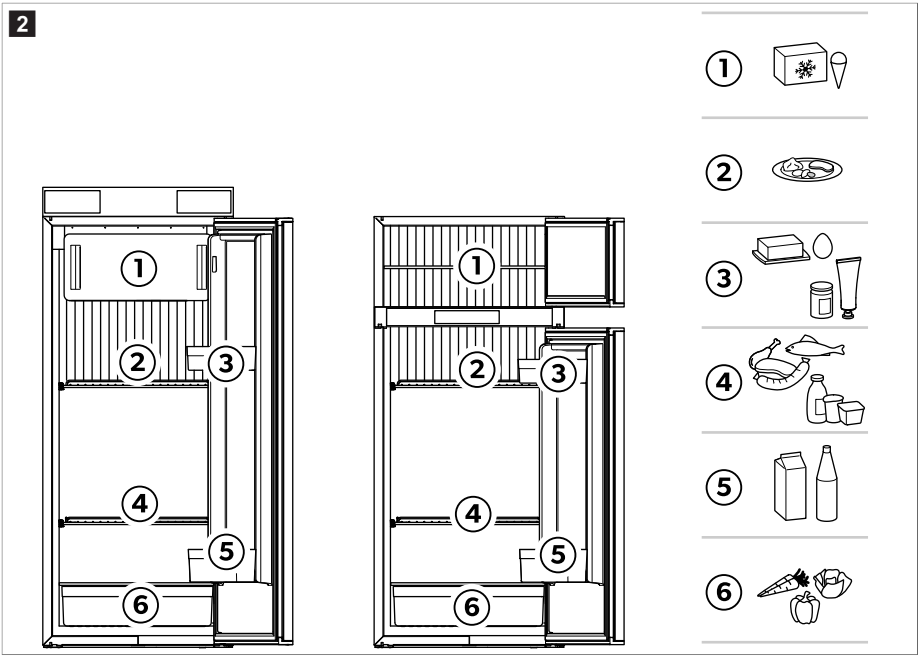
> Bewaar zware voorwerpen zoals flessen of conserven uitsluitend in de koelkastdeur, in het groentevak of op de onderste legplank. Let bij het inruimen van de koelkast op de maximale belasting per deurvak en deur (zie hoofdstuk Technische gegevens op pagina 232).
> Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in het vriescompartiment.

Let op het volgende om voedselverspilling tegen te gaan:

- Houd temperatuurschommelingen zo laag mogelijk. Open de koelkast alleen zo vaak en zo lang als nodig is om een aanzienlijke temperatuurstijging in de compartimenten van de koelkast te voorkomen. Berg levensmiddelen zodanig op dat de lucht nog steeds goed kan circuleren.
- Controleer of het koelvermogen van de koelkast geschikt is voor de levensmiddelen die u wilt koelen.
- Zorg ervoor alleen voorwerpen in de koelkast te leggen die op de gekozen temperatuur gekoeld mogen worden.
- Indien de temperatuur kan worden aangepast: Pas de temperatuur aan aan de hoeveelheid en het type levensmiddelen.
- Levensmiddelen kunnen snel geuren en smaken opnemen of afgeven. Berg levensmiddelen daarom altijd afgedekt of in afgesloten bakken/flessen op.
- Bewaar de verschillende soorten levensmiddelen zoals afgebeeld.

> Bewaar levensmiddelen zoals afgebeeld (afb. **2** op pagina 215).

2



7.3.1 Gebruik van het vershoudvak

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

LET OP! Gevaar voor schade

> Houd u aan het maximale draagvermogen van het vershoudvak (zie hoofdstuk Technische gegevens op pagina 232).

> Gebruik de schuifregelaar om de vochtigheid in het vershoudvak te regelen:

Koellading		Optimale vochtigheid		Schuifpositie
Groenten		Hoog		Sluit de schuif.
Fruit		Laag		Open de schuif.

7.4 Energie besparen

- Open de koelkast uitsluitend indien nodig en slechts zo lang als noodzakelijk.
- Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen alvorens deze in het toestel koel te houden.
- Ontdooi de koelkast zodra er zich een ijslaag gevormd heeft (zie hoofdstuk Koelkast ontdooien op pagina 228).
- Vermijd een onnodig lage binnentemperatuur.
- Plaats de legplanken en laden voor een optimaal energieverbruik in de positie zoals bij levering.
- Controleer regelmatig of de deurafdichting nog goed zit.
- Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor.

7.5 De koelkast inschakelen

> Houd de knop ⏻ ten minste 2 s seconden ingedrukt om het toestel in te schakelen.
v De koelkast schakelt in met het laatst geselecteerde koelniveau en de laatst geselecteerde bedrijfsmodus.

7.6 De koelkast uitschakelen

INSTRUCTIE Schakel de koelkast altijd uit als u deze langere tijd niet gaat gebruiken.

> Houd de knop ⏻ ten minste 4 s seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

7.7 Instellingen uitvoeren

De bedrijfsmodi instellen

INSTRUCTIE Bij gebruik van de PERFORMANCE-modus blijft het systeem in deze modus totdat er verdere wijzigingen worden uitgevoerd.

> Druk om de bedrijfsmodus in te stellen herhaaldelijk op de knop ⏻ totdat de bedrijfsmodusindicator van de gewenste bedrijfsmodus gaat branden.

De volgende bedrijfsmodi zijn beschikbaar:

De QUIET-modus gebruiken

Als de QUIET-modus is geactiveerd, werkt de koelkast met een lager geluidsniveau op de koelniveaus 1 – 4.

INSTRUCTIE Wanneer u de QUIET-modus gebruikt, blijft de koelkast 8 h in deze modus en keert deze vervolgens terug naar de eerder geselecteerde modus (BOOST- of PERFORMANCE-modus).

v De LED-indicator voor de bedrijfsmodus voor de QUIET-modus (🔇) en de geselecteerde koelniveau-indicator gaan branden.

De PERFORMANCE-modus gebruiken

Als de PERFORMANCE-modus is geactiveerd, werkt de koelkast normaal op de koelniveaus 1 – 5.

v De LED-indicator voor de bedrijfsmodus voor de PERFORMANCE-modus () en de geselecteerde koelniveau-indicator gaan branden.

Het koelniveau instellen

› Om het koelniveau in te stellen, drukt u herhaaldelijk op de knop ⓘ totdat het gewenste koelniveau is bereikt.

7.8 De koelkastdeur(en) gebruiken

VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

› De toesteldeur(en) kan compleet losraken van het toestel als deze onjuist wordt gebruikt. Druk de deur(en) dicht tot er een duidelijke klik bij de deurvergrendelingen hoorbaar is.

LET OP! Gevaar voor schade

› Open de deur niet verder dan een hoek van 90°.

› Leun niet op de geopende toesteldeur.

7.8.1 De koelkastdeur(en) sluiten en vergrendelen

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

INSTRUCTIE Als de deur niet correct vergrendeld is aan de tegenoverliggende zijde, druk aan die zijde dan op de boven- en onderzijde van de deur totdat deze vergrendelt.

› Druk de deur dicht tot een duidelijke klik aan de boven- en onderzijde hoorbaar is.

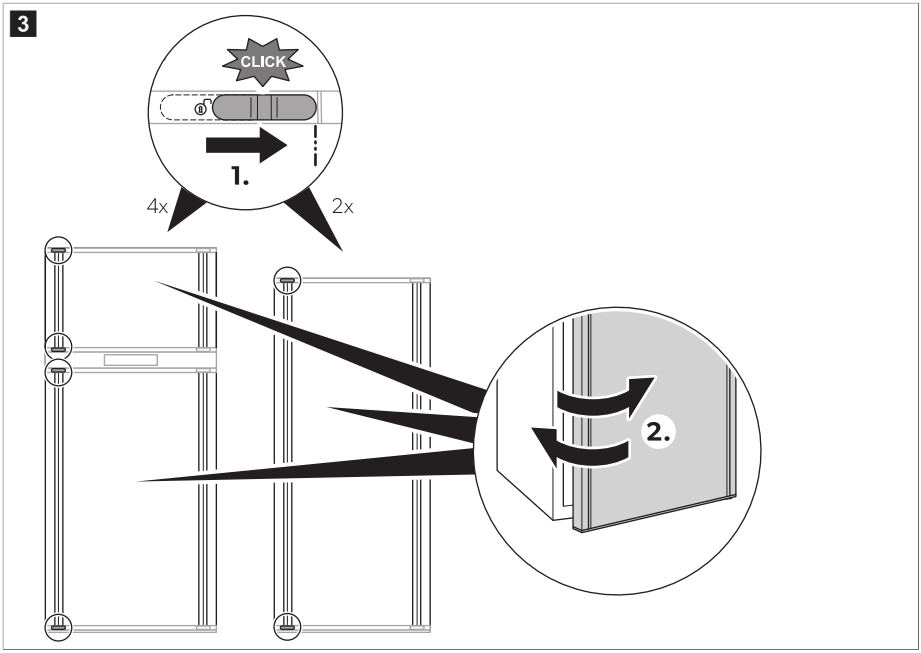
v De deur is nu gesloten en vergrendeld.

7.8.2 De koelkastdeur(en) ontgrendelen

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Ontgrendel de koelkastdeur zoals afgebeeld.

INSTRUCTIE De koelkastdeur kan eenvoudig worden geopend en gesloten, maar vergendelt niet door hem te sluiten.

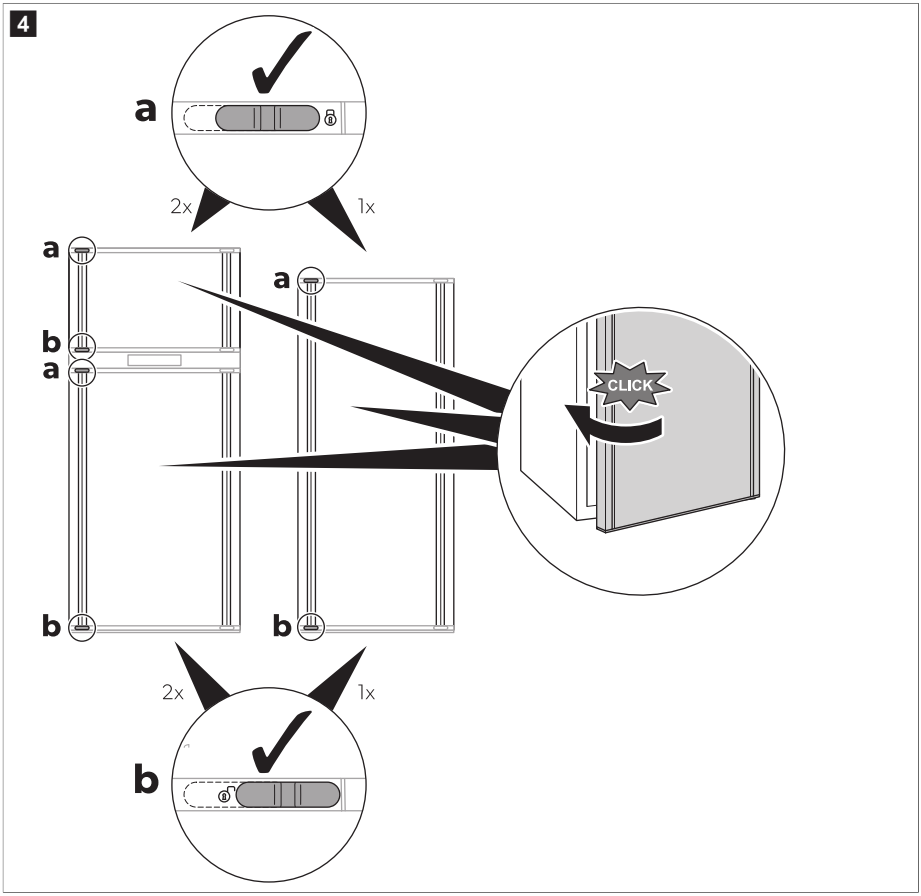


7.8.3 De koelkastdeur(en) vergrendelen

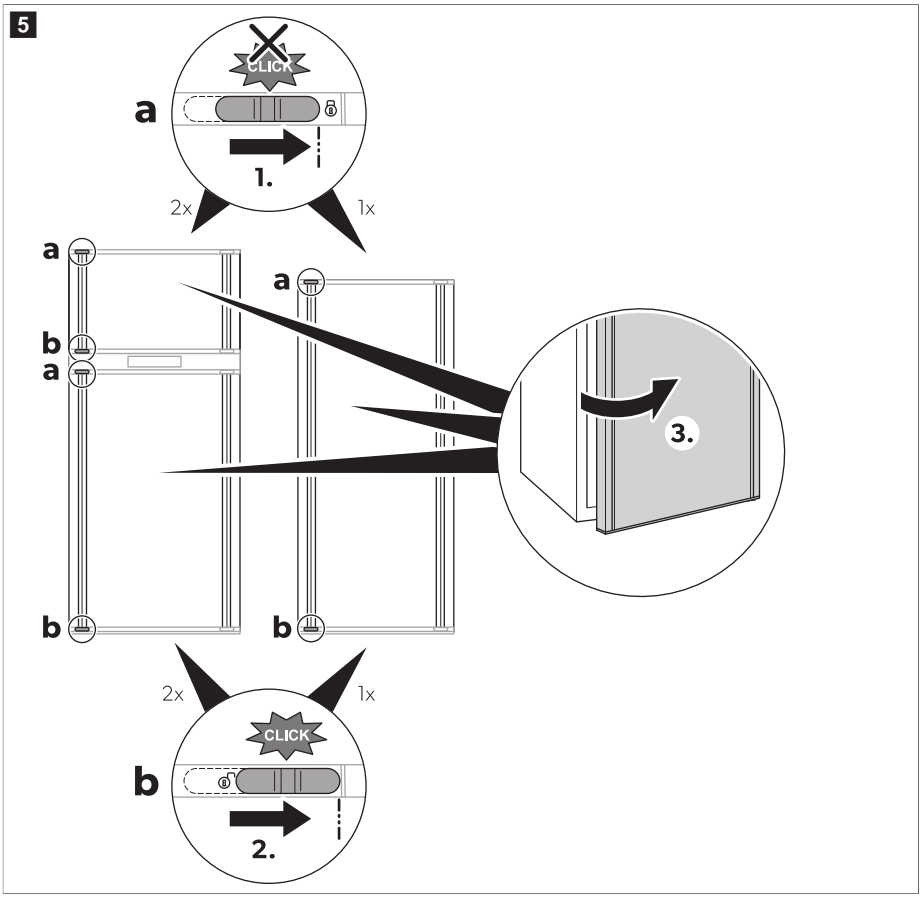
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

De koelkastdeur aan de bovenzijde automatisch vergrendelen

› De koelkastdeur ontgrendelen en openen zoals afgebeeld.

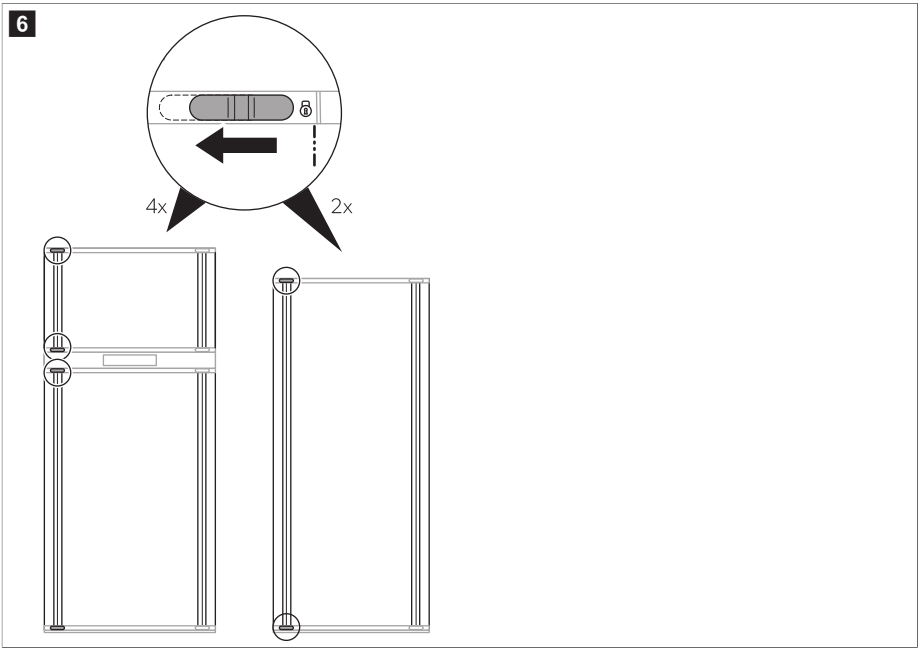


› De koelkastdeur wordt na sluiten automatisch aan de bovenzijde vergrendeld.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

De koelkastdeur vergrendelen voordat u wegrijdt

› Vergrendel de koelkastdeur zoals afgebeeld.



7.8.4 De koelkastdeur in de opslagpositie zetten

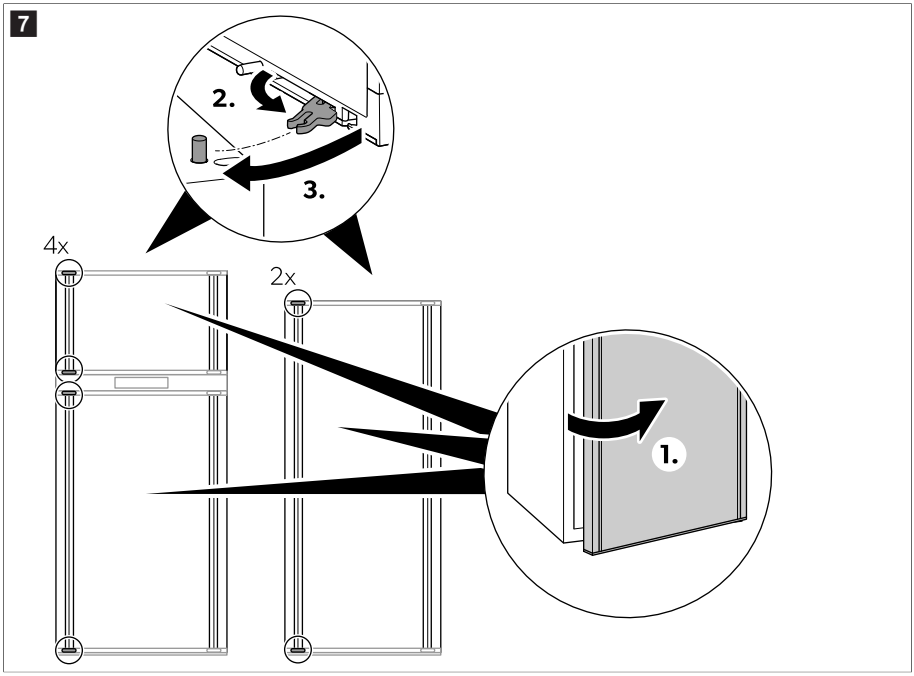
VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel

› De koelkastdeur mag tijdens het rijden **niet** in de opslagpositie staan.

Zet de koelkastdeur(en) in de opslagpositie als u de koelkast voor een langere tijd niet gaat gebruiken. Zo wordt schimmelvorming voorkomen.

1. Ontdooi de koelkast (zie hoofdstuk Koelkast ontdooien op pagina 228).

2. Verschuif de haak bij het vergrendelingsmechanisme boven- en onderaan aan een zijde van de deur.



3. Duw tegen de koelkastdeur.

v De uitstekende pen vergrendelt in de haak.

Openen van de deur in de opslagmodus

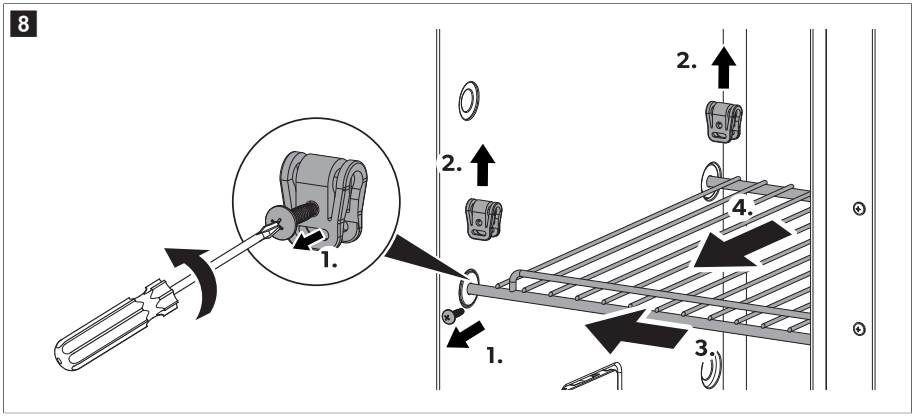
1. Trek de deur naar u toe.
2. Duw de uitstekende haken aan de boven- en onderzijde van de deur erin.

7.9 Legplanken aanbrengen

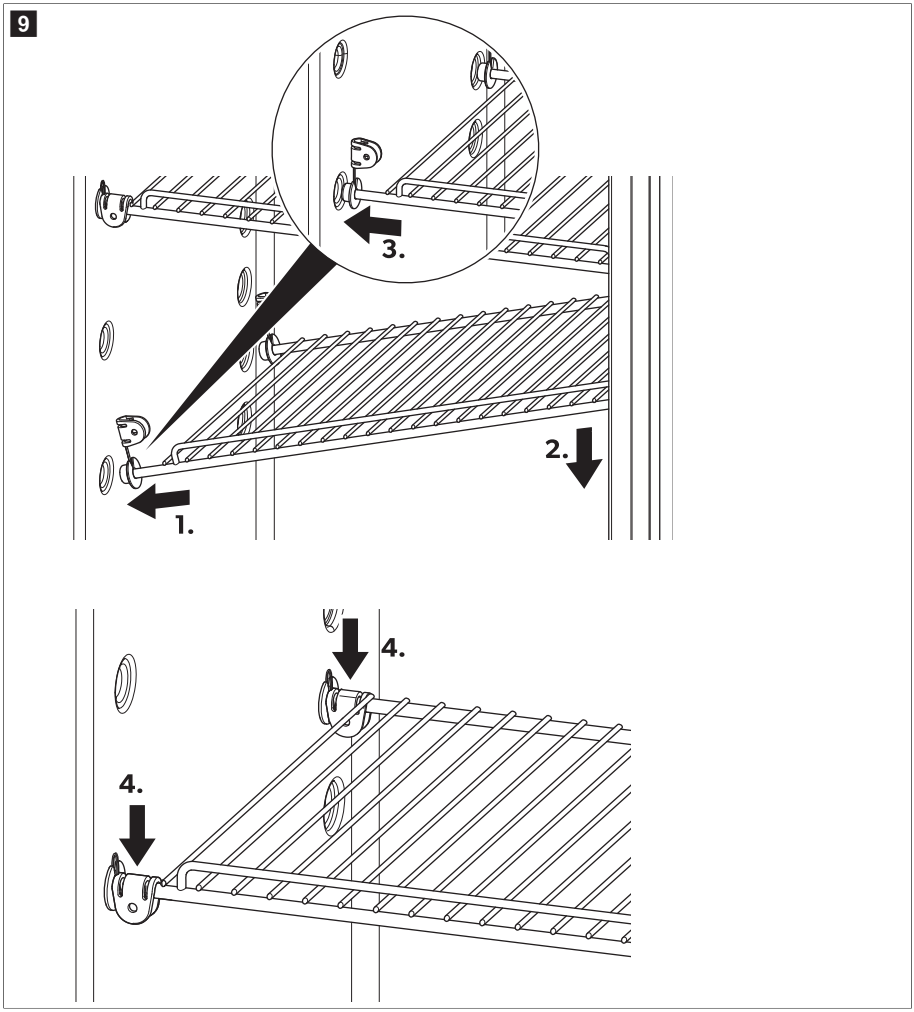
WAARSCHUWING! Gevaar voor insluiting van kinderen

> Zorg ervoor dat de bakken zodanig zijn gemonteerd en vastgezet dat kinderen niet in het toestel kunnen klimmen of zichzelf in het toestel kunnen opsluiten. Verwijder de legplanken alleen voor reiniging.

1. Verwijder de legplank zoals afgebeeld.



2. Monteer de legplank weer zoals afgebeeld.

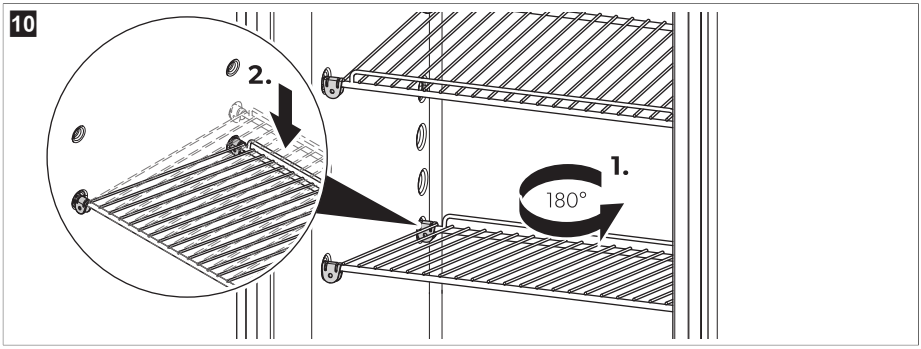


Plaats de legplank in een schuine stand voor flessen

LET OP! Gevaar voor schade

› Tijdens rijden mag de legplank in schuine stand **niet** gevuld zijn.

> **RCD10.5:** Verander de positie van de legplank zoals afgebeeld.



7.10 Het vriescompartiment verwijderen

Het vriescompartiment kan worden verwijderd om meer ruimte in het koelcompartiment te creëren.

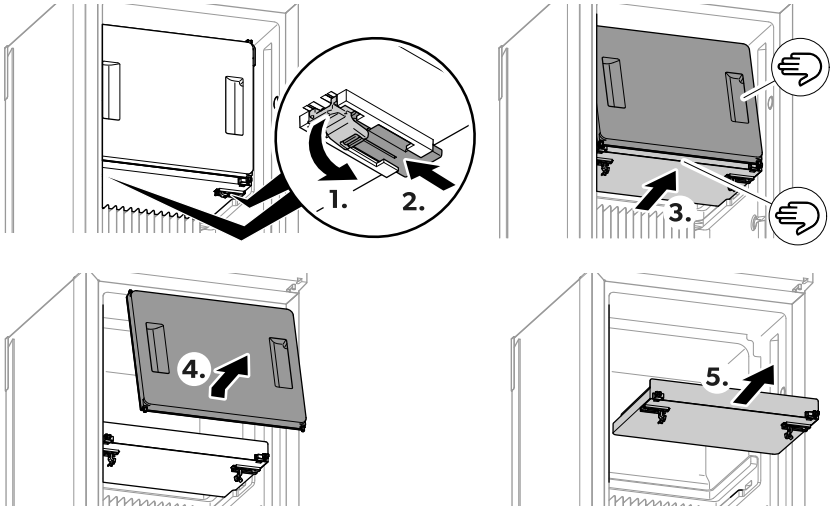
LET OP! Gevaar voor schade

> Bewaar de deur en de bodem van het vriescompartiment op een veilige plek.

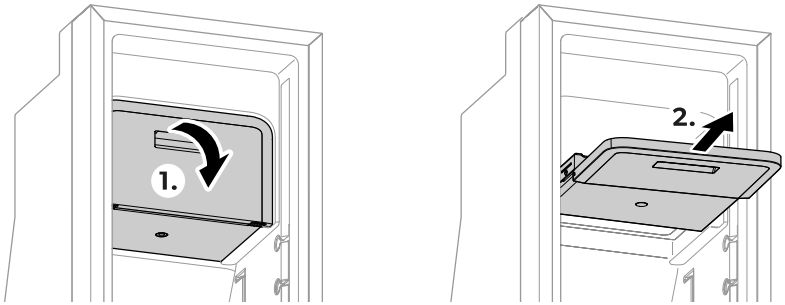
› Verwijder het vriescompartiment zoals weergegeven.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



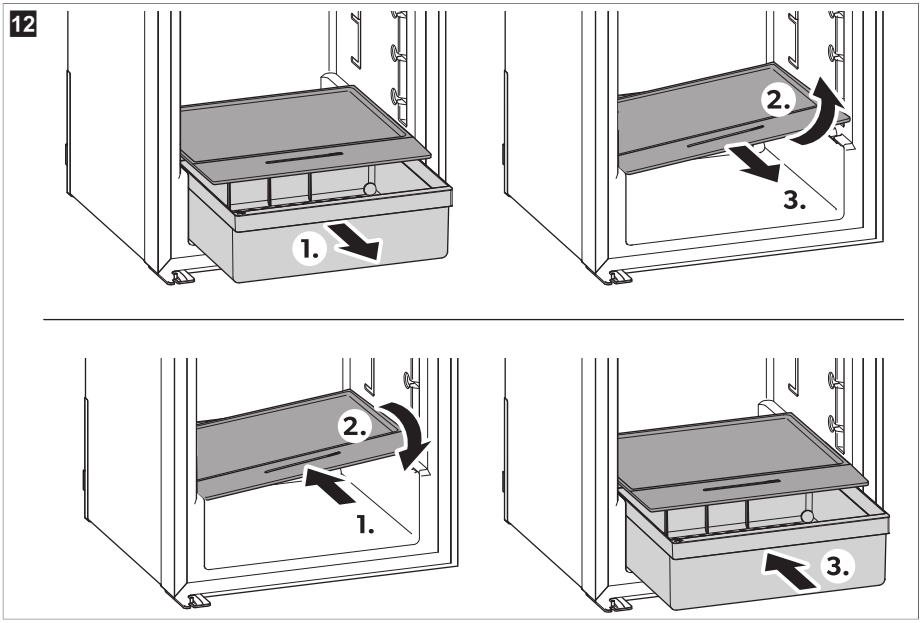
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Breng het vriescompartiment in omgekeerde volgorde weer aan.

7.11 Het vershoudvak verwijderen en plaatsen

› Verwijder en plaats het vershoudvak zoals afgebeeld.



8.1 Reinigen

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

› Ontkoppel het toestel altijd van de stroomvoorziening alvorens het te reinigen en onderhouden.

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

› Reinig oppervlakken die in contact komen met voedsel en aftapsystemen regelmatig.

LET OP! Gevaar voor schade

› Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of harde voorwerpen voor de reiniging.
› Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of om vastgevroren objecten los te maken.
› Zorg ervoor dat er geen water in de afdichtingen druppelt. Dit kan de elektronica beschadigen.
› Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.

INSTRUCTIE Verwijder indien nodig de planken en het vershoudvak om de binnenkant van de koelkast grondig te reinigen (zie hoofdstukken Legplanken aanbrengen op pagina 222 en Het vershoudvak verwijderen en plaatsen op pagina 227).

› Reinig binnenkant en buitenkant van de koelkast regelmatig en als hij vuil is met een vochtige doek. Veeg de koelkast na het reinigen met een doek droog.

> Controleer de condensaatafvoer regelmatig.

  Reinig de condensaatafvoer indien nodig. Als deze verstopt is, blijft het dooiwater achter op de bodem van de koelkast.

> Verwijder regelmatig stof en vuil van de condensor met een vochtige doek.

> Controleer of de ventilatieroosters in de buitenwand van het vrijetijdsvoertuig en de ventilatieopening in het dak van de koelkast altijd vrij zijn van stof en vuil. Dit zorgt ervoor dat de tijdens bedrijf ontstane warmte kan worden afgevoerd. Als de warmte niet via de ventilatieroosters kan worden afgevoerd, wordt de koelcapaciteit van de koelkast verminderd en kan de koelkast beschadigd raken.

8.2 Onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken

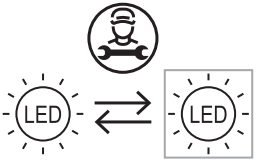
> Ontkoppel het toestel altijd van de stroomvoorziening alvorens het te reinigen en onderhouden.

LET OP! Gevaar voor schade

> Monteer de winterafdekkingen van het ventilatierooster (toebehoren) als het voertuig van buiten wordt gereinigd of langdurig uit bedrijf wordt genomen.

LET OP! Gevaar voor schade

> Om gevaar te voorkomen mag de lichtbron uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of gelijkwaardig bevoegd personeel.



Werkzaamheden aan gas- en elektro-inrichtingen mogen uitsluitend door een geautoriseerde vakman worden uitgevoerd.

> Houd uitgevoerd onderhoud bij in een protocol.

8.2.1 Koelkring

De koelkring is onderhoudsvrij.

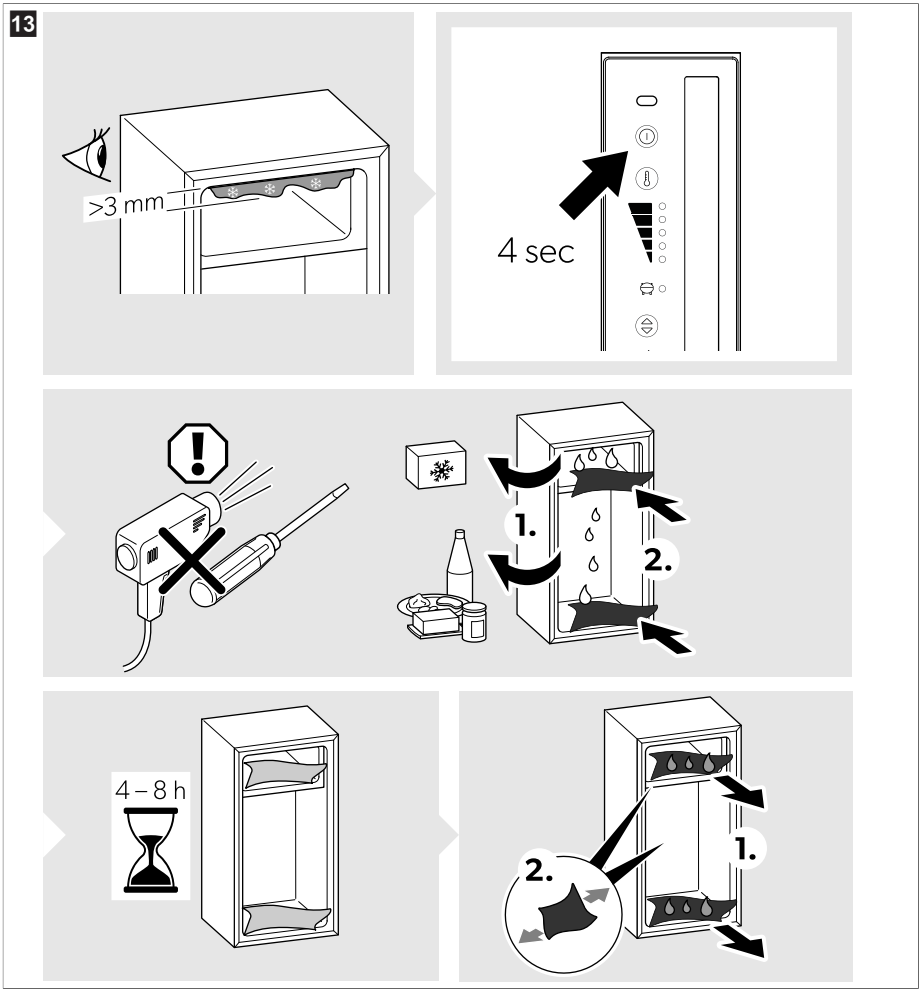
8.2.2 Koelkast ontdooien

VOORZICHTIG! Gevaar voor de gezondheid

> Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.

INSTRUCTIE Na verloop van tijd vormt zich rijp op de koelribben in de koelkast. Zodra deze rijplaag ongeveer 3 mm dik is, moet de koelkast worden ontdooid.

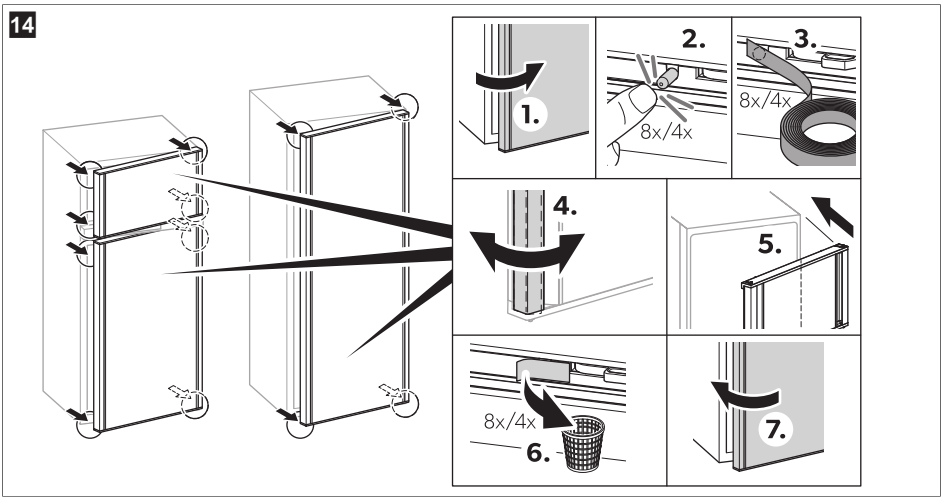
› Ontdooi de koelkast zoals afgebeeld.

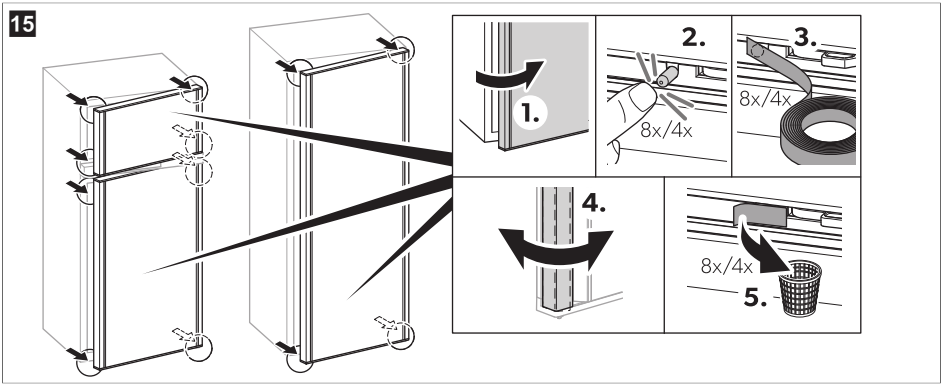


9 Problemen oplossen

INSTRUCTIE Voor een veilig gebruik van de 12 V-verbruikers in de caravan tijdens het rijden moet worden gegarandeerd dat het trekvoertuig voldoende spanning levert. Bij sommige voertuigen schakelt het accumanagement de verbruikers automatisch uit om de voertuigaccu te beschermen. Raadpleeg uw voertuigfabrikant voor meer informatie.

Fout	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
De koelkast werkt niet.	De zekering in de gelijkstroomleiding is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice. De zekering van het relais moet worden vervangen.
	De voertuigzekering is doorgebrand.	> Vervang de voertuigzekering. (Zie de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.)
	De voertuigaccu is ontladen.	> Controleer de voertuigaccu, en laad deze op.
	De ontsteking is niet ingeschakeld.	> Schakel het contact in.
	Het gelijkstroom-verwarmingselement is defect.	> Neem contact op met een geautoriseerde klantenservice.
De koelkast koelt onvoldoende.	De beluchting rond het koelaggregaat is onvoldoende.	> Controleer of het ventilatierooster vrij is.
	IJsvorming op verdamper.	> Controleer of de koelkastdeur correct sluit. > Controleer of de koelkastafdichting correct afsluit en onbeschadigd is. > Ontdooi de koelkast (zie hoofdstuk Koelkast ontdooien op pagina 228).
	De temperatuur is te hoog ingesteld.	> Selecteer een lagere temperatuur.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	> Verwijder het ventilatierooster tijdelijk, zodat de warme lucht sneller ontwijkt.
	Te veel voedsel werd in een keer in de koelkast geplaatst.	> Verwijder een deel van de levensmiddelen.
	Er zijn te veel warme levensmiddelen in een keer in de koelkast geplaatst.	> Neem de warme levensmiddelen eruit. Laat ze afkoelen, alvorens ze er opnieuw in te doen.
	De koelkast is nog niet lang in gebruik.	> Controleer de temperatuur opnieuw na vier tot vijf uur.
Koelkastdeur/deur van het vriescompartiment sluit niet.	De deurgreep is aan de geopende kant geblokkeerd.	> Verwijder de blokkering van de deurgreep (afb. 14 op pagina 231).
Koelkastdeur/deur van het vriescompartiment is compleet losgeraakt van het toestel.	Er is geknoeid met de borgpennen of deze zijn verdraaid.	> Plaats de deur terug (afb. 15 op pagina 231).





9.1 Foutindicatie

INSTRUCTIE

- Alle fouten worden aangegeven door de rood knipperende LED-foutindicator (zie Bedienings- en displayelementen op pagina 213). Het aantal flitsen hangt af van het type storing. Elke flits duurt een kwart van een seconde. Na de serie flitsen volgt een pauze. De reeks voor de storing wordt om de vier seconden herhaald.
- In PERFORMANCE-modus, klinkt er een extra pieptoon.

Knipper-frequentie	Error	Mogelijke oorzaak
1	Te lage of te hoge spanning	De voedingsspanning ligt buiten het ingestelde bereik.
2	Overstroom ventilator	De ventilator belast de elektronische eenheid met meer dan 1 A.

Knipper-frequentie	Error	Mogelijke oorzaak
3	De motor start niet	De rotor zit vast. Het drukverschil in het koelsysteem is te hoog.
4	Te laag toerental	Als het koelsysteem overbelast is, kan het minimale toerental van de motor niet worden aangehouden.
5	Oververhitting van de elektronische eenheid	Bij te sterk belast koelsysteem of te hoog ingestelde temperatuur kan de elektronica oververhit raken.
Permanent	Fouten van de temperatuursensor	Temperatuursensor is defect.

10 Verwijdering



VOORZICHTIG! Brandgevaar

> Dit toestel bevat ontvlambaar isolerend blaasgas.
> Laat het toestel alleen door een specialist verwijderen en afvoeren.



Producten met batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen recyclen: Verwijder alle batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen voordat u het product laat recyclen. Geef uw defecte accu's of verbruikte batterijen af bij de leverancier of bij een verzamelpunt. Geef accu's en batterijen, oplaadbare batterijen en lichtbronnen niet mee met het huishoudelijke afval. Als u het product definitief weg wilt doen, vraag dan bij het dichtstbijzijnde afvalverwerkingsbedrijf of uw dealer naar de betreffende afvoervoorschriften. Het product kan gratis worden afgevoerd.

11 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie dometic.com/dealer) of uw verkoper.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie de volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Houd er rekening mee dat eigenmachtige of niet-professionele reparatie gevolgen voor de veiligheid kan hebben en dat de garantie hierdoor kan komen te vervallen.

12 Technische gegevens

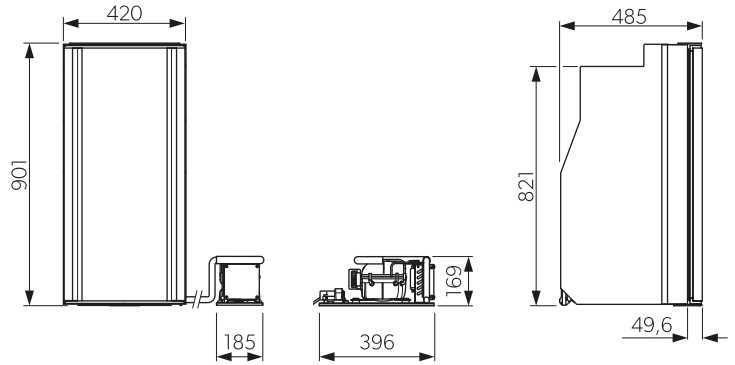
Raadpleeg de desbetreffende productpagina op dometic.com of neem direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer) voor de actuele EU-conformiteitsverklaring voor uw toestel.

Meer informatie over het product is beschikbaar via de QR-code op het energielabel of op eprel.ec.europa.eu.

Dit toestel voldoet aan VN/ECE-reglement R10.

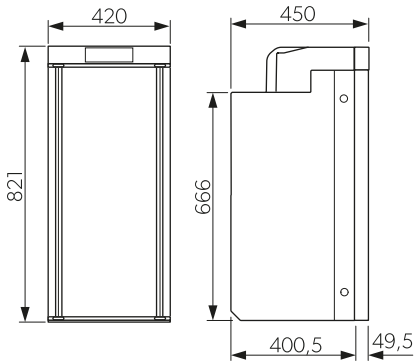
16

RC 10.4P9M



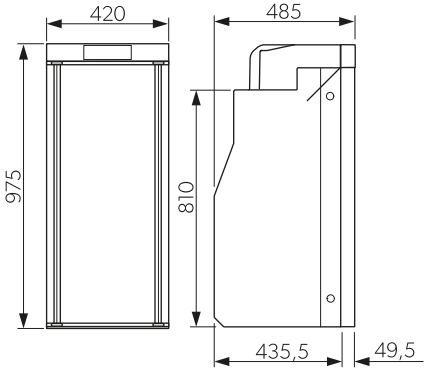
17

RC 10.4 P.70

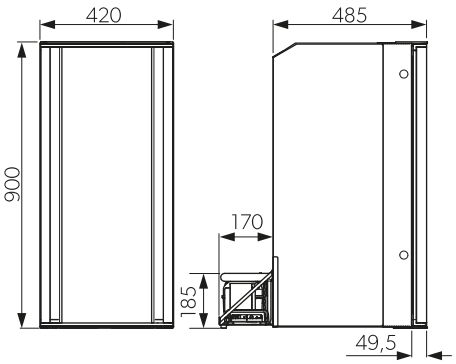


18

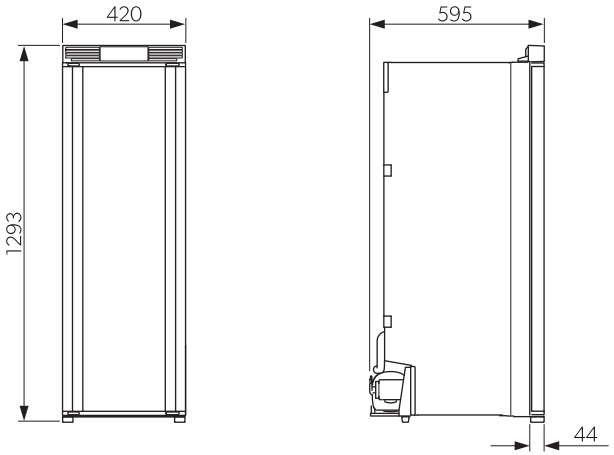
RC 10.4 (P)(G).90



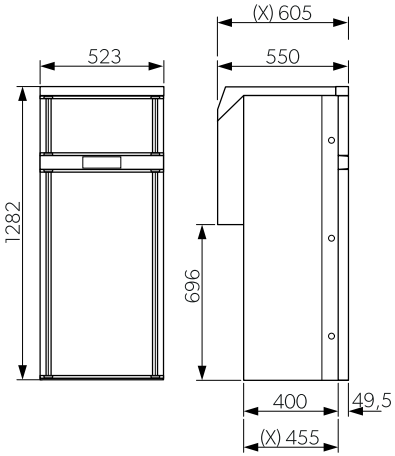
19 **RC 10.4 P.P**



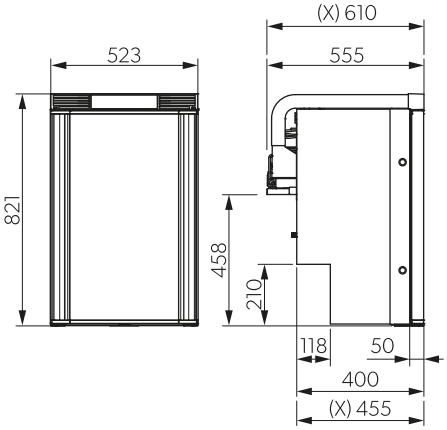
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	69 L	90 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	54,5 L	75,5 L
Netto inhoud vriesvak	7,5 L	7,5 L
Totale netto inhoud	62 L	83 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energieverbruik	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	
Klimaatklasse	T	T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	13,5 g	14,5 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Gewicht	18,5 kg	21 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

	RC10.4G.90
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓
Inhoud:	
Bruto inhoud	90 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	75,5 L
Netto inhoud vriesvak	7,5 L
Totale netto inhoud	83 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energieverbruik	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h
Klimaatklasse	T
Koelmiddel	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	14,5 g
CO_2 equivalent	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0

	RC10.4G.90
Geluidsemissie (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Gewicht	19,4 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	
Inhoud:		
Bruto inhoud	100 L	90 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	81 L	75,5 L
Netto inhoud vriesvak	9 L	7,5 L
Totale netto inhoud	90 L	83 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbruik	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimaatklasse	T	
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	17 g	14,5 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (zonder compressoreenheid) Compressoreenheid: 169 × 185 × 396 mm
Gewicht	22 kg	21,5 kg

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	
Inspectie/certificering	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Aansluitspanning	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Inhoud:		
Bruto inhoud	176 L	176 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	138,3 L	138,3 L
Netto inhoud vriesvak	35,7 L	35,7 L
Totale netto inhoud	174 L	174 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energieverbruik	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimaatklasse	SN – T	SN – T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	33 g	33 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Gewicht	36,5 kg	38 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Inhoud:		
Bruto inhoud	200 L	200 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	156,5 L	156,5 L
Netto inhoud vriesvak	40,6 L	40,6 L
Totale netto inhoud	197,1 L	197,1 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energieverbruik	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimaatklasse	SN – T	SN – T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	35 g	35 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Gewicht	37 kg	39,5 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhoud:		
Bruto inhoud	157 L	157 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	128 L	128 L
Netto inhoud vriesvak	18 L	18 L
Totale netto inhoud	146 L	146 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbruik	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
PERFORMANCE-modus	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimaatklasse	T	T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	20 g	20 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Gewicht	28 kg	29 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhoud:		
Bruto inhoud	83 L	83 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	69,1 L	69,1 L
Netto inhoud vriesvak	9,2 L	9,2 L
Totale netto inhoud	78,4 L	78,4 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbruik	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimaatklasse	T	T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
Met luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Zonder luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Gewicht	22,5 kg	23,5 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Aansluitspanning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Inhoud:		
Bruto inhoud	98 L	98 L
Netto inhoud hoofdcompartiment	80,3 L	80,3 L
Netto inhoud vriesvak	12,1 L	12,1 L
Totale netto inhoud	92,4 L	92,4 L
Elektriciteitsverbruik (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energieverbruik	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimaatklasse	T	T
Koelmiddel	R600a	R600a
Hoeveelheid koelmiddel	18 g	18 g
CO_2 equivalent	0	0
Aardopwarmingsvermogen (GWP)	0	0
Geluidsemissie (EN60704):		
Met luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Zonder luchtkanaal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Afmetingen (H × B × D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Gewicht	23,5 kg	24 kg
Maximaal gewicht per deurbak	3 kg	3 kg
Maximaal gewicht per deur	7,5 kg	7,5 kg
Inspectie/certificering	CE	CE

Dansk

1 Vigtige henvisninger ... 243
2 Cybersikkerhed ... 243
3 Forklaring af symboler ... 243
4 Sikkerhedsanvisninger ... 244
5 Korrekt brug ... 245
6 Teknisk beskrivelse ... 246
7 Betjening ... 248
8 Rengøring ... 261
9 Vedligeholdelse ... 262
10 Udbedring af fejl ... 263
11 Bortskaffelse ... 266
12 Kommerciel garanti ... 266
13 Tekniske data ... 266

1 Vigtige henvisninger

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se documents.dometic.com for de nyeste produktinformationer.

2 Cybersikkerhed

Vi bekræfter, at dette produkt er i overensstemmelse med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Overensstemmelseserklæringen kan findes på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhedshændelse, skal du sende en e-mail til productcybersecurity@dometic.com. Sikkerhedsopdateringer vil være tilgængelige i mindst fem år efter fremstillingsdatoen.

3 Forklaring af symboler

Et signalord vil identificere sikkerhedsmeddelelser og meddelelser om skade på ejendom og vil også angive graden eller niveauet af farens alvor.



ADVARSEL!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.



FORSIGTIG!

> Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.



VIGTIGT!

> Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.



BEMÆRK Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

4 Sikkerhedsanvisninger

4.1 Grundlæggende sikkerhed



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

> Reparationer på dette apparat må kun foretages af fagfolk. Utilstrækkelige reparationer kan medføre betydelige farer. Kontakt et autoriseret servicecenter, hvis der er behov for reparation.

> Sæt apparatet i stikdåser, der sikrer en korrekt forbindelse, især når apparatet skal forbindes med jord.



ADVARSEL! Brandfare

> For apparater med brændbart kølemiddel: Kølemiddelkredsløbet indeholder en lille mængde miljøvenligt, men brændbart kølemiddel. Det skader ikke ozonlaget og det bidrager ikke til at øge drivhuseffekten. Alle lækkede kølemidler kan antændes.

> Kølemidlet i kølekredsløbet er letantændeligt, og i tilfælde af en lækage kan der ophobes brændbare gasser, hvis apparatet befinder sig i et lille rum. Ved en beskadigelse af kølemiddelkredsløbet:

- Hold åbne flammer og eventuelle antændingskilder væk fra apparatet.
- Sørg for at udlufte rummet godt.
- Sluk apparatet.

> Kølemiddel må ikke anvendes eller opbevares i lukkede rum uden eller med minimal luftgennemstrømning.

> Fjern al emballage og transportbeskyttelse før montering og/eller brug.



ADVARSEL! Sundhedsfare

> **For den Europæiske Union, Storbritannien og Tyrkiet:** Dette apparat kan anvendes af børn, der er fyldt 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer. **For alle andre regioner:** Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (inkl. børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, medmindre der er sørget for passende opsyn eller udførlig vejledning i brugen af apparatet fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

> Børn i alderen 3 til 8 år må fylde og tømme apparatet.

> Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

> Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

> Sørg for, at hylderne er monteret og fastgjort på en sådan måde, at børn ikke kan klatre ind i apparatet eller låse sig inde. Fjern kun hylderne ved rengøring.

> Før det gamle apparat bortskaffes:

- Afmontér skuffen.
- Lad hylderne blive i apparatet, så børn ikke kan gå ind i det.
- Afmontér dørene.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Grib ikke ind i hængslet.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Apparatet må ikke udsættes for regn.

> Læn dig ikke op ad apparatets dør, når den er åben.

> Beskyt apparatet og kablet/kablerne mod varme og fugtighed.

> Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med kablet.

4.2 Sikkerhed under anvendelse af apparatet



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

> Anvend ikke apparatet, hvis selve apparatet eller dets tilslutningskabler har synlige beskadigelser.
> Før du starter apparatet, skal du sørge for, at alle kabler og forbindelser er tørre og fri for snavs eller korrosion.



ADVARSEL! Eksplosionsfare

> Opbevar ikke eksplosive stoffer, som f.eks. spraydåser med drivgas, i apparatet.



FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Hold ventilationsåbningerne i apparatet og dets indelukke eller indbygningskonstruktion fri for forhindringer.
> Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.
> Du må under ingen omstændigheder åbne eller beskadige kølekredsløbet.
> Anvend ikke el-apparater i apparatet, undtagen hvis producenten anbefaler disse el-apparater hertil.
> Hvis apparatet er tomt i længere tid:
  - Sluk apparatet.
  - Sluk for apparatet.
  - Rengør og tør apparatet.
  - Lad døren(e) være åben/åbne for at forhindre, at der dannes mug i apparatet. Hvis muligt skal døren(e) anbringes i opbevaringsposition.



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

> Du må ikke anvende eller opbevare brændbare materialer i eller i nærheden af dette apparat.
> Du må ikke anbringe genstande på eller mod dette apparat.
> Ingen af komponenterne må på nogen måde ændres eller tilpasses.
> Luk og lås apparatets dør, før der køres.
> Kølesystemet på bagsiden af køleapparatet bliver meget varmt under driften. Hvis køleapparatet er udstyret med ventilationsgitre, skal du beskytte dig mod kontakt med varme dele, når ventilationsgitrene fjernes.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Hvis kondensatafløb forefindes, skal det altid holdes rent.
> Hvis apparatet er udstyret med ventilationsgitre, må der ikke anvendes en højtryksrenser i nærheden af disse ved rengøring af køretøjet.
> **Fare for overophedning!** Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
> Fyld ikke væsker eller is i det indvendige rum.



BEMÆRK Hvis dit køretøjs batteristyringssystem lukker apparatet ned for at beskytte batteriet, skal du kontakte køretøjsproducenten.

5 Korrekt brug

Køleapparatet er beregnet til:

- Installation i autocampere og campingvogne
- Køling, dybfrysning og opbevaring af mad

Køleapparatet er **ikke** egnet til:

- Opbevaring af medicin
- Opbevaring af korrosive stoffer eller stoffer, som indeholder opløsningsmidler
- Lynnedfrysning af mad

Dette køleapparatet er **ikke** beregnet til erhvervsmæssige, detailhandelsmæssige eller husholdningsmæssige anvendelser.

Frostrummet er egnet opbevaring af allerede frosne madvarer, opbevaring eller fremstilling af is og isterninger. Det er **ikke** egnet til at fryse madvarer, der ikke før har været frosset.

Køleapparatet er beregnet til indbygning i et møbelstykke eller en monteringsniche.

Optimal køleydelse opnås ved en maksimal luftfugtighed på 90 % og ved omgivende temperaturer mellem:

Klimaklasse SN: 10 … 32 °C

Klimaklasse N: 16 … 32 °C

Klimaklasse ST: 16 … 38 °C

Klimaklasse T: 16 … 43 °C

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt montering eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

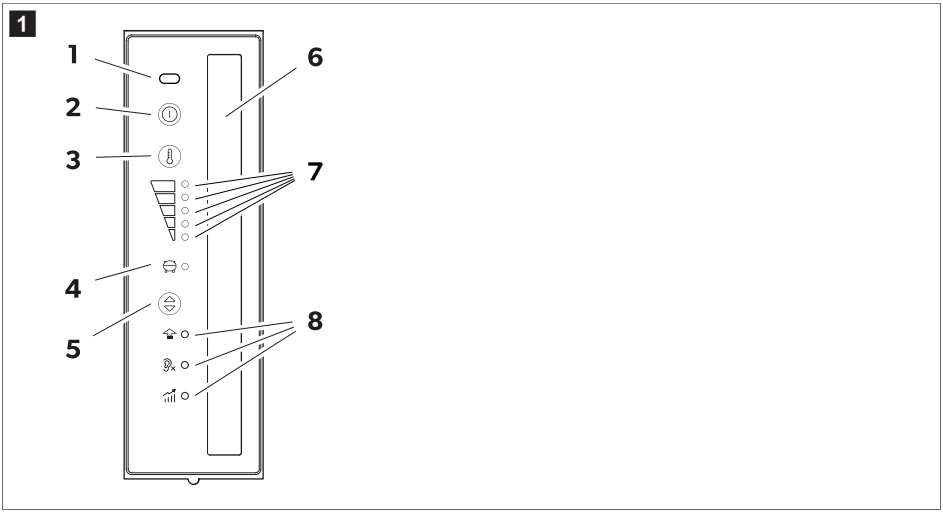
Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

6 Teknisk beskrivelse

Køleapparatet er et kompressorkøleapparat og er beregnet til drift:

- Tilsluttet til en 12 V eller 24 V jævnstrømstilslutning.

6.1 Betjenings- og visningselementer



Nr.	Forklaring
1	IR-døråbningssensor
2	Tænd/sluk-knap
3	Indstillingsknap til køletrin
4	Kompressor- og fejl-LED-indikator
5	Knap til driftsmodus
6	Indvendig belysning
7	Køletrinsindikator-LED'er Køletrin 5 Køletrin 4 Køletrin 3 Køletrin 2 Køletrin 1
8	Driftsmodus-LED-indikatorer

Kompressor- og fejl-LED-indikator

Kompressor- og fejl-LED-indikatoren viser kompressorens driftsstatus eller indikerer en fejl:

Color	Beskrivelse
Hvid	Kompressor tændt
Lys slukket	Kompressor slukket

Color	Beskrivelse
Orange (blinker)	Fejl (se kapitlet Fejlindikation på side 265)

6.2 Driftsmodus-LED-indikatorer

Driftsmodus-LED-indikatorerne viser følgende indstillingsmuligheder:

Driftsart	Symbol	Beskrivelse
Boost-modus		• Termostatindstillingerne er fast indstillet på maksimum • Kompressoren kører med høje omdrejninger • Den eksterne ventilator kører på den højeste hastighedsmodus
Quiet-modus		• Termostatindstillingerne 1-4 kan vælges • Kompressoren kører med lave omdrejninger • Den eksterne ventilator kører med lave omdrejninger.
Performance-modus		• Alle termostatindstillinger kan vælges • Kompressoren kører med høj omdrejningsmodus, hvor kompressoren kører med forskellige hastigheder • Den eksterne ventilator kører med høje omdrejninger

7 Betjening

7.1 Før første brug

BEMÆRK

- Opbevar ikke varer i køleapparatet i de første 4 h efter ibrugtagningen.
- Ved den første ibrugtagning af køleapparatet kan der opstå lugt, som forsvinder i løbet af et par timer. Udluft beboelsesrummet grundigt.
- Kølekapaciteten kan påvirkes af:
  - omgivelsestemperaturen (f.eks. når køretøjet er udsat for direkte sollys),
  - mængden af levnedsmidler, der skal køles,
  - hvor tit døren åbnes

> Rengør køleapparatet indvendigt med henblik på hygiejnen (se kapitel Rengøring på side 261).

7.2 Tips til optimal drift af køleskabet

- Beskyt køretøjets indre mod for kraftig opvarmning (f.eks. solskærme i vinduerne, klimaanlæg).
- Beskyt køleapparatet mod direkte sollys (f.eks. solskærme i vinduerne).

7.3 Informationer om opbevaring af madvarer

FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Hvis køleapparatet udsættes for en omgivelsestemperatur under 10 °C i længere tid, kan en ensartet regulering af rummet til opbevaring af frostvarer ikke længere garanteres. Dette kan få temperaturen i rummet til opbevaring af frostvarer til at stige og tø de opbevarede varer op.

> Sørg for, at fødevarerne ikke berør kølerummets væg.

> Opbevar råt kød og fisk i egnede beholdere i køleapparatet, så råt kød og fisk ikke kommer i kontakt med og ikke kan dryppe ned på andre madvarer.

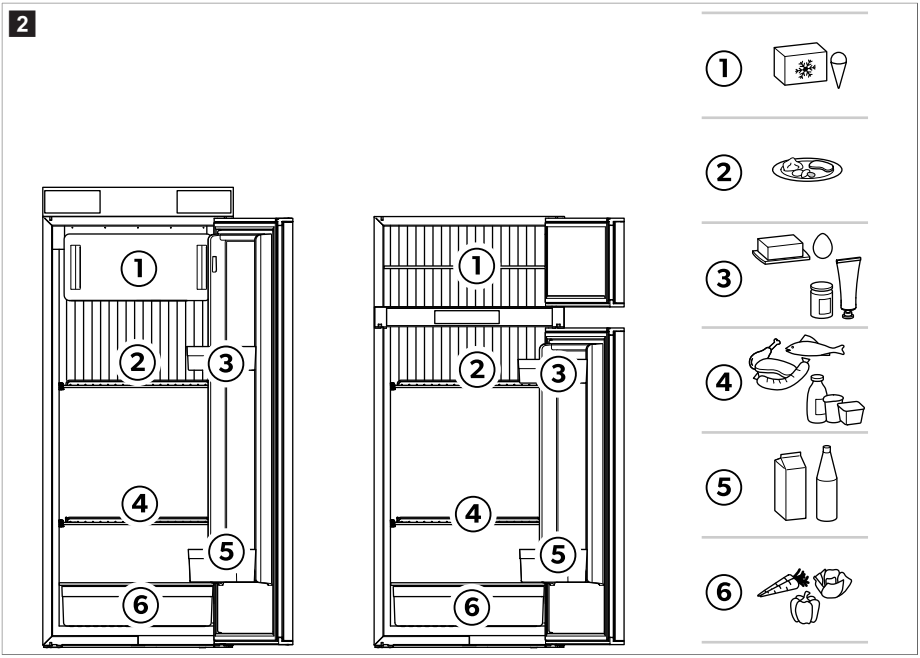
VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Opbevar kun tunge genstande som f.eks. flasker eller dåser i køleapparatets dør, i grøntsagsskuffen eller på den nederste gitterhylde. Overhold den maksimale belastning for hver dørbakke og dør, når du fylder køleapparatet (se kapitel Tekniske data på side 266).
> Opbevar ikke kulsyreholdige drikkevarer i rummet til opbevaring af frostvarer.

Vær opmærksom på følgende for at undgå fødevarespild:

- Hold temperaturudsving så lave som muligt. Åbn kun køleapparatet så ofte og så længe det er nødvendigt for at undgå en betydelig stigning i temperaturen i køleapparatets rum. Opbevar fødevarer, så luften stadig kan cirkulere godt.
- Kontroller, om køleapparatets kølekapacitet svarer til madvarerne, som du vil køle.
- Sørg for, at der kun er genstande eller varer i køleapparatet, der må afkøles til den valgte temperatur.
- Hvis temperaturen kan justeres: Justér temperaturen til fødevarernes mængde og type.
- Fødevarer kan nemt absorbere eller afgive lugt eller smag. Opbevar altid fødevarer tildækket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Opbevar de forskellige fødevarer som vist på figurerne.

> Opbevar madvarer som vist (fig. 2 på side 249).



7.3.1 Brug af friskholdelsesrummet

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Overhold den maksimale fyldningskapacitet for friskholdelsesrummet (se kapitel Tekniske data på side 266).

› Brug skyderen til at regulere luftfugtigheden i friskholdelsesrummet:

Kølevarer		Optimal luftfugtighed		Skyderposition
Grøntsager		Høj		Luk skyderen.
Frugt		Lav		Åbn skyderen.

7.4 Energibesparelse

- Åbn kun køleapparatet, så tit og så længe det er nødvendigt.
- Lad først varm mad afkøle, før du anbringer den i apparatet for at køle det ned.
- Afrim køleskabet, så snart der har dannet sig et islag (se kapitel Afrimning af køleapparatet på side 262).
- Undgå unødigt lav indvendig temperatur.
- Placér hylderne og skufferne i overensstemmelse med deres position ved leveringen for at opnå optimalt energiforbrug.
- Kontrollér regelmæssigt, at dørens tætning stadig passer rigtigt.
- Rengør med regelmæssige mellemrum kondensatoren for støv og urenheder.

7.5 Tilkobling af køleapparat

› Tryk på knappen ⏻ én gang, og hold den trykket i mindst 2 s for at tænde.
⌄ Køleskabet tænder med den sidst valgte køletrinindstilling og driftsmodus.

7.6 Frakobling af køleapparatet

BEMÆRK Sluk altid for køleskabet, hvis det ikke skal bruges i en længere periode.

› Tryk på knappen ⏻, og hold den trykket i mindst 4 s for at slukke.

7.7 Sådan foretager du indstillinger

Indstilling af driftsmodi

BEMÆRK Når du anvender PERFORMANCE-modus, bliver systemet i denne modus, indtil det ændres.

› For at indstille den pågældende driftsmodus skal du trykke på knappen ⏻ gentagne gange, indtil driftsmodus-LED-indikatoren for den ønskede driftsmodus lyser.

Der findes følgende driftsmodi:

Brug af QUIET-modus

Når QUIET-modus er aktiveret, kører køleskabet med et reduceret støjniveau ved køletrin 1 – 4.

BEMÆRK Når QUIET-modus anvendes, bliver køleskabet på denne modus i 8 h og vender derefter tilbage til den tidligere valgte modus (BOOST eller PERFORMANCE).

⌄ Driftsmodus-LED-indikatoren for QUIET-modus og LED-indikatoren for det valgte køletrin lyser.

Brug af PERFORMANCE-modus

Når PERFORMANCE-modus er aktiveret, kører køleskabet på standardmodus ved køletrin 1 – 5.

⌄ Driftsmodus-LED-indikatoren for PERFORMANCE-modus og LED-indikatoren for det valgte køletrin lyser.

Indstilling af køletrinet

› Tryk gentagne gange på knappen ⓑ for at indstille køletrinnet, indtil det ønskede køletrin nås.

7.8 Sådan anvendes køleapparatets dør(e)



FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

› Apparatets dør(e) kan løsne sig helt fra apparatet ved forkert brug. Skub døren(e) i, indtil du hører et tydeligt klik ved dørlåsene.



VIGTIGT! Fare for beskadigelse

› Døren må ikke åbnes til en vinkel på over 90°.

› Læn dig ikke op ad apparatets dør, når den er åben.

7.8.1 Lukning og låsning af køleapparatets dør(e)

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



BEMÆRK Hvis døren er ikke låst korrekt på den modsatte side, skal du skubbe øverst og nederst på den pågældende side, indtil den går i indgreb.

› Tryk døren til, indtil du hører et tydeligt klik øverst og nederst.

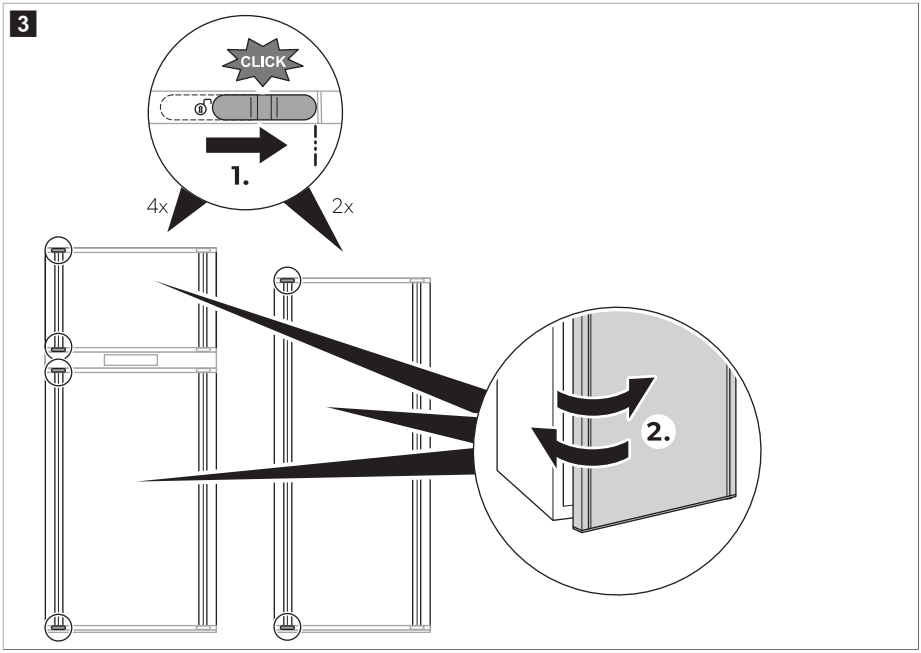
⌄ Døren er nu lukket og sikret.

7.8.2 Oplåsning af køleskabets dør(e)

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Lås køleskabets dør op som vist.

BEMÆRK Køleskabets dør er nem at åbne og lukke, men den er ikke sikret, når den er lukket.

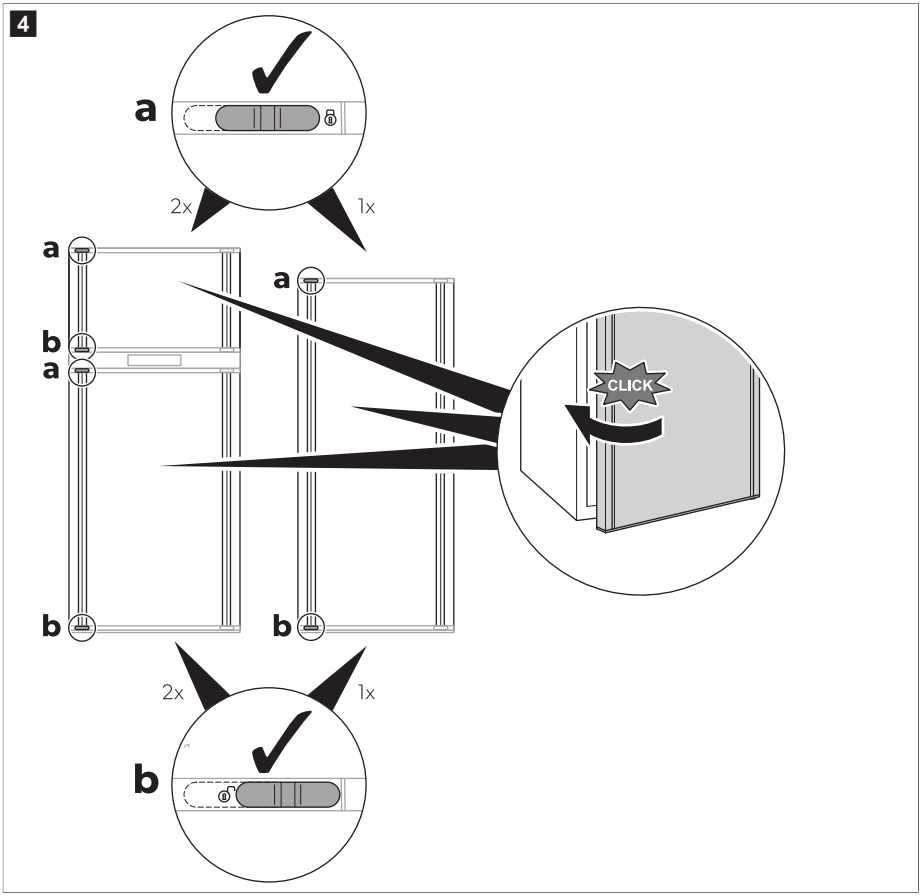


7.8.3 Fastgørelse af køleskabsdøren(e)

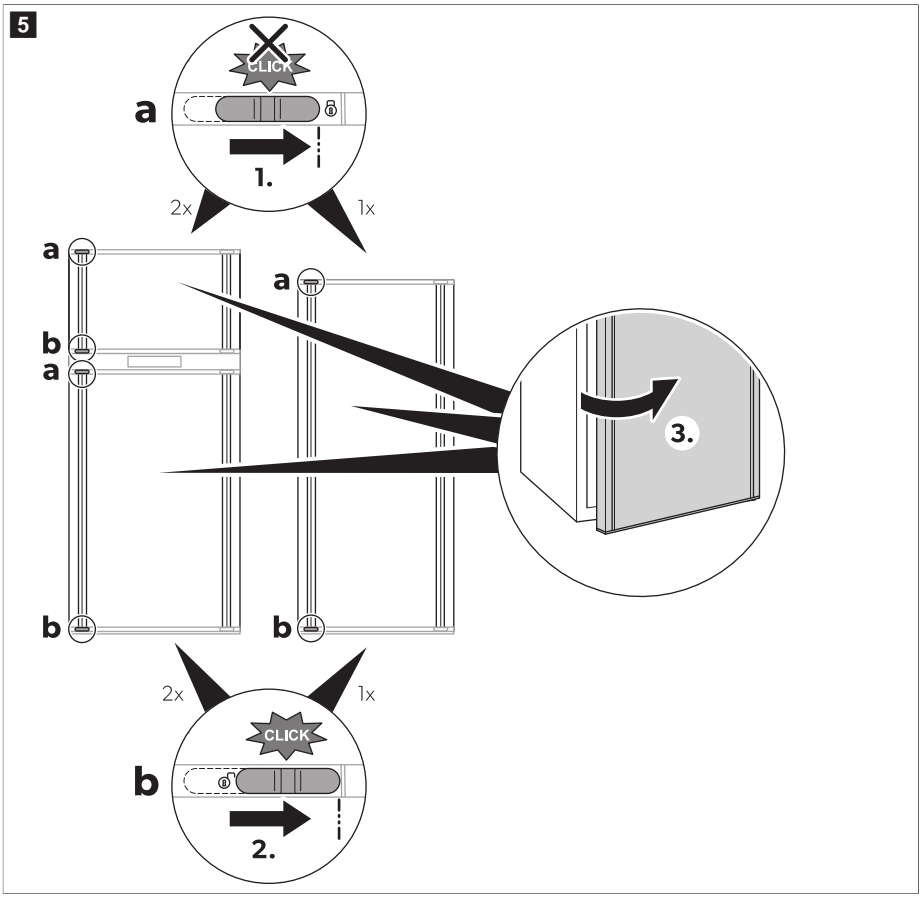
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatisk sikring af køleskabets dør øverst

› Lås køleskabets dør op, og åbn den som vist.

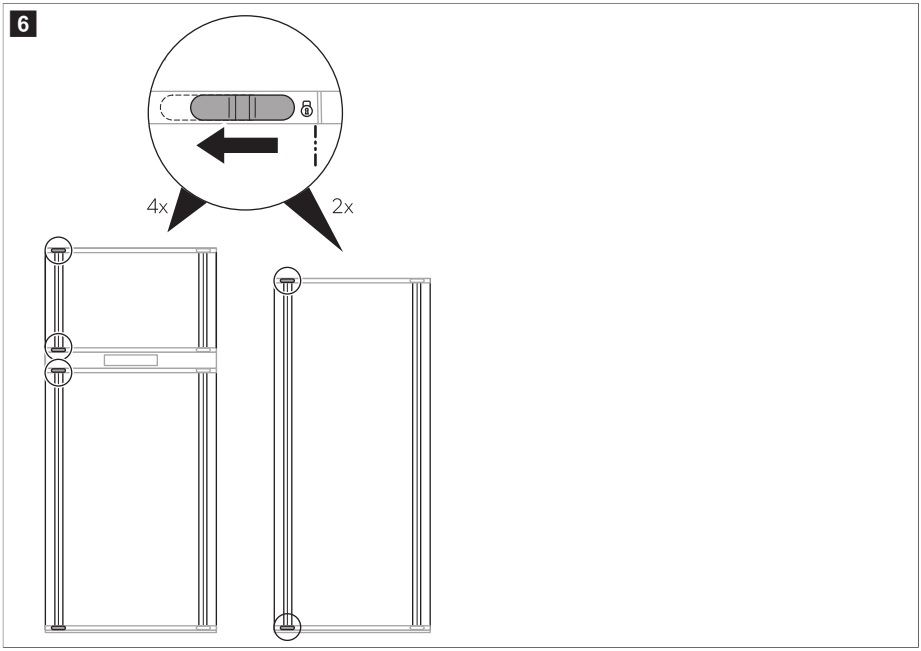


⌄ Køleskabets dør sikres automatisk øverst efter lukning.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Sikring af køleskabsdøren før kørslen

› Sørg for at sikre køleskabets dør som vist.



7.8.4 Positionering af køleapparatets dør i opbevaringspositionen

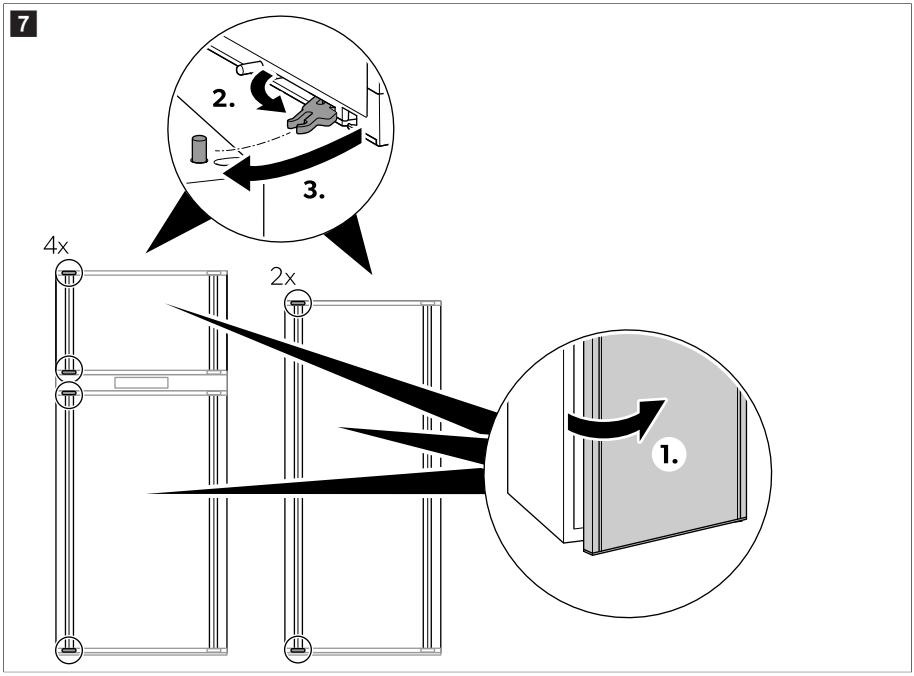
FORSIGTIG! Fare for kvæstelser

› Opbevaringspositionen må **ikke** anvendes under kørslen.

Anbring køleapparatets dør(e) i opbevaringspositionen, hvis du ikke skal anvende køleapparatet i en længere tidsperiode. På den måde undgås det, at der dannes skimmel.

1. Afrim køleapparatet (se kapitel Afrimning af køleapparatet på side 262).

2. Drej krogen i nærheden af sikringsmekanismen hele vejen fra toppen og bunden på den ene side af døren.



3. Tryk mod køleapparatets dør.
v Tappen, der rager frem, går i indgreb i krogen.

Åbning af døren i opbevaringstilstand

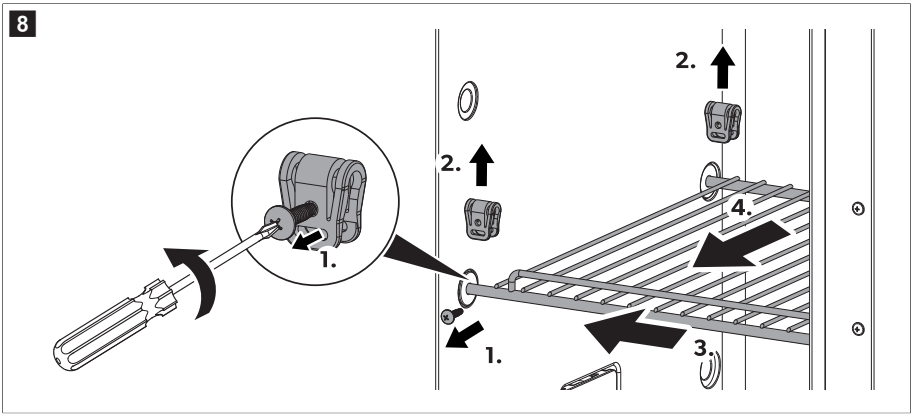
1. Træk døren mod dig.
2. Skub krogene, der rager frem øverst og nederst på døren, ind.

7.9 Positionering af hylderne

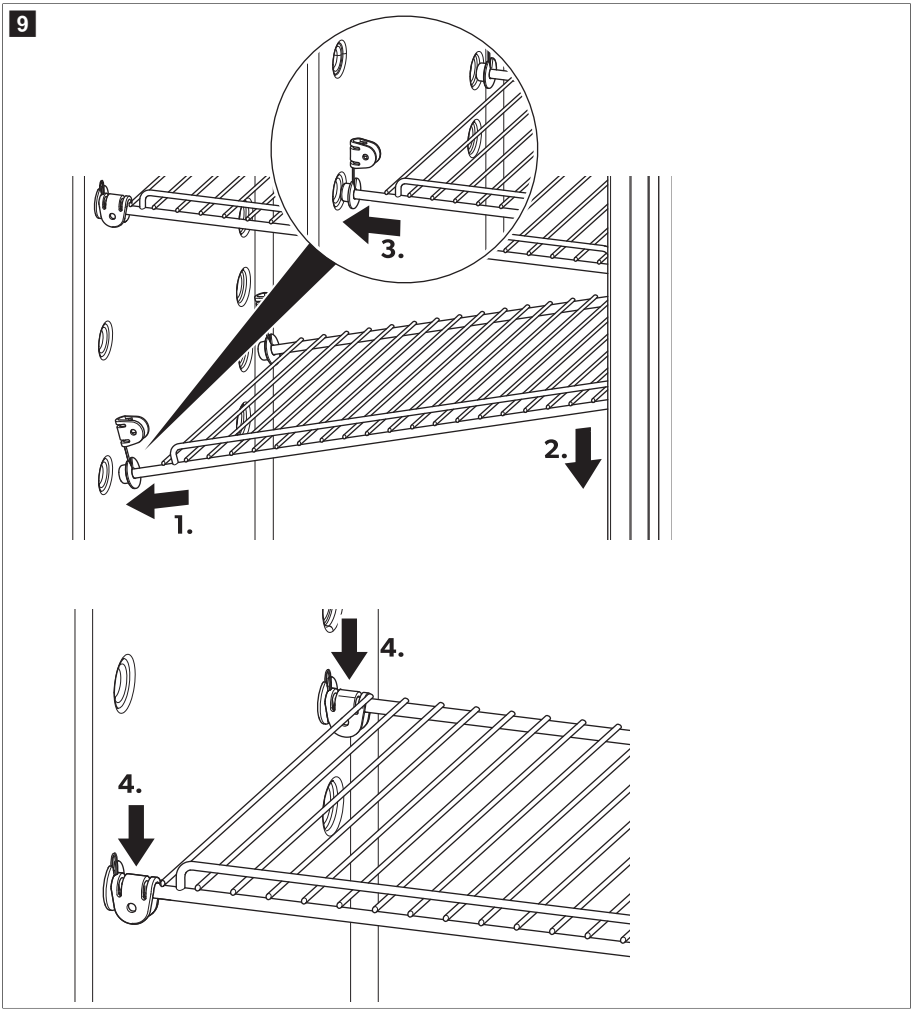
ADVARSEL! Risiko for, at børn kan blive lukket inde

› Sørg for, at hylderne er monteret og fastgjort på en sådan måde, at børn ikke kan klatre ind i apparatet eller låse sig inde. Fjern kun hylderne ved rengøring.

1. Fjern hylden som vist.



2. Geninstaller hylden som vist.

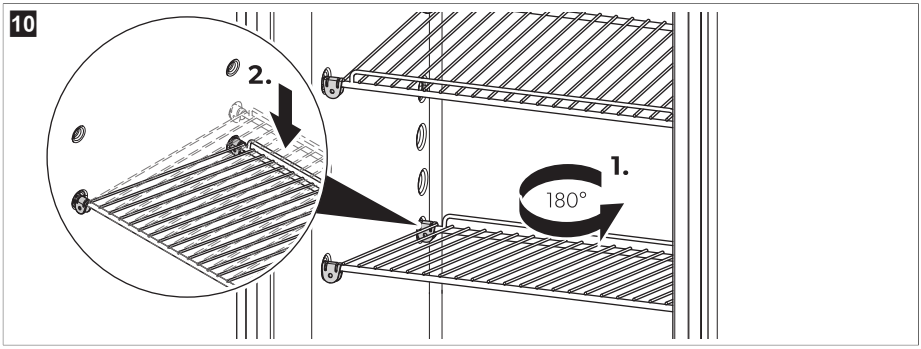


Placering af hylden i vinkel til vinflasker

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

› Under kørslen må hylden i den vinklede position **ikke** være fyldt.

> **RCD10.5:** Ændr hyldens position som vist.



7.10 Fjernelse af rummet til opbevaring af frostvarer

Rummet til opbevaring af frostvarer kan fjernes for at skabe mere plads i køleapparatet.

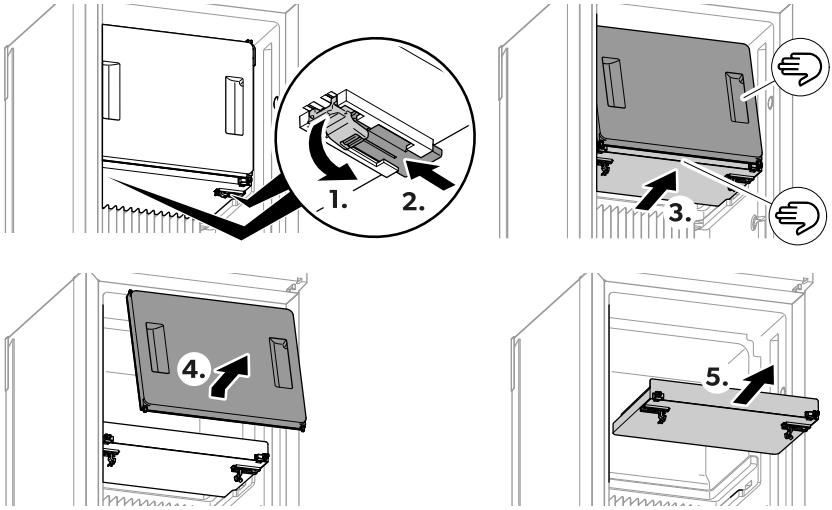
VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Opbevar lågen og bunden til rummet til opbevaring af frostvarer på et sikkert sted.

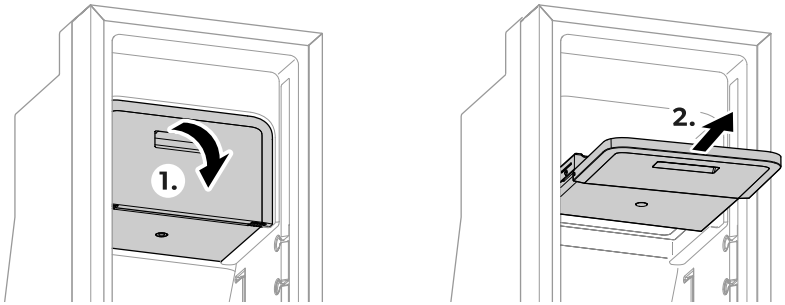
› Fjern rummet til opbevaring af frostvarer som vist.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



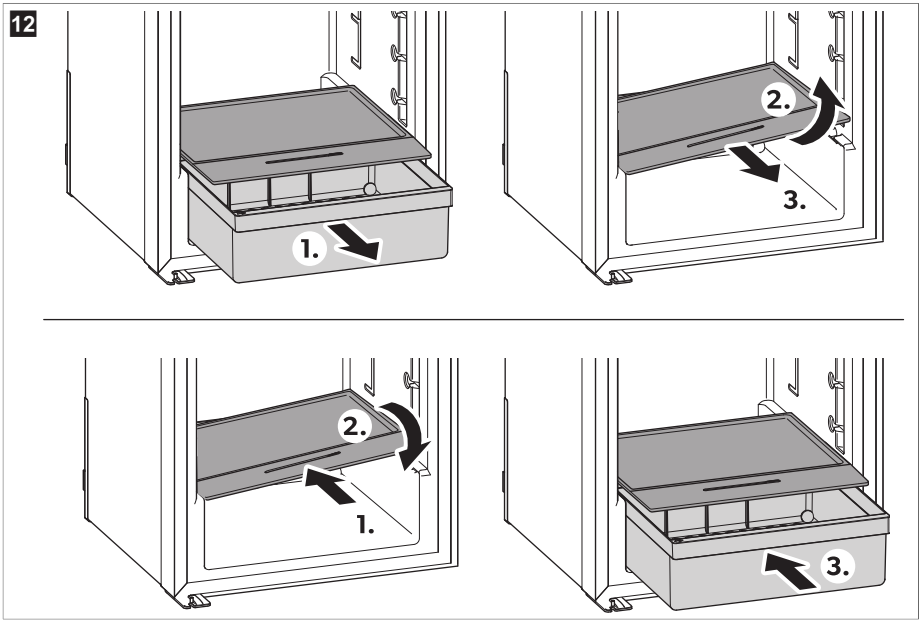
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Genindsæt rummet til opbevaring af frostvarer i omvendt rækkefølge.

7.11 Udtagning og isætning af friskholdelsesrummet

› Udtag og isæt friskholdelsesrummet som vist.



8.1 Rengøring

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

› Træk altid apparatet ud af strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.

FORSIGTIG! Sundhedsfare

› Rengør regelmæssigt overflader, som kan komme i kontakt med fødevarer og tilgængelige afløbssystemer.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

› Brug ikke slibende rengøringsmidler eller hårde genstande under rengøringen.
› Brug aldrig hårdt eller skarpt værktøj til at fjerne is eller til at frigøre frosne genstande.
› Sørg for, at der ikke drypper vand ned i tætningerne. Det kan beskadige elektronikken.
› Montér vinterafdækningerne til ventilationsgitteret (tilbehør), når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.

BEMÆRK Fjern om nødvendigt hylderne og friskholdelsesrummet for at rengøre køleapparatet grundigt indvendigt (se kapitlerne Positionering af hylderne på side 256 og Udtagning og isætning af friskholdelsesrummet på side 261).

› Rengør køleapparatet indvendigt og udvendigt regelmæssigt, og når det bliver snavset, med en fugtig klud. Tør køleapparatet af med en klud efter rengøringen.

> Kontrollér regelmæssigt vandafløbet.

  Rengør om nødvendigt vandafløbet. Hvis det er tilstoppet, samler der sig vand på bunden af køleapparatet.

> Fjern jævnligt støv og snavs fra kondensatoren med en fugtig klud.

> Kontroller, at ventilationsgitrene i fritidskøretøjets ydervæg og køleapparatets tagventilationsåbning altid er fri for støv og snavs. Dette sikrer, at den varme, der genereres under drift, kan spredes. Hvis varmen ikke kan spredes via ventilationsgitrene, reduceres køleapparatets køleevne, og køleapparatet kan blive beskadiget.

8.2 Vedligeholdelse

ADVARSEL! Fare for elektrisk stød

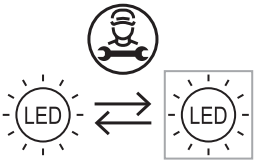
> Træk altid apparatet ud af strømforsyningen før rengøring og vedligeholdelse.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Montér vinterafdækningerne til ventilationsgitteret (tilbehør), når køretøjet rengøres udefra eller tages ud af drift i længere tid.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

> Lyskilden kan kun udskiftes af producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.



Arbejde på gas- og elektroanordninger må kun udføres af en godkendt fagmand.

> Opbevar dokumentationerne for gennemførte vedligeholdelser.

8.2.1 Kølekredsløb

Kølekredsløbet er vedligeholdelsesfrit.

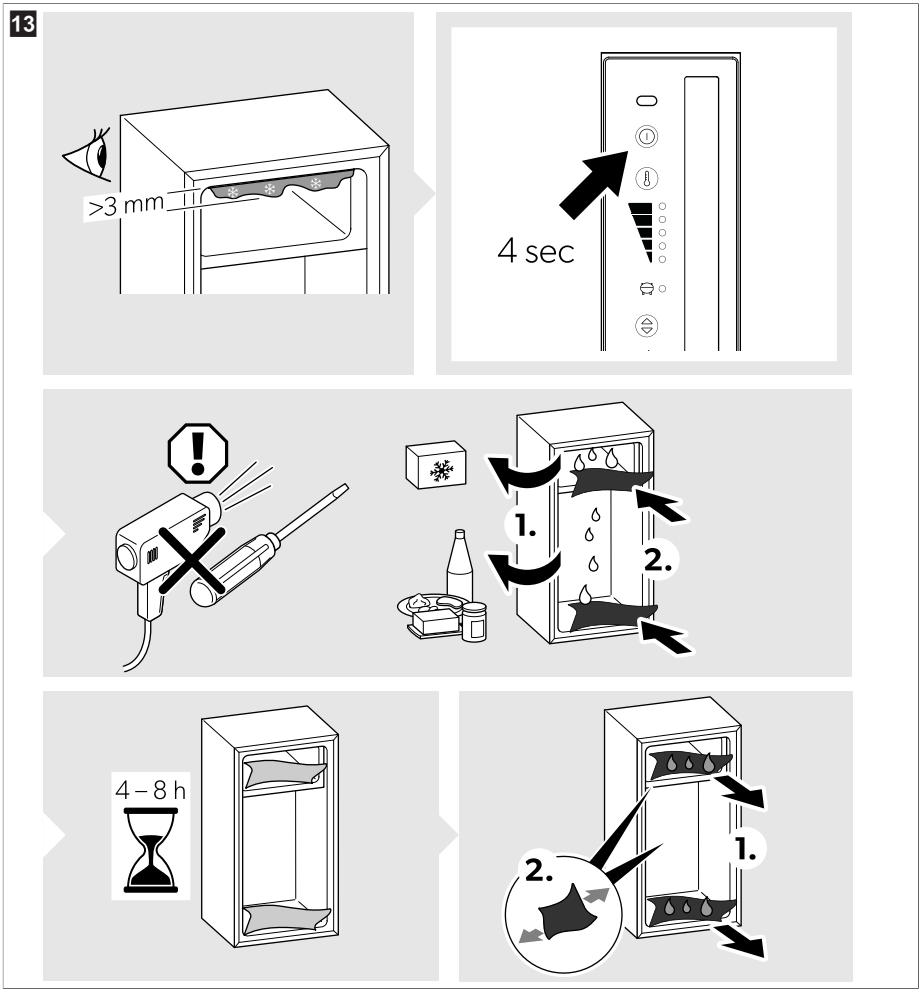
8.2.2 Afrimning af køleapparatet

FORSIGTIG! Sundhedsfare

> Anvend ikke andre mekaniske instrumenter eller andre midler til at fremskynde afrimningen end dem, der er anbefalet af producenten.

BEMÆRK Med tiden dannes der rim på køleribberne inde i køleapparatet. Hvis rimlaget er ca. 3 mm tykt, skal du afrime køleapparatet.

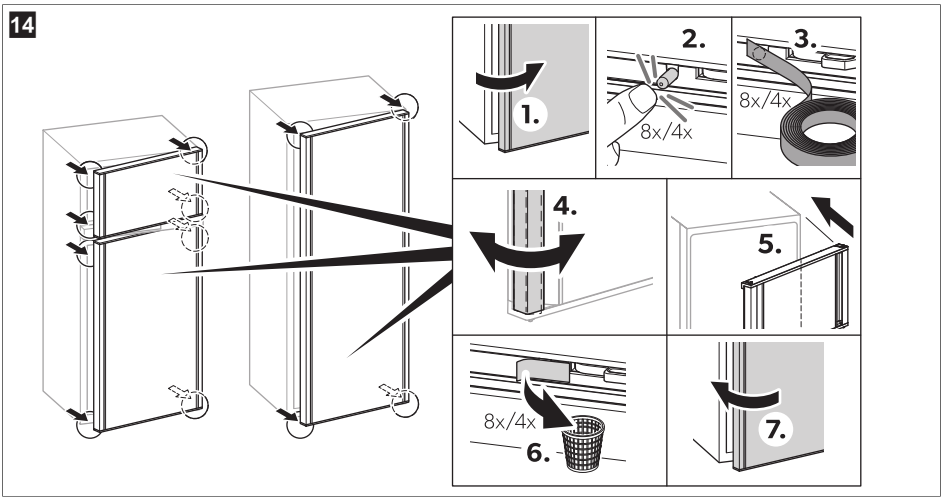
> Afrim køleapparatet som vist.

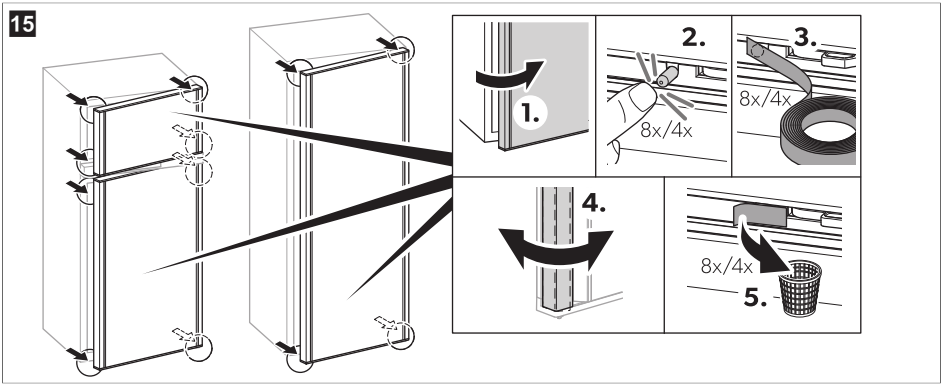


9 Udbedring af fejl

BEMÆRK For at anvende 12 V-forbrugerenheder sikkert i campingvognen under kørslen skal det sikres, at trækkøretøjet leverer tilstrækkelig spænding. På nogle køretøjer kan batteriets styringssystem automatisk slukke forbrugerenhederne for at beskytte batteriet. Indhent informationer herom hos din køretøjsproducent.

Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
Køleapparatet fungerer ikke.	Sikringen i jævnstrømskablet er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant. Sikringen på relæet skal udskiftes.
	Køretøjets sikring er brændt over.	> Udskift køretøjets sikring. (Se betjeningsvejledningen til dit køretøj).
	Køretøjsbatteriet er afladet.	> Kontrollér batteriet, og oplad det.
	Tændingen er ikke slået til.	> Slå tændingen til.
	Jævnstrømsvarmeelementet er defekt.	> Kontakt en autoriseret servicerepræsentant.
Køleapparatet køler ikke korrekt.	Ventilationen omkring aggregatet er ikke tilstrækkelig.	> Kontrollér, om ventilationsgitrene er fri.
	Fordamperen er tiliset.	> Kontrollér, om køleapparatets dør lukker rigtigt. > Sørg for, at køleapparatets tætning passer korrekt og ikke er beskadiget. > Afrim køleapparatet (se kapitel Afrimning af køleapparatet på side 262).
	Temperaturen er indstillet for højt.	> Indstil en lavere temperatur.
	Udenomstemperaturen er for høj.	> Tag af og til ventilationsgitrene ud, så den varme luft slipper hurtigere ud.
	Der blev for mange madvarer i køleapparatet på en gang.	> Fjern noget af maden.
	Der blev placeret for mange varme madvarer i køleapparatet på en gang.	> Tag de varme madvarer ud, og lad dem køle af, før de lægges i.
	Køleapparatet har ikke været i drift i lang tid.	> Kontrollér temperaturen igen efter fire til fem timer.
Køleapparatets dør/døren til rummet til opbevaring af frostvarer lukker ikke.	Dørhåndtaget er blokeret på den åbne side.	> Fjern dørhåndtagets blokering (fig. 14 på side 265).
Køleapparatets dør/døren til rummet til opbevaring af frostvarer har løsnet sig komplet fra apparatet.	Låsestifterne er blevet pillet ved eller er snoet.	> Sæt døren i igen (fig. 15 på side 265).





9.1 Fejlindikation

BEMÆRK

- Alle fejl vises ved, at fejl-LED-indikatoren blinker rødt (se Betjenings- og visningselementer på side 247). Antallet af blink afhænger af fejltypen. Hvert blink varer i et kvart sekund. Efter sekvensen af blink følger en pause. Sekvensen for fejlen gentages hvert fjerde sekund.
- I PERFORMANCE-modus lyder der et ekstra bip.

Blinkhastighed	Fejl	Mulig årsag
1	Under- eller overspænding	Forsyningsspændingen ligger uden for det indstillede område.
2	Ventilator-overstrøm	Ventilatoren belaster elektronikenheden med mere end 1 A.

Blinkhastighed	Fejl	Mulig årsag
3	Motoren starter ikke	Rotoren sidder fast. Trykdifferencen i kølesystemet er for højt.
4	For lavt omdrejningstal	Hvis kølesystemet belastes for kraftigt, kan motorens minimumomdrejningstal ikke opretholdes.
5	Overtemperatur på elektronikenheden	Hvis kølesystemet belastes for kraftigt eller temperaturen er for høj, bliver elektronikken for varm.
Konstant	Temperaturfølerfejl	Temperaturføleren er defekt.

10 Bortskaffelse



FORSIGTIG! Brandfare

> Dette apparat indeholder brændbar isolerende drivgas.
> Få kun apparatet fjernet og bortskaffet af en specialist.



Genbrug af produkter med batterier, genopladelige batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, genopladelige batterier og lyskilder, før produktet genbruges. Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller på et indsamlingssted. Genopladelige og ikke-genopladelige batterier samt lyskilder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Hvis du vil bortskaffe produktet endegyldigt, skal du kontakte den nærmeste genbrugsstation eller specialforhandler for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse. Produktet kan bortskaffes uden gebyr.

11 Kommerciel garanti

Den lovbestemte kommercielle garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se dometic.com/dealer) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om kommerciel garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse

Vær opmærksom på, at egne eller uprofessionelle reparationer kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser og kan gøre den kommercielle garanti ugyldig.

12 Tekniske data

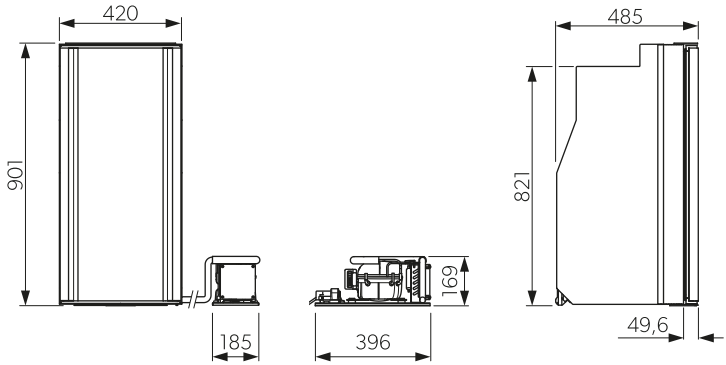
For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Du kan finde yderligere produktinformationer via QR-koden på energimærket eller via eprel.ec.europa.eu.

Dette apparat opfylder FN ECE forordning R10.

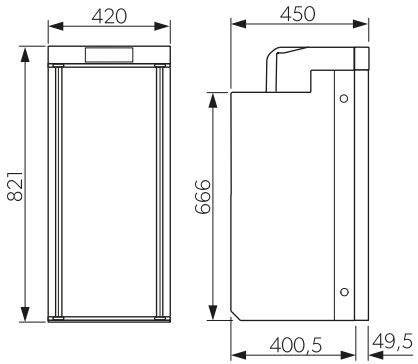
16

RC 10.4P9M



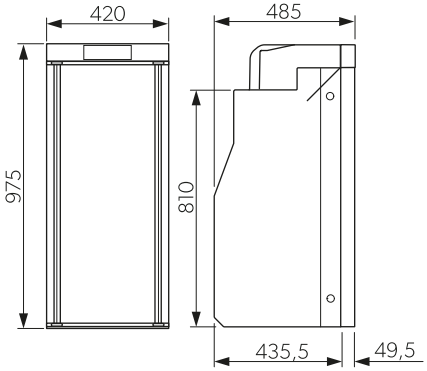
17

RC 10.4 P.70

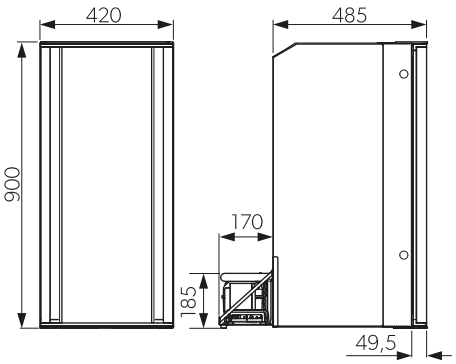


18

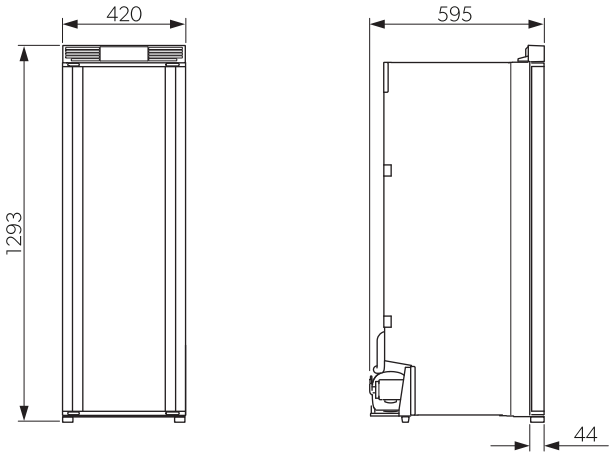
RC 10.4 (P)(G).90



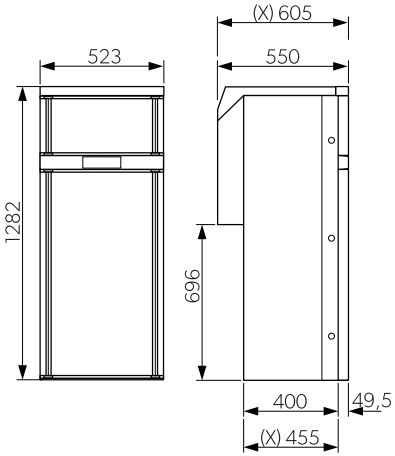
19 **RC 10.4 P.P**



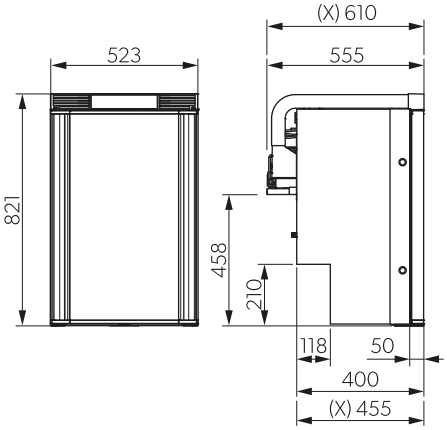
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	69 L	90 L
Nettoindhold i hovedrum	54,5 L	75,5 L
Netteindhold i uden fryseboks	7,5 L	7,5 L
Samlet nettoindhold	62 L	83 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

DA

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energiforbrug	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	
Klimaklasse	T	T
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	13,5 g	14,5 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Mål (H × W × D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vægt	18,5 kg	21 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

	RC10.4G.90
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓
Indhold:	
Bruttoindhold	90 L
Nettoindhold i hovedrum	75,5 L
Netteindhold i uden fryseboks	7,5 L
Samlet nettoindhold	83 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energiforbrug	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T
Kølemiddel	R600a
Kølemiddelmængde	14,5 g
CO_2-ækvivalent	0

	RC10.4G.90
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0
Støjemission (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)
Mål (H × W × D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vægt	19,4 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	
Indhold:		
Bruttoindhold	100 L	90 L
Nettoindhold i hovedrum	81 L	75,5 L
Netteindhold i uden fryseboks	9 L	7,5 L
Samlet nettoindhold	90 L	83 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbrug	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimaklasse	T	
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	17 g	14,5 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)

DA

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Mål (H × W × D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (uden kompressorenhed) Kompressorenhed: 169 × 185 × 396 mm
Vægt	22 kg	21,5 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	
Inspektion/certificering	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tilslutningsspænding	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Indhold:		
Bruttoindhold	176 L	176 L
Nettoindhold i hovedrum	138,3 L	138,3 L
Netteindhold i uden fryseboks	35,7 L	35,7 L
Samlet nettoindhold	174 L	174 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiforbrug	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	33 g	33 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H × W × D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Vægt	36,5 kg	38 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Inspektion/certificering	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Indhold:		
Bruttoindhold	200 L	200 L
Nettoindhold i hovedrum	156,5 L	156,5 L
Netteindhold i uden fryseboks	40,6 L	40,6 L
Samlet nettoindhold	197,1 L	197,1 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiforbrug	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	35 g	35 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H × W × D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Vægt	37 kg	39,5 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Indhold:		
Bruttoindhold	157 L	157 L

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Nettoindhold i hovedrum	128 L	128 L
Netteindhold i uden fryseboks	18 L	18 L
Samlet nettoindhold	146 L	146 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbrug	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	20 g	20 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Mål (H × W × D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Vægt	28 kg	29 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Indhold:		
Bruttoindhold	83 L	83 L
Nettoindhold i hovedrum	69,1 L	69,1 L
Netteindhold i uden fryseboks	9,2 L	9,2 L
Samlet nettoindhold	78,4 L	78,4 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbrug	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T

	RCS10.5G	RCS10.5P
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	18 g	18 g
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Uden luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H × W × D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Vægt	22,5 kg	23,5 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tilslutningsspænding	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Indhold:		
Bruttoindhold	98 L	98 L
Nettoindhold i hovedrum	80,3 L	80,3 L
Netteindhold i uden fryseboks	12,1 L	12,1 L
Samlet nettoindhold	92,4 L	92,4 L
Effektforbrug (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbrug	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kølemiddel	R600a	R600a
Kølemiddelmængde	18 g	18 g

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
CO_2-ækvivalent	0	0
Globalt opvarmningspotentiale (GWP)	0	0
Støjemission (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Uden luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H × W × D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Vægt	23,5 kg	24 kg
Maksimal vægt pr. dørbakke	3 kg	3 kg
Maksimal vægt pr. dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspektion/certificering	CE	CE

Svenska

1 Observera....277
2 Cybersäkerhet....277
3 Förklaring av symboler....277
4 Säkerhetsanvisningar....278
5 Avsedd användning....279
6 Teknisk beskrivning....280
7 Användning....282
8 Rengöring....295
9 Underhåll....296
10 Felsökning....297
11 Kassering....300
12 Garanti....300
13 Tekniskt faktablad....300

1 Observera

Läs och följ noggrant alla anvisningar, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa anvisningar MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla anvisningar, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med anvisningarna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer anvisningarna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive anvisningarna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. Aktuell produktinformation finns på documents.dometic.com.

2 Cybersäkerhet

Vi bekräftar att den här produkten överensstämmer med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannien). Information om överensstämmelse finns på documents.dometic.com. Om du vill rapportera en säkerhetsincident kan du skicka ett e-postmeddelande till productcybersecurity@dometic.com. Säkerhetsuppdateringar tillhandahålls i minst fem år efter tillverkningsdatumet.

3 Förklaring av symboler

Ett signalord identifierar säkerhetsmeddelanden och meddelanden om egendomsskada och indikerar även farans allvarlighetsgrad.

VARNING!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
> Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
> Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING Kompletterande information om användning av produkten.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Denna apparat får endast repareras av kvalificerad personal. Felaktigt utförda reparationer kan leda till betydande faror. Kontakta ett auktoriserat servicecenter om reparation behövs.
> Koppla in enheten i uttag som garanterar en korrekt anslutning när enheten behöver jordas.



VARNING! Brandrisk

> För apparater med antändningsbart köldmedium:I kylkretsen finns en liten mängd miljövänligt, men antändningsbart köldmedium. Det skadar inte ozonlagret och ökar inte växthuseffekten. Köldmedium som läcker kan antändas.
> Kylmedlet i kylkretsloppet är mycket lättantändligt och vid en läcka kan brännbara gaser ansamlas om apparaten är i ett litet utrymme. Vid skador på kylkretsen:
  - Håll öppna lågor och potentiella antändningskällor borta från apparaten.
  - Ventilera utrymmet väl.
  - Stäng av apparaten.
> Använd eller förvara inte köldmediet i instängda utrymmen utan luftflöde eller där luftflödet är svagt.
> Ta bort allt förpackningsmaterial och transportskydd före installation och/eller användning.



VARNING! Hälsorisk

> **För EU, Storbritannien och Turkiet:** Barn från åtta års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer med bristande erfarenhet och kunskaper får använda den här apparaten förutsatt att de hålls under uppsikt eller om de har fått anvisningar om hur man använder den här apparaten på ett säkert sätt och känner till vilka risker som är förknippade med användningen. **För alla andra regioner:** Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som inte har erfarenhet eller tillräckliga kunskaper, såvida inte apparaten används under uppsikt eller med tillräcklig vägledning av en person som ansvarar för säkerheten.
> Barn i åldrarna tre till åtta år får lasta in eller ut varor i eller ur apparaten.
> Utan uppsikt får barn inte utföra rengörings- eller underhållsarbeten.
> Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



VARNING! Risk för att barn fastnar

> Se till att hyllorna är monterade och säkrade på ett sätt så att barn inte kan klättra in i apparaten eller låsa in sig. Ta bara bort hyllorna vid rengöring.
> Innan den gamla apparaten omhändertas:
  - Demontera lådan.
  - Låt hyllorna vara kvar i enheten så att barn inte kan klättra in.
  - Ta bort dörrarna.



AKTA! Risk för personskada

> Håll fingrarna borta från gångjärnen.



OBSERVERA! Risk för skada

> Apparaten får inte utsättas för regn.
> Luta dig inte mot den öppna apparatdörren.
> Skydda apparaten och kablarna mot värme och fukt.

> Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i kabeln.

4.2 Säkerhet under användning



VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

> Om själva apparaten eller anslutningskablarna uppvisar synliga skador får apparaten ej tas i drift.
> Innan du startar enheten ser du till att alla kablar och anslutningar är torra och fria från smuts och korrosion.



VARNING! Explosionsrisk

> Förvara inga ämnen som kan explodera i apparaten, som t.ex. aerosolburkar med brännbar drivgas.



AKTA! Hälsorisk

> Kontrollera att ventilationsöppningarna på apparaten och i den inbyggda konstruktionen inte är blockerade.
> Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.
> Kylkretsloppet får under inga omständigheter öppnas eller skadas.
> Använd inga elektriska apparater för arbeten inne i kylen. Undantag: apparaterna rekommenderas för sådan användning av tillverkaren.
> Om apparaten står tom under lång tid:
  - Stäng av apparaten.
  - Avfrosta apparaten.
  - Rengör och torka apparaten.
  - Lämna dörrarna öppna för att förhindra att det bildas mögel i apparaten. Om tillgängliga ska dörrar placeras i förvaringsläget.



AKTA! Risk för personskada

> Använd eller förvara inte lättantändliga material i eller nära apparaten.
> Placera inga föremål på eller mot denna apparat.
> Ändra eller anpassa inte komponenterna på något sätt.
> Stäng och lås apparatens dörr innan du börjar köra.
> Kylsystemet på apparatens baksida blir mycket varmt när det är igång. Om apparaten är utrustad med ventilationsgaller ska du skydda dig mot kontakt med varma delar när du tar bort ventilationsgallren.



OBSERVERA! Risk för skada

> Kondensatavloppet ska alltid vara rent, i förekommande fall.
> Om apparaten har ventilationsgaller ska du inte använda högtryckstvätt nära ventilationsgallren.
> **Risk för överhettning!** Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Det måste finnas tillräckligt stort avstånd mellan apparaten och väggar eller andra föremål så att luft kan cirkulera.
> Fyll inte kylskåpets innandöme med is eller vätskor.



ANVISNING Kontakta fordonstillverkaren om fordonets batterihanteringssystemet stänger av apparaten för att skydda batteriet.

5 Avsedd användning

Kylskåpet är avsett för:

- Installation i husbilar eller husvagnar
- Kylning, djupfrysning och förvaring av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett för följande:

- Förvaring av läkemedel
- Förvaring av frätande ämnen eller ämnen som innehåller lösningsmedel
- Snabbfrysning av livsmedel

Kylskåpet är **inte** avsett att användas kommersiellt, inom försäljning eller hushåll.

Frysfacket för djupfrysning är avsett för förvaring av livsmedel som frysts ned i förväg, förvaring eller tillagning av glass samt isbitar. Det är **inte** lämpligt för infrysning av livsmedel som tidigare inte varit fryst.

Kylskåpet är avsett för montering i förvaringsskåp eller en monteringsnisch.

Optimal kylningsprestanda uppnås vid en maximal luftfuktighet på 90 % och vid omgivningstemperaturer mellan:

Klimatklass SN: 10 … 32 °C

Klimatklass N: 16 … 32 °C

Klimatklass ST: 16 … 38 °C

Klimatklass T: 16 … 43 °C

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig installation, montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

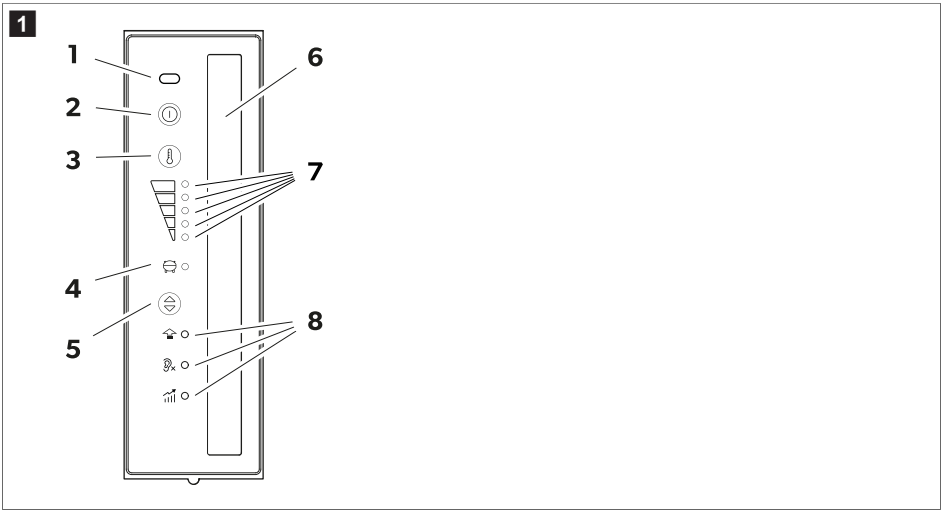
Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

6 Teknisk beskrivning

Kylskåpet är ett kompressorkylskåp och har tagits fram för användning:

- med en 12 V eller 24 V likströmsförsörjning.

6.1 Reglage och lysdioder



Nr	Förklaring
1	Dörröppningssensor IR
2	⏻ Strömbrytare PÅ/AV
3	Inställningsknapp kylnivå
4	LED-indikator för kompressor och fel
5	Knapp för driftläge
6	Innerbelysning
7	Indikator-LED kylnivå Kylnivå 5 Kylnivå 4 Kylnivå 3 Kylnivå 2 Kylnivå 1
8	LED-indikatorer för driftläge

LED-indikator för kompressor och fel

LED-indikatorn för kompressorn och fel visar driftstatusen för kompressorn eller indikerar ett fel:

Color	Beskrivning
Vit	Kompressor på
Ljus av	Kompressor av

Color	Beskrivning
Orange (blinkar)	Fel (se kapitlet Felindikering sida 299)

6.2 LED-indikatorer för driftläge

LED-indikatorerna för driftläget visar följande inställningsmöjligheter:

Driftsläge	Symbol	Beskrivning
Boost-läge		• Termostatinställningarna är på maxnivå • Kompressorn körs med högt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med högsta varvtalsläge
Tyst läge		• Det är möjligt att välja termostatinställningarna 1 – 4 • Kompressorn körs med lågt varvtalsläge • Den externa ventilationsfläkten körs med lågt varvtalsläge.
Effektläget		• Det är möjligt att välja alla termostatinställningar • Kompressorn körs med högt varvtalsläge som definieras med nivåinställningar där kompressorn kör på olika varvtal • Den externa ventilationsfläkten körs med högt varvtalsläge

7 Användning

7.1 Före den första användningen

ANVISNING

- Förvara inga varor i kylskåpet under de 4 h första timmarna efter idrifttagandet.
- Första gången kylskåpet tas i drift kan man känna lukter som dock försvinner efter några timmar. Vädra bodelen väl.
- Kyleffekten kan påverkas av:
  - omgivningstemperaturen (t.ex. om fordonet utsätts för direkt solljus),
  - mängden livsmedel som ska kylas,
  - hur ofta locket öppnas

> Rengör kylskåpets insida av hygienskäl (se kapitlet Rengöring sida 295).

7.2 Tips för optimal kylskåpsdrift

- Skydda fordonets invändiga delar så att de inte blir för varma (t.ex. genom installation av solskydd i fönstren, luftkonditionering).
- Skydda kylskåpet mot direkt solljus (t.ex. solskydd i fönstren).

7.3 Information om förvaring av livsmedel

AKTA! Hälsorisk

> Om kylskåpet under en längre tid utsätts för en omgivningstemperatur på under 10 °C går det inte att garantera att temperaturen i frysfacket hålls jämn. Detta kan leda till att temperaturen i frysfacket ökar och att varorna smälter.

> Se till att livsmedlen i minibaren inte vidrör väggarna i kylen.

> Förvara rått kött och rå fisk i lämpliga behållare i kylskåpet, så att det inte kommer i kontakt med och kan droppa på andra livsmedel.

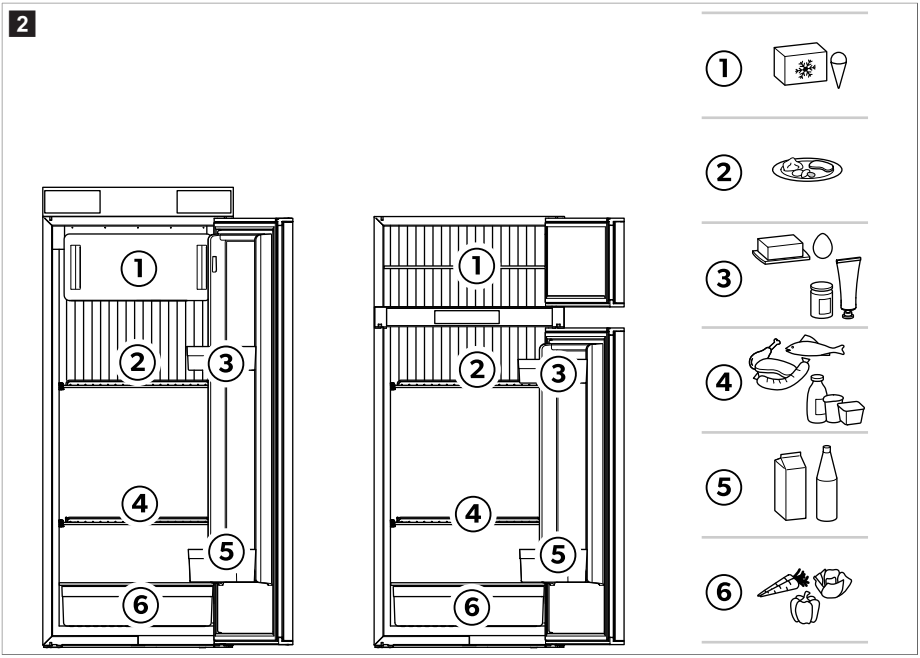
OBSERVERA! Risk för skada

> Tunga varor som t.ex. flaskor eller burkar ska endast förvaras i kylskåpsdörren, i grönsaksfacket eller på den nedre hyllan. Observera max. last per dörrhylla och dörren när du fyller på kylskåpet (se kapitlet Tekniskt faktablad sida 300).
> Förvara inga kolsyrade drycker i frysfacket.

Observera följande så att du inte behöver kasta bort livsmedel:

- Temperaturen ska vara så jämn som möjligt. Öppna inte kylboxen oftare eller längre än det behövs för att undvika en betydande ökning av temperaturen i facken i kylskåpet. Förvara livsmedlen på så sätt att luften kan cirkulera.
- Kontrollera att det har ställts in lämplig kyleffekt för de livsmedel som du tänker förvara i kylskåpet.
- Se till att det du ställer in i kylskåpet får kylas till den inställda temperaturen.
- Om det är möjligt att justera temperaturen: Justera temperaturen efter mängden och typen av livsmedel.
- Livsmedel tar lätt upp eller utsöndrar lukter eller smaker. Livsmedel ska alltid förvaras övertäckta eller i förslutna behållare/flaskor.
- Förvara de olika typerna av livsmedel enligt bilderna.

> Förvara livsmedel enligt bilden (bild. 2 sida 283).



7.3.1 Använda förvaringsfacket för färska livsmedel

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

OBSERVERA! Risk för skada

> Observera den maximala lastkapaciteten för förvaringsfacket för färska livsmedel (se kapitlet Tekniskt faktablad sida 300).

› Använd skjutreglaget för att reglera fuktigheten i förvaringsfacket för färska livsmedel:

Kylvaror		Optimal fuktighet		Skjutspjällets läge
Grönsaker		Hög	◊◊◊	Stäng skjutspjället.
Frukt		Lågt	◊	Öppna skjutspjället.

7.4 Spara energi

- Öppna inte kylskåpet oftare och håll det inte öppet längre än nödvändigt.
- Låt varm mat svalna innan den läggs in i kylen.
- Frosta av kylskåpet så snart det bildas is i det (se kapitlet Avfrosta kylskåpet sida 296).
- Undvik en onödigt låg temperatur inne i kylen.
- För bästa möjliga energianvändning ska du placera hyllorna och lådorna såsom de var placerade vid leveransen.
- Kontrollera med jämna mellanrum att dörrens tätning fortfarande sitter korrekt.
- Ta regelbundet bort damm och smuts från kondensatorn.

7.5 Slå på kylskåpet

› Tryck ned och håll knappen ⏻ intryckt i minst 2 s för att slå på.
⌄ Kylskåpet startar med den sist valda kylnivån och det sist valda driftläget.

7.6 Stänga av kylskåpet

ANVISNING Stäng alltid av kylskåpet om det inte kommer att användas under en längre tid.

› Tryck ned och håll knappen ⏻ intryckt i minst 4 s för att stänga av.

7.7 Göra inställningar

Ställa in driftlägen

ANVISNING När du använder EFFEKT-läget stannar systemet i detta läge tills något ändras.

› För att ställa in driftläge trycker du på knappen ⏻ flera gånger tills LED-indikatorn för driftläge visar önskat driftläge.

Följande driftlägen finns tillgängliga:

Använda TYST-läge

När TYST-läget är aktiverat används kylskåpet med reducerad ljudnivå vid kylnivåerna 1 – 4.

ANVISNING När man använder TYST-läget stannar kylskåpet i detta läge i 8 h och återgår sedan till det föregående valda läget (BOOST eller EFFEKT).

⌄ LED-indikatorn för TYST läge och LED-indikatorn för vald kylnivå lyser.

Använda EFFEKT-läge

När EFFEKT-läget är aktiverat körs kylskåpet i standardläget vid kylnivåerna 1 – 5.

⌄ LED-indikatorn för EFFEKT-läge och LED-indikatorn för vald kylnivå lyser.

Ställa in kylnivå

› Ställ in kylnivån genom att trycka på knappen upprepade gånger tills den önskade kylnivån nås.

7.8 Använda kylskåpsdörrar



AKTA! Risk för personskada

> Om apparatens dörrar används på fel sätt finns det risk att den helt lossnar från apparaten. Tryck igen dörrarna tills det hörs ett tydligt klick i dörrlåsen.



OBSERVERA! Risk för skada

> Öppna inte dörren med mer än 90° vinkel.
> Luta dig inte mot den öppna apparatdörren.

7.8.1 Stänga och låsa kylskåpsdörrar

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



ANVISNING Om dörren på den motsatta sidan inte är ordentligt låst, ska du skjuta upptill och nedtill på den sidan tills låset hakar i.

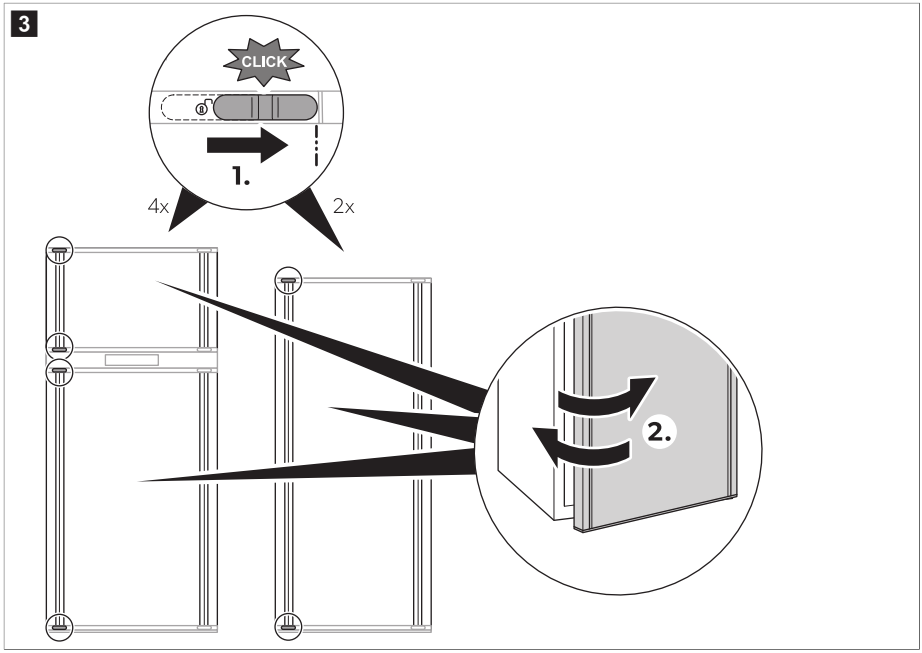
> Tryck igen dörren tills det hörs ett tydligt klick upptill och nedtill.
v Dörren är nu stängd och låst.

7.8.2 Låsa upp kylskåpsdörrar

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Lås upp kylskåpsdörren enligt bilden.

ANVISNING Det är lätt att öppna och stänga kylskåpsdörren, men den går inte i lås när den stängs.

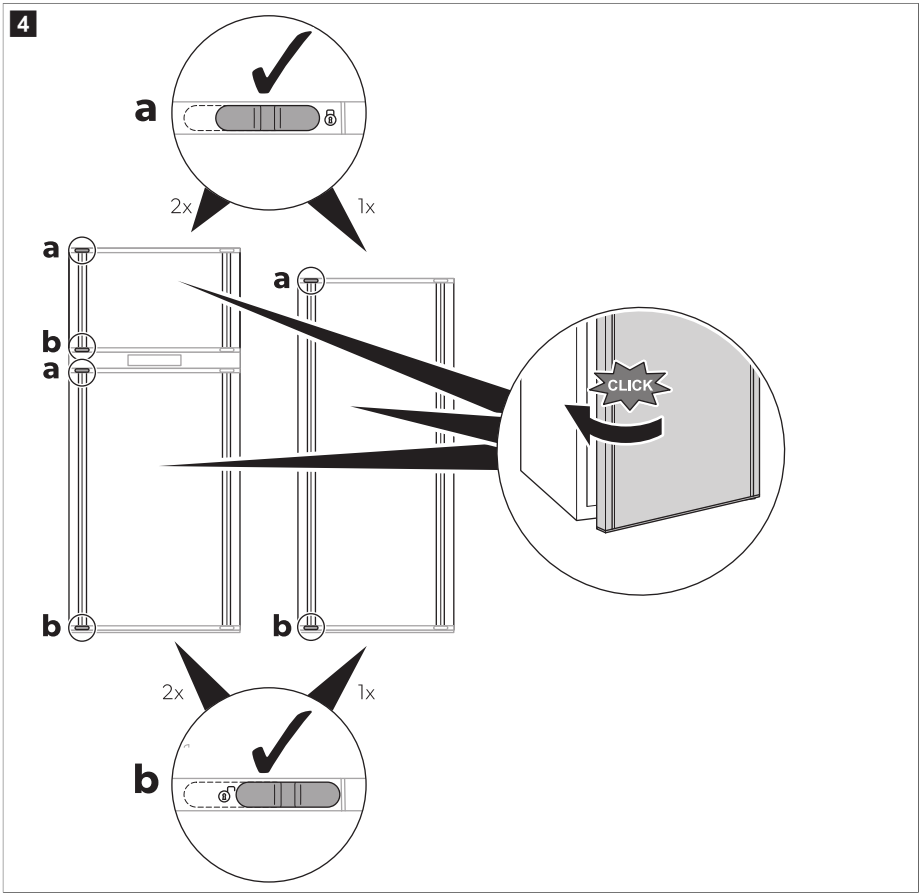


7.8.3 Säkra kylskåpsdörrar

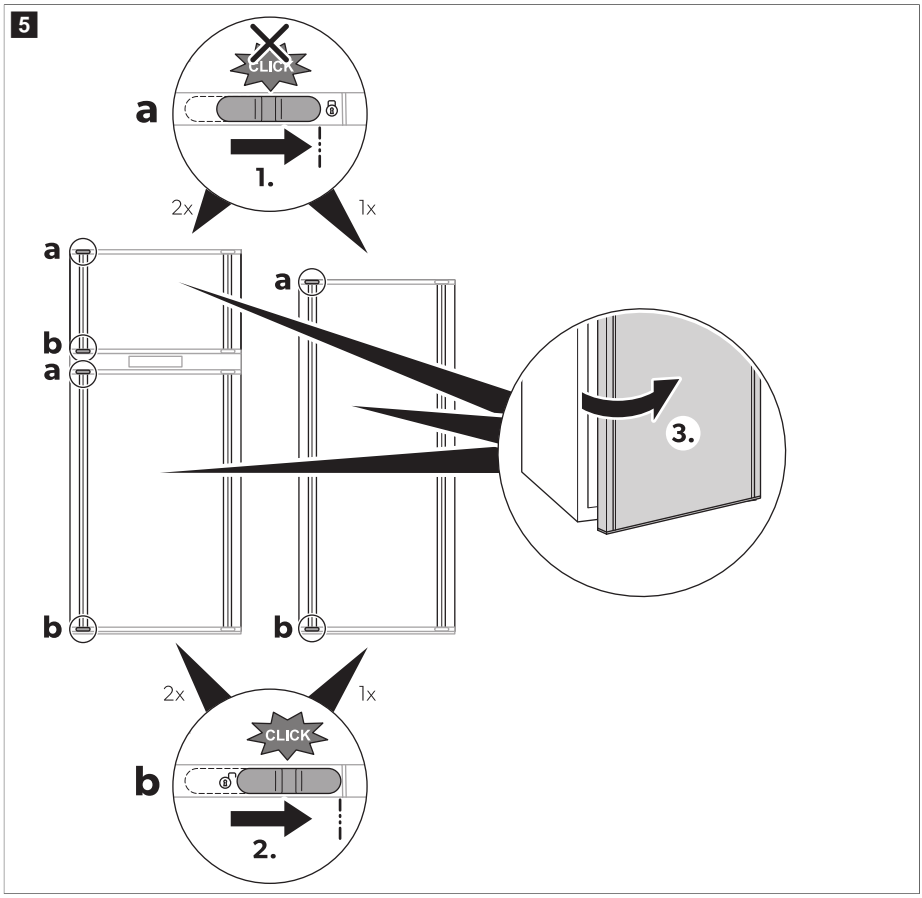
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatisk låsning av kylskåpsdörren högst upp

› Lås upp och öppna kylskåpsdörren enligt bilden.

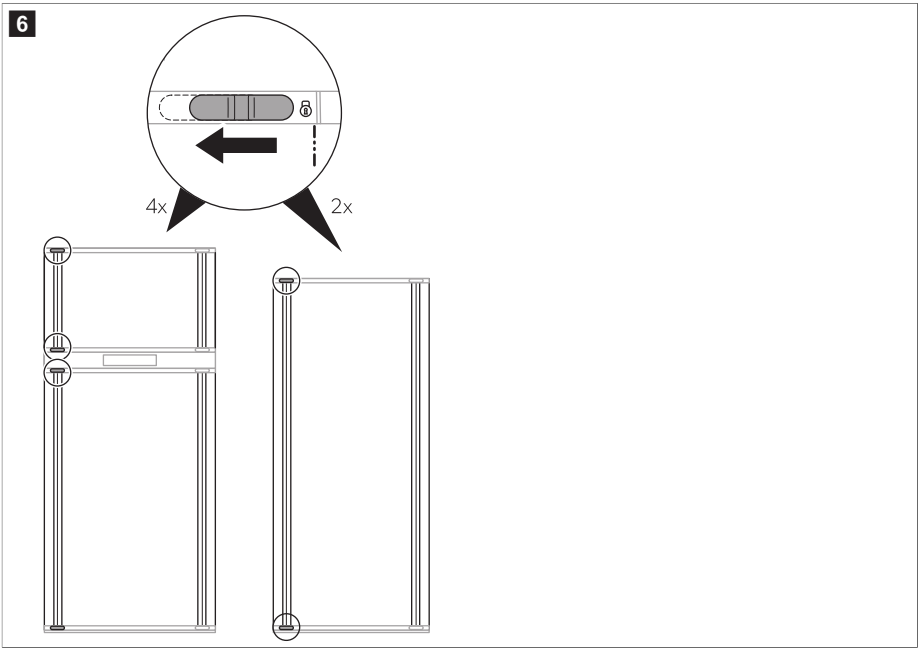


⌄ Efter stängningen går kylskåpsdörren automatiskt i lås upptill.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Säkra kylskåpsdörren innan du kör

› Lås kylskåpsdörren enligt bilden.



7.8.4 Ställa kylskåpsdörren i förvaringsläge

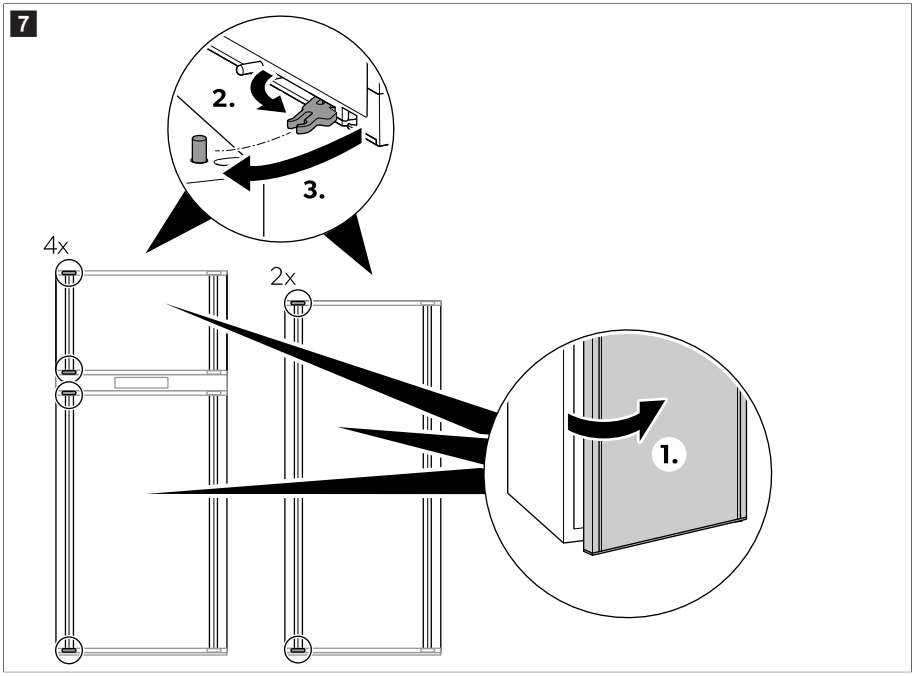
AKTA! Risk för personskada

› Det är **inte** tillåtet att ställa in förvaringsläget under körning.

Om du inte har för avsikt att använda kylskåpet under en längre tid ska du ställa kylskåpets dörr i förvaringsläge. På det här sättet förhindras att det bildas mögel.

1. Frosta av kylskåpet (se kapitlet Avfrosta kylskåpet sida 296).

2. Vrid kroken intill låsmekanismen hela vägen upptill och nedtill på en dörrsida.



3. Tryck mot kylskåpsdörren.
v Det framskjutande stiftet hakar i kroken.

Öppna dörren i förvaringsläge

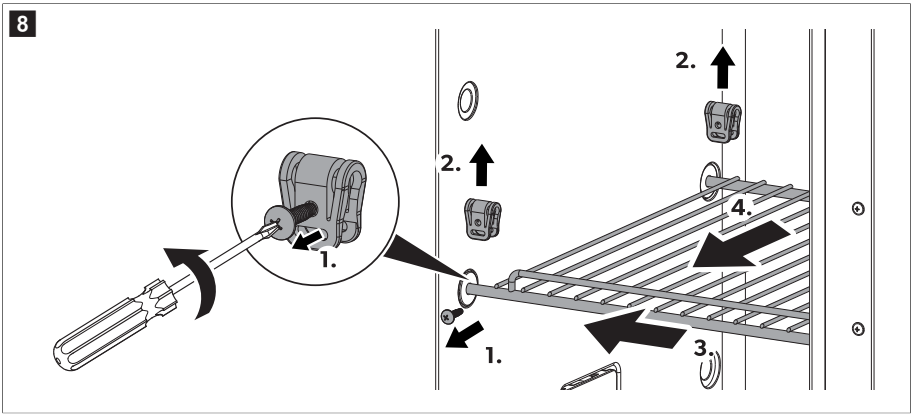
1. Dra dörren mot dig.
2. Skjut in de utstående krokarna högst upp och längst ned på dörren.

7.9 Placera hyllorna

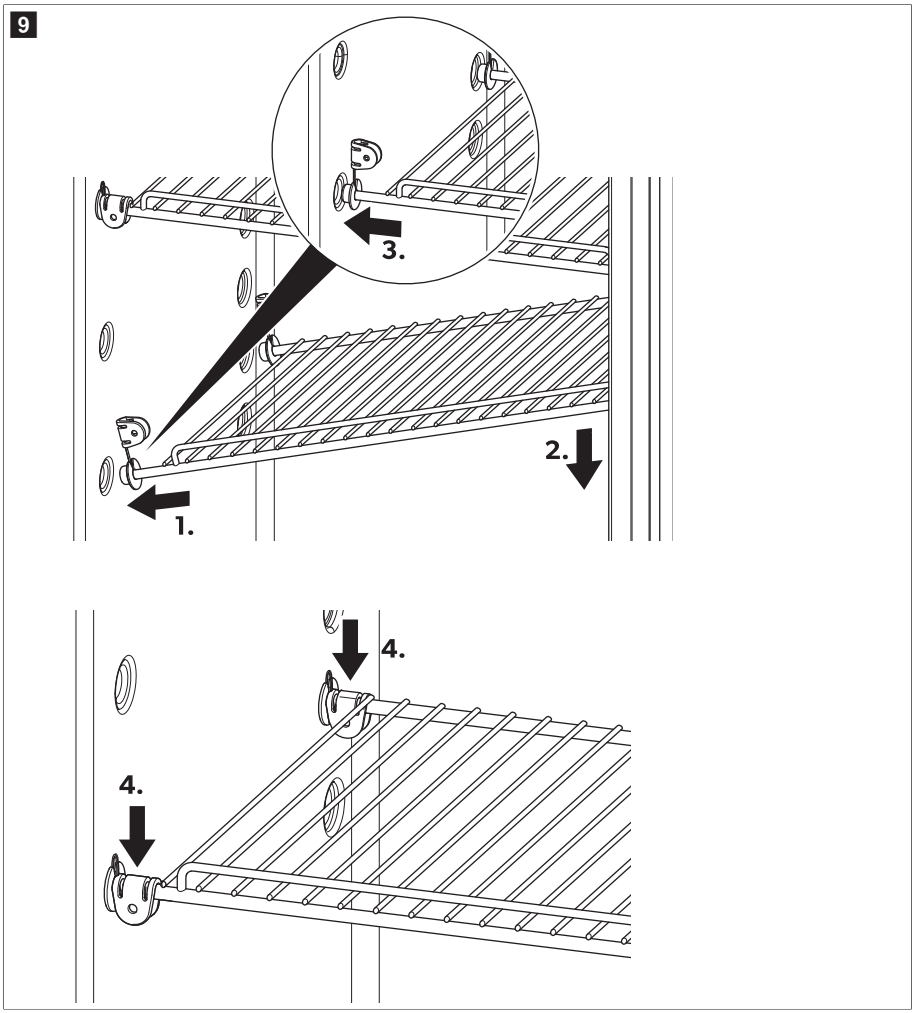
VARNING! Risk för att barn fastnar

› Se till att hyllorna är monterade och säkrade på ett sätt så att barn inte kan klättra in i apparaten eller låsa in sig. Ta bara bort hyllorna vid rengöring.

1. Ta ut hyllan enligt bilden.



2. Sätt tillbaka hyllan enligt bilden.

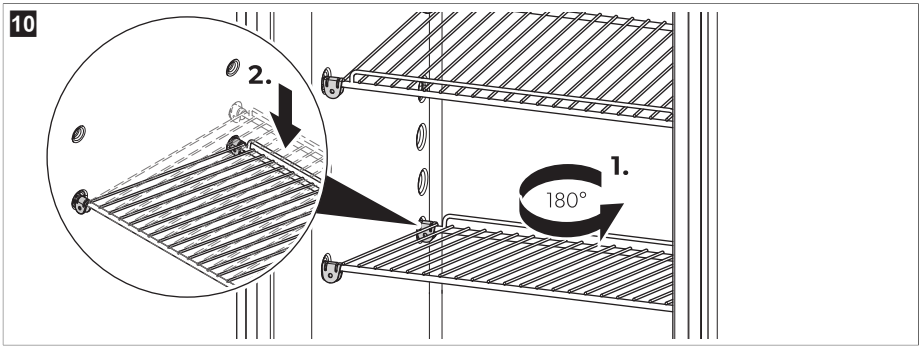


Placera hyllan i vinkel för flaskor

OBSERVERA! Risk för skada

› Under körning får man **inte** ställa varor på den vinklade hyllan.

> **RCD10.5:** Gör enligt bilden för att ändra hyllans position.



7.10 Ta bort frysfacket

Frysfacket kan tas ut för att skapa mer utrymme i kylskåpsdelen.

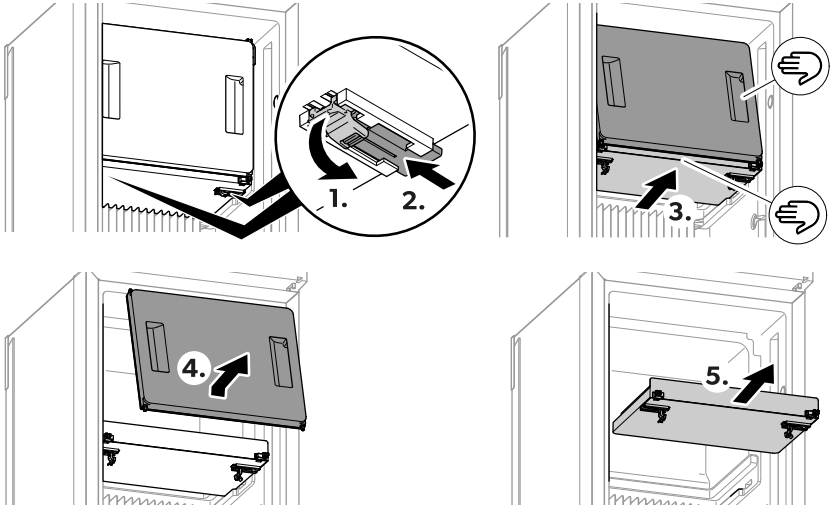
OBSERVERA! Risk för skada

> Förvara frysfacksdörren och frysfackets basdel på en säker plats.

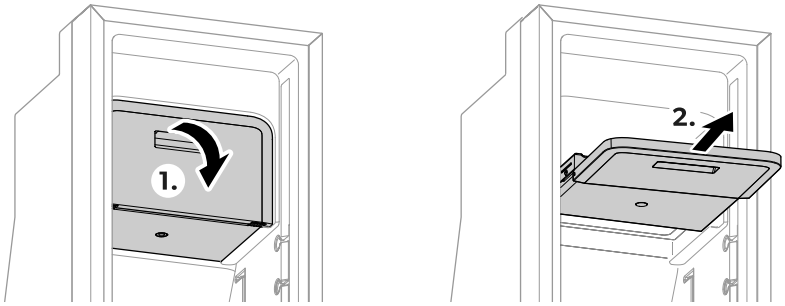
> Ta ut frysfacket enligt bilden.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



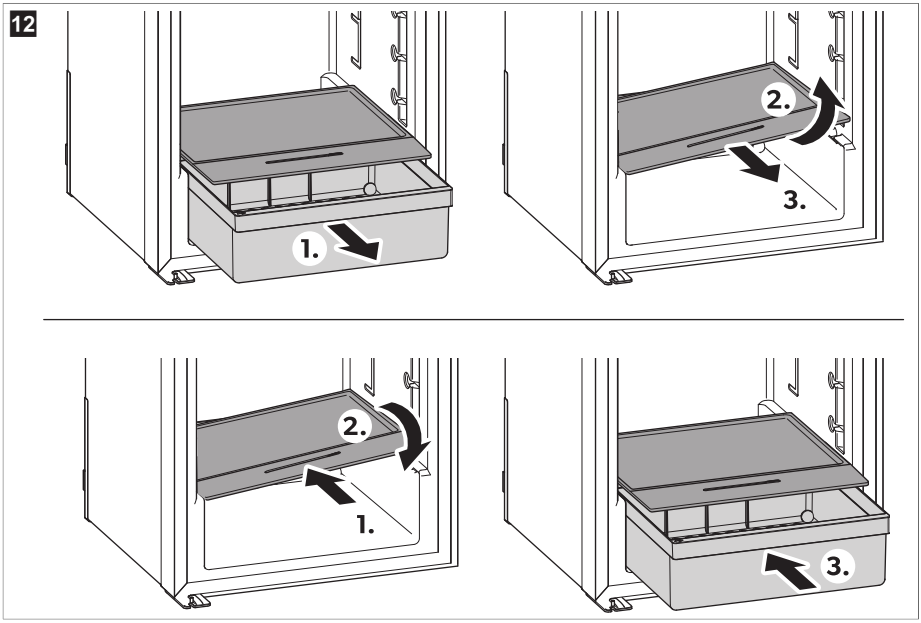
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Sätt tillbaka frysfacket i omvänd ordning.

7.11 Ta ut och sätta i förvaringsfacket för färska livsmedel

› Ta ut och sätt i förvaringsfacket för färska livsmedel enligt bilden.



8.1 Rengöring

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

› Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring och underhåll.

AKTA! Hälsorisk

› Rengör med jämna mellanrum ytor som kan komma i kontakt med livsmedel och åtkomliga avloppssystem.

OBSERVERA! Risk för skada

› Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller hårda föremål under rengöringen.
› Avlägsna aldrig isbeläggningar eller fastfrusna föremål med hårda eller vassa/spetsiga verktyg.
› Säkerställ att det inte kommer in vatten i tätningarna. Elektroniken kan skadas.
› Montera vinterkåporna för ventilationsgallret (tillbehör) när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.

ANVISNING Ta ut hyllorna och förvaringsfacket för färska livsmedel om det behövs för en grundlig rengöring av kylskåpets insida (se kapitlet Placera hyllorna sida 290 och Ta ut och sätta i förvaringsfacket för färska livsmedel sida 295).

› Rengör kylskåpets insida och utsida regelbundet och så snart de blir smutsiga med en fuktig trasa. Torka av kylapparaten med en trasa efter rengöringen.

> Kontrollera utloppet för smältvatten regelbundet.

  Rengör utloppet för smältvatten vid behov. Om det är tilltäppt samlas vatten på golvet under kylskåpet.

> Rengör regelbundet kondensorn från damm och smuts med en fuktig trasa.

> Kontrollera att ventilationsgallren i fritidsfordonets yttre vägg och kylskåpets takfläkt alltid är fria från damm och smuts. Detta säkerställer att den värme som genereras under användning kan avledas. Om värmen inte kan avledas via ventilationsgallren minskas kyleffekten, varvid kylskåpet kan skadas.

8.2 Underhåll

VARNING! Risk för dödsfall på grund av elektricitet

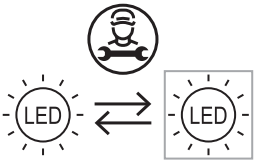
> Koppla alltid bort apparaten från elnätet före rengöring och underhåll.

OBSERVERA! Risk för skada

> Montera vinterkåporna för ventilationsgallret (tillbehör) när fordonet tvättas utifrån eller ställs av en längre tid.

OBSERVERA! Risk för skada

> Ljuskällan får endast bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller en person med liknande kvalifikationer för att förhindra fara.



Arbete på gasol- och elanordningar får endast utföras av en behörig tekniker.

> Spara ett protokollen för varje underhåll som utförts.

8.2.1 Kylkrets

Kylkretsen är underhållsfri.

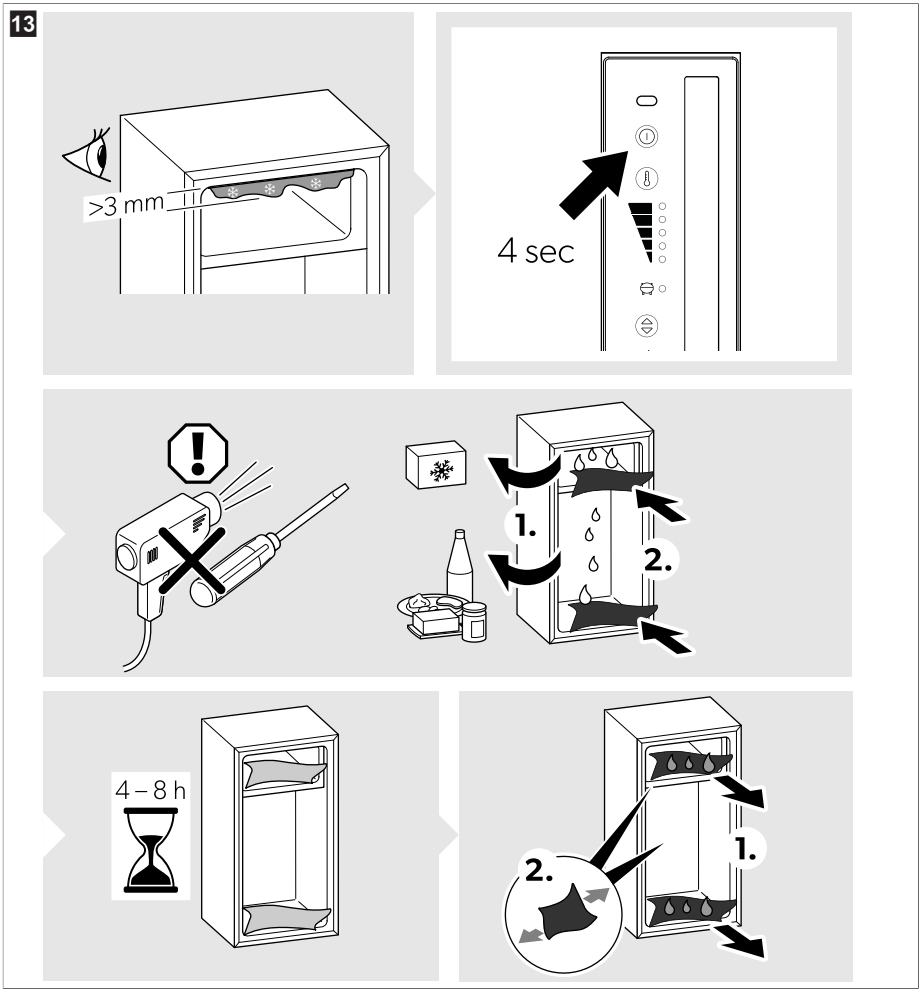
8.2.2 Avfrosta kylskåpet

AKTA! Hälsorisk

> Påskynda inte avfrostningsprocessen genom att använda mekaniska anordningar eller andra verktyg som tillverkaren inte rekommenderar.

ANVISNING Efterhand bildas frost på kylflänsarna inuti kylskåpet. När detta frostlager blir cirka 3 mm tjockt bör kylskåpet frostas av.

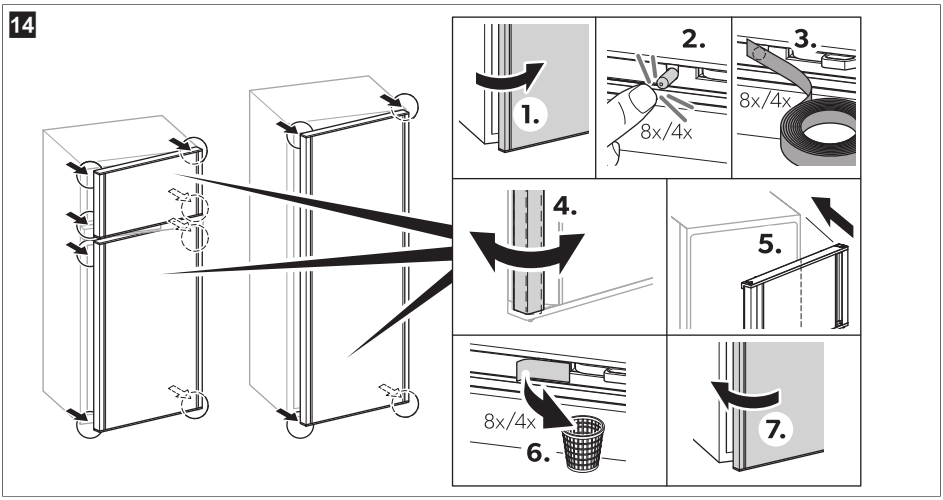
> Avfrosta kylskåpet enligt bilden.

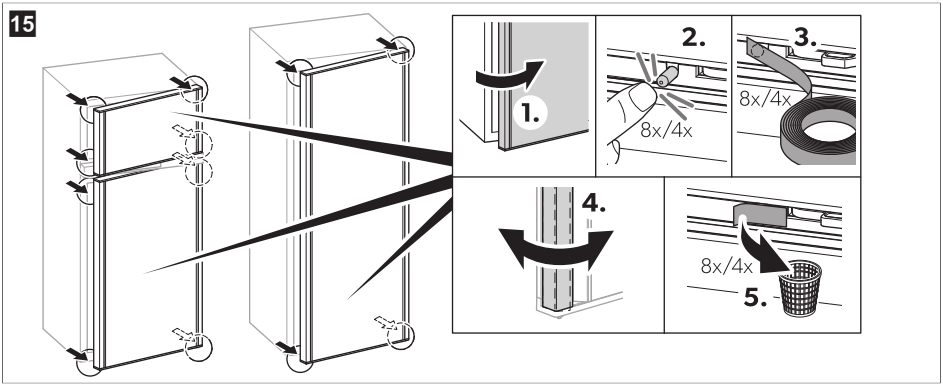


9 Felsökning

ANVISNING För säker drift av 12 V-förbrukare i husvagnen under körning måste man kontrollera att man får tillräckligt med spänning från dragfordonet. På vissa fordon kan det hända att batterihanteringssystemet automatiskt stänger av förbrukarna för att skydda batteriet. Inhämta information om detta från fordonstillverkaren.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Kylskåpet fungerar inte.	Säkringen i likströmskabeln är defekt.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant. Byt ut säkringen på reläet.
	Fordonets säkring har gått.	> Byt ut fordonets säkring. (Se fordonets bruksanvisning.)
	Fordonsbatteriet är urladdat.	> Kontrollera fordonsbatteriet och ladda upp det.
	Tändningen är inte påslagen.	> Slå på tändningen.
	Värmeelementet som drivs med likström är defekt.	> Kontakta en auktoriserad servicerepresentant.
Kylskåpet kyls inte tillräckligt.	Otillräcklig ventilation runt aggregatet.	> Kontrollera att ventilationsgallret inte är blockerat.
	Förångaren är igenisad.	> Kontrollera att kylskåpsdörren går igen ordentligt. > Säkerställ att kylskåpets tätning sitter korrekt och inte är skadad. > Frosta av kylskåpet (se kapitlet Avfrosta kylskåpet sida 296).
	Temperaturen har ställts in för högt.	> Ställ in en lägre temperatur.
	Omgivningstemperaturen är för hög.	> Ta tillfälligt ut ventilationsgallret så att den varma luften släpps ut snabbare.
	För många livsmedel i kylskåpet på samma gång.	> Ta bort några livsmedel.
	För många varma livsmedel i kylskåpet på samma gång.	> Ta ut de varma livsmedlen och låt de svalna av innan de läggs in i kylskåpet.
	Kylskåpet har bara varit påslaget en kort tid.	> Kontrollera temperaturen igen efter fyra, fem timmar.
Kylskåpsdörren/frysfacksdörren stängs inte.	Dörrhandtaget är blockerat på den öppnade sidan.	> Avlägsna blockeringen för dörrhandtaget (bild. 14 sida 299).
Kylskåpsdörren/frysfacksdörren har lossnat helt från apparaten.	Låssprintarna har manipulerats eller också är de vridna.	> Sätt tillbaka dörren (bild. 15 sida 299).





9.1 Felindikering

ANVISNING

- Alla fel indikeras genom att LED-indikatorn för fel blinkar rött (se Reglage och lysdioder sida 281). Antalet blinkningar beror på typen av fel. Varje blinkning pågår en kvarts sekund. Efter sekvensen av blinkningar följer en paus. "Felblinkningarna" upprepas var fjärde sekund.
- I EFFEKT-läge hörs ytterligare en ljudsignal.

Blinknings-frekvens	Error	Möjlig orsak
1	Under- eller överspänning	Försörjningsspänningen ligger utanför det inställda området.
2	Fläkt-överström	Fläkten belastar elektronikenheten med mer än 1 A.

Blinknings-frekvens	Error	Möjlig orsak
3	Motorn startar inte	Rotorn har fastnat. Tryckdifferensen i kylsystemet är för hög.
4	För lågt varvtal	Om kylsystemet belastas för mycket kan motorns min. varvtal inte upprätthållas.
5	Övertemperatur, elektronikenhet	Elektronikenheten blir för varm om kylsystemet belastas för mycket eller om för hög temperatur har ställts in.
Konstant	Fel på temperaturgivare	Temperaturgivaren är defekt.

10 Kassering

AKTA! Brandrisk

> Det finns lättantändlig isoleringsgas i apparaten.
> Apparaten får endast tas undan och avfallshanteras av en fackman.

Återvinning av produkter med batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor: Avlägsna alla batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor innan produkten lämnas till återvinning. Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe. Batterier, laddningsbara batterier och ljuskällor får inte kasseras med vanligt hushållsavfall. När produkten slutgiltigt tas ur bruk: Informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren. Produkten kan kasseras utan avgift.

11 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land (se dometic.com/dealer) eller din återförsäljare om produkten är defekt.

För reparations- och garantibehandling skickar du med följande dokument när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Observera att självständiga eller icke professionella reparationer kan påverka säkerheten och leda till att garantin blir ogiltig.

12 Tekniskt faktablad

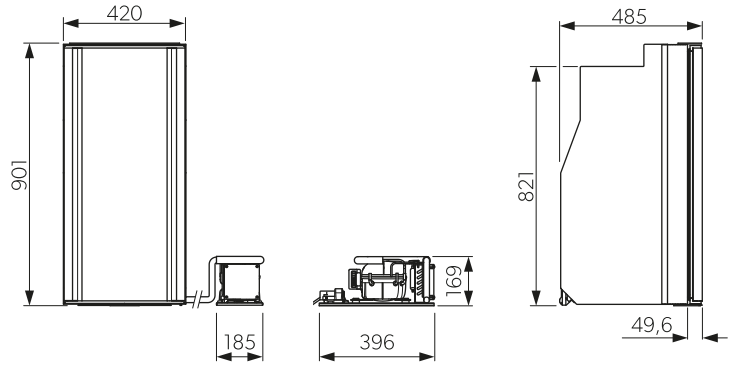
Gå till respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren direkt (se dometic.com/dealer) för en aktuell EU-försäkran om överensstämmelse.

Läs in QR-koden på energimärkningen för mer information om produkten eller besök eprel.ec.europa.eu.

Den här apparaten uppfyller kraven för UN/ECE-förordningen R10.

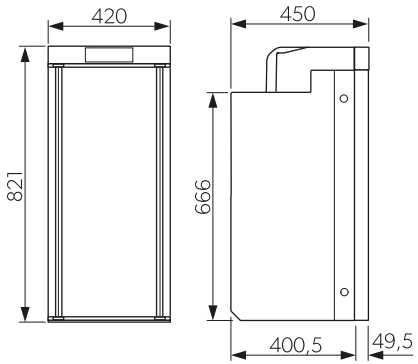
16

RC 10.4P9M



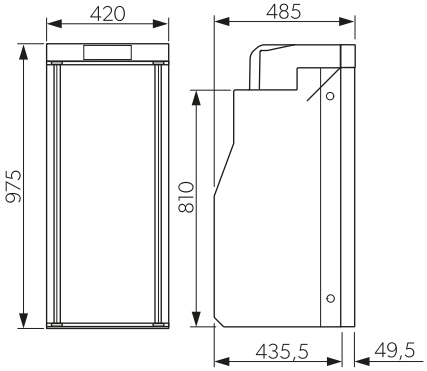
17

RC 10.4 P.70

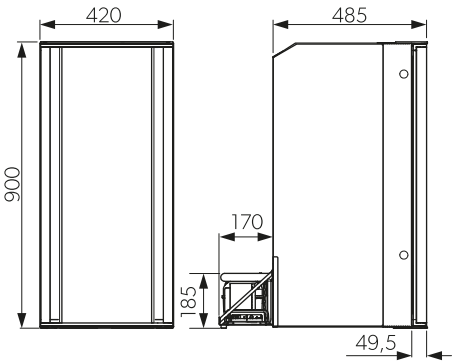


18

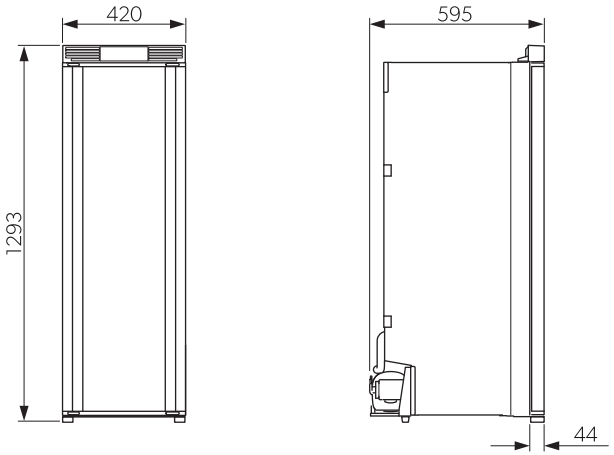
RC 10.4 (P)(G).90



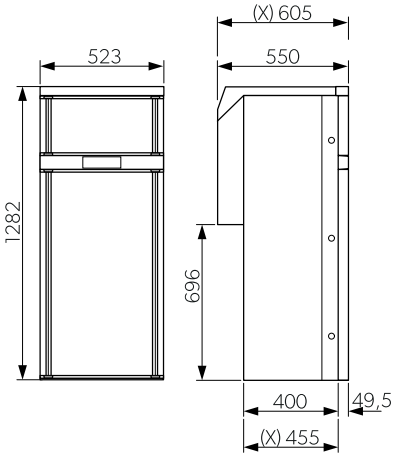
19 **RC 10.4 P.P**



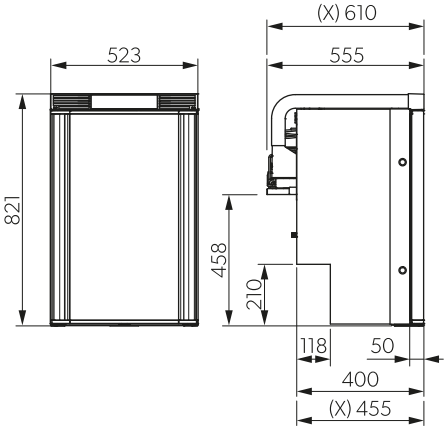
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	69 L	90 L
Nyttovolym, huvudfack	54,5 L	75,5 L
Nettovolym, infrysningsfack	7,5 L	7,5 L
Total nettovolym	62 L	83 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energianvändning	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-läge	31,7 Ah/24 h	
Klimatklass	T	T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	13,5 g	14,5 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-läge	37 dB(A)	37 dB(A)
Mått (H x B x D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vikt	18,5 kg	21 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

	RC10.4G.90
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓
Volym:	
Bruttovolym	90 L
Nyttovolym, huvudfack	75,5 L
Nettovolym, infrysningsfack	7,5 L
Total nettovolym	83 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energianvändning	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	31,7 Ah/24 h
Klimatklass	T
Köldmedium	R600a
Mängd köldmedium	14,5 g
Koldioxidekvivalent	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0

	RC10.4G.90
Bullernivå (EN60704):	
PERFORMANCE-läge	40 dB(A)
QUIET-läge	37 dB(A)
Mått (H x B x D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vikt	19,4 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	
Volym:		
Bruttovolym	100 L	90 L
Nyttovolym, huvudfack	81 L	75,5 L
Nettovolym, infrysningsfack	9 L	7,5 L
Total nettovolym	90 L	83 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energianvändning	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimatklass	T	
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	17 g	14,5 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-läge	37 dB(A)	37 dB(A)
Mått (H x B x D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (utan kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 × 185 × 396 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Vikt	22 kg	21,5 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	
Besiktning/certifiering	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Anslutningsspänning	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Volym:		
Bruttovolym	176 L	176 L
Nyttovolym, huvudfack	138,3 L	138,3 L
Nettovolym, infrysningsfack	35,7 L	35,7 L
Total nettovolym	174 L	174 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energianvändning	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimatklass	SN – T	SN – T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	33 g	33 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-läge	33 dB(A)	33 dB(A)
Mått (H x B x D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Vikt	36,5 kg	38 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volym:		
Bruttovolym	200 L	200 L
Nyttovolym, huvudfack	156,5 L	156,5 L
Nettovolym, infrysningsfack	40,6 L	40,6 L
Total nettovolym	197,1 L	197,1 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energianvändning	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimatklass	SN – T	SN – T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	35 g	35 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-läge	33 dB(A)	33 dB(A)
Mått (H x B x D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Vikt	37 kg	39,5 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volym:		
Bruttovolym	157 L	157 L
Nyttovolym, huvudfack	128 L	128 L
Nettovolym, infrysningsfack	18 L	18 L
Total nettovolym	146 L	146 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Energianvändning	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimatklass	T	T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	20 g	20 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
PERFORMANCE-läge	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-läge	37 dB(A)	37 dB(A)
Mått (H x B x D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Vikt	28 kg	29 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volym:		
Bruttovolym	83 L	83 L
Nyttovolym, huvudfack	69,1 L	69,1 L
Nettovolym, infrysningsfack	9,2 L	9,2 L
Total nettovolym	78,4 L	78,4 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energianvändning	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimatklass	T	T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	18 g	18 g
Koldioxidekvivalent	0	0

	RCS10.5G	RCS10.5P
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Utan luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Mått (H x B x D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Vikt	22,5 kg	23,5 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Anslutningsspänning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Volym:		
Bruttovolym	98 L	98 L
Nyttovolym, huvudfack	80,3 L	80,3 L
Nettovolym, infrysningsfack	12,1 L	12,1 L
Total nettovolym	92,4 L	92,4 L
Effektförbrukning (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energianvändning	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-läge	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimatklass	T	T
Köldmedium	R600a	R600a
Mängd köldmedium	18 g	18 g
Koldioxidekvivalent	0	0
Global uppvärmningspotential (GWP)	0	0
Bullernivå (EN60704):		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Utan luftkanal:		
PERFORMANCE-läge	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-läge	38 dB(A)	38 dB(A)
Mått (H x B x D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Vikt	23,5 kg	24 kg
Maximal vikt per dörrhylla	3 kg	3 kg
Maximal vikt per dörr	7,5 kg	7,5 kg
Besiktning/certifiering	CE	CE

Norsk

1 Viktige merknader ... 311
2 Nettsikkerhet ... 311
3 Symbolforklaring ... 311
4 Sikkerhetsinstruksjoner ... 312
5 Forskriftsmessig bruk ... 313
6 Teknisk beskrivelse ... 314
7 Betjening ... 316
8 Rengjøring ... 329
9 Vedlikehold ... 330
10 Feilretting ... 331
11 Avfallshåndtering ... 334
12 Garanti ... 334
13 Tekniske spesifikasjoner ... 334

1 Viktige merknader

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se documents.dometic.com.

2 Nettsikkerhet

Vi bekrefter at dette produktet er i samsvar med Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Storbritannia). Du finner samsvarserklæringen på documents.dometic.com. Hvis du vil rapportere en sikkerhetshendelse, sender du en e-post til productcybersecurity@dometic.com. Det kommer sikkerhetsoppdateringer i minst fem år etter produksjonsdatoen.

3 Symbolforklaring

Et signalord identifiserer sikkerhetsmeldinger og meldinger om mulige skader på eiendom, og indikerer også alvorlighetsgraden av faren.



ADVARSEL!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!

> Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!

> Kjennetegner en situasjon som – dersom den ikke unngås – kan føre til materielle skader.



MERK Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

4 Sikkerhetsinstruksjoner

4.1 Grunnleggende sikkerhet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifisert personell. Utilstrekkelige reparasjoner kan medføre betydelige farer. Ta kontakt med et autorisert servicesenter dersom det er behov for reparasjon.
> Plugg apparatet til kontakter som sikrer en ordentlig forbindelse, spesielt når apparatet trenger å jordes.



ADVARSEL! Brannfare

> For apparater med antennelig kjølemiddel: Kjølekretsløpet inneholder en liten mengde miljøvennlig, men antennelig kjølemiddel. Det skader ikke ozonlaget, og øker ikke drivhuseffekten. Kjølemiddel som lekker ut, kan ta fyr.
> Kjølemiddelet i kjølekretsløpet er svært antennelig, og en eventuell lekkasje kan forbrenningsgasser dannes dersom apparatet står i et lite rom. Ved skader på kjølekretsløpet:
  - Hold åpne flammer og potensielle tennkilder unna apparatet.
  - Sørg for god ventilasjon i rommet.
  - Slå av apparatet.
> Ikke bruk eller oppbevar kjølemiddel i lukkede rom med ingen eller minimal luftgjennomstrømning.
> Fjern alt av emballasjemateriale og transportbeskyttelse før installasjon og/eller bruk.



ADVARSEL! Helsefare

> **For EU, Storbritannia og Tyrkia:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller har fått veiledning i hvordan apparatet brukes på en forsvarlig måte og forstår hvilke farer det innebærer. **For alle andre regioner:** Dette apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller også manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de er under egnet oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
> Barn i alderen 3–8 år får lov til å laste og losse apparatet.
> Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under oppsyn.
> Barn skal være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.



ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Sørg for at hyllene er montert og festet på en slik måte at barn ikke kan klatre inn i apparatet eller låse seg inne. Hyllene må bare tas ut for rengjøring.
> Før avfallsbehandling av det gamle produktet:
  - Demonter skuffen.
  - La hyllene bli værende i kjøleskapet, slik at barn ikke kan gå inn i det.
  - Ta av dørene.



FORSIKTIG! Fare for personskader

> Ikke grip i hengselet.



PASS PÅ! Fare for skader

> Apparatet må ikke utsettes for regn.
> Ikke len deg mot den åpne døren.
> Beskytt apparatet og kabelen/kablene mot varme og fuktighet.

> Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter kabelen.

4.2 Sikkerhet ved bruk av apparatet



ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

> Hvis apparatet eller tilkoblingskablene har synlige skader, må ikke apparatet brukes.
> Før du starter apparatet, må du kontrollere at alle kabler og tilkoblinger er tørre og fri for smuss eller korrosjon.



ADVARSEL! Eksplosjonsfare

> Ikke oppbevar eksplosjonsfarlige stoffer, som spraybokser med drivgass, i apparatet.



FORSIKTIG! Helsefare

> Hold ventilasjonsåpningene på apparatet og i dets kabinett eller i den innebyggede rammen, frie for hindringer.
> Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.
> Kjølekretsløpet må ikke åpnes eller skades under noen omstendigheter.
> Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatet med mindre produsenten anbefaler slik bruk av de elektriske apparatene.
> Hvis enheten blir værende tom over lengre tid:
  - Slå av apparatet.
  - Avrim apparatet.
  - Rengjør og tørk apparatet.
  - La døren(e) være åpent for å unngå muggdannelse inne i apparatet. Sett eventuelt døren(e) i oppbevaringsposisjonen.



FORSIKTIG! Fare for personskader

> Brennbare materialer må ikke brukes eller oppbevares i eller i nærheten av apparatet.
> Ikke plasser gjenstander på eller inn mot apparatet.
> Ikke modifiser eller tilpass komponenter på noen måte.
> Lukk og lås apparatet før du begynner å kjøre.
> Kjølesystemet på baksiden av apparatet blir svært varmt under drift. Hvis apparatet er utstyrt med luftegitter, må du beskytte deg selv mot kontakt med varme deler når du fjerner luftegitteret.



PASS PÅ! Fare for skader

> Et eventuelt kondensavløp må holdes rent til enhver tid.
> Hvis apparatet har luftegitter, må du ikke bruke høytrykksspyler til å rengjøre kjøretøyet i området rundt luftegitteret.
> **Fare for overoppheting!** Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Forsikre deg om at apparatet står langt nok unna vegger og gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
> Ikke fyll innsiden med is eller væsker.



MERK Hvis kjøretøyets batteriforvaltningssystem slår av apparatet for å beskytte batteriet, kontakter du kjøretøyprodusenten.

5 Forskriftsmessig bruk

Kjøleskapet er beregnet for:

- Montering i bobiler og campingvogner
- Kjøling, dypfrysing og oppbevaring av matvarer

Kjøleskapet er **ikke** egnet for:

- Oppbevaring av legemidler
- oppbevaring av etsende stoffer eller stoffer som inneholder løsemidler
- Hurtigfrysing av matvarer

Dette kjøleskapet er **ikke** beregnet for kommersiell bruk, detaljhandel eller husholdningsbruk.

Frysevarerommet er egnet for oppbevaring av allerede nedfrosset mat, samt oppbevaring eller laging av iskrem og isbiter. Det er **ikke** egnet til å fryse matvarer som hittil ikke har vært frosset.

Kjøleskapet er ment for montering i et møbel eller en installasjonsnisje.

Optimal kjøleytelse oppnås ved en maksimal fuktighet på 90 % og omgivelsestemperaturer mellom:

Klimaklasse SN: 10 … 32 °C

Klimaklasse N: 16 … 32 °C

Klimaklasse ST: 16 … 38 °C

Klimaklasse T: 16 … 43 °C

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt montering og/eller bruk av produktet. Feilaktig montering og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold fører til utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av

- feilaktig installasjon, montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- feilaktig vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

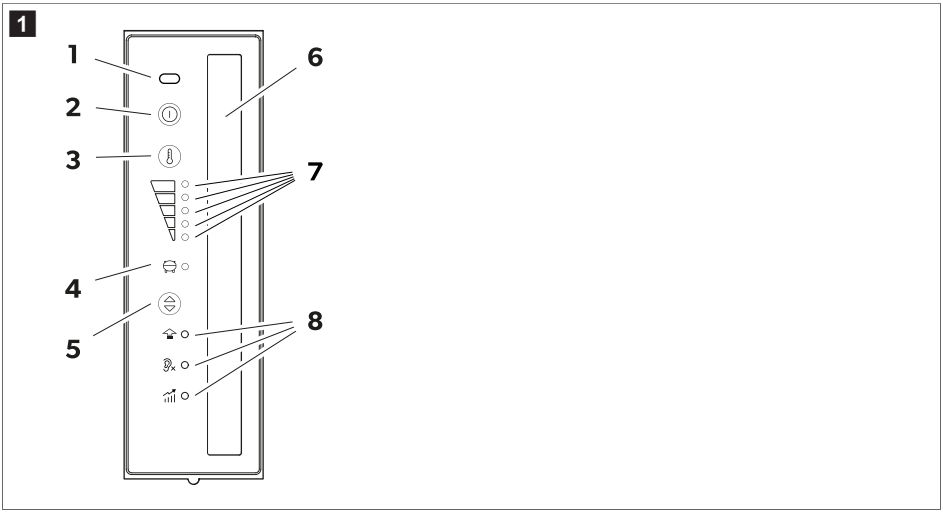
Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

6 Teknisk beskrivelse

Kjøleskapet er et kompressorkjøleskap og er konstruert for drift:

- På et vekselstrømnett på 12 V eller 24 V.

6.1 Kontroll- og visningselementer



Nr.	Forklaring
1	IR-døråpningssensor
2	ON/OFF-knapp
3	Innstillingsknapp for kjølenivå
4	LED-indikator for kompressor og feil
5	Knapp for driftsmodus
6	Innvendig belysning
7	Indikatorlampe for kjølenivå Kjølenivå 5 Kjølenivå 4 Kjølenivå 3 Kjølenivå 2 Kjølenivå 1
8	LED-indikatorer for driftsmodus

LED-indikator for kompressor og feil

LED-indikatorene for kompressor og feil viser driftsstatusen til kompressoren eller eventuelle feil:

Farge	Beskrivelse
Hvit	Kompressor på
Lys av	Kompressor av

Farge	Beskrivelse
Oransje (blinkende)	Feil (se kapittel Indikasjon på feil på side 333)

6.2 LED-indikatorer for driftsmodus

LED-indikatorlampene for driftsmodus viser følgende innstillingsalternativer:

Driftsmodus	Symbol	Beskrivelse
Boost-modus		• Termostatinnstillinger fast innstilt på maksimalnivå • Kompressoren drives med høyt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med det høyeste turtallet
Stillemodus		• Termostatinnstillingene 1–4 kan velges • Kompressoren drives med lavt turtall • Ekstern ventilasjonsvifte drives med lavt turtall.
Ytelsesmodus		• Alle termostatinnstillinger kan velges • Kompressoren drives med høyt turtall definert av nivåinnstillinger der kompressorene kjører i forskjellige hastigheter • Ekstern ventilasjonsvifte drives med høyt turtall

7 Betjening

7.1 Før første bruk

MERK

- Ikke oppbevar matvarer i kjøleskapet de første 4 h etter at det tas i bruk.
- Ved første gangs igangkjøring av kjøleskapet kan det oppstå lukt som forsvinner etter noen timer. Gjennomluft rommet godt.
- Kjøleeffekten kan bli påvirket av
  - omgivelsestemperaturen (f.eks. hvis kjøretøyet utsettes for direkte sollys)
  - mengden matvarer som skal kjøles
  - hvor ofte lokket blir åpnet

> Rengjør kjøleskapet innvendig av hygienemessige årsaker (se kapitell Rengjøring på side 329).

7.2 Tips for optimal kjøleskapsdrift

- Beskytt interiøret i kjøretøyet mot overdreven oppvarming (f.eks. solskjerm i vinduene, klimaanlegg).
- Beskytt kjøleskapet mot direkte sollys (f.eks. solskjerm i vinduet).

7.3 Informasjon om oppbevaring av matvarer

FORSIKTIG! Helsefare

> Hvis kjøleskapet blir utsatt for en omgivelsestemperatur på under 10 °C over lengre tid, kan en jevn regulering av fryseromstemperaturen ikke garanteres lenger. Det kan forårsake at temperaturen til frysevarerommet øker og at de lagrede matvarene tines.

> Pass på at matvarene ikke kommer i kontakt med veggene i kjølerommet.

> Oppbevar rått kjøtt og fisk i egnede beholdere i kjøleskapet, slik at det ikke kommer i kontakt med eller kan dryppe på andre matvarer.

PASS PÅ! Fare for skader

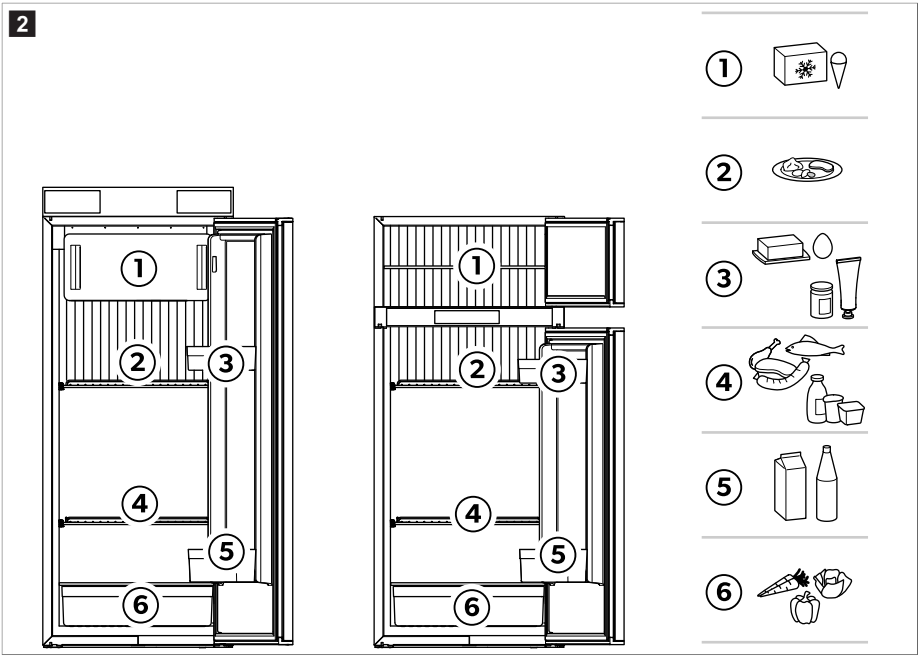
> Oppbevar store gjenstander som flasker eller bokser utelukkende i kjøleskapdøren, i grønnsaksskuffen eller på nederste hylle. Vær oppmerksom på maksvekten per dørhylle og for døren når du fyller kjøleskapet (se kapittel Tekniske spesifikasjoner på side 334).

> Ikke oppbevar kullsyreholdige drikker i frysevarerommet.

For å unngå matsvinn, skal du gjøre følgende:

- Hold temperatursvingningen så lav som mulig. Bare åpne kjøleskapet så ofte og så lenge det er nødvendig, slikt at du unngår en betydelig økning av temperaturen i rommene i kjøleskapet. Lagre matvarene slik at luften kan sirkulere godt.
- Kontroller at kjøleeffekten i kjøleskapet er egnet for matvarene du ønsker å kjøle.
- Forsikre deg om at kjøleskapet bare fylles med varer som tåler nedkjøling til den valgte temperaturen.
- Hvis temperaturen kan justeres: Juster temperaturen etter mengde og type matvarer.
- Matvarer kan enkelt absorbere eller frigi lukt eller smak. Oppbevar alltid matvarene tildekket eller i lukkede beholdere/flasker.
- Oppbevar matvarene som vist på illustrasjonene.

> Lagre matvarer som vist (fig. 2 på side 317).



7.3.1 Bruke ferskvarerommet

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

PASS PÅ! Fare for skader

> Vær oppmerksom på maksimal lastekapasitet i ferskvarerommet (se kapittel Tekniske spesifikasjoner på side 334).

› Bruk skyveren til å regulere fuktigheten i ferskvarerommet:

Kjølevarer		Optimal luftfuktighet		Skyverposisjon
Grønnsaker		Høy		Lukk skyveren.
Frukt		Lav		Åpne skyveren.

7.4 Spare strøm

- Åpne kun kjøleskapet så ofte og så lenge som nødvendig.
- Kjøl ned varme matvarer før du setter dem inn i boksen for å holde dem kjølige.
- Rim av kjøleskapet hvis det har dannet seg is i det (se kapitell Avrime kjøleskapet på side 330).
- Unngå unødvendig høy innetemperatur.
- For et optimalt strømforbruk plasserer du hyllene og skuffene i henhold til posisjonen deres ved levering.
- Kontroller regelmessig at dørtetningen fortsatt passer riktig.
- Rengjør kondensatoren regelmessig for støv og forurensinger.

7.5 Slå på kjøleskapet

› Trykk og hold inne ⏻-knappen én gang i minst 2 s sekunder for å slå på.
˅ Kjøleskapet slår seg på med det kjølenivået og den driftsmodusen som ble valgt sist.

7.6 Slå av kjøleskapet

MERK Slå alltid av kjøleskapet hvis det ikke skal brukes på en god stund.

› Trykk og hold inne ⏻-knappen i minst 4 s sekunder for å slå av.

7.7 Angi innstillinger

Stille inn driftsmodusene

MERK Når du er i PERFORMANCE-modus, forblir systemet i denne modusen helt til noe endres.

› For å velge driftsmodus trykker du på knappen ⏻ gjentatte ganger helt til LED-indikatoren for driftsmodus lyser for den ønskede driftsmodusen.

Følgende driftsmoduser er tilgjengelige:

Bruke QUIET-modus

Med QUIET-modus aktivert, drives kjøleskapet med redusert støynivå ved kjølenivåene 1–4.

MERK Når du bruker QUIET-modus, forblir kjøleskapet i denne modusen i 8 h og går deretter tilbake til den forrige modusen (BOOST- eller PERFORMANCE-modus).

˅ LED-indikatorene for driftsmodus og QUIET-modus () samt LED-indikatoren for det valgte kjølenivået tennes.

Bruke PERFORMANCE-modus

Med PERFORMANCE-modus aktivert, drives kjøleskapet i standardmodus ved kjølenivåene 1–5.

˅ LED-indikatoren for driftsmodus og PERFORMANCE-modus () samt LED-indikatoren for det valgte kjølenivået tennes.

Stille inn kjølenivået

› For å stille inn kjølenivået, trykker du på ⓘ-knappen gjentatte ganger til ønsket kjølenivå er nådd.

7.8 Benytte kjøleskapsdøren(e)



FORSIKTIG! Fare for personskader

› Apparatets dør(er) kan løsnes fullstendig fra enheten hvis enheten brukes på feil måte. Trykk igjen døren(e) helt til det høres et tydelig klikk ved dørlåsene.



PASS PÅ! Fare for skader

› Ikke åpne døren mer enn en vinkel på 90°.

› Ikke len deg mot den åpne døren.

7.8.1 Lukke og låse kjøleskapsdøren(e)

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



MERK Hvis døren ikke er låst korrekt på motsatt side, må det dyttes oppe og nede på døren på den siden helt til den smekker på plass.

› Trykk igjen døren, til det høres et tydelig klikk oppe og nede.

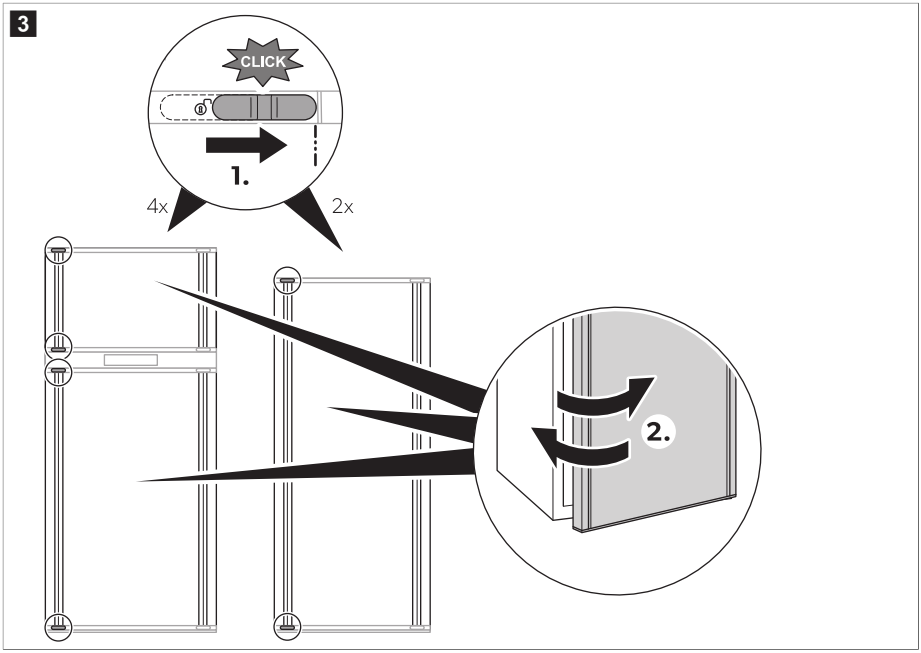
ˬ Døren er nå lukket og låst.

7.8.2 Lukke opp kjøleskapsdøren(e)

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Lukk opp kjøleskapsdøren som vist.

MERK Kjøleskapsdøren er enkel å åpne og lukke, men vil ikke være låst når den er lukket.

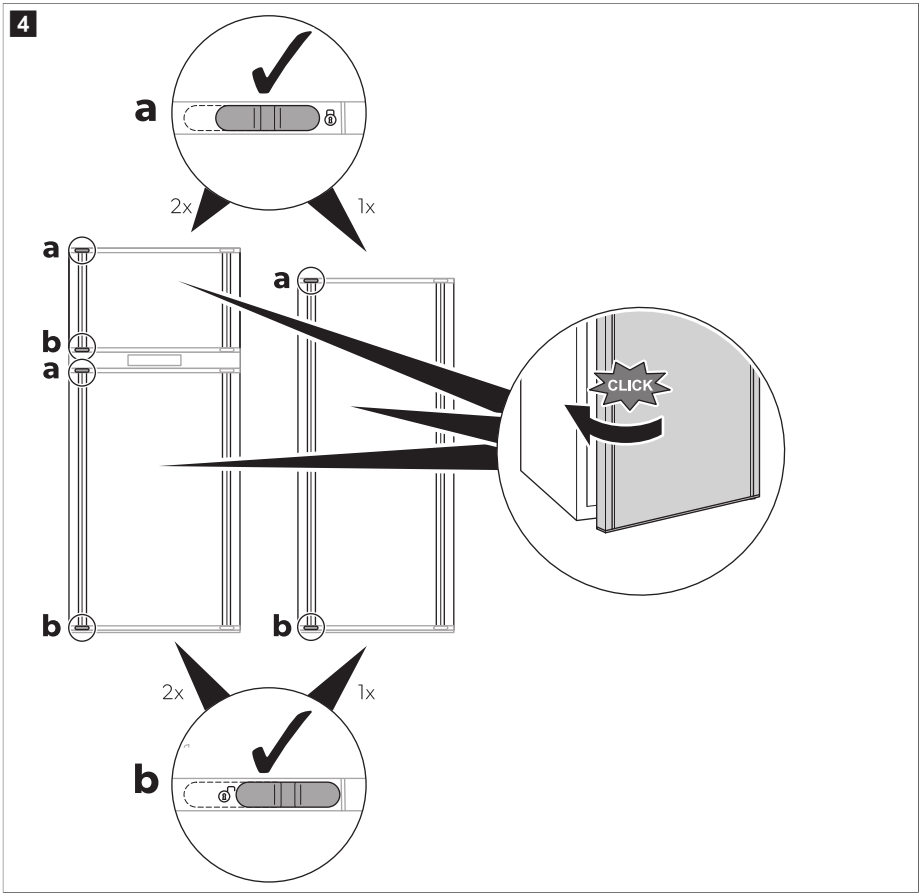


7.8.3 Sikre kjøleskapsdøren(e)

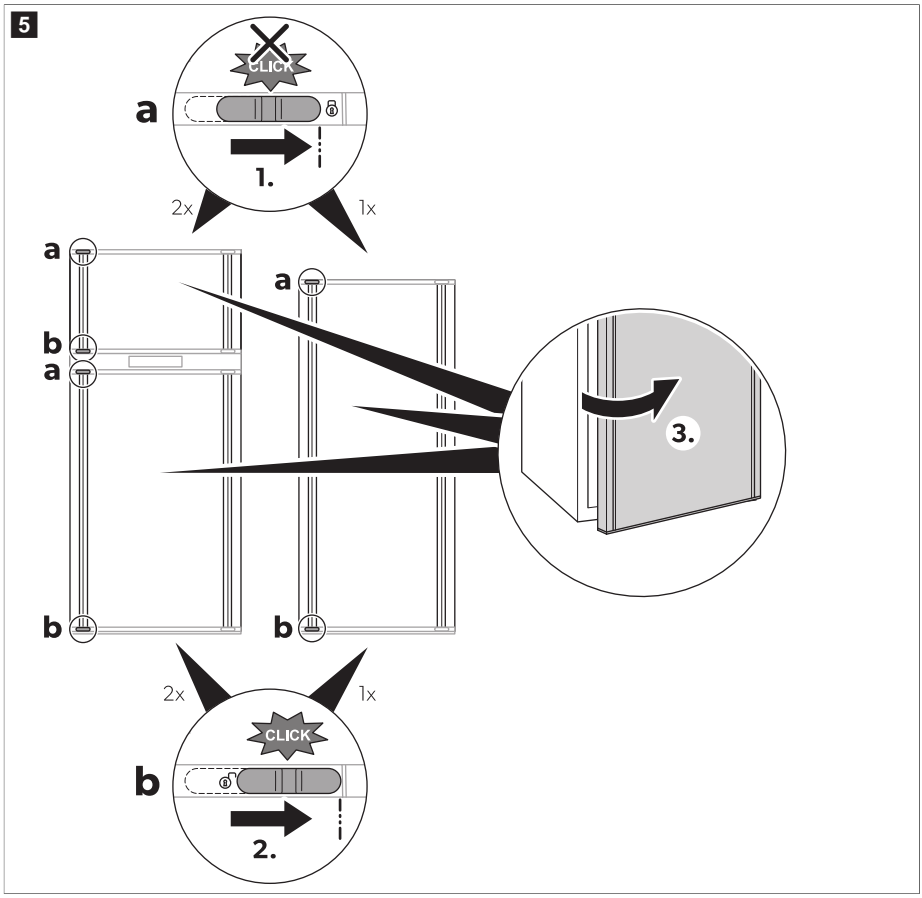
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Låse kjøleskapsdøren på toppen automatisk

› Låse opp og lukke opp kjøleskapsdøren som vist.

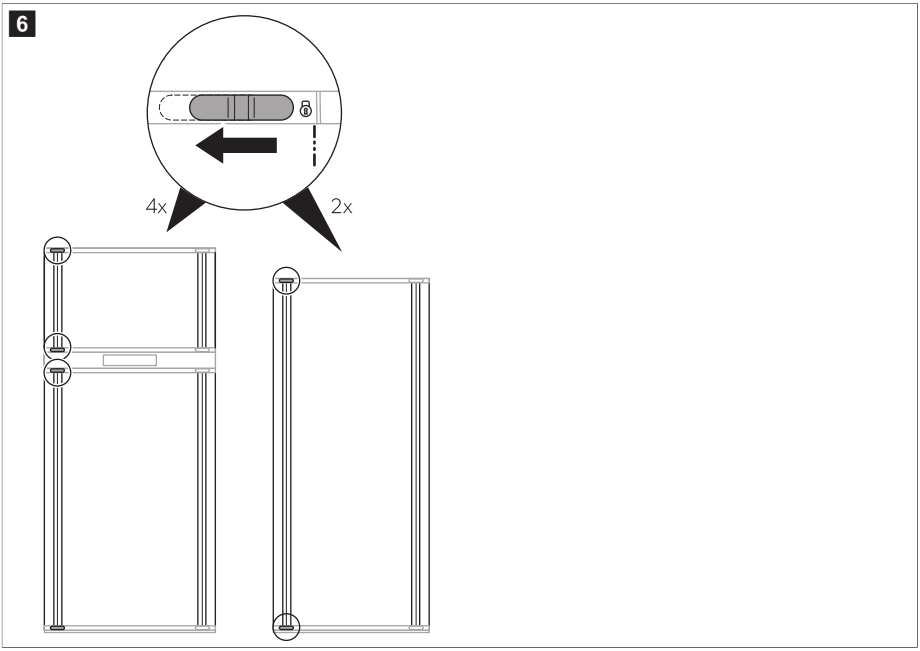


⌄ Kjøleskapsdøren låses automatisk på toppen etter at den lukkes.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Sikre kjøleskapsdøren før du kjører

› Lås kjøleskapsdøren som vist.



7.8.4 Sette kjøleskapsdøren i oppbevaringsposisjon

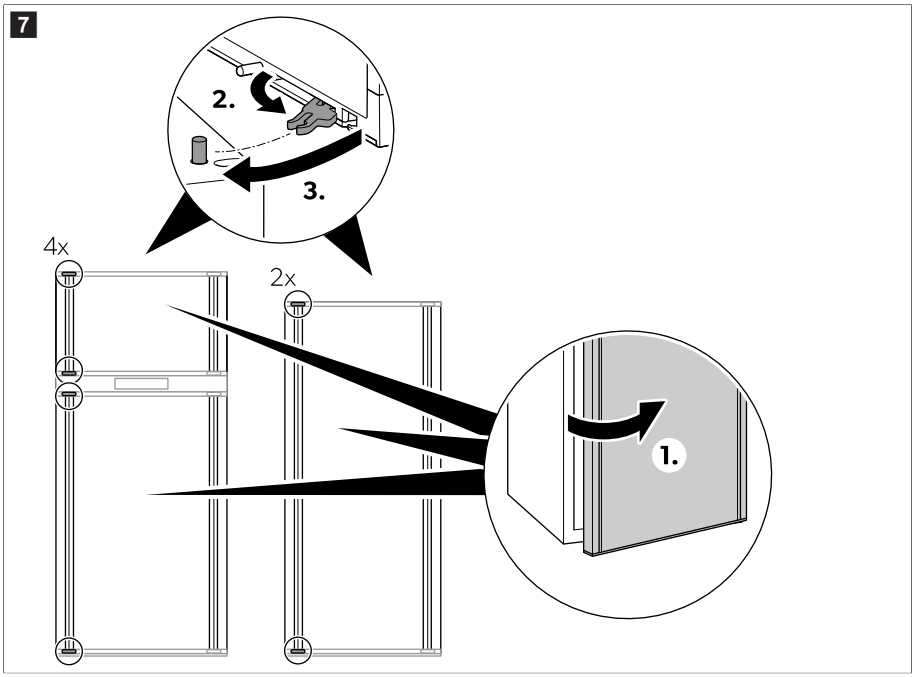
FORSIKTIG! Fare for personskader

› Oppbevaringsposisjonen skal **ikke** brukes under kjøring.

Sett kjøleskapsdøren(e) i oppbevaringsposisjonen hvis kjøleskapet ikke skal brukes på en god stund. Dermed unngår man muggdannelse.

1. Tine av kjøleskapet (se kapittel Avrime kjøleskapet på side 330).

2. Skru kroken nær låsemekanismen helt rundt på toppen og bunnen på den ene siden av døren.



3. Trykk mot kjøleskapsdøren.
v Den utstikkende pinnen smekker inn i kroken.

Åpne døren når apparatet er i oppbevaringsmodus

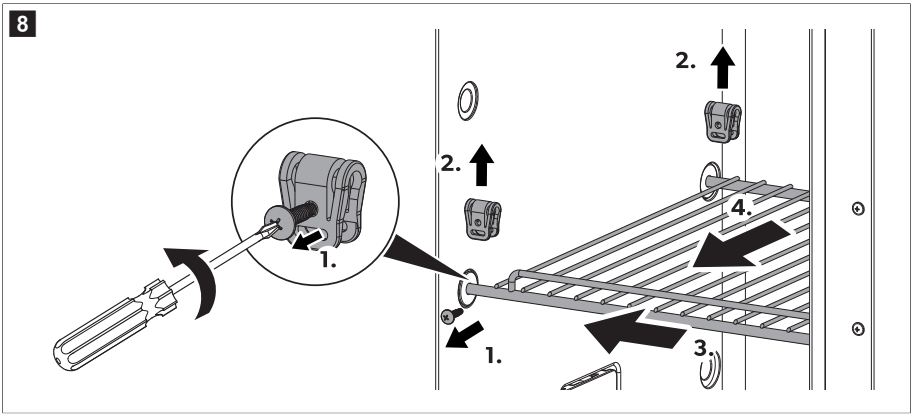
1. Trekk døren mot deg.
2. Skyv inn de utstikkende krokene på toppen og bunnen av døren.

7.9 Posisjonere risten

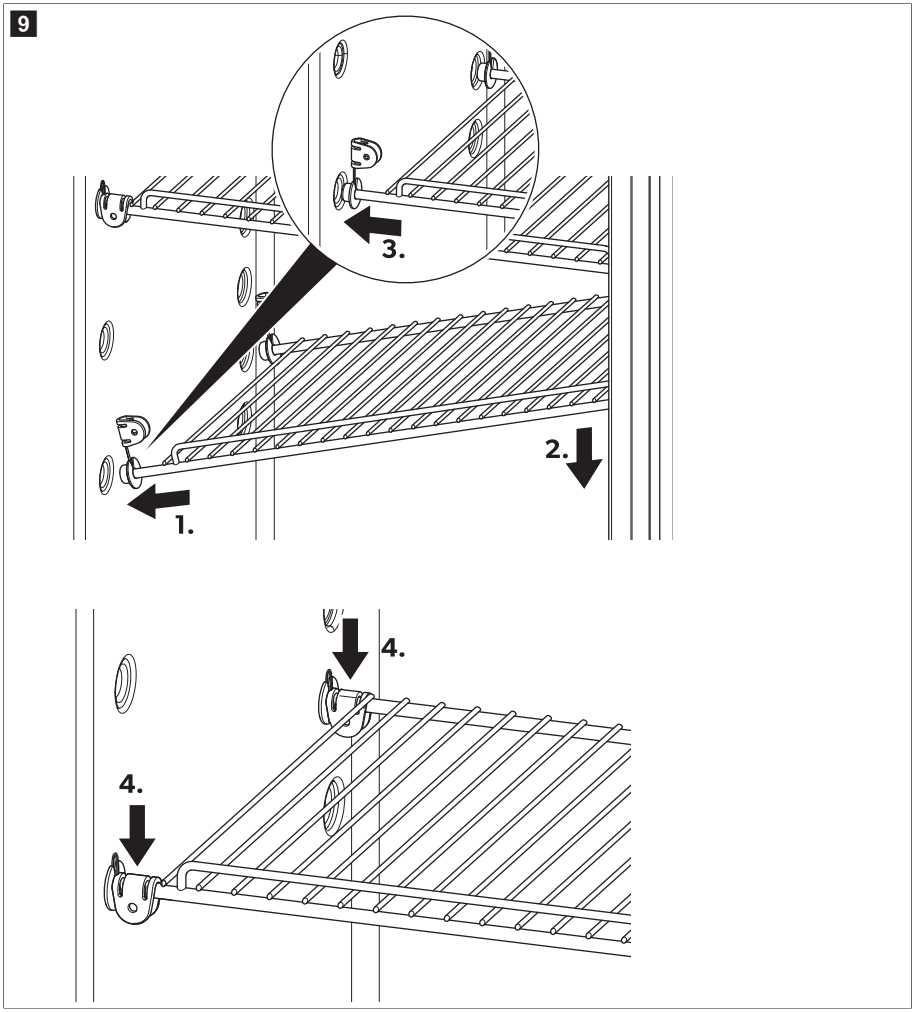
ADVARSEL! Fare for at barn blir innestengt

> Sørg for at hyllene er montert og festet på en slik måte at barn ikke kan klatre inn i apparatet eller låse seg inne. Hyllene må bare tas ut for rengjøring.

1. Fjern hyllen som vist.



2. Sett tilbake hyllen som vist.

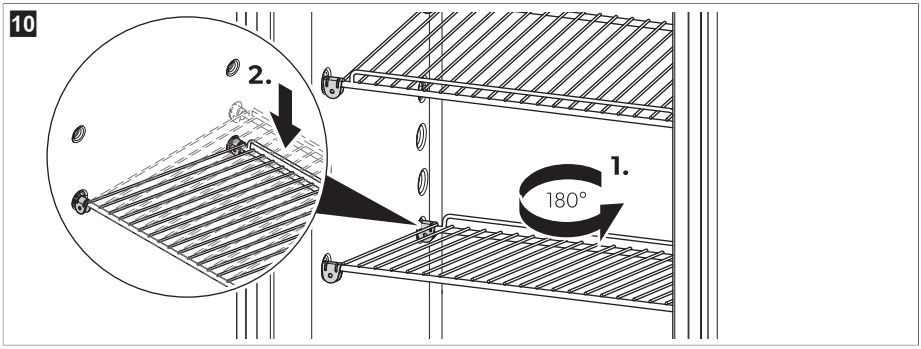


Posisjonere hyllen i en vinkel som er tilpasset flasker

PASS PÅ! Fare for skader

› Under kjøring må en hylle i vinklet posisjon **ikke** være fylt.

> **RCD10.5:** Endre hyllens posisjon som vist.



7.10 Fjerne frysevarerommet

Fryserommet kan tas ut for å gi mer plass i kjøleskapsrommet.

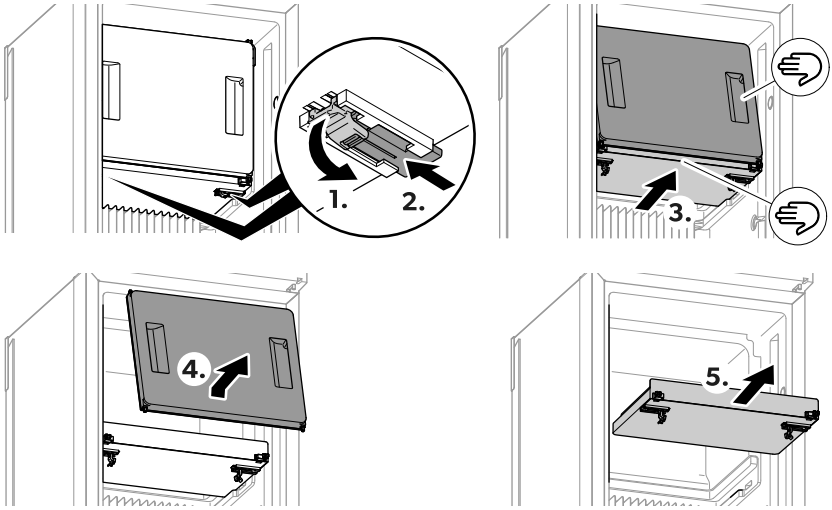
PASS PÅ! Fare for skader

> Oppbevar døren til fryserommet og bunnen til fryserommet på en sikker måte.

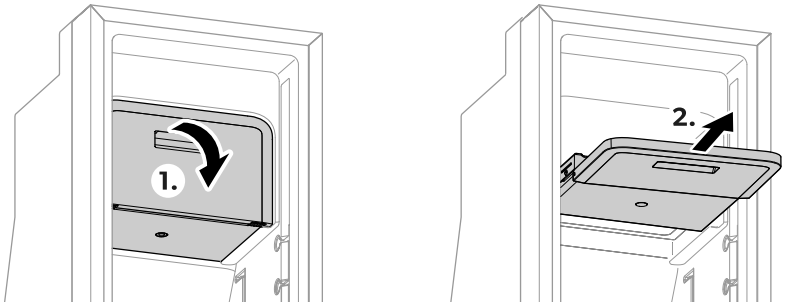
› Ta ut fryserommet som vist.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



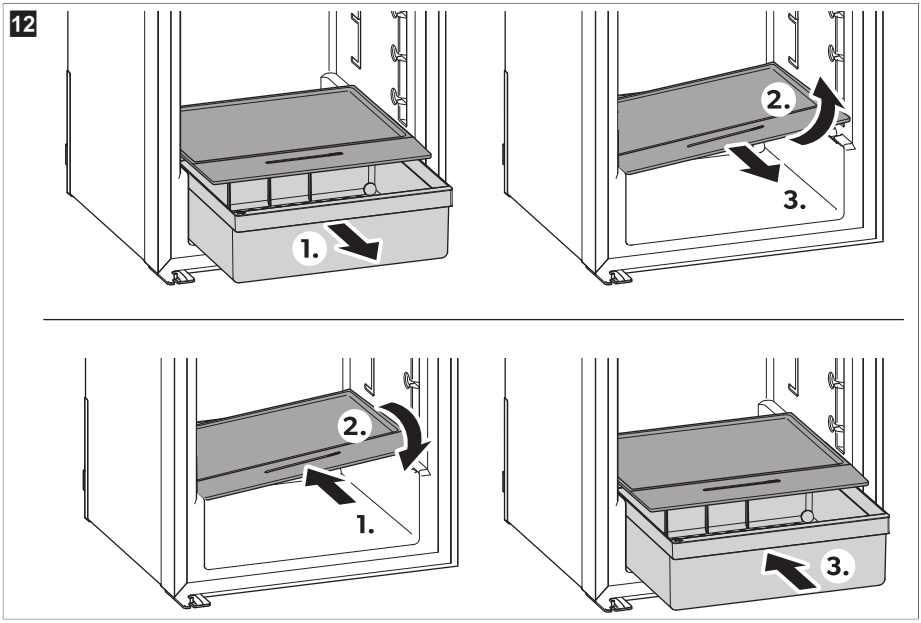
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Monter frysevarerommet igjen i omvendt rekkefølge.

7.11 Ta ut og sette inn det nye ferskvarerommet

› Ta ut og sett inn ferskvarerommet som vist.



8.1 Rengjøring

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

› Før rengjøring og vedlikehold må apparatet alltid kobles fra strømforsyningen.

FORSIKTIG! Helsefare

› Overflater som kan komme i kontakt med matvarer og tilgjengelige deler av dreneringssystemet må rengjøres regelmessig.

PASS PÅ! Fare for skader

› Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller harde gjenstander under rengjøring.
› Bruk aldri harde eller spisse redskaper for å fjerne is, eller for å løsne frosne gjenstander.
› Pass på at det ikke drypper vann inn i forseglingene. Dette kan skade elektronikken.
› Monter vinterdekslene til luftegitterne (tilbehør) når kjøretøyet rengjøres utvendig eller tas ut av drift for lengre tid.

MERK Fjern hyllene og ferskvarerommet om nødvendig for å rengjøre innsiden av kjøleskapet grundig (se kapitlene Posisjonere risten på side 324og Ta ut og sette inn det nye ferskvarerommet på side 329).

› Rengjør innsiden og utsiden av kjøleskapet regelmessig og med en gang de er skitne, med en fuktig klut. Når kjøleskapet er rengjort, tørker man av det med en klut.

> Kontroller kondensvannutløpet regelmessig.

  Rengjør kondensvannutløpet ved behov. Hvis det er tilstoppet, samles det opp kondensvann på bunnen av kjøleskapet.
> Fjern støv og smuss regelmessig fra kondensatoren med en fuktig klut.
> Kontroller at luftegitrene i ytterveggen til bobilen og takavtrekket til kjøleskapet alltid er fritt for støv og smuss. Dette sikrer at varmen som oppstår under drift, kan slippes ut. Hvis varmen ikke kan slippes ut via lufttegitrene, reduseres kjøleskapets kjølekapasitet, og kjøleskapet kan bli skadet.

8.2 Vedlikehold

ADVARSEL! Fare for elektrisk støt

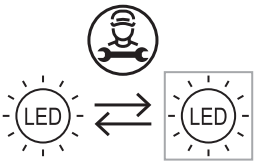
> Før rengjøring og vedlikehold må apparatet alltid kobles fra strømforsyningen.

PASS PÅ! Fare for skader

> Monter vinterdekslene til luftegitterne (tilbehør) når kjøretøyet rengjøres utvendig eller tas ut av drift for lengre tid.

PASS PÅ! Fare for skader

> Lyskilden kan bare skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.



Arbeider på gass- og elektriske innretninger skal kun utføres av fagfolk.

> Ta vare på dokumentasjon om gjennomført vedlikehold.

8.2.1 Kjølekretsløp

Kjølekretsløpet er vedlikeholdsfritt.

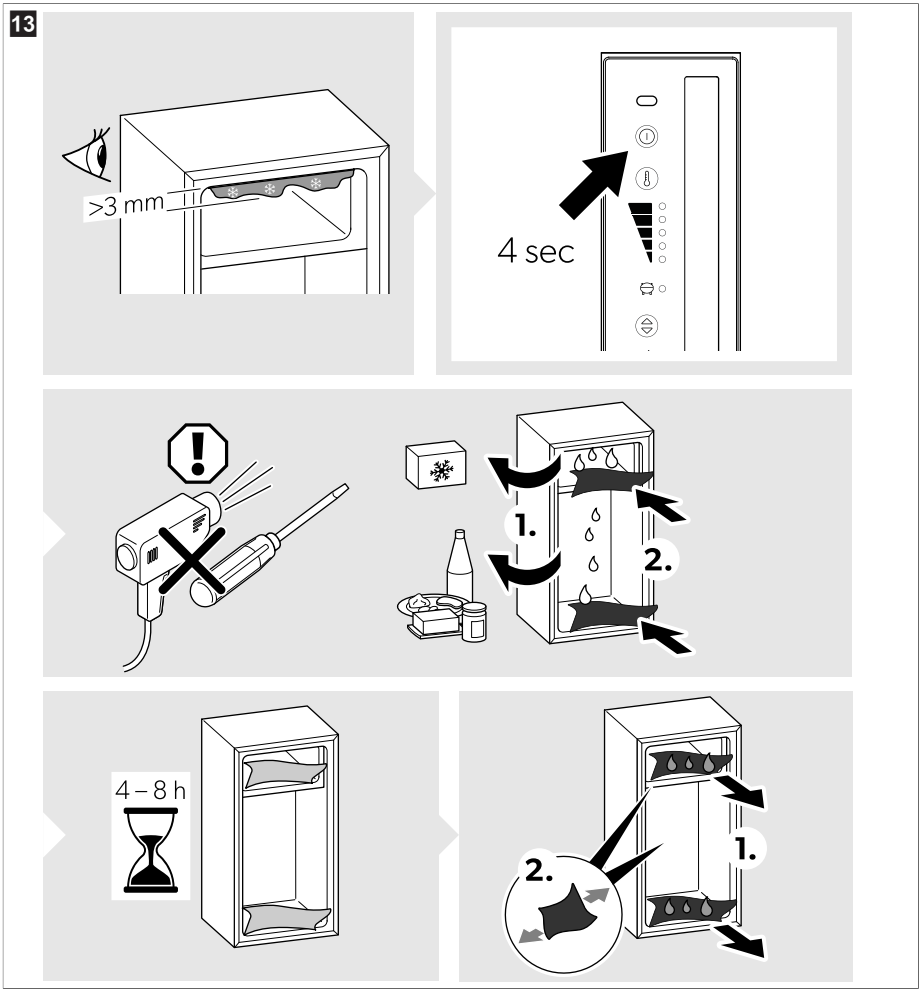
8.2.2 Avrime kjøleskapet

FORSIKTIG! Helsefare

> Ikke bruk mekaniske gjenstander eller andre midler til å fremskynde avrimingsprosessen, med mindre de er anbefalt av produsenten.

MERK Over tid dannes det rim på kjøleribbene inne i kjøleskapet. Når dette rimlaget er omtrent 3 mm, må du tine av kjøleskapet.

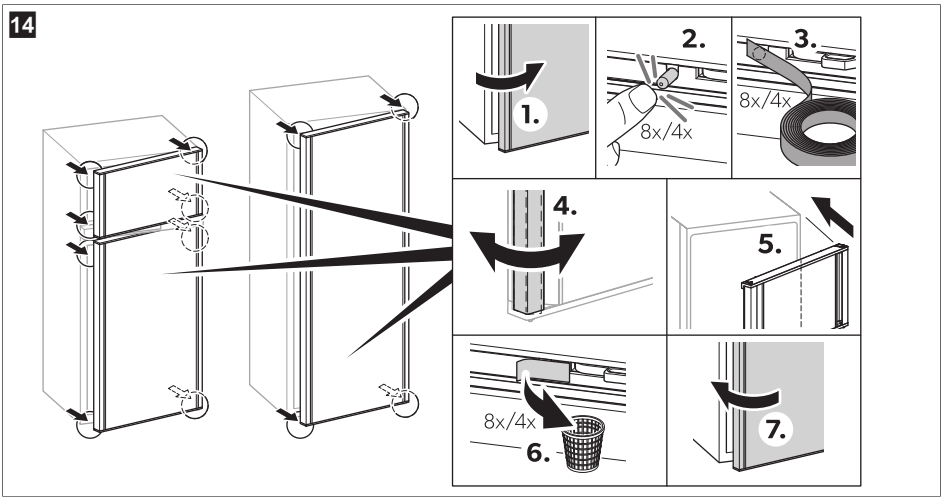
> Tin av kjøleskapet som vist.

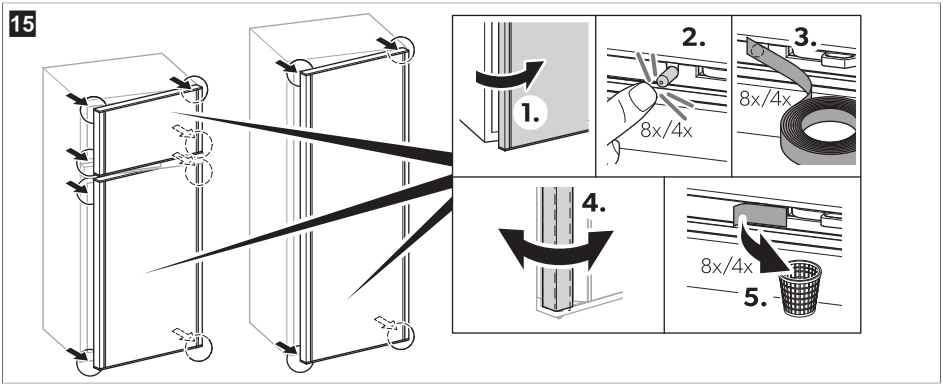


9 Feilretting

MERK For sikker drift av forbrukerenheter på 12 V i campingvognen under kjøring, må det sørges for at trekkvognen gir tilstrekkelig spenning. På noen kjøretøy kan batteriadministrasjonssystemet automatisk slå av forbrukerenhetene for å beskytte batteriet. Informer deg om dette hos kjøretøyprodusenten.

Problem	Mulig årsak	Løsningsforslag
Kjøleskapet fungerer ikke.	Sikringen i likestrømledningen er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted. Sikringen på releet må skiftes ut.
	Kjøretøysikringen har gått.	> Skift ut kjøretøysikringen. (Se bruksanvisningen for kjøretøyet.)
	Kjøretøybatteriet er utladet.	> Kontroller kjøretøybatteriet og lad det opp.
	Tenningen er ikke slått på.	> Slå på tenningen.
	Likestrøm-varmeelementet er defekt.	> Kontakt et autorisert serviceverksted.
Kjøleskapet kjøler ikke tilstrekkelig.	Luftingen rundt aggregatet er ikke tilstrekkelig.	> Kontroller at luftegitteret ikke er blokkert.
	Fordamperen er tiliset.	> Kontroller om kjøleskapdøren lukker riktig. > Forsikre deg om at kjøleskapstetningen passer ordentlig og ikke er skadet. > Tine av kjøleskapet (se kapittel Avrime kjøleskapet på side 330).
	Temperaturen er stilt inn for høyt.	> Still inn en lavere temperatur.
	Omgivelsestemperaturen er for høy.	> Ta ut luftegitteret fra tid til annen, slik at den varme luften slipper raskere ut.
	Det ble plassert for mye matvarer i kjøleskapet på en gang.	> Ta ut litt av matvarene.
	Det ble plassert for mange varme matvarer i kjøleskapet på en gang.	> Ta ut de varme matvarene og la de kjøle seg ned før du setter dem inn.
	Kjøleskapet har ikke vært lenge i drift.	> Kontroller temperaturen på nytt etter fire til fem timer.
Kjøleskaps-/fryseromsdøren lukkes ikke.	Dørhåndtaket er blokkert på den åpnede siden.	> Fjern dørhåndtakblokkeringen (fig. 14 på side 333).
Kjøleskapsdøren/fryseromsdøren har løsnet helt fra enheten.	Låseboltene har blitt ødelagt eller er forvridd.	> Sett inn døren (fig. 15 på side 333) igjen.





9.1 Indikasjon på feil

MERK

- Alle feil indikeres av en LED-lampe som blinker rødt (se Kontroll- og visningselementer på side 315). Antall blink avhenger av feiltypen. Hvert blink varer i et kvart sekund. Etter en serie med blink kommer det en pause. Sekvensen for feilen gjentas hvert fjerde sekund.
- I PERFORMANCE-modus hører du et ekstra lydsignal.

Blinkefrekvens	Error	Mulig årsak
1	Under- eller overspenning	Forsyningsspenningen ligger utenfor det innstilte området.
2	Vifte-overstrøm	Viftebelastningen på elektronikkenheten er mer enn 1 A.

Blinkefrekvens	Error	Mulig årsak
3	Motoren starter ikke	Rotoren sitter fast. Differansetrykket i kjølesystemet er for høyt.
4	For lavt turtall	Hvis kjølesystemet er overbelastet, kan ikke motorens minimumsturtall opprettholdes.
5	Overoppheting av elektronikkenheten	Hvis kjølesystemet er for sterkt belastet eller ved for høy temperatur, blir elektronikken for varm.
Vedvarende	Temperatursensorfeil	Temperatursensoren er defekt.

10 Avfallshåndtering



FORSIKTIG! Brannfare

> Dette apparatet inneholder lettantennelig isolerende drivgass.
> Få apparatet fjernet og avfallsbehandlet kun av en spesialist.



Resirkulering av produkter med batterier, oppladbare batterier og lyskilder: Fjern alle batterier, oppladbare batterier og lyskilder før resirkulering av produktet. Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon. Avhend ikke batterier, oppladbare batterier og lyskilder i husholdningsavfallet. Hvis du ønsker å avfallsbehandle produktet, må du rådføre deg med nærmeste gjenvinningsstasjon eller din faghandler om hvordan du kan gjøre dette i overensstemmelse med gjeldende deponeringsforskrifter. Produktet kan avhendes gratis.

11 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens filial (se dometic.com/dealer) eller forhandler i ditt land.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsak til reklamasjonen eller beskrivelse av feilen

Vær oppmerksom på at reparasjoner som utføres selv, eller som ikke utføres på en profesjonell måte, kan gå ut over sikkerheten og føre til at garantien blir ugyldig.

12 Tekniske spesifikasjoner

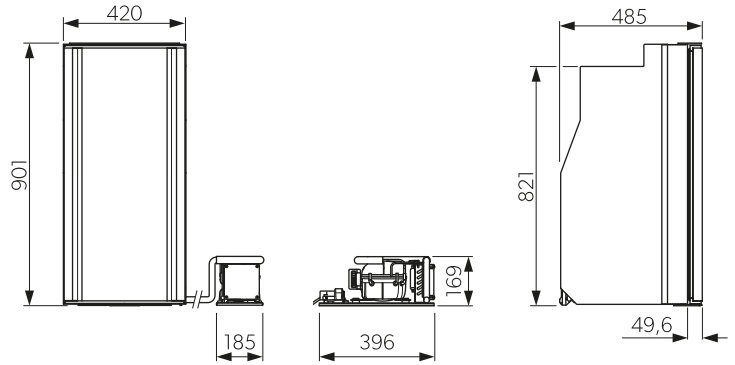
For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet kan du se den aktuelle produktsiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Ytterligere produktinformasjon kan nås via QR-koden på energietiketten eller via eprel.ec.europa.eu.

Apparatet er i samsvar med forskriften UN ECE R10.

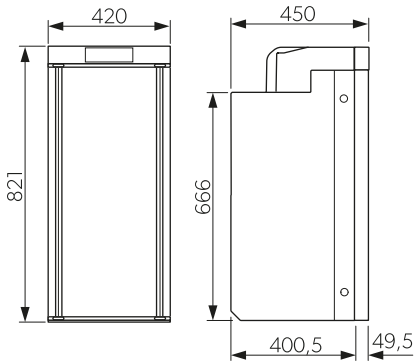
16

RC 10.4P9M



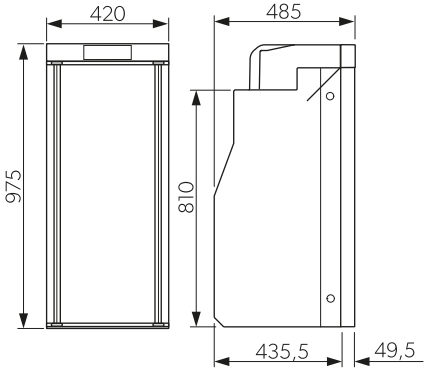
17

RC 10.4 P.70

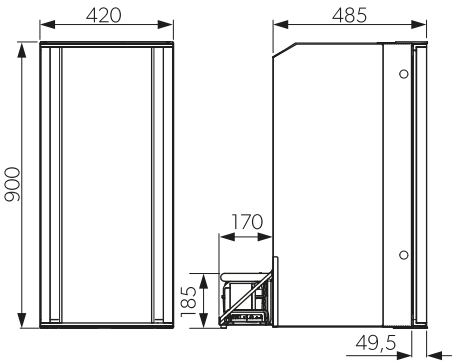


18

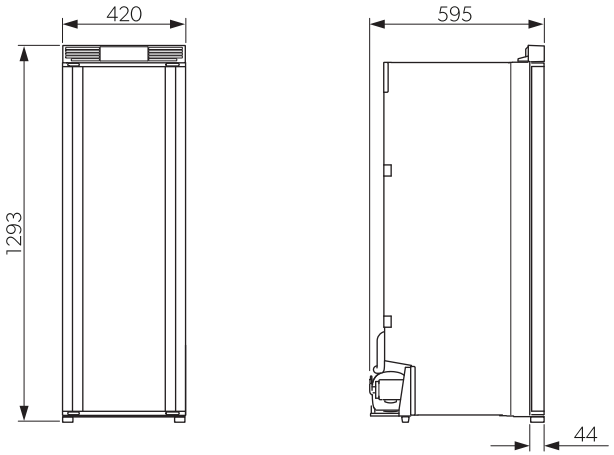
RC 10.4 (P)(G).90



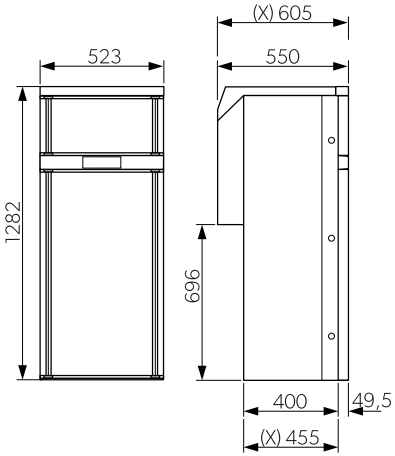
19 **RC 10.4 P.P**



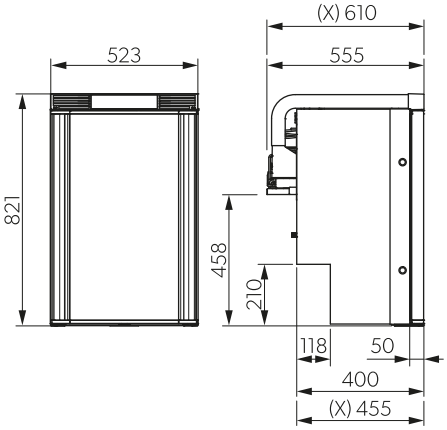
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	69 L	90 L
Nettokapasitet i hovedrom	54,5 L	75,5 L
Nettokapasitet i fryserom	7,5 L	7,5 L
Totalt nettoinnhold	62 L	83 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energiforbruk	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	
Klimaklasse	T	T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	13,5 g	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vekt	18,5 kg	21 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

	RC10.4G.90
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓
Innhold:	
Bruttoinnhold	90 L
Nettokapasitet i hovedrom	75,5 L
Nettokapasitet i fryserom	7,5 L
Totalt nettoinnhold	83 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energiforbruk	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T
Kjølemiddel	R600a
Kjølemiddelmengde	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0
GWP-verdi	0

	RC10.4G.90
Støyutslipp (EN60704):	
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)
Mål (H x B x D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Vekt	19,4 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	
Innhold:		
Bruttoinnhold	100 L	90 L
Nettokapasitet i hovedrom	81 L	75,5 L
Nettokapasitet i fryserom	9 L	7,5 L
Totalt nettoinnhold	90 L	83 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbruk	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimaklasse	T	
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	17 g	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Mål (H x B x D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (uten kompressorenhet) Kompressorenhet: 169 × 185 × 396 mm
Vekt	22 kg	21,5 kg

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	
Inspeksjon/sertifisering	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Innhold:		
Bruttoinnhold	176 L	176 L
Nettokapasitet i hovedrom	138,3 L	138,3 L
Nettokapasitet i fryserom	35,7 L	35,7 L
Totalt nettoinnhold	174 L	174 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiforbruk	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	33 g	33 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H x B x D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Vekt	36,5 kg	38 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Innhold:		
Bruttoinnhold	200 L	200 L
Nettokapasitet i hovedrom	156,5 L	156,5 L
Nettokapasitet i fryserom	40,6 L	40,6 L
Totalt nettoinnhold	197,1 L	197,1 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiforbruk	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimaklasse	SN – T	SN – T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	35 g	35 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-modus	33 dB(A)	33 dB(A)
Mål (H x B x D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Vekt	37 kg	39,5 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Innhold:		
Bruttoinnhold	157 L	157 L
Nettokapasitet i hovedrom	128 L	128 L
Nettokapasitet i fryserom	18 L	18 L
Totalt nettoinnhold	146 L	146 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbruk	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h

NO

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
PERFORMANCE-modus	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	20 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
PERFORMANCE-modus	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-modus	37 dB(A)	37 dB(A)
Mål (H x B x D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Vekt	28 kg	29 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Innhold:		
Bruttoinnhold	83 L	83 L
Nettokapasitet i hovedrom	69,1 L	69,1 L
Nettokapasitet i fryserom	9,2 L	9,2 L
Totalt nettoinnhold	78,4 L	78,4 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbruk	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	18 g	18 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Uten luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Vekt	22,5 kg	23,5 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tilkoblingsspenning	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Innhold:		
Bruttoinnhold	98 L	98 L
Nettokapasitet i hovedrom	80,3 L	80,3 L
Nettokapasitet i fryserom	12,1 L	12,1 L
Totalt nettoinnhold	92,4 L	92,4 L
Strømforbruk (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiforbruk	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-modus	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimaklasse	T	T
Kjølemiddel	R600a	R600a
Kjølemiddelmengde	18 g	18 g
CO_2-ekvivalent	0	0
GWP-verdi	0	0
Støyutslipp (EN60704):		
Med luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Uten luftkanal:		
PERFORMANCE-modus	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-modus	38 dB(A)	38 dB(A)
Mål (H x B x D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Vekt	23,5 kg	24 kg
Maksimal vekt per dørhylle	3 kg	3 kg
Maksimal vekt per dør	7,5 kg	7,5 kg
Inspeksjon/sertifisering	CE	CE

Suomi

1 Tärkeitä huomautuksia..... 345
2 Kyberturvallisuus..... 345
3 Symbolien selitykset..... 345
4 Turvallisuusohjeet..... 346
5 Käyttötarkoitus..... 348
6 Tekninen kuvaus..... 348
7 Käyttö..... 350
8 Puhdistus..... 363
9 Huolto..... 364
10 Vianetsintä..... 365
11 Hävittäminen..... 368
12 Takuu..... 368
13 Tekniset tiedot..... 368

1 Tärkeitä huomautuksia

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta documents.dometic.com.

2 Kyberturvallisuus

Vahvistamme, että tämä tuote on seuraavan standardin mukainen: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta documents.dometic.com. Jos haluat ilmoittaa tietoturvahäiriöstä, lähetä sähköpostia osoitteeseen productcybersecurity@dometic.com. Tietoturvapäivityksiä toimitetaan vähintään viiden vuoden ajan valmistuspäivämäärän jälkeen.

3 Symbolien selitykset

Merkkisana kertoo turvallisuusviestejä ja omaisuusvahinkoihin liittyviä viestejä ja osoittaa lisäksi vaaratekijän vakavuusasteen.



VAROITUS!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

> Viittaa vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS!

> Viittaa tilanteeseen, joka voi johtaa omaisuusvahinkoon, jos sitä ei vältetä.



OHJE Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Perusturvallisuus



VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Ainoastaan pätevä henkilöstö saa korjata tätä laitetta. Epäasianmukaisesti tehdyistä korjauksista voi aiheutua vakavia vaaroja. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
> Liitä laite pistorasiaan, jolla liitäntä on varmasti tukeva, erityisesti jos laite pitää maadoittaa.



VAROITUS! Palovaara

> Jos laitteen kylmäaine on syttyvää: Jäähdytyskierto sisältää pienen määrän ympäristöystävällistä mutta syttyvää kylmäainetta. Se ei vahingoita otsonikerrosta eikä edistä kasvihuoneilmiötä. Vuotava kylmäaine voi syttyä.
> Jäähdytyskierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää, ja jos sitä vuotaa, on olemassa vaara, että tilaan kertyy palavia kaasuja, jos laite on pienessä tilassa. Jos jäähdytyskierrossa on mikä tahansa vaurio:
  - Pidä avotuli ja mahdolliset sytytyslähteet loitolla laitteesta.
  - Tuuleta tila huolellisesti.
  - Kytke laite pois päältä.
> Älä käytä äläkä säilytä kylmäainetta suljetussa tilassa, jossa ilma ei liiku lainkaan tai liikkuu vain minimaalisen vähän.
> Poista kaikki pakkausmateriaalit ja kuljetussuojat ennen asennusta ja/tai käyttöä.



VAROITUS! Terveysvaara

> **Euroopan unioni, Yhdistynyt kuningaskunta ja Turkki:** Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys, mikäli edellä mainittuja henkilöitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja mikäli henkilöt ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit. **Muut alueet:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneita tai joilta puuttuu laitteen käytön vaatima kokemus tai tietämys. Poikkeuksena tästä on tilanne, jossa edellä mainittujen henkilöiden turvallisuudesta vastaava henkilö on antanut opastuksen laitteen käyttöön tai laitteen käyttö tapahtuu turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa.
> 3–8-vuotiaat lapset saavat täyttää ja tyhjentää laitetta.
> Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä ryhtyä käyttäjälle sallittuihin kunnossapitotöihin ilman valvontaa.
> Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.



VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Varmista, että hyllyt on asennettu ja kiinnitetty siten, että lapset eivät voi kiivetä laitteeseen tai lukita itseään laitteen sisälle. Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.
> Ennen kuin hävität vanhan laitteen:
  - Poista laatikot.
  - Jätä hyllyt laitteeseen, jotta lapset eivät voi kiivetä sen sisään.
  - Nosta ovet pois paikaltaan.



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Älä koske saranaan.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Laitetta ei saa altistaa sateelle.
> Älä nojaa laitteen avointa ovea vasten.
> Suojaa laite ja kaapelit kuumuudelta ja kosteudelta.
> Älä koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.

4.2 Laitteen käyttöturvallisuus

VAROITUS! Sähköiskun vaara

> Älä ota laitetta käyttöön, jos laitteessa tai sen liitäntäjohdoissa on näkyviä vaurioita.
> Varmista ennen laitteen käynnistämistä, että kaikki kaapelit ja liitännät ovat kuivia ja ettei niissä ole likaa tai korroosiota.

VAROITUS! Räjähdysvaara

> Älä säilytä laitteessa räjähdysalttiita esineitä kuten aerosolipurkkeja, joissa on ponneainetta.

HUOMIO! Terveysvaara

> Pidä laitteessa ja sen syvennyksessä tai upotuskalusteessa olevat tuuletusaukot vapaina esteistä.
> Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.
> Älä missään tapauksessa avaa tai vaurioita jäähdytyskiertoa.
> Älä käytä laitteen sisällä sähkölaitteita, ellei valmistaja suosittele näitä sähkölaitteita tähän tarkoitukseen.
> Jos laite jätetään tyhjäksi pitkäksi ajaksi:
  - Kytke laite pois päältä.
  - Sulata laite.
  - Puhdista ja kuivaa laite.
  - Jätä ovi/ovet auki, jotta laitteen sisälle ei pääse muodostumaan hometta. Jos mahdollista, laita ovi/ovet varastointisasentoon.

HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Älä käytä tai säilytä syttyviä materiaaleja tässä laitteessa tai sen lähellä.
> Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle tai sitä vasten.
> Älä tee mihinkään osaan minkäänlaisia muutoksia.
> Sulje ja salpaa laitteen ovi ennen ajon alkua.
> Laitteen taustapuolella oleva kylmäkoneisto kuumenee käytössä voimakkaasti. Jos laitteessa on tuuletusritilät, varo koskettamasta kuumia osia, kun irrotat tuuletusritilät.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Huolehdi siitä, että mahdollinen kondenssiveden tyhjennysaukko pysyy aina puhtaana.
> Jos laitteessa on tuuletusritilät, älä käytä painepesuria niiden lähettyvillä, kun puhdistat ajoneuvoa.
> **Ylikuumenemisvaara!** Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
> Älä täytä sisätilaa jäällä tai nesteellä.

OHJE Ota yhteyttä ajoneuvosi valmistajaan, jos ajoneuvosi akkuohjausjärjestelmä kytkee laitteen pois päältä akun suojaamiseksi.

5 Käyttötarkoitus

Jääkaappipakastin on tarkoitettu seuraaviin:

- asennettavaksi matkailuautoihin ja asuntovaunuihin
- elintarvikkeiden jäähdyttämiseen, pakastamiseen ja säilyttämiseen

Jääkaappipakastin **ei** sovellu:

- lääkkeiden säilyttämiseen
- syövyttävien aineiden tai liuottimia sisältävien aineiden säilyttämiseen
- elintarvikkeiden nopeaan pakastamiseen

Tätä jääkaappipakastinta **ei** ole tarkoitettu kaupalliseen, jakelu- eikä kotitalouskäyttöön.

Pakastelokero sopii pakastettujen elintarvikkeiden säilyttämiseen, jäätelön säilyttämiseen ja valmistamiseen sekä jääkuutioiden valmistamiseen. Laite **ei** sovellu aiemmin pakastamattomien elintarvikkeiden pakastamiseen.

Jääkaappipakastin on tarkoitettu asennettavaksi kaapistoon tai asennussyvennykseen.

Ihanteellinen jäähdytysteho saavutetaan, kun ilmankosteus on enintään 90 % ja ympäristön lämpötila on välillä:

Ilmastoluokka SN: 10 … 32 °C

Ilmastoluokka N: 16 … 32 °C

Ilmastoluokka ST: 16 … 38 °C

Ilmastoluokka T: 16 … 43 °C

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

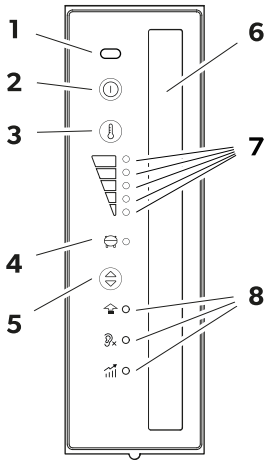
6 Tekninen kuvaus

Jääkaappipakastin on rakenteeltaan absorptiojääkaappipakastin, joka on tarkoitettu käytettäväksi

- 12 V:n tai 24 V:n tasavirralla

6.1 Käyttö- ja näyttölaitteet

1



Nro	Selitys
1	Oven avauksen infrapuna-anturi
2	Virtapainike
3	Jäähdytystason asetuspainike
4	Kompressorin ja virheiden LED-merkkivalo
5	Käyttötilapainike
6	Sisävalaistus
7	Jäähdytystason ilmaisimen LED-merkkivalot Jäähdytystaso 5 Jäähdytystaso 4 Jäähdytystaso 3 Jäähdytystaso 2 Jäähdytystaso 1
8	Käyttötilan LED-merkkivalot

Kompressorin ja virheiden LED-merkkivalo

Kompressorin ja virheiden LED-merkkivalo ilmaisee kompressorin käyttötilan tai virheen:

Väri	Kuvaus
Valkoinen	Kompressori on päällä
Valo ei pala	Kompressori on pois päältä

Väri	Kuvaus
Oranssi (vilkkuu)	Virhe (katso kappale Virheilmaisin sivulla 367)

6.2 Käyttötilan LED-merkkivalot

Käyttötilan LED-merkkivalot ilmaisevat seuraavat asetusvaihtoehdot:

Käyttötila	Symboli	Kuvaus
Boost-tila		• Termostaattiasetukset kiinteästi maksimissaan • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii suurimmalla kierrosluvulla
Hiljainen tila		• Termostaattiasetukset 1–4 ovat valittavissa • Kompressori toimii pienellä kierrosluvulla • Ulkoinen tuuletin toimii pienellä kierrosluvulla.
Performance-tila		• Kaikki termostaattiasetukset valittavissa • Kompressori toimii suurella kierrosluvulla; kompressorin kierrosluku riippuu tasonsäätöasetuksista • Ulkoinen tuuletin toimii suurella kierrosluvulla

7 Käyttö

7.1 Ennen ensimmäistä käyttökertaa

OHJE

- Älä säilytä jääkaappipakastimessa tuotteita ensimmäisten 4 h aikana käynnistyksen jälkeen.
- Kun jääkaappipakastin otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön, voi muodostua hajua, joka haihtuu muutaman tunnin kuluttua. Tuuleta asuintila hyvin.
- Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa jäähdytystehoon:
  - ympäristön lämpötila (esimerkiksi jos ajoneuvo on suorassa auringonpaisteessa)
  - jäähdytettävien elintarvikkeiden määrä
  - oven avaamistiheys.

> Puhdista jääkaappipakastimen sisäpuoli hygieniasyistä (katso luku Puhdistus sivulla 363).

7.2 Vinkkejä jääkaappipakastimen käytön tehostamiseksi

- Huolehdi siitä, että ajoneuvon sisätilat eivät kuumene liikaa (esimerkiksi ikkunoihin asennettavien aurinkosuojien tai ilmastointilaitteen avulla).
- Suojaa jääkaappipakastin suoralta auringonpaisteelta (esimerkiksi ikkunoihin asennettavien aurinkosuojien avulla).

7.3 Elintarvikkeiden säilyttämistä koskevia tietoja

HUOMIO! Terveysvaara

> Jos jääkaappipakastin on pitkään alttiina alle 10 °C:n ympäristönlämpötilalle, pakastelokeron lämpötilan säätöä ei voida enää taata. Tämä voi saada pakastelokeron lämpötilan nousemaan ja siellä olevat ruoat sulamaan.

> Varmista, että elintarvikkeet eivät kosketa jääkaappiosaston seinää.

> Säilytä raaka liha ja kala jääkaappipakastimessa sopivissa säilytysastioissa, niin että ne eivät ole kosketuksissa muiden elintarvikkeiden kanssa eikä niistä voi valua mitään muihin elintarvikkeisiin.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

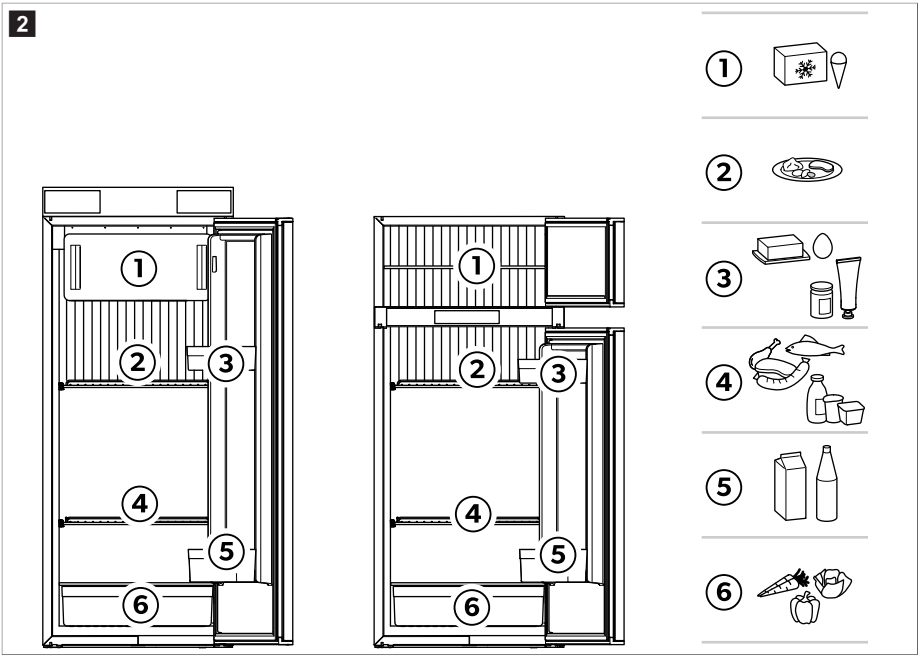
> Sijoita painavat esineet kuten pullot ja tölkit aina jääkaappipakastimen oveen, vihanneskaukaloon tai alimmalle hyllylle. Huomioi jääkaappipakastinta täyttäessäsi ovitelineen ja oven enimmäiskuormitus (katso luku Tekniset tiedot sivulla 368).

> Älä säilytä hiilihappopitoisia juomia pakastelokerossa.

Huomaa seuraava ruokahävikin välttämiseksi:

- Pidä lämpötilan heilahtelu mahdollisimman pienenä. Avaa jääkaappipakastinta vain niin usein ja niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen, jotta vältytään merkittävältä lämpötilan nousulta jääkaappipakastimen osastoissa. Säilytä elintarvikkeet niin, että ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Varmista, että jääkaappipakastimen jäähdytysteho soveltuu jäähdytettäville elintarvikkeille.
- Varmista, että panet jääkaappipakastimeen vain tuotteita, joita saa säilyttää valitussa lämpötilassa.
- Jos lämpötilaa voidaan säätää: Säädä lämpötila elintarvikkeiden määrää ja tyyppiä vastaavaksi.
- Elintarvikkeisiin voi helposti tarttua hajuja tai makuja tai niistä voi irrota näitä. Säilytä elintarvikkeet aina peitettyinä tai suljetuissa astioissa/pulloissa.
- Sijoittele erityyppiset elintarvikkeet kuvien esittämällä tavalla.

> Säilytä elintarvikkeet siten kuin kohdassa kuva. 2 sivulla 351 on esitetty.



7.3.1 Tuoreiden ruoka-aineiden lokeron käyttäminen

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Huomioi tuoreiden ruoka-aineiden lokeron suurin sallittu kuormitus (ks. luku Tekniset tiedot sivulla 368).

› Käytä liukusäädintä tuoreiden ruoka-aineiden säilytyslokeron kosteuden säätelyyn:

Kylmätuote		Sopiva ilmankosteus		Liukusäätimen asento
Vihannekset		Korkea		Sulje liukusäädin.
Hedelmät		Matala		Avaa liukusäädin.

7.4 Energian säästäminen

- Avaa jääkaappipakastin vain silloin ja vain niin pitkäksi aikaa kuin on tarpeen.
- Anna lämpimien elintarvikkeiden jäähtyä, ennen kuin panet niitä laitteeseen kylmäsäilytettäviksi.
- Sulata jääkaappipakastin heti, kun siihen on muodostunut jääkerros (katso luku Jääkaappipakastimen sulattaminen sivulla 364).
- Vältä tarpeettoman matalaa sisälämpötilaa.
- Ihanteellisen energiankulutuksen saavuttamiseksi sijoita hyllyt ja laatikot niin kuin ne olivat toimituksen yhteydessä.
- Varmista säännöllisesti, että oven tiiviste istuu kunnolla.
- Puhdista lauhdutin säännöllisin väliajoin pölystä ja liasta.

7.5 Jääkaappipakastimen kytkeminen päälle

› Kytke laite päälle pitämällä ⏻-painiketta painettuna kerran vähintään 2 s ajan.
˅ Jääkaappipakastin kytkeytyy päälle viimeksi valitulla jäähdytystasolla ja käyttötilalla.

7.6 Jääkaappipakastimen kytkeminen pois päältä

OHJE Kytke jääkaappipakastin aina pois päältä, jos sitä ei tulla käyttämään pitkään aikaan.

› Kytke laite pois päältä pitämällä ⏻-painiketta painettuna vähintään 4 s ajan.

7.7 Asetusten tekeminen

Käyttötilojen asettaminen

OHJE PERFORMANCE-tilan valinnan jälkeen jääkaappipakastin pysyy kyseisessä käyttötilassa, kunnes sitä muutetaan seuraavan kerran.

› Voit asettaa käyttötilan painamalla ⏻-painiketta useita kertoja, kunnes haluamasi käyttötilan LED-merkkivalo syttyy.

Jääkaappipakastimessa on seuraavat käyttötilat:

QUIET-tilan käyttäminen

QUIET-tilan ollessa aktivoituna jääkaappipakastin toimii pienemmällä melutasolla jäähdytystasoilla 1 – 4.

OHJE QUIET-tilan ollessa käytössä jääkaappipakastin pysyy tässä tilassa 8 h ajan ja palaa sitten edelliseen valittuun tilaan (BOOST- tai PERFORMANCE-tila).

˅ QUIET-tilan LED-merkkivalo ja valitun jäähdytystason LED-merkkivalo syttyvät.

PERFORMANCE-tilan käyttäminen

PERFORMANCE-tilan ollessa aktivoituna jääkaappipakastin käy vakiotilassa jäähdytystasoilla 1 – 5.

˅ PERFORMANCE-tilan LED-merkkivalo ja valitun jäähdytystason LED-merkkivalo syttyvät.

Jäähdytystehon säätäminen

› Säädä jäähdytysteho painamalla 🌡-painiketta niin monta kertaa, että haluttu jäähdytysteho on saavutettu.

7.8 Jääkaappipakastimen oven käyttäminen



HUOMIO! Loukkaantumisvaara

> Laitteen ovi saattaa väärin käytettynä irrota kokonaan laitteesta. Paina ovi kiinni niin, että kuulet ovisalpojen napsahtavan.



HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Älä avaa ovea yli 90 asteen kulmaan.
> Älä nojaa laitteen avointa ovea vasten.

7.8.1 Jääkaappipakastimen ovien sulkeminen ja lukitseminen

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



OHJE Jos ovea ei ole lukittu oikein vastakkaiselta puolelta, työnnä ovea varovasti kyseisen puolen ylä- ja alaosasta, kunnes ovi lukittuu paikalleen.

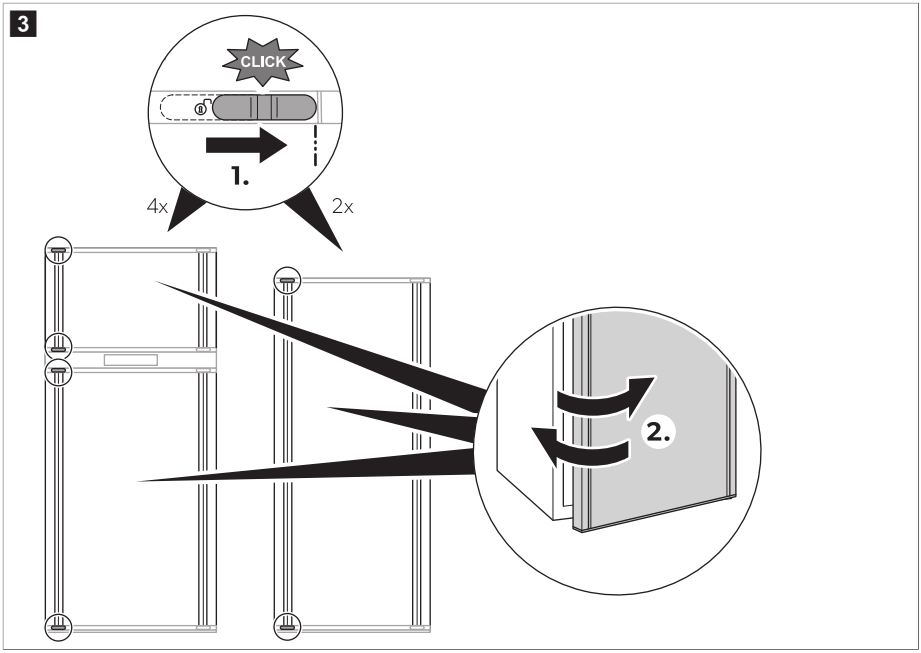
> Paina ovi kiinni siten, että naksahdusääni on selvästi kuultavissa.
⌄ Ovi on nyt kiinni ja lukittu.

7.8.2 Jääkaappipakastimen oven vapauttaminen

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Vapauta jääkaappipakastimen ovi kuvan mukaisesti.

OHJE Jääkaappipakastimen oven voi avata ja sulkea helposti, mutta se ei lukitu sulkeutuessaan.

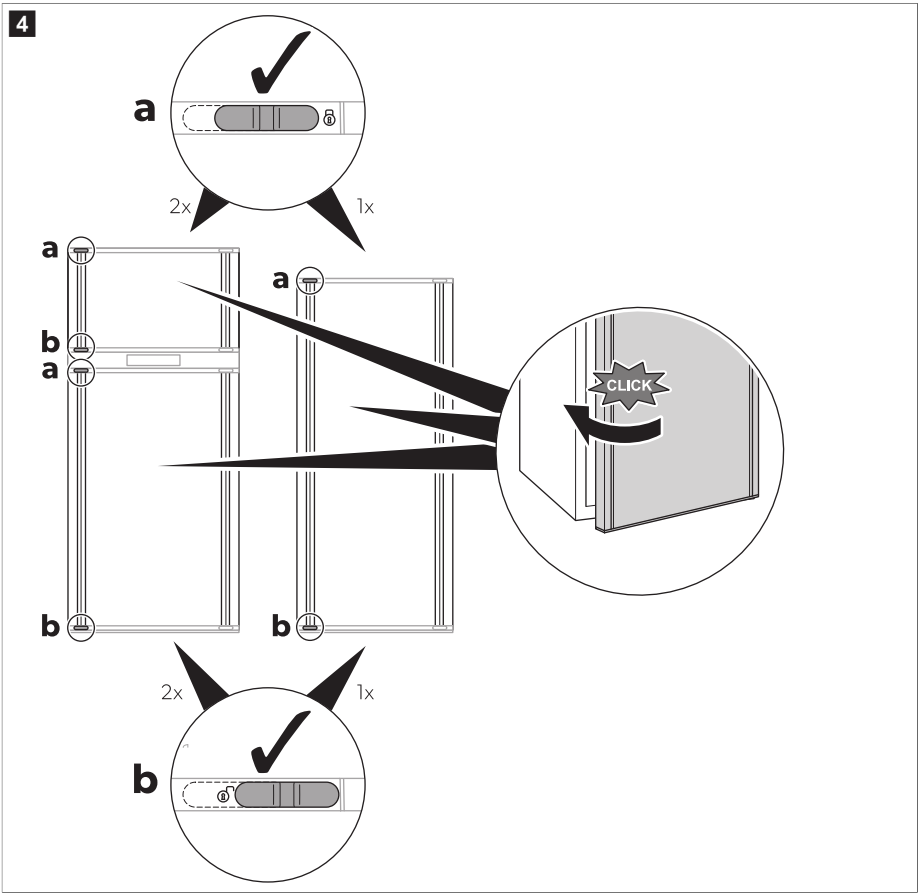


7.8.3 Jääkaappipakastimen oven kiinnittäminen

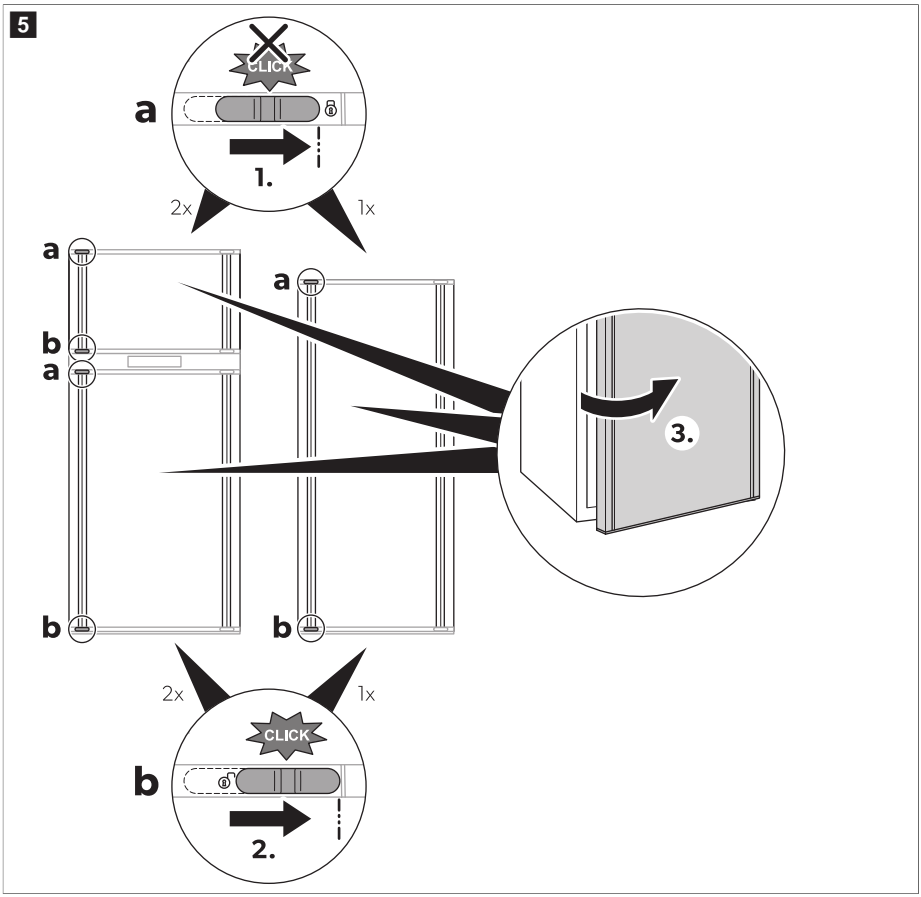
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Jääkaappipakastimen oven automaattinen lukitseminen ylhäältä

› Vapauta ja avaa jääkaappipakastimen ovi kuvan mukaisesti.

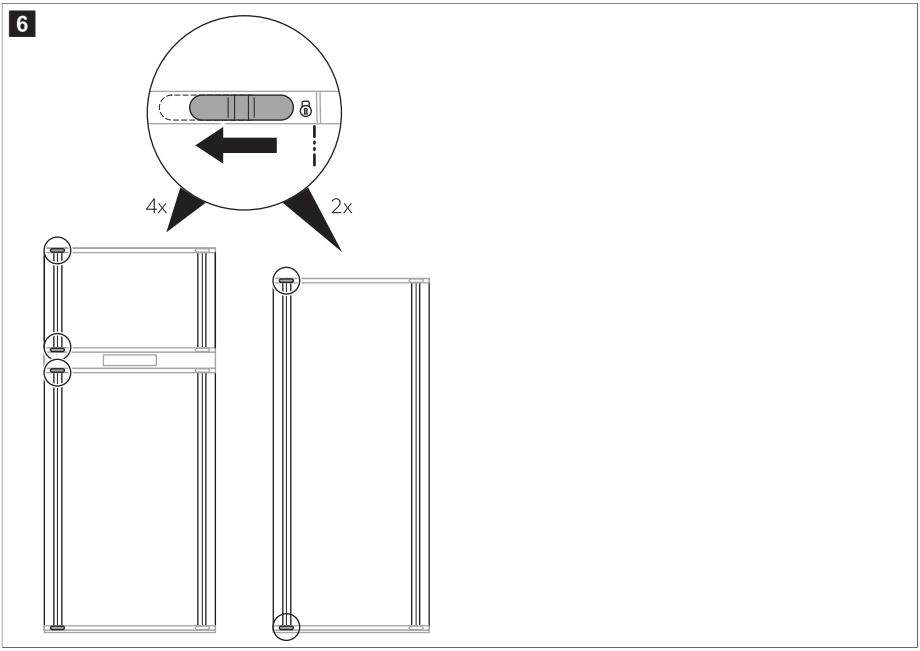


› Jääkaappipakastimen ovi lukittuu ylhäältä automaattisesti sulkemisen jälkeen.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Jääkaappipakastimen oven lukitseminen ennen ajamaan lähtemistä

› Lukitse jääkaappipakastimen ovi kuvan mukaisesti.



7.8.4 Jääkaappipakastimen oven asettaminen varastointiasentoon

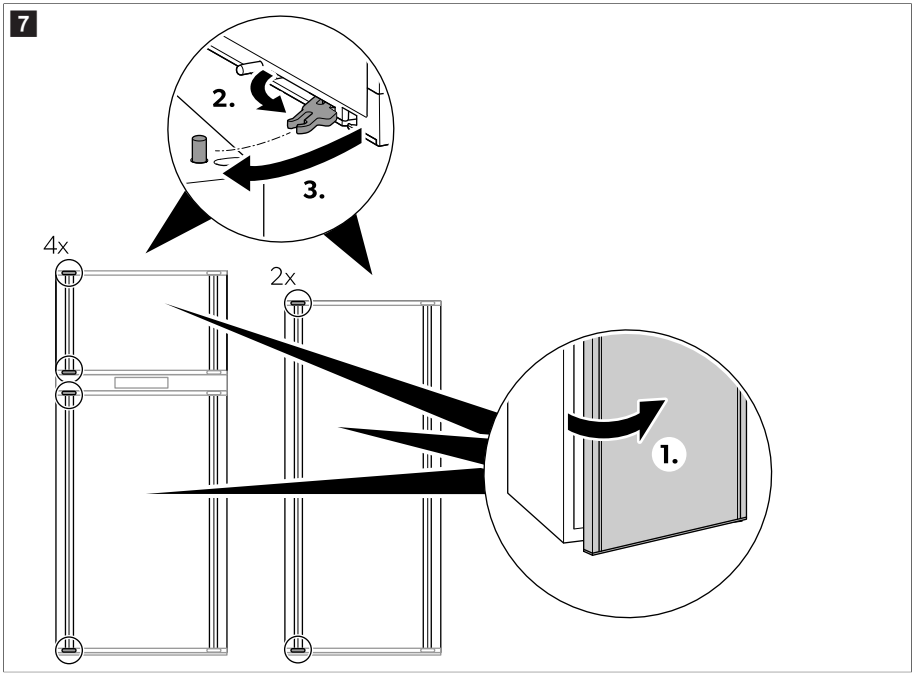
HUOMIO! Loukkaantumisvaara

› Varastointiasentoa **ei** saa käyttää ajon aikana.

Aseta jääkaappipakastimen ovi/ovet varastointiasentoon, jos tarkoituksenasi ei ole käyttää jääkaappipakastinta pitkään aikaan. Näin vältetään homeen muodostuminen.

1. Sulata jääkaappipakastin (katso luku Jääkaappipakastimen sulattaminen sivulla 364).

2. Kierrä lukitusmekanismin lähellä oleva koukku vasteeseen saakka ulos oven ylä- ja alaosasta oven toiselta puolelta.



3. Paina jääkaappipakastimen ovea.

v Ulkoneva tappi lukittuu koukkuun.

Oven avaaminen varastointitilassa

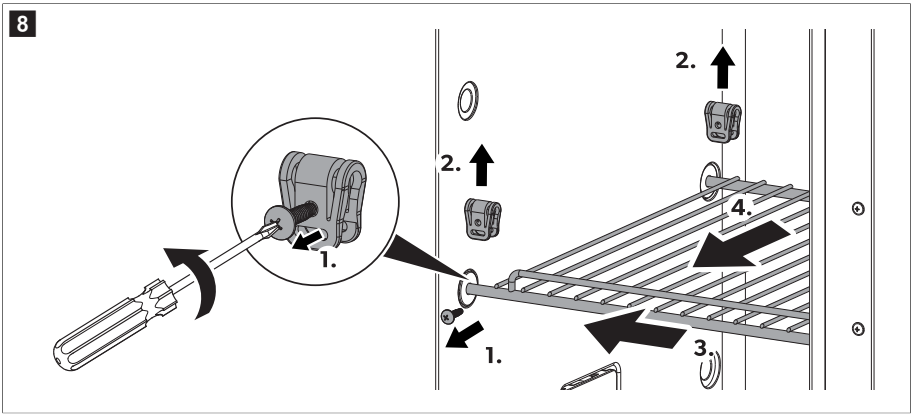
1. Vedä ovea itseäsi kohti.
2. Paina oven ylä- ja alaosassa olevat ulkonevat koukut sisään.

7.9 Hyllyjen sijoittaminen paikalleen

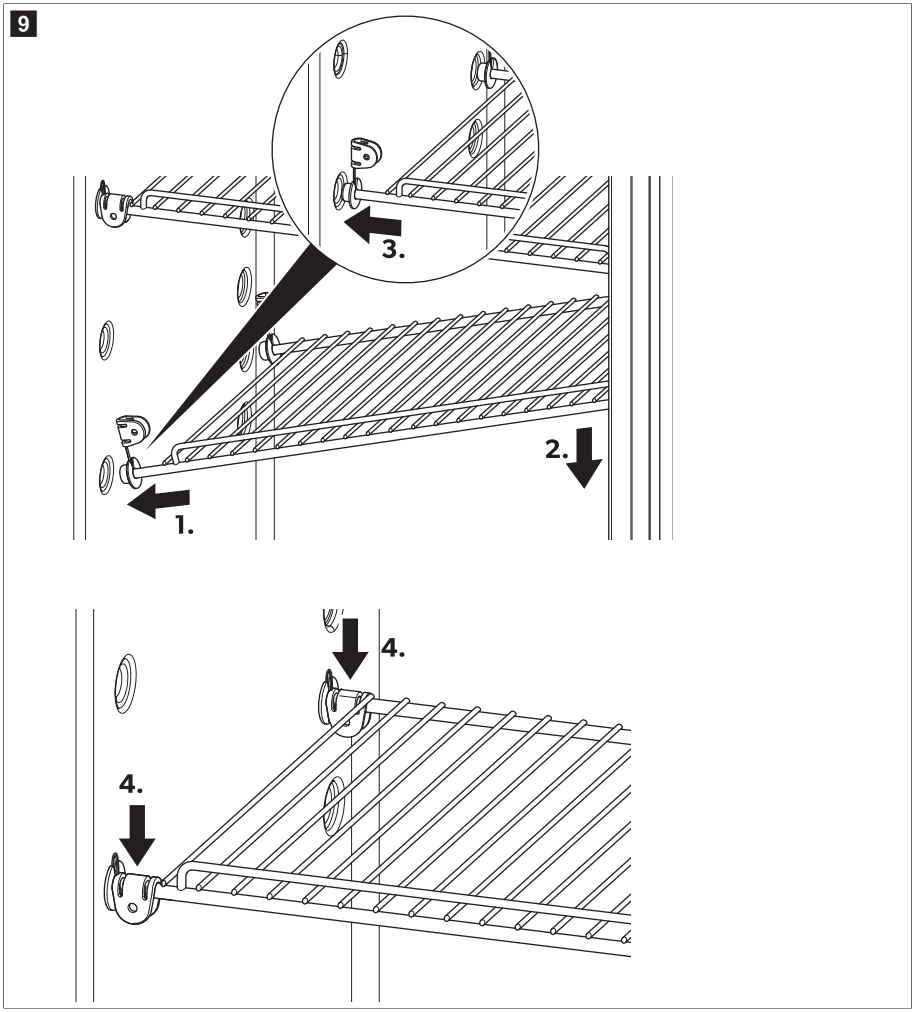
VAROITUS! Lasten loukkuun jäämisen vaara

> Varmista, että hyllyt on asennettu ja kiinnitetty siten, että lapset eivät voi kiivetä laitteeseen tai lukita itseään laitteen sisälle. Poista hyllyt paikaltaan vain puhdistusta varten.

1. Irrota hylly kuvan mukaisesti.



2. Aseta hyllyritilät takaisin kuvan mukaisesti.

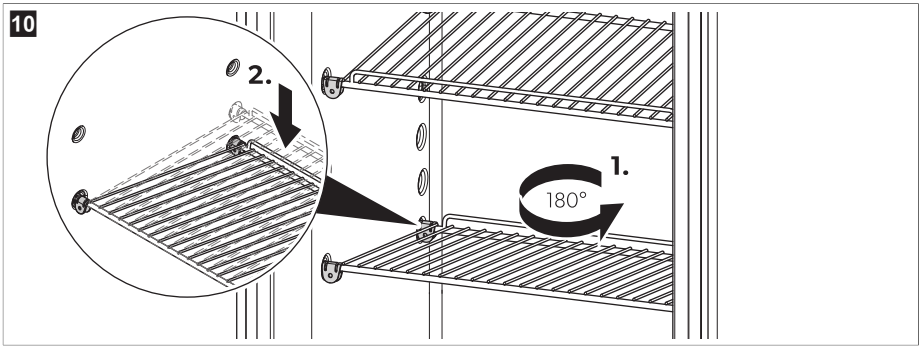


Hyllyn asemointi viistoon asentoon pullojen säilyttämistä varten

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

› Viistoon asentoon asennettua hyllyä **ei** saa täyttää ajon ajaksi.

> **RCD10.5:** Muuta hyllyn asentoa kuvan mukaisesti.



7.10 Pakastelokeron poistaminen

Pakastelokero voidaan poistaa, jolloin jääkaappiosastoon jää enemmän tilaa.

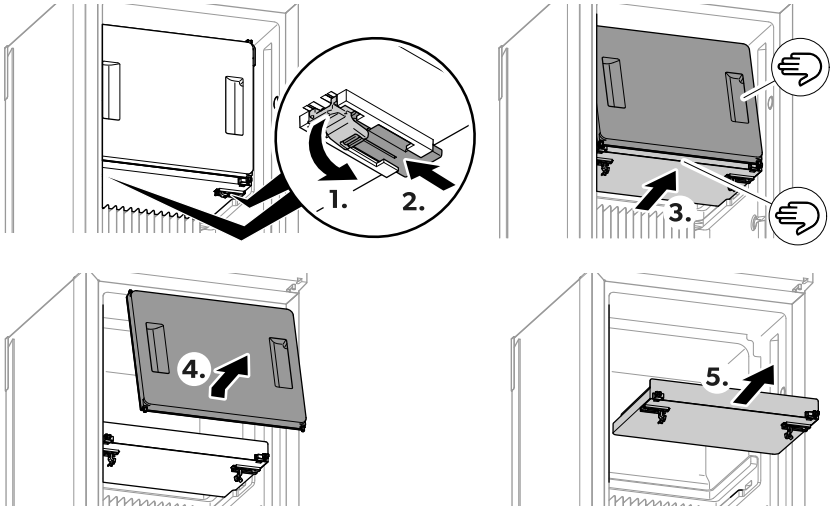
HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Säilytä pakastelokeron ovi ja pakastelokeron runko turvallisessa paikassa.

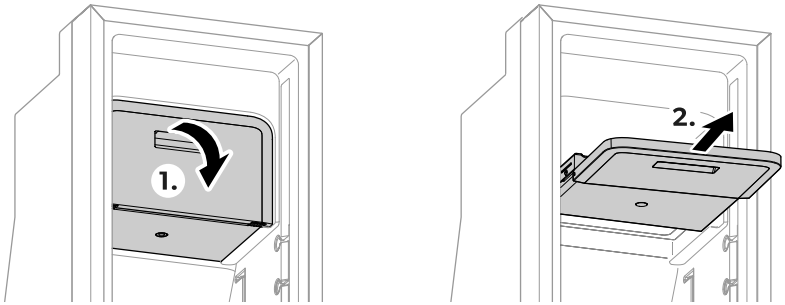
> Irrota pakastelokero kuvassa esitetyllä tavalla.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



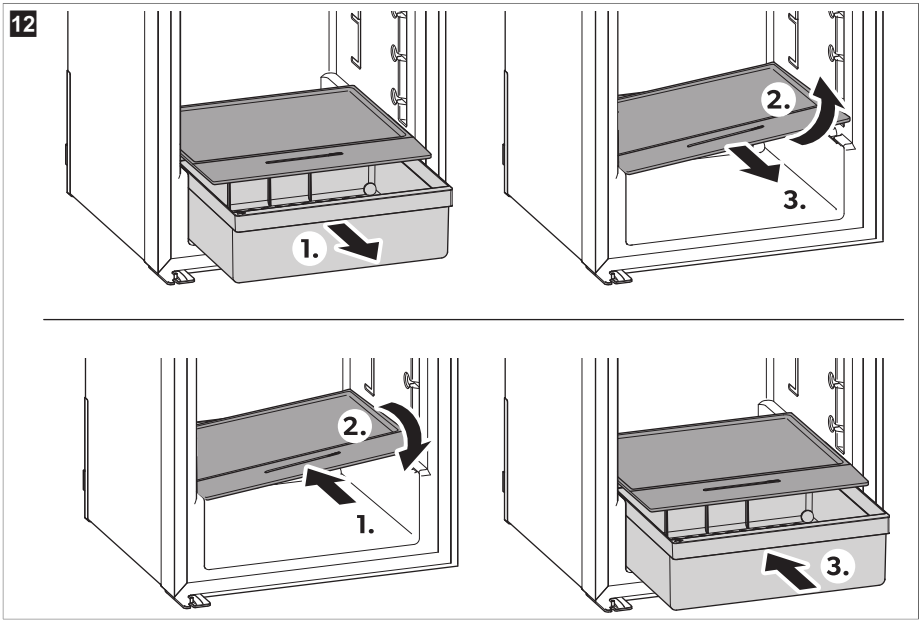
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Asenna pakastelokero uudelleen päinvastaisessa järjestyksessä.

7.11 Tuoreiden ruoka-aineiden säilytyslokeron poistaminen ja asettaminen paikoilleen

› Poista ja aseta tuoreiden ruoka-aineiden säilytyslokero kuvan mukaisesti.



8.1 Puhdistus

VAROITUS! Sähköiskun vaara

› Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

HUOMIO! Terveysvaara

› Puhdista säännöllisesti pinnat, jotka voivat joutua kosketuksiin elintarvikkeiden ja suojaamattomien viemärijärjestelmän osien kanssa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

› Älä puhdista syövyttävillä puhdistusaineilla äläkä kovilla esineillä.
› Älä missään tapauksessa poista jäätä tai irrota kiinni jäätyneitä esineitä kovilla tai terävillä välineillä.
› Varo, ettei vesipisaroita putoa tiivisteisiin. Se voi vaurioittaa elektroniikkaa.
› Asenna tuuletusritilän talvipeitteet (lisävarusteita) paikalleen, jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa.

OHJE Poista hyllyt ja tuoreiden ruoka-aineiden säilytyslokero tarvittaessa, jotta jääkaappipakastimen sisätilat voidaan puhdistaa perusteellisesti (ks. luvut Hyllyjen sijoittaminen paikalleen sivulla 358 ja Tuoreiden ruoka-aineiden säilytyslokeron poistaminen ja asettaminen paikoilleen sivulla 363).

› Puhdista jääkaappipakastin sisältä ja ulkoa kostealla liinalla säännöllisin väliajoin tai heti, kun se on likaantunut. Pyyhi jääkaappipakastin puhdistamisen jälkeen liinalla kuivaksi.

> Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä säännöllisesti.

  Puhdista tiivistyneen veden poistoliitäntä tarvittaessa. Jos liitäntä on tukkeutunut, sulamisvesi kerääntyy jääkaappipakastimen pohjalle.

> Puhdista lauhdutin pölystä ja liasta kostealla liinalla säännöllisin väliajoin.

> Varmista, että matkailuauton ulkoseinien tuuletusritilöissä ja jääkaappipakastimen kattoventtiilissä ei ole pölyä ja likaa. Näin varmistetaan, että käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua pois. Jos lämpöä ei voida johtaa pois tuuletusritilöiden kautta, jääkaappipakastimen jäähdytysteho pienenee ja jääkaappipakastin voi vaurioitua.

8.2 Huolto

VAROITUS! Sähköiskun vaara

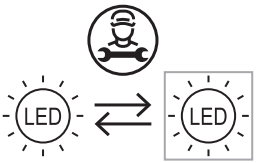
> Irrota laite sähköverkosta aina ennen puhdistusta ja huoltoa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Asenna tuuletusritilän talvipeitteet (lisävarusteita) paikalleen, jos ajoneuvo puhdistetaan ulkoa tai otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

> Vaaran välttämiseksi valonlähteen voi vaihtaa vain valmistaja, huoltopalvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys.



Kaasu- ja sähkölaitteiden parissa tehtävät työt saa suorittaa ainoastaan pätevä ammattilainen.

> Pidä kirjaa huoltotöistä.

8.2.1 Jäähdytyskierto

Jäähdytyskiertoa ei tarvitse huoltaa.

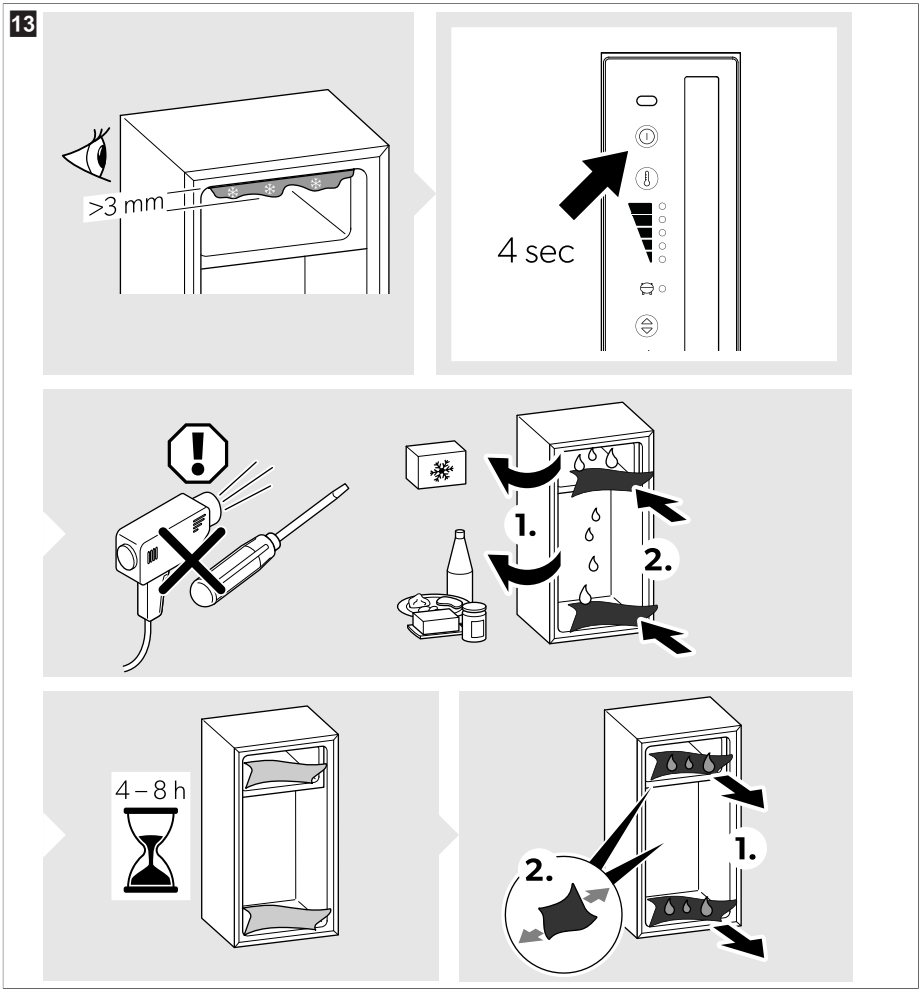
8.2.2 Jääkaappipakastimen sulattaminen

HUOMIO! Terveysvaara

> Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia välineitä tai muita keinoja sulatuksen nopeuttamiseen.

OHJE Ajan mittaan jääkaappipakastimen sisäpuolella oleviin jäähdytyslaippoihin kehittyy huurretta. Kun huurrekerroksen paksuus on noin 3 mm, jääkaappipakastin on syytä sulattaa.

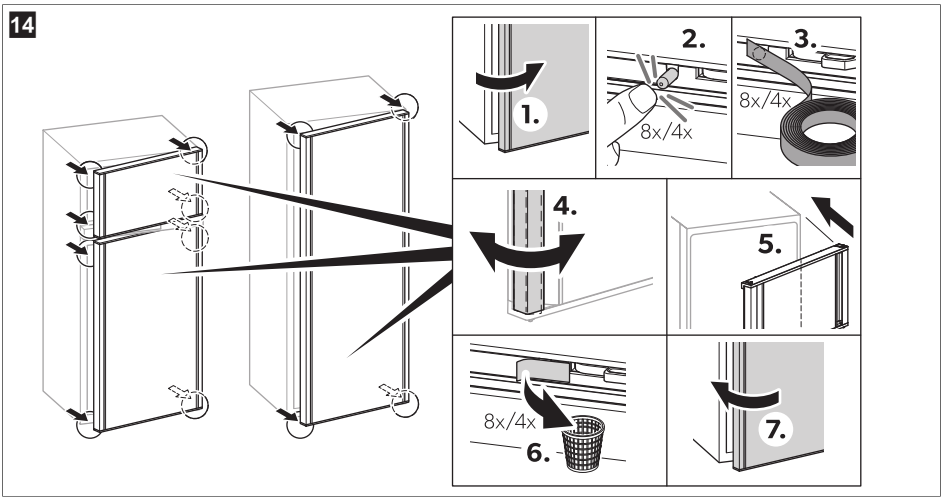
> Sulata jääkaappipakastin kuvassa esitetyllä tavalla.

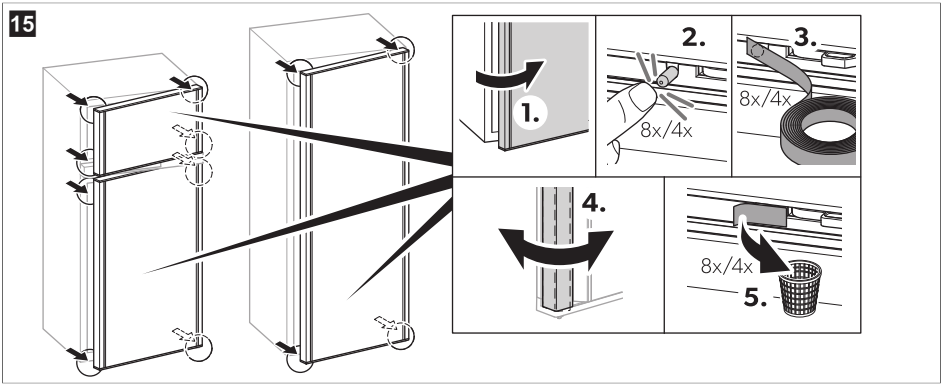


9 Vianetsintä

OHJE Varmista, että vetoauton syöttöjännite asuntovaunun 12 V:n sähkölaitteille on ajon aikana riittävä. Siten sähkölaitteita voi käyttää turvallisesti. Eräissä ajoneuvoissa akunhallintajärjestelmä saattaa katkaista automaattisesti virran sähkölaitteista ajoneuvon akun suojaamiseksi. Pyydä tietoja ajoneuvosi valmistajalta.

Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
Jääkaappipakastin ei toimi.	Tasavirtajohdon sulake on palanut.	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun. Releen sulake on vaihdettava.
	Ajoneuvosulake on palanut.	> Vaihda ajoneuvosulake. (Katso ohjeet ajoneuvosi käyttöohjeista.)
	Ajoneuvon akku on purkautunut.	> Tarkasta ajoneuvon akku ja lataa se.
	Sytytysvirtaa ei ole kytketty päälle.	> Kytke sytytys päälle.
	Tasavirtalämmityselementti on vialinen.	> Ota yhteyttä valutettuun huoltopalveluun.
Jääkaappipakastimen jäähdytysteho on riittämätön.	Tuuletus kylmäkoneiston ympärillä on riittämätön.	> Tarkasta, että tuuletusritilä ei ole tukkeutunut.
	Haihdutinyksikkö on jäässä.	> Tarkasta, sulkeutuuko jääkaappipakastimen ovi kunnolla. > Varmista, että jääkaappipakastimen tiiviste on ehjä ja asennettu oikein paikalleen. > Sulata jääkaappipakastin (katso luku Jääkaappipakastimen sulattaminen sivulla 364).
	Lämpötila on säädetty liian korkeaksi.	> Aseta matalampi lämpötila.
	Ympäristön lämpötila on liian korkea.	> Irrota tuuletusritilä väliaikaisesti, jotta lämmin ilma pääsee poistumaan nopeammin.
	Jääkaappipakastimeen on sijoitettu kerrallaan liian paljon elintarvikkeita.	> Poista joitakin elintarvikkeita.
	Jääkaappipakastimeen on sijoitettu kerrallaan liian paljon lämpimiä elintarvikkeita.	> Ota lämpimät elintarvikkeet pois ja anna niiden jäähtyä ennen jääkaappipakastimeen laittamista.
	Jääkaappipakastin ei ole ollut vielä pitkään käytössä.	> Tarkista lämpötila uudelleen neljän, viiden tunnin kuluttua.
Jääkaappipakastimen ovi / pakastelokeron ovi ei sulkeudu.	Oven kahva on estetty avatulla puolella.	> Vapauta oven kahva (kuva. 14 sivulla 367).
Jääkaappipakastimen ovi / pakastelokeron ovi on kokonaan irronnut laitteesta.	Lukitustappeja on peukaloitu tai ne ovat vääntyneet.	> Laita ovi takaisin paikoilleen (kuva. 15 sivulla 367).





9.1 Virheilmaisin

OHJE

- Kaikki virheet ilmaistaan punaisena vilkkuvalla LED-merkkivalolla (Käyttö- ja näyttölaitteet sivulla 349). Vilkahduksien määrä riippuu viasta. Yksi vilkahdus kestää aina sekunnin neljäsosan. Vilkahdusten sarjaa seuraa tauko. Vian osoittava jakso toistuu aina neljän sekunnin välein.
- PERFORMANCE-tilassa kuuluu lisäksi äänimerkki.

Vilkunta-taajuus	Virhe	Mahdollinen syy
1	Ali- tai ylijännite	Syöttöjännite on säädetyn alueen ulkopuolella.
2	Tuulettimen ylivirta	Tuuletin kuormittaa elektroniikkayksikköä yli 1 A:n virralla.

Vilkunta-taajuus	Virhe	Mahdollinen syy
3	Moottori ei käynnisty	Roottori on jumissa. Jäähdytysjärjestelmän paine-ero on liian suuri.
4	Liian matala kierrosluku	Jos jäähdytysjärjestelmää kuormitetaan liikaa, moottorin minimikierroslukua ei voida pitää yllä.
5	Elektroniikkayksikön ylilämpö	Elektroniikka kuumenee liikaa, kun jäähdytysjärjestelmää kuormitetaan liikaa tai lämpötila on liian korkea.
Jatkuva	Lämpötila-anturin virheet	Lämpötila-anturi on viallinen.

10 Hävittäminen

HUOMIO! Palovaara

> Tämä laitteen eristys sisältää helposti syttyviä ponnekaasuja.
> Anna laitteen irrottaminen ja hävittäminen ainoastaan tehtävään erikoistuneen ammattihenkilön tehtäväksi.

Paristoja, ladattavia akkuparistoja ja valonlähteitä sisältävien tuotteiden kierrätys: Poista paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet ennen tuotteen kierrätystä. Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen. Paristot, ladattavat akkuparistot ja valonlähteet eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Jos haluat poistaa tuotteen lopullisesti käytöstä, tiedustele yksityiskohtaisia hävittämistä koskevia ohjeita ja määräyksiä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai jälleenmyyjältä. Tuotteen voi hävittää veloituksetta.

11 Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. dometic.com/dealer) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Huomaa, että itse tai väärin tehty korjaus voi vaarantaa turvallisuuden ja johtaa takuun raukeamiseen.

12 Tekniset tiedot

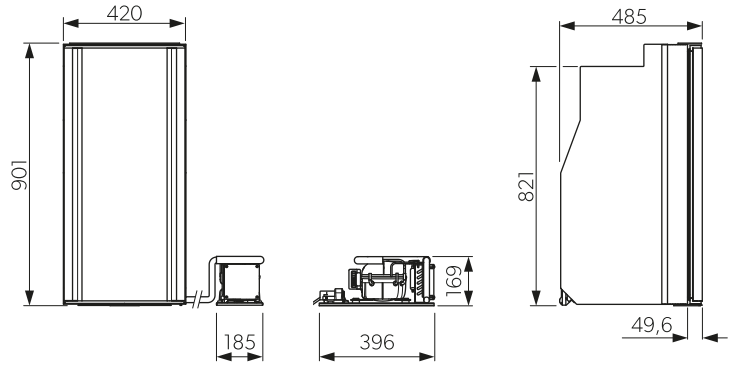
Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (ks. dometic.com/dealer).

Lisää tuotetietoja saat energiamerkin QR-koodin kautta tai osoitteesta eprel.ec.europa.eu.

Laite vastaa UN ECE -säädöstä R10.

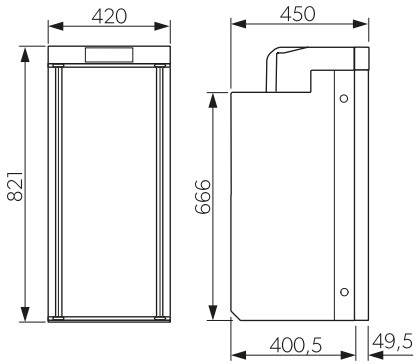
16

RC 10.4P9M



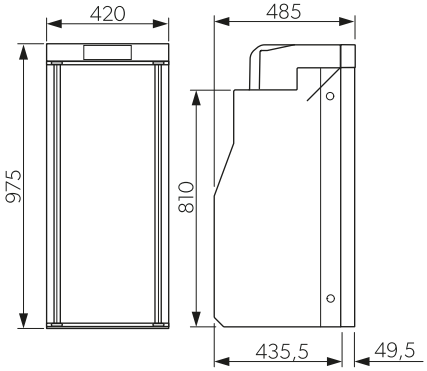
17

RC 10.4 P.70

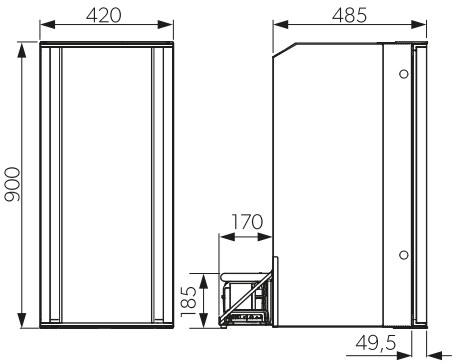


18

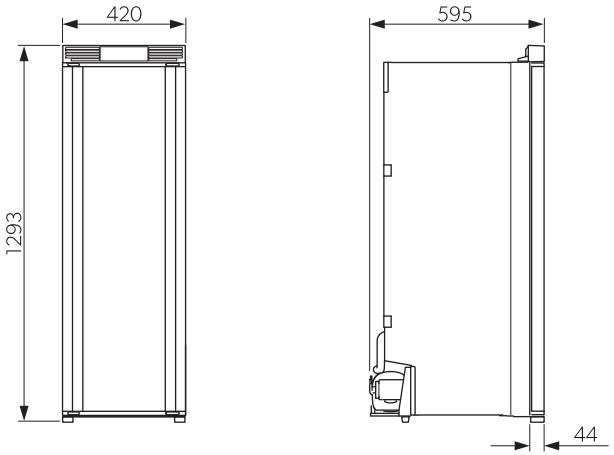
RC 10.4 (P)(G).90



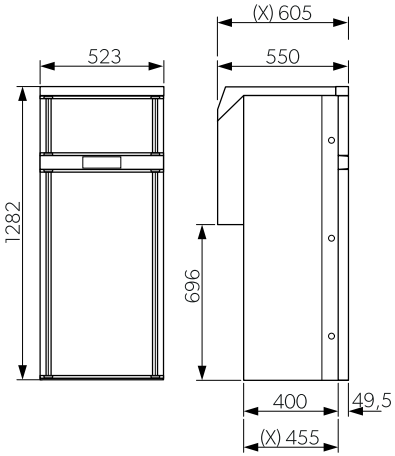
19 **RC 10.4 P.P**



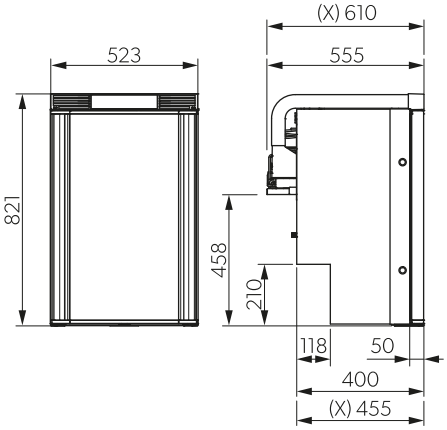
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	69 L	90 L
Pääosaston nettotilavuus	54,5 L	75,5 L
Pakastelokeron nettotilavuus	7,5 L	7,5 L
Nettotilavuus yhteensä	62 L	83 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energiankulutus	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE-tila	31,7 Ah/24 h	
Ilmastoluokka	T	T
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	13,5 g	14,5 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-tila	37 dB(A)	37 dB(A)
Mitat (K × L × S)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Paino	18,5 kg	21 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

	RC10.4G.90
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:	
Bruttotilavuus	90 L
Pääosaston nettotilavuus	75,5 L
Pakastelokeron nettotilavuus	7,5 L
Nettotilavuus yhteensä	83 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energiankulutus	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	31,7 Ah/24 h
Ilmastoluokka	T
Kylmäaine	R600a
Kylmäaineen määrä	14,5 g
CO_2-ekvivalentti	0

	RC10.4G.90
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0
Melupäästöt (EN60704):	
PERFORMANCE-tila	40 dB(A)
QUIET-tila	37 dB(A)
Mitat (K × L × S)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Paino	19,4 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	100 L	90 L
Pääosaston nettotilavuus	81 L	75,5 L
Pakastelokeron nettotilavuus	9 L	7,5 L
Nettotilavuus yhteensä	90 L	83 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiankulutus	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Ilmastoluokka	T	
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	17 g	14,5 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-tila	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Mitat (K × L × S)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (ilman kompressoriyksikköä) Kompressoriyksikkö: 169 × 185 × 396 mm
Paino	22 kg	21,5 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	
Tarkastus/sertifikaatti	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Liitäntäjännite	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	176 L	176 L
Pääosaston nettotilavuus	138,3 L	138,3 L
Pakastelokeron nettotilavuus	35,7 L	35,7 L
Nettotilavuus yhteensä	174 L	174 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiankulutus	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Ilmastoluokka	SN – T	SN – T
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	33 g	33 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-tila	33 dB(A)	33 dB(A)
Mitat (K × L × S)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Paino	36,5 kg	38 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tarkastus/sertifikaatti	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	200 L	200 L
Pääosaston nettotilavuus	156,5 L	156,5 L
Pakastelokeron nettotilavuus	40,6 L	40,6 L
Nettotilavuus yhteensä	197,1 L	197,1 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiankulutus	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Ilmastoluokka	SN – T	SN – T
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	35 g	35 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET-tila	33 dB(A)	33 dB(A)
Mitat (K × L × S)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Paino	37 kg	39,5 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	157 L	157 L

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Pääosaston nettotilavuus	128 L	128 L
Pakastelokeron nettotilavuus	18 L	18 L
Nettotilavuus yhteensä	146 L	146 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiankulutus	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Ilmastoluokka	T	T
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	20 g	20 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
PERFORMANCE-tila	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET-tila	37 dB(A)	37 dB(A)
Mitat (K × L × S)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Paino	28 kg	29 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	83 L	83 L
Pääosaston nettotilavuus	69,1 L	69,1 L
Pakastelokeron nettotilavuus	9,2 L	9,2 L
Nettotilavuus yhteensä	78,4 L	78,4 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiankulutus	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Ilmastoluokka	T	T

	RCS10.5G	RCS10.5P
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	18 g	18 g
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
Ilmakanavalla varustettuna:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilman ilmakanavaa:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Mitat (K × L × S)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Paino	22,5 kg	23,5 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Liitäntäjännite	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasiteetti:		
Bruttotilavuus	98 L	98 L
Pääosaston nettotilavuus	80,3 L	80,3 L
Pakastelokeron nettotilavuus	12,1 L	12,1 L
Nettotilavuus yhteensä	92,4 L	92,4 L
Tehonkulutus (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiankulutus	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE-tila	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Ilmastoluokka	T	T
Kylmäaine	R600a	R600a
Kylmäaineen määrä	18 g	18 g

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
CO_2-ekvivalentti	0	0
Vaikutus ilmaston lämpenemiseen (GWP)	0	0
Melupäästöt (EN60704):		
Ilmakanavalla varustettuna:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilman ilmakanavaa:		
PERFORMANCE-tila	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET-tila	38 dB(A)	38 dB(A)
Mitat (K × L × S)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Paino	23,5 kg	24 kg
Enimmäispaino ovihyllyä kohti	3 kg	3 kg
Enimmäispaino ovea kohti	7,5 kg	7,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti	CE	CE

Polski

1 Ważne wskazówki....379
2 Cyberbezpieczeństwo....379
3 Objaśnienie symboli....379
4 Wskazówki bezpieczeństwa....380
5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem....382
6 Opis techniczny....382
7 Eksploatacja....384
8 Czyszczenie....397
9 Konserwacja....398
10 Usuwanie usterek....399
11 Utylizacja....402
12 Gwarancja handlowa....402
13 Dane techniczne....402

1 Ważne wskazówki

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi produktu i przestrzeganie wszystkich zaleceń, wskazówek oraz ostrzeżeń w niej zawartych w celu zapewnienia prawidłowego montażu, użytkowania oraz konserwacji produktu w każdej sytuacji. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie documents.dometic.com.

2 Cyberbezpieczeństwo

Potwierdzamy, że ten produkt spełnia wymagania regulacji Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Wielka Brytania). Oświadczenie o zgodności z przepisami jest dostępne pod adresem documents.dometic.com. Zdarzenia związane z bezpieczeństwem można zgłaszać, wysyłając wiadomość e-mail na adres productcybersecurity@dometic.com. Aktualizacje zabezpieczeń będą udostępniane przez co najmniej pięć lat od daty produkcji.

3 Objaśnienie symboli

Słowo sygnałowe pozwala rozpoznać komunikaty dotyczące bezpieczeństwa i komunikaty dotyczące uszkodzeń mienia, a także wskazuje stopień lub poziom zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!

› Wskazuje niebezpieczną sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!

› Wskazuje sytuację, która — jeśli się jej nie uniknie — może prowadzić do powstania szkód materialnych.



WSKAZÓWKA Informacje dodatkowe dotyczące obsługi produktu.

4 Wskazówki bezpieczeństwa

4.1 Podstawowe zasady bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Napraw może dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń. W razie konieczności przeprowadzenia naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

> Urządzenie podłączać do gniazdek zapewniających odpowiednie przyłącze, zwłaszcza jeżeli wymaga ono uziemienia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru

> Dotyczy urządzeń z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym:Obieg chłodzenia zawiera niewielką ilość przyjaznego dla środowiska, ale palnego czynnika chłodniczego. Nie uszkadza on warstwy ozonowej i nie przyczynia się do powstawania efektu cieplarnianego. Wszelkie wycieki czynnika chłodniczego mogą ulec zapłonowi.

> Czynnik chłodniczy w obiegu chłodzenia jest wysoce łatwopalny. W przypadku jego wycieku może dojść do gromadzenia się palnych gazów, jeżeli urządzenie jest ustawione w małym pomieszczeniu. W razie uszkodzenia obiegu chłodzenia:

- Nie zbliżać do urządzenia nieosłoniętych płomieni ani potencjalnych źródeł zapłonu.
- Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Wyłączyć urządzenie.

> Nie użytkować ani nie przechowywać czynnika chłodniczego w zamkniętych pomieszczeniach bez przepływu powietrza lub o minimalnym przepływie powietrza.

> Przed montażem lub użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie zdrowia

> **Dotyczy krajów Unii Europejskiej, Wielkiej Brytanii i Turcji:** Dzieci od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą używać tego urządzenia jedynie pod nadzorem innej osoby bądź pod warunkiem uzyskania informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia wynikających z tego zagrożeń. **Dotyczy wszystkich pozostałych regionów:** To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, albo przez osoby bez doświadczenia i wiedzy w przypadku braku odpowiedniego nadzoru lub gdy osoba odpowiedzialna za bezpieczeństwo nie poinstruowała użytkowników w zakresie bezpiecznego korzystania z danego urządzenia.

> Dzieci od 3 do 8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu i wyjmować je z niego.

> Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

> Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

> Należy dopilnować, aby półki były zamontowane i zabezpieczone w taki sposób, aby dzieci nie mogły wejść do wnętrza urządzenia i zamknąć się wewnątrz. Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.

> Przed utylizacją starego urządzenia:

- Zdemontować szufladę.
- Pozostawić półki w urządzeniu, aby dzieci nie mogły wejść do środka.
- Zdjąć drzwi.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu.
> Nie opierać się na otwartych drzwiach urządzenia.
> Chronić urządzenie i przewody przed gorącem i wilgocią.
> Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazda, ciągnąc za przewód.

4.2 Bezpieczeństwo podczas użytkowania urządzenia



OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

> Jeżeli urządzenie lub przewód przyłączeniowy są w widoczny sposób uszkodzone, nie wolno używać urządzenia.
> Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że wszystkie przewody i połączenia są suche i wolne od brudu lub korozji.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu

> W urządzeniu nie wolno przechowywać substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z gazem wytłaczającym.



OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych w urządzeniu, w jego obudowie ani w konstrukcji, w którą jest ono wbudowane.
> Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.
> W żadnym wypadku nie otwierać ani nie uszkadzać obiegu chłodzenia.
> Wewnątrz urządzenia nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że zostało to zalecone przez producenta.
> Jeśli urządzenie pozostaje puste przez długi czas:
  - Wyłączyć urządzenie.
  - Odszronić urządzenie.
  - Oczyścić i osuszyć urządzenie.
  - Pozostawić otwarte drzwi, aby w urządzeniu nie rozwijała się pleśń. Jeśli ta funkcja jest dostępna, ustawić drzwi w położeniu do przechowywania.



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Nie używać ani nie przechowywać materiałów łatwopalnych w urządzeniu lub w jego pobliżu.
> Nie umieszczać żadnych przedmiotów na urządzeniu ani przy nim.
> Nie dokonywać żadnych modyfikacji ani nie dostosowywać żadnych elementów.
> Przed rozpoczęciem jazdy zamknąć i zablokować drzwi urządzenia.
> System chłodzenia z tyłu urządzenia podczas pracy bardzo się nagrzewa. Jeśli urządzenie jest wyposażone w kratki wentylacyjne, przy ich wyjmowaniu należy unikać kontaktu z gorącymi elementami.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Jeśli występuje odpływ skroplin, należy stale utrzymywać go w czystości.
> Jeśli urządzenie jest wyposażone w kratki wentylacyjne, podczas czyszczenia pojazdu nie należy w ich pobliżu używać myjki wysokociśnieniowej.

> **Niebezpieczeństwo przegrzania!** Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Zapewnić wystarczającą odległość urządzenia od ścian i innych przedmiotów, aby umożliwić swobodną cyrkulację powietrza.
> Nie wypełniać wnętrza urządzenia lodem ani cieczami.

WSKAZÓWKA Jeżeli system zarządzania akumulatorem pojazdu wyłącza urządzenie w celu ochrony akumulatora, należy skontaktować się z producentem pojazdu.

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Lodówka jest przeznaczona do:

- Montażu w kamperach i przyczepach kempingowych
- Chłodzenia, mrożenia i przechowywania produktów spożywczych

Lodówka **nie** nadaje się do:

- Przechowywania leków
- Przechowywanie substancji żrących lub zawierających rozpuszczalniki
- Produktów spożywczych szybko mrożonych

Lodówka **nie** jest przeznaczona do zastosowań komercyjnych, handlowych ani domowych.

Komora mroźna nadaje się do przechowywania uprzednio zamrożonej żywności, przechowywania lub wytwarzania lodów oraz do wytwarzania kostek lodu. Urządzenie **nie** nadaje się do zamrażania uprzednio niezamrożonej żywności.

Lodówka jest przeznaczona do instalacji w meblach lub we wnęce.

Optymalna wydajność chłodzenia jest zapewniona przy maksymalnej wilgotności 90 % i w temperaturach otoczenia w zakresie:

Klasa klimatyczna SN: 10 … 32 °C

Klasa klimatyczna N: 16 … 32 °C

Klasa klimatyczna ST: 16 … 38 °C

Klasa klimatyczna T: 16 … 43 °C

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż, złożenie lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

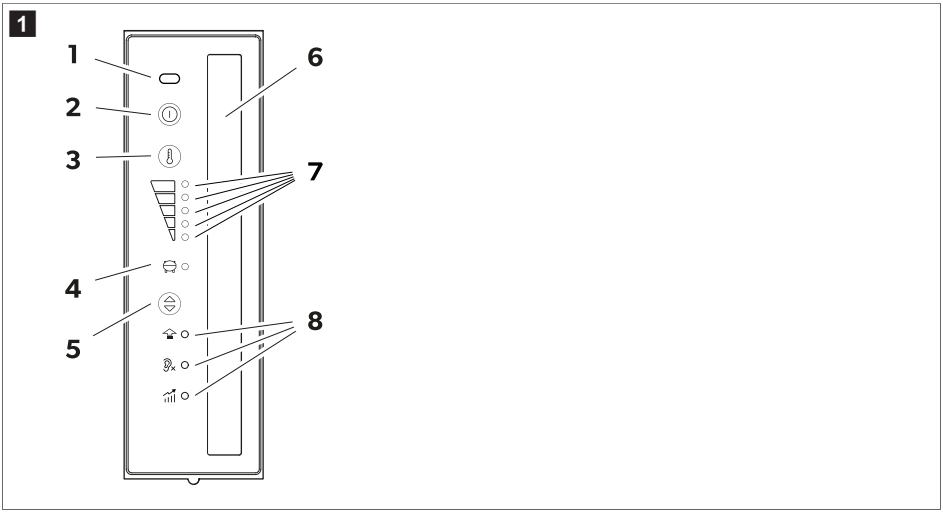
Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

6 Opis techniczny

To urządzenie jest lodówką kompresorową i jest przeznaczone do zasilania:

- Prądem stałym 12 V lub 24 V.

6.1 Elementy obsługowe i wskaźniki



Nr	Objaśnienie
1	Czujnik otwarcia drzwi na podczerwień
2	Przycisk wł./wył.
3	Przycisk do ustawiania poziomu chłodzenia
4	Kontrolka LED pracy sprężarki i sygnalizacji błędów
5	Przycisk trybu pracy
6	Oświetlenie wewnętrzne
7	Kontrolki poziomu chłodzenia Poziom chłodzenia 5 Poziom chłodzenia 4 Poziom chłodzenia 3 Poziom chłodzenia 2 Poziom chłodzenia 1
8	Kontrolki LED trybu pracy

Kontrolka LED pracy sprężarki i sygnalizacji błędów

Kontrolka LED pracy sprężarki i sygnalizacji błędów wskazuje stan pracy sprężarki oraz ewentualne błędy:

Kolor	Opis
Biały	Kompresor włączony
Kontrolka wyłączona	Kompresor wyłączony

Kolor	Opis
Pomarańczowy (miganie)	Błąd (patrz rozdział Sygnalizacja błędów na stronie 401)

6.2 Kontrolki LED trybu pracy

Kontrolki LED trybu pracy wskazują następujące opcje ustawień:

Tryb pracy	Symbol	Opis
Tryb boost		• Stałe ustawienie termostatu na maksymalnym poziomie • Kompresor pracuje w trybie wysokich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie najwyższych obrotów
Tryb cichy		• Możliwość wyboru ustawień termostatu 1–4 • Kompresor pracuje w trybie niskich obrotów • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie niskich obrotów.
Tryb wysokiej wydajności		• Możliwość wyboru wszystkich ustawień termostatu • Kompresor pracuje w trybie wysokich obrotów, w którym różne ustawienia poziomów definiują różne prędkości kompresora • Zewnętrzny wentylator pracuje w trybie wysokich obrotów

7 Eksploatacja

7.1 Przed pierwszym użyciem

WSKAZÓWKA

- Nie przechowywać produktów w lodówce przez pierwsze 4 h godziny po jej uruchomieniu.
- Przy pierwszym uruchomieniu lodówki może pojawić się zapach, który ulotni się po kilku godzinach. Należy dobrze przewietrzyć przestrzeń mieszkalną.
- Na wydajność chłodzenia mogą mieć wpływ:
  - temperatura otoczenia (np. gdy pojazd znajduje się na słońcu),
  - ilość chłodzonej żywności,
  - częstotliwość otwierania drzwi.

> Ze względów higienicznych wyczyścić wnętrze lodówki (patrz rozdział Czyszczenie na stronie 397).

7.2 Wskazówki dotyczące optymalnego działania lodówki

- Chronić wnętrze pojazdu przed nadmiernym nagrzewaniem się (np. poprzez zasłonięcie okien czy za pomocą klimatyzacji).
- Chronić lodówkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych (np. poprzez zasłonięcie okien).

7.3 Informacje dotyczące przechowywania żywności

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

> Gdy temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się lodówka, przez dłuższy czas wynosi poniżej 10 °C, nie można już zagwarantować prawidłowej regulacji temperatury w komorze mroźnej. Może to spowodować wzrost temperatury w komorze mroźnej i rozmrożenie przechowywanych w niej produktów.

> Zwracać uwagę, aby środki spożywcze nie dotykały ścian komory chłodzącej.

> Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi środkami spożywczymi ani nie kapały na nie.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

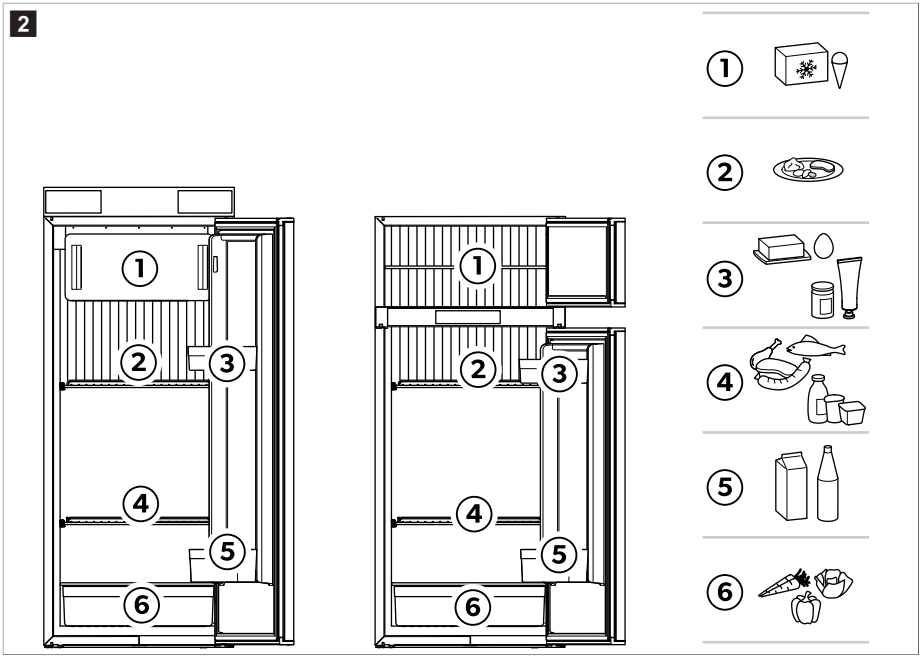
> Ciężkie przedmioty, takie jak butelki czy puszki, należy umieszczać w drzwiach lodówki, w komorze na warzywa lub na dolnej półce. Podczas napełniania lodówki nie przekraczać maksymalnych obciążeń poszczególnych półek na drzwiach oraz całych drzwi (patrz rozdział Dane techniczne na stronie 402).

> Nie przechowywać napojów gazowanych w komorze mroźnej.

Aby zapobiec psuciu się żywności:

- Zapewnić jak najbardziej stabilną temperaturę. Lodówkę otwierać tylko tak często i na tak długo, jak to konieczne, aby uniknąć znacznego wzrostu temperatury w komorach lodówki. Żywność przechowywać w sposób nieutrudniający obiegu powietrza.
- Pilnować, by wydajność chłodzenia lodówki była odpowiednia do przechowywania umieszczonej w niej żywności.
- Należy upewnić się, że w lodówce znajdują się wyłącznie artykuły, które mogą być przechowywane w ustawionej w niej temperaturze.
- Jeżeli istnieje możliwość regulacji temperatury: Dostosować temperaturę do ilości i typu żywności.
- Żywność może przenikać zapachami i smakami innych artykułów. Żywność zawsze przechowywać pod przykryciem lub w zamkniętych pojemnikach/butelkach.
- Różne rodzaje żywności przechowywać w sposób przedstawiony na rysunkach.

> Żywność należy przechowywać w sposób zilustrowany na rys. 2 na stronie 385.



7.3.1 Korzystanie z komory do przechowywania świeżej żywności

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Należy przestrzegać maksymalnego obciążenia komory do przechowywania świeżej żywności (patrz rozdział Dane techniczne na stronie 402).

› Za pomocą suwaka wyregulować wilgotność w komorze do przechowywania świeżej żywności:

Chłodzona żywność		Optymalna wilgotność		Pozycja zasuwy
Warzywa		wysokie		Zamknąć zasuwę.
Owoce		niskie		Otworzyć zasuwę.

7.4 Oszczędzanie energii

- Drzwi lodówki otwierać tylko tak często i na tak długo, jak jest to konieczne.
- Ciepłe potrawy należy ochłodzić przed włożeniem do urządzenia.
- W przypadku wytworzenia się warstwy lodu jak najszybciej rozmrozić lodówkę (patrz rozdział Rozmrażanie lodówki na stronie 398).
- Unikać zbyt niskiej temperatury wewnętrznej.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii półki i szuflady ustawiać w położeniach, w których zostały one dostarczone.
- Regularnie sprawdzać osadzenie uszczelnienia drzwi.
- Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia.

7.5 Włączanie lodówki

› Aby włączyć urządzenie, jednokrotnie nacisnąć przycisk ⏻ i przytrzymywać go przez co najmniej 2 s.
⌄ Lodówka włączy się i przywrócone zostaną ostatnio wybrany poziom chłodzenia oraz tryb pracy.

7.6 Wyłączanie lodówki

WSKAZÓWKA Zawsze wyłączać lodówkę, jeżeli nie będzie ona używana przez dłuższy czas.

› Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk ⏻ i przytrzymywać go przez co najmniej 4 s.

7.7 Dokonywanie ustawień

Ustawianie trybów pracy

WSKAZÓWKA W przypadku korzystania z trybu WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI system pozostanie w tym trybie aż do jego zmiany.

› W celu ustawienia trybu pracy wielokrotnie naciskać przycisk ⏻, aż zaświeci się kontrolka LED żądanego trybu pracy.

Dostępne są następujące tryby pracy:

Korzystanie z trybu CICHEGO

Gdy aktywny jest tryb CICHY, lodówka pracuje przy ograniczonym poziomie hałasu na poziomach chłodzenia 1–4.

WSKAZÓWKA W przypadku korzystania z trybu CICHEGO lodówka pozostaje w tym trybie przez 8 h, a następnie automatycznie powraca do poprzedniego trybu (BOOST lub WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI).

⌄ Kontrolka LED trybu CICHEGO (🔇) i kontrolka LED wybranego poziomu chłodzenia świecą się.

Korzystanie z trybu WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI

Gdy aktywny jest tryb WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI, lodówka pracuje w standardowym trybie na poziomach chłodzenia 1–5.

v Kontrolka LED trybu WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI (⏲) i kontrolka LED wybranego poziomu chłodzenia świecą się.

Regulacja poziomu chłodzenia

> Aby ustawić poziom chodzenia, wielokrotnie naciskać przycisk ⓘ, aż do osiągnięcia żądanego poziomu chłodzenia.

7.8 Korzystanie z drzwi lodówki



OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> W przypadku nieprawidłowego użytkowania drzwi urządzenia mogą całkowicie odłączyć się od urządzenia. Zamknąć drzwi i dociskać je do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia się blokady.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Nie otwierać drzwi pod kątem większym niż 90°.
> Nie opierać się na otwartych drzwiach urządzenia.

7.8.1 Zamykanie i blokowanie drzwi lodówki

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



WSKAZÓWKA Jeśli drzwi nie są prawidłowo zablokowane po przeciwnej stronie, należy po tamtej stronie docisnąć górną i dolną część drzwi, aż do ich zablokowania.

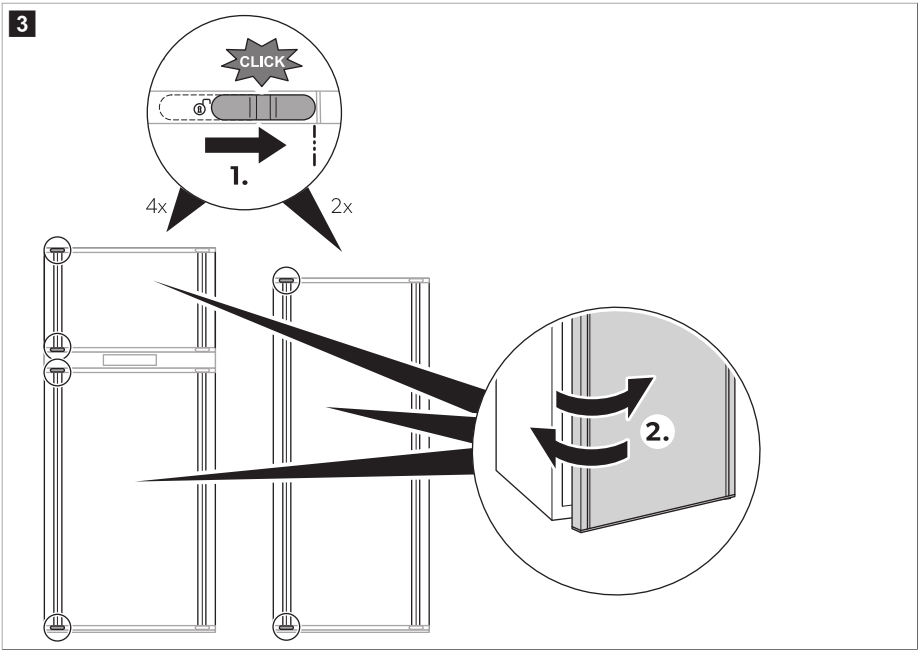
> Zamknąć i przycisnąć drzwi do momentu usłyszenia wyraźnego odgłosu zatrzaśnięcia po górnej i dolnej stronie.
v Drzwi zostały zamknięte i zabezpieczone.

7.8.2 Zwalnianie drzwi lodówki

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Zwolnić drzwi lodówki w sposób pokazany na ilustracji.

WSKAZÓWKA Drzwi lodówki można łatwo otworzyć i zamknąć, ale nie będą one zabezpieczone po zamknięciu.

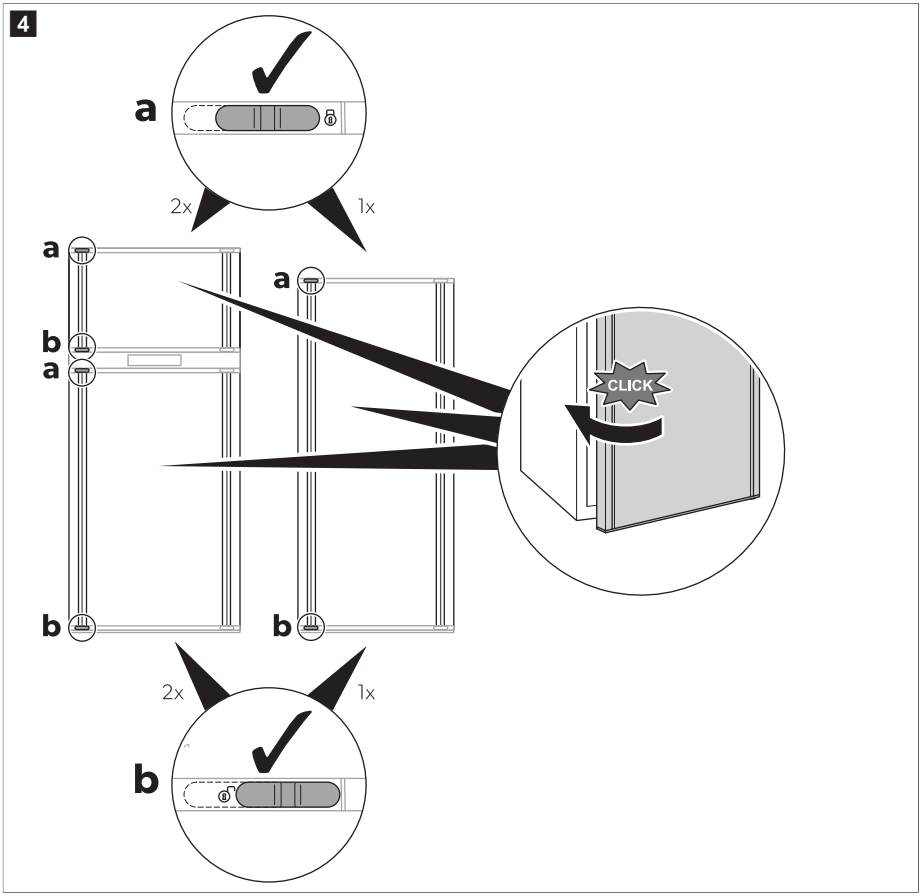


7.8.3 Zabezpieczanie drzwi lodówki

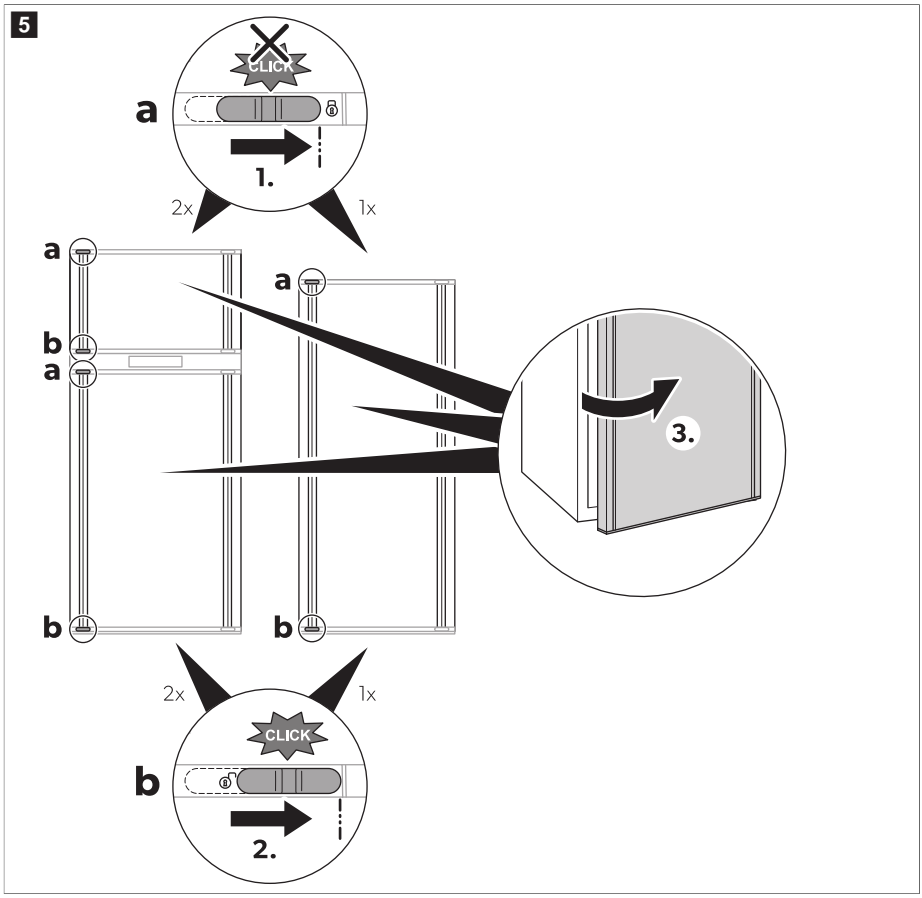
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatyczne zabezpieczenie drzwi lodówki u góry

› Zwolnić i otworzyć drzwi lodówki w sposób pokazany na ilustracji.

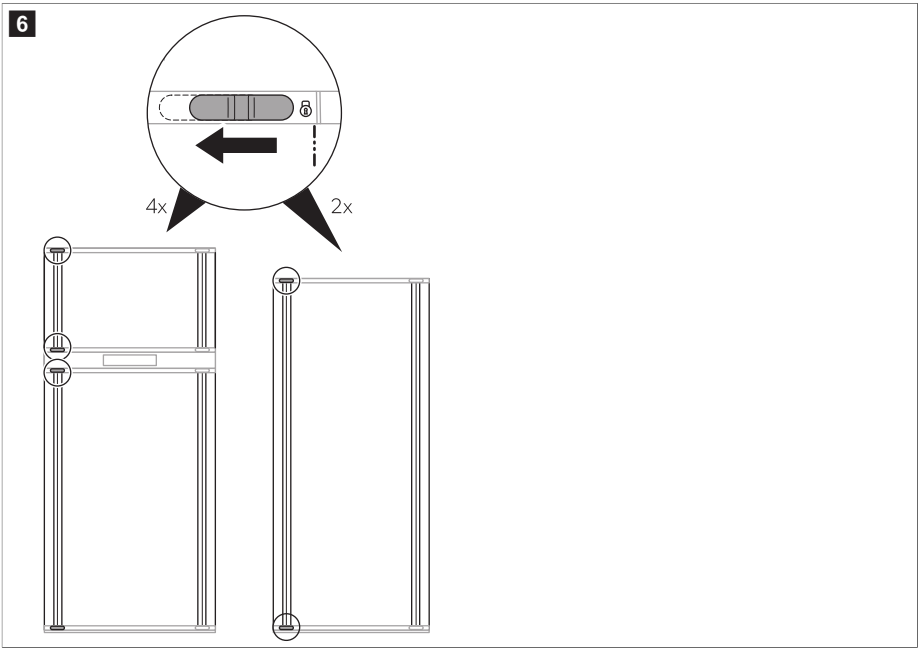


› Drzwi lodówki są automatycznie zabezpieczane u góry po zamknięciu.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Zabezpieczanie drzwi lodówki przed rozpoczęciem jazdy

> Zabezpieczyć drzwi lodówki w sposób pokazany na ilustracji.



7.8.4 Ustawianie drzwi lodówki w położeniu przechowywania

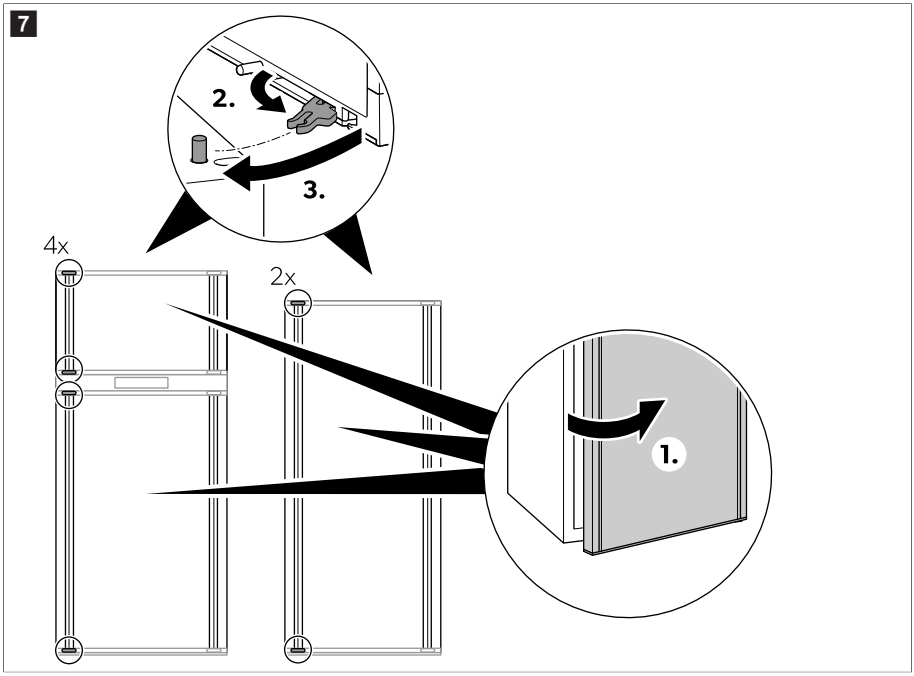
OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń

> Z położenia do przechowywania **nie** należy korzystać podczas jazdy.

Jeśli lodówka nie będzie używana przez dłuższy czas, jej drzwi należy ustawić w położeniu do przechowywania. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni.

1. Rozmrozić lodówkę (patrz rozdział Rozmrażanie lodówki na stronie 398).

2. Całkowicie wychylić hak obok mechanizmu zabezpieczającego w górnej i dolnej części jednej strony drzwi.



3. Przycisnąć drzwi lodówki.

v Wystające kołki zatrzasną się w hakach.

Otwieranie drzwi w trybie przechowywania

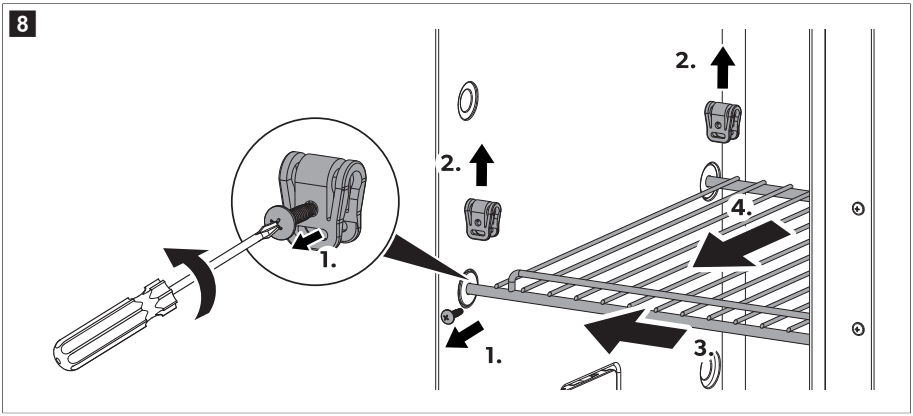
1. Pociągnąć drzwi do siebie.
2. Wcisnąć do środka wystające haki u góry i u dołu drzwi.

7.9 Umieszczanie półek

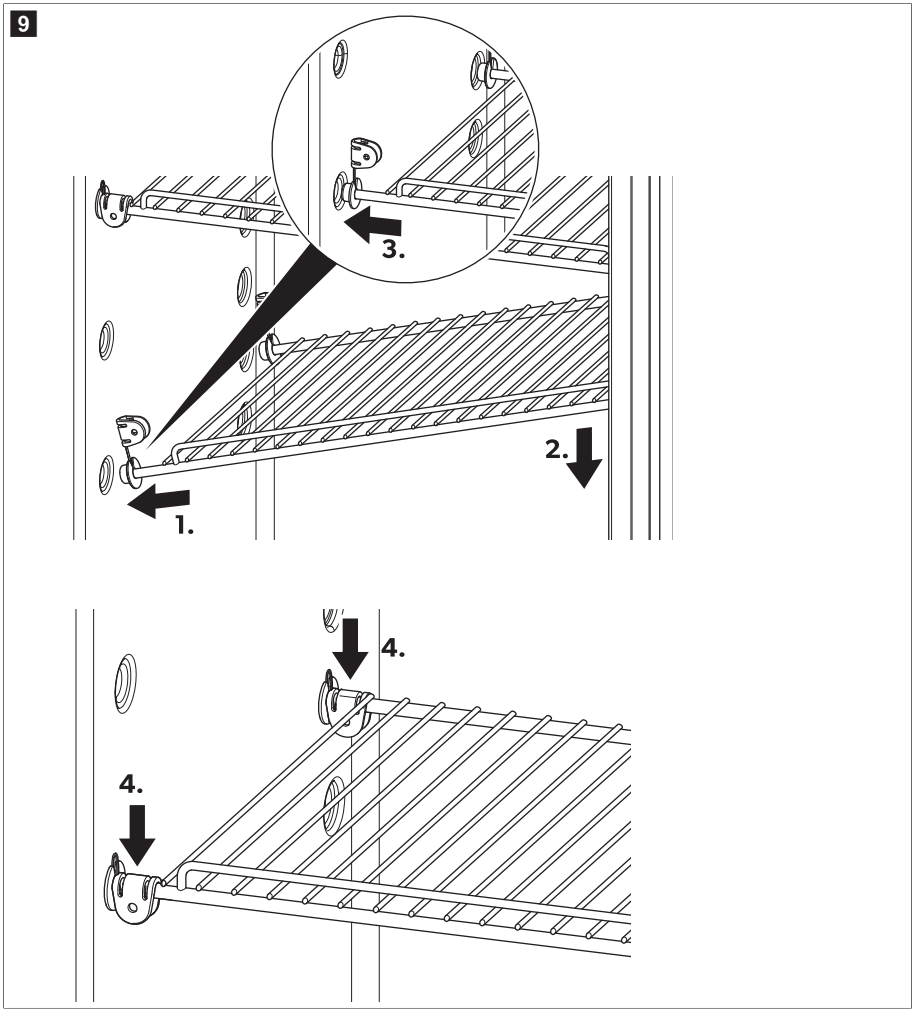
OSTRZEŻENIE! Ryzyko zamknięcia się dziecka w urządzeniu

› Należy dopilnować, aby półki były zamontowane i zabezpieczone w taki sposób, aby dzieci nie mogły wejść do wnętrza urządzenia i zamknąć się wewnątrz. Półki należy wyjmować tylko w celu czyszczenia lodówki.

1. Wyjąć półkę w sposób pokazany na ilustracji.



2. Ponownie zamontować półkę w sposób pokazany na ilustracji.

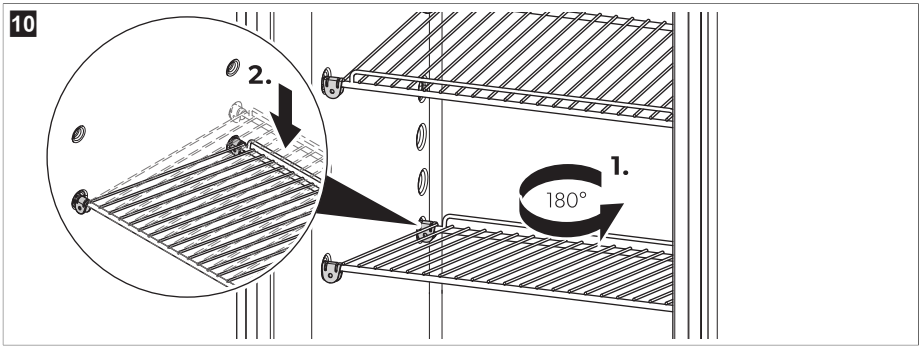


Ustawianie półki pod kątem w celu przechowywania butelek

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Podczas jazdy półka ustawiona pod kątem **nie** może być załadowana.

> **RCD10.5:** Zmienić pozycję półki w sposób pokazany na ilustracji.



7.10 Wyjmowanie komory mroźnej

Komorę mroźną można wyjąć, aby uzyskać więcej miejsca w komorze lodówki.

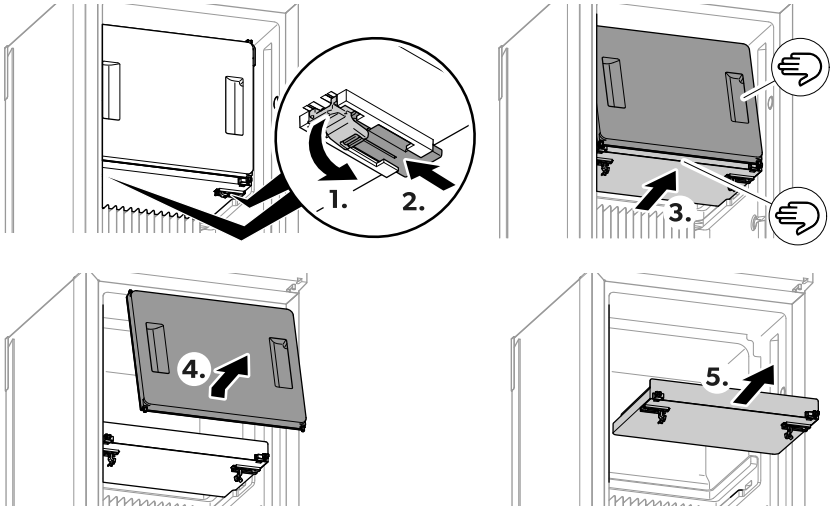
UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

> Drzwi komory mroźnej i podstawę komory mroźnej należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

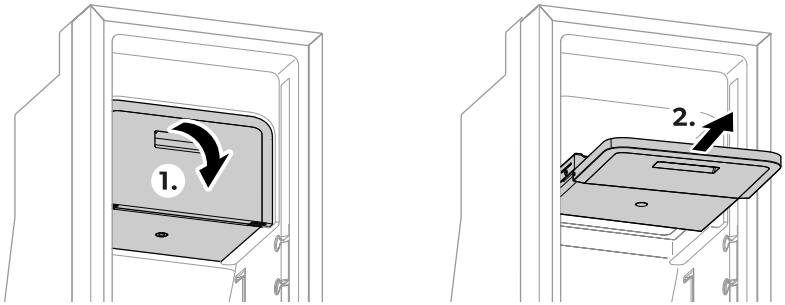
› Wyjąć komorę mroźną w sposób pokazany na ilustracji.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



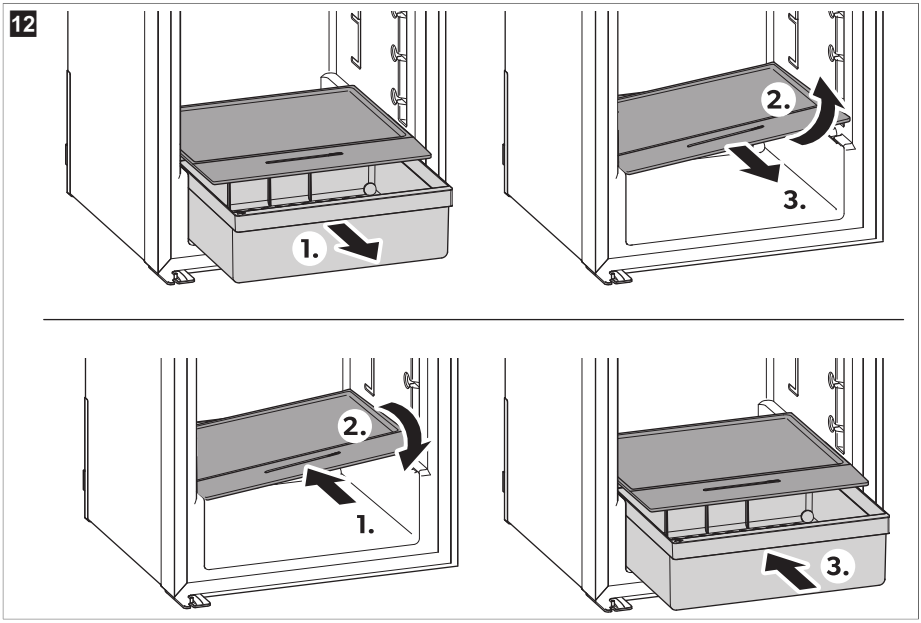
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Ponownie zamontować komorę mroźną, wykonując kroki w odwrotnej kolejności.

7.11 Wyjmowanie i wkładanie komory do przechowywania świeżej żywności

› Wyjąć i włożyć komorę do przechowywania świeżej żywności w sposób pokazany na ilustracji.



8.1 Czyszczenie

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem

› Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączać urządzenie od zasilania.

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia

› Regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzania wody.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

› Podczas czyszczenia nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych ani twardych przedmiotów.

› Nigdy nie używać twardych lub ostrych narzędzi do usuwania lodu lub uwalniania przymarzniętych przedmiotów.

› Uważać, aby woda nie kapała na uszczelki. Może to spowodować uszkodzenie elektroniki.

› Pokrywy zimowe na kratce wentylacyjnej (akcesoria) należy montować również na czas czyszczenia pojazdu z zewnątrz lub w przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKA W razie potrzeby wymontować półki i komorę do przechowywania świeżej żywności, aby dokładnie wyczyścić wnętrze lodówki (patrz rozdziały Umieszczanie półek na stronie 392 i Wyjmowanie i wkładanie komory do przechowywania świeżej żywności na stronie 397).

> Obudowę zewnętrzną i wnętrze urządzenia należy czyścić regularnie wilgotną ściereczką, gdy tylko pojawią się zabrudzenia. Po wyczyszczeniu należy wytrzeć lodówkę do sucha ściereczką.
> Regularnie kontrolować odpływ skroplin.

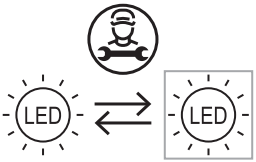
  W razie konieczności wyczyścić odpływ skroplin. Jeśli jest on zapchany, skropliny będą się zbierać na dnie lodówki.
> Regularnie usuwać ze skraplacza kurz i inne zanieczyszczenia, używając w tym celu wilgotnej ściereczki.
> Pilnować, by kratki wentylacyjne w zewnętrznej ścianie kampera lub przyczepy kempingowej i odpowietrznik dachowy lodówki były zawsze wolne od kurzu i zanieczyszczeń. Dzięki temu ciepło wytwarzane podczas pracy będzie odprowadzane. Jeśli ciepło nie będzie odprowadzane przez kratki wentylacyjne, wydajność chłodzenia lodówki ulegnie zmniejszeniu i może dojść do jej uszkodzenia.

8.2 Konserwacja

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem
> Przed czyszczeniem i konserwacją zawsze odłączać urządzenie od zasilania.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
> Pokrywy zimowe na kratce wentylacyjnej (akcesoria) należy montować również na czas czyszczenia pojazdu z zewnątrz lub w przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia
> Aby uniknąć zagrożenia, wymianę źródła światła należy zlecać wyłącznie producentowi, centrum serwisowemu lub innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie.



Prace przy instalacji gazowej i elektrycznej mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani technicy.

> Należy zachować dowody przeprowadzonych konserwacji.

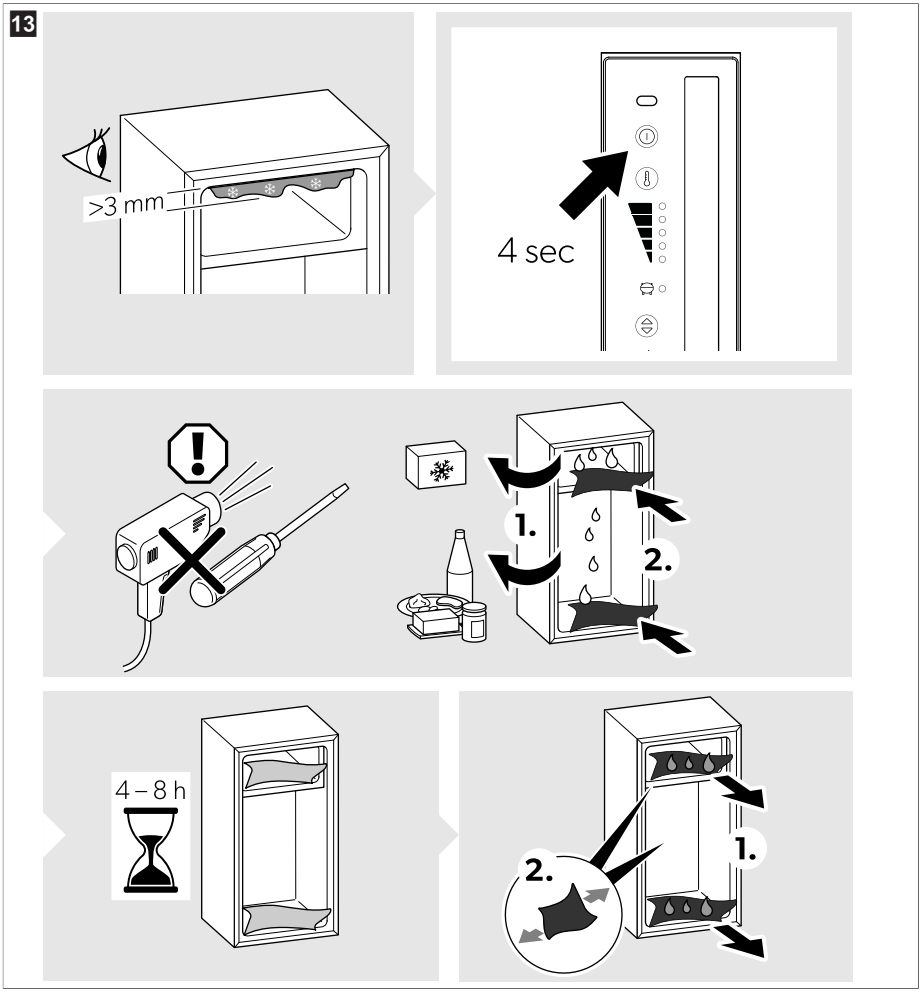
8.2.1 Obieg chłodzenia
Obieg chłodzenia jest bezobsługowy.

8.2.2 Rozmrażanie lodówki

OSTROŻNIE! Zagrożenie zdrowia
> Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu odszraniania, o ile nie zaleca ich do tego celu producent.

WSKAZÓWKA Z upływem czasu na żebrach chłodzących wewnątrz lodówki osadza się szron. Gdy warstwa szronu osiągnie ok. 3 mm grubości, należy rozmrozić lodówkę.

> W celu rozmrożenia lodówki postępować w sposób pokazany na ilustracji.



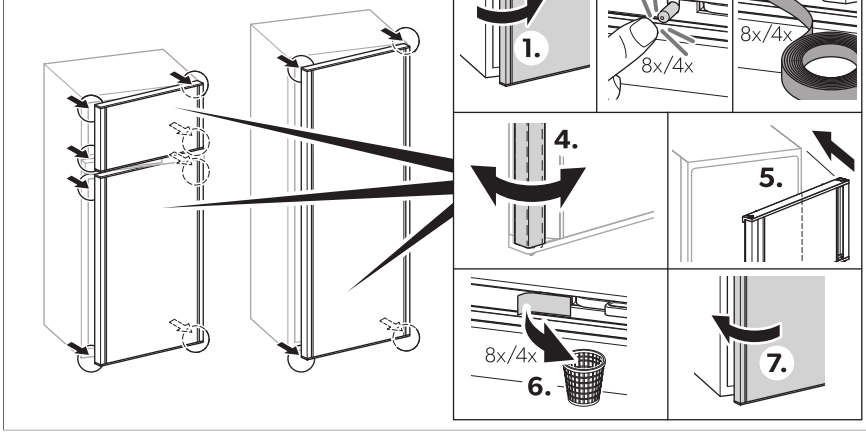
9 Usuwanie usterek

WSKAZÓWKA W celu umożliwienia bezpiecznej pracy urządzeń na 12 V w przyczepie kempingowej podczas jazdy należy upewnić się, że pojazd holujący dostarcza wystarczające napięcie. W niektórych pojazdach system zarządzania akumulatorem może automatycznie wyłączać zasilanie urządzeń w celu ochrony akumulatora pojazdu. Należy uzyskać odpowiednie informacje od producenta pojazdu.

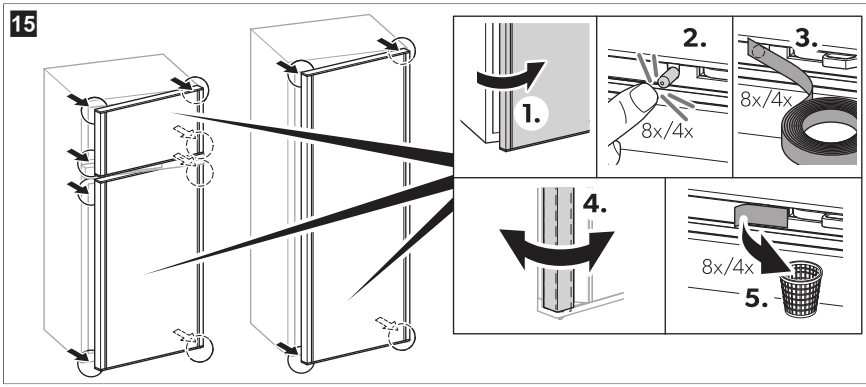
Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Lodówka nie działa.	Bezpiecznik w instalacji prądu stałego jest uszkodzony.	> Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Wymienić bezpiecznik przekaźnika.
	Bezpiecznik pojazdu przepalił się.	> Wymienić bezpiecznik pojazdu. (Sposób postępowania opisany jest w instrukcji obsługi pojazdu).
	Akumulator pojazdu rozładował się.	> Sprawdzić i naładować akumulator pojazdu.
	Nie włączono zapłonu.	> Włączyć zapłon.
	Element grzewczy na prąd stały jest uszkodzony.	> Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Lodówka nie chłodzi wystarczająco.	Wentylacja agregatu jest niewystarczająca.	> Sprawdzić, czy kratka wentylacyjna nie jest zatkana.
	Parownik jest oblodzony.	> Sprawdzić, czy drzwi lodówki zamykają się prawidłowo. > Upewnić się, że uszczelka lodówki przylega prawidłowo i nie jest uszkodzona. > Rozmrozić lodówkę (patrz rozdział Rozmrażanie lodówki na stronie 398).
	Ustawiona jest zbyt wysoka temperatura.	> Ustawić niższą temperaturę.
	Zbyt wysoka temperatura otoczenia.	> Na krótki czas zdemontować kratkę wentylacyjną w celu umożliwienia szybszego ulotnienia się ciepłego powietrza.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele żywności naraz.	> Usunąć część żywności.
	W lodówce umieszczono zbyt wiele ciepłej żywności naraz.	> Wyciągnąć ciepłą żywność i schłodzić ją przed umieszczeniem w lodówce.
	Lodówka nie pracuje wystarczająco długo.	> Ponownie sprawdzić temperaturę po upływie czterech-pięciu godzin.
Drzwi lodówki / komory mroźnej nie zamykają się.	Uchwyt drzwi jest zablokowany po otwartej stronie.	> Zwolnić blokadę uchwytu drzwi (rys. 14 na stronie 401).

Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
Drzwi lodówki / komory mroźnej całkowicie odłączyły się od urządzenia.	Sworznie blokujące zostały naruszone lub skręcone.	> Założyć ponownie drzwi (rys. 15 na stronie 401).

14



15



9.1 Sygnalizacja błędów

WSKAZÓWKA

- Wszystkie błędy są sygnalizowane przez kontrolkę LED migającą na czerwono (patrz Elementy obsługowe i wskaźniki na stronie 383). Liczba mignięć zależy od rodzaju błędu. Każde impuls świetlny trwa jedną czwartą sekundy. Po serii mignięć następuje przerwa. Sekwencja sygnalizująca błąd jest powtarzana co cztery sekundy.
- W trybie WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI dodatkowo emitowany jest krótki sygnał dźwiękowy.

Częstotliwość migania	Error	Możliwa przyczyna
1	Zbyt niskie lub zbyt wysokie napięcie	Napięcie zasilające znajduje się poza ustawionym zakresem.
2	Prąd przetężeniowy wentylatora	Wentylator obciąża jednostkę elektroniki natężeniem wynoszącym ponad 1 A.
3	Silnik nie uruchamia się	Wirnik jest zablokowany. Różnica ciśnień w systemie chłodzenia jest za wysoka.
4	Za mała liczba obrotów	Jeżeli system chłodzenia jest przeciążony, nie jest możliwe utrzymanie minimalnej prędkości obrotowej silnika.
5	Przegrzanie zespołu elektronicznego	W przypadku zbyt silnie obciążonego systemu chłodzenia lub zbyt wysokiej temperatury elektronika za bardzo się nagrzewa.
Stale	Błędy czujnika temperatury	Czujnik temperatury jest uszkodzony.

10 Utylizacja

OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru

> Urządzenie to zawiera łatwopalny gaz izolacyjny.
> Demontaż i utylizację urządzenia należy zlecać specjalistom.

Recykling produktów zawierających baterie, akumulatory i źródła światła: Przed poddaniem produktu recyklingowi należy usunąć z niego wszelkie baterie, akumulatory i źródła światła. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub odpowiedniego punktu zbiórki. Baterii, akumulatorów i źródeł światła nie należy wrzucać do pojemników na odpady komunalne. Jeśli produkt nie będzie już dalej wykorzystywany, należy dowiedzieć się w najbliższym zakładzie recyklingu lub od wyspecjalizowanego sprzedawcy, w jaki sposób można zutylizować produkt zgodnie z obowiązującymi przepisami. Produkt można zutylizować nieodpłatnie.

11 Gwarancja handlowa

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji handlowej. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zwrócić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz dometic.com/dealer) lub do sprzedawcy produktu.

W celu naprawy lub rozpatrzenia gwarancji handlowej konieczne jest przesłanie następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Uwaga: samodzielne lub nieprofesjonalne wykonywanie napraw może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo i prowadzić do utraty gwarancji handlowej.

12 Dane techniczne

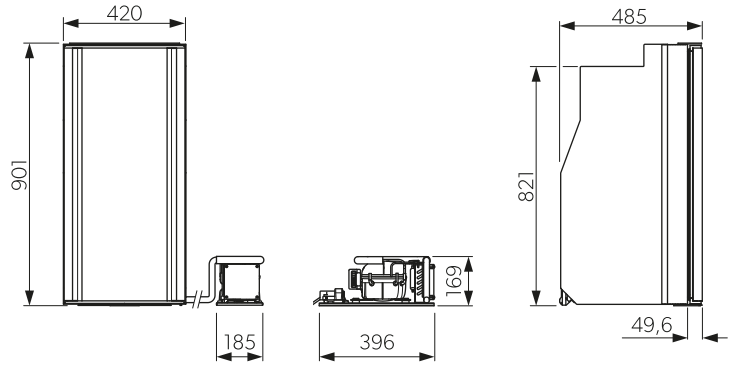
Deklarację zgodności urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub skontaktować się bezpośrednio z producentem (patrz dometic.com/dealer).

Dalsze informacje na temat produktu można uzyskać za pośrednictwem umieszczonego na etykiecie energetycznej kodu QR lub na stronie eprel.ec.europa.eu.

Urządzenie to jest zgodne z regulaminem nr 10 EKG ONZ.

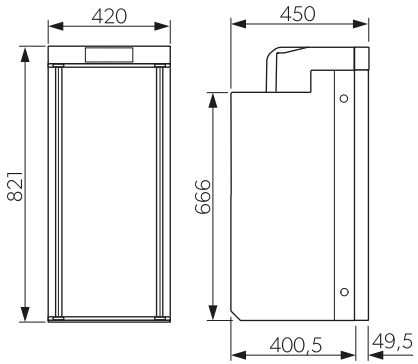
16

RC 10.4P9M



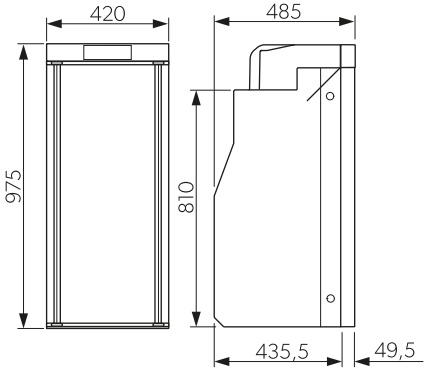
17

RC 10.4 P.70

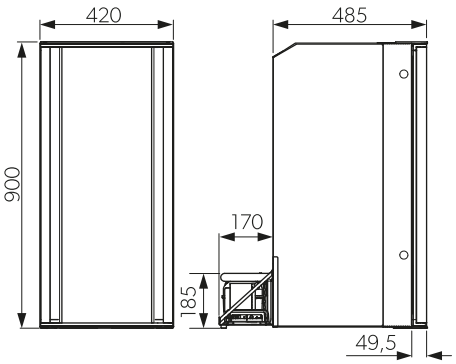


18

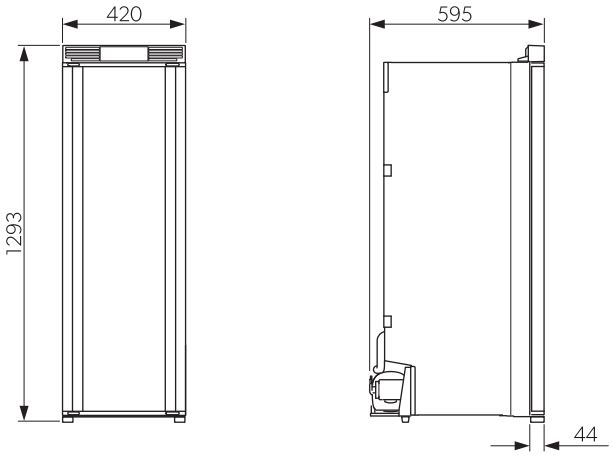
RC 10.4 (P)(G).90



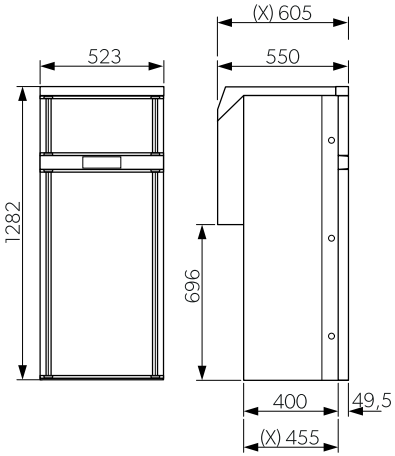
19 **RC 10.4 P.P**



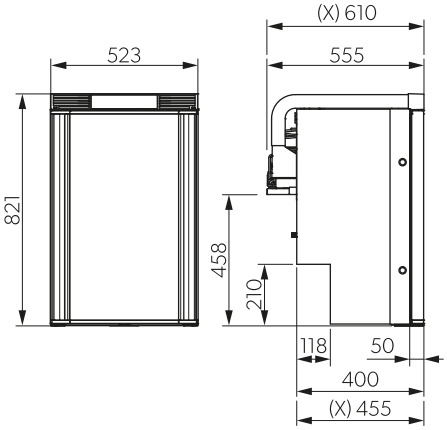
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	69 L	90 L
Pojemność netto komora główna	54,5 L	75,5 L
Pojemność netto komora zamrażarki	7,5 L	7,5 L
Całkowita pojemność netto	62 L	83 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Zużycie energii	0,38 kWh/24h	
Tryb PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Klasa klimatyczna	T	T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	13,5 g	14,5 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Tryb QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Waga	18,5 kg	21 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

	RC10.4G.90
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓
Pojemność:	
Pojemność brutto	90 L
Pojemność użytkowa komora główna	75,5 L
Pojemność netto komora zamrażarki	7,5 L
Całkowita pojemność netto	83 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Zużycie energii	0,38 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	T
Czynnik chłodniczy	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	14,5 g
Ekwiwalent CO_2	0

	RC10.4G.90
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0
Emisja hałasu (EN60704):	
Tryb PERFORMANCE	40 dB(A)
Tryb QUIET	37 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Waga	19,4 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	
Pojemność:		
Pojemność brutto	100 L	90 L
Pojemność użytkowa komora główna	81 L	75,5 L
Pojemność netto komora zamrażarki	9 L	7,5 L
Całkowita pojemność netto	90 L	83 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Zużycie energii	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	T	
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	17 g	14,5 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Tryb QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (bez jednostki kompresora) Jednostka kompresora: 169 × 185 × 396 mm
Waga	22 kg	21,5 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	
Kontrole/certyfikaty	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Napięcie zasilania	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Pojemność:		
Pojemność brutto	176 L	176 L
Pojemność użytkowa komora główna	138,3 L	138,3 L
Pojemność netto komora zamrażarki	35,7 L	35,7 L
Całkowita pojemność netto	174 L	174 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Zużycie energii	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	SN – T	SN – T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	33 g	33 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Tryb QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Waga	36,5 kg	38 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Pojemność:		
Pojemność brutto	200 L	200 L
Pojemność użytkowa komora główna	156,5 L	156,5 L
Pojemność netto komora zamrażarki	40,6 L	40,6 L
Całkowita pojemność netto	197,1 L	197,1 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Zużycie energii	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	SN – T	SN – T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	35 g	35 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Tryb QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Waga	37 kg	39,5 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Pojemność:		
Pojemność brutto	157 L	157 L
Pojemność użytkowa komora główna	128 L	128 L
Pojemność netto komora zamrażarki	18 L	18 L
Całkowita pojemność netto	146 L	146 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Zużycie energii	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	T	T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	20 g	20 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Tryb PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Tryb QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Waga	28 kg	29 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Pojemność:		
Pojemność brutto	83 L	83 L
Pojemność użytkowa komora główna	69,1 L	69,1 L
Pojemność netto komora zamrażarki	9,2 L	9,2 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Całkowita pojemność netto	78,4 L	78,4 L
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Zużycie energii	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	T	T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	18 g	18 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Z kanałem wentylacyjnym:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanału wentylacyjnego:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Waga	22,5 kg	23,5 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Napięcie zasilania	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Pojemność:		
Pojemność brutto	98 L	98 L
Pojemność użytkowa komora główna	80,3 L	80,3 L
Pojemność netto komora zamrażarki	12,1 L	12,1 L
Całkowita pojemność netto	92,4 L	92,4 L

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Zużycie energii (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Zużycie energii	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Tryb PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klasa klimatyczna	T	T
Czynnik chłodniczy	R600a	R600a
Ilość czynnika chłodniczego	18 g	18 g
Ekwiwalent CO_2	0	0
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	0	0
Emisja hałasu (EN60704):		
Z kanałem wentylacyjnym:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanału wentylacyjnego:		
Tryb PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Tryb QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Waga	23,5 kg	24 kg
Maksymalne obciążenie półki na drzwiach	3 kg	3 kg
Maksymalne obciążenie drzwi	7,5 kg	7,5 kg
Kontrole/certyfikaty	CE	CE

Slovensky

1 Dôležité oznámenia....413
2 Kybernetická bezpečnosť....413
3 Vysvetlenie symbolov....413
4 Bezpečnostné pokyny....414
5 Používanie v súlade s určením....416
6 Technický opis....416
7 Obsluha....418
8 Čistenie....431
9 Údržba....432
10 Odstraňovanie porúch....433
11 Likvidácia....436
12 Záruka....436
13 Technické údaje....436

1 Dôležité oznámenia

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnosť

Potvrdzujeme, že tento produkt je v súlade s Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na adrese documents.dometic.com. Ak chcete nahlásiť bezpečnostný incident, odošlite e-mail na adresu productcybersecurity@dometic.com. Bezpečnostné aktualizácie sa budú poskytovať minimálne päť rokov po dátume výroby.

3 Vysvetlenie symbolov

Signálne slovo identifikuje bezpečnostné správy a správy o škodách na majetku a tiež označuje stupeň alebo úroveň závažnosti nebezpečenstva.



VÝSTRAHA!

› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!

› Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!

› Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Základy bezpečnosti



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

> Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len kvalifikovaný personál. Nesprávne opravy môžu zapríčiniť vážne riziká. V prípade opravy kontaktujte autorizované servisné stredisko.
> Zariadenie pripájajte do zásuviek, ktoré zaručia správne pripojenie, najmä vtedy, keď je zariadenie potrebné uzemniť.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru

> Pre zariadenia s horľavým chladiacim prostriedkom: Chladiaci okruh obsahuje malé množstvo ekologického, ale horľavého chladiva. Nenarúša ozónovú vrstvu a neprispieva k zvyšovaniu skleníkového efektu. Uniknuté chladiace médium sa môže vznietiť.
> Chladiaci prostriedok v chladiacom okruhu chladničky je vysoko horľavý a v prípade úniku sa môžu nahromadiť horľavé plyny, ak je zariadenie umiestnené v malej miestnosti. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:
  - Otvorený plameň a potenciálne zdroje zapálenia držte mimo zariadenia.
  - Miestnosť dobre vetrajte.
  - Vypnite zariadenie.
> Chladiaci prostriedok nepoužívajte ani neskladujte v uzatvorených priestoroch so žiadnym alebo minimálnym prúdením vzduchu.
> Pred montážou a/alebo použitím odstráňte všetky obalové materiály a ochranné prvky na prepravu.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

> **Pre Európsku úniu, Spojené kráľovstvo a Turecko:** Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu, aké riziká z toho vyplývajú. **Pre všetky ostatné regióny:** Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, pokiaľ nie sú pod primeraným dohľadom alebo ich osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, dôkladne nepoučí o používaní zariadenia.
> Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať zariadenie.
> Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
> Dohliadnite na to, aby sa deti nehrali so zariadením.



VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

> Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.
> Pred likvidáciou starého zariadenia:
  - Demontujte zásuvky.
  - Nechajte police v zariadení, aby deti nemohli vliezť dovnútra.
  - Vyveste dvere.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Nesiahajte do závesu.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Zariadenie nevystavujte dažďu.

- Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.
- Chráňte zariadenie a káble pred vysokými teplotami a mokrom.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.

4.2 Bezpečnosť pri prevádzke zariadenia



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte zariadenie, ak samotné zariadenie alebo jeho pripájacie káble sú viditeľné poškodené.
- Pred spustením zariadenia sa uistite, že všetky káble a spoje sú suché a bez nečistôt alebo korózie.



VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo výbuchu

- V zariadení neuskladňujte látky, pri ktorých hrozí nebezpečenstvo výbuchu, napr. sprejové nádoby s horľavým hnacím plynom.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Udržujte vetracie otvory na zariadení, v kryte chladničky alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte ani nepoškoďte.
- Nepoužívajte v chladiacom zariadení žiadne elektrické zariadenia, okrem prípadu, keď výrobca odporúča používanie týchto zariadení takýmto spôsobom.
- Ak zariadenie ponecháte prázdne na dlhý čas:
  - Vypnite zariadenie.
  - Odmrazte zariadenie.
  - Zariadenie vyčisťte a usušte.
  - Nechajte dvere otvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní vnútri zariadenia. Ak je to možné, dvere umiestnite do polohy na skladovanie.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

- Nepoužívajte ani neskladujte horľavé materiály v tomto zariadení alebo v jej blízkosti.
- Neumiestňujte žiadne predmety na zariadenie alebo pred zariadenie.
- Žiadnym spôsobom neupravujte ani neprispôsobujte žiadne komponenty.
- Pred jazdou zatvorte a zamknite dvere zariadenia.
- Chladiaci systém na zadnej strane zariadenia je počas prevádzky veľmi horúci. Ak je zariadenie vybavené vetracími mriežkami, pri ich odstraňovaní sa chráňte pred kontaktom s horúcimi časťami.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Ak je prítomný odtok kondenzovanej vody, udržiavajte ho vždy čistý.
- Ak je zariadenie vybavené vetracími mriežkami, pri čistení vozidla nepoužívajte v priestore vetracej mriežky žiadny vysokotlakový čistič.
- **Nebezpečenstvo prehriatia!** Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zariadenie sa musí nachádzať v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, aby sa zaručila cirkulácia vzduchu.
- Do vnútra neplňte žiadne kvapaliny alebo ľad.



POZNÁMKA Ak systém správy batérie vypne zariadenie na účely ochrany batérie, obráťte sa na výrobcu vozidla.

5 Používanie v súlade s určením

Chladnička je určená na:

- Montáž v obytných vozidlách a karavanoch
- chladenie, hlboké zmrazovanie a uskladnenie potravín

Chladnička **nie je** vhodná na:

- skladovanie liekov,
- skladovanie korozívnych látok alebo látok s obsahom rozpúšťadiel,
- rýchle zmrazovanie jedla.

Táto chladnička **nie** je určená pre komerčné použitie, použitie v maloobchode alebo domácnostiach.

Mraziace oddelenie je vhodné na uskladnenie predmrazených potravín, uskladnenie alebo výrobu zmrzliny a výrobu kociek ľadu. **Nie** je vhodné na zmrazovanie už rozmrazených potravín.

Chladnička je určená na montáž do skrinky alebo do montážneho výklenku.

Optimálny chladiaci výkon je zabezpečený pri maximálnej vlhkosti 90 % a pri teplotách okolia medzi:

Klimatická trieda SN: 10 … 32 °C

Klimatická trieda N: 16 … 32 °C

Klimatická trieda ST: 16 … 38 °C

Klimatická trieda T: 16 … 43 °C

Tento výrobok je vhodný iba na určené použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou inštaláciou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- Zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

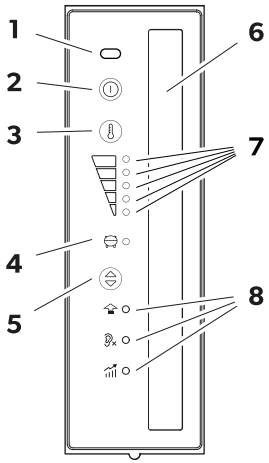
6 Technický opis

Chladnička je kompresorová chladnička a je určená na prevádzku:

- v napájacom zdroji jednosmerného prúdu 12 V alebo 24 V,

6.1 Ovládacie a indikačné prvky

1



Č.	Vysvetlenie
1	IČ snímač otvorenia dverí
2	Tlačidlo Zap./Vyp.
3	Tlačidlo nastavenia chladiaceho výkonu
4	Signalizačná LED dióda kompresora a chyby
5	Tlačidlo prevádzkového režimu
6	Vnútorné osvetlenie
7	Signalizačné LED diódy chladiaceho výkonu Chladiaci výkon 5 Chladiaci výkon 4 Chladiaci výkon 3 Chladiaci výkon 2 Chladiaci výkon 1
8	Signalizačné LED diódy prevádzkového režimu

Signalizačná LED dióda kompresora a chyby

Signalizačná LED dióda kompresora a chyby signalizuje prevádzkový stav kompresora alebo indikuje chybu:

Color	Opis
Biela	Kompresor zapnutý
Svetlo je vypnuté	Kompresor vypnutý

Color	Opis
Oranžová (blikajúca)	Chyba (pozri kapitolu Signalizácia chyby na strane 435)

6.2 Signalizačné LED diódy prevádzkového režimu

Signalizačné LED diódy prevádzkového režimu signalizujú nasledujúce nastavené možnosti:

Prevádzkový režim	Symbol	Opis
Režim Boost		• Nastavenia termostatu fixne nastavené na maxime • Kompresor beží v režime vysokých otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime najvyšších otáčok
Režim Quiet		• Možnosť výberu nastavení termostatu 1 – 4 • Kompresor beží v režime nízkych otáčok • Externý ventilátor pracuje v režime nízkych otáčok.
Režim Performance		• Možnosť výberu všetkých nastavení termostatu • Kompresor beží v režime vysokých otáčok definovanom nastaveniami stupňa, v ktorom kompresory bežia s rôznym otáčkami • Externý ventilátor pracuje v režime vysokých otáčok

7 Obsluha

7.1 Pred prvým použitím

POZNÁMKA

- Neskladujte potraviny v chladničke počas prvých 4 h po uvedení do prevádzky.
- Pri prvom uvádzaní chladničky do prevádzky môže dôjsť k tvorbe pachov, ktoré po niekoľkých hodinách pominú. Dobre vyvetrajte obývací priestor.
- Chladiaci výkon môže byť ovplyvnený:
  - teplotou okolia (napr. ak je vozidlo vystavené priamemu slnečnému žiareniu)
  - množstvom uskladnených potravín,
  - Ako často sa dvere otvárajú

› Z hygienických dôvodov vyčisťte chladničku zvnútra (pozrite si kapitolu Čistenie na strane 431).

7.2 Tipy pre optimálnu prevádzku chladničky

- Chráňte interiér vozidla pred nadmerných zohriatím (napr. tienidlá na oknách, klimatizácia).
- Chráňte chladničku pred priamym slnečným žiarením (napr. tienidlá na oknách).

7.3 Pokyny pre ukladanie potravín

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

› Keď je chladnička dlhšiu dobu vystavená izbovej teplote pod 10 °C, už nie je viac zaručená rovnomerná regulácia teploty mraziaceho oddelenia. Môže to spôsobiť zvýšenie teploty v mraziacom oddelení a rozmrazenie uskladnených potravín.

› Ubezpečte, aby sa potraviny nedotýkali stien chladiaceho priestoru.

› Surové mäso a ryby uchovávajte vo vhodných nádobách v chladničke tak, aby neboli v kontakte s inými potravinami ani na ne nekvapkali.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

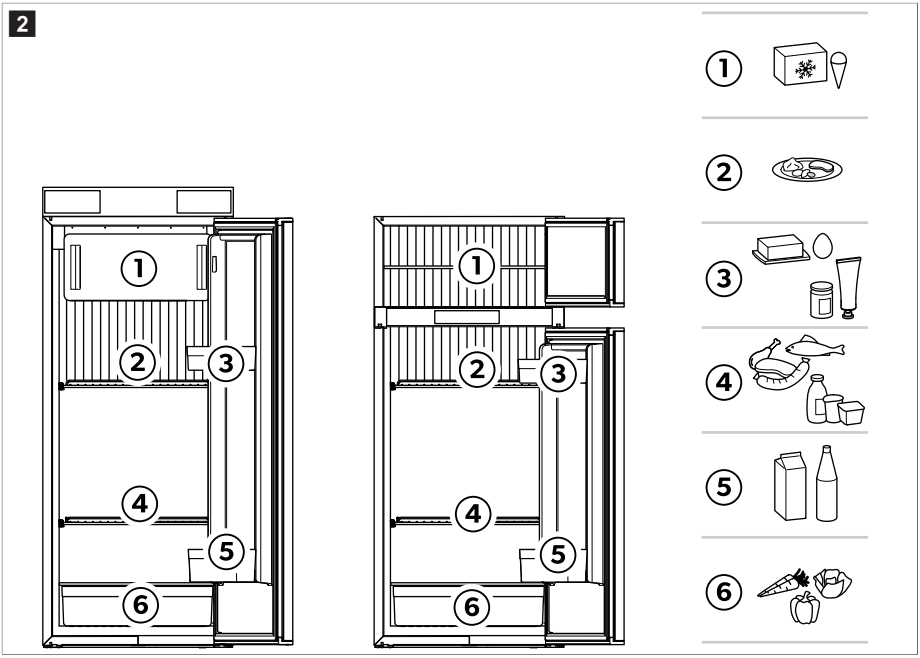
> Ťažké predmety ako fľaše alebo plechovky ukladajte výlučne do dverí chladničky, do oddelenia na zeleninu alebo na spodnú policu. Dodržte maximálne zaťaženie priehradky vo dverách a dverí pri plnení chladničky (pozrite si kapitolu Technické údaje na strane 436).

> Nenechávajte sýtené nápoje v mraziacom oddelení.

Dodržte nasledujúce body, aby ste predišli plytvaniu potravinami:

- Zabráňte kolísaniu teploty v čo najväčšej možnej miere. Chladničku otvárajte len tak často a tak dlho, ako je to potrebné, aby sa zabránilo výraznému zvýšeniu teploty v oddeleniach chladničky. Skladujte potraviny tak, aby vzduch stále mohol dobre cirkulovať.
- Skontrolujte, či chladiaci výkon chladničky zodpovedá požiadavkám potravín, ktoré chcete chladiť.
- Postarajte sa, aby sa v chladničke nachádzal len tovar, ktorý sa môže chladiť na zvolenú teplotu.
- Ak je možné prispôsobiť teplotu: Prispôsobte teplotu množstvu a druhu potravín.
- Potraviny dokážu ľahko absorbovať alebo uvoľňovať pachy či chute. Potraviny vždy skladujte zakryté alebo v uzavretých nádobách/fľašiach.
- Skladujte rôzne druhy potravín, ako je znázornené na obrázkoch.

> Jedlo uchovávajte tak, ako je zobrazené (obr. 2 na strane 419).



7.3.1 Používanie úložného oddelenia na čerstvé potraviny

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Dodržiavajte maximálnu nosnosť úložného oddelenia na čerstvé potraviny (pozrite si kapitolu Technické údaje na strane 436).

› Pomocou posúvača regulujte vlhkosť v skladovacom priečinku na čerstvé potraviny:

Chladený tovar		Optimálna vlhkosť vzduchu		Poloha posúvača
Zelenina		High (vysoké)		Zatvorte posúvač.
Ovocie		Low (nízke)		Otvorte posúvač.

7.4 Úspora energie

- Chladničku otvárajte iba tak často a na takú dobu, ako je nevyhnutné.
- Teplé jedlá nechajte pred vložením do spotrebiča najprv vychladnúť.
- Chladničku odmrazte, akonáhle sa vytvorí vrstva námrazy (pozrite si kapitolu Odmrazovanie chladničky na strane 432).
- Nenastavujte zbytočne nízku teplotu.
- Pre optimálnu spotrebu energie umiestnite police a zásuvky podľa ich umiestnenia pri dodaní.
- Pravidelne kontrolujte, či tesnenie dverí stále pevne drží.
- Kondenzátor v pravidelných intervaloch očisťte od prachu a nečistôt.

7.5 Zapnutie chladničky

› Pre zapnutie stlačte tlačidlo ⏻ a podržte ho stlačené aspoň 2 s.
⌄ Chladnička sa zapne s naposledy zvoleným chladiacim výkonom a prevádzkovým režimom.

7.6 Vypnutie chladničky

POZNÁMKA Chladničku vždy vypnite, ak ju dlhšiu dobu nebudete používať.

› Pre vypnutie stlačte tlačidlo ⏻ a podržte ho stlačené aspoň 4 s.

7.7 Vykonanie nastavení

Nastavenie prevádzkových režimov

POZNÁMKA Ak sa používa režim PERFORMANCE, systém zostane v tomto režime až do najbližšej zmeny.

› Na nastavenie prevádzkového režimu opakovane stláčajte tlačidlo ⏻, kým sa nerozsvieti signalizačná LED dióda prevádzkového režimu pre želaný prevádzkový režim.

K dispozícii sú nasledujúce prevádzkové režimy:

Používanie režimu QUIET

Pri aktivovanom režime QUIET beží chladnička so zníženou hladinou hluku pri chladiacom výkone 1 – 4.

POZNÁMKA Pri používaní režimu QUIET zostane chladničky v tomto režime 8 h a potom sa vráti do predchádzajúceho zvoleného režimu (režim BOOST alebo PERFORMANCE).

⌄ Signalizačná LED dióda prevádzkového režimu pre režim QUIET (🔇) a signalizačná LED dióda vybraného chladiaceho výkonu sa rozsvieti.

Používanie režimu PERFORMANCE

Pri aktivovanom režime PERFORMANCE beží chladnička v štandardnom režime pri chladiacom výkone 1 – 5.

v Signalizačná LED dióda prevádzkového režimu pre režim PERFORMANCE (🚀) a signalizačná LED dióda vybraného chladiaceho výkonu sa rozsvieti.

Nastavenie chladiaceho výkonu

> Ak chcete nastaviť úroveň chladenia, opakovane stláčajte tlačidlo ⓑ, kým nedosiahnete požadovanú úroveň chladenia.

7.8 Používanie dverí chladničky



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Dvere zariadenia sa môžu úplne odpojiť od zariadenia, ak sa nepoužívajú správne. Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie západiek dverí.



POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Dvere neotvárajte viac ako do uhla 90°.
> Neopierajte sa o otvorené dvere zariadenia.

7.8.1 Zatvorenie a zamknutie dverí chladničky

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



POZNÁMKA Ak dvere nie sú správne zaistené na opačnej strane, opatrne zatlačte na vrch a spodok dverí na danej strane, kým dvere nezapadnú na miesto.

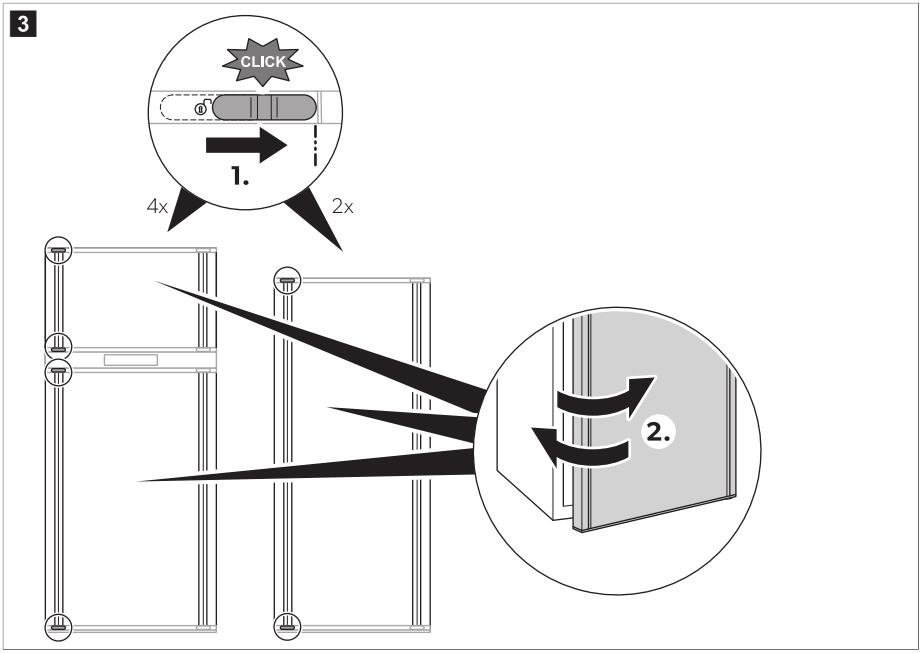
> Dvere pritlačením zatvorte, až kým nebudete počuť zreteľné kliknutie na vrchu a na spodku.
v Dvere sú teraz zatvorené a zaistené.

7.8.2 Uvoľnenie dverí chladničky

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Dvere chladničky uvoľnite podľa obrázka.

POZNÁMKA Dvere chladničky sa ľahko otvárajú a zatvárajú, ale pri zatvorení sa nezaistia.

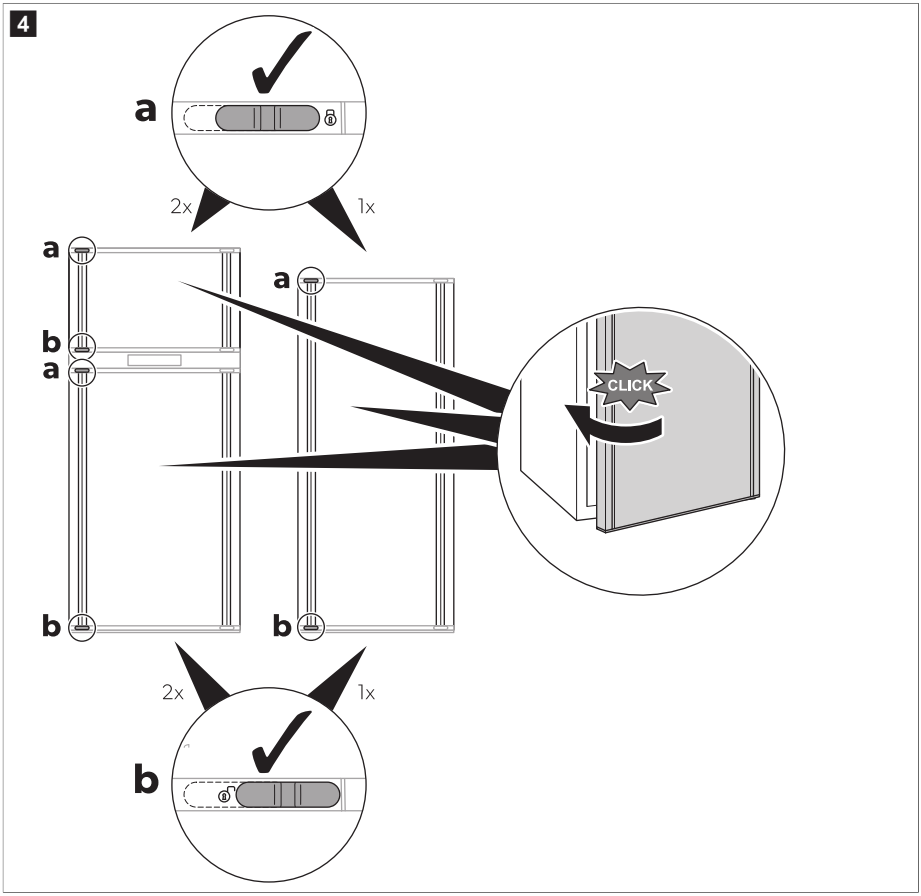


7.8.3 Zaistenie dverí chladničky

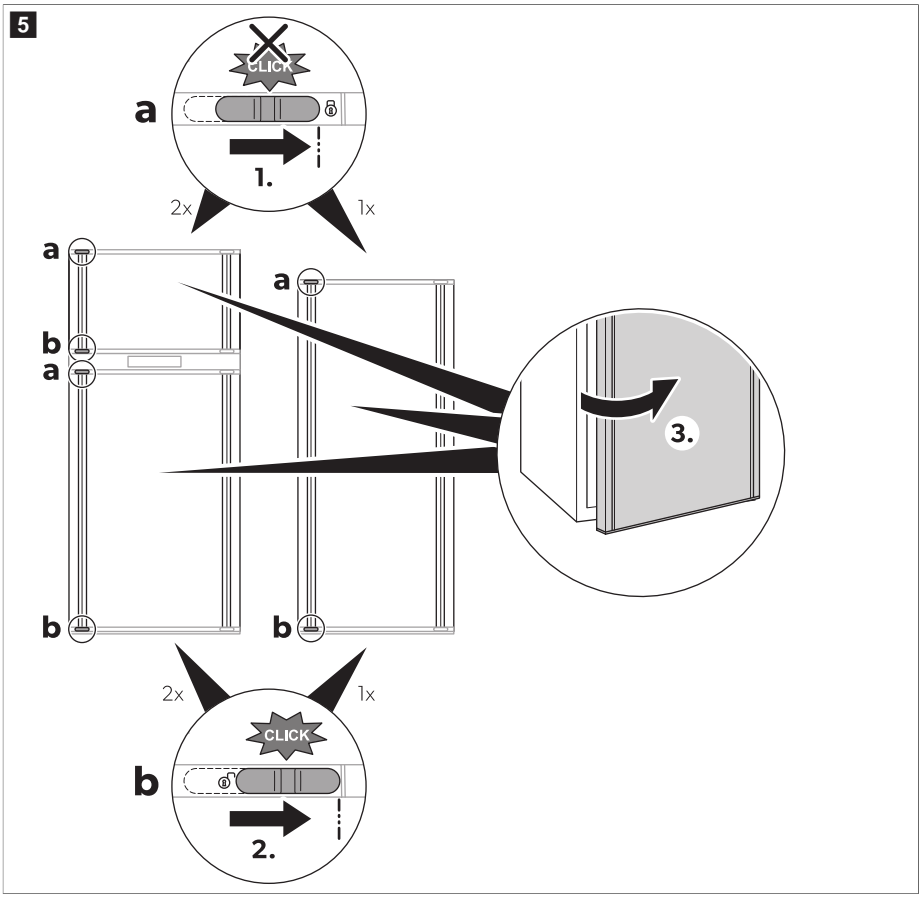
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatické zaistenie dverí chladničky v hornej časti

› Dvere chladničky uvoľnite a otvorte podľa obrázka.

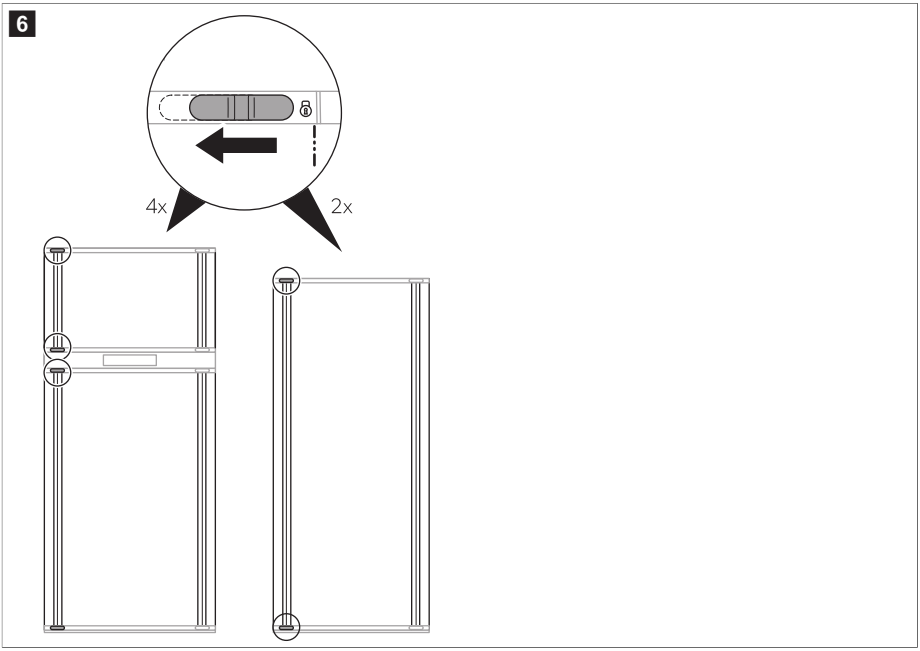


› Dvere chladničky sa po zatvorení automaticky zaistia v hornej časti.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Zaistenie dverí chladničky pred odjazdom

> Dvere chladničky zaistite podľa obrázka.



7.8.4 Nastavenie dverí chladničky do skladovacej polohy

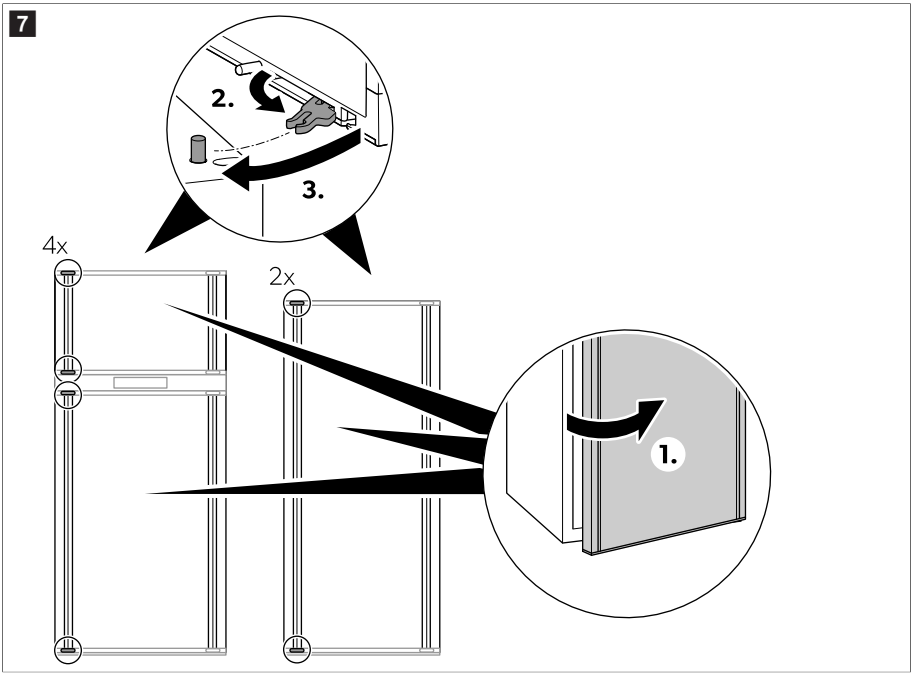
UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia

> Skladovacia poloha sa **nesmie** nastavovať počas jazdy.

Nastavte dvere chladničky do skladovacej polohy, ak chladničku nebudete dlhšiu dobu používať. Vyhnete sa tak tvorbe plesní.

1. Odmrazte chladničku (pozrite si kapitolu Odmrazovanie chladničky na strane 432).

2. Otočte hák v blízkosti zaisťovacieho mechanizmu v hornej a dolnej časti jednej strany dverí.



3. Zatlačte proti dverám chladničky.
v Prečnievajúci čap zapadne do háčika.

Otvorenie dverí v režime skladovania

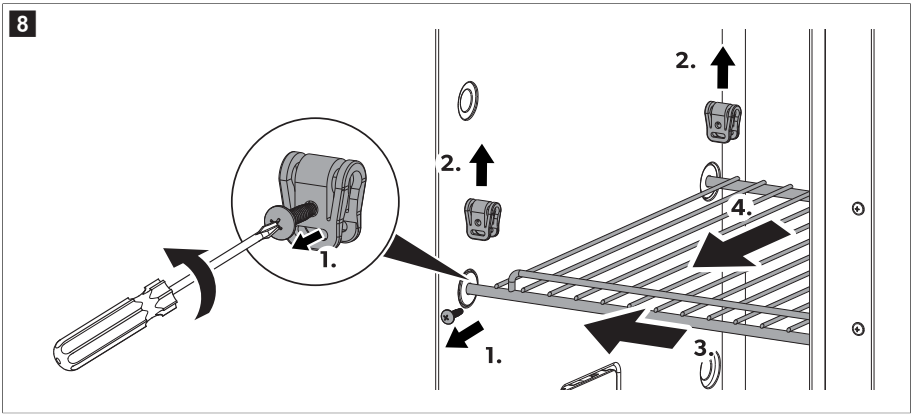
1. Potiahnite dvere k sebe.
2. Zatlačte prečnievajúce háčiky na vrchu a spodku dverí.

7.9 Umiestnenie políc

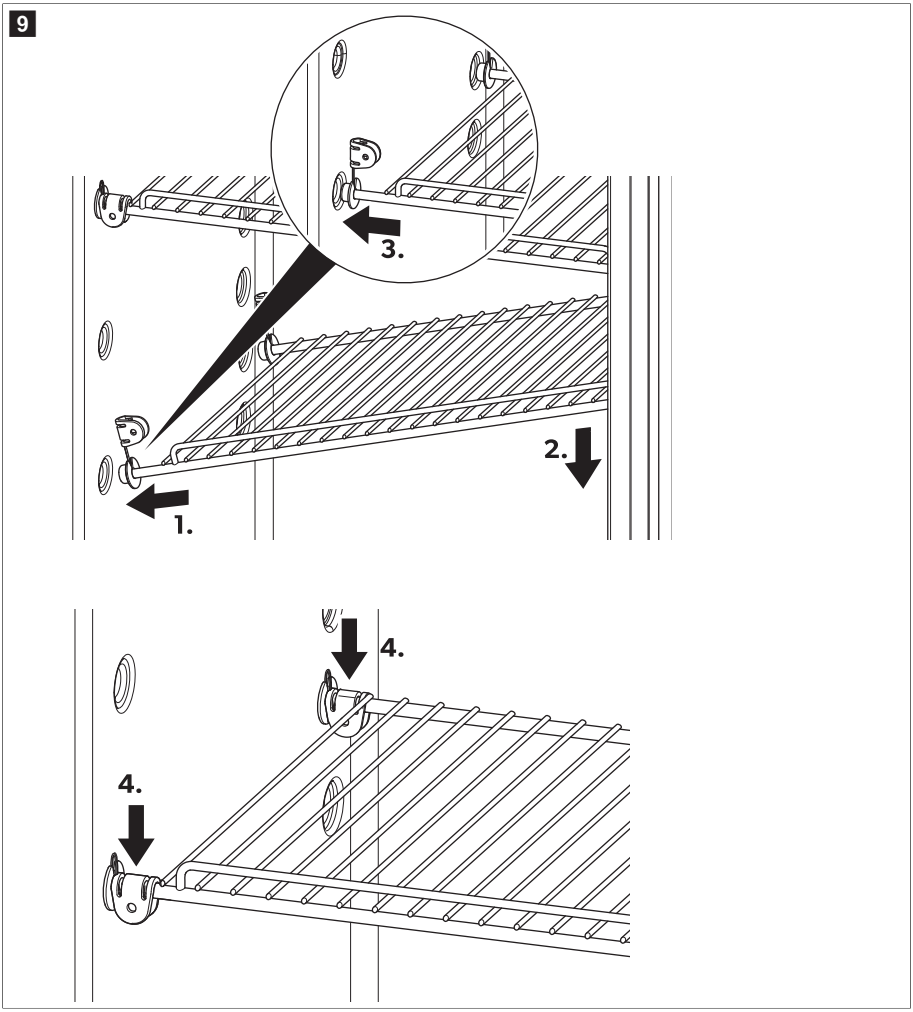
VÝSTRAHA! Riziko uväznenia dieťaťa

> Uistite sa, že police sú namontované a zaistené tak, aby deti nemohli vyliezť do zariadenia ani sa v ňom zamknúť. Police vyberajte len kvôli čisteniu.

1. Vyberte policu podľa obrázka.



2. Policu znovu namontuje podľa obrázka.

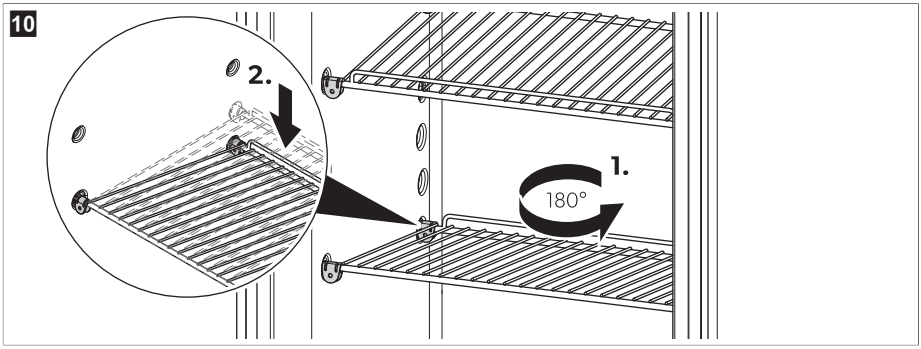


Umiestnenie police v uhle pre fľaše

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

› Počas jazdy **nesmie** byť polica v naklonenej polohe naplnená.

> **RCD10.5:** Zmeňte polohu police podľa obrázka.



7.10 Vybratie mraziaceho oddelenia

Mraziace oddelenie je možné vybrať, aby sa v chladiacom oddelení vytvoril väčší priestor.

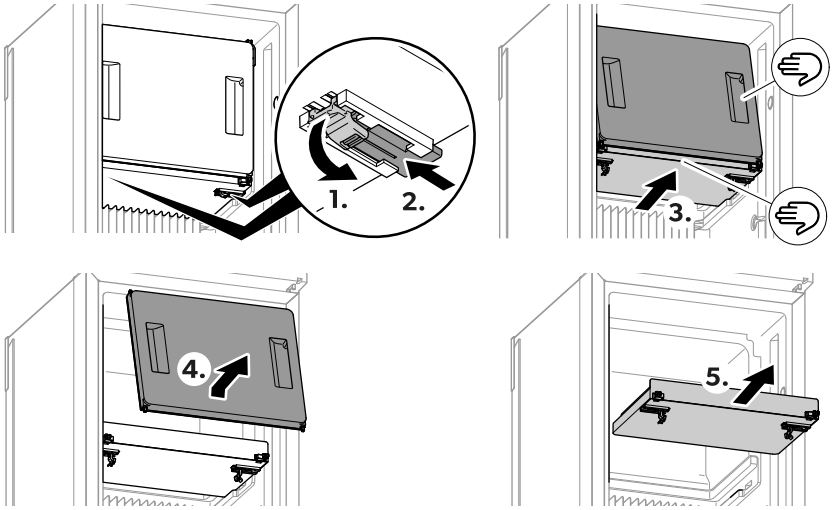
POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Dvere mraziaceho oddelenia a dno mraziaceho oddelenia uložte na bezpečné miesto.

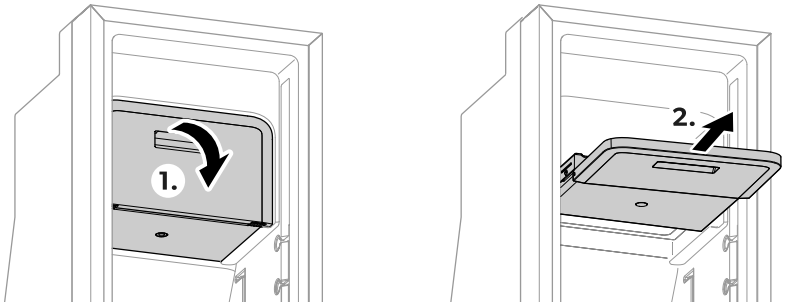
› Vyberte mraziace oddelenie podľa obrázka.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



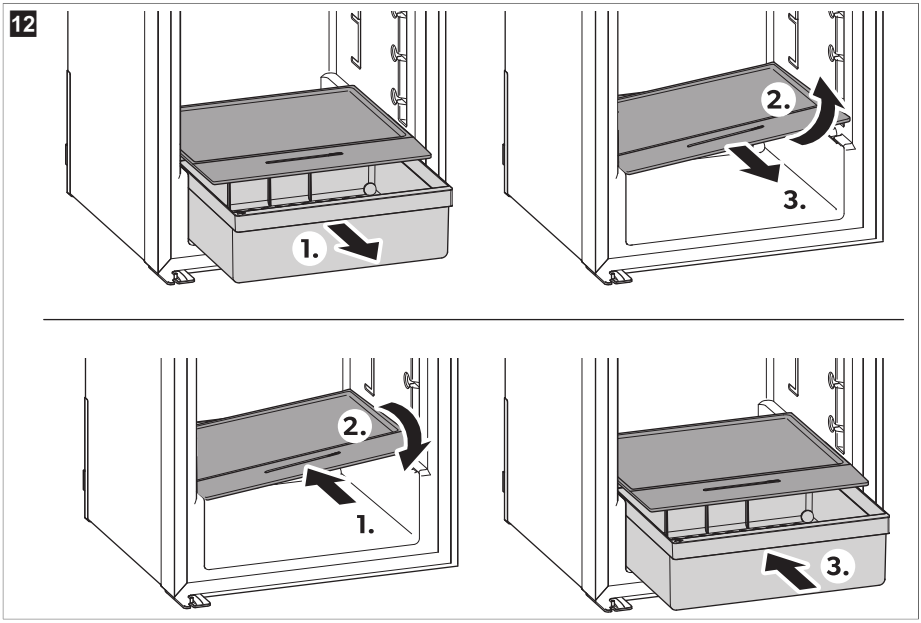
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Mraziace oddelenie znova nainštalujte v opačnom poradí.

7.11 Vybratie a vloženie úložného oddelenia na čerstvé potraviny

› Vyberte a vložte úložné oddelenie na čerstvé potraviny podľa obrázka.



8.1 Čistenie

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

› Pred čistením a údržbou vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

› Pravidelne čisťte povrchy, ktoré môžu prísť do kontaktu s potravinami a prístupnými systémami na odvádzanie kondenzátu.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

› Na čistenie nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo tvrdé predmety.
› Na odstránenie vrstvy námrazy alebo uvoľnenie primrznutých predmetov nepoužívajte tvrdé alebo špicaté nástroje.
› Postarajte sa, aby do tesnení nekvapkala voda. Mohlo by to poškodiť elektroniku.
› Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyraďujete z prevádzky.

POZNÁMKA V prípade potreby vyberte police a skladovací priečinok na čerstvé potraviny, aby ste dôkladne vyčistili interiér chladničky (pozrite si kapitoly Umiestnenie políc na strane 426 a Vybratie a vloženie úložného oddelenia na čerstvé potraviny na strane 431).

> Vnútro a vonkajšok chladničky pravidelne a hneď po znečistení utierajte vlhkou handričkou. Po vyčistení utrite chladničku handričkou dosucha.
> Pravidelne kontrolujte odtok kondenzovanej vody.

  V prípade potreby vyčistite odtok kondenzovanej vody. Pokiaľ je upchatý, kondenzovaná vody sa nahromadí na dne chladničky.
> Prach a nečistoty z kondenzátora pravidelne čistite vlhkou handričkou.
> Skontrolujte, či sú vetracie mriežky vo vonkajšej stene rekreačného vozidla a strešný vetrák chladničky vždy bez prachu a nečistôt. Tým sa zabezpečí, že teplo vytvorené počas prevádzky sa môže rozptýliť. Ak sa teplo nedá rozptýliť cez vetracie mriežky, chladiaci výkon chladničky sa zníži a chladnička sa môže poškodiť.

8.2 Údržba

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

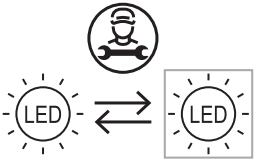
> Pred čistením a údržbou vždy odpojte zariadenie od zdroja napájania.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Zimné kryty vetracej mriežky (príslušenstvo) namontujte, keď budete vozidlo umývať zvonku alebo na dlhší čas ho vyraďujete z prevádzky.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

> Svetelný zdroj smie vymeniť len výrobca, servisný technik alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



Práce na plynových a elektrických zariadeniach smú vykonávať len kvalifikovaní odborníci.

> Uschovajte si záznamy o každej vykonanej údržbe.

8.2.1 Chladiaci okruh

Chladiaci okruh si nevyžaduje údržbu.

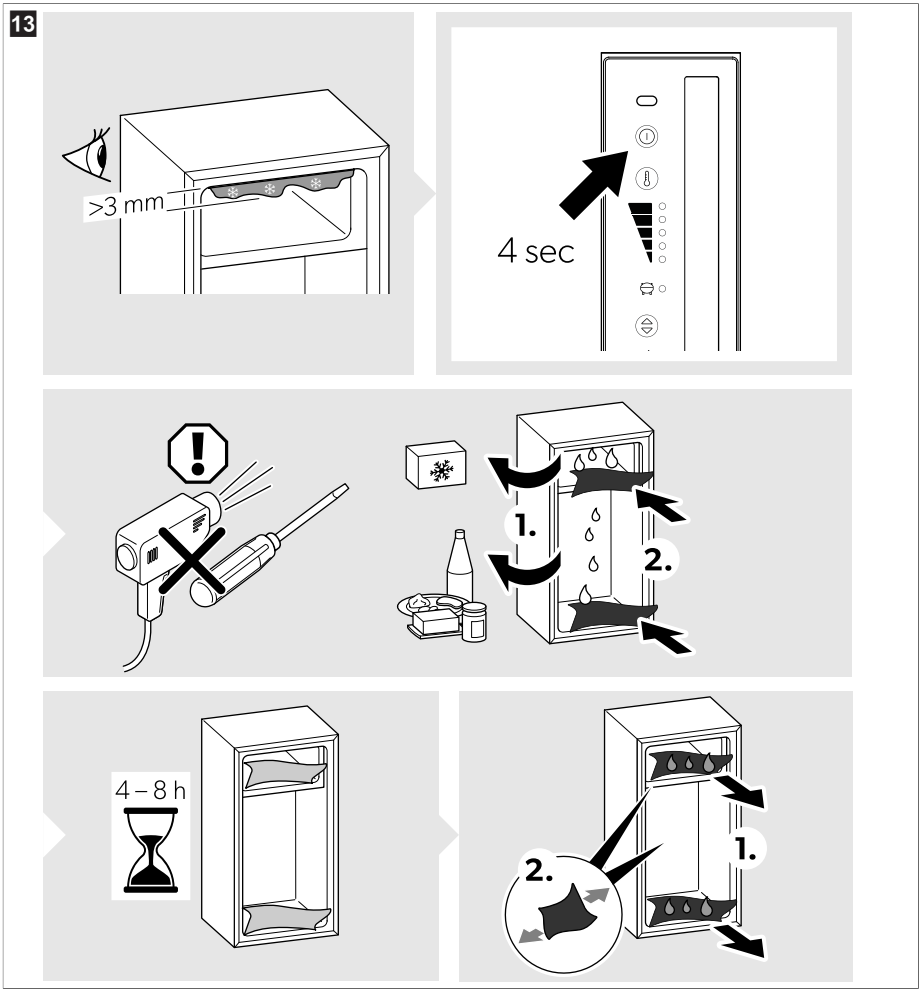
8.2.2 Odmrazovanie chladničky

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

> Nepoužívajte mechanické prostriedky alebo iné prostriedky na urýchlenie proces odmrazovania, než tie, ktoré odporúča výrobca.

POZNÁMKA Časom sa na chladiacich rebrách vo vnútri chladničky vytvorí srieň. Keď je vrstva sriene hrubá asi 3 mm, rozmrazte chladničku.

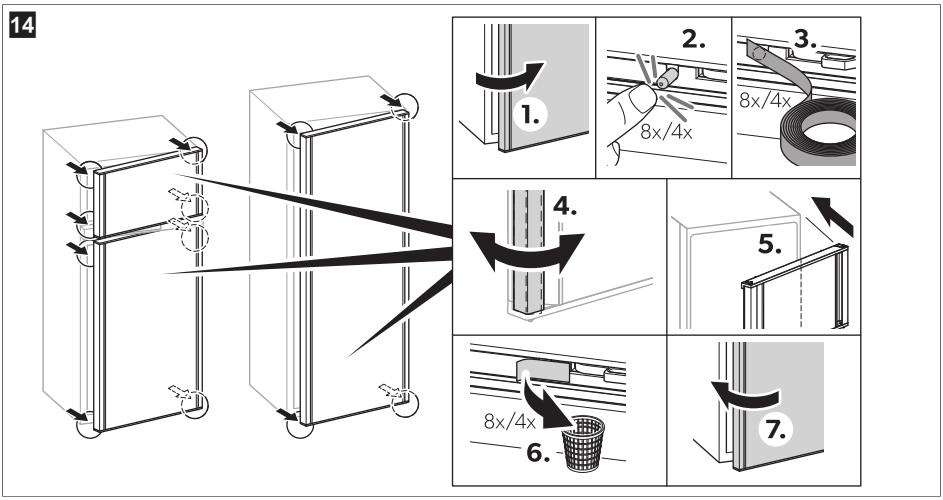
> Chladničku rozmrazte podľa obrázka.

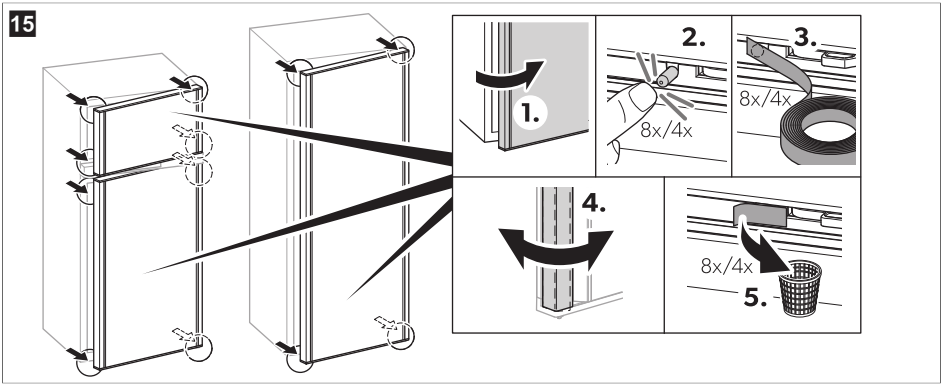


9 Odstraňovanie porúch

POZNÁMKA Pre bezpečnú prevádzku 12 V spotrebičov v karavane počas jazdy musí byť zaručené, že ťahač dokáže poskytnúť dostatočné napätie. V niektorých vozidlách môže systém správy batérie automaticky vypnúť spotrebič, aby chránil batériu. Ohľadom tohto sa informujte u výrobcu vášho vozidla.

Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
Chladnička nefunguje.	Poistka v napájacom zdroji jednosmerného prúdu je chybná.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika. Poistka relé sa musí vymeniť.
	Poistka vozidla je prehorená.	> Vymeňte poistku vozidla. (Pozrite si návod na obsluhu vášho vozidla.)
	Batéria vozidla je vybitá.	> Skontrolujte batériu vozidla a nabite ju.
	Zapaľovanie nie je zapnuté.	> Zapnite zapaľovanie.
	Chybný ohrevný prvok jednosmerného prúdu.	> Kontaktujte autorizovaného servisného technika.
Chladnička primerane nechladí.	Nedostatočné vetranie okolo agregátu.	> Skontrolujte, či nie je zablokovaná ventilačná mriežka.
	Výparník má námrazu.	> Skontrolujte, či sa dvere chladničky správne a riadne zatvárajú. > Ubezpečte sa, že tesnenie chladničky správne sedí a nie je poškodené. > Odmrazte chladničku (pozrite si kapitolu Odmrazovanie chladničky na strane 432).
	Teplota je nastavená príliš vysoko.	> Nastavte nižšiu teplotu.
	Príliš vysoká vonkajšia teplota.	> Na určitú dobu odstráňte ventilačnú mriežku, aby teplý vzduch rýchlejšie unikol.
	Do chladničky ste naraz vložili príliš veľké množstvo potravín.	> Odstráňte niektoré potraviny.
	Do chladničky ste naraz vložili príliš veľké množstvo teplých potravín.	> Vyberte teplé potraviny a nechajte ich najprv vychladnúť, než ich vložíte dovnútra.
	Chladnička je v prevádzke len krátko.	> Skontrolujte teplotu znova po 4 až 5 hodinách.
Dvere chladničky/mraziaceho oddelenia sa nezatvoria.	Rukoväť dverí je zablokovaná na otvorenej strane.	> Odstráňte blokovanie rukoväti dverí (obr. 14 na strane 435).
Dvere chladničky/mraziaceho oddelenia sa úplne odpojili od zariadenia.	Poistné kolíky boli poškodené alebo sú skrútené.	> Znovu vložte dvere (obr. 15 na strane 435).





9.1 Signalizácia chyby

POZNÁMKA

- Všetky chyby signalizuje signalizačná LED dióda chyby blikaním na červeno (pozri Ovládacie a indikačné prvky na strane 417). Počet zablikaní závisí od druhu poruchy. Každé bliknutie trvá štvrť sekundy. Po sekvencii bliknutí nasleduje prestávka. Sekvencia chyby sa opakuje každé štyri sekundy.
- V režime PERFORMANCE zaznie dodatočné pípnutie.

Frekvencia blikania	Chyba	Možná príčina
1	Podpätie alebo prepätie	Napájacie napätie je mimo nastaveného rozsahu.
2	Nadprúd ventilátora	Ventilátor zaťažuje elektronickú jednotku hodnotou vyššou ako 1 A.

Frekvencia blikania	Chyba	Možná príčina
3	Motor sa nespustí	Rotor uviazol. Rozdielový tlak v chladiacom systéme je príliš vysoký.
4	Príliš nízke otáčky	Pri veľmi silnom zaťažení chladiaceho systému sa nedá udržať minimálny počet otáčok motora.
5	Prehriatie elektronickej jednotky	Pri príliš vysokom zaťažení chladiaceho systému alebo príliš vysokej teplote sa elektronická jednotka príliš zohreje.
Trvale	Chyby tepelného snímača	Tepelný snímač je nefunkčný.

10 Likvidácia



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo požiaru

> Toto zariadenie obsahuje horľavý izolovaný zapaľovací plyn.
> Zariadenie smie demontovať a zlikvidovať iba odborník.



Recyklácia výrobkov s batériami, nabíjateľnými batériami a svetelnými zdrojmi: Pred recykláciou výrobku vyberte všetky batérie, nabíjateľné batérie a svetelné zdroje. Vaše poškodené alebo prázdne batérie odovzdajte u predajcu alebo v zbernom mieste. Batérie, nabíjateľné batérie ani svetelné zdroje nevyhadzujte do domového odpadu. Keď výrobok chcete definitívne vyradiť z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u svojho špecializovaného predávajúceho o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie. Výrobok je možné bezplatne zlikvidovať.

11 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná doba. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo vašej krajine (pozrite si stránku dometic.com/dealer) alebo na predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo nárokov vyplývajúcich zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu faktúry s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Upozorňujeme vás, že samooprava alebo neodborná oprava môže mať za následok ohrozenie bezpečnosti a zánik záruky.

12 Technické údaje

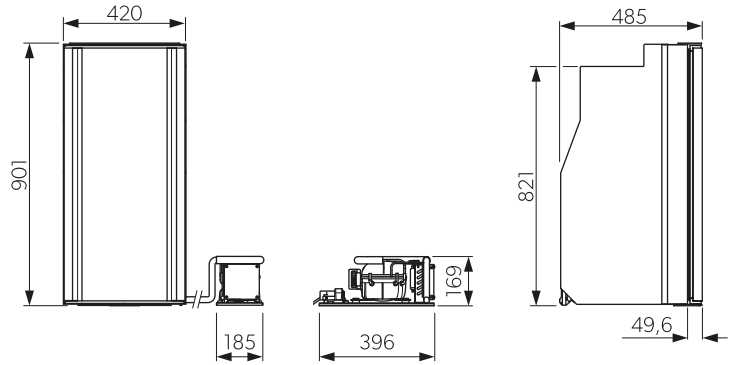
Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite si dometic.com/dealer).

Ďalšie informácie o výrobku získate prostredníctvom QR kódu na energetickom štítku alebo na stránke eprel.ec.europa.eu.

Toto zariadenie spĺňa požiadavky nariadenia UN ECE R10.

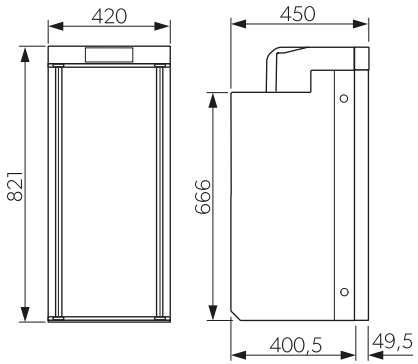
16

RC 10.4P9M



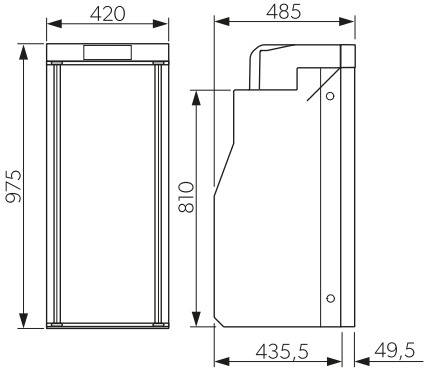
17

RC 10.4 P.70

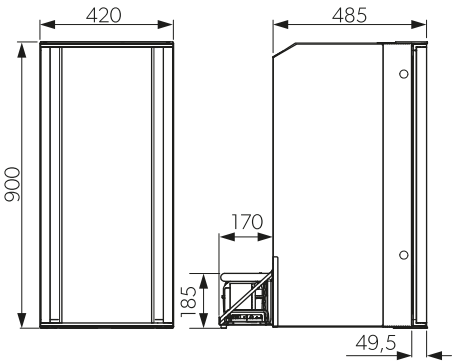


18

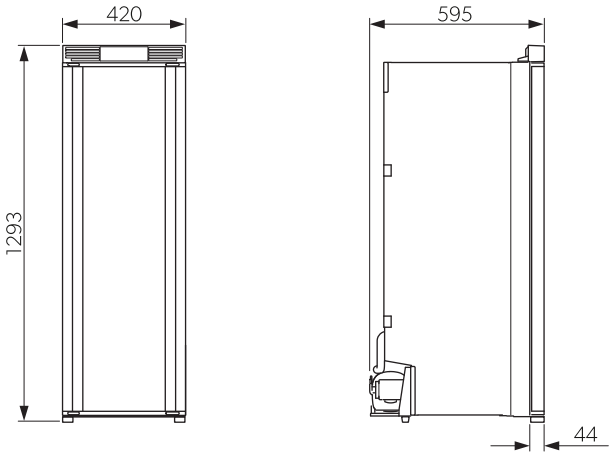
RC 10.4 (P)(G).90



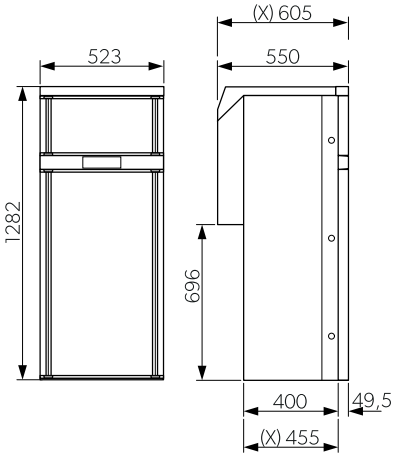
19 **RC 10.4 P.P**



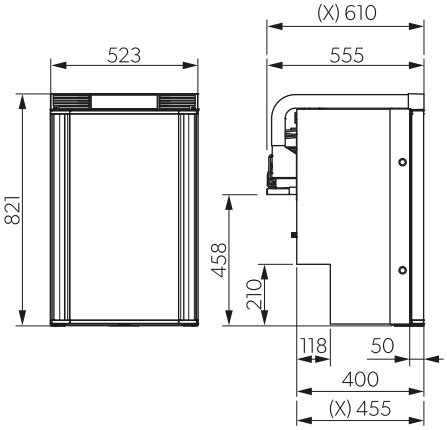
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	69 L	90 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	54,5 L	75,5 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	7,5 L	7,5 L
Celkový čistý objem	62 L	83 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Spotreba energie	0,38 kWh/24h	
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Klimatická trieda	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	13,5 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Hmotnosť	18,5 kg	21 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

	RC10.4G.90
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓
Obsah:	
Hrubý objem	90 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	75,5 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	7,5 L
Celkový čistý objem	83 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Spotreba energie	0,38 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Klimatická trieda	T
Chladivo	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	14,5 g

	RC10.4G.90
Ekvivalent CO_2	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0
Emisie hluku (EN60704):	
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Hmotnosť	19,4 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	
Obsah:		
Hrubý objem	100 L	90 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	81 L	75,5 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotreba energie	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimatická trieda	T	
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	17 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Rozmery (V × Š × H)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (bez kompresorového agregátu) Kompresorový agregát: 169 × 185 × 396 mm
Hmotnosť	22 kg	21,5 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	
Skúška/certifikát	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Pripájacie napätie	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Obsah:		
Hrubý objem	176 L	176 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	138,3 L	138,3 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	35,7 L	35,7 L
Celkový čistý objem	174 L	174 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Spotreba energie	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimatická trieda	SN – T	SN – T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	33 g	33 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Hmotnosť	36,5 kg	38 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Obsah:		
Hrubý objem	200 L	200 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	156,5 L	156,5 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	40,6 L	40,6 L
Celkový čistý objem	197,1 L	197,1 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Spotreba energie	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimatická trieda	SN – T	SN – T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	35 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Hmotnosť	37 kg	39,5 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Obsah:		
Hrubý objem	157 L	157 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	128 L	128 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	18 L	18 L
Celkový čistý objem	146 L	146 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotreba energie	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimatická trieda	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	20 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Hmotnosť	28 kg	29 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Obsah:		
Hrubý objem	83 L	83 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	69,1 L	69,1 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	9,2 L	9,2 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Celkový čistý objem	78,4 L	78,4 L
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotreba energie	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimatická trieda	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Hmotnosť	22,5 kg	23,5 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Pripájacie napätie	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Obsah:		
Hrubý objem	98 L	98 L
Čistý objem, hlavné oddelenie	80,3 L	80,3 L
Čistý objem, oddelenie na zmrazovanie	12,1 L	12,1 L
Celkový čistý objem	92,4 L	92,4 L

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Spotreba energie (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotreba energie	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimatická trieda	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Stav zásob chladiaceho prostriedku	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál globálneho otepľovania (GWP)	0	0
Emisie hluku (EN60704):		
So vzduchovým kanálom:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanála:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozmery (V × Š × H)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Hmotnosť	23,5 kg	24 kg
Maximálna hmotnosť na priehradku vo dverách	3 kg	3 kg
Maximálna hmotnosť na dvere	7,5 kg	7,5 kg
Skúška/certifikát	CE	CE

Čeština

1 Důležité poznámky ... 447
2 Kybernetická bezpečnost ... 447
3 Vysvětlení symbolů ... 447
4 Bezpečnostní pokyny ... 448
5 Určené použití ... 450
6 Technický popis ... 450
7 Použití ... 452
8 Čištění ... 465
9 Údržba ... 466
10 Řešení problémů ... 467
11 Likvidace ... 470
12 Obchodní záruka ... 470
13 Technické údaje ... 470

1 Důležité poznámky

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uschovány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese documents.dometic.com.

2 Kybernetická bezpečnost

Potvrzujeme, že tento produkt splňuje požadavky nařízení Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese documents.dometic.com. Chcete-li nahlásit bezpečnostní incident, napište na e-mail productcybersecurity@dometic.com. Aktualizace zabezpečení budou poskytovány po dobu nejméně pět let od data výroby.

3 Vysvětlení symbolů

Signální slovo označuje bezpečnostní zprávy a zprávy o škodách na majetku a také označuje stupeň nebo úroveň závažnosti nebezpečí.

VÝSTRAHA!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!

› Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotné škody.

POZNÁMKA Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Základní bezpečnost



VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

> Opravy tohoto zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nedostatečné opravy mohou způsobit značné nebezpečí. Pokud zařízení vyžaduje opravu, obraťte se na autorizovaný servis.

> Přístroj zapojte do zásuvek, které zajišťují správné připojení, zejména pokud je třeba přístroj uzemnit.



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru

> Pro zařízení s hořlavým chladivem: Chladicí okruh obsahuje malé množství ekologického, ale hořlavého chladiva. Tím není poškozována ozonová vrstva a nezvyšuje se skleníkový efekt. Unikající chladivo se může vznítit.

> Chladivo v chladicím okruhu je vysoce hořlavé a v případě úniku by mohlo dojít k nahromadění hořlavých plynů, pokud se přístroj nachází v malé místnosti. Při poškození chladicího okruhu:

- Udržujte přístroj mimo dosah otevřeného ohně a potenciálních zdrojů vznícení.
- Místnost dobře větrejte.
- Vypněte přístroj.

> Chladivo nepoužívejte ani neskladujte v uzavřených prostorách s nulovým nebo minimálním prouděním vzduchu.

> Před instalací či použitím odstraňte všechny obalové a přepravní materiály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí ohrožení zdraví

> **Pro Evropskou unii, velkou Británii a Turecko:**Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo obdržely pokyny týkající se používání přístroje bezpečným způsobem a porozuměly souvisejícím nebezpečím. **Pro všechny ostatní regiony:** Tento přístroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud není zajištěn přiměřený dozor nebo návod k použití přístroje osobou, která je odpovědná za bezpečnost těchto osob.

> Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení plnit a vyprazdňovat.

> Čištění a běžnou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

> Děti musejí být pod dohledem tak, aby si se zařízením nehrály.



VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

> Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.

> Před likvidací starého přístroje:

- Vyjměte zásuvku.
- Police ponechte v přístroji, aby se dovnitř nemohly dostat děti.
- Sundejte dvířka ze závěsu.



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Nesahejte do závěsu.

POZOR! Nebezpečí poškození
> Přístroj nesmí být vystaven dešti.
> Nenaklánějte se nad otevřená dvířka přístroje.
> Přístroj a kabely chraňte před horkem a vlhkem.
> Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.

4.2 Bezpečnost za provozu přístroje

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem
> V případě, že jsou přístroj nebo přívodní kabel viditelně poškozeny, nesmíte výrobek dále používat.
> Před spuštěním přístroje se ujistěte, že jsou všechny kabely a kontakty suché a bez nečistot nebo koroze.

VÝSTRAHA! Nebezpečí výbuchu
> V chladničce neskladujte výbušné látky, například spreje s hnacím plynem.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví
> Udržujte větrací otvory na zařízení a v jeho skříni nebo vestavěné konstrukci volné.
> K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.
> V žádném případě neotevírejte ani nepoškozujte chladicí okruh.
> Uvnitř přístroje nepoužívejte žádné elektrické přístroje, pouze pokud jsou k tomu takové přístroje doporučeny výrobcem.
> Je-li přístroj ponechán prázdný po dlouhou dobu:
  - Vypněte přístroj.
  - Odmrazte přístroj.
  - Vyčistěte a vysušte přístroj.
  - Nechejte dvířka otevřená, aby se zabránilo tvorbě plísně uvnitř přístroje. Pokud je to možné, umístěte dvířka do úložné polohy.

UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění
> Nepoužívejte ani neskladujte hořlavé materiály v přístroji nebo v jeho blízkosti.
> Na přístroj nepokládejte žádné předměty ani je o přístroj neopírejte.
> Nijak neupravujte ani nepřizpůsobujte žádnou ze součástí.
> Dvířka přístroje před zahájením jízdy zavřete a zajistěte.
> Chladicí systém na zadní straně přístroje se za provozu velmi zahřívá. Pokud je přístroj vybaven větracími mřížkami, chraňte se při jejich demontáži před kontaktem s horkými částmi.

POZOR! Nebezpečí poškození
> Pokud je součástí odtok kondenzátu, udržujte jej stále čistý.
> Pokud má přístroj větrací mřížky, nepoužívejte při čištění vozidla v místě větrací mřížky vysokotlaký vodní čistič.
> **Nebezpečí přehřátí!** Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby kolem něj mohl proudit vzduch.
> Vnitřní prostor nevyplňujte ledem ani žádnou tekutinou.

POZNÁMKA Pokud systém řízení baterie vašeho vozidla vypne přístroj kvůli ochraně baterie, obraťte se na výrobce vozidla.

5 Určené použití

Chladnička je určena pro:

- Instalace v obytných automobilech a karavanech
- Chlazení, hluboké mrazení a uchovávání potravin

Chladnička se **nehodí** pro:

- Skladování léčiv
- Skladování žíravých látek nebo látek s obsahem rozpouštědel
- Rychlé mražení potravin

Tato chladnička **není** určena pro komerční, maloobchodní ani domácí použití.

Prostor pro zmrazené potraviny je určen k uchovávání předem zmrazených potravin, k uchovávání nebo výrobě zmrzliny a k výrobě kostek ledu. **Není** vhodný ke zmrazování dříve nezmrazených potravin.

Chladnička je určena k instalaci do skříňky nebo instalačního výklenku.

Optimální chladicí výkon je zajištěn za maximální vlhkosti 90 % a za okolní teploty mezi:

Klimatická třída SN: 10 ... 32 °C

Klimatická třída N: 16 ... 32 °C

Klimatická třída ST: 16 ... 38 °C

Klimatická třída T: 16 ... 43 °C

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s těmito pokyny.

Tento návod obsahuje informace, které jsou nezbytné k řádné instalaci a/nebo použití výrobku. Nesprávná instalace a/nebo nevhodné použití či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné instalace, sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než originálních dílů dodaných výrobcem
- Úpravy výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

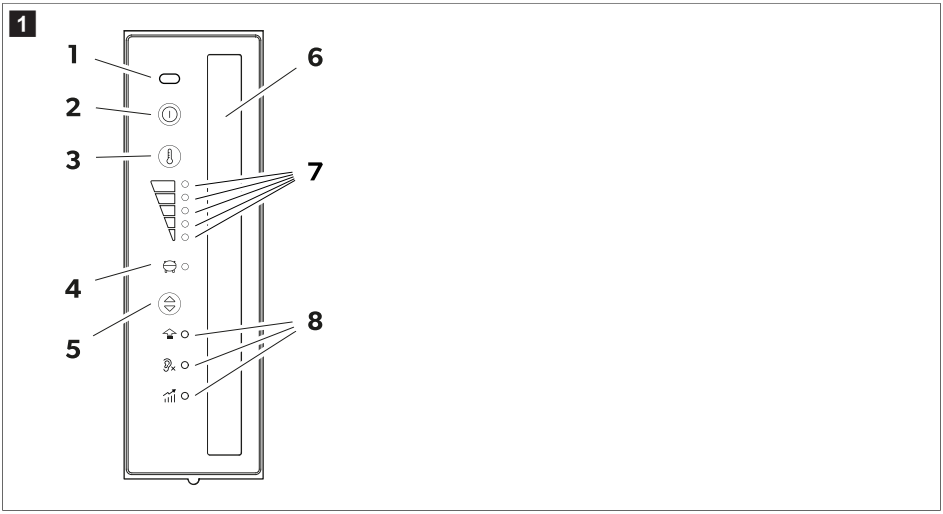
Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

6 Technický popis

Chladnička je kompresorová chladnička a je určena k provozu:

- na napájecí síti 12 V nebo 24 V stejnosměrného proudu,

6.1 Ovládací a indikační prvky



Č.	Vysvětlení
1	IR snímač otevření dvířek
2	⏻ Tlačítko Zap/Vyp
3	🌡 Tlačítko nastavení chladicího výkonu
4	Kontrolka LED stavu kompresoru a poruch
5	Tlačítko provozního režimu
6	Vnitřní osvětlení
7	Kontrolky LED indikující chladicí výkon Chladicí výkon 5 Chladicí výkon 4 Chladicí výkon 3 Chladicí výkon 2 Chladicí výkon 1
8	Kontrolky LED provozního režimu

Kontrolka LED stavu kompresoru a poruch
Kontrolka LED stavu kompresoru a poruch udává provozní stav kompresoru nebo značí poruchu:

Barva	Popis
bílá	Zapnutý kompresor
Kontrolka nesvítí	Vypnutý kompresor

Barva	Popis
Oranžová (blikající)	Chyba (viz kapitola Indikace poruch na stránce 469)

6.2 Kontrolky LED provozního režimu

Kontrolky LED indikující provozní režim zobrazují následující možnosti nastavení:

Provozní režim	Symbol	Popis
Režim Boost (Přídavný výkon)		• Nastavení termostatu fixována na maximum • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nejvyšších otáček.
Tichý režim		• Lze volit nastavení termostatu 1–4 • Kompresor pracuje v režimu nízkých otáček • Externí ventilátor pracuje v režimu nízkých otáček.
Režim výkonu		• Lze vybrat všechna nastavení termostatu • Kompresor pracuje v režimu vysokých otáček definovaném nastavením úrovně, ve kterém běží kompresory v různých otáčkách. • Externí ventilátor pracuje v režimu vysokých otáček

7 Použití

7.1 Před prvním použitím

POZNÁMKA

- V chladničce neuchovávejte zboží po dobu prvních 4 h od spuštění.
- Při prvním uvedení chladničky do provozu může dojít k tvorbě mírného zápachu, který zmizí po několika hodinách. Obytný prostor dobře prověrejte.
- Kapacita chlazení může být ovlivněna těmito jevy:
  - teplota okolí (např. pokud je vozidlo vystaveno přímému slunečnímu záření),
  - množství chlazených potravin,
  - četností otevírání dveří.

> Z hygienických důvodů vyčistěte chladničku uvnitř i vně (viz kapitola Čištění na stránce 465).

7.2 Tipy k optimálnímu provozu chladničky

- Chraňte vnitřek vozidla před přílišným zahřátím (např. slunečními clonami v oknech, klimatizací).
- Chraňte chladničku před přímým slunečním zářením (např. slunečními clonami v oknech).

7.3 Informace k uchovávání potravin

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

> Pokud je chladnička delší dobu vystavena okolní teplotě pod 10 °C, nelze zaručit regulaci teploty v prostoru pro zmrazené potraviny. To může způsobit zvýšení teploty v prostoru pro zmrazené potraviny a rozmrazení uchovávaného zboží.

> Dbejte, aby se potraviny nedotýkaly stěn chladicího prostoru.

> Syrové maso a ryby ukládejte v chladničce ve vhodných nádobách, aby se nedostaly do kontaktu s ostatními potravinami a nemohly na ně odkapávat.

POZOR! Nebezpečí poškození

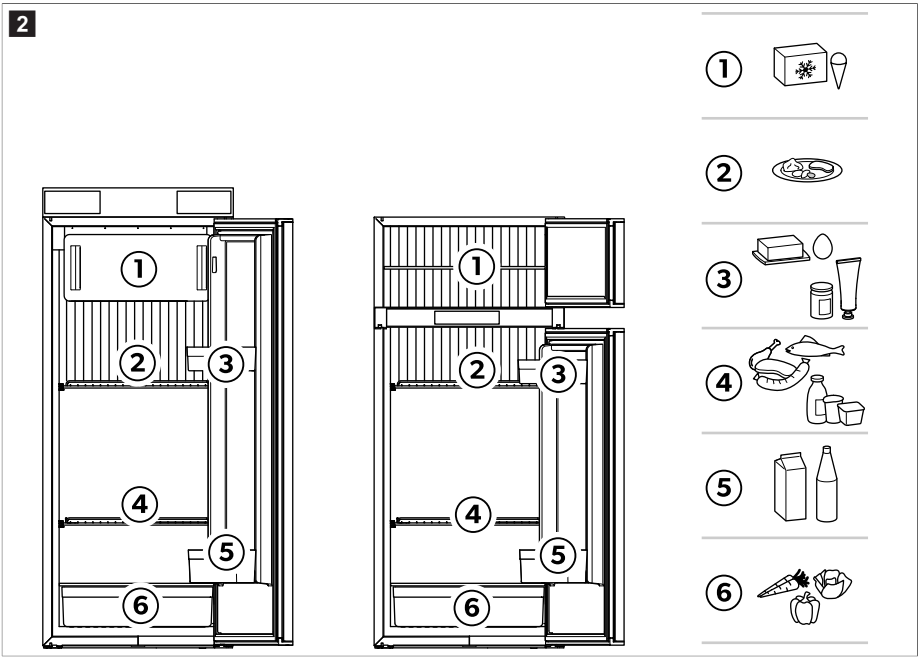
> Těžké předměty, jako jsou láhve nebo plechovky, uchovávejte výhradně ve dvířkách chladničky, v prostoru na zeleninu nebo na spodní polici. Při plnění chladničky nepřekračujte maximální zatížení na každé poličce ve dveřích a na dveřích (viz kapitolu Technické údaje na stránce 470).

> V prostoru pro zmrazené potraviny neuchovávejte sycené nápoje.

Abyste zabránili odpadu z potravin, dbejte následujícího:

- Udržujte výkyvy teploty co nejnižší. Chladničku otevírejte pouze tak často a tak dlouho, jak je to nutné, aby nedošlo k výraznému zvýšení teploty v přihrádkách chladničky. Potraviny skladujte takovým způsobem, aby vzduch mohl stále dobře cirkulovat.
- Zkontrolujte, zda chladicí výkon chladničky odpovídá potravinám, které chcete chladit.
- Do chladničky vkládejte pouze takové věci, které je přípustné chladit na nastavenou teplotu.
- Pokud lze teplotu upravit: Teplotu nastavte podle množství a typu potravin.
- Potraviny mohou snadno pohlcovat nebo uvolňovat zápach nebo vůni. Potraviny vždy uchovávejte zakryté nebo v uzavřených nádobách/lahvích.
- Různé druhy potravin uložte podle obrázků.

> Potraviny skladujte podle obrázku (obr. 2 na stránce 453).



7.3.1 Použití úložného prostoru pro čerstvé potraviny

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

POZOR! Nebezpečí poškození

› Dodržujte maximální nosnost úložného prostoru pro čerstvé potraviny (viz kapitola Technické údaje na stránce 470).

› Pomocí posuvníku regulujte vlhkost v úložném prostoru pro čerstvé potraviny:

Chlazené zboží		Optimální vlhkost		Poloha klapky
Zelenina		Vysoká		Zavřete klapku.
Ovoce		Nízká		Otevřete klapku.

7.4 Úspora energie

- Chladničku otevírejte pouze na nezbytně nutnou dobu.
- Teplé pokrmy nechejte před uložením do přístroje vychladnout.
- Odmrazte chladničku, jakmile se vytvoří vrstva ledu (viz kapitola Odmrazování chladničky na stránce 466).
- Zabraňte vzniku zbytečně nízkých vnitřních teplot.
- Pro optimální spotřebu elektrické energie umístěte police a zásuvky podle jejich polohy při dodání.
- Pravidelně ověřujte, že těsnění dvířek stále řádně sedí.
- Pravidelně čistěte kondenzátor od nečistot a prachu.

7.5 Zapnutí chladničky

› Chcete-li chladničku zapnout, stiskněte tlačítko ⏻ a podržte jej stisknuté po dobu alespoň 2 s.
⌄ Chladnička se zapne s naposledy zvoleným nastavením chladicího výkonu a provozním režimem.

7.6 Vypnutí chladničky

POZNÁMKA Chladničku vždy vypněte, pokud ji nebudete delší dobu používat.

› Chcete-li přístroj vypnout, podržte tlačítko ⏻ stisknuté po dobu alespoň 4 s.

7.7 Provedení nastavení

Nastavení provozních režimů

POZNÁMKA Při použití režimu PERFORMANCE zůstane systém v tomto režimu až do provedení dalších změn.

› Pokud chcete nastavit provozní režim, opakovaně stiskněte tlačítko ⏻, dokud se nerozsvítí kontrolka LED požadovaného provozního režimu.

Dostupné jsou následující provozní režimy:

Používání režimu QUIET

Když je aktivní režim QUIET, pracuje chladnička se sníženou hlučností při chladicím výkonu 1 – 4.

POZNÁMKA Při použití režimu QUIET zůstane chladnička v tomto režimu po dobu 8 h a poté se vrátí do dříve zvoleného režimu (BOOST nebo PERFORMANCE).

⌄ Bude svítit kontrolka LED režimu QUIET (🔇) a kontrolka LED zvoleného chladicího výkonu.

Používání režimu PERFORMANCE

S aktivovaným režimem PERFORMANCE běží chladnička ve standardním režimu při chladicím výkonu 1 – 5.

v Bude svítit kontrolka LED režimu PERFORMANCE (🚀) a kontrolka LED zvoleného chladicího výkonu.

Nastavení chladicího výkonu

> Chcete-li nastavit chladicí výkon, opakovaně stiskněte tlačítko 🌡, dokud nedosáhnete požadovaného chladicího výkonu.

7.8 Použití dvířek chladničky



UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

> Při nesprávném použití může dojít k úplnému uvolnění dvířek přístroje. Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli jasné cvaknutí pantů.



POZOR! Nebezpečí poškození

> Neotevírejte dvířka dále než pod úhlem 90°.
> Nenaklánějte se nad otevřená dvířka přístroje.

7.8.1 Zavření a zamknutí dvířek chladničky

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



POZNÁMKA Pokud dvířka nejsou správně zajištěna na opačné straně, zatlačte na této straně nahoře a dole, aby se zajistila na místě.

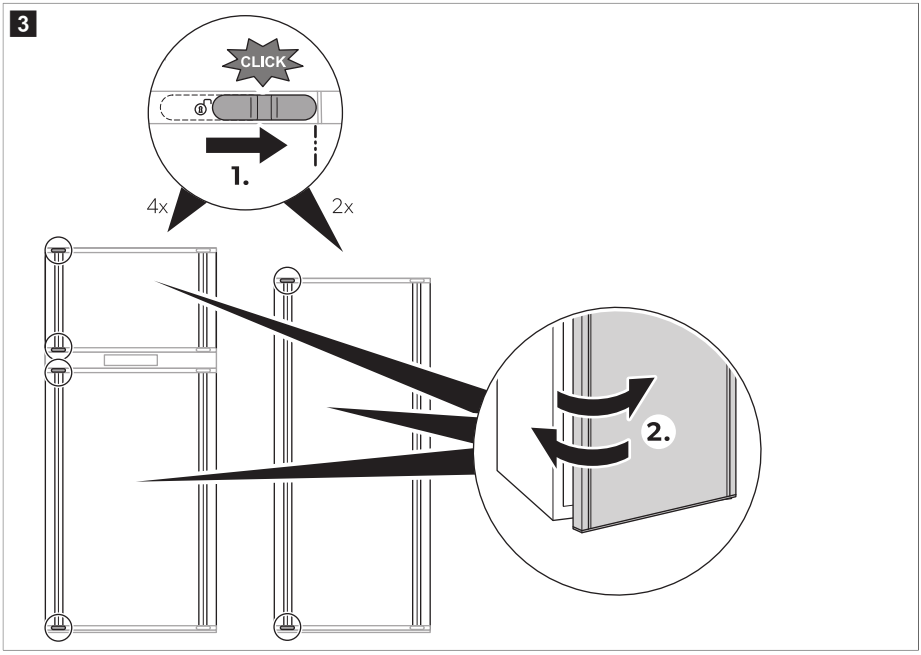
> Dvířka přitlačte, abyste uslyšeli cvaknutí nahoře a dole.
v Dvířka jsou nyní zavřená a zajištěná.

7.8.2 Uvolnění dvířek chladničky

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Dvířka chladničky uvolněte podle popisu.

POZNÁMKA Dvířka chladničky se snadno otevírají a zavírají, ale když jsou zavřené, nebudou zajištěné.

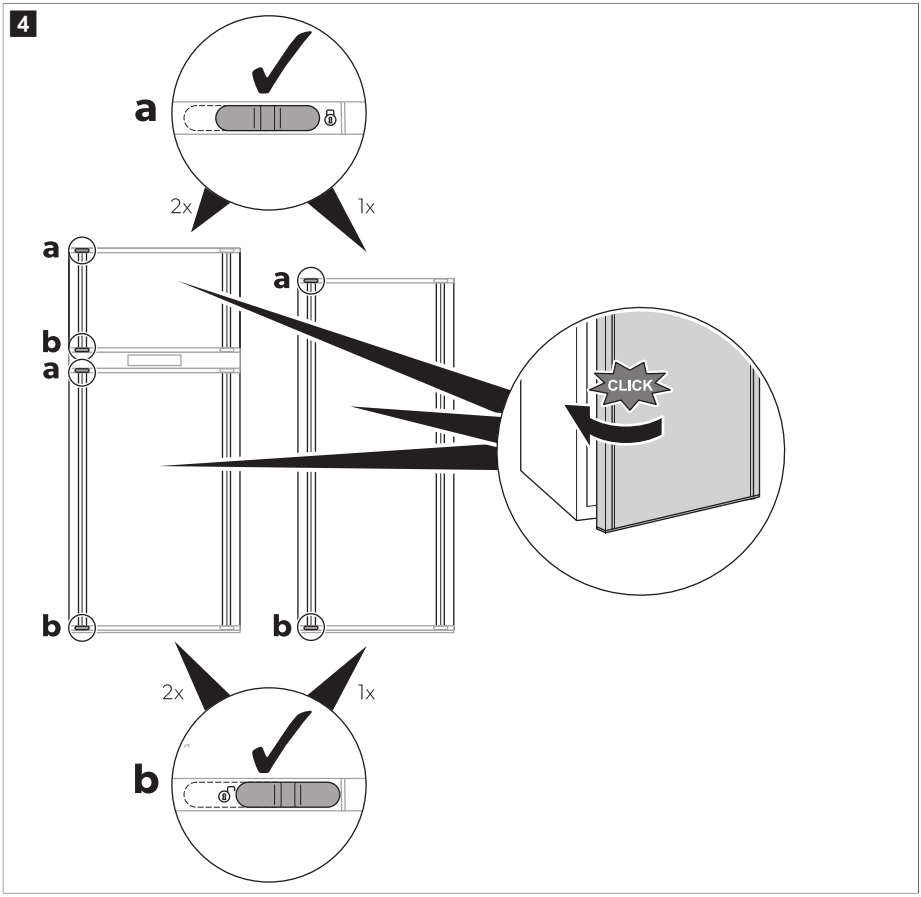


7.8.3 Zajištění dvířek chladničky

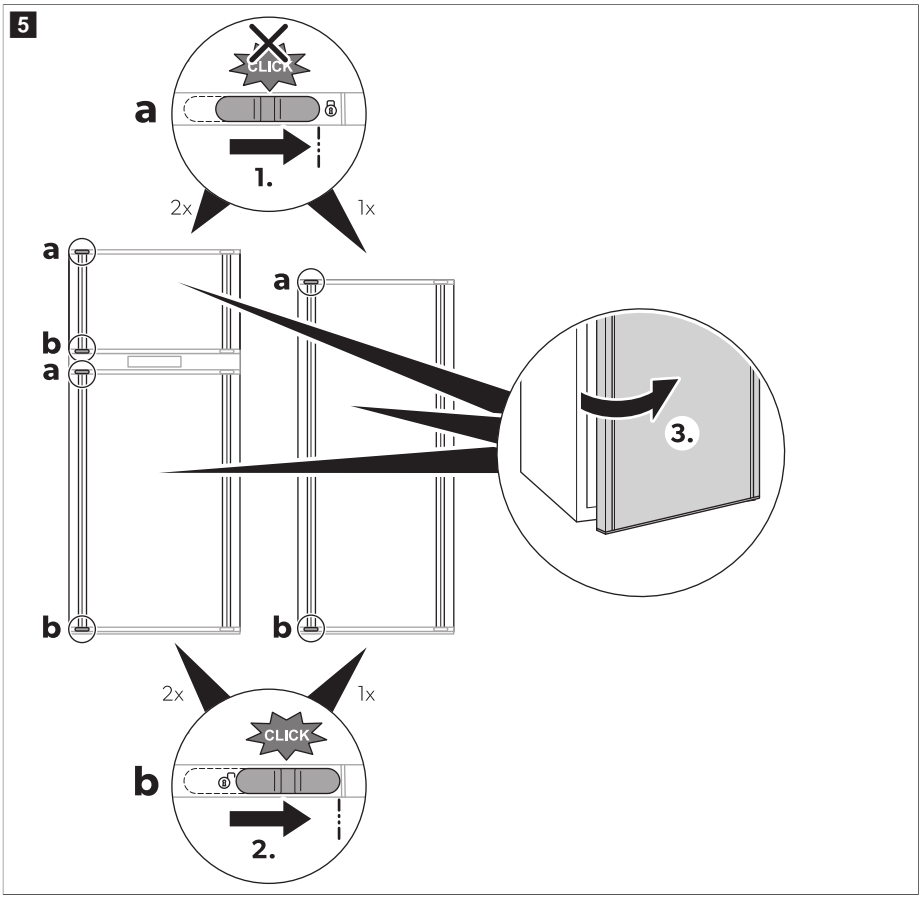
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatické zajištění dveří chladničky nahoře

› Dvířka chladničky uvolněte a otevřete podle popisu.

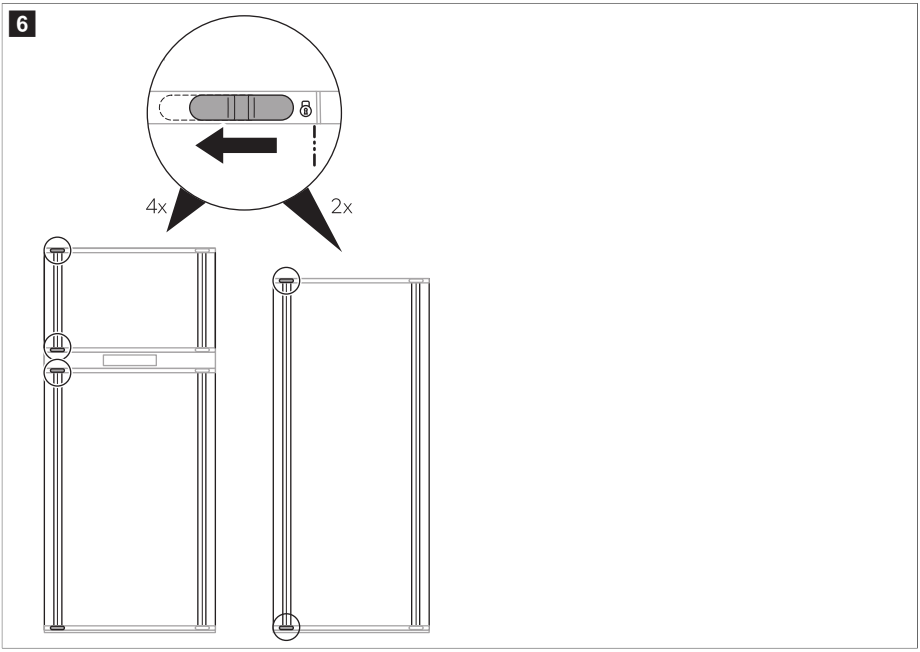


› Po zavření se dvířka chladničky automaticky zajistí.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Zajištění dveří chladničky před cestou

› Dvířka chladničky zajistěte podle popisu.



7.8.4 Nastavení dvířek chladničky do polohy pro uskladnění

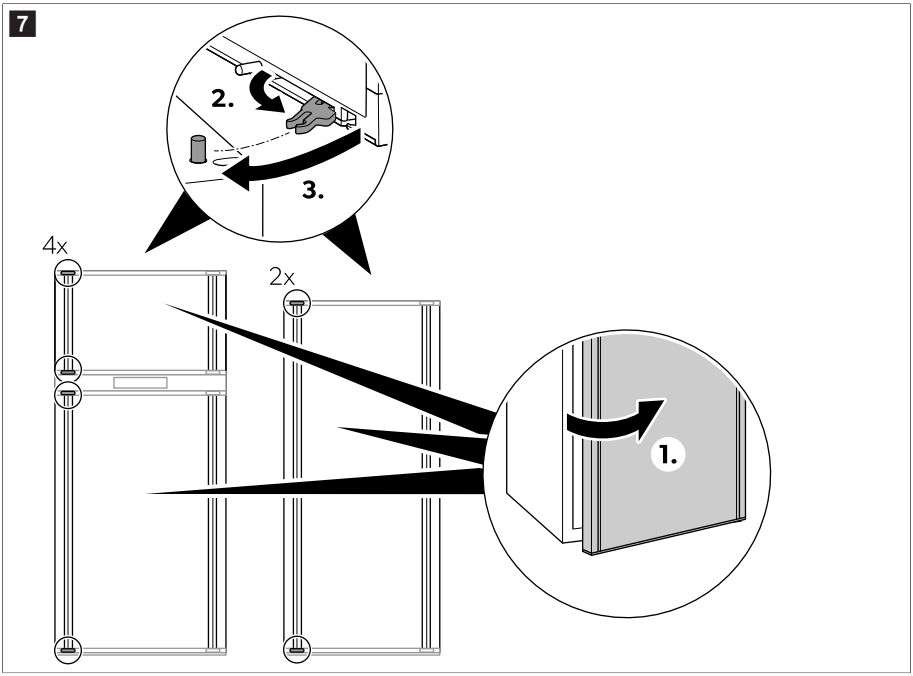
UPOZORNĚNÍ! Riziko zranění

› Poloha pro uskladnění **nesmí** být nastavena během jízdy.

Pokud nebudete chladničku delší dobu používat, nastavte dvířka do polohy pro uskladnění. Tak se zabrání tvorbě plísně.

1. Odmrazte chladničku (viz kapitola Odmrazování chladničky na stránce 466).

2. Otočte háček v blízkosti zajišťovacího mechanismu nahoře a dole na jedné straně dvířek.



3. Stlačte dvířka chladničky.
v Vyčnívající kolík zaskočí do háčku.

Otevření dvířek v režimu skladování

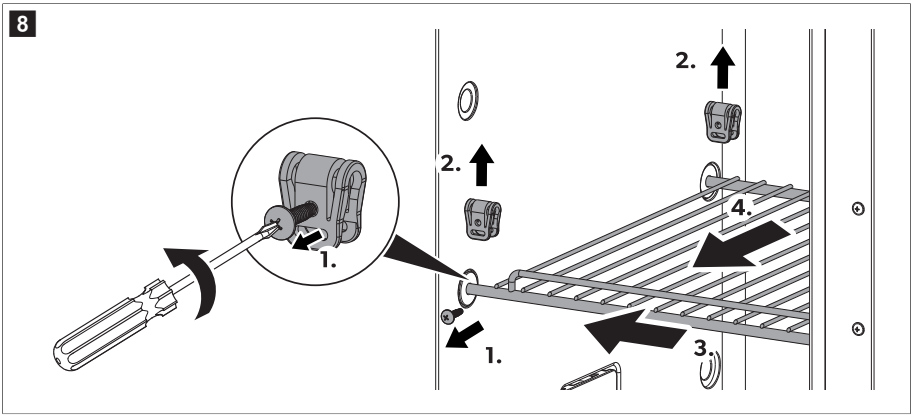
1. Vytáhněte dvířka směrem k sobě.
2. Zatlačte vyčnívající háčky v horní a dolní části dvířek.

7.9 Umístění polic

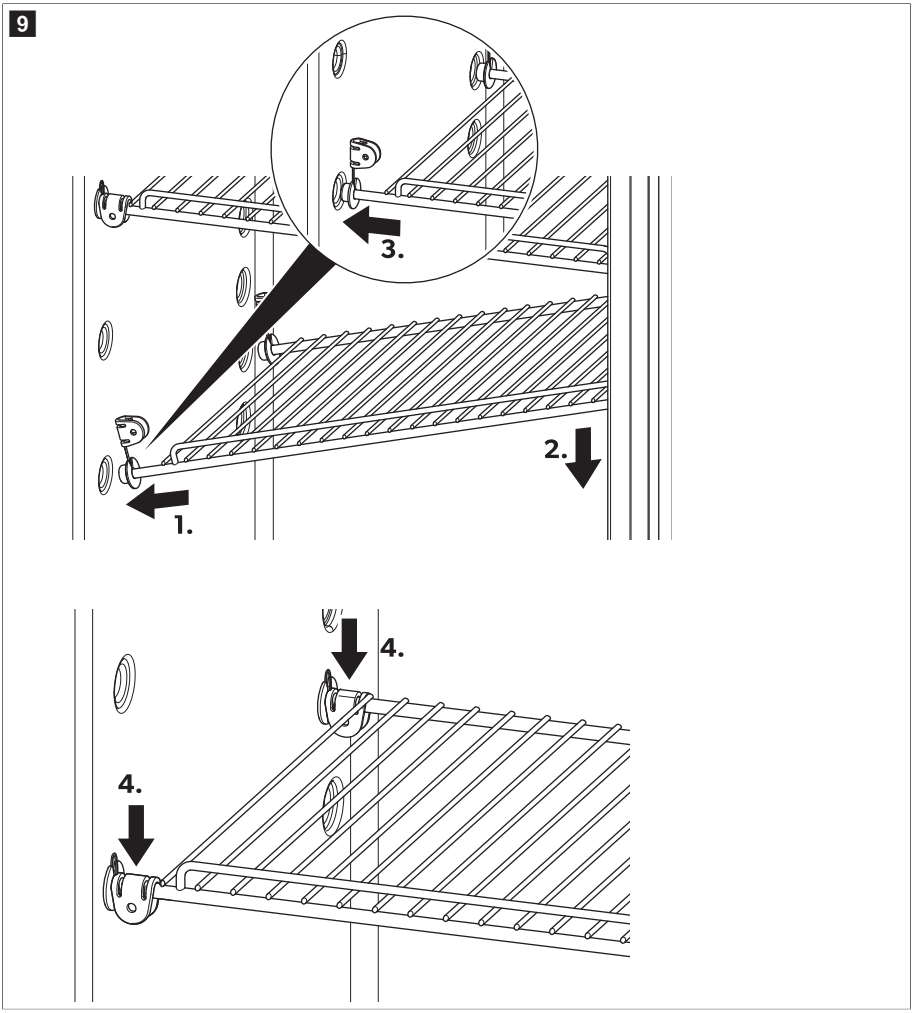
VÝSTRAHA! Nebezpečí uvíznutí dětí

> Zajistěte, aby byly police namontovány a zajištěny tak, aby se děti nemohly dostat do zařízení nebo se v něm uzavřít. Prostřední police vyjměte pouze za účelem čištění.

1. Polici vyjměte podle obrázku.



2. Znovu umístěte polici podle obrázku.

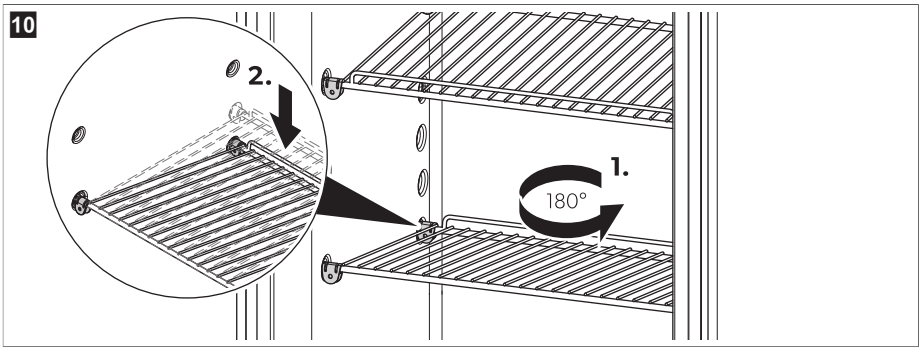


Umístění police se sklonem pro uchovávání lahví

POZOR! Nebezpečí poškození

› Při jízdě **nesmí** být police v nakloněné poloze plněna.

› **RCD10.5:** Změňte polohu police podle obrázku.



7.10 Vyjmutí prostoru pro zmrazené potraviny

Prostor pro zmrazené potraviny lze vyjmout, aby se v chladničce vytvořil větší prostor.

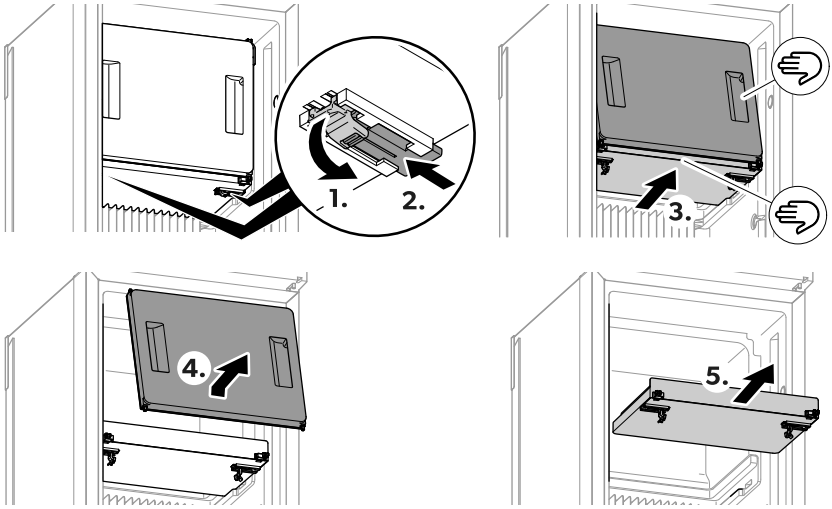
POZOR! Nebezpečí poškození

› Uložte dveře a základnu prostoru pro zmrazené potraviny na bezpečné místo.

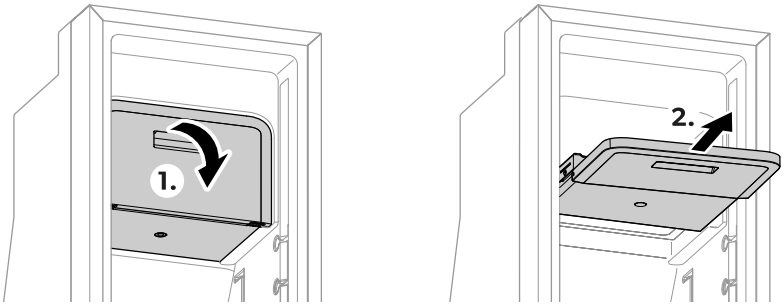
› Prostor pro zmrazené potraviny vyjměte podle obrázku.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



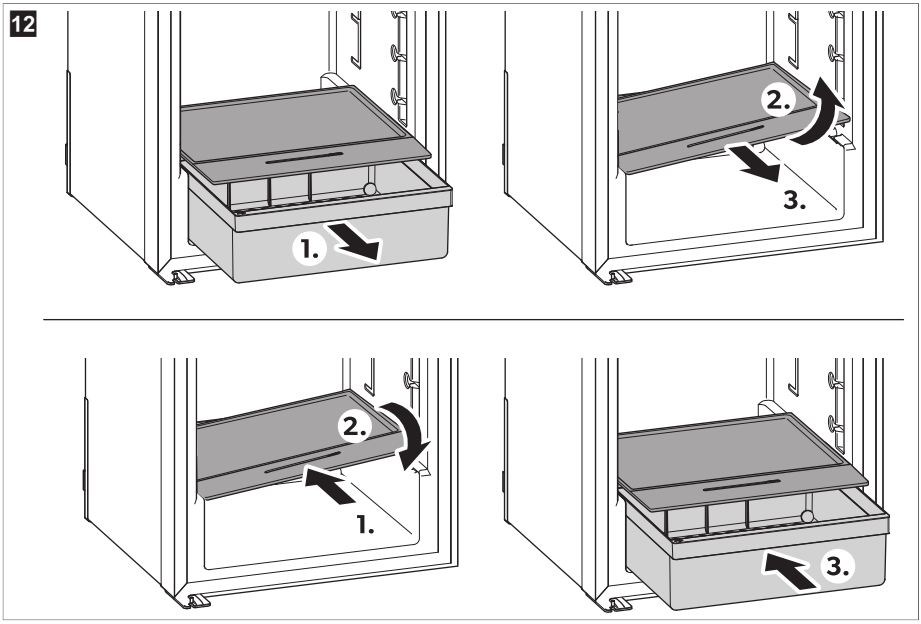
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Znovu nainstalujte prostor pro zmrazené potraviny v opačném pořadí.

7.11 Vyjmutí a vložení úložného prostoru pro čerstvé potraviny

› Vyjměte a vložte úložný prostor pro čerstvé potraviny podle vyobrazení.



8.1 Čištění

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem

› Před čištěním a údržbou vždy odpojte přístroj od napájení.

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví

› Pravidelně čistěte povrchy, které se mohou dostat do kontaktu s potravinami a přístupnými odtokovými systémy.

POZOR! Nebezpečí poškození

› Při čištění nepoužívejte brusné čisticí prostředky ani tvrdé předměty.
› K odstraňování ledu nebo uvolňování zamrzlých předmětů nepoužívejte tvrdé nebo ostré nástroje.
› Dbejte na to, aby do těsnění nevnikla voda. Mohlo by dojít k poškození elektroniky.
› Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.

POZNÁMKA V případě potřeby vyjměte police a úložný prostor pro čerstvé potraviny, abyste mohli důkladně vyčistit interiér chladničky (viz kapitoly Umístění polic na stránce 460 a Vyjmutí a vložení úložného prostoru pro čerstvé potraviny na stránce 465).

› Vnější i vnitřní část chladničky čistěte vlhkou utěrkou pravidelně a pokud jsou znečištěné. Po vyčištění vytřete chladničku utěrkou dosucha.
› Pravidelně kontrolujte odtok vodního kondenzátu.

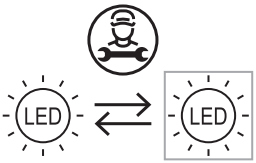
  Podle potřeby vyčistěte odtok vodního kondenzátu. Pokud je ucpaný, hromadí se kondenzát na dně chladničky.
› Z kompresoru pravidelně odstraňujte prach a nečistoty vlhkým hadříkem.
› Zkontrolujte, že větrací mřížky ve vnější stěně obytného vozidla a střešní ventilátory chladničky jsou bez prachu a znečišťujících látek. To zajistí, že teplo generované během provozu může být rozptýleno. Pokud nelze teplo rozptýlit ventilačními mřížkami, sníží se chladicí kapacita chladničky a může dojít k jejímu poškození.

8.2 Údržba

VÝSTRAHA! Nebezpečí usmrcení elektrickým proudem
› Před čištěním a údržbou vždy odpojte přístroj od napájení.

POZOR! Nebezpečí poškození
› Zimní kryty větrací mřížky (příslušenství) namontujte, pokud se vozidlo čistí z vnější strany nebo je na delší dobu odstaveno z provozu.

POZOR! Nebezpečí poškození
› Světelný zdroj může vyměnit pouze výrobce, zástupce servisu nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí.



Práce na plynové a elektrické instalaci může provádět pouze autorizovaný odborník.

› Zaznamenávejte veškerou provedenou údržbu.

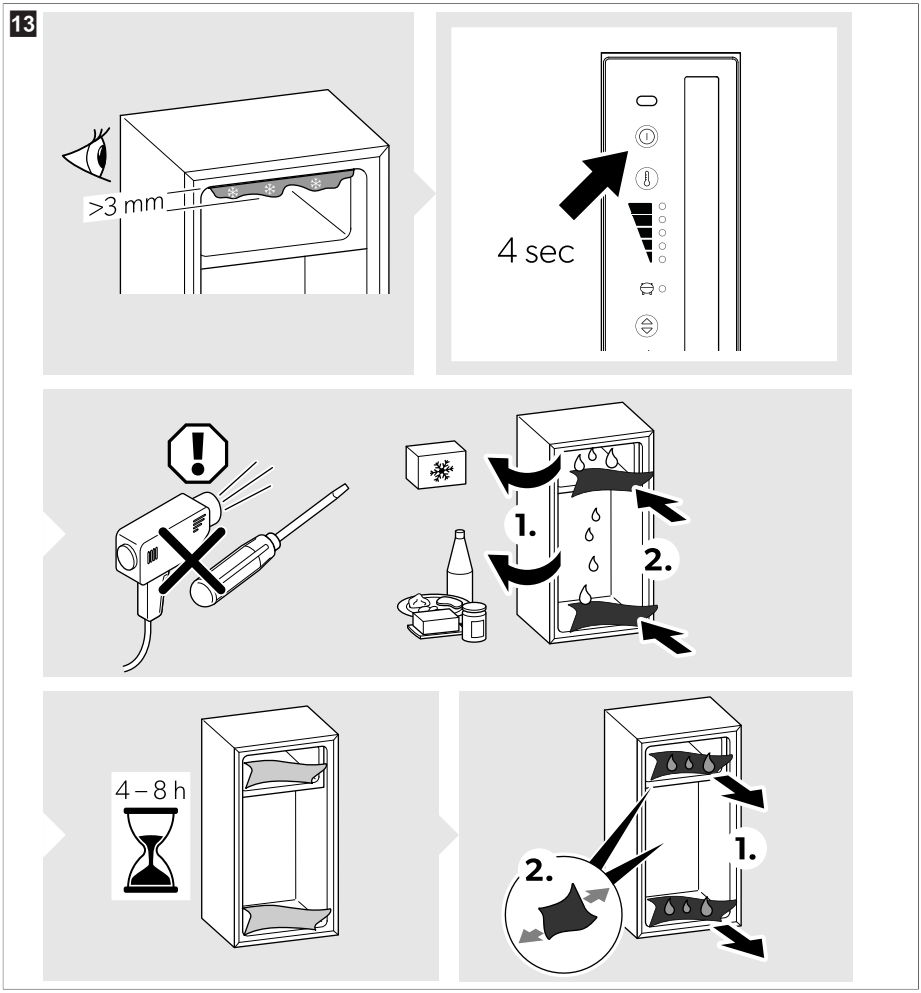
8.2.1 Chladicí okruh
Chladicí okruh nevyžaduje žádnou údržbu.

8.2.2 Odmrazování chladničky

UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí ohrožení zdraví
› K urychlení rozmrazování nepoužívejte mechanické přístroje nebo jiné prostředky než ty doporučené výrobcem.

POZNÁMKA Postupem času se na chladicích žebrech uvnitř chladničky tvoří námraza. Jakmile je tato vrstva námrazy asi 3 mm silná, chladničku odmrazte.

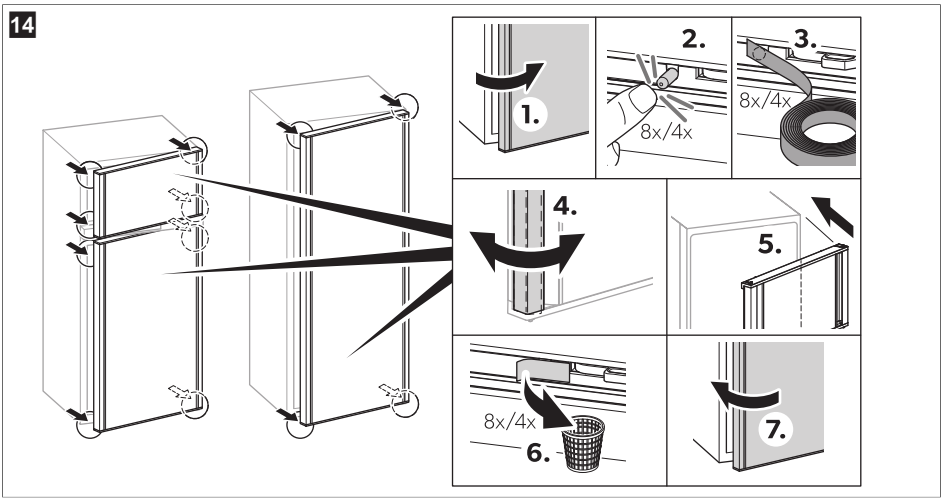
› Při odmrazování chladničky postupujte dle vyobrazení.

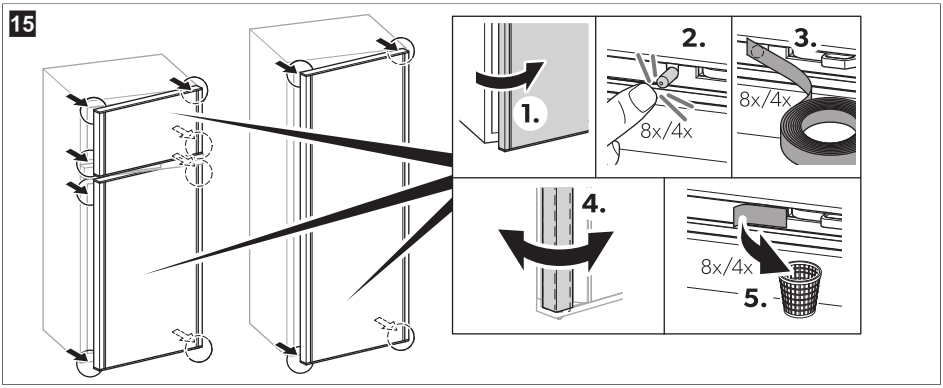


9 Řešení problémů

POZNÁMKA V zájmu zajištění bezpečného provozu 12 V spotřebičů v karavanu během jízdy je třeba zajistit, aby tažné vozidlo poskytovalo dostatečné napětí. U některých vozidel může systém řízení baterie automaticky vypnout napájení spotřebiče, aby tak chránil baterii. V tomto ohledu se informujte u výrobce vašeho vozidla.

Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
Chladnička nefunguje.	Pojistka kabelu stejnosměrného proudu je vadná.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu. Pojistka na relé musí být vyměněna.
	Pojistka vozidla je přepálená.	> Vyměňte pojistku vozidla. (Viz návod k obsluze vašeho vozidla.)
	Baterie je vybitá.	> Zkontrolujte baterii a případně ji nabijte.
	Zapalování není zapnuté.	> Zapněte zapalování.
	Topné těleso na stejnosměrný proud je vadné.	> Kontaktujte autorizovaného zástupce servisu.
Chladnička dostatečně nechladí.	Větrání kolem agregátu je nedostatečné.	> Zkontrolujte, zda jsou větrací mřížky volné.
	Výparník je pokrytý ledem.	> Zkontrolujte, zda se dvířka chladničky správně zavírají. > Ujistěte se, že těsnění chladničky správně sedí a není poškozené. > Odmrazte chladničku (viz kapitola Odmrazování chladničky na stránce 466).
	Je nastavena příliš vysoká teplota.	> Nastavte nižší teplotu.
	Příliš vysoká okolní teplota.	> Dočasně sejměte větrací mřížku, aby teplý vzduch rychleji unikal.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství potravin.	> Vyjměte některé potraviny.
	Do chladničky bylo najednou umístěno příliš velké množství teplých potravin.	> Teplé potraviny vyjměte a nechte je před uložením vychladnout.
	Chladnička ještě není dlouho v provozu.	> Teplotu zkontrolujte znovu po čtyřech až pěti hodinách.
Dvířka chladničky / prostoru pro zmrazené potraviny se nezavírají.	Rukojeť dveří je zablokována na otevřené straně.	> Odstraňte blokaci této rukojeti (obr. 14 na stránce 469).
Došlo k úplnému uvolnění dvířek chladničky / prostoru pro zmrazené potraviny.	Pojistné čepy byly poničeny nebo zkrouceny.	> Umístěte dvířka zpět na místo (obr. 15 na stránce 469).





9.1 Indikace poruch

POZNÁMKA

- Všechny poruchy indikuje červeně blikající chybová kontrolka LED (viz Ovládací a indikační prvky na stránce 451). Počet světelných impulzů závisí na typu závady. Každý světelný impulz trvá čtvrtinu sekundy. Po sekvenci světelných impulzů následuje pauza. Sekvence se pro příslušnou závadu opakuje každé čtyři sekundy.
- V režimu PERFORMANCE je navíc slyšet pípání.

Frekvence blikání	Chyba	Možná příčina
1	Podpětí nebo přepětí	Napájecí napětí je mimo nastavený rozsah.
2	Nadproud ve ventilátoru	Ventilátor zatěžuje elektronickou jednotku více než 1 A.

Frekvence blikání	Chyba	Možná příčina
3	Motor nestartuje	Zaseknutý rotor. Tlakový rozdíl v chladicím systému je příliš vysoký.
4	Příliš nízké otáčky	Pokud je chladicí systém přetížen, nelze udržet minimální otáčky motoru.
5	Příliš vysoká teplota elektronické jednotky	Při vysokém zatížení chladicího systému nebo v případě příliš vysoké teploty je elektronická jednotka příliš horká.
Trvale	Poruchy snímače teploty	Snímač teploty je vadný.

10 Likvidace



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí požáru

> Tento přístroj obsahuje hořlavý izolační těkavý plyn.
> Přístroj nechejte odstranit a zlikvidovat pouze odborníkem.



Recyklace výrobků s bateriemi, dobíjecími bateriemi a světelnými zdroji: Před recyklací výrobku vyjměte všechny baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje. Vadné nebo použité baterie vraťte svému prodejci nebo je zlikvidujte ve sběrném dvoře. Nevyhazujte baterie, dobíjecí baterie a světelné zdroje do běžného domovního odpadu. Pokud budete chtít výrobek definitivně zlikvidovat, informace o příslušném postupu v souladu s platnými předpisy pro likvidaci vám sdělí místní recyklační středisko nebo specializovaný obchodník. Výrobek lze zlikvidovat bezplatně.

11 Obchodní záruka

Na výrobek je poskytována obchodní záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz dometic.com/dealer).

K vyřízení opravy nebo obchodní záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- kopii účtenky s datem zakoupení,
- uvedení důvodu reklamace nebo popis vady.

Upozorňujeme, že oprava svépomocí nebo neodborná oprava může ohrozit bezpečnost a vést ke ztrátě obchodní záruky.

12 Technické údaje

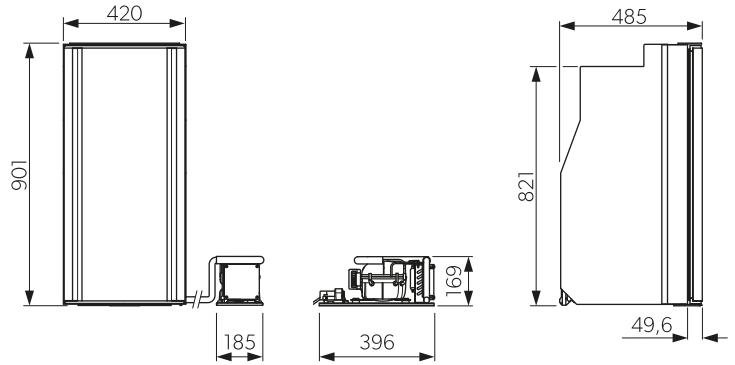
Aktuální prohlášení o shodě EU pro váš přístroj naleznete na příslušné stránce produktu na dometic.com nebo kontaktujte přímo výrobce (viz dometic.com/dealer).

Další informace o výrobku jsou dostupné prostřednictvím kódu QR na energetickém štítku nebo na adrese eprel.ec.europa.eu.

Tento přístroj vyhovuje předpisu UN ECE R10.

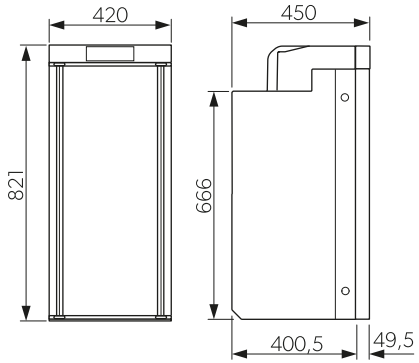
16

RC 10.4P9M



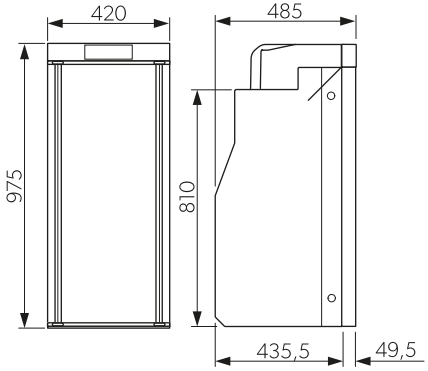
17

RC 10.4 P.70

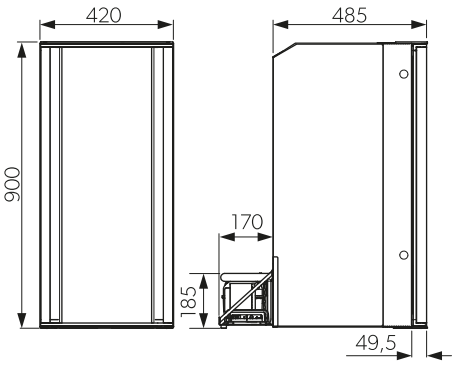


18

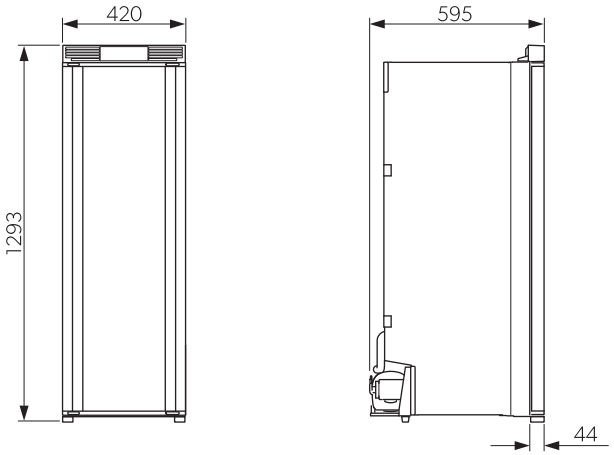
RC 10.4 (P)(G).90



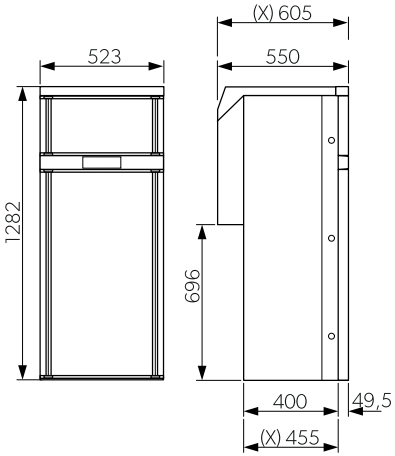
19 **RC 10.4 P.P**



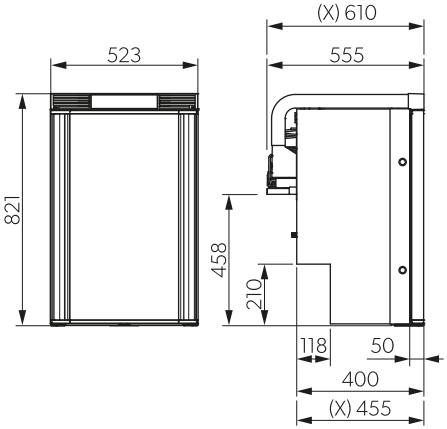
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	69 L	90 L
Čistý objem hlavního prostoru	54,5 L	75,5 L
Čistý objem mrazicího prostoru	7,5 L	7,5 L
Celkový čistý objem	62 L	83 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Spotřeba elektrické energie	0,38 kWh/24h	
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Klimatická třída	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	13,5 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Hmotnost	18,5 kg	21 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

	RC10.4G.90
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓
Objem:	
Objem brutto	90 L
Čistý objem hlavního prostoru	75,5 L
Čistý objem mrazicího prostoru	7,5 L
Celkový čistý objem	83 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,38 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Klimatická třída	T
Chladivo	R600a
Množství chladiva	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0

	RC10.4G.90
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0
Hlukové emise (EN60704):	
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Hmotnost	19,4 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	
Objem:		
Objem brutto	100 L	90 L
Čistý objem hlavního prostoru	81 L	75,5 L
Čistý objem mrazicího prostoru	9 L	7,5 L
Celkový čistý objem	90 L	83 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimatická třída	T	
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	17 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (bez kompresorové jednotky) Kompresorová jednotka: 169 × 185 × 396 mm

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Hmotnost	22 kg	21,5 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	
Zkouška/certifikát	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Napájecí napětí	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Objem:		
Objem brutto	176 L	176 L
Čistý objem hlavního prostoru	138,3 L	138,3 L
Čistý objem mrazicího prostoru	35,7 L	35,7 L
Celkový čistý objem	174 L	174 L
Příkon (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Spotřeba elektrické energie	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimatická třída	SN – T	SN – T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	33 g	33 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Hmotnost	36,5 kg	38 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Objem:		
Objem brutto	200 L	200 L
Čistý objem hlavního prostoru	156,5 L	156,5 L
Čistý objem mrazicího prostoru	40,6 L	40,6 L
Celkový čistý objem	197,1 L	197,1 L
Příkon (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Spotřeba elektrické energie	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimatická třída	SN – T	SN – T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	35 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Hmotnost	37 kg	39,5 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Objem:		
Objem brutto	157 L	157 L
Čistý objem hlavního prostoru	128 L	128 L
Čistý objem mrazicího prostoru	18 L	18 L
Celkový čistý objem	146 L	146 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Spotřeba elektrické energie	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimatická třída	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	20 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Režim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Hmotnost	28 kg	29 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Objem:		
Objem brutto	83 L	83 L
Čistý objem hlavního prostoru	69,1 L	69,1 L
Čistý objem mrazicího prostoru	9,2 L	9,2 L
Celkový čistý objem	78,4 L	78,4 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimatická třída	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0

	RCS10.5G	RCS10.5P
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Hmotnost	22,5 kg	23,5 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Napájecí napětí	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Objem:		
Objem brutto	98 L	98 L
Čistý objem hlavního prostoru	80,3 L	80,3 L
Čistý objem mrazicího prostoru	12,1 L	12,1 L
Celkový čistý objem	92,4 L	92,4 L
Příkon (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Spotřeba elektrické energie	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režim PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimatická třída	T	T
Chladivo	R600a	R600a
Množství chladiva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potenciál skleníkových plynů (GWP)	0	0
Hlukové emise (EN60704):		
Se vzduchovým kanálem:		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez vzduchového kanálu:		
Režim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Rozměry (V × Š × H)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Hmotnost	23,5 kg	24 kg
Maximální hmotnost na poličce ve dveřích	3 kg	3 kg
Maximální hmotnost ve dveřích	7,5 kg	7,5 kg
Zkouška/certifikát	CE	CE

Magyar

1 Fontos információk....481
2 Kiberbiztonság....481
3 Szimbólumok magyarázata....481
4 Biztonsági útmutatások....482
5 Rendeltetésszerű használat....484
6 Műszaki leírás....484
7 Üzemeltetés....486
8 Tisztítás....499
9 Karbantartás....500
10 Hibaelhárítás....501
11 Ártalmatlanítás....504
12 Garancia....504
13 Műszaki adatok....504

1 Fontos információk

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációkért látogasson el a következő honlapra: documents.dometic.com.

2 Kiberbiztonság

Megerősítjük, hogy ez a termék megfelel az Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Egyesült Királyság) szabványnak. A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő címen: documents.dometic.com. Biztonsági esemény bejelentéséhez küldjön e-mailt a következő címre: productcybersecurity@dometic.com. A biztonsági frissítéseket a gyártás dátumától számítva legalább öt évig biztosítjuk.

3 Szimbólumok magyarázata

A figyelmeztető szavak a biztonsági utasítások, valamint a vagyoni károk elkerülésére szolgáló utasítások jelzésére szolgálnak, továbbá a veszély súlyosságát is jelzik.

FIGYELMEZTETÉS!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
› Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
› Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

4 Biztonsági útmutatások

4.1 Alapvető biztonság

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

> Javításokat csak képzett szakemberek végezhetnek a készüléken. A helytelen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak. A javítás érdekében forduljon hivatalos szervizközponthoz.
> A készüléket olyan aljzatba illessze be, amely biztosítja a megfelelő csatlakozást, különösen akkor, ha a készüléket földelni kell.

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély

> Éghető hűtőközeggel üzemelő berendezéseknél: A hűtőközegkör kis mennyiségű környezetbarát, de gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Nem károsítja az ózonréteget és nem növeli az üvegházhatást. A kiszivárgó hűtőközeg meggyulladhat.
> A hűtőközeg körben lévő hűtőközeg erősen gyúlékony, és ha a készülék kis méretű helyiségben van, szivárgás esetén gyúlékony gázok képződhetnek. A hűtőkör sérülése esetén:
  - Tartsa távol a készüléket a nyílt lángokat és a lehetséges szikraforrásokat.
  - Alaposan szellőztesse a helyiséget.
  - Kapcsolja ki a készüléket.
> Ne használjon vagy tároljon hűtőközeget olyan zárt helyiségekben, ahol minimális a légáramlás, vagy nincs is ilyen.
> A telepítés és/vagy használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot és szállítási védelmet.

FIGYELMEZTETÉS! Egészségkárosodás veszélye

> **Az Európai Unió, az Egyesült Királyság és Törökország esetében:** A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják. **Minden más régió esetében:** A készüléket korlátozott testi, szellemi, illetve érzékelési képességgel rendelkező (gyermekeket is beleértve), illetve a készülékek használatához szükséges gyakorlat vagy tudás híján lévő személyek nem használják, kivéve, ha használata közben egy felelős személy felügyeli a biztonságukat, illetőleg az ő útmutatása alapján használják a készüléket.
> A készülék ki- és berakodása 3 és 8 év közötti gyermekek számára engedélyezett.
> A tisztítást és a felhasználói karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
> A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.
> A régi berendezés ártalmatlanítása előtt:
  - Szerelje ki a fiókokat.
  - Annak érdekében, hogy gyermekek ne mászhassanak bele, hagyja a polcokat a készülékben.
  - Akassza ki az ajtókat.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> Ne nyúljon a zsanérok közé.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> A készüléket ne tegye ki az eső hatásának.
> Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.
> Védje a készüléket és a kábel(eke)t a hőtől és a nedvességtől.
> Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a kábelnél fogva az aljzatból.

4.2 Biztonság a készülék üzemeltetése során



FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

> Ha a készüléken vagy csatlakozókábelén sérülések láthatók, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
> A készülék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden kábel és csatlakozó száraz, valamint szennyeződésektől és korróziótól mentes.



FIGYELMEZTETÉS! Robbanásveszély

> Ne tároljon a készülékben robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszol-palackokat.



VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

> Ügyeljen arra, hogy a készüléken vagy beépített szerkezeten lévő szellőzőnyílások ne záródjanak el.
> A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.
> Semmilyen esetben ne nyissa fel vagy károsítsa a hűtőkört.
> Ne használjon elektromos készülékeket a készülék belsejében, kivéve, ha ezeket az elektromos készülékeket a gyártó erre a célra javasolja.
> Ha hosszú időre üresen hagyja a készüléket:
  - Kapcsolja ki a készüléket.
  - Olvassza le a készüléket.
  - Tisztítsa meg és szárítsa meg a készüléket.
  - A készülék belsejében történő penészképződés elkerülése érdekében hagyja nyitva az ajtó(ka)t. Ha lehetséges, állítsa az ajtó(ka)t tárolási helyzetbe.



VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

> A készülékben vagy annak közelében tilos tűzveszélyes anyagokat használni vagy tárolni.
> Tárolás során ne helyezzen tárgyakat a készülékre, vagy ne döntsön tárgyakat a készüléknek.
> Semmilyen módon ne módosítsa, vagy ne változtassa meg egyik komponenst sem.
> Induláskor zárja be és reteszelje a berendezés ajtaját.
> A berendezés hátoldalán lévő hűtőrendszer üzem közben nagyon felforrósodik. Ha a berendezés rendelkezik szellőzőrácsokkal, ügyeljen rá, hogy ne érjen a forró alkatrészekhez a szellőzőrácsok eltávolításakor.



FIGYELEM! Károsodás veszélye

> Mindig tartsa tisztán a kondenzvíz-elvezető csövet, ha van.

> Ha a berendezés rendelkezik szellőzőrácsokkal, ne használjon nagynyomású tisztítóberendezést a szellőzőrácsok közelében a jármű tisztításakor.
> **Túlmelegedés veszélye!** Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a falaktól vagy tárgyaktól.
> Ne töltsön folyadékot vagy jeget a belső részbe.

MEGJEGYZÉS Ha a járműve akkumulátorkezelő rendszere az akkumulátor védelme érdekében kikapcsolja a berendezést, lépjen kapcsolatba a jármű gyártójával.

5 Rendeltetésszerű használat

A hűtőszekrény a következő célokra alkalmas:

- Beszerelés lakóautókba és lakókocsikba
- Élelmiszerek hűtése, fagyasztása és tárolása

A hűtőszekrény a következő célokra **nem** alkalmas:

- Gyógyszerek tárolása
- Korrozív anyagok vagy olyan anyagok tárolására, amelyek oldószereket tartalmaznak
- Élelmiszer gyorsfagyasztása

Ez a hűtőszekrény **nem** alkalmas professzionális, kiskereskedelmi és háztartási használatra.

A fagyos rekesz előre fagyasztott élelmiszer tárolására, jégkrém készítésére és tárolására és jégkockák készítésére alkalmas. Korábban le nem fagyasztott élelmiszer lefagyasztására **nem** alkalmas.

A hűtőszekrényt rendeltetésének megfelelően egy szekrénybe vagy fülkébe kell beszerelni.

Az optimális hűtési teljesítmény 90 %-os maximális páratartalom mellett és a következő környezetihőmérséklet-tartományokban érhető el:

SN klímaosztály: 10 ... 32 °C

N klímaosztály: 16 ... 32 °C

ST klímaosztály: 16 ... 38 °C

T klímaosztály: 16 ... 43 °C

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérüléseként, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás beszerelés, összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti tartalék alkatrésztől eltérő tartalék alkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

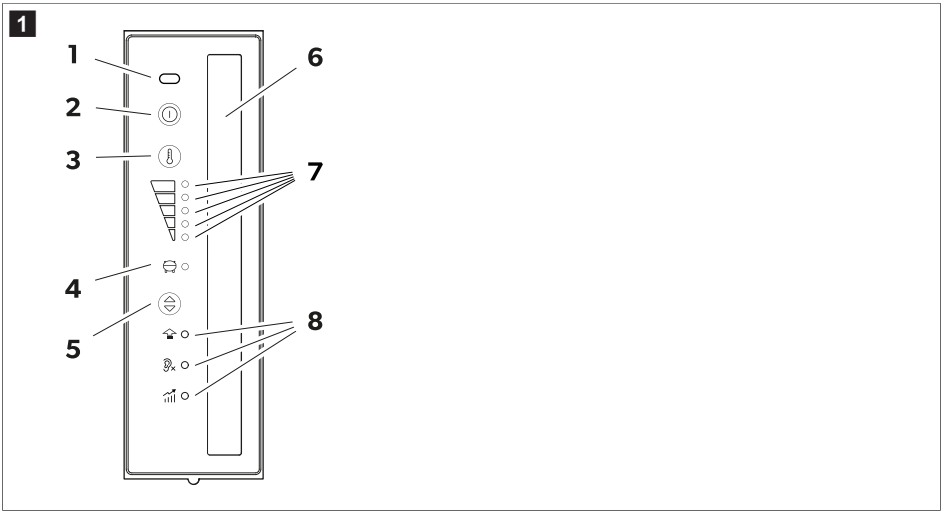
A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

6 Műszaki leírás

A hűtőszekrény egy kompresszoros hűtőszekrény, és a következő üzemmódokra tervezték:

- 12 V-os vagy 24 V-os egyenáramú tápellátásról történő üzemeltetés.

6.1 Kezelő- és kijelzőelemek



Sz.	Magyarázat
1	IR ajtónyitás-érzékelő
2	⏻ BE/KI gomb
3	Hűtési szintet beállító gomb
4	A kompresszor és a hibajelző LED-je
5	Üzemmód gomb
6	Belső világítás
7	Hűtési szint jelző LED-ek 5. hűtési szint 4. hűtési szint 3. hűtési szint 2. hűtési szint 1. hűtési szint
8	Üzemmódjelző LED-ek

A kompresszor és a hibajelző LED-je
A kompresszor és a hibajelző LED-je jelzi a kompresszor üzemállapotát, valamint az esetleges hibát:

Szín	Leírás
Fehér	Kompresszor be
Lámpa kikapcsolva	Kompresszor ki

Szín	Leírás
Narancssárga (villog)	Hiba (lásd: Hibajelzés 503. oldal)

6.2 Üzemmódjelző LED-ek

Az üzemmódjelző LED-ek a következő beállítási lehetőségeket jelenítik meg:

Üzemmód	Szimbólum	Leírás
Boost üzemmód		• A termosztát beállítások a maximumon vannak rögzítve • A kompresszor magas fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor a legmagasabb fordulatszám üzemmódban üzemel
Quiet üzemmód		• Kiválaszthatók az 1–4. termosztátbeállítások • A kompresszor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel • A külső ventilátor alacsony fordulatszám üzemmódban üzemel.
Performance üzemmód		• Az összes termosztát beállítás kiválasztható • A kompresszor a szintbeállítások által meghatározott magas fordulatszám üzemmódban üzemel, amelyben a kompresszorok különböző fordulatszámon üzemelnek • A külső ventilátor magas fordulatszám üzemmódban üzemel

7 Üzemeltetés

7.1 Az első használat előtt

MEGJEGYZÉS

- Az üzemeltetés első 4 h-ja során ne tároljon árukat a hűtőszekrényben.
- A hűtőszekrény első üzembe helyezése során szagképződés történhet, mely egy pár óra múltán megszűnik. Alaposan szellőztesse ki a lakóhelyiséget.
- A hűtési teljesítményt az alábbiak befolyásolhatják:
  - Környezeti hőmérséklet (pl. ha a járművet közvetlen napsütés éri)
  - A lehűtendő élelmiszerek mennyisége
  - Az ajtónyitás gyakorisága

> Higiéniai okokból tisztítsa meg a hűtőszekrény belső részét (lásd a következő fejezetet: Tisztítás 499. oldal).

7.2 Tippek a hűtőszekrény optimális működéséhez

- Védje meg a jármű belső részét a túlzott felmelegedéstől (pl. az ablakokra szerelt árnyékolókkal, légkondicionálóval).
- Védje a hűtőszekrényt a közvetlen napsugárzástól (pl. az ablakokon elhelyezett árnyékolókkal).

7.3 Élelmiszerek tárolására vonatkozó információk

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

> Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig 10 °C°C alatti környezeti hőmérsékletnek van kitéve, akkor a fagyos rekesz hőmérsékletének szabályozása nem garantálható. Ebben az esetben a fagyos rekesz hőmérséklete megemelkedhet és a tárult áruk kiolvadhatnak.

> Biztosítsa, hogy az élelmiszerek ne érjenek hozzá a hűtőtér falaihoz.

› Annak érdekében, hogy a nyers hús és hal ne érhessen hozzá és ne csepegjen rá más élelmiszerekre, megfelelő tárolóedényekben tartsa ezeket a hűtőszekrényben.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

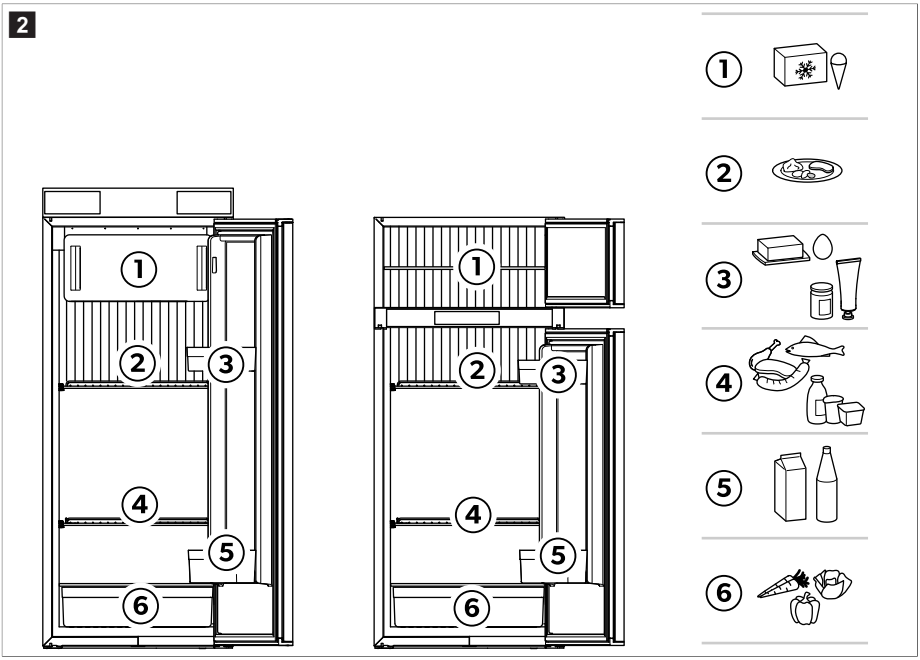
› Nehéz tárgyakat, pl. palackokat, vagy dobozokat kizárólag a hűtőszekrény ajtajában, a zöldségrekeszben, vagy az alsó polcon tárolja. A hűtőszekrénybe való bepakoláskor tartsa be az ajtótárolónkénti és ajtónkénti maximális terhelési értékeket (lásd: Műszaki adatok 504. oldal).

› A fagyos rekeszben ne tartson szénsavas italokat.

Az élelmiszer-pazarlás elkerülése érdekében vegye figyelembe a következőket:

- Tartsa a lehető legalacsonyabb szinten a hőmérséklet ingadozását. A hűtőszekrényt csak olyan gyakran és addig nyissa ki, ameddig szükséges, így elkerülve a hőmérséklet jelentős emelkedését a hűtőszekrény rekeszeiben. Úgy rendezze el az élelmiszert, hogy a levegő jól tudjon áramolni.
- Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény hűtési teljesítménye megfelel-e a hűteni kívánt élelmiszerek igényeinek.
- Gondoskodjon arról, hogy csak olyan áruk legyenek a hűtőszekrényben, amelyek lehűthetők a kiválasztott hőmérsékletre.
- Ha be lehet állítani a hőmérsékletet: A hőmérsékletet az élelmiszer mennyiségéhez és típusához állítsa be.
- Az élelmiszerek könnyen felvesznek vagy kibocsátanak szagokat vagy ízeket. Az élelmiszereket mindig lefedve vagy zárt edényekben/palackokban tárolja.
- A különböző élelmiszertípusokat az ábrákon látható módon tárolja.

› Az élelmiszert az ábrán látható módon tárolja (. ábra **2** 487. oldal).



7.3.1 A friss tárolórekesz használata

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)



FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Ügyeljen a friss tárolórekesz maximális terhelhetőségére (lásd a következő fejezetet: Műszaki adatok 504. oldal).

› A csúszkával szabályozhatja a páratartalmat a friss tárolórekeszben:

Hűtendő áru		Optimális páratartalom		Tolózár helyzete
Zöldség		Magas	◊◊◊	Zárja be a tolózárat.
Gyümölcs		Alacsony	◊	Nyissa ki a tolózárat.

7.4 Energiatakarékosság

- A hűtőszekrény ajtaját csak olyan gyakran és annyi ideig nyissa ki ahányszor és ameddig ez feltétlenül szükséges.
- Hagyja lehűlni a meleg ételeket, mielőtt azokat hűtés céljára a készülékbe helyezné.
- Ha a hűtőszekrényben jégréteg alakult ki, olvassza le (lásd: A hűtőszekrény leolvasztása 500. oldal).
- Kerülje a szükségtelenül alacsony hőmérsékleti beállításokat.
- Az optimális energiafogyasztás érdekében a polcokat és a fiókokat a kiszállítási helyzetükbe pozicionálja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően illeszkedik-e.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől.

7.5 A hűtőszekrény bekapcsolása

› A bekapcsoláshoz nyomja meg a ⏻ gombot legalább 2 s hosszan.
˅ A hűtőszekrény az utoljára kiválasztott hűtési szint beállítással és üzemmóddal kapcsol be.

7.6 A hűtőszekrény kikapcsolása



MEGJEGYZÉS Ha hosszabb ideig nem használja, mindig kapcsolja ki a hűtőszekrényt.

› A kikapcsoláshoz nyomja meg a ⏻ gombot legalább 4 s hosszan.

7.7 Beállítások végrehajtása

Üzemmódok beállítása



MEGJEGYZÉS A PERFORMANCE üzemmód használata esetén a rendszer további módosításokig ebben az üzemmódban marad.

› Az üzemmód beállításához nyomja meg többször a ⏻ gombot, amíg a kívánt üzemmódhoz tartozó üzemmódjelző LED-jelzőfény világítani kezd.

A következő üzemmódok állnak rendelkezésre:

Az QUIET üzemmód használata

A QUIET üzemmód aktiválásával a hűtőszekrény csökkentett zajszinttel üzemel 1–4 hűtési szinten.

MEGJEGYZÉS A QUIET üzemmód használatakor a hűtőszekrény 8 h hosszan marad ebben az üzemmódban, majd visszatér a korábban kiválasztott üzemmódba (BOOST vagy PERFORMANCE üzemmód).

v A QUIET üzemmódot jelző LED (🔇) és a kiválasztott hűtési szintet jelző LED világítani kezd.

A PERFORMANCE üzemmód használata

A PERFORMANCE üzemmód aktiválásával a hűtőszekrény normál üzemmódban üzemel 1–5 hűtési szinten.

v A PERFORMANCE üzemmódot jelző LED (📶) és a kiválasztott hűtési szintet jelző LED világítani kezd.

A hűtési szint beállítása

› A hűtési szint beállításához nyomja meg többször a 🌡 gombot, amíg el nem éri a kívánt hűtési szintet.

7.8 A hűtőszekrény ajtajának (ajtajainak) használata

VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

› Nem megfelelő használat mellett a készülék ajtaja(i) teljesen leválhat(nak) a készülékről. Addig nyomja az ajtó(ka)t, amíg nem hallja egyértelműen, hogy a zsanérok a helyükre pattantak.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Ne nyissa ki az ajtót 90°-nál nagyobb szögben.
› Ne támaszkodjon rá a kinyitott készülékajtóra.

7.8.1 A hűtőszekrényajtó(k) zárása és reteszelése

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

MEGJEGYZÉS Ha az ajtó nincs megfelelően reteszelve a szemben lévő oldalon, addig nyomja azon az oldalon az alsó és felső részét, amíg nem rögzül a helyén.

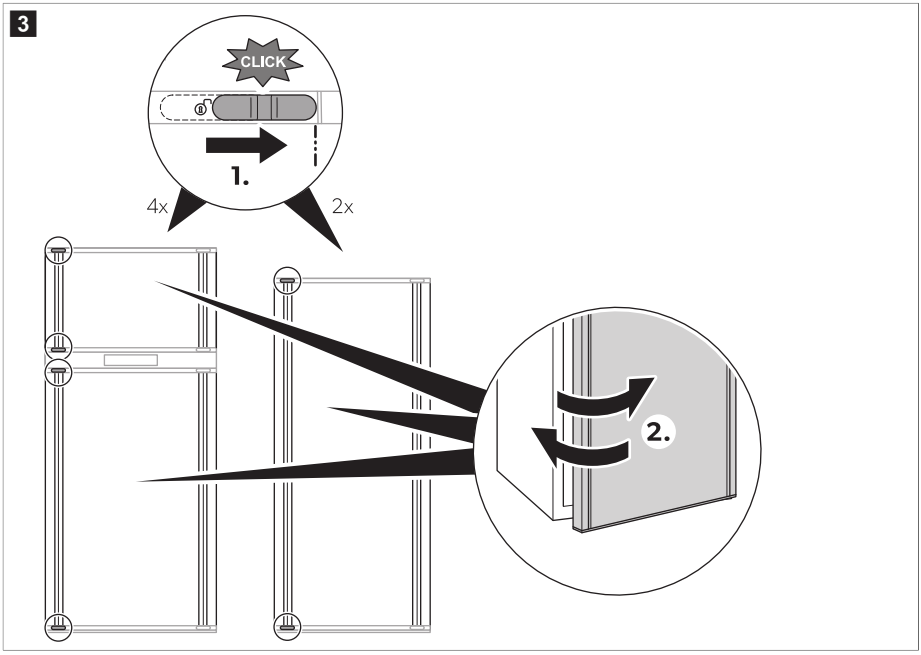
› Addig nyomja az ajtót, amíg nem hallja egyértelműen, hogy az alul és felül a helyére pattan.
v Az ajtó ekkor be van csukva, és rögzítve van.

7.8.2 A hűtőszekrény ajtajának kioldása

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Az ábrán látható módon oldja ki a hűtőszekrény ajtaját.

MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény ajtaja könnyen nyitható és csukható, de becsukáskor nem kerül rögzítésre.

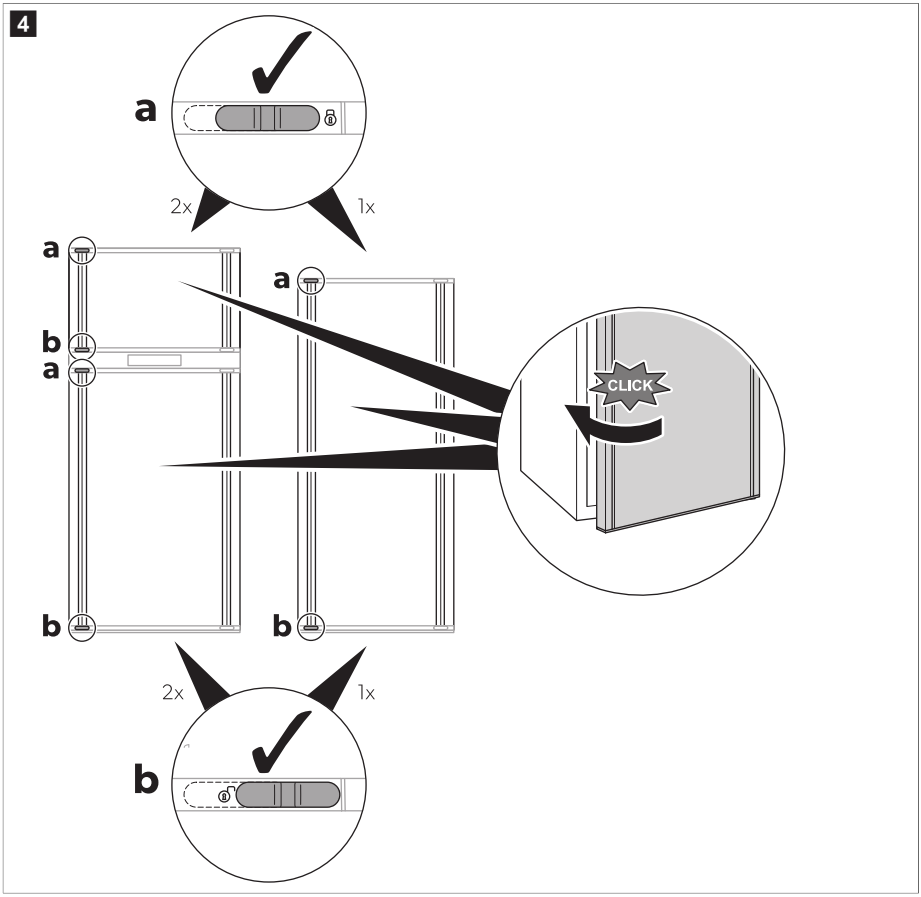


7.8.3 A hűtőszekrény ajtajának (ajtajainak) biztosítása

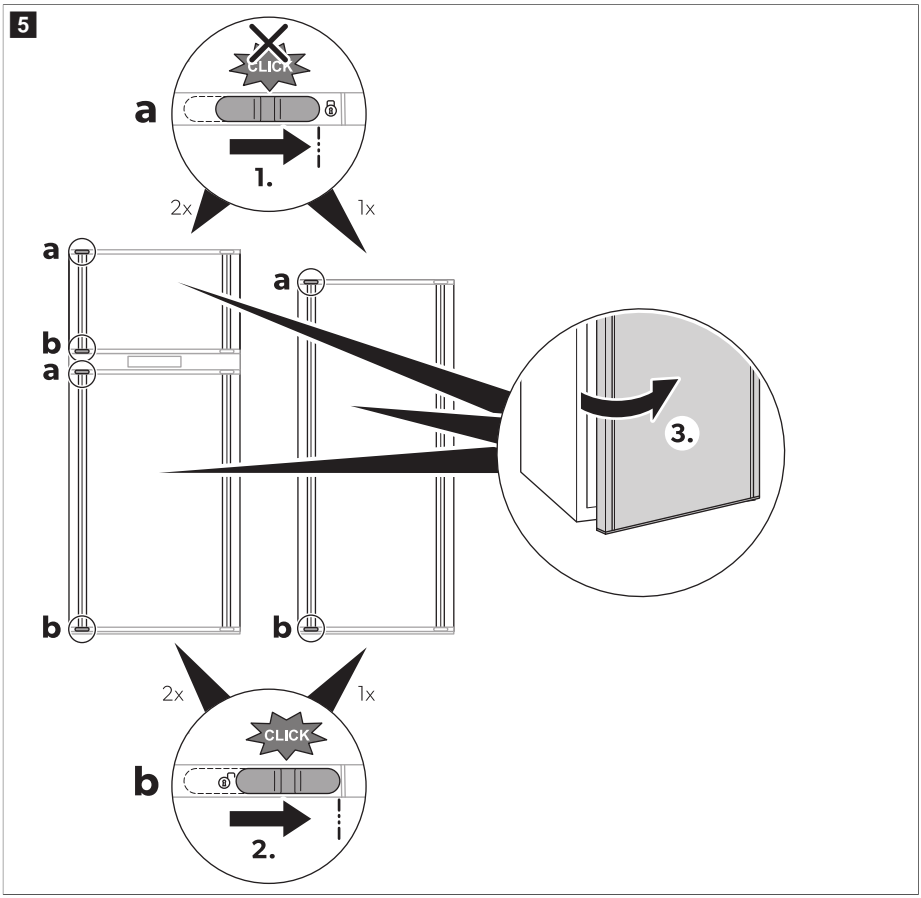
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

A hűtőszekrény ajtajának automatikus rögzítése felül

› Az ábrán látható módon oldja ki és nyissa ki a hűtőszekrény ajtaját.

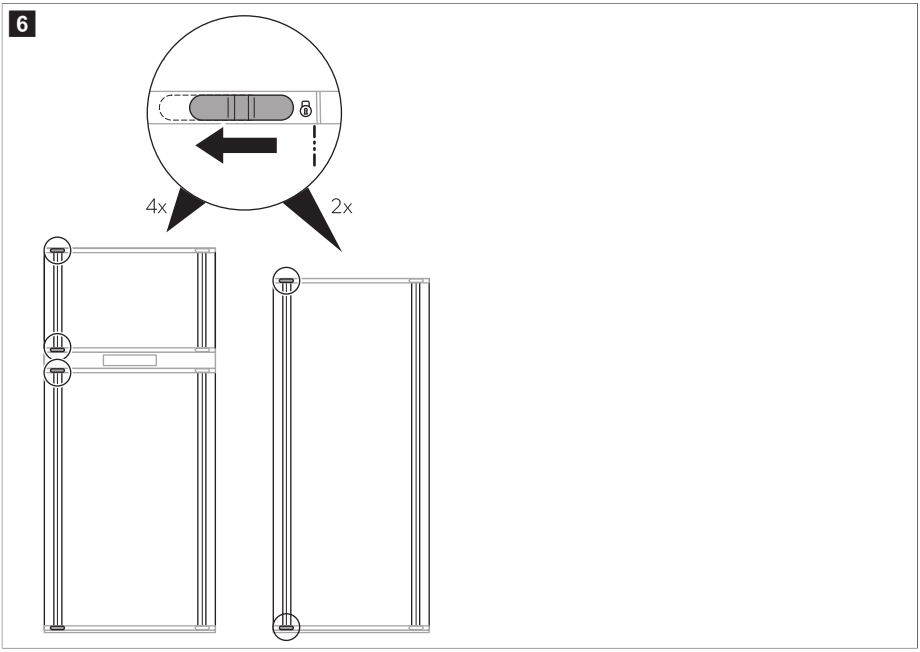


˅ Becsukás után a hűtőszekrény ajtaja felül automatikusan rögzítésre kerül.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

A hűtőszekrény ajtajának rögzítése elindulás előtt

› Az ábrán látható módon rögzítse a hűtőszekrény ajtaját.



7.8.4 A hűtőszekrény ajtajának tárolási helyzetbe állítása

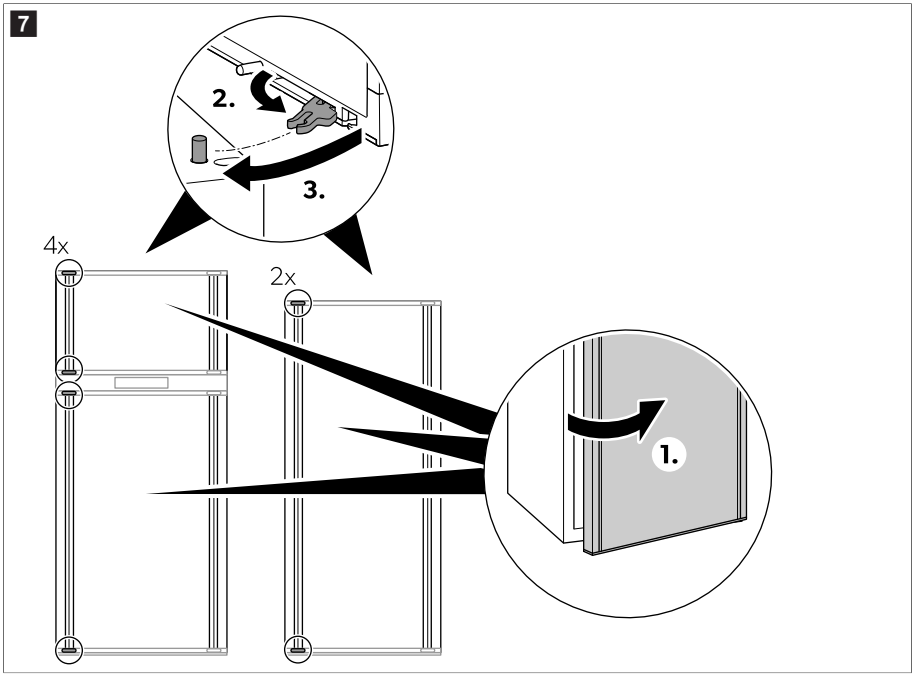
VIGYÁZAT! Sérülés kockázata

› Menet közben **tilos** a tárolási helyzet használata.

Ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a hűtőszekrényt, állítsa annak ajtaját/ajtóit tárolási helyzetbe. Így elkerülhető a bepenészedés.

1. Olvassza le a hűtőszekrényt (lásd: A hűtőszekrény leolvasztása 500. oldal).

2. Az ajtó egyik oldalának felső és alsó részénél teljesen tekerje ki a rögzítés közelében található kampót.



3. Nyomja meg a hűtőszekrény ajtaját.
v A kiálló csap bepattan a kampóba.

Az ajtó kinyitása tárolási módban

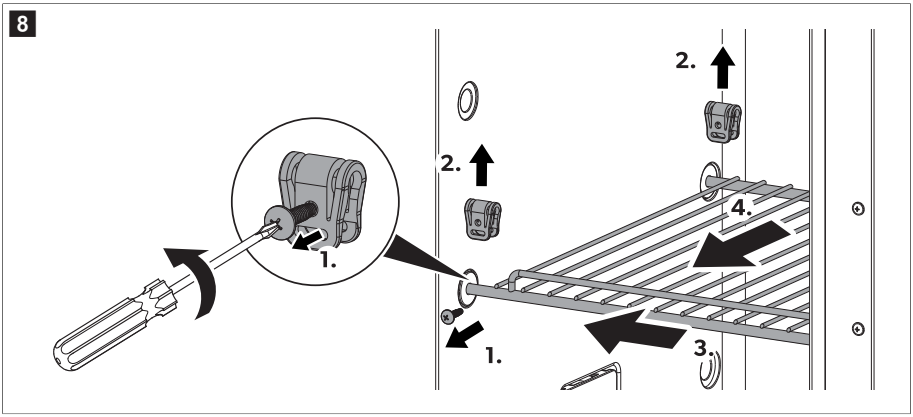
1. Húzza maga felé az ajtót.
2. Nyomja be az ajtó alsó és felső részén a kiálló kampókat.

7.9 A polcok elhelyezése

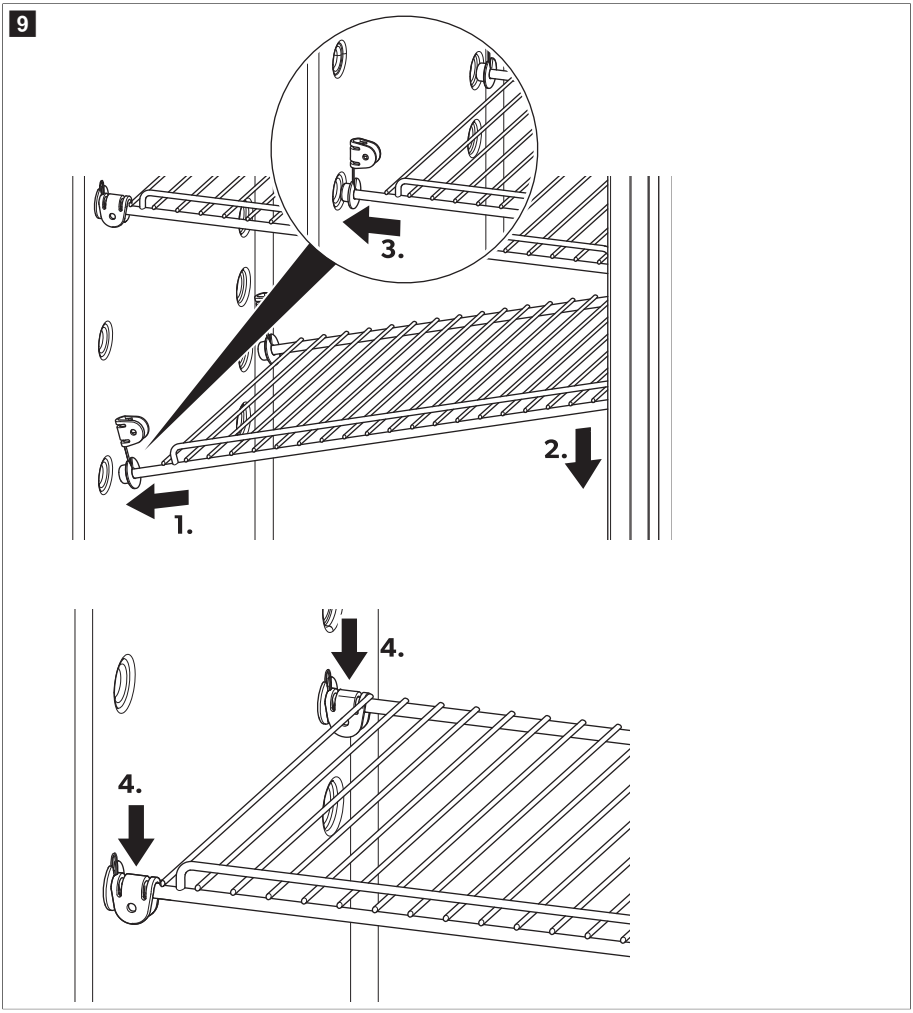
FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek beszorulásának kockázata

> Győződjön meg arról, hogy a polcok úgy vannak felszerelve és rögzítve, hogy a gyermekek ne tudjanak bemászni a készülékbe, hogy ne zárhassák be magukat annak belsejébe. A polcokat csak tisztítás céljából távolítsa el.

1. Távolítsa el a polcot az ábrán látható módon.



2. Az ábrán látható módon helyezze vissza a polcot.

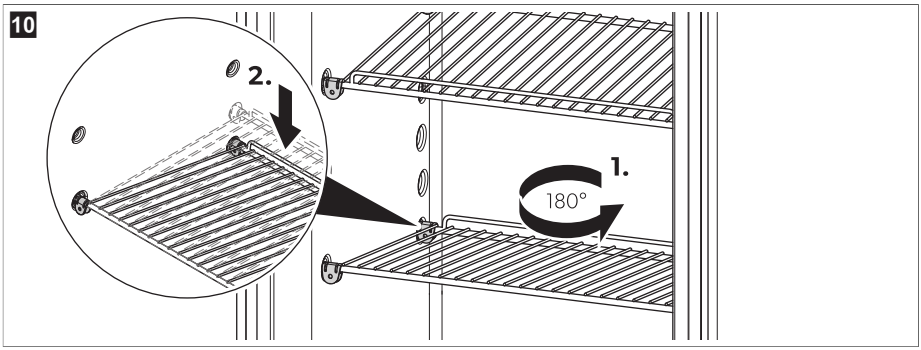


A polc döntött elhelyezése palackok számára

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› Vezetés közben a ferde helyzetű polcon **ne** tároljon semmit.

› **RCD10.5:** Az ábrán látható módszerrel módosítsa a polc helyzetét.



7.10 A fagyos rekesz eltávolítása

A fagyos rekesz eltávolítható, hogy több hely legyen a hűtőszekrényben.

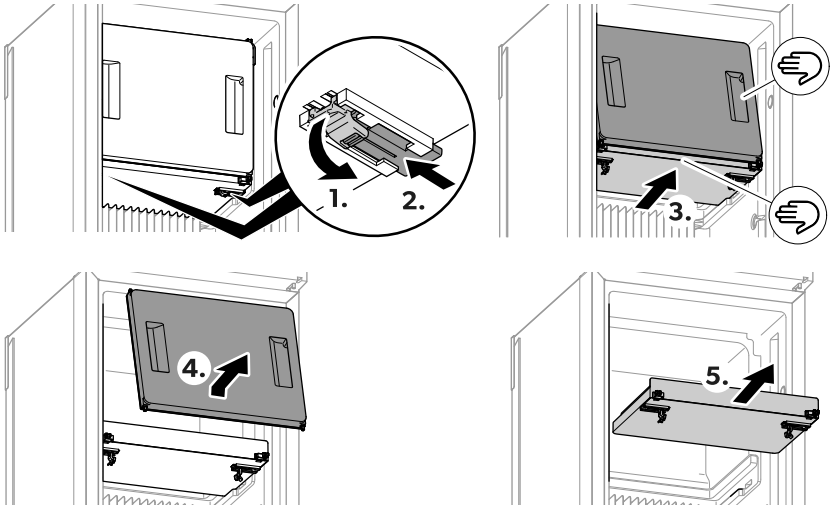
FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A fagyos rekesz ajtaját és alját tárolja biztonságos helyen.

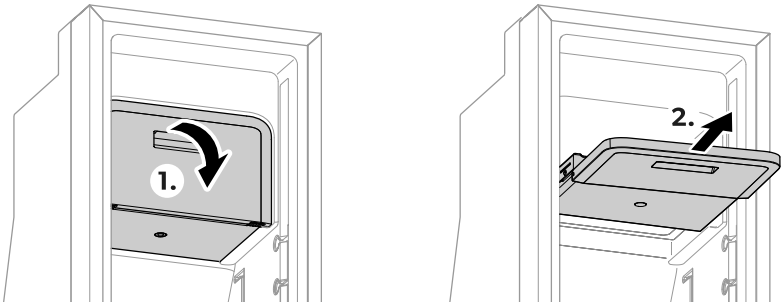
› Az ábrázolt módon távolítsa el a fagyos rekeszt.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



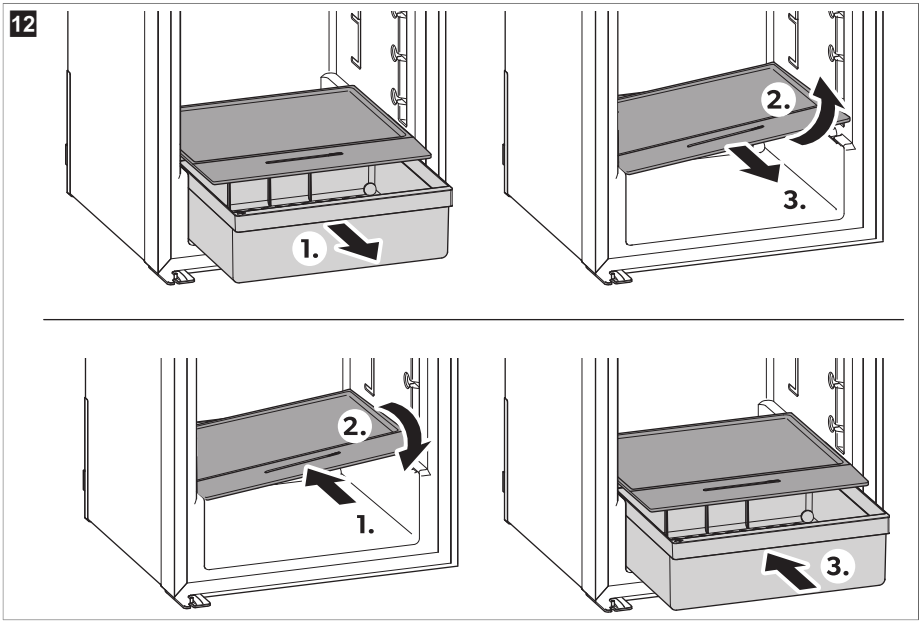
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› A lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával szerelje vissza a fagyos rekeszt.

7.11 A friss tárolórekesz eltávolítása és behelyezése

› Távolítsa el és helyezze be a friss tárolórekeszt az ábra szerint.



8.1 Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély

› Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról.

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye

› Tisztítsa meg rendszeresen az élelmiszerrel érintkező felületeket és a hozzáférhető lefolyórendszereket.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

› A tisztításhoz ne használjon dörzsölő hatású tisztítószereket vagy kemény tárgyakat.
› A jégrétegek eltávolítására vagy a befagyott tárgyak leválasztására soha ne használjon kemény vagy hegyes szerszámokat.
› Ügyeljen arra, hogy ne csöppenjen víz a tömítésekbe. Ez károsíthatja az elektronikát.
› Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).

MEGJEGYZÉS Szükség esetén távolítsa el a polcokat és a friss tárolórekeszt a hűtőszekrény belsejének alapos tisztításához (lásd a(z) A polcok elhelyezése 494. oldal és a(z) A friss tárolórekesz eltávolítása és behelyezése 499. oldal fejezetet).

- A hűtőszekrény belsejét és külsejét rendszeresen, és szennyeződés esetén haladéktalanul tisztítsa meg nedves ruhával. A hűtőszekrényt tisztítás után ruhával törölje szárazra.
- Rendszeresen ellenőrizze a leolvasztásból származó víz elvezetőjét.

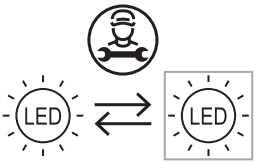
  Szükség esetén tisztítsa meg a leolvasztásból származó víz elvezetőjét. Ha eldugult a lefolyó, a leolvasztásból származó víz a hűtőszekrény alján gyűlik össze.
- Rendszeres időközönként tisztítsa meg a kondenzátort a portól és szennyeződésektől nedves törlőkendővel.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a lakóautó külső falában lévő szellőzőrácsok és a hűtőszekrény tető szellőzőnyílása por- és szennyeződésmentes-e. Ez biztosítja, hogy a működés során keletkező hő távozhasson. Ha a hőt nem lehet a szellőzőrácsokon keresztül eltávolítani, a hűtőszekrény hűtőkapacitása csökken, és meg is sérülhetnek.

8.2 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés miatti veszély
- Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az áramellátásról.

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- Ha kívülről tisztítja a járművet, vagy ha hosszabb ideig nem használja azt, szerelje fel a téli burkolatokat a szellőzőrácsra (tartozék).

FIGYELEM! Károsodás veszélye
- A veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a szerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki a fényforrást.



A gáz- és elektromos berendezéseken csak képzett szakember végezhet munkát.

- Az elvégzett karbantartások tanúsítványait őrizze meg.

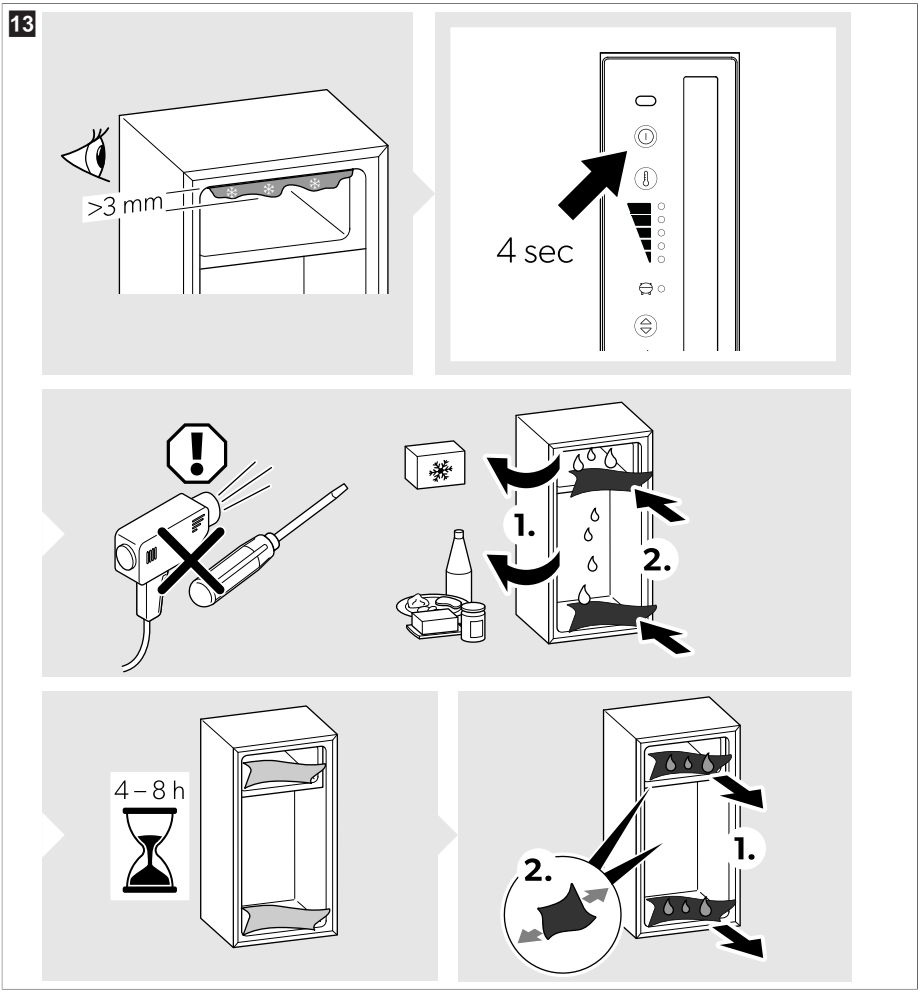
8.2.1 Hűtőközegkör
A hűtőközegkör karbantartásmentes.

8.2.2 A hűtőszekrény leolvasztása

VIGYÁZAT! Egészségkárosodás veszélye
- A jégtelenítési művelet meggyorsításához a gyártó által javasoltakon kívül ne használjon egyéb mechanikus vagy más készülékeket.

MEGJEGYZÉS A hűtőszekrény belsejében, a hűtőbordákon idővel jég képződik. Ha ez a dérréteg eléri a kb. 3 mm vastagságot, olvassza le a hűtőszekrényt.

› Olvassa le a hűtőszekrényt a képen látható módon.

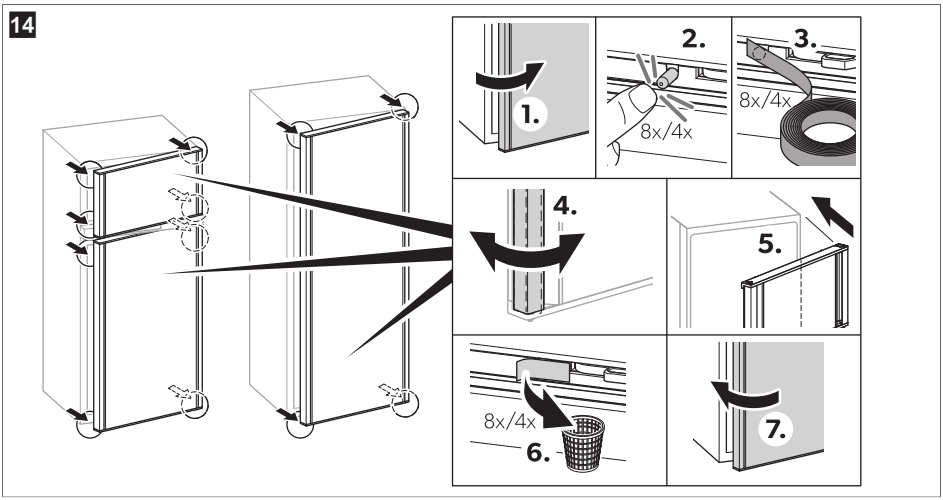


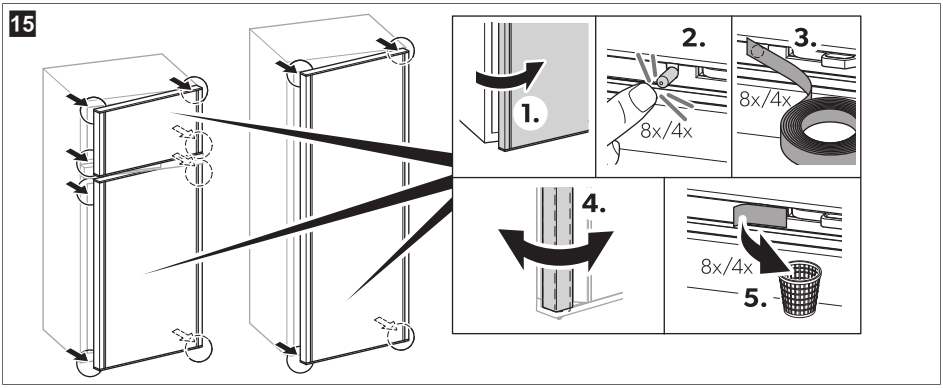
9 Hibaelhárítás

MEGJEGYZÉS Ahhoz, hogy biztonságosan használhassa a 12 V-os fogyasztókat a lakókocsiban, ügyeljen arra, hogy a vontató jármű elegendő feszültséggel lássa el a készüléket. Néhány jármű esetén az akkumulátorkezelő rendszer az akkumulátor védelme érdekében automatikusan kikapcsolhatja a fogyasztók áramellátását. Erről érdeklődjön a jármű gyártójánál.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény nem működik.	Az egyenáramú kábel biztosítéka meghibásodott.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel. Ki kell cserélni a biztosítékot a relénél.
	Kiégett a jármű biztosítéka.	> Cserélje ki a jármű biztosítékát. (Vegye figyelembe járműve használati utasítását.)
	A jármű-akkumulátor le van merülve.	> Ellenőrizze és töltse fel a jármű-akkumulátort.
	A gyújtás nincs bekapcsolva.	> Kapcsolja be a gyújtást.
	Meghibásodott az egyenáramú fűtőelem.	> Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel.
A hűtőszekrény nem hűt megfelelően.	A hűtőegység körüli levegőkeringés nem megfelelő.	> Ellenőrizze, hogy a szellőzőrács szabad-e.
	A párologtató eljegesedett.	> Ellenőrizze, hogy megfelelően záródik-e a hűtőszekrény ajtaja. > Ellenőrizze, hogy a hűtőszekrény szigetelése megfelelően illeszkedik-e és nem sérült-e meg. > Olvassza le a hűtőszekrényt (lásd: A hűtőszekrény leolvasztása 500. oldal).
	A hőmérséklet túl magasra van beállítva.	> Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	A környezeti hőmérséklet túl magas.	> Egy időre vegye le a szellőzőrácsot, így a meleg levegő hamarabb távozhat.
	Egyszerre túl sok élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	> Vegyen ki valamennyi élelmiszert.
	Egyszerre túl sok meleg élelmiszert helyeztek a hűtőszekrénybe.	> Vegye ki a meleg élelmiszert, és a hűtőszekrénybe helyezés előtt hagyja kihűlni.
	A hűtőszekrény még nem üzemel rég óta.	> Négy-öt óra elteltével ismét ellenőrizze a hőmérsékletet.
A hűtőszekrény ajtaja/a fagyos rekesz ajtaja nem záródik.	A fogantyú a nyitott oldalon eltömődött.	> Szüntesse meg a fogantyú elakadását (. ábra 14 503. oldal).

Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
A hűtőszekrény ajtaja/a fagyos rekesz ajtaja teljesen levált a készülékről.	A rögzítőcsapokat manipulálták vagy megcsavarták.	> Helyezze vissza az ajtót (. ábra 15 503. oldal).





9.1 Hibajelzés

MEGJEGYZÉS

- Minden hibát a hibajelző LED piros villogása jelez (lásd: Kezelő- és kijelzőelemek 485. oldal). A felvillanások száma a hiba fajtájától függ. Minden felvillanás negyed másodpercig tart. A felvillanások sorozata után szünet következik. A hiba sorozatjelzése négy másodpercenként megismétlődik.
- PERFORMANCE üzemmódban további hangjelzés hallható.

A villogás gyakorisága	Üzemzavar	Lehetséges ok
1	Alacsony-, vagy magas feszültség	A tápfeszültség a beállított tartományon kívül van.
2	Ventilátor-túláram	A ventilátor az elektronikaegységet 1 A-nél nagyobb árammal terheli.
3	A motor nem indul el	A forgórész megszorult. A hűtőrendszerben túl nagy a nyomáskülönbség.
4	Túl alacsony fordulatszám	Túlzottan terhelt hűtőrendszer esetén a motor minimális fordulatszáma nem tartható fenn.
5	Az elektronikai egység túlmelegedése	Túlságosan leterhelt hűtőrendszer vagy túl magas hőmérséklet esetén az elektronika nagyon felforrósodik.
Tartósan	Hőérzékelő hibák	Meghibásodott a hőmérséklet érzékelő.

10 Ártalmatlanítás

VIGYÁZAT! Tűzveszély

> A készülék gyúlékony szigetelőgázt tartalmaz.
> A készülék eltávolítását és ártalmatlanítását kizárólag szakemberrel végeztesse el.

Az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat tartalmazó termékek újrahasznosítása: A termék újrahasznosítása előtt távolítsa el az elemeket, akkumulátorokat és a fényforrásokat. Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen. Ne dobja az elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat az általános háztartási hulladékba. A termék végleges üzemen kívül helyezése esetén tájékozódjon a legközelebbi újrahasznosító központban vagy szakkereskedőjénél a vonatkozó ártalmatlanítási előírásokról. A termék ingyenesen ártalmatlanítható.

11 Garancia

A termékre a törvény szerinti garancia-időszak érvényes. Amennyiben a termék meghibásodott, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: dometic.com/dealer) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia-adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Vegye figyelembe, hogy az önkezű javítás vagy a nem szakszerű javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvényteleníthet a garanciát.

12 Műszaki adatok

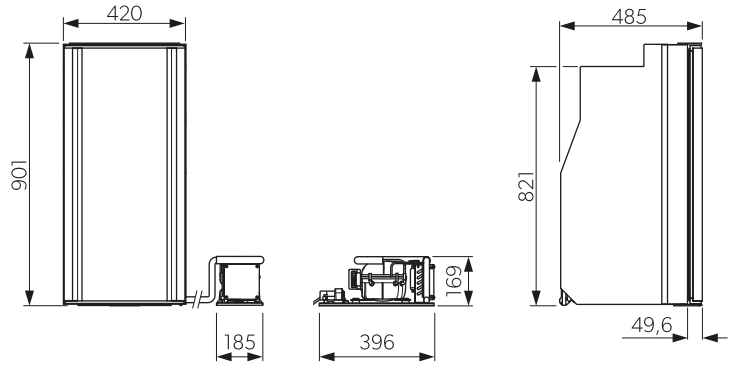
Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

További termékinformációkat az energiacímkén található QR-kód beolvasásával, vagy az eprel.ec.europa.eu honlapon kaphat.

Ez a készülék megfelel az UN ECE R10 szabályozásnak.

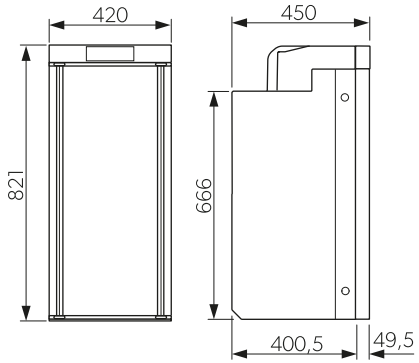
16

RC 10.4P9M



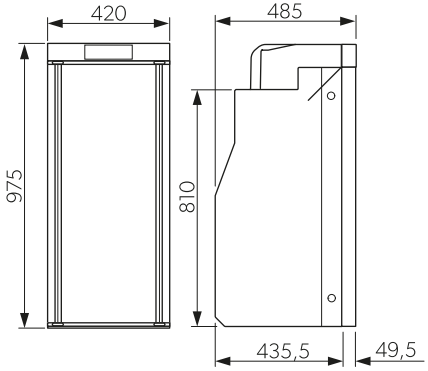
17

RC 10.4 P.70

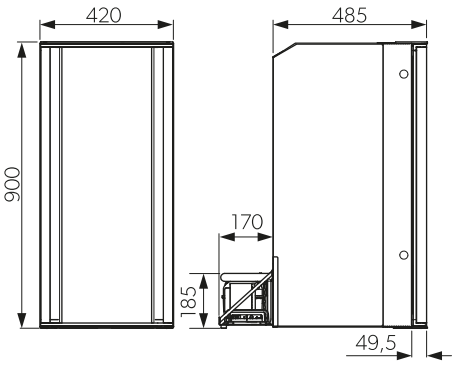


18

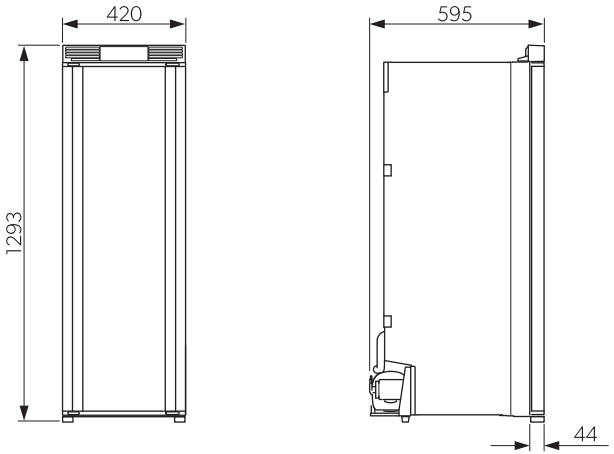
RC 10.4 (P)(G).90



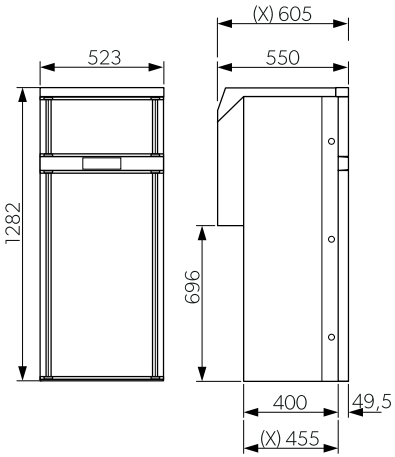
19 **RC 10.4 P.P**



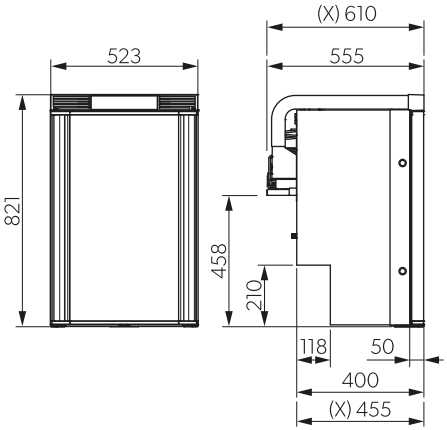
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	69 L	90 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	54,5 L	75,5 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	7,5 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	62 L	83 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energiafogyasztás	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE üzemmód	31,7 Ah/24 h	
Klímaosztály	T	T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	13,5 g	14,5 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET üzemmód	37 dB(A)	37 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Súly	18,5 kg	21 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

	RC10.4G.90
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓
Kapacitás:	
Bruttó űrtartalom	90 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	75,5 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	83 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energiafogyasztás	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	31,7 Ah/24 h
Klímaosztály	T
Hűtőközeg	R600a
Hűtőközeg mennyisége	14,5 g
CO_2-egyenérték	0

	RC10.4G.90
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0
Zajkibocsátás (EN60704):	
PERFORMANCE üzemmód	40 dB(A)
QUIET üzemmód	37 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Súly	19,4 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	100 L	90 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	81 L	75,5 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	9 L	7,5 L
Teljes nettó kapacitás	90 L	83 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiafogyasztás	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klímaosztály	T	
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	17 g	14,5 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET üzemmód	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (kompresszoregység nélkül) Kompresszoregység: 169 × 185 × 396 mm
Súly	22 kg	21,5 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	176 L	176 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	138,3 L	138,3 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	35,7 L	35,7 L
Teljes nettó kapacitás	174 L	174 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiafogyasztás	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klímaosztály	SN – T	SN – T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	33 g	33 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET üzemmód	33 dB(A)	33 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Súly	36,5 kg	38 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	3 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	200 L	200 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	156,5 L	156,5 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	40,6 L	40,6 L
Teljes nettó kapacitás	197,1 L	197,1 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiafogyasztás	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klímaosztály	SN – T	SN – T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	35 g	35 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET üzemmód	33 dB(A)	33 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Súly	37 kg	39,5 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	157 L	157 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	128 L	128 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	18 L	18 L
Teljes nettó kapacitás	146 L	146 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiafogyasztás	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klímaosztály	T	T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	20 g	20 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
PERFORMANCE üzemmód	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET üzemmód	37 dB(A)	37 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Súly	28 kg	29 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	83 L	83 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	69,1 L	69,1 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	9,2 L	9,2 L
Teljes nettó kapacitás	78,4 L	78,4 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A

	RCS10.5G	RCS10.5P
Energiafogyasztás	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klímaosztály	T	T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	18 g	18 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Súly	22,5 kg	23,5 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Csatlakozási feszültség	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitás:		
Bruttó űrtartalom	98 L	98 L
Fő rekesz nettó űrtartalma	80,3 L	80,3 L
Fagyasztórekesz nettó űrtatalma	12,1 L	12,1 L
Teljes nettó kapacitás	92,4 L	92,4 L
Energiafogyasztás (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiafogyasztás	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE üzemmód	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Klímaosztály	T	T
Hűtőközeg	R600a	R600a
Hűtőközeg mennyisége	18 g	18 g
CO_2-egyenérték	0	0
Globális felmelegedési potenciál (GWP)	0	0
Zajkibocsátás (EN60704):		
Levegőcsatornával:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Levegőcsatorna nélkül:		
PERFORMANCE üzemmód	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET üzemmód	38 dB(A)	38 dB(A)
Méretek (szélesség x magasság x mélység)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Súly	23,5 kg	24 kg
Maximális tömeg ajtótárolónként	3 kg	3 kg
Maximális tömeg ajtónként	7,5 kg	7,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány	CE	CE

Hrvatski

1 Važne napomene....515
2 Kibernetička sigurnost....515
3 Objašnjenje simbola....515
4 Sigurnosne upute....516
5 Namjena....518
6 Tehnički opis....518
7 Rad....520
8 Čišćenje....533
9 Održavanje....534
10 Uklanjanje smetnji....535
11 Odlaganje u otpad....538
12 Komercijalno jamstvo....538
13 Tehnički podaci....538

1 Važne napomene

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini ovog proizvoda.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti se ovim proizvodom samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite documents.dometic.com.

2 Kibernetička sigurnost

Potvrđujemo da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve propisa Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Izjava o sukladnosti dostupna je na documents.dometic.com. Kako biste prijavili sigurnosni incident, pošaljite poruku e-pošte na adresu productcybersecurity@dometic.com. Sigurnosna ažuriranja bit će dostupna najmanje pet godina nakon datuma proizvodnje.

3 Objašnjenje simbola

Signalna riječ opisuje poruke o sigurnosti i oštećenju imovine, kao i stupanj ili razinu težine potencijalne opasnosti.



UPOZORENJE!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.



OPREZ!

> Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.



POZOR!

> Naznačuje situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati materijalnom štetom.



UPUTA Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

4 Sigurnosne upute

4.1 Opća sigurnost



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Zbog nestručno obavljenog popravka mogu nastati vrlo opasne situacije. Obratite se ovlaštenom servisnom centru u slučaju popravka.

> Utikačem spojite uređaj u utičnice koje osiguravaju pravilan priključak posebice ako uređaj treba biti uzemljen.



UPOZORENJE! Opasnost od požara

> Ako je riječ o uređajima sa zapaljivim rashladnim sredstvom:Rashladni krug sadrži malu količinu ekološkog, ali zapaljivog rashladnog sredstva. Ono ne oštećuje ozonski sloj i ne povećava efekt staklenika. Svako rashladno sredstvo, koje curi, može se zapaliti.

> Rashladno sredstvo u krugu rashladnog uređaja iznimno je zapaljivo i u slučaju curenja može doći do nastanka zapaljivih plinova ako je uređaj u maloj prostoriji. U slučaju bilo kakva oštećenja kruga rashladnog sredstva:

- Otvoreni plamen i moguće izvore zapaljenja držite dalje od uređaja.
- Dobro prozračite prostoriju.
- Isključite ga.

> Nemojte upotrebljavati niti skladištiti rashladno sredstvo u zatvorenim prostorima bez protoka zraka ili s minimalnim protokom zraka.

> Uklonite sve materijale za pakiranje i zaštitu od transporta prije montaže i/ili uporabe.



UPOZORENJE! Opasnost za zdravlje

> **Za Europsku uniju, Ujedinjenu Kraljevinu i Tursku:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja te ako razumiju opasnosti koje se pri tome javljaju. **Za sve ostale regije:** Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih tjelesnih, senzoričkih ili umnih sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja osim ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su od te osobe primile upute u vezi s uporabom uređaja.

> Djeci od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti uređaj.

> Djeca ne smiju provoditi čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

> Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se neće igrati s uređajem.



UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

> Provjerite jesu li police montirane i pričvršćene tako da se djeca ne mogu popeti na uređaj ili zaključati se unutar njega. Police izvadite samo u slučaju čišćenja.

> Prije odlaganja starog uređaja u otpad:

- Demontirajte ladice.
- Ostavite police u uređaju tako da djeca ne mogu ući u njega.
- Skinite vrata.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Ne gurajte prste u šarku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

> Uređaj ne smije biti izložen kiši.

> Nemojte se naslanjati na vrata uređaja.
> Uređaj i kabele zaštitite od vrućine i vlage.
> Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.

4.2 Sigurnost pri radu uređaja



UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

> Nemojte koristiti uređaj ako na samom uređaju ili priključnim vodovima ima znakova oštećenja.
> Prije pokretanja uređaja provjerite jesu li svi kabeli i priključci suhi te da nema prljavštine ili korozije.



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije

> U uređaj nemojte odlagati eksplozivne tvari kao što su npr. sprejevi s potisnim plinom.



OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Pazite da ventilacijski otvori na uređaju i u njegovom kućištu ili u ugradbenom elementu budu slobodni.
> Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
> Ni u kojim uvjetima nemojte otvarati ili oštetiti krug rashladnog sredstva.
> Ne upotrebljavajte električne uređaje unutar uređaja, osim ako ih proizvođač preporučuje u tu svrhu.
> Ako je uređaj dugo prazan:
  - Isključite ga.
  - Odledite uređaj.
  - Očistite i osušite uređaj.
  - Vrata ostavite otvorena da biste spriječili nastanak plijesni u uređaju. Ako je moguće, vrata postavite u položaj za pohranu.



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> U uređaju ili njegovoj blizini nemojte upotrebljavati niti čuvati zapaljive materijale.
> Na uređaj nemojte postavljati niti naslanjati nikakve predmete.
> Nemojte modificirati ili prilagođavati nijednu komponentu na bilo koji način.
> Zatvorite i zasunom osigurajte vrata uređaja prije kretanja na putovanje.
> Rashladni sustav sa stražnje strane uređaja jako se zagrijava tijekom rada. Ako je uređaj opremljen ventilacijskom rešetkom, pripazite da ne dođete u kontakt s vrućim dijelovima dok uklanjate ventilacijsku rešetku.



POZOR! Opasnost od oštećenja

> Ako postoji, u svakom trenutku održavajte odvod kondenzata čistim.
> Ako uređaj ima ventilacijsku rešetku, tijekom čišćenja vozila nemojte visokotlačni perač upotrebljavati u blizini ventilacijske rešetke.
> **Opasnost od pregrijavanja!** Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Provjerite je li uređaj na dovoljnoj udaljenosti od zidova i drugih predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
> Ne punite unutrašnjost ledom ili tekućinom.



UPUTA Ako sustav za upravljanje akumulatorom vozila isključi uređaj radi zaštite akumulatora, obratite se proizvođaču vozila.

5 Namjena

Hladnjak je namijenjen za:

- Ugradnja u kampere i kamp-kućice
- hlađenje, duboko zamrzavanje i pohranu hrane

Hladnjak **nije** prikladan za:

- čuvanje lijekova
- čuvanje korozivnih tvari ili tvari koje sadržavaju otapala
- brzo zamrzavanje hrane

Ovaj hladnjak **nije** namijenjen za komercijalnu upotrebu, upotrebu u trgovinama ni u kućanstvu.

Pretinac za zamrzavanje prikladan je za čuvanje unaprijed zamrznute hrane, čuvanje ili pripremu sladoleda i za izradu kockica leda. **Nije** prikladan za zamrzavanje prethodno nezamrznute hrane.

Ovaj je hladnjak namijenjen za montažu u jednom ormariću ili u montažnoj niši.

Optimalna učinkovitost hlađenja osigurava se pri maksimalnoj vlažnosti od 90 % i pri temperaturama okoline između:

Klimatski razred SN: 10 … 32 °C

Klimatski razred N: 16 … 32 °C

Klimatski razred ST: 16 … 38 °C

Klimatski razred T: 16 … 43 °C

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilnog sklapanja, montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

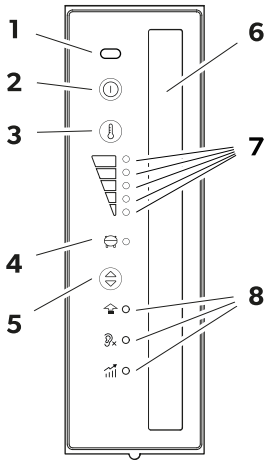
6 Tehnički opis

Ovaj je hladnjak kompresorski hladnjak i namijenjen je za rad:

- Na istosmjernu struju od 12 V ili 24 V

6.1 Elementi za upravljanje i prikaz

1



Br.	Objašnjenje
1	Infracrveni senzor otvaranja vrata
2	Tipka za uključivanje/isključivanje
3	Tipka za podešavanje razine hlađenja
4	LED indikator za kompresor i greške
5	Tipka za način rada
6	Unutarnja rasvjeta
7	LED indikatori razine hlađenja Razina hlađenja 5 Razina hlađenja 4 Razina hlađenja 3 Razina hlađenja 2 Razina hlađenja 1
8	LED indikatori načina rada

LED indikator za kompresor i greške

LED indikator za kompresor i greške prikazuje stanje rada kompresora ili upućuje na postojanje greške:

Color	Opis
Bijela	Kompresor je uključen
Svjetlo je isključeno	Kompresor je isključen

Color	Opis
Narančasto (trepće)	Pogreška (pogledajte poglavlje Indikator pogreške na stranici 537)

6.2 LED indikatori načina rada

LED indikatori načina rada prikazuju sljedeće opcije postavki:

Način rada	Simbol	Opis
Način rada Boost		• Postavke termostata fiksirane su na maksimalnoj vrijednosti • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s najvišim brojem okretaja u minuti
Način rada Quiet		• Mogu se odabrati postavke termostata 1 – 4 • Kompresor funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s niskim brojem okretaja u minuti.
Način rada Performance		• Sve se postavke termostata mogu odabrati • Kompresor funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti koji je definiran postavkama razine u kojoj kompresori rade u različitim brzinama • Vanjski ventilator funkcionira u načinu s visokim brojem okretaja u minuti

7 Rad

7.1 Prije prve uporabe

UPUTA

- Namirnice nemojte čuvati u hladnjaku tijekom prva 4 h od pokretanja.
- Prilikom prve upotrebe hladnjaka može se pojaviti blag miris koji nestaje nakon nekoliko sati. Dobro prozračite stambeni prostor.
- Na učinak hlađenja mogu utjecati:
  - temperatura okoline (npr. kada je uređaj izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti)
  - količina hrane koju je potrebno ohladiti
  - učestalost otvaranja vrata.

> Iz higijenskih razloga čistite unutrašnjost hladnjaka (pogledajte poglavlje Čišćenje na stranici 533).

7.2 Savjeti za optimalan rad hladnjaka

- Unutrašnjost vozila zaštitite od prekomjernog zagrijavanja (npr. sjenila na prozorima, klima-uređaj).
- Hladnjak zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti (npr. sjenila na prozorima).

7.3 Informacije o čuvanju hrane

OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Ako je hladnjak izložen temperaturi okoline manjoj od 10 °C tijekom duljeg razdoblja, reguliranje temperature pretinca za zamrzavanje više se ne može zajamčiti. To može uzrokovati povećanje temperature pretinca za zamrzavanje i odmrzavanje namirnica koje se u njemu nalaze.

> Pobrinite se za to da hrana ne dodiruje stijenke prostora za hlađenje.

> Sirovo meso i ribu spremajte u odgovarajuće posude u hladnjaku tako da nisu u dodiru s drugom hranom niti da kapaju po njoj.

POZOR! Opasnost od oštećenja

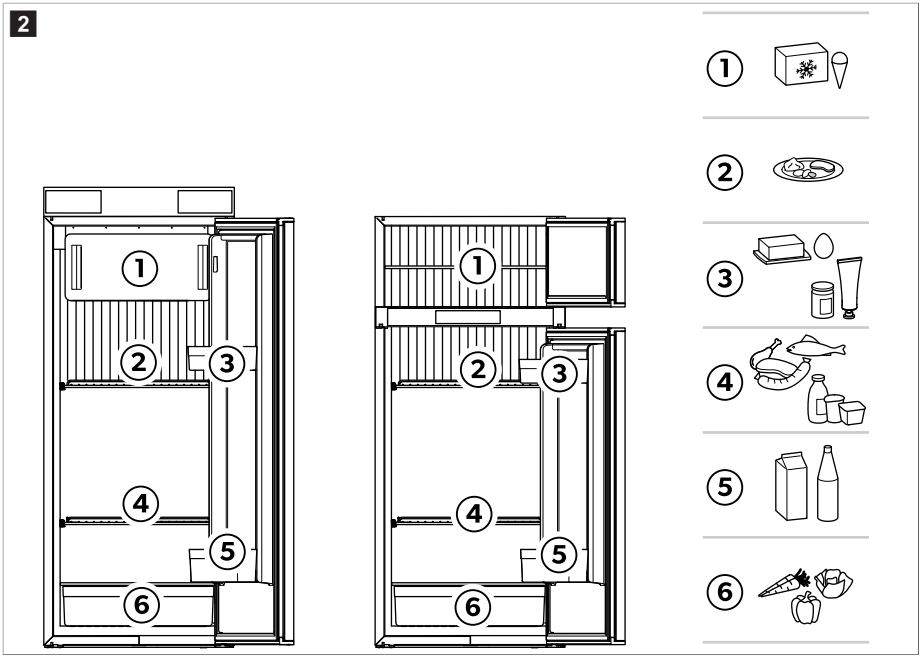
> Teške predmete, kao što su boce ili limenke, čuvajte isključivo u vratima hladnjaka, u odjeljku za povrće ili na donjoj polici. Prilikom punjenja hladnjaka obratite pozornost na maksimalno opterećenje po stalku za vrata i za vrata (pogledajte poglavlje Tehnički podaci na stranici 538).
> U pretincu za zamrzavanje nemojte čuvati gazirane napitke.

Radi izbjegavanja bacanja hrane zapamtite sljedeće:

- Držite fluktuacije temperature na najmanjoj mogućoj mjeri. Hladnjak otvarajte samo onoliko često i onoliko dugo koliko je potrebno kako bi se izbjeglo značajno povećanje temperature u odjeljcima hladnjaka. Namirnice spremajte na takav način da zrak još uvijek može dobro cirkulirati.
- Provjerite je li učinak hlađenja hladnjaka odgovarajući za hranu koju želite hladiti.
- Pobrinite se za to da u hladnjak stavljate samo predmete koji se smiju hladiti na odabranoj temperaturi.
- Ako se temperatura može prilagoditi: Prilagodite temperaturu količini i vrsti namirnica.
- Namirnice mogu lako apsorbirati ili ispuštati miris i okus. Uvijek spremajte namirnice poklopljene ili u zatvorenim posudama / bocama.
- Pohranite različite vrste namirnica kako je prikazano na slikama.

> Hranu čuvajte kao što je prikazano (sl. **2** na stranici 521).

2



7.3.1 Upotreba odjeljka za čuvanje svježe hrane

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Poštujte maksimalni kapacitet opterećenja odjeljka za čuvanje svježe hrane (pogledajte poglavlje Tehnički podaci na stranici 538).

› Pomoću klizača regulirajte vlažnost u odjeljku za čuvanje svježe hrane:

Namirnice koje se hlade		Optimalna vlaga		Položaj klizača
Povrće		Visoko	◊◊◊	Zatvorite klizač.
Voće		Nisko	◊	Otvorite klizač.

7.4 Ušteda energije

- Otvarajte mini hladnjak samo onoliko često koliko je to zaista neophodno.
- Toplu hranu ostavite da se najprije ohladi prije nego što je stavite u uređaj na hlađenje.
- Hladnjak odmrznite čim se stvori sloj leda (pogledajte poglavlje Odmrzavanje hladnjaka na stranici 534).
- Izbjegavajte bespotrebno niske postavke temperature.
- Radi optimalne potrošnje energije police i ladice postavljajte u skladu s njihovim položajem pri isporuci.
- Redovito provjeravajte prianja li pravilno brtva na vratima.
- U redovitim razmacima čistite prašinu i prljavštinu s kondenzatora.

7.5 Uključivanje hladnjaka

› Da biste ga uključili, pritisnite i držite tipku ⏻ najmanje 2 s.
ˇ Hladnjak će se uključiti na posljednjoj postavki razine hlađenja i načina rada.

7.6 Isključivanje hladnjaka

UPUTA Hladnjak uvijek isključite ako ga dulje vrijeme nećete upotrebljavati.

› Da biste ga isključili, pritisnite i držite tipku ⏻ najmanje 4 s.

7.7 Namještanje postavki

Postavljanje načina rada

UPUTA Prilikom upotrebe načina rada PERFORMANCE sustav ostaje u tom načinu rada sve do daljnjih promjena.

› Da biste postavili način rada, pritišćite tipku ⏻ sve dok LED indikator načina rada ne zasvijetli za odabrani način rada.

Dostupni su sljedeći način rada:

Upotreba načina rada QUIET

Kada je aktiviran način rada QUIET, hladnjak radi sa smanjenom razinom buke pri razinama hlađenja 1 – 4.

UPUTA Prilikom upotrebe načina rada QUIET, hladnjak u tom načinu rada ostaje 8 h i zatim se vraća u prethodno odabrani način rada (BOOST ili PERFORMANCE).

ˇ LED indikator načina rada za QUIET način rada (🔇) i LED indikator odabranog stupnja hlađenja svijetle.

Upotreba načina rada PERFORMANCE

Kada je aktiviran način rada PERFORMANCE, hladnjak radi u standardnom načinu rada pri razinama hlađenja 1 – 5.

ˇ LED indikator načina rada za način rada PERFORMANCE (📈) i LED indikator odabranog stupnja hlađenja svijetle.

Postavljanje razine hlađenja

› Kako biste postavili razinu hlađenja, uzastopno pritišćite gumb ⇩ do postizanja željene razine hlađenja.

7.8 Upotreba vrata hladnjaka



OPREZ! Opasnost od ozljeda

> Vrata uređaja mogu se u potpunosti odvojiti od uređaja u slučaju nepropisne upotrebe. Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik na zasunima.



POZOR! Opasnost od oštećenja

> Nemojte otvarati vrata pod kutom većim od 90°.
> Nemojte se naslanjati na vrata uređaja.

7.8.1 Zatvaranje i blokiranje vrata hladnjaka

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



UPUTA Ako vrata nisu pravilno blokirana na suprotnoj strani, gurnite tu stranu s vrha i s dna dok se ne blokira u mjestu.

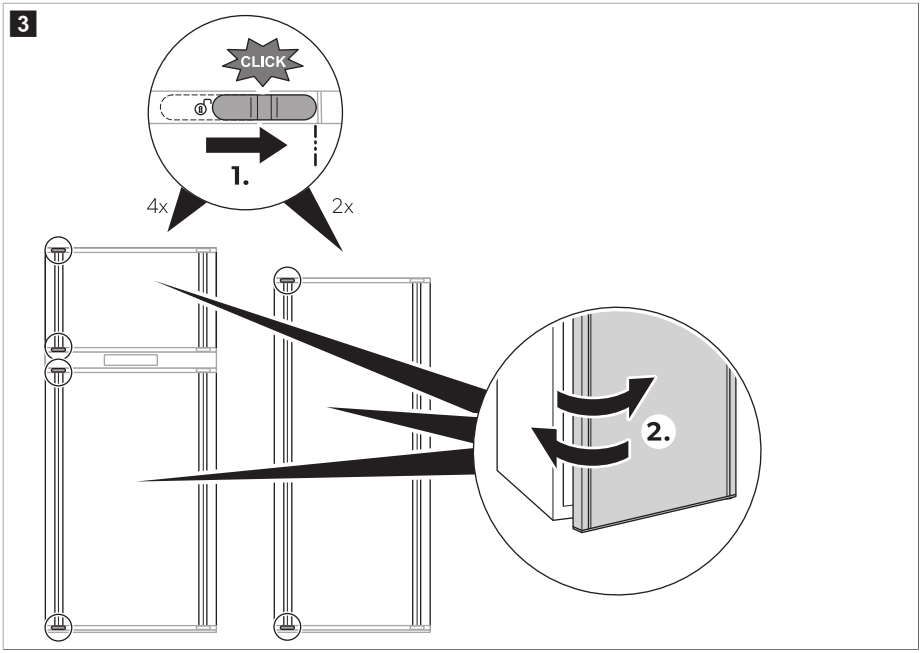
> Čvrsto zatvorite vrata dok se ne začuje jasan klik pri vrhu i pri dnu.
v Vrata su nakon toga zatvorena i pričvršćena.

7.8.2 Otpuštanje vrata hladnjaka

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Otpustite vrata hladnjaka kao što je prikazano.

UPUTA Vrata hladnjaka lako se otvaraju i zatvaraju, no neće biti pričvršćena nakon zatvaranja.

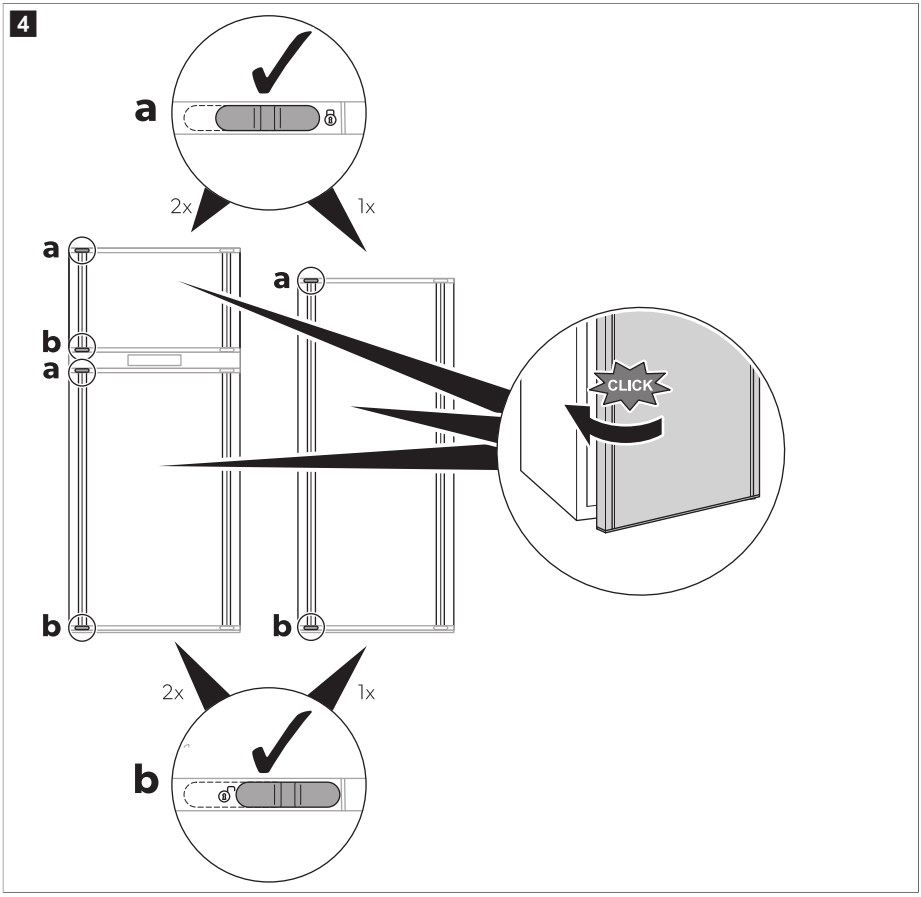


7.8.3 Pričvršćivanje vrata hladnjaka

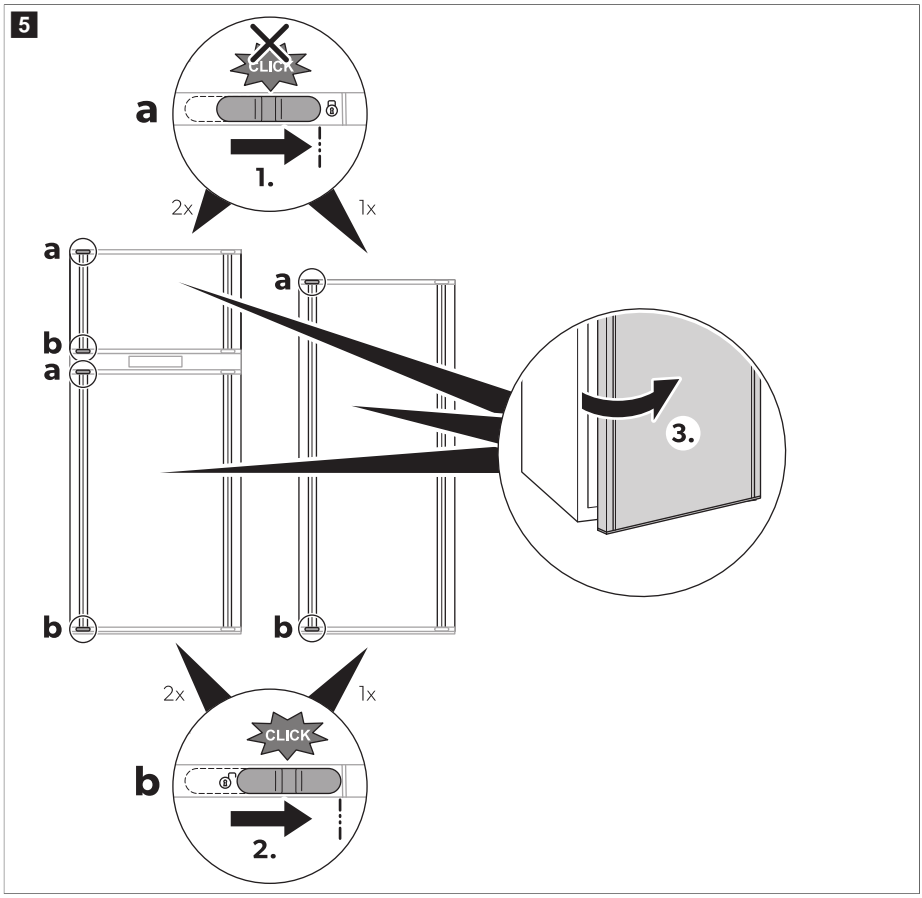
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automatsko pričvršćivanje vrata hladnjaka pri vrhu

› Otpustite i otvorite vrata hladnjaka kao što je prikazano.

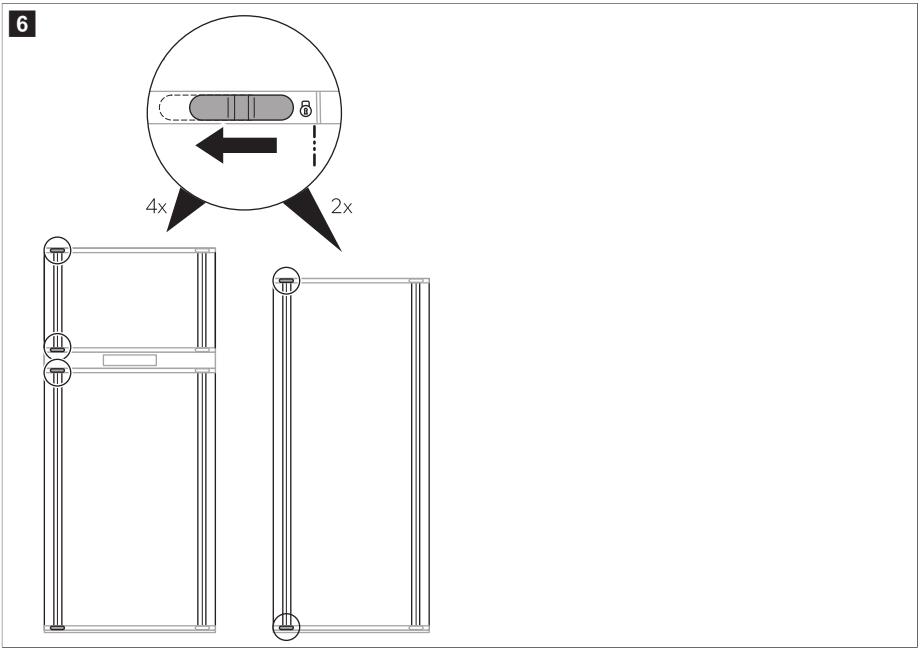


› Vrata hladnjaka automatski se pričvršćuju pri vrhu nakon zatvaranja.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Prije vožnje osigurajte vrata hladnjaka

› Pričvrstite vrata hladnjaka kao što je prikazano.



7.8.4 Postavljanje vrata hladnjaka u položaj za skladištenje

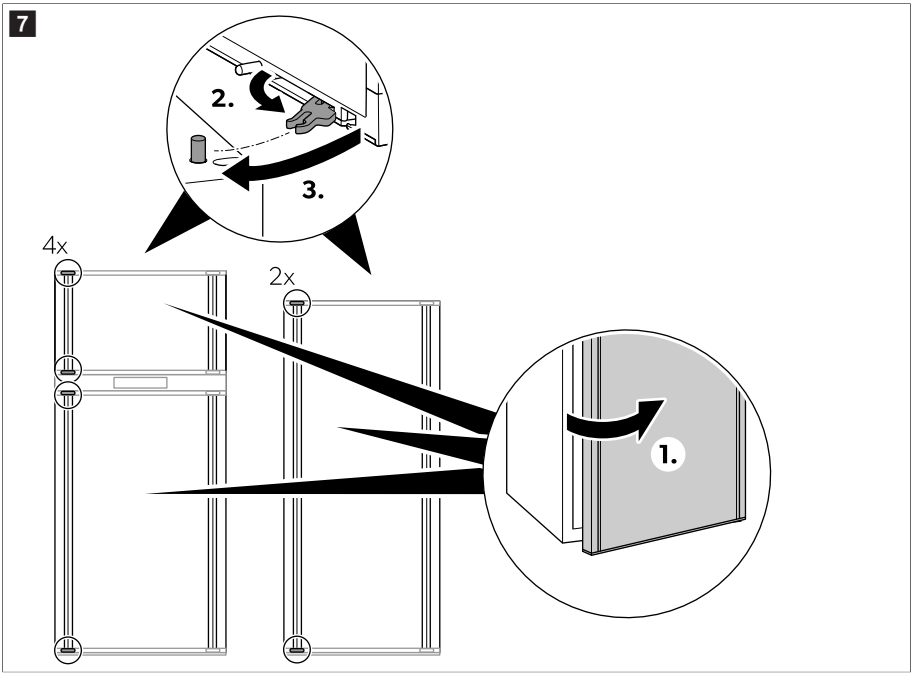
OPREZ! Opasnost od ozljeda

› Položaj za skladištenje **ne** smije se upotrebljavati tijekom vožnje.

Ako hladnjak ne mislite upotrebljavati dulje vrijeme, vrata hladnjaka postavite u položaj za skladištenje. To sprječava nastanak plijesni.

1. Odmrznite hladnjak (pogledajte poglavlje Odmrzavanje hladnjaka na stranici 534).

2. U potpunosti zakrenite kuku blizu sigurnosnog mehanizma pri vrhu i dnu jedne strana vrata.



3. Pritisnite vrata hladnjaka.
v Izbočeni se klin treba uhvatiti za kuku.

Otvaranje vrata u načinu rada za pohranu

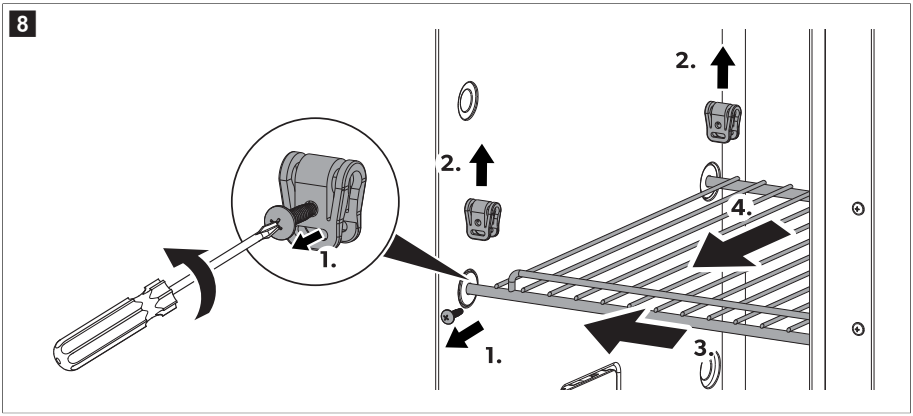
1. Povucite vrata prema sebi.
2. Gurnite izbočene kuke pri vrhu i dnu vrata prema unutra.

7.9 Stavljanje polica

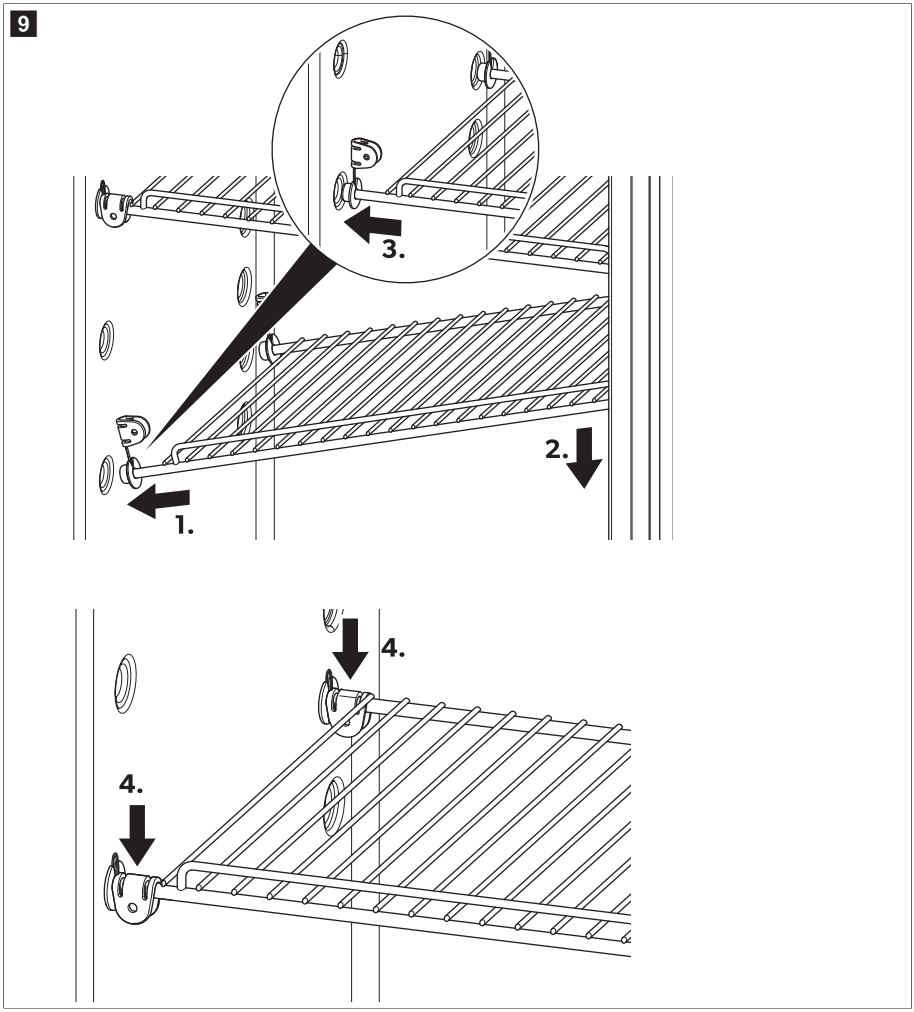
UPOZORENJE! Opasnost da će djeca ostati zarobljena u uređaju

> Provjerite jesu li police montirane i pričvršćene tako da se djeca ne mogu popeti na uređaj ili zaključati se unutar njega. Police izvadite samo u slučaju čišćenja.

1. Police uklonite kao što je prikazano.



2. Ponovno postavite policu kao što je prikazano.

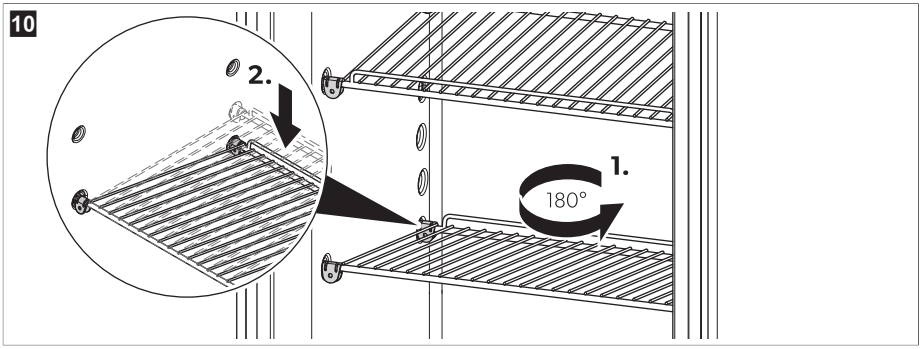


Postavljanje ukošene police za boce

POZOR! Opasnost od oštećenja

› Dok vozite, ništa **ne** smije biti na ukošenoj polici.

> **RCD10.5:** Promijenite položaj police kao što je prikazano.



7.10 Uklanjanje pretinca za zamrzavanje

Pretinac za zamrzavanje može se ukloniti kako bi se stvorilo više prostora u odjeljku hladnjaka.

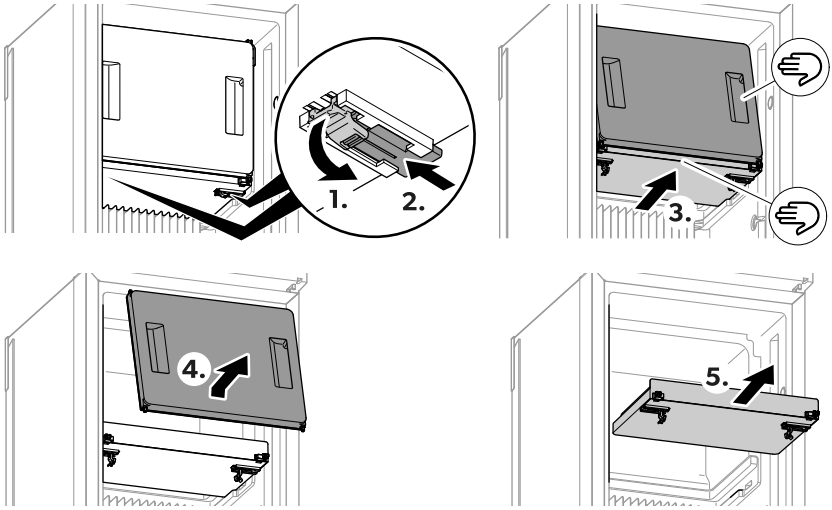
POZOR! Opasnost od oštećenja

> Vrata i bazu pretinca za zamrzavanje spremite na sigurno mjesto.

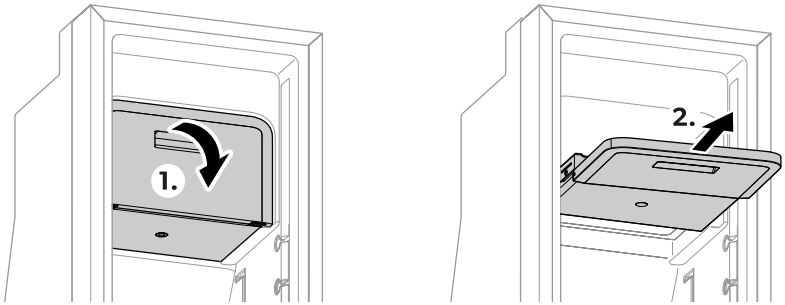
› Izvadite pretinac za zamrzavanje kao što je prikazano.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



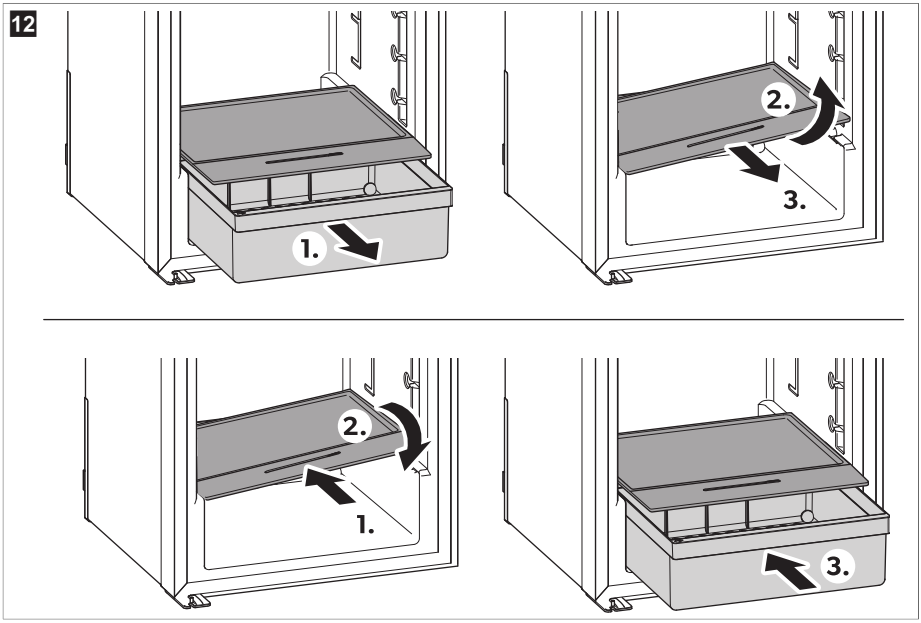
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Ponovno postavite pretinac za zamrzavanje obrnutim redoslijedom.

7.11 Vađenje i umetanje odjeljka za čuvanje svježe hrane

› Izvadite i umetnite odjeljak za čuvanje svježe hrane kao što je prikazano.



8.1 Čišćenje

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

› Uvijek odvojite uređaj od napajanja prije čišćenja i održavanja.

OPREZ! Opasnost za zdravlje

› Redovito čistite površine koje dolaze u dodir s hranom i sustavima odvodnje kojima se može pristupiti.

POZOR! Opasnost od oštećenja

› Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje ili tvrde predmete tijekom čišćenja.
› Nikad ne upotrebljavajte tvrde ili oštre alate za uklanjanje leda ili oslobađanje zaleđenih predmeta.
› Provjerite da na brtve ne kapa voda. Time se može oštetiti elektronika.
› Na ventilacijsku rešetku pričvrstite zimske pokrove (dodatna oprema) kada se vozilo čisti izvana ili ako se neće upotrebljavati dulje vremensko razdoblje.

UPUTA Ako je potrebno, uklonite police i odjeljak za čuvanje svježe hrane kako biste temeljito očistili unutrašnjost hladnjaka (pogledajte poglavlja Stavljanje polica na stranici 528 i Vađenje i umetanje odjeljka za čuvanje svježe hrane na stranici 533).

› Unutarnji i vanjski dio hladnjaka čistite vlažnom krpom redovito, odnosno čim se zaprlja. Hladnjak nakon čišćenja prebrišite suhom krpom.

> Redovito provjeravajte odvod kondenzata.

  Po potrebi očistite odvod kondenzata. Ako je začepljen, kondenzat će se skupljati na dnu hladnjaka.

> Redovito čistite prašinu i prljavštinu iz kondenzatora vlažnom krpom.

> Osigurajte da na ventilacijskim rešetkama na vanjskom zidu rekreacijskog vozila i krovnom otvoru hladnjaka nikad nema prašine i prljavštine. Time se osigurava odvođenje topline koja se stvara tijekom rada. Ako se toplina ne može odvoditi putem ventilacijskih rešetki, kapacitet hlađenja hladnjaka smanjit će se i hladnjak može biti oštećen.

8.2 Održavanje

UPOZORENJE! Opasnost od strujnog udara

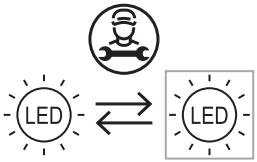
> Uvijek odvojite uređaj od napajanja prije čišćenja i održavanja.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Na ventilacijsku rešetku pričvrstite zimske pokrove (dodatna oprema) kada se vozilo čisti izvana ili ako se neće upotrebljavati dulje vremensko razdoblje.

POZOR! Opasnost od oštećenja

> Izvor svjetlosti smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama radi izbjegavanja opasnosti.



Radove na plinskim sustavima i električnim instalacijama smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.

> Sačuvajte dokaze o svim obavljenim radovima na održavanju.

8.2.1 Krug rashladnog sredstva

Krug rashladnog sredstva ne treba održavati.

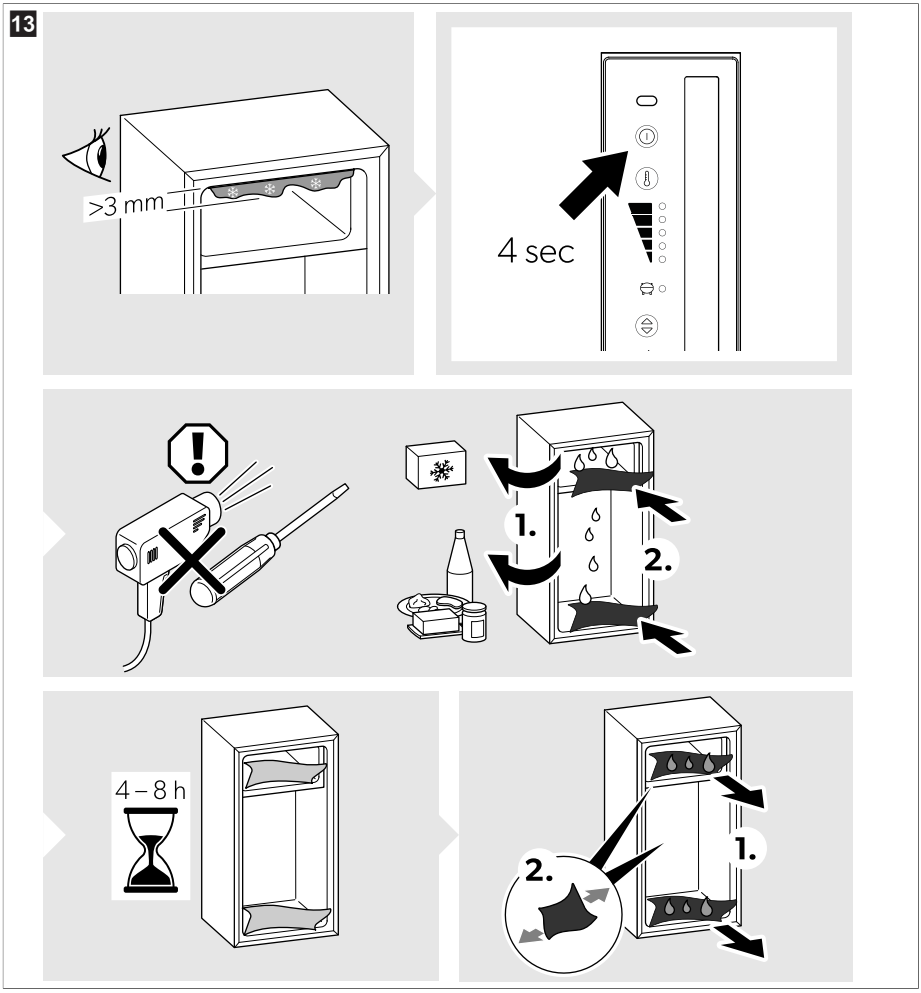
8.2.2 Odmrzavanje hladnjaka

OPREZ! Opasnost za zdravlje

> Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.

UPUTA S vremenom će se na rashladnim rebrima unutar hladnjaka stvarati led. Nakon što sloj leda dosegne debljinu oko 3 mm, odmrznite hladnjak.

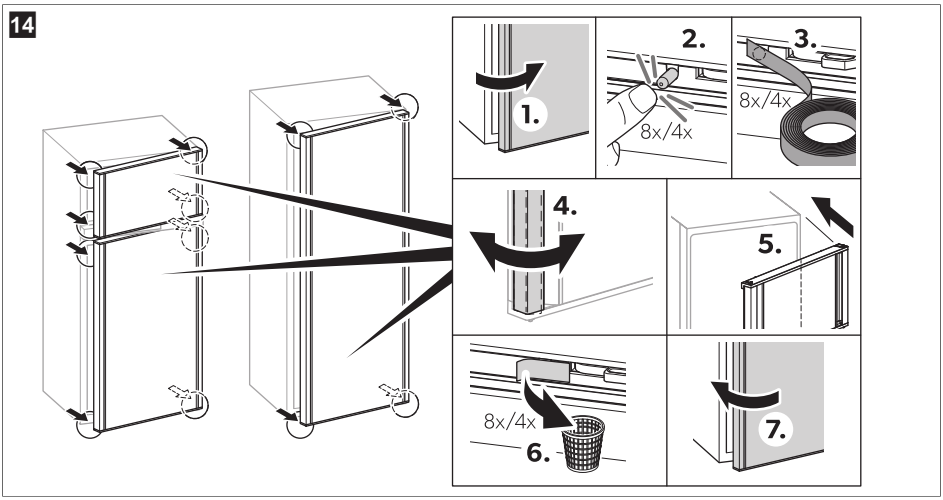
> Odledite hladnjak kao što je prikazano.

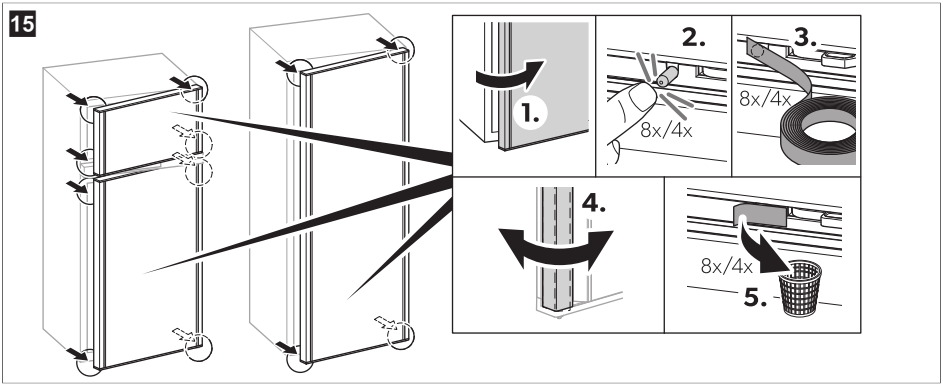


9 Uklanjanje smetnji

UPUTA Da biste u kamp-kućici sigurno upotrebljavali trošila od 12 V tijekom vožnje, potrebno je osigurati da vozilo za vuču pruža dovoljan napon. Na nekim vozilima sustav za upravljanje akumulatorom može automatski isključiti trošila radi zaštite akumulatora. Dodatne informacije zatražite od proizvođača vozila.

Smetnja	Mogući uzrok	Rješenje
Hladnjak ne radi.	Osigurač u kablu za istosmjernu struju nije ispravan.	> Obratite se ovlaštenom servisu. Potrebno je zamijeniti osigurač u releju.
	Pregorio je osigurač vozila.	> Zamijenite osigurač u vozilu. (Pogledajte upute za rukovanje vašeg vozila.)
	Akumulator je vozila prazan.	> Testirajte akumulator te ga napunite.
	Paljenje nije uključeno.	> Uključite paljenje.
	Grijač na istosmjernu struju nije ispravan.	> Obratite se ovlaštenom servisu.
Hladnjak ne hladi dovoljno.	Ventilacija oko rashladne jedinice nije dovoljna.	> Provjerite nije li ventilacijska rešetka začepljena.
	Isparivač je zaleđen.	> Provjerite zatvaraju li se vrata hladnjaka ispravno. > Provjerite sjeda li brtva hladnjaka ispravno na mjesto te nije li oštećena. > Odmrznite hladnjak (pogledajte poglavlje Odmrzavanje hladnjaka na stranici 534).
	Temperatura je postavljena na previsoku vrijednost.	> Postavite nižu temperaturu.
	Okolna je temperatura previsoka.	> Na neko vrijeme uklonite ventilacijsku rešetku da bi topao zrak mogao ranije izaći iz uređaja.
	Previše je hrane istovremeno postavljeno u hladnjak.	> Uklonite nešto od hrane.
	Previše je tople hrane istovremeno stavljeno u hladnjak.	> Uklonite toplu hranu i pustite je da se ohladi prije nego što je vratite u hladnjak.
	Hladnjak ne radi dugo.	> Ponovno provjerite temperaturu nakon 4 – 5 sati.
Ne zatvaraju se vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje.	Ručka vrata blokirana je na otvorenoj strani.	> Uklonite blokadu ručke vrata (sl. 14 na stranici 537).
Vrata hladnjaka / pretinca za zamrzavanje u potpunosti su se odvojila od uređaja.	Blokirni klinovi oštećeni su ili iskrivljeni.	> Ponovno umetnite vrata (sl. 15 na stranici 537).





9.1 Indikator pogreške

UPUTA

- Sve su pogreške označene crvenim bljeskanjem LED indikatora pogreške (pogledajte Elementi za upravljanje i prikaz na stranici 519). Broj bljesaka ovisi o vrsti pogreške. Svaki bljesak traje četvrtinu sekunde. Nakon slijeda treptaja slijedi pauza. Slijed za označavanje kvara ponavlja se svake četiri sekunde.
- U načinu rada PERFORMANCE oglašava se dodatni zvučni signal.

Učestalost bljeskanja	Pogreška	Mogući uzrok
1	Prenizak ili previsok napon	Napon napajanja postavljen je izvan postavljenog raspona.

Učestalost bljeskanja	Pogreška	Mogući uzrok
2	Prenapon ventilatora	Opterećenje akumulatora na elektroničkoj jedinici prelazi 1 A.
3	Motor nije moguće pokrenuti.	Rotor je zaglavljen. Razlika u tlaku sustava za hlađenje previše je visoka.
4	Brzina je preniska	Ako je sustav za hlađenje preopterećen, nije moguće održati minimalnu brzinu motora.
5	Pregrijavanje elektroničke jedinice	Ako je sustav za hlađenje preopterećen ili je temperatura postavljena na previsoku vrijednost, elektronika se može pregrijati.
Neprestano	Pogreške senzora temperature	Senzor temperature nije ispravan.

10 Odlaganje u otpad



OPREZ! Opasnost od požara

> Ovaj uređaj sadrži zapaljivi izolacijski plin.
> Za demontažu i zbrinjavanje uređaja obavezno zatražite pomoć stručnjaka.



Recikliranje proizvoda s baterijama, punjivim baterijama i izvorima svjetla: Uklonite baterije, punjive baterije i izvore svjetla prije recikliranja proizvoda. Vratite neispravne ili potrošene baterije trgovcu na malo od kojeg ste kupili proizvod ili ih odložite u otpad na mjestima za prikupljanje. Nemojte bacati baterije, punjive baterije ili izvore svjetla u miješani kućni otpad. Ako proizvod želite konačno odložiti u otpad, zatražite od svog lokalnog reciklažnog centra ili specijaliziranog trgovca pojedinosti o tomu kako to učiniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju u otpad. Proizvod se može besplatno odložiti u otpad.

11 Komercijalno jamstvo

Primjenjuje se zakonom propisano jamstveno razdoblje. Ako je proizvod neispravan, obratite se podružnici proizvođača u svojoj državi (pogledajte dometic.com/dealer) ili svojem trgovcu na malo.

Za potrebe popravaka i obrade komercijalnog jamstva pri slanju uređaja priložite sljedeće dokumente:

- presliku računa s datumom kupnje
- razlog reklamacije ili opis kvara

Obratite pozornost da samostalni ili nestručni popravak može imati negativne posljedice na sigurnost i uzrokovati gubitak komercijalnog jamstva.

12 Tehnički podaci

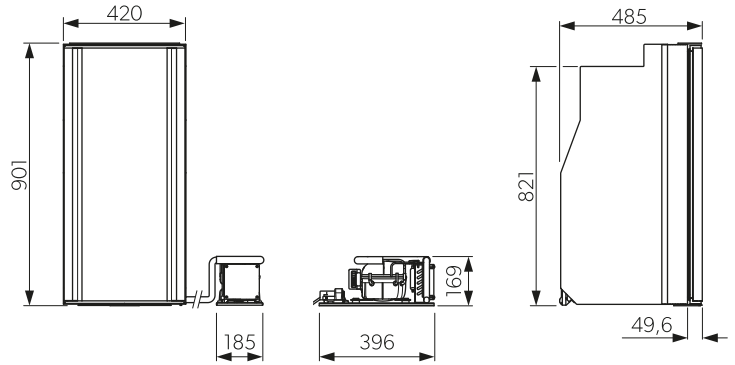
Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (pogledajte dometic.com/dealer).

Daljnjim informacijama o proizvodu možete pristupiti putem QR koda na energetskoj naljepnici ili putem web-mjesta eprel.ec.europa.eu.

Uređaj je sukladan UN ECU uredbi R10.

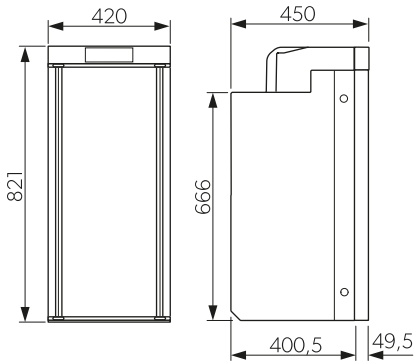
16

RC 10.4P9M



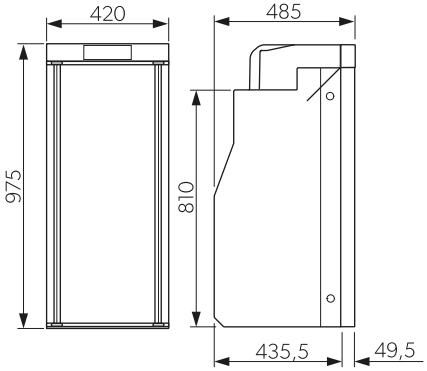
17

RC 10.4 P.70

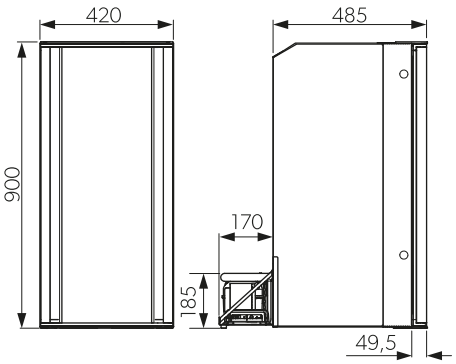


18

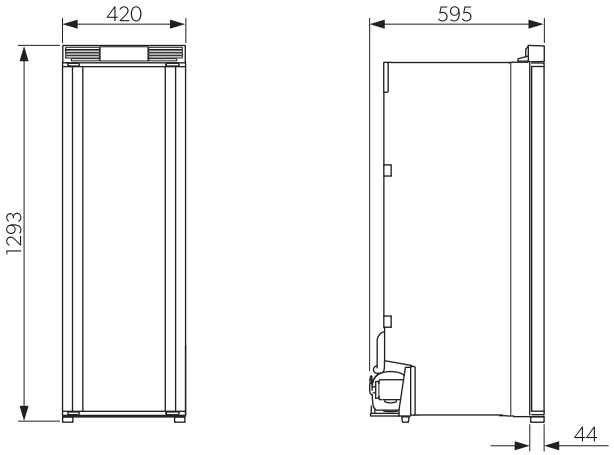
RC 10.4 (P)(G).90



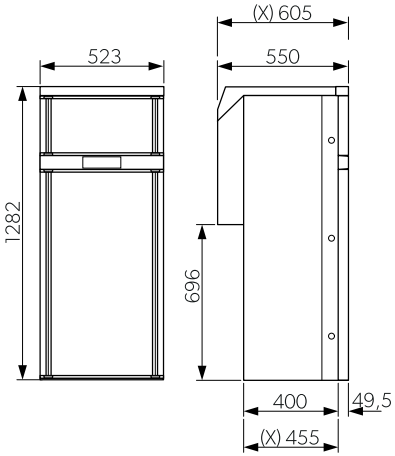
19 **RC 10.4 P.P**



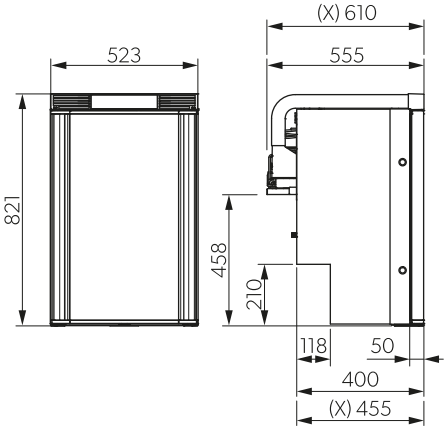
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Priključni napon	12 / 24 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	69 L	90 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	54,5 L	75,5 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	7,5 L	7,5 L
Ukupni neto kapacitet	62 L	83 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Potrošnja energije	0,38 kWh/24h	
Način rada PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Klimatski razred	T	T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	13,5 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način rada QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Težina	18,5 kg	21 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

	RC10.4G.90
Priključni napon	12 / 24 V⎓
Kapacitet:	
Bruto kapacitet	90 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	75,5 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	7,5 L
Ukupni neto kapacitet	83 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Potrošnja energije	0,38 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Klimatski razred	T
Rashladno sredstvo	R600a
Količina rashladnog sredstva	14,5 g

	RC10.4G.90
Ekvivalent CO_2	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0
Emisija buke (EN60704):	
Način rada PERFORMANCE	40 dB(A)
Način rada QUIET	37 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Težina	19,4 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Priključni napon	12 / 24 V⎓	
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	100 L	90 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	81 L	75,5 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	9 L	7,5 L
Ukupni neto kapacitet	90 L	83 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Potrošnja energije	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimatski razred	T	
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	17 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način rada QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Dimenzije (V x Š x D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (bez jedinice kompresora) Jedinica kompresora: 169 × 185 × 396 mm
Težina	22 kg	21,5 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	
Ispitivanje/certifikacija	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Priključni napon	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	176 L	176 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	138,3 L	138,3 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	35,7 L	35,7 L
Ukupni neto kapacitet	174 L	174 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Potrošnja energije	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimatski razred	SN – T	SN – T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	33 g	33 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način rada QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Težina	36,5 kg	38 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	3 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Priključni napon	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	200 L	200 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	156,5 L	156,5 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	40,6 L	40,6 L
Ukupni neto kapacitet	197,1 L	197,1 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Potrošnja energije	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimatski razred	SN – T	SN – T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	35 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način rada QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Težina	37 kg	39,5 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Priključni napon	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	157 L	157 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	128 L	128 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	18 L	18 L
Ukupni neto kapacitet	146 L	146 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Potrošnja energije	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	20 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
Način rada PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način rada QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Težina	28 kg	29 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Priključni napon	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	83 L	83 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	69,1 L	69,1 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	9,2 L	9,2 L
Ukupni neto kapacitet	78,4 L	78,4 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Potrošnja energije	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Način rada PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Težina	22,5 kg	23,5 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Priključni napon	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapacitet:		
Bruto kapacitet	98 L	98 L
Neto kapacitet glavnog odjeljka	80,3 L	80,3 L
Neto kapacitet odjeljka za zamrzavanje	12,1 L	12,1 L
Ukupni neto kapacitet	92,4 L	92,4 L
Potrošnja energije (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Potrošnja energije	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Način rada PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Rashladno sredstvo	R600a	R600a
Količina rashladnog sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencijal globalnog zagrijavanja (GWP)	0	0
Emisija buke (EN60704):		
S kanalom za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez kanala za zrak:		
Način rada PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način rada QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije (V x Š x D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Težina	23,5 kg	24 kg
Maksimalna težina po stalku za vrata	3 kg	3 kg
Maksimalna težina po vratima	7,5 kg	7,5 kg
Ispitivanje/certifikacija	CE	CE

Türkçe

1 Önemli notlar....549
2 Siber güvenlik....549
3 Sembollerin açıklanması....549
4 Güvenlik uyarıları....550
5 Amacına Uygun Kullanım....551
6 Teknik açıklama....552
7 Kullanım....554
8 Temizleme....567
9 Bakım....568
10 Arızaların Giderilmesi....569
11 Atık İmhası....572
12 Garanti....572
13 Teknik Bilgiler....572

1 Önemli notlar

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu ürün ile birlikte SAKLANMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuzu ve anladığınızı ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer mallar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için lütfen documents.dometic.com adresini ziyaret edin.

2 Siber güvenlik

Bu ürünün Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK) ile uyumlu olduğunu onaylıyoruz. Uyumluluk beyanı, documents.dometic.com adresinde mevcuttur. Bir güvenlik olayını bildirmek için productcybersecurity@dometic.com adresine bir e-posta gönderin. Güvenlik güncellemeleri, üretim tarihinden itibaren en az beş yıl boyunca sağlanacaktır.

3 Sembollerin açıklanması

Bir sinyal sözcüğü, güvenlik ve maddi hasar mesajlarını tanımlar ve ayrıca tehlikenin ciddiyet derecesini veya seviyesini gösterir.

UYARI!
> Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT!
> Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ!
> Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.

NOT Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

4 Güvenlik uyarıları

4.1 Genel güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

> Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir. Onarım için yetkili bir servis merkezi ile iletişime geçin.
> Özellikle cihazın topraklanması gerektiğinde cihazın fişini düzgün bağlantı sağlayan prizlere takın.



UYARI! Yangın tehlikesi

> Yanıcı soğutucu akışkanlı cihazlar için:Soğutucu akışkan devresi az miktarda, çevre dostu ancak yanıcı bir soğutucu akışkan içerir. Ozon tabakasına zarar vermez ve sera etkisini artırmaz. Herhangi bir soğutucu akışkan sızıntısı tutuşabilir.
> Soğutucu akışkan devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcıdır ve cihaz küçük bir odadaysa sızıntı durumunda yanıcı gazlar oluşabilir. Soğutucu akışkan devresinde bir hasar olması durumunda:
  - Açık ateşleri ve potansiyel ateşleme kaynaklarını cihazdan uzak tutun.
  - Odayı iyi havalandırın.
  - Cihazı kapatın.
> Soğutucu akışkanı hava akışının olmadığı veya çok az olduğu kapalı alanlarda kullanmayın veya saklamayın.
> Montaj ve/veya kullanımdan önce tüm ambalaj malzemelerini ve taşıma korumasını çıkarın.



UYARI! Sağlık için tehlike

> **Avrupa Birliği, Birleşik Krallık ve Türkiye için:** Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları halinde, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. **Diğer tüm bölgeler için:** Bu cihaz fiziksel, duyusal veya ruhsal yetenekleri yeterli olmayan, deneyimleri ve bilgileri eksik olan kişilerin (çocuklar da dahil) kullanmaları için tasarlanmamıştır. Bu kişiler bu cihazı güvenlikleri için sorumlu bir kişinin denetimi altında kullanabilirler.
> 3 ile 8 yaş arasındaki çocukların cihazı doldurmalarına ve boşaltmalarına izin verilir.
> Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetimsiz olarak çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
> Bu cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar daima gözetlenmelidir.



UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

> Rafların, çocukların cihaza tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.
> Eski cihazınızı imha etmeden önce:
  - Çekmeceleri sökün.
  - Çocukların ürünün içine girmemesi için rafları ürünün içinde bırakın.
  - Kapakları çıkartın.



DİKKAT! Yaralanma riski

> Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

> Bu cihaz yağmur altında bırakılmamalıdır.
> Açık cihaz kapağına yaslanmayın.
> Cihazı ve kablosunu ısıya ve neme karşı koruyun.

> Fişi prizden çıkartmak için asla kabloyu kullanmayın.

4.2 Cihazın çalıştırılması sırasında güvenlik



UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

> Cihazın kendisi veya bağlantı kabloları gözle görülür şekilde hasarlıysa cihazı kullanmayın.
> Cihazı çalıştırmadan önce, tüm kabloların ve bağlantıların kuru olduğundan ve kir veya korozyon içermediğinden emin olun.



UYARI! Patlama tehlikesi

> Cihazda, içinde itici gaz bulunan aerosol kutuları gibi patlayıcı maddeler saklamayın.



DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Cihazın üzerindeki ve muhafazasındaki veya gömme yapıdaki havalandırma boşluklarının engellenmemesine dikkat edin.
> Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.
> Hiçbir koşulda soğutucu akışkan devresini açmayın veya zarar vermeyin.
> Üretici tarafından önerilmedikçe cihazın içinde bu amaç için elektrikli cihazlar kullanmayın.
> Cihaz uzun bir süre boş kalacaksa:
  - Cihazı kapatın.
  - Cihazın buzlarını çözün.
  - Cihazı temizleyin ve kurutun.
  - Cihazın içinde küf oluşmaması için kapağı açık bırakın. Varsa kapıları saklama konumuna getirin.



DİKKAT! Yaralanma riski

> Cihazın içinde veya yakınında yanıcı maddeler kullanmayın veya saklamayın.
> Cihazın üzerine veya önüne herhangi bir nesne koymayın.
> Bileşenlerin hiçbirinde hiçbir şekilde değişiklik veya uyarlama yapmayın.
> Bir seyahate başlamadan önce cihazın kapağını kapatın ve kilitleyin.
> Cihazın arka kısmında bulunan soğutma ünitesi çalışma esnasında çok ısınır. Cihazda havalandırma ızgaraları varsa havalandırma ızgaralarını çıkarırken kendinizi sıcak parçalara temas etmekten koruyun.



İKAZ! Hasar tehlikesi

> Varsa yoğuşma suyu tahliyesini her zaman temiz tutun.
> Cihazın havalandırma ızgaraları varsa aracı temizlerken havalandırma ızgarasının yakınında yüksek basınçlı bir temizleyici kullanmayın.
> **Aşırı ısınma tehlikesi!** Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için cihazın duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
> İç kısmı buz veya sıvı ile doldurmayın.



NOT Aracınızın akü yönetim sistemi, aküyü korumak için cihazı kapatırsa araç üreticinizle iletişime geçin.

5 Amacına Uygun Kullanım

Buzdolabı aşağıdakiler için tasarlanmıştır:

- Motorlu karavanlar ve karavanlara montaj
- Gıdaları soğutmak, derin dondurmak ve saklamak

Buzdolabı şunlar için uygun **değildir**:

- İlaçların saklanması
- Aşındırıcı veya solvent içeren maddelerin saklanması
- Gıdaları hızlı dondurma

Bu buzdolabı ticari, bireysel veya ev tipi uygulamalar için **tasarlanmamıştır**.

Dondurucu bölmesi, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak veya yapmak ve buz küpleri yapmak için uygundur. Önceden dondurulmamış yiyecekleri dondurmak için uygun **değildir**.

Buzdolabı, bir dolap parçasına veya bir montaj boşluğuna monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

Optimum soğutma performansı, maksimum 90 % nem oranında ve aşağıdaki ortam sıcaklıklarında sağlanır:

İklim sınıfı SN: 10 … 32 °C

İklim sınıfı N: 16 … 32 °C

İklim sınıfı ST: 16 … 38 °C

İklim sınıfı T: 16 … 43 °C

Bu ürün sadece amacına ve uygulamaya ve bu talimatlara uygun olarak kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj ve/veya yanlış işletim ya da bakım, performansın yetersiz olmasına ve olası bir arızaya neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Aşırı voltaj da dahil olmak üzere hatalı kurulum, montaj veya bağlantı
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

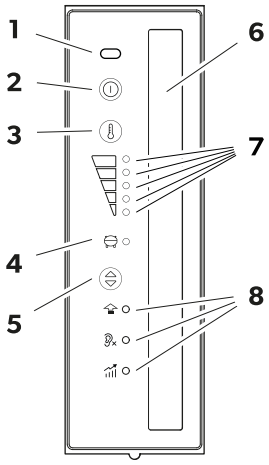
6 Teknik açıklama

Buzdolabı, kompresörlü buzdolabıdır ve şunlarla çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır:

- 12 V veya 24 V DC güç kaynağında.

6.1 Kontrol ve gösterge ögeleri

1



No.	Açıklama
1	IR kapak açıklığı sensörü
2	⏻ AÇMA/KAPATMA düğmesi
3	Soğutma seviyesi ayar düğmesi
4	Kompresör ve hata LED'i göstergesi
5	Çalışma modu düğmesi
6	İç aydınlatma
7	Soğutma seviyesi gösterge LED'leri Soğutma seviyesi 5 Soğutma seviyesi 4 Soğutma seviyesi 3 Soğutma seviyesi 2 Soğutma seviyesi 1
8	Çalışma modu LED göstergeleri

Kompresör ve hata LED'i göstergesi

Kompresör ve hata LED göstergesi, kompresörün çalışma durumunu veya bir hatayı gösterir:

Color	Adı
Beyaz	Kompresör çalışıyor
Işık kapalı	Kompresör kapalı

Color	Adı
Turuncu (yanıp sönüyor)	Hata (bkz. Hata göstergesi sayfa 571 bölümü)

6.2 Çalışma modu LED göstergeleri

Çalışma modu LED göstergeleri aşağıdaki ayar seçeneklerini görüntüler:

Çalışma modu	Sembol	Adı
Boost modu		• Termostat ayarları maksimuma sabitlenir • Kompresör yüksek devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı en yüksek devir modunda çalışır
Sessiz mod		• 1-4 arası termostat ayarları seçilebilir • Kompresör düşük devir modunda çalışır • Harici havalandırma fanı düşük devir modunda çalışır.
Performans modu		• Tüm termostat ayarları seçilebilir • Kompresör, farklı hızlarda çalıştığı seviye ayarlarıyla tanımlanan yüksek rpm modunda çalışır • Harici havalandırma fanı yüksek devir modunda çalışır

7 Kullanım

7.1 İlk kullanım öncesi

NOT

- Buzdolabını ilk kez çalıştırdığınızda ilk 4 h buzdolabında yiyecek veya içecek saklamayın.
- Buzdolabını ilk kez kullanırken birkaç saat sonra kaybolan hafif bir koku olabilir. Yaşam alanını iyi bir şekilde havalandırın.
- Soğutma kapasitesi şunlardan etkilenebilir:
  - Ortam sıcaklığı (örneğin araç doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında)
  - Soğutulacak gıda miktarı
  - Kapağın açılma sıklığı

> Hijyenik nedenlerle buzdolabının içini temizleyin (bkz. Temizleme sayfa 567 bölümü).

7.2 Buzdolabının en ideal şekilde çalışması için ipuçları

- Aracın içini aşırı ısınmaya karşı koruyun (örn. camlardaki güneşlikler, klima).
- Buzdolabını doğrudan güneş ışığından koruyun (örn. pencerelerdeki güneşlikler).

7.3 Gıdaların saklanması hakkında bilgi

DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Buzdolabı, 10 °C altındaki ortam sıcaklığına uzun süre maruz kalırsa, dondurucu bölme sıcaklığının düzenlenmesi artık garanti edilemez. Bu, dondurucu bölmesinin sıcaklığının artmasına ve saklanan ürünlerin buzunun çözülmesine neden olabilir.

> Yiyeceklerin soğutma alanının duvarlarına temas etmediğinden emin olun.

> Çiğ et ve balığı buzdolabında saklarken uygun kaplar kullanın, böylece çiğ et ve balık diğer yiyeceklerle temas etmez veya suları diğer yiyeceklerin üzerine damlamaz.

İKAZ! Hasar tehlikesi

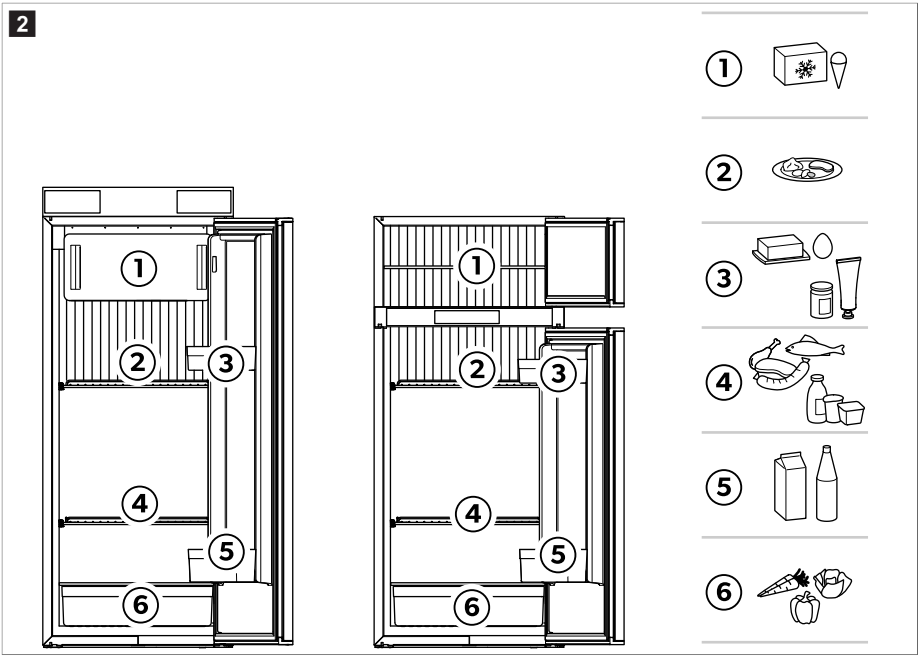
> Şişe veya teneke kutu gibi ağır nesneleri yalnızca buzdolabı kapağında, sebze bölmesinde veya alt rafta saklayın. Buzdolabını doldururken kapak rafı ve kapak başına maksimum yüke uyun (bkz. Teknik Bilgiler sayfa 572 bölümü).

> Gazlı içecekleri dondurucu bölmesinde saklamayın.

Yiyecek atığı oluşmaması için dikkat edilmesi gerekenler:

- Sıcaklık dalgalanmasını mümkün olduğu kadar düşük tutun. Buzdolabının bölmelerindeki sıcaklığın belirgin şekilde artmasını önlemek için buzdolabını yalnızca gerektiği kadar ve gerektiği sıklıkta açın. Yiyecekleri havanın halen iyi dolaşabileceği bir şekilde depolayın.
- Buzdolabının soğutma kapasitesinin soğutmak istediğiniz gıdaya uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Buzdolabına yalnızca seçilen sıcaklıkta soğutulabilecek ürünler koyduğunuzdan emin olun.
- Sıcaklık ayarlanabiliyorsa: Sıcaklığı yiyeceklerin miktarına ve tipine göre ayarlayın.
- Gıda maddeleri, koku ve tadı kolayca emebilir ve salabilir. Gıda maddelerini her zaman üstü kapalı veya kapalı kaplarda/şişelerde saklayın.
- Farklı gıda maddelerini şekillerde gösterildiği gibi saklayın.

> Gıdaları gösterildiği gibi saklayın (şekil 2 sayfa 555).



7.3.1 Taze gıda saklama bölmesinin kullanılması

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Taze gıda saklama bölmesinin maksimum yük kapasitesine uyun (bkz. Teknik Bilgiler sayfa 572 bölümü).

› Taze gıda saklama bölmesindeki nemi düzenlemek için kaydırıcıyı kullanın:

Soğutulacak gıdalar		Optimum nem		Sürgü konumu
Sebzeler		Yüksek	◊◊◊	Sürgüyü kapatın.
Meyve		Düşük	◊	Sürgüyü açın.

7.4 Enerji tasarrufu

- Buzdolabını sadece gerekli olduğu süre kadar açın.
- Sıcak yiyecekleri soğutmak için cihaza bırakmadan önce, soğumalarını bekleyin.
- Bir buz tabakası oluşur oluşmaz buzdolabınızın buzunu çözdürün (bkz. Buzdolabının buzunun çözdürülmesi sayfa 568 bölümü).
- Gereksiz yere düşük sıcaklıklar ayarlamayın.
- Optimum bir enerji tüketimi için, rafları ve çekmeceleri teslimat durumlarına göre konumlandırın.
- Kapı ızgarasının yerine tam olarak oturduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Kondansatörü düzenli aralıklarla tozlardan ve pisliklerden temizleyin.

7.5 Buzdolabının açılması

› Açmak için ⏻ düğmesini en az 2 s basılı tutun.
˅ Buzdolabı en son seçilen soğutma seviyesi ayarı ve çalışma modu ile açılır.

7.6 Buzdolabının kapatılması

NOT Uzun süre kullanılmayacaksa buzdolabını her zaman kapatın.

› Kapatmak için ⏻ düğmesini en az 4 s basılı tutun.

7.7 Ayarların yapılması

Çalışma modlarının ayarlanması

NOT PERFORMANS modunu kullanırken sistem, başka bir değişikliğe kadar bu modda kalır.

› Çalışma modunu ayarlarken, istenen çalışma modunun LED göstergesi yanana kadar ⏻ düğmesine art arda basın.

Aşağıdaki çalışma modları mevcuttur:

SESSİZ mod kullanımı

SESSİZ mod etkinleştirildiğinde buzdolabı 1 – 4 soğutma seviyelerinde azaltılmış gürültü seviyesiyle çalışır.

NOT SESSİZ mod kullanıldığında buzdolabı 8 h boyunca bu modda çalışır ve daha sonra önceden seçilen moda (BOOST veya PERFORMANS modu) geri döner.

˅ SESSİZ mod (🔇) için çalışma modu LED göstergesi ve seçilen soğutma seviyesi LED göstergesi yanar.

PERFORMANS modu kullanımı

PERFORMANS modu etkinleştirildiğinde buzdolabı 1 – 5 soğutma seviyelerinde standart modda çalışır.

˅ PERFORMANS modu (📈) için çalışma modu LED göstergesi ve seçilen soğutma seviyesi LED göstergesi yanar.

Soğutma seviyesinin ayarlanması

› Soğutma seviyesini ayarlamak için istenen soğutma seviyesine ulaşılana kadar 🌡 düğmesine art arda basın.

7.8 Buzdolabı kapağının kullanımı



DİKKAT! Yaralanma riski

> Cihaz kapağı, yanlış kullanıldığında cihazdan tamamen ayrılabilir. Kapı mandallarında net bir tık sesi duyana kadar kapıyı/kapıları iterek kapatın.



İKAZ! Hasar tehlikesi

> Kapıyı 90°'den daha fazla açmayın.
> Açık cihaz kapağına yaslanmayın.

7.8.1 Buzdolabı kapağının kapatılması ve kilitlenmesi

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



NOT Kapak karşılıklı iki taraftan doğru şeklide kilitlenmemişse yerine oturana kadar o tarafı üstten ve alttan itin.

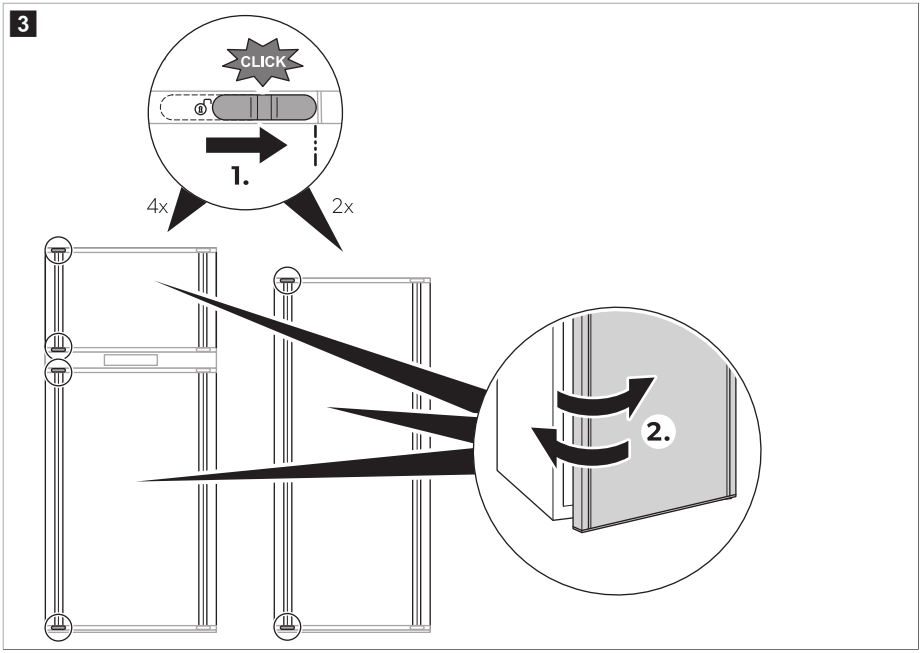
> Üstten ve alttan net bir tık sesi duyana kadar kapağı bastırın.
v Kapak artık kapanmış ve güvence altına alınmıştır.

7.8.2 Buzdolabı kapağının kilidinin açılması

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Buzdolabı kapağının kilidini gösterildiği gibi serbest bırakın.

NOT Buzdolabı kapağı kolayca açılıp kapatılabilir ancak kapatıldığında sabitlenmez.

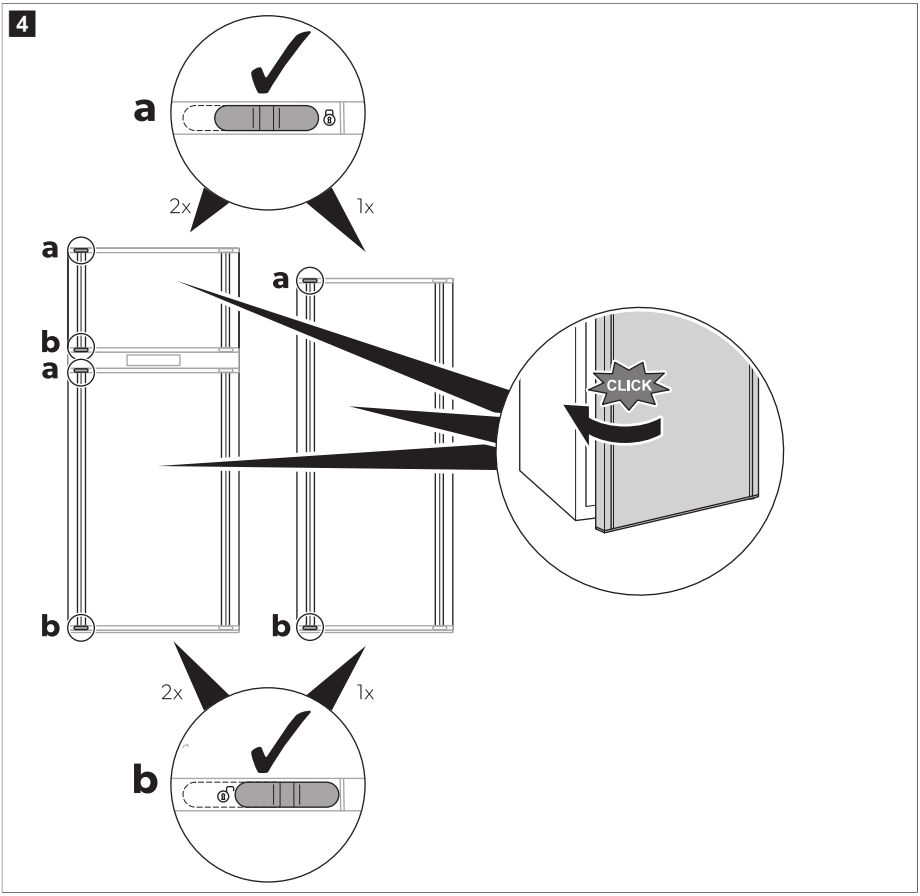


7.8.3 Buzdolabı kapağını sabitleme

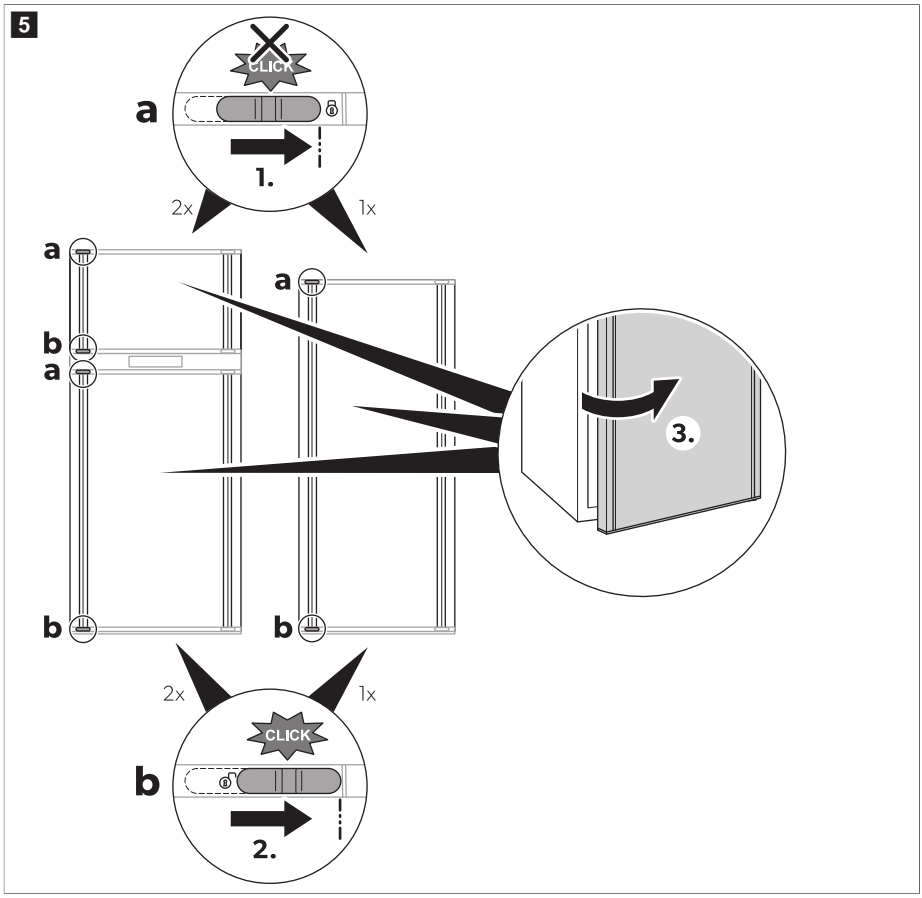
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Buzdolabı kapağının üst taraftan otomatik olarak sabitlenmesi

› Buzdolabı kapağının kilidini gösterildiği gibi serbest bırakın ve açın.

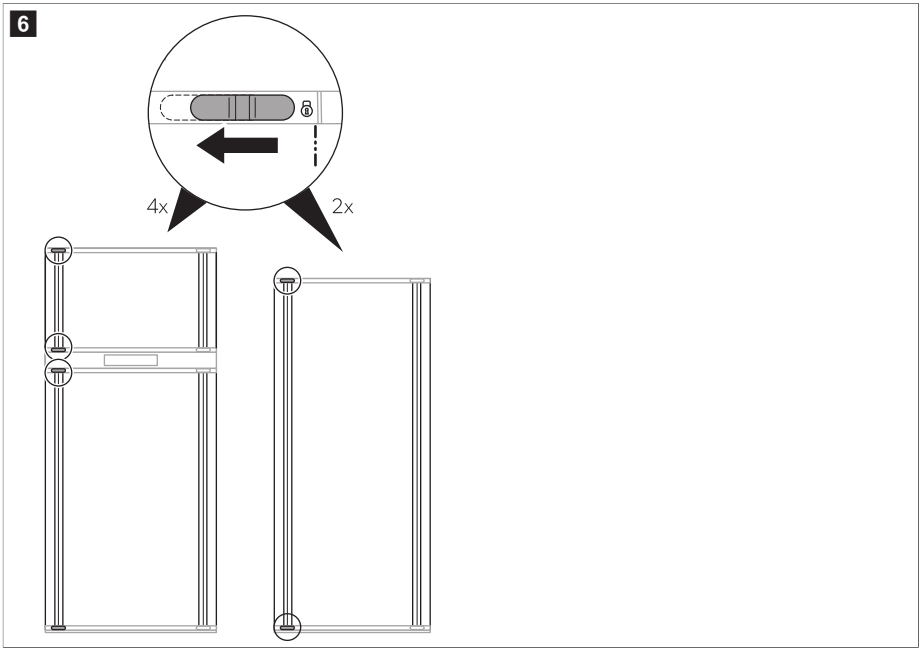


› Buzdolabı kapağı kapatıldıktan sonra otomatik olarak üstten sabitlenir.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Sürüşe başlamadan önce buzdolabı kapısını sabitleme

> Buzdolabı kapağını gösterildiği gibi sabitleyin.



7.8.4 Buzdolabı kapağının saklama konumuna getirilmesi

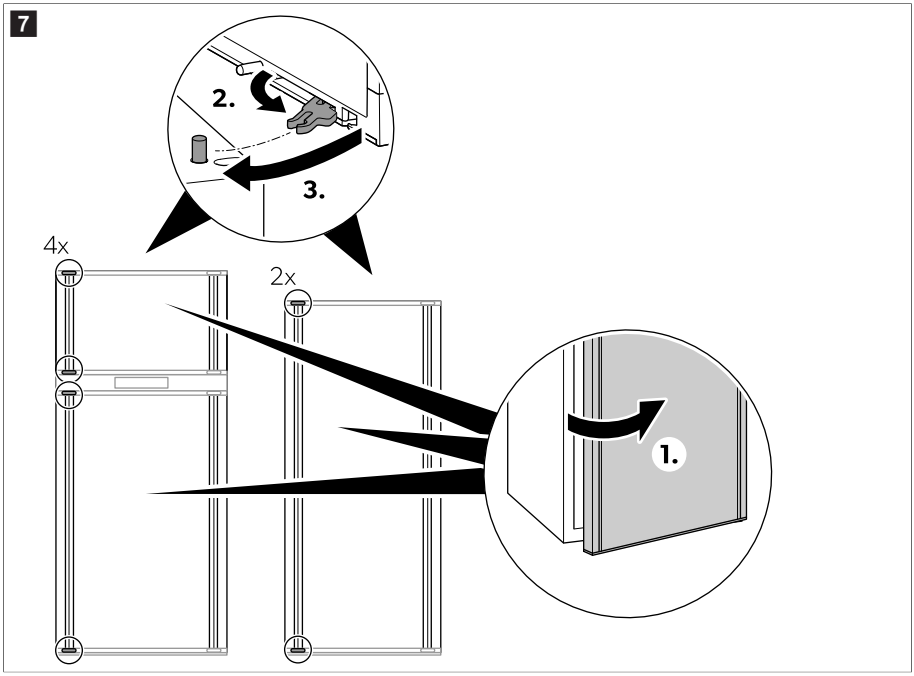
DİKKAT! Yaralanma riski

> Sürüş esnasında saklama konumu **kullanılamayabilir**.

Buzdolabını uzun süre kullanmayacaksanız buzdolabı kapağını saklama konumuna getirin. Bu, küf oluşumunu engeller.

1. Buzdolabının buzunu çözdürün (bkz. Buzdolabının buzunun çözdürülmesi sayfa 568 bölümü).

2. Kapağın bir tarafının üstünde ve altında bulunan sabitleme mekanizmasının yanındaki kancayı sonuna kadar çevirin.



3. Buzdolabı kapağına doğru bastırın.

v Çıkıntılı pim kancaya oturur.

Depolama modundayken kapıyı açma

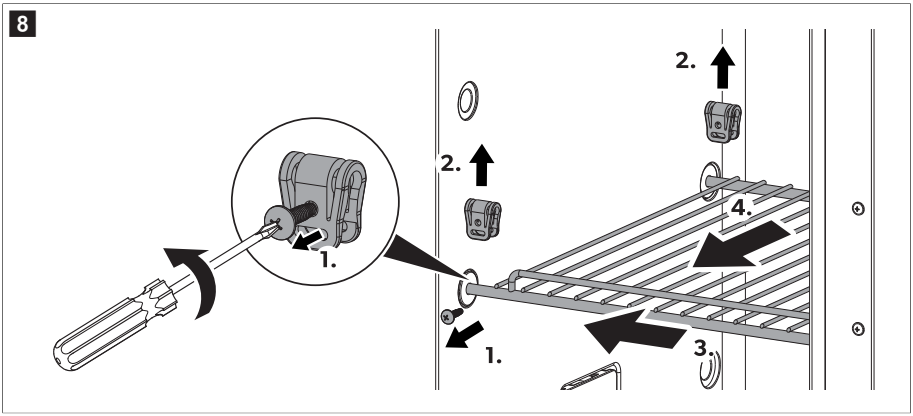
1. Kapağı kendinize doğru çekin.
2. Kapağın üstündeki ve altındaki çıkıntılı kancaları içeri itin.

7.9 Rafların konumlandırılması

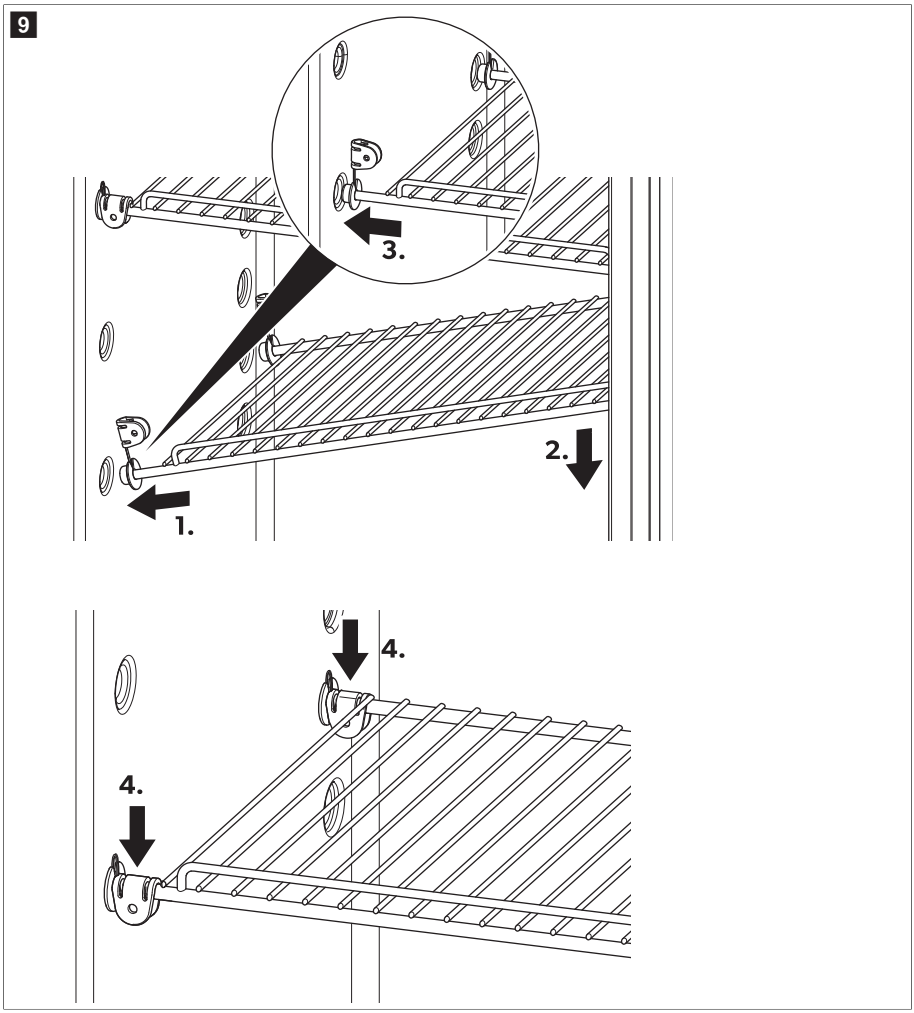
UYARI! Çocuklar için sıkışma tehlikesi

> Rafların, çocukların cihaza tırmanamayacakları veya kendilerini içeride kilitleyemeyecekleri şekilde monte edildiğinden ve sabitlendiğinden emin olun. Rafları yalnızca temizlik amacıyla sökün.

1. Rafı gösterildiği gibi sökün.



2. Rafı gösterildiği gibi yeniden takın.

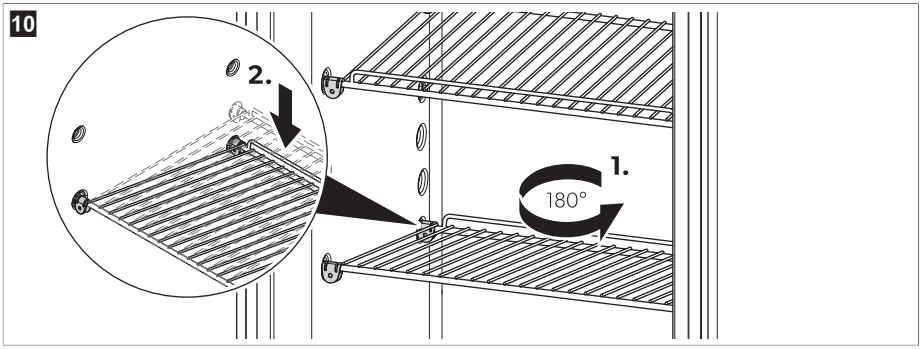


Rafın şarap şişeleri için açılı olarak konumlandırılması

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Sürüş esnasında açılı konumdaki raf **doldurulmamalıdır**.

> **RCD10.5:** Rafın konumunu gösterildiği gibi değiştirin.



7.10 Dondurucu bölmesinin çıkarılması

Buzdolabı bölmesinde daha fazla alan yaratmak için dondurucu bölme çıkarılabilir.

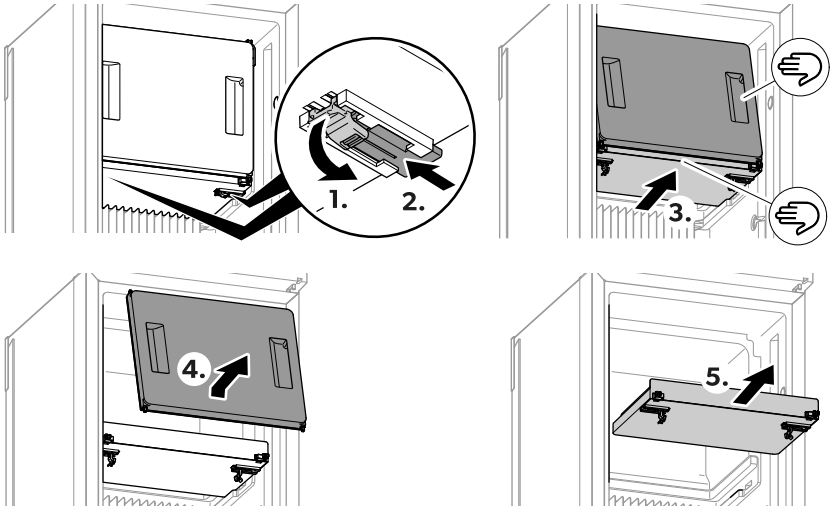
İKAZ! Hasar tehlikesi

> Dondurucu bölme kapağını ve tabanını güvenli bir yerde saklayın.

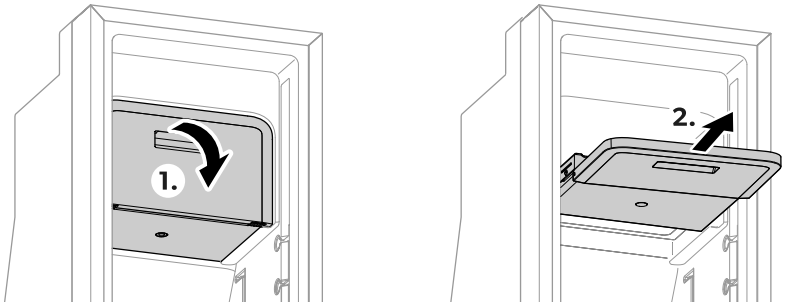
› Dondurucu bölmesini gösterildiği gibi çıkarın.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



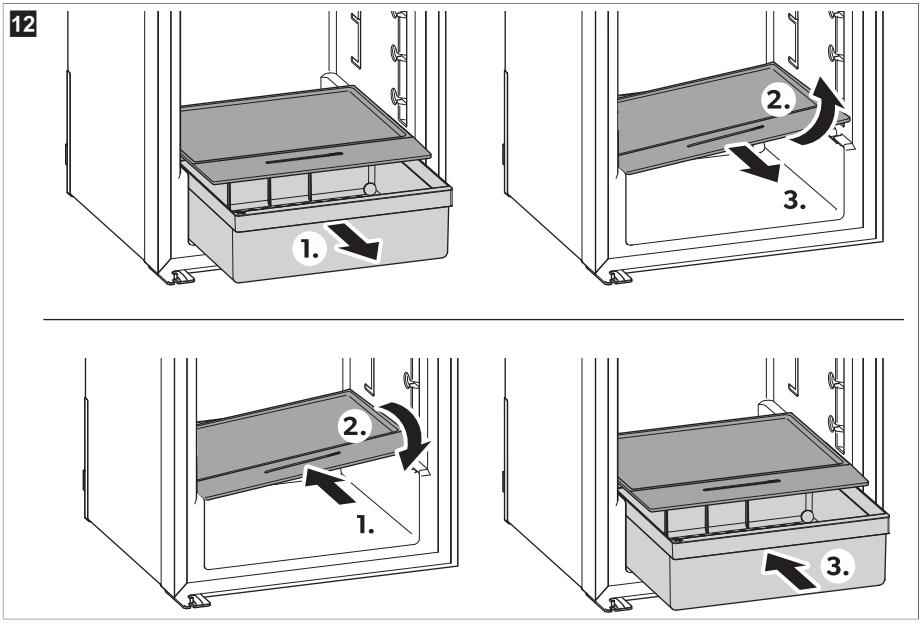
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Dondurucu bölmesini ters sırayla yeniden monte edin.

7.11 Taze gıda saklama bölmesinin çıkarılması ve takılması

› Taze gıda saklama bölmesini gösterildiği gibi çıkarın ve takın.



8.1 Temizleme

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

› Cihazı temizlemeden ve bakımını yapmadan önce daima güç kaynağından ayırın.

DİKKAT! Sağlık için tehlike

› Yiyecek maddeleri ve erişilebilen drenaj sistemlerine temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.

İKAZ! Hasar tehlikesi

› Temizlik sırasında aşındırıcı temizlik maddeleri veya sert nesneler kullanmayın.
› Buzu veya donmuş nesneleri çıkartmak için asla sert veya keskin aletler kullanmayın.
› Contalara su damlamadığından emin olun. Bu elektronik parçalara zarar verebilir.
› Araç dıştan temizlendikten sonra veya uzun süre kullanılmayacaksa, havalandırma ızgarasının (aksesuar) kış kapaklarını takın.

NOT Buzdolabının içini iyice temizlemek için gerekirse rafları ve taze gıda saklama bölmesini çıkarın (bkz. Rafların konumlandırılması sayfa 562 ve Taze gıda saklama bölmesinin çıkarılması ve takılması sayfa 567 bölümleri).

› Buzdolabının içini ve dışını düzenli aralıklarla ve kirlendiğinde, nemli bir bezle temizleyin. Buzdolabını temizledikten sonra bir bezle kurulayın.

> Yoğuşma suyu tahliyesini düzenli olarak kontrol edin.

Yoğuşma suyu tahliyesini gerektiğinde temizleyin. Tıkalı olduğunda yoğuşma suyu, buzdolabının altında birikir.

> Kondenserdeki toz ve kiri düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin.

> Karavanın dış duvarındaki havalandırma ızgaralarının ve buzdolabının çatı havalandırmasının her zaman toz ve kirden arınmış olduğundan emin olun. Bu, cihaz çalışırken oluşan ısının dışarı atılabilmesini sağlar. Isı havalandırma ızgaraları aracılığıyla dağıtılamazsa buzdolabının soğutma kapasitesi düşer ve buzdolabı zarar görebilecektir.

8.2 Bakım

UYARI! Elektrik çarpması tehlikesi

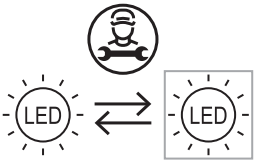
> Cihazı temizlemeden ve bakımını yapmadan önce daima güç kaynağından ayırın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Araç dıştan temizlendikten sonra veya uzun süre kullanılmayacaksa, havalandırma ızgarasının (aksesuar) kış kapaklarını takın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

> Işık kaynağı, tehlikeyi önlemek için yalnızca üretici, servis elemanı veya benzer kalifiye bir kişi tarafından değiştirilebilir.



Gaz ve elektrik tesisatları üzerindeki çalışmalar yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından gerçekleştirilmelidir.

> Gerçekleştirilen her türlü bakımın kaydını tutun.

8.2.1 Soğutucu akışkan devresi

Soğutucu akışkan devresi için bakım gerekmez.

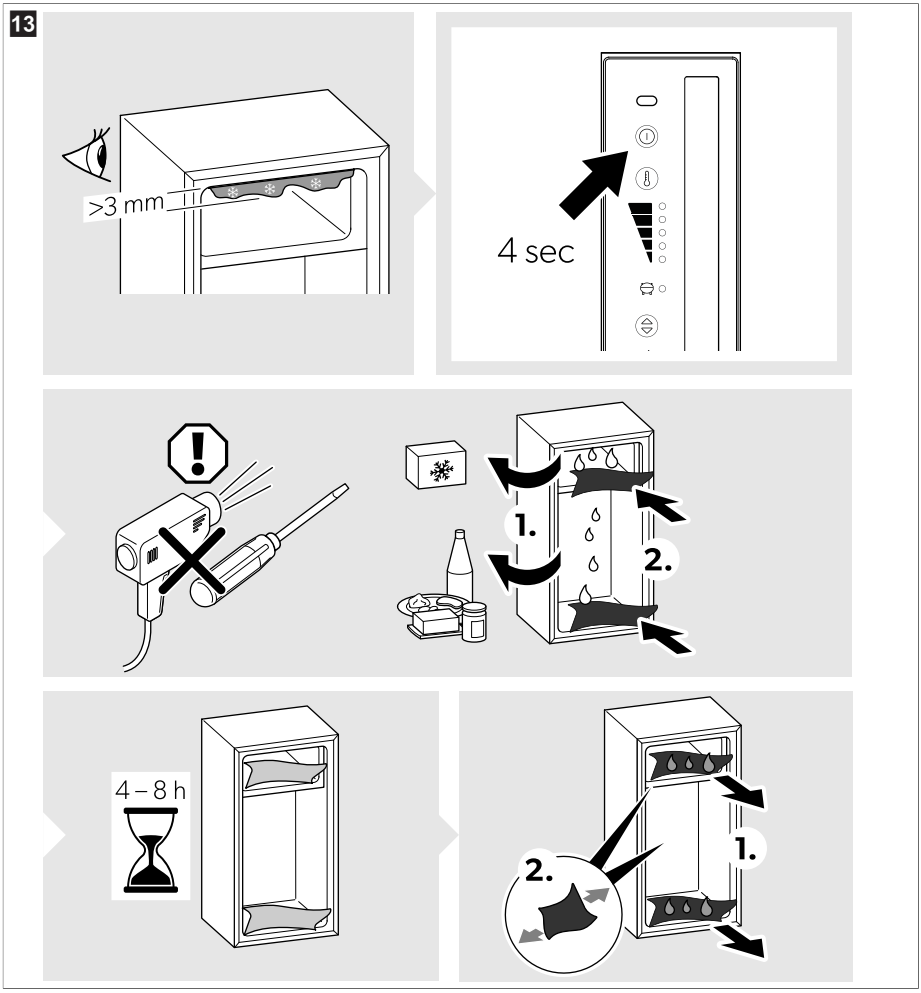
8.2.2 Buzdolabının buzunun çözdürülmesi

DİKKAT! Sağlık için tehlike

> Buz çözdürme işlemini hızlandırmak için üretici tarafından tavsiye edilenler dışında mekanik aletler veya diğer türden araçlar kullanmayın.

NOT Zamanla, buzdolabının içindeki soğutma kanatçıklarında buzlanma oluşur. Buz tabakası yaklaşık 3 mm kalınlığa ulaştığında buzdolabının buzunu çözdürün.

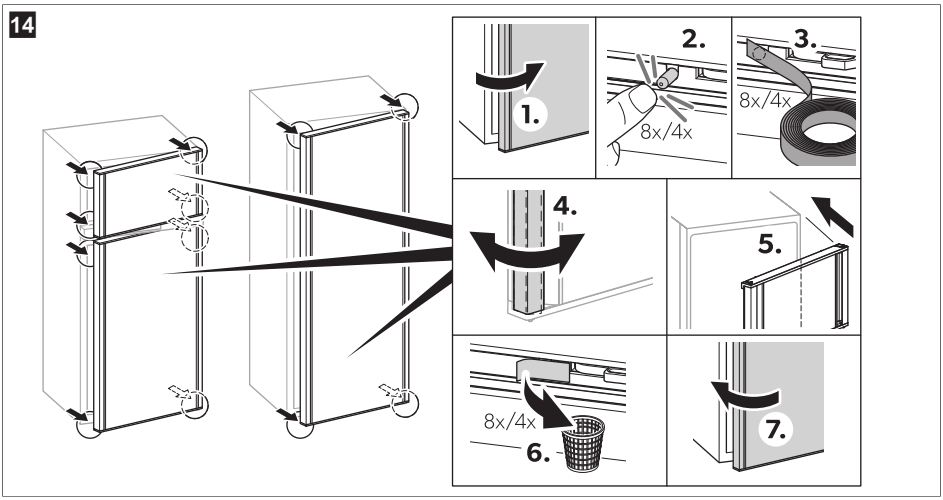
> Buzdolabının buzunu gösterildiği şekilde çözdürün.

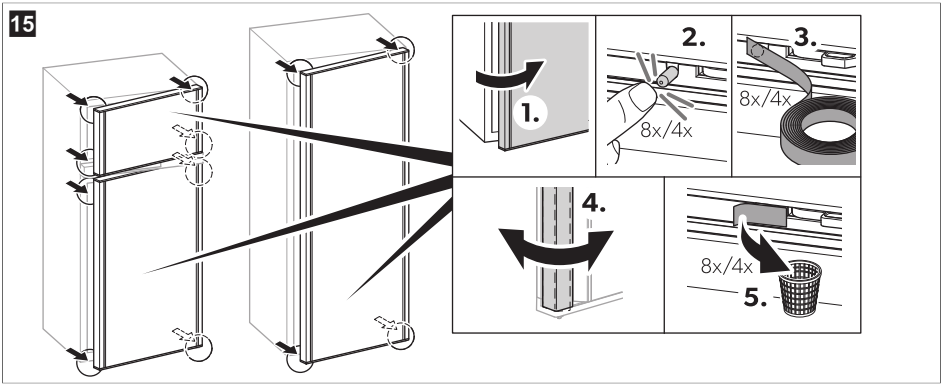


9 Arızaların Giderilmesi

NOT Sürüş sırasında karavandaki 12 V tüketici üniteleri güvenli bir şekilde çalıştırmak için çekici aracın yeterli gerilim sağladığından emin olun. Bazı araçlarda, akü yönetim sistemi aküyü korumak için tüketici birimlerini otomatik olarak kapatabilir. Daha fazla bilgi için araç üreticinize danışın.

Sorun	Neden	Çare
Buzdolabı çalışmıyor.	DC kablosundaki sigorta arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin. Röle üzerindeki sigorta değiştirilmelidir.
	Aracın sigortası attı.	> Araç sigortasını değiştirin. (Aracınızın kullanım kılavuzuna bakın.)
	Araç aküsü boşalmış.	> Aküyü test edin ve şarj edin.
	Kontak açık değil.	> Kontağı açın.
	DC ısıtma elemanı arızalı.	> Yetkili servis personeliyle iletişime geçin.
Buzdolabı yeterince soğutmuyor.	Soğutma ünitesi etrafındaki havalandırma yeterli değil.	> Havalandırma ızgarasının tıkalı olmadığını kontrol edin.
	Evaporatör buzlanmış.	> Buzdolabı kapağının düzgün kapanıp kapanmadığını kontrol edin. > Buzdolabı contasının doğru bir şekilde oturduğundan ve hasar görmediğinden emin olun. > Buzdolabının buzunu çözdürün (bkz. Buzdolabının buzunun çözdürülmesi sayfa 568 bölümü).
	Sıcaklık çok yüksek ayarlanmış.	> Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Ortam sıcaklığı çok yüksek.	> Sıcak havanın daha hızlı dışarı çıkabilmesi için havalandırma ızgarasını bir süreliğine çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla gıda konulmuş.	> Gıdaların bir kısmını çıkarın.
	Buzdolabına aynı anda çok fazla sıcak yemek konulmuş.	> Sıcak yiyeceği çıkarın ve tekrar koymadan önce soğumasını bekleyin.
	Buzdolabı çok uzun süredir çalışmıyor.	> Dört veya beş saat sonra sıcaklığı tekrar kontrol edin.
Buzdolabı kapağı/dondurucu bölme kapağı kapanmıyor.	Kapı kolu açık tarafta engellenmiştir.	> Kapak kolundaki engeli kaldırın (şekil 14 sayfa 571).
Buzdolabı kapağı/dondurucu bölme kapağı cihazdan tamamen ayrıldı.	Kilitleme pimleri kurcalanmış veya bükülmüş.	> Kapağı (şekil 15 sayfa 571) yeniden takın.





9.1 Hata göstergesi

NOT

- Tüm hatalar, hata LED göstergesinin kırmızı renkte yanıp sönmesi ile gösterilir (bkz. Kontrol ve gösterge ögeleri sayfa 553). Yanıp sönme sayısı arızanın türüne bağlıdır. Her yanıp sönme saniyenin dörtte biri kadar sürer. Yanıp sönme dizisinin ardından bir duraklama gelir. Arıza türü için sıralama her dört saniyede bir tekrarlanır.
- PERFORMANS modunda ek bir bip sesi duyulur.

Yanıp sönme frekansı	Hata	Olası nedeni
1	Düşük veya aşırı gerilim	Besleme gerilimi ayarlanan aralığın dışında.
2	Aşırı fan akımı	Elektronik ünite üzerindeki fanın yükü 1 A değerinden fazladır.

Yanıp sönme frekansı	Hata	Olası nedeni
3	Motor çalışmıyor	Rotor sıkışmış. Soğutma sistemindeki basınç farkı çok yüksek.
4	Hız çok düşük	Soğutma sistemi aşırı yüklenirse motorun minimum hızı korunamaz.
5	Elektronik ünitenin aşırı ısınması	Soğutma sistemi çok fazla yüklenirse veya sıcaklık çok yüksek ayarlanırsa, elektronik parçalar aşırı ısınabilir.
Sürekli	Sıcaklık sensörü hataları	Sıcaklık sensörü arızalı.

10 Atık İmhası

DİKKAT! Yangın tehlikesi

> Cihaz yanıcı gaz içermektedir.
> Bu gaz bir uzman tarafından cihazdan tahliye edilmeli ve imha edilmelidir.

Aküler, şarj edilebilir aküler ve ışık kaynakları içeren ürünlerin geri dönüşümü: Ürünü geri dönüştürmeden önce tüm aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını çıkarın. Bozuk veya bitmiş akülerinizi satın aldığınız yere veya bir toplama yerine veriniz. Aküleri, şarj edilebilir aküleri ve ışık kaynaklarını evsel atıklarla birlikte bertaraf etmeyin. Bu ürünü nihai olarak imha etmek istiyorsanız bu işlemin geçerli imha yönetmeliklerine göre nasıl yapılacağı hakkında ayrıntılı bilgi için yerel geri dönüşüm merkezine veya uzman satıcınıza danışın. Ürün ücretsiz olarak imha edilebilir.

11 Garanti

Yasal garanti süresi geçerlidir. Üründe hasar varsa üreticinin ülkenizdeki şubesi (bkz. dometic.com/dealer) veya satıcınızla iletişime geçin.

Onarım ve garanti işlemleri için cihazı aşağıdaki dokümanlarla birlikte gönderin:

- Satın alma tarihini içeren faturanın bir kopyası
- Talebinizin nedeni veya hatanın açıklanması

Kendi kendine onarımın veya profesyonel olmayan onarımın güvenlikle ilgili sonuçları olabileceğini ve garantiyi geçersiz kılabileceğini unutmayın.

12 Teknik Bilgiler

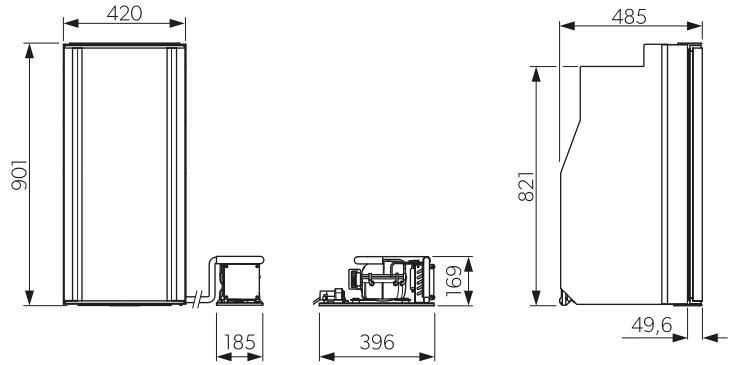
Cihazınızın güncel AB uygunluk beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Daha fazla ürün bilgisine, cihaz üzerinde bulunan enerji etiketindeki QR kodu taratarak veya eprel.ec.europa.eu adresinden erişilebilir.

Bu cihaz UN ECE Yönetmeliği R10 ile uyumludur.

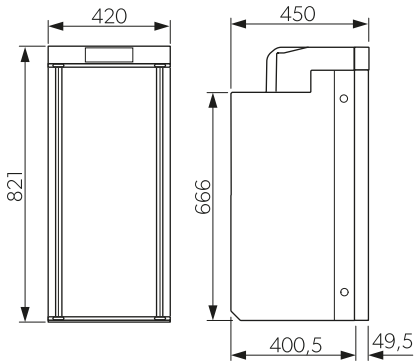
16

RC 10.4P9M



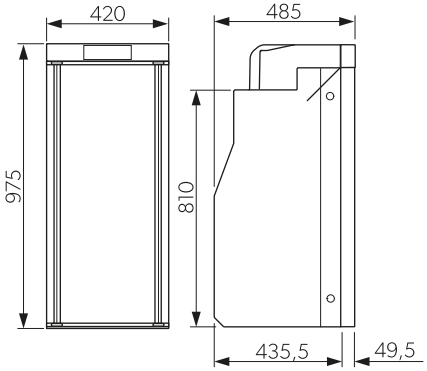
17

RC 10.4 P.70

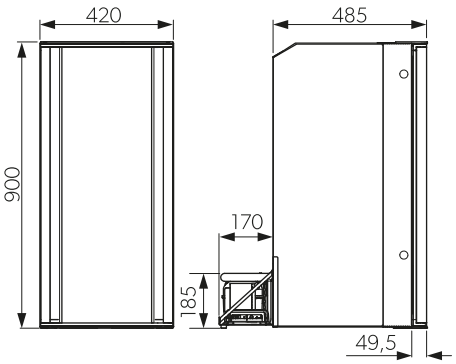


18

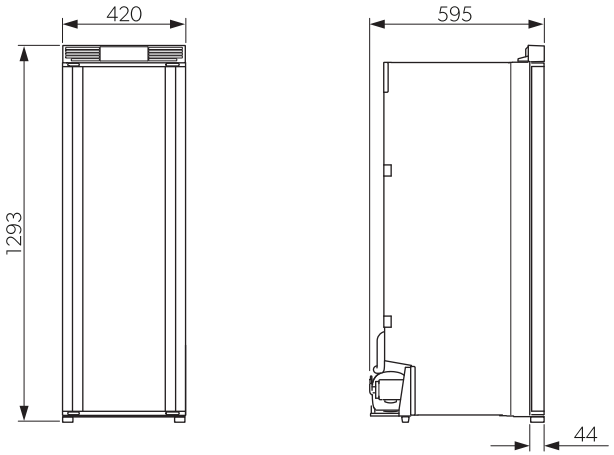
RC 10.4 (P)(G).90



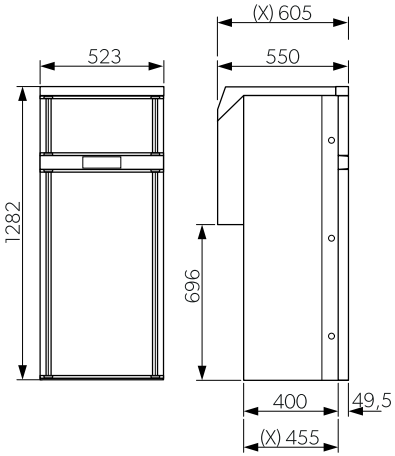
19 **RC 10.4 P.P**



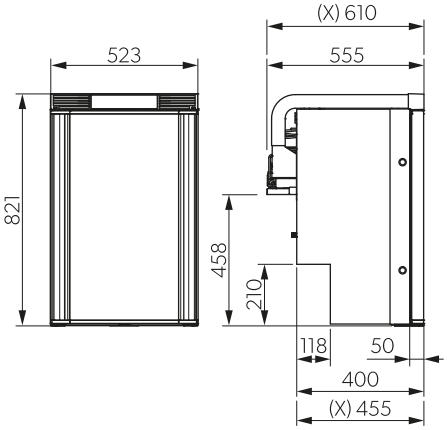
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	69 L	90 L
Ana bölme net kapasitesi	54,5 L	75,5 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	7,5 L	7,5 L
Toplam net kapasite	62 L	83 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Enerji tüketimi	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE modu	31,7 Ah/24 h	
İklim sınıfı	T	T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	13,5 g	14,5 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET modu	37 dB(A)	37 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Ağırlık	18,5 kg	21 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RC10.4G.90
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓
Kapasite:	
Brüt kapasite	90 L
Ana bölme net kapasitesi	75,5 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	7,5 L
Toplam net kapasite	83 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Enerji tüketimi	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE modu	31,7 Ah/24 h
İklim sınıfı	T
Soğutucu madde	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	14,5 g
CO_2 karşılığı	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0

	RC10.4G.90
Gürültü emisyonu (EN60704):	
PERFORMANCE modu	40 dB(A)
QUIET modu	37 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Ağırlık	19,4 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	
Kapasite:		
Brüt kapasite	100 L	90 L
Ana bölme net kapasitesi	81 L	75,5 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	9 L	7,5 L
Toplam net kapasite	90 L	83 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerji tüketimi	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE modu	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
İklim sınıfı	T	
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	17 g	14,5 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET modu	37 dB(A)	37 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (kompresör ünitesi olmadan) Kompresör ünitesi: 169 × 185 × 396 mm
Ağırlık	22 kg	21,5 kg

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	
Denetleme/sertifika	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Kapasite:		
Brüt kapasite	176 L	176 L
Ana bölme net kapasitesi	138,3 L	138,3 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	35,7 L	35,7 L
Toplam net kapasite	174 L	174 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Enerji tüketimi	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE modu	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
İklim sınıfı	SN – T	SN – T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	33 g	33 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET modu	33 dB(A)	33 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Ağırlık	36,5 kg	38 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Kapasite:		
Brüt kapasite	200 L	200 L
Ana bölme net kapasitesi	156,5 L	156,5 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	40,6 L	40,6 L
Toplam net kapasite	197,1 L	197,1 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Enerji tüketimi	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE modu	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
İklim sınıfı	SN – T	SN – T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	35 g	35 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET modu	33 dB(A)	33 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Ağırlık	37 kg	39,5 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasite:		
Brüt kapasite	157 L	157 L
Ana bölme net kapasitesi	128 L	128 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	18 L	18 L
Toplam net kapasite	146 L	146 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerji tüketimi	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
PERFORMANCE modu	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
İklim sınıfı	T	T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	20 g	20 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
PERFORMANCE modu	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET modu	37 dB(A)	37 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Ağırlık	28 kg	29 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasite:		
Brüt kapasite	83 L	83 L
Ana bölme net kapasitesi	69,1 L	69,1 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	9,2 L	9,2 L
Toplam net kapasite	78,4 L	78,4 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerji tüketimi	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE modu	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
İklim sınıfı	T	T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	18 g	18 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
Hava kanalı ile:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Ağırlık	22,5 kg	23,5 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Bağlantı gerilimi	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapasite:		
Brüt kapasite	98 L	98 L
Ana bölme net kapasitesi	80,3 L	80,3 L
Dondurucu bölmesi net kapasitesi	12,1 L	12,1 L
Toplam net kapasite	92,4 L	92,4 L
Güç tüketimi (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerji tüketimi	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE modu	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
İklim sınıfı	T	T
Soğutucu madde	R600a	R600a
Soğutucu akışkan miktarı	18 g	18 g
CO_2 karşılığı	0	0
Küresel ısınma potansiyeli (GWP)	0	0
Gürültü emisyonu (EN60704):		
Hava kanalı ile:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Hava kanalı olmadan:		
PERFORMANCE modu	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET modu	38 dB(A)	38 dB(A)
Boyutlar (Y x G x D)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Ağırlık	23,5 kg	24 kg
Kapak rafı başına maksimum ağırlık	3 kg	3 kg
Kapak başına maksimum ağırlık	7,5 kg	7,5 kg
Denetleme/sertifika	CE	CE

Slovenščina

1 Pomembna obvestila....583
2 Kibernetska varnost....583
3 Razlaga simbolov....583
4 Varnostni napotki....584
5 Predvidena uporaba....586
6 Tehnični opis....586
7 Uporaba....588
8 Čiščenje....601
9 Vzdrževanje....602
10 Odpravljanje težav....603
11 Odstranjevanje....606
12 Komercialna garancija....606
13 Tehnični podatkovni list....606

1 Pomembna obvestila

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega navodila, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila MORATE hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem navodilu ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, boste morda poškodovali izdelek ali povzročili materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev navodila, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite documents.dometic.com.

2 Kibernetska varnost

Potrjujemo, da ta izdelek izpolnjuje zahteve Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Združeno kraljestvo). Izjava o skladnosti je na voljo na documents.dometic.com. Če želite prijaviti varnostni incident, pošljite e-poštno sporočilo na productcybersecurity@dometic.com. Varnostne posodobitve bodo zagotovljene najmanj pet let po datumu izdelave.

3 Razlaga simbolov

Signalna beseda označuje varnostna sporočila in sporočila o materialni škodi ter stopnjo ali raven nevarnosti.



OPOZORILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!

> Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če je ne prepečite.



NASVET Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

4 Varnostni napotki

4.1 Osnovna varnost



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

> Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Nestrokovno opravljena popravila lahko povzročijo precejšnjo nevarnost. Za popravilo se obrnite na pooblaščeni servisni center.

> Napravo priključite v vtičnice, ki zagotavljajo ustrezno zaščito, predvsem ko mora biti naprava ozemljena.



OPOZORILO! Nevarnost požara

> Pri napravah z vnetljivim hladilnim sredstvom: Hladilni krogotok vsebuje majhno količino okolju prijaznega, vendar vnetljivega hladilnega sredstva. Ne škodi ozonski plasti in ne povečuje toplogrednega učinka. Iztečeno hladilno sredstvo se lahko vname.

> Hladilno sredstvo v hladilnem krogotoku je zelo vnetljivo, v primeru puščanja pa lahko pride do nakopičenja gorljivih plinov, če je naprava v majhnem prostoru. Če se hladilni krogotok poškoduje:

- Napravi ne približujte odprtih plamenov ali drugih potencialnih virov vžiga.
- Prostor dobro prezračite.
- Izklopite napravo.

> Hladilnega sredstva ne uporabljajte in ne hranite v zaprtih prostorih brez pretoka zraka ali s slabim pretokom zraka.

> Pred namestitvijo in/ali uporabo odstranite vso embalažo in zaščito za transport.



OPOZORILO! Nevarnost za zdravje

> **Za Evropsko unijo, Združeno kraljestvo in Turčijo:** To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so nadzorovani ali so prejeli navodila glede varne uporabe naprave in razumejo s tem povezana tveganja. **Za vse druge regije:** Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzira ali jim je dala navodila glede uporabe naprave.

> Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo polniti in prazniti.

> Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.

> Otroke je treba nadzorovati in tako zagotoviti, da se z napravo ne bodo igrali.



OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

> Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.

> Preden odstranite staro napravo:

- Odstranite predale.
- Police pustite v napravi, da otroci ne bodo mogli zlesti vanjo.
- Snemite vrata.



POZOR! Nevarnost poškodb

> Ne potiskajte prstov v tečaj.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.

- > Ne opirajte se na odprta vrata naprave.
- > Napravo in kable zaščitite pred vročino in vlago.
- > Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za kabel.

4.2 Varnost ob uporabi naprave



OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

- > Naprave ne uporabljajte, če je sama naprava ali priključni kabel vidno poškodovan.
- > Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi kabli in priključki suhi ter na njih ni umazanije ali korozije.



OPOZORILO! Nevarnost eksplozije

- > V hladilniku ne skladiščite eksplozivnih substanc, npr. razpršilnikov s potisnim plinom.



POZOR! Nevarnost za zdravje

- > Prezračevalne odprtine v napravi ali njenem ohišju in vgradni niši ne smejo biti zakrite.
- > Da bi pospešili odtaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.
- > Hladilnega krogotoka ne smete odpirati ali poškodovati.
- > Znotraj naprave ne uporabljajte električnih naprav, razen če te električne naprave priporoča proizvajalec.
- > Če bo naprava dlje časa prazna:
  - Izklopite napravo.
  - Odtalite napravo.
  - Očistite in posušite napravo.
  - Pustite vrata odprta, da v napravi ne bo nastajala plesen. Če je mogoče, vrata postavite v položaj za skladiščenje.



POZOR! Nevarnost poškodb

- > V napravi ali njeni bližini ne uporabljajte in ne hranite vnetljivih materialov.
- > Na napravo ne postavljajte predmetov in jih ne naslanjajte nanjo.
- > Na noben način ne spreminjajte ali prilagajajte nobene komponente.
- > Preden se odpravite na pot, zaprite in zapahnite vrata naprave.
- > Hladilni sistem, ki je na hrbtni strani naprave, se med delovanjem zelo segreje. Če ima naprava prezračevalne rešetke in jih želite odstraniti, se pri tem zaščitite pred stikom z vročimi deli.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- > Kondenzacijski odtok mora biti vedno čist, če je na voljo.
- > Če ima naprava prezračevalne rešetke, pri čiščenju vozila v območju prezračevalnih rešetk ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.
- > **Nevarnost pregretja!** Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Razmik med hladilno napravo in sosednjimi stenami in predmeti mora omogočati kroženje zraka.
- > Notranjosti ne polnite z ledom ali tekočino.



NASVET Obrnite se na proizvajalca svojega vozila, če sistem za nadzor baterije zaradi njene zaščite izklopi hladilnik.

5 Predvidena uporaba

Hladilnik je predviden za:

- namestitev v avtodomih in počitniških prikolicah,
- hlajenje, zamrzovanje in shranjevanje živil,

Hladilnik **ni** primeren za:

- shranjevanje zdravil,
- shranjevanje korozivnih snovi ali snovi, ki vsebujejo topila,
- hitro zamrzovanje živil.

Hladilnik **ni** predviden za komercialno uporabo, poslovno uporabo ali uporabo v gospodinjstvih.

Zamrznjeni predelek je primeren za shranjevanje predhodno zamrznjene hrane, shranjevanje ali pripravo sladoleda in kock ledu. **Ni** primeren za zamrzovanje predhodno odmrznjenih živil.

Hladilnik je predviden za vgradnjo v omarico ali vgradno nišo.

Optimalna učinkovitost hlajenja je zagotovljena pri najvišji vlažnosti 90 % in pri temperaturah okolja med:

Klimatski razred SN: 10 … 32 °C

Klimatski razred N: 16 … 32 °C

Klimatski razred ST: 16 … 38 °C

Klimatski razred T: 16 … 43 °C

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem navodilu so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne namestitve, sestave ali priklopa, vključno s previsoko napetostjo;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih rezervnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilu.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

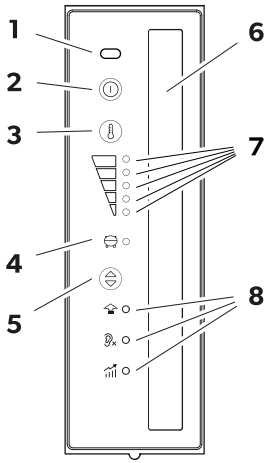
6 Tehnični opis

Hladilnik je kompresorski hladilnik in je zasnovan za delovanje:

- z enosmernim napajanjem 12 V ali 24 V,

6.1 Upravljalni in prikazni elementi

1



št.	Razlaga
1	IR-senzor odprtih vrat
2	⏻ Gumb za VKLOP/IZKLOP
3	🌡 Gumb za nastavitev stopnje hlajenja
4	LED-indikator kompresorja in napake
5	Gumb za način delovanja
6	Notranja osvetljava
7	LED-indikatorji stopenj hlajenja Stopnja hlajenja 5 Stopnja hlajenja 4 Stopnja hlajenja 3 Stopnja hlajenja 2 Stopnja hlajenja 1
8	LED-indikatorji načinov delovanja

LED-indikator kompresorja in napake

LED-indikator kompresorja in napake prikazuje stanje delovanja kompresorja ali opozarja na napako:

Barva	Opis
Bela	Kompresor je vklopljen
Luč je ugasnjena	Kompresor je izklopljen

Barva	Opis
Oranžna (utripa)	Napaka (glejte poglavje Prikaz napak na strani 605)

6.2 LED-indikatorji načinov delovanja

LED-indikatorji načinov delovanja prikazujejo naslednje možnosti nastavitve:

Način delovanja	Simbol	Opis
Način pospeška		• Nastavitve termostata so fiksno nastavljene na največjo nastavitev • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu najvišjih vrtljajev
Tihi način		• Za izbiro so na voljo nastavitve termostata od 1 do 4 • Kompresor deluje v načinu nizkih vrtljajev • Zunanji ventilator deluje v načinu nizkih vrtljajev.
Zmogljivostni način		• Za izbiro so na voljo vse nastavitve termostata • Kompresor deluje v načinu visokih vrtljajev, ki je določen z nastavitvijo stopnje delovanja kompresorja pri različnih hitrostih • Zunanji ventilator deluje v načinu visokih vrtljajev

7 Uporaba

7.1 Pred prvo uporabo

NASVET

- Živil ne dajajte v hladilnik prve 4 h po zagonu.
- Pri prvem zagonu hladilnika lahko nastane neprijeten vonj, ki čez nekaj ur izhlapi. Bivalni prostor dobro prezračite.
- Na hladilno moč lahko vplivajo:
  - temperatura okolice (npr. ko je vozilo izpostavljeno neposredni sončni svetlobi),
  - količina živil, ki jih želite hladiti,
  - pogostost odpiranja vrat.

› Notranjost hladilnika očistite iz higienskih razlogov (glejte poglavje Čiščenje na strani 601).

7.2 Nasveti za optimalno delovanje hladilnika

- Zaščitite notranjost vozila, da se ne bo prekomerno segrevala (npr. s senčili na oknih, klimatsko napravo).
- Hladilnika ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi (na okna namestite senčila).

7.3 Informacije o shranjevanju živil

POZOR! Nevarnost za zdravje

› Če je hladilnik dlje časa izpostavljen temperaturi okolice pod 10 °C, več ni mogoče zagotoviti enakomernega uravnavanja temperature v zamrznjenem predelku. Zato lahko temperatura v zamrznjenem predelku naraste in shranjena živila se lahko odtalijo.

› Pazite, da se živila ne bodo dotikala sten prostora za hlajenje.

› Surovo meso in ribe v hladilniku hranite v primernih posodah, da ne bodo v stiku z drugimi živili in nanje ne bodo kapljali.

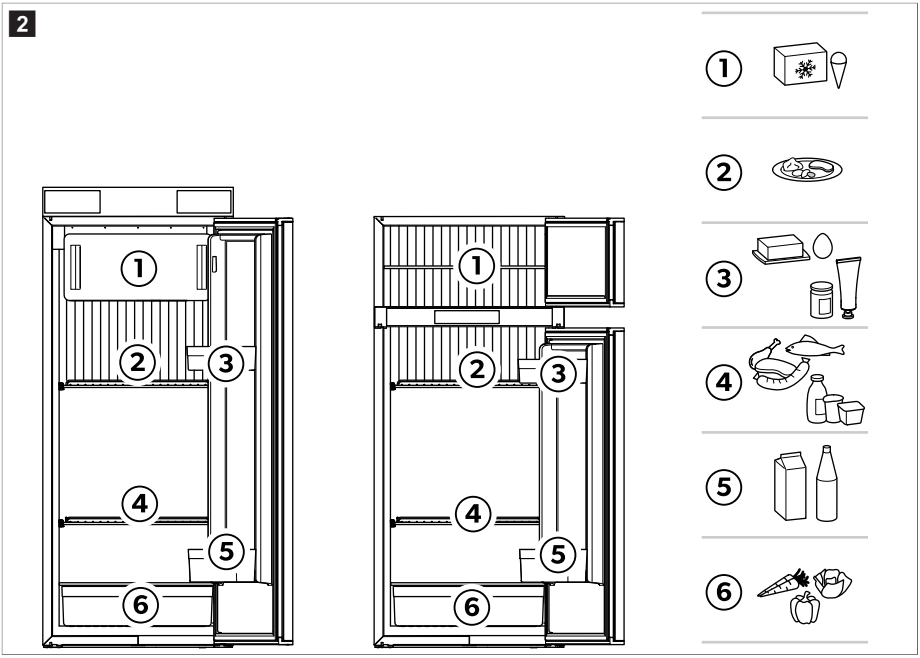
OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Težke predmete, kot so steklenice ali pločevinke, hranite samo v vratih hladilnika, v predelku za zelenjavo ali na spodnji polici. Pri polnjenju hladilnika upoštevajte največjo obremenitev posameznega vratnega predala in vrat (glejte poglavje Tehnični podatkovni list na strani 606).
> V zamrznjenem predelku ne hranite gaziranih pijač.

Da ne bo treba hrane zavreči, upoštevajte naslednje:

- Temperatura naj čim manj niha. Hladilnik odpirajte le tako pogosto in dolgo, kolikor je potrebno, ter se izognite večjemu zvišanju temperature v predelkih hladilnika. Živila hranite na način, ki omogoča učinkovito kroženje zraka.
- Preverite, ali hladilna moč hladilnika ustreza zahtevam glede posameznih živil, ki jih želite hraniti na hladnem.
- Poskrbite, da bodo v hladilniku samo predmeti, ki jih je dovoljeno hladiti na izbrano temperaturo.
- Če je temperaturo mogoče nastaviti: Temperaturo nastavite glede na količino in vrsto živil.
- Živila se lahko hitro navlečejo ali oddajo vonj oz. okus. Živila vedno shranite pokrita ali v zaprtih posodah/steklenicah.
- Različna živila hranite na način, kot je prikazano na slikah.

> Živila shranjujte, kot je prikazano (sl. 2 na strani 589).



7.3.1 Uporaba predelka za shranjevanje svežih živil

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Upoštevajte največjo nosilnost predelka za shranjevanje svežih živil (glejte poglavje Tehnični podatkovni list na strani 606).

› Z drsnikom uravnavajte vlažnost v predelku za shranjevanje svežih živil:

Živila, ki jih boste hladili		Optimalna vlažnost		Položaj drsnika
Zelenjava		Najvišja nastavitev		Zaprite drsnik.
Sadje		Najnižja nastavitev		Odprite drsnik.

7.4 Varčevanje z energijo

- Hladilnika ne odpirajte po nepotrebnem in vrata naj ne bodo dolgo odprta.
- Tople jedi naj se najprej ohladijo, preden jih daste v aparat in začnete hladiti.
- Hladilnik odtalite, takoj ko se nabere plast ledu (glejte poglavje Odtaljevanje hladilnika na strani 602).
- Ne nastavljajte nizkih temperatur, če ni treba.
- Da bo poraba energije optimalna, police in predale namestite v položaje, v katerih so bili ob dobavi.
- Redno preverjajte, ali se vratno tesnilo dobro prilega.
- S kondenzatorja redno čistite prah in umazanijo.

7.5 Vklop hladilnika

› Za vklop držite gumb ⏻ pritisnjen vsaj 2 s.
˅ Hladilnik se vklopi z nazadnje izbrano stopnjo hlajenja in načinom delovanja.

7.6 Izklop hladilnika

NASVET Če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali, ga vedno izklopite.

› Za izklop držite gumb ⏻ pritisnjen vsaj 4 s.

7.7 Izvajanje nastavitev

Nastavljanje načinov delovanja

NASVET Pri uporabi ZMOGLJIVOSTNEGA načina sistem ostane v tem načinu delovanja, dokler nastavitve ne spremenite.

› Način delovanja nastavite tako, da večkrat zapored pritisnete gumb ⏻, dokler ne zasveti LED-indikator želenega načina delovanja.

Na voljo so naslednji načini delovanja:

Uporaba TIHEGA načina

Ko je aktiviran TIHI način, hladilnik deluje manj hrupno pri stopnjah hlajenja 1–4.

NASVET Če je izbran TIHI način, bo hladilnik v tem načinu deloval 8 h in nato preklopil na prej izbrani način (način POSPEŠKA ali ZMOGLJIVOSTNI način).

˅ LED-indikator TIHEGA načina delovanja () in LED-indikator za izbrano stopnjo hlajenja svetita.

Uporaba ZMOGLJIVOSTNEGA načina

Ko je aktiviran ZMOGLJIVOSTNI način, hladilnik deluje v standardnem načinu pri stopnjah hlajenja 1–5.

˅ LED-indikator ZMOGLJIVOSTNEGA načina delovanja () in LED-indikator za izbrano stopnjo hlajenja svetita.

Nastavitev stopnje hlajenja

> Stopnjo hlajenja nastavite tako, da večkrat zapored pritisnete gumb ⓘ, dokler ne dosežete želene stopnje hlajenja.

7.8 Uporaba vrat hladilnika



POZOR! Nevarnost poškodb

> Vrata naprave se ob napačni uporabi lahko v celoti snamejo. Vrata ob zapiranju pritisnite, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Vrat ne odpirajte za več kot 90°.
> Ne opirajte se na odprta vrata naprave.

7.8.1 Zapiranje in zaklepanje vrat hladilnika

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



NASVET Če vrata na nasprotni strani niso pravilno zapahnjena, jih na tisti strani potisnite zgoraj in spodaj, dokler se ne zaskočijo.

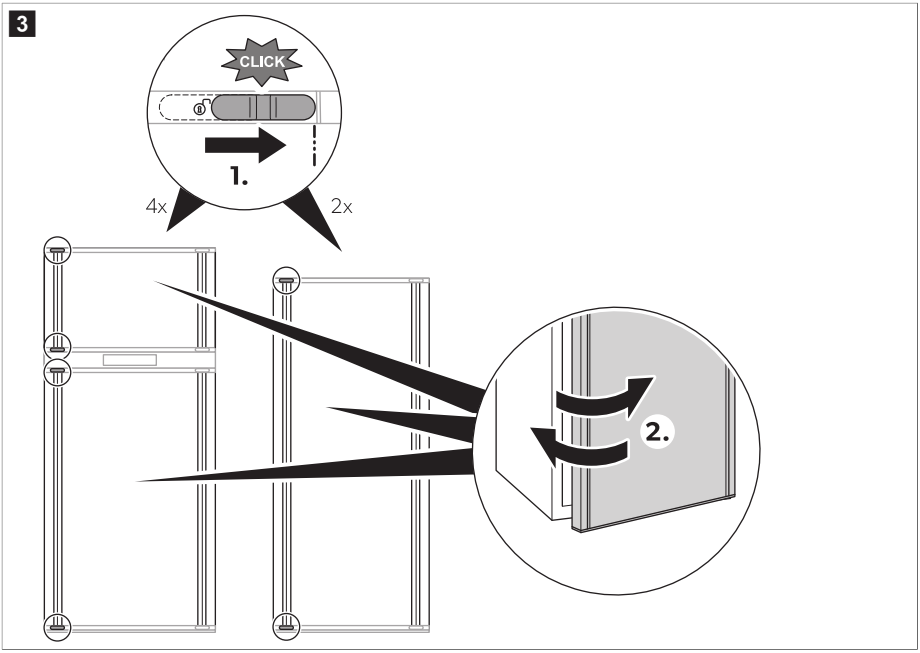
> Zaprite vrata, dokler zgoraj in spodaj ne zaslišite glasnega klika.
⌄ Vrata so tako zaprta in zapahnjena.

7.8.2 Sprostitev vrat hladilnika

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Sprostite vrata hladilnika, kot je prikazano.

NASVET Vrata hladilnika je mogoče preprosto odpreti in zapreti, vendar pa zaprta vrata niso zapahnjena.

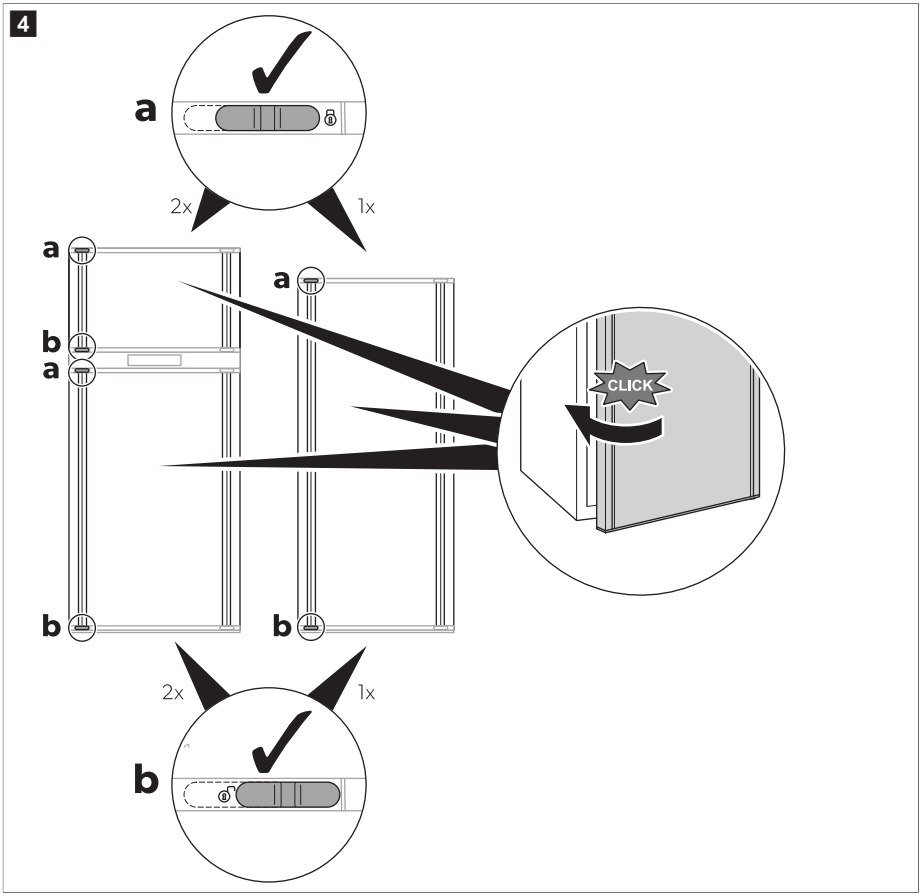


7.8.3 Zapah vrat hladilnika

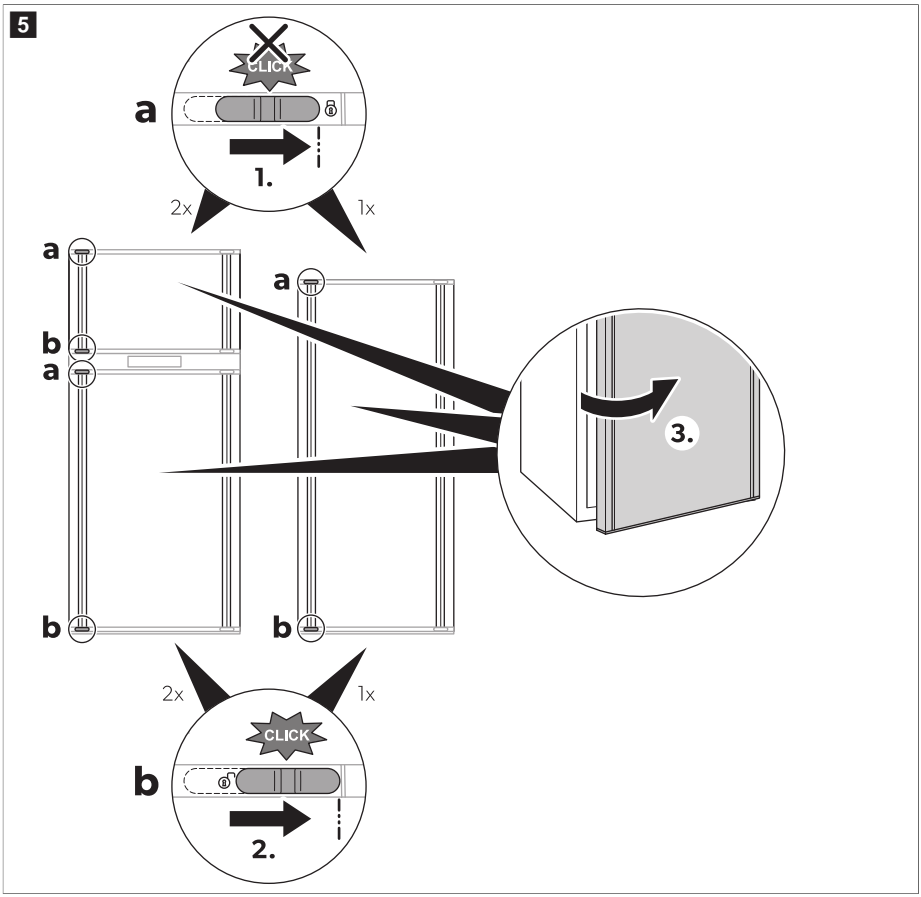
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Samodejna zapahnitev vrat hladilnika zgoraj

› Vrata hladilnika sprostite in odprite, kot je prikazano.

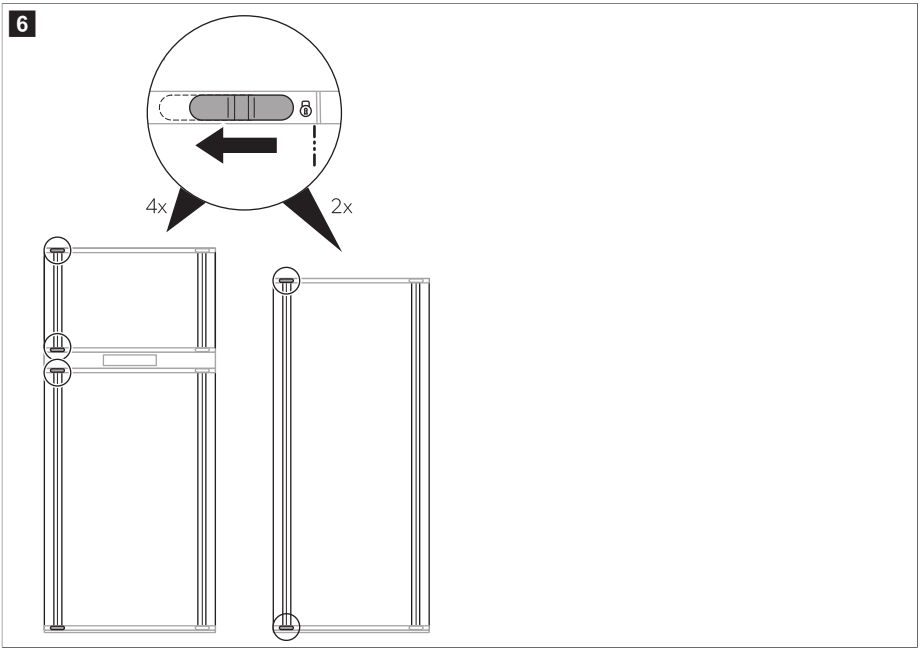


› Ko vrata hladilnika zaprete, se ta zgoraj samodejno zapahnejo.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Blokada vrat hladilnika pred vožnjo

> Vrata hladilnika blokirajte, kot je prikazano.



7.8.4 Nastavitev vrat hladilnika v položaj za skladiščenje

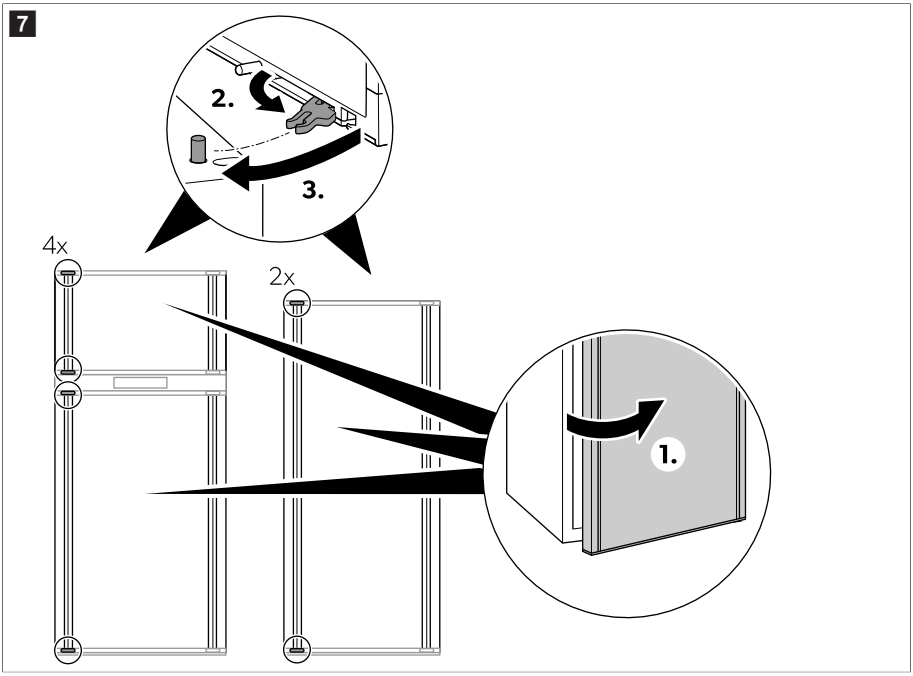
POZOR! Nevarnost poškodb

> Položaja za skladiščenje **ne** smete uporabljati med vožnjo.

Vrata hladilnika nastavite v položaj za skladiščenje, če hladilnika dlje časa ne boste uporabljali. Tako preprečite nastanek plesni.

1. Odtalite hladilnik (glejte poglavje Odtaljevanje hladilnika na strani 602).

2. Do konca odvijte kavelj v bližini mehanizma zapaha zgoraj in spodaj na eni strani vrat.



3. Pritisnite ob vrata hladilnika.

v Zatič, ki štrli ven, se zaskoči v kavelj.

Odpiranje vrat v načinu za shranjevanje

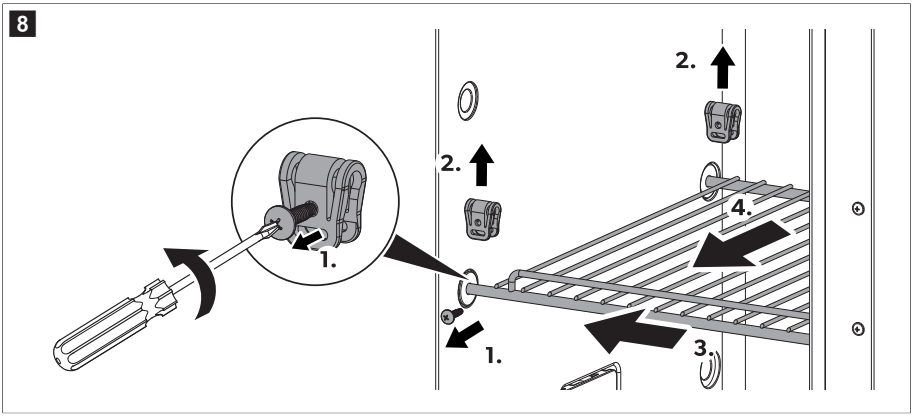
1. Vrata povlecite k sebi.
2. Kavlja na vrhu in dnu vrat, ki štrlita ven, potisnite navznoter.

7.9 Nameščanje polic

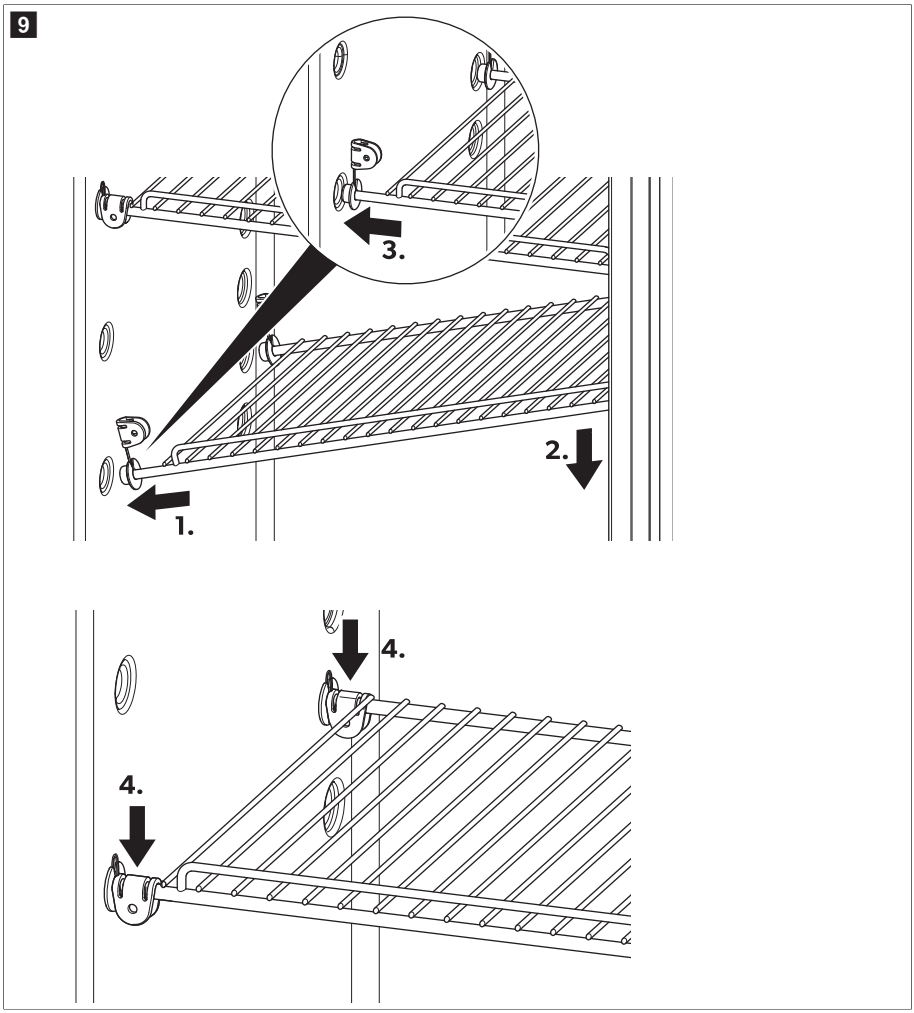
OPOZORILO! Nevarnost ujetja otroka

› Prepričajte se, da so police nameščene in pritrjene tako, da otroci ne morejo splezati v napravo ali se zakleniti vanjo. Police odstranite le za namene čiščenja.

1. Polico odstranite, kot je prikazano.



2. Polico namestite, kot je prikazano.

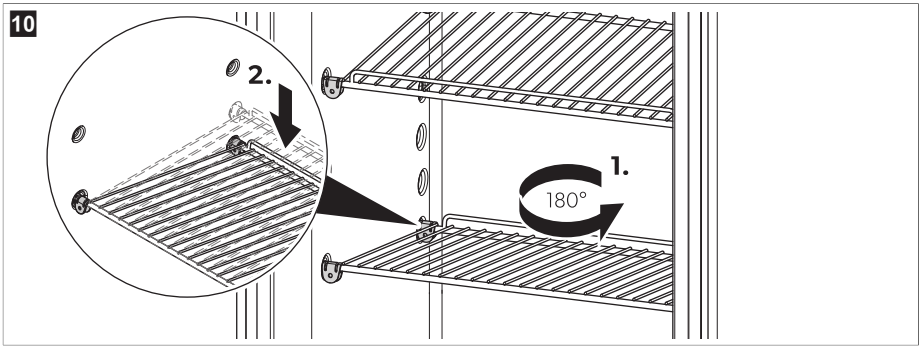


Poševna namestitev police za steklenice

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

› Poševna polica med vožnjo **ne** sme biti napolnjena.

> **RCD10.5:** Položaj police spremenite, kot je prikazano.



7.10 Odstranjevanje zamrznjenega predelka

Zamrznjeni predelek lahko odstranite za več prostora v hladilniku.

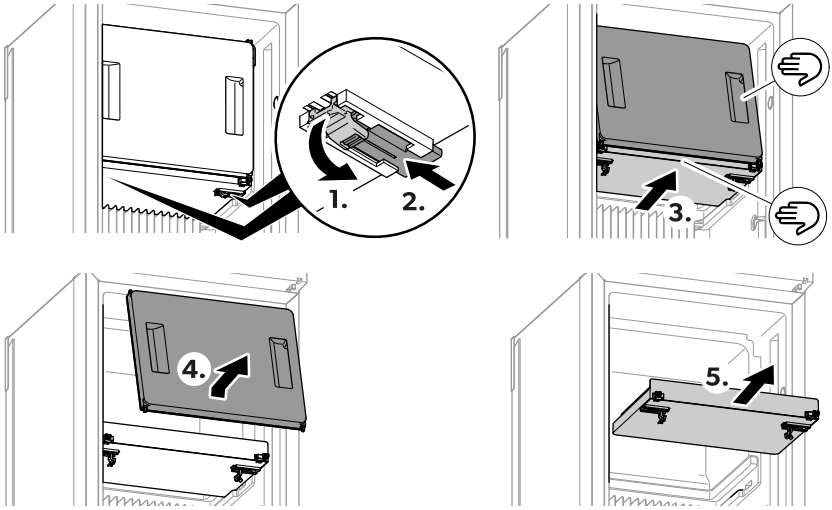
OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Vrata in podstavek zamrznjenega predelka shranite na varno mesto.

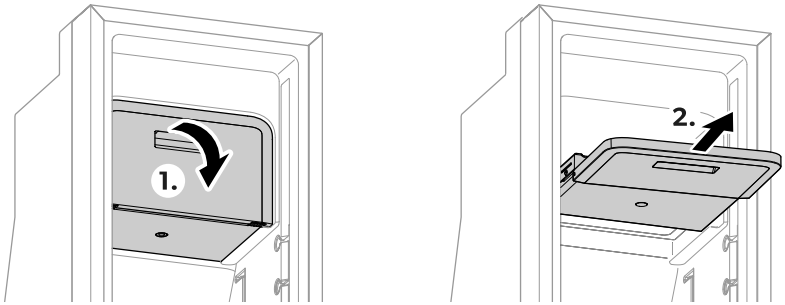
› Zamrznjeni predelek odstranite, kot je prikazano.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



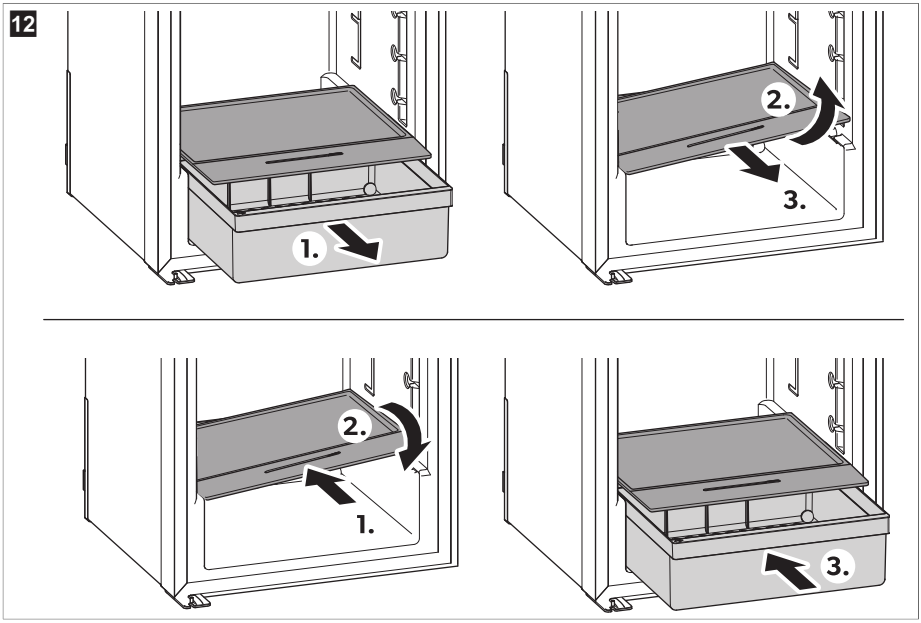
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Zamrznjeni predelek ponovno namestite v obratnem vrstnem redu.

7.11 Odstranitev in vstavitev predelka za shranjevanje svežih živil

› Odstranite in vstavite predelek za shranjevanje svežih živil, kot je prikazano.



8.1 Čiščenje

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

› Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem napravo odklopite iz napajanja.

POZOR! Nevarnost za zdravje

› Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili, in dostopne odtočne sisteme.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

› Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali trdih predmetov.
› Za odstranjevanje ledenih oblog ali zamrznjenih predmetov ne uporabljajte trdih ali ostrih orodij.
› Pazite, da v tesnila ne bo kapljala voda. Elektronika se lahko poškoduje.
› Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.

NASVET Po potrebi odstranite police in predelek za shranjevanje svežega zraka ter temeljito očistite notranjost hladilnika (glejte poglavji Nameščanje polic na strani 596 in Odstranitev in vstavitev predelka za shranjevanje svežih živil na strani 601).

› Notranjost in zunanjost hladilnika čistite redno in takoj, ko sta umazani. Za čiščenje uporabite vlažno krpo. Hladilnik po čiščenju s krpo obrišite do suhega.

> Redno preverjajte kondenzacijski odtok.

  Po potrebi očistite kondenzacijski odtok. Če je zamašen, se kondenzat nabira na dnu hladilnika.
> Redno čistite prah in umazanijo s kondenzatorja z vlažno krpo.
> Preverjajte, da v prezračevalnih rešetkah v zunanji steni avtodoma in v strešnem odzračevalniku hladilnika ni prahu in umazanije. Tako se lahko toplota, ki nastaja med delovanjem, odvaja. Če se toplota ne more odvajati skozi prezračevalne rešetke, se hladilna zmogljivost hladilnika zmanjša in hladilnik se lahko poškoduje.

8.2 Vzdrževanje

OPOZORILO! Nevarnost električnega udara

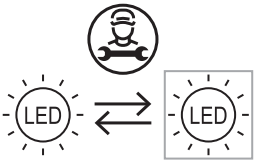
> Pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem napravo odklopite iz napajanja.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Zimske pokrove namestite na prezračevalno rešetko (dodatna oprema), ko vozilo čistite od zunaj ali ko vozila dlje časa ne uporabljate.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

> Svetlobni vir lahko zamenja samo proizvajalec, serviser ali podobno usposobljena oseba, s čimer preprečite morebitne nevarnosti.



Delo na plinskih in električnih aparatih smejo opravljati le pooblaščeni tehniki.

> Vodite evidenco o morebitnih opravljenih servisnih pregledih.

8.2.1 Hladilni krogotok

Hladilni krogotok ne potrebuje vzdrževanja.

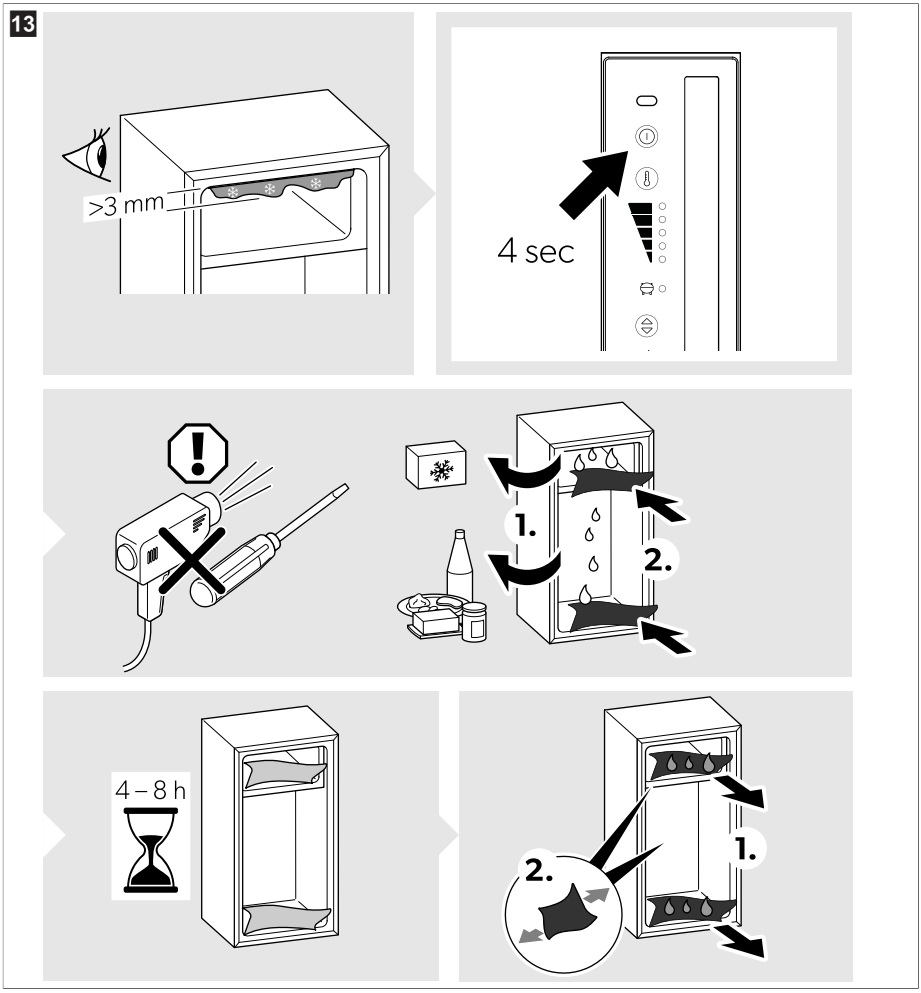
8.2.2 Odtaljevanje hladilnika

POZOR! Nevarnost za zdravje

> Da bi pospešili odtaljevanje, ne uporabljajte mehanskega ali drugega orodja, ki ga ni priporočil proizvajalec.

NASVET Na hladilnih rebrih hladilnika se sčasoma nabere plast slane. Ko je plast ledu debela približno 3 mm, morate hladilnik odtaliti.

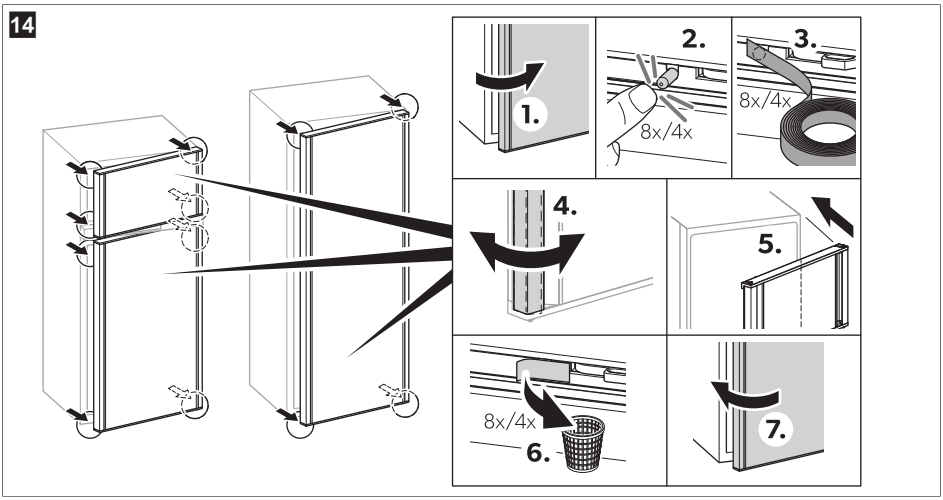
> Hladilnik odtalite, kot je prikazano.

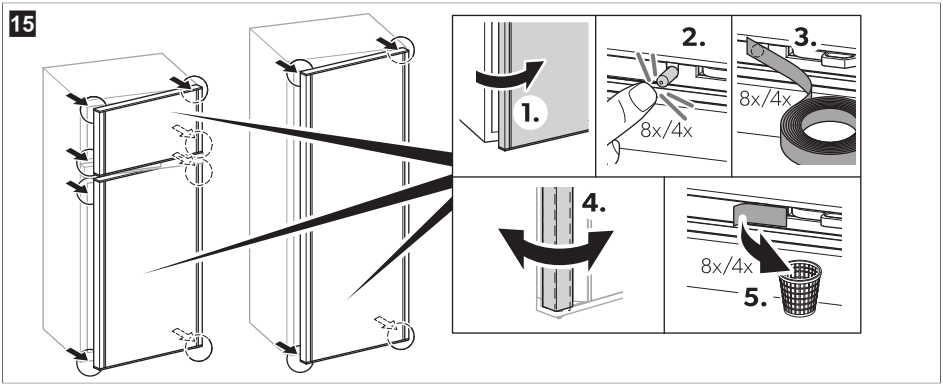


9 Odpravljanje težav

NASVET Da bo uporaba 12 V elektronskih naprav v počitniški prikolici med vožnjo varna, je treba zagotoviti zadostno napajalno napetost iz vlečnega vozila. V nekaterih vozilih lahko sistem za uravnavanje energije baterije samodejno izklopi elektronske naprave, da zaščiti baterijo. O tem se pozanimajte pri proizvajalcu vašega vozila.

Motnja	Možni vzrok	Rešitev
Hladilnik ne deluje.	Varovalka v omrežju na enosmerni tok je pokvarjena.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja. Varovalko v releju je treba zamenjati.
	Varovalka v vozilu je pokvarjena.	> Zamenjajte varovalko v vozilu. (Glejte navodilo za uporabo za svoje vozilo.)
	Baterija vozila je izpraznjena.	> Preverite baterijo vozila in jo napolnite.
	Vžig ni vklopljen.	> Vklopite vžig.
	Grelni element na enosmerni tok je pokvarjen.	> Obrnite se na pooblaščenega serviserja.
Hladilnik ne hladi dovolj dobro.	Prezračevanje okoli agregata ni zadostno.	> Preverite, ali je prezračevalna rešetka prosta.
	Uparjalnik je zaledenel.	> Preverite, ali se vrata hladilnika pravilno zapirajo. > Preverite, ali je tesnilo hladilnika dobro nameščeno in ni poškodovano. > Odtalite hladilnik (glejte poglavje Odtaljevanje hladilnika na strani 602).
	Nastavljena je previsoka temperatura.	> Nastavite nižjo temperaturo.
	Temperatura okolice je previsoka.	> Začasno odstranite prezračevalno rešetko, da se lahko topel zrak hitreje odvaja.
	V hladilnik ste naenkrat dali preveliko količino živil.	> Odstranite nekaj živil.
	V hladilnik ste naenkrat dali preveliko količino toplih živil.	> Odstranite topla živila in jih pred shranjevanjem ohladite.
	Hladilnik še ne deluje dovolj dolgo.	> Znova preverite temperaturo po štirih do petih urah.
Vrata hladilnika/zamrznjenega predelka se ne zaprejo.	Kljuka vrat je blokirana na odprti strani.	> Odstranite oviro, ki blokira vratno kljuko (sl. 14 na strani 605).
Vrata hladilnika/zamrznjenega predelka so se v celoti snela z naprave.	Blokirni zatiči so izvlečeni ali zviti.	> Ponovno nasadite vrata (sl. 15 na strani 605).





9.1 Prikaz napak

NASVET

- Vse napake so prikazane z rdečim utripanjem LED-indikatorja (glejte Upravljalni in prikazni elementi na strani 587). Število utripanj je odvisno od vrste napake. Vsako utripanje traja četrt sekunde. Po zaporednih utripanjih sledi premor. Zaporedje za napako se ponovi vsake štiri sekunde.
- V ZMOGLJIVOSTNEM načinu se dodatno oglasi pisk.

Frekvenca utripanja	Napaka	Možni vzrok
1	Prenizka ali previsoka napetost	Napajalna napetost je izven nastavljenega razpona.
2	Prekomerni tok ventilatorja	Obremenitev ventilatorja na elektronski enoti je večja od 1 A.

Frekvenca utripanja	Napaka	Možni vzrok
3	Motor se ne zažene.	Rotor je zagozden. Tlačna razlika v hladilnem sistemu je prevelika.
4	Prenizka hitrost	Če je hladilni sistem preobremenjen, ni mogoče vzdrževati najmanjše hitrosti motorja.
5	Pregrevanje elektronske enote	Če je hladilni sistem preveč obremenjen ali je nastavljena previsoka temperatura, se elektronika lahko pregreje.
Neprekinjeno	Napake senzorja temperature	Senzor temperature je pokvarjen.

10 Odstranjevanje



POZOR! Nevarnost požara

> Ta naprava vsebuje vnetljivi izolacijski plin.
> Napravo naj demontira in odstrani samo strokovnjak.



Recikliranje izdelkov z baterijami, baterijami za ponovno polnjenje in svetlobnimi viri: Pred recikliranjem izdelka odstranite morebitne baterije, baterije za ponovno polnjenje in svetlobne vire. Poškodovane ali rabljene baterije vrnite prodajalcu oz. jih odnesite v zbirni center. Baterij, baterij za ponovno polnjenje in svetlobnih virov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Ko boste želeli izdelek dokončno odstraniti, se o odstranjevanju v skladu z veljavnimi predpisi pozanimajte pri lokalnem centru za zbiranje odpadkov ali specializiranem trgovcu. Izdelek je mogoče brezplačno odstraniti.

11 Komercialna garancija

Velja zakonsko določen rok komercialne garancije. Če je izdelek pokvarjen, se obrnite na podružnico proizvajalca v svoji državi (glejte dometic.com/dealer) ali na trgovca.

Za obravnavanje zahtevkov popravil oz. zahtevkov za komercialno garancijo morate skupaj z aparatom poslati naslednjo dokumentacijo:

- kopijo računa z datumom nakupa,
- razlog za reklamacijo ali opis napake.

Upoštevajte, da lahko imajo lastnoročna ali neprofesionalna popravila varnostne posledice in lahko razveljavijo komercialno garancijo.

12 Tehnični podatkovni list

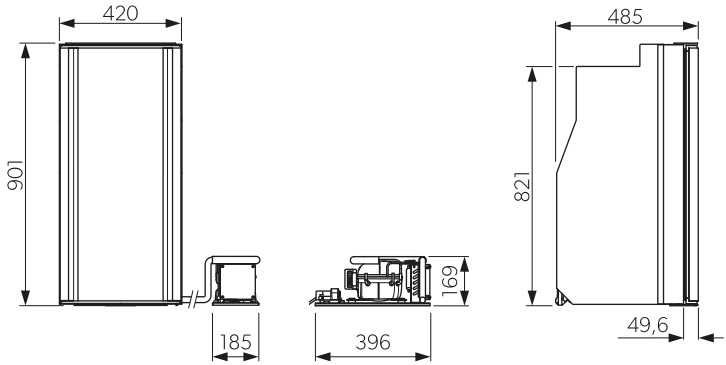
Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Dostop do dodatnih informacij je mogoč s hitroodzivno kodo na energetski nalepki ali na spletnem mestu eprel.ec.europa.eu.

Ta naprava je skladu s predpisom ZN ECE R10.

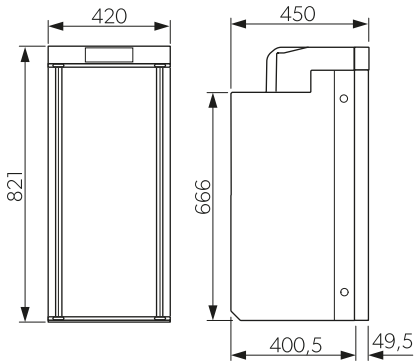
16

RC 10.4P9M



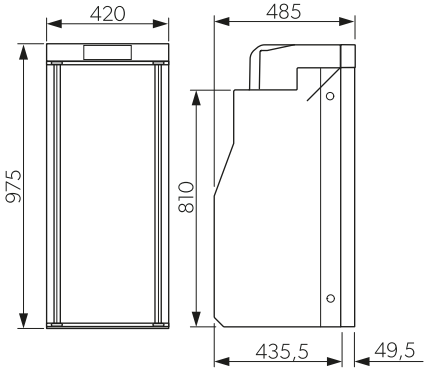
17

RC 10.4 P.70

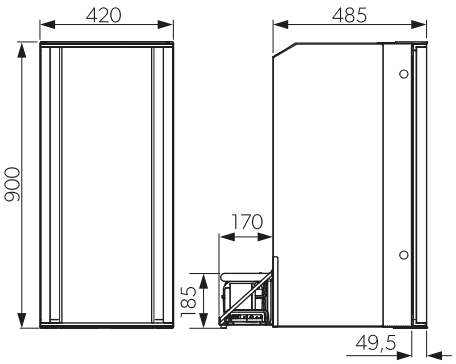


18

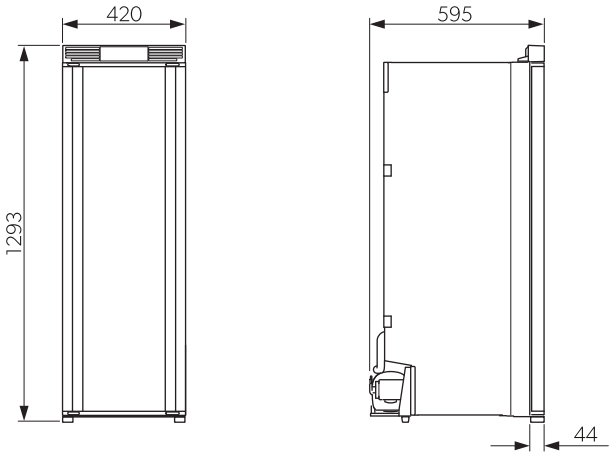
RC 10.4 (P)(G).90



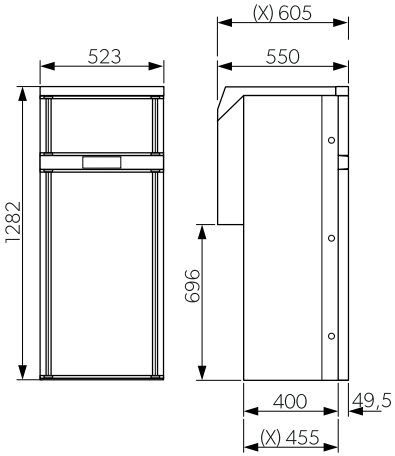
19 **RC 10.4 P.P**



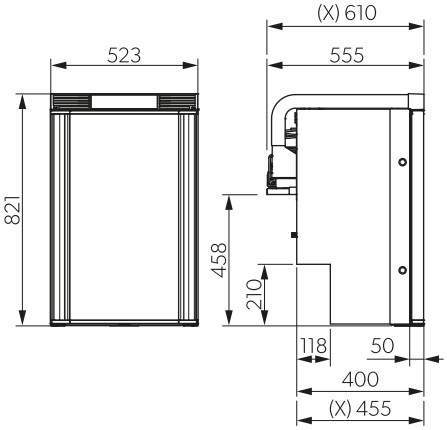
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	69 L	90 L
Neto prostornina glavnega predelka	54,5 L	75,5 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	7,5 L	7,5 L
Skupna neto prostornina	62 L	83 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Poraba energije	0,38 kWh/24h	
Način PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Klimatski razred	T	T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	13,5 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Masa	18,5 kg	21 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

	RC10.4G.90
Priključna napetost	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:	
Bruto prostornina	90 L
Neto prostornina glavnega predelka	75,5 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	7,5 L
Skupna neto prostornina	83 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Poraba energije	0,38 kWh/24h
Način PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Klimatski razred	T
Hladilno sredstvo	R600a
Količina hladilnega sredstva	14,5 g

	RC10.4G.90
Ekvivalent CO_2	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0
Emisija hrupa (EN60704):	
Način PERFORMANCE	40 dB(A)
Način QUIET	37 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Masa	19,4 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	100 L	90 L
Neto prostornina glavnega predelka	81 L	75,5 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	9 L	7,5 L
Skupna neto prostornina	90 L	83 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Poraba energije	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Način PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimatski razred	T	
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	17 g	14,5 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Dimenzije (V × Š × G)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (brez enote kompresorja) Enota kompresorja: 169 × 185 × 396 mm
Masa	22 kg	21,5 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	
Največja teža na vratih	7,5 kg	
Pregled/certifikat	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Priključna napetost	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	176 L	176 L
Neto prostornina glavnega predelka	138,3 L	138,3 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	35,7 L	35,7 L
Skupna neto prostornina	174 L	174 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Poraba energije	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Način PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimatski razred	SN – T	SN – T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	33 g	33 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Masa	36,5 kg	38 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	200 L	200 L
Neto prostornina glavnega predelka	156,5 L	156,5 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	40,6 L	40,6 L
Skupna neto prostornina	197,1 L	197,1 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Poraba energije	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Način PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimatski razred	SN – T	SN – T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	35 g	35 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Način QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Masa	37 kg	39,5 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	157 L	157 L
Neto prostornina glavnega predelka	128 L	128 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	18 L	18 L
Skupna neto prostornina	146 L	146 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Poraba energije	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Način PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	20 g	20 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Način PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Način QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Masa	28 kg	29 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	83 L	83 L
Neto prostornina glavnega predelka	69,1 L	69,1 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	9,2 L	9,2 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Skupna neto prostornina	78,4 L	78,4 L
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Poraba energije	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Način PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Masa	22,5 kg	23,5 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Priključna napetost	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Kapaciteta:		
Bruto prostornina	98 L	98 L
Neto prostornina glavnega predelka	80,3 L	80,3 L
Neto prostornina predelka za zamrzovanje	12,1 L	12,1 L
Skupna neto prostornina	92,4 L	92,4 L

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Poraba moči (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Poraba energije	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Način PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimatski razred	T	T
Hladilno sredstvo	R600a	R600a
Količina hladilnega sredstva	18 g	18 g
Ekvivalent CO_2	0	0
Potencial globalnega segrevanja (GWP)	0	0
Emisija hrupa (EN60704):		
Z zračnim kanalom:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Brez zračnega kanala:		
Način PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Način QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimenzije (V × Š × G)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Masa	23,5 kg	24 kg
Največja teža na posamezni vratni predal	3 kg	3 kg
Največja teža na vratih	7,5 kg	7,5 kg
Pregled/certifikat	CE	CE

Română

1 Observații importante....617
2 Securitatea cibernetică....617
3 Explicația simbolurilor....617
4 Instrucțiuni de siguranță....618
5 Domeniul de utilizare....620
6 Descriere tehnică....620
7 Utilizarea....622
8 Curățarea....635
9 Întreținere....636
10 Remedierea defecțiunilor....637
11 Eliminarea....640
12 Garanție....640
13 Date tehnice....640

1 Observații importante

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual de produs pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate cu acest produs.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual de produs, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vă rugăm să vizitați documents.dometic.com.

2 Securitatea cibernetică

Confirmăm că acest produs este în conformitate cu Security and Telecommunications Infrastructure regulation (UK). Declarația de conformitate este disponibilă la documents.dometic.com. Pentru a raporta un incident de securitate, trimiteți un e-mail la productcybersecurity@dometic.com. Actualizările de securitate vor fi furnizate timp de cel puțin cinci ani de la data fabricației.

3 Explicația simbolurilor

Un cuvânt de semnalizare identifică mesajele de siguranță și mesajele privind daunele materiale și, de asemenea, indică gradul sau nivelul de gravitate a pericolului.

AVERTIZARE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.

PRECAUȚIE!
> Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.

ATENȚIE!
> Indică o situație care, dacă nu este evitată, ar putea duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Informații complementare privind operarea produsului.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Informații generale de siguranță



AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

> Lucrările de reparație la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialiști. În cazul lucrărilor de reparație necorespunzătoare, pot surveni pericole majore. Contactați un centru de service autorizat în caz de reparație.
> Conectați dispozitivul la prize care asigură o conexiune adecvată, în special atunci când dispozitivul trebuie să fie împământat.



AVERTIZARE! Pericol de incendiu

> Pentru dispozitive cu agent frigorigen inflamabil:Circuitul frigorific conține o cantitate mică de agent frigorific ecologic, dar inflamabil. Nu afectează stratul de ozon și nu crește efectul de seră. Orice scurgere de agent frigorific se poate aprinde.
> Agentul frigorific din circuitul frigorific este foarte inflamabil și, în cazul unei scurgeri, se pot acumula gaze combustibile dacă dispozitivul se află într-o încăpere mică. În caz de defectare a circuitului frigorific:
  - Țineți flăcările deschise și sursele potențiale de aprindere departe de dispozitiv.
  - Aerisiți bine încăperea.
  - Opriți aparatul.
> Nu utilizați și nu depozitați agentul frigorific în spații închise, fără flux de aer sau cu un flux minim de aer.
> Îndepărtați toate materialele de ambalare și protecția la transport înainte de instalare și/sau utilizare.



AVERTIZARE! Pericol pentru sănătate

> **Pentru Uniunea Europeană, Regatul Unit și Turcia:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile pe care le implică. **Pentru toate celelalte regiuni:** Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazurilor în care acestea au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
> Copiilor cu vârste cuprinse între 3 și 8 ani li se permite să încarce și să descarce dispozitivul.
> Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
> Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.



AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

> Asigurați-vă că rafturile sunt montate și fixate astfel încât copiii să nu poată urca în dispozitiv sau să se blocheze în interior. Scoateți rafturile numai în scopul curățării.
> Înainte de a arunca dispozitivul vechi:
  - Demontați sertarele.
  - Lăsați rafturile în aparat astfel încât copiii să nu se poată urca înăuntru.
  - Scoateți ușile.



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Nu introduceți degetele în balama.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Aparatul nu trebuie expus ploii.
> Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a dispozitivului.
> Protejați aparatul și cablul/cablurile împotriva căldurii și umidității.
> Nu scoateți niciodată ștecherul din priză ținând de cablu.

4.2 Siguranța la folosirea dispozitivului

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

> Nu utilizați dispozitivul în cazul în care acesta sau cablurile sale de conectare prezintă deteriorări vizibile.
> Înainte de a porni dispozitivul, asigurați-vă că toate cablurile și conexiunile sunt uscate și nu prezintă murdărie sau coroziune.

AVERTIZARE! Pericol de explozie

> Nu depozitați în dispozitiv substanțe cu capacitate de explozie, ca de exemplu spray-uri cu agent propulsor.

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Nu obstrucționați orificiile de aerisire, pe dispozitiv și în incinta acestuia sau în structura încorporată.
> Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, altele în afara celor recomandate de producător.
> Nu deschideți și nu deteriorați circuitul de agent frigorific sub nicio circumstanță.
> Nu utilizați dispozitive electrice în interiorul dispozitivului decât dacă sunt recomandate de producător în acest scop.
> Dacă aparatul este lăsat gol pentru perioade lungi:
  - Opriți aparatul.
  - Dezghețați aparatul.
  - Curățați și uscați aparatul.
  - Lăsați ușa/ușile deschisă(e) pentru a preveni formarea mucegaiului în dispozitiv. Dacă este disponibil, puneți ușa/ușile în poziția de depozitare.

PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Nu utilizați și nu depozitați materiale inflamabile în sau lângă acest dispozitiv.
> Nu așezați obiecte pe acest dispozitiv sau sprijinite de acesta.
> Nu modificați sau adaptați nicio componentă în niciun fel.
> Închideți și blocați ușa dispozitivului înainte de a porni în călătorie.
> Sistemul de răcire din spatele dispozitivului se încinge în timpul funcționării. Dacă dispozitivul este prevăzut cu grile de aerisire, protejați-vă de contactul cu componente încinse atunci când scoateți grilele de aerisire.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Dacă există, păstrați scurgerea pentru condens curată în permanență.
> Dacă dispozitivul dispune de grile de aerisire, nu folosiți un aparat de curățat de înaltă presiune în apropierea grilei de aerisire în timpul curățării vehiculului.
> **Pericol de supraîncălzire!** Aveți în vedere ca, căldura formată în timpul funcționării să poată fi disipată suficient. Asigurați-vă că dispozitivul este suficient de departe de pereți și de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
> Nu umpleți interiorul cu gheață sau lichid.

INDICAȚIE Dacă sistemul de gestionare al bateriei vehiculului dvs. oprește dispozitivul pentru a proteja bateria, contactați producătorul vehiculului.

5 Domeniul de utilizare

Frigiderul este destinat pentru:

- Instalarea în autorulote și rulote
- răcirea, congelarea și depozitarea alimentelor

Frigiderul **nu** este adecvat pentru:

- depozitarea medicamentelor
- depozitarea substanțelor corozive sau a substanțelor care conțin solvenți
- congelarea rapidă a alimentelor

Acest frigider **nu** este destinat utilizării în aplicații comerciale, casnice sau în magazine.

Compartimentul pentru alimente congelate este adecvat depozitării alimentelor precongelate, depozitării sau preparării înghețatei și prepararea cuburilor de gheață. **Nu** este adecvat congelării alimentelor care nu au fost congelate anterior.

Frigiderul este destinat instalării într-un corp de dulap sau într-o nișă de montare.

Performanța optimă de răcire este asigurată la o umiditate maximă de 90 % și la temperaturi ambiante între:

Clasă climatică SN: 10 … 32 °C

Clasă climatică N: 16 … 32 °C

Clasă climatică ST: 16 … 38 °C

Clasă climatică T: 16 … 43 °C

Acest produs este potrivit numai pentru scopul și utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucțiuni.

Acest manual oferă informații necesare pentru instalarea și/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă și/sau utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanțe nesatisfăcătoare și o posibilă defectare.

Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului - rezultate din:

- Instalarea, asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreținerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului
- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

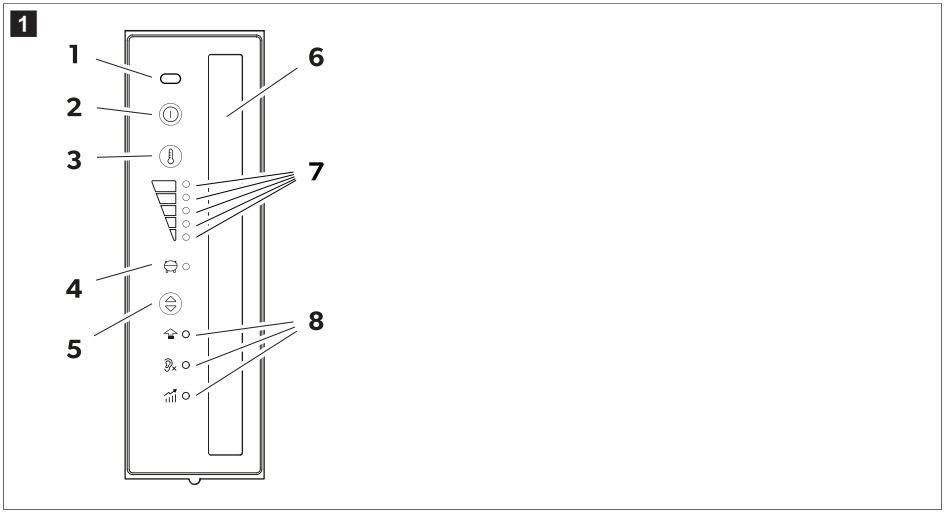
Dometic își rezervă dreptul de a modifica aspectul și specificațiile produsului.

6 Descriere tehnică

Frigiderul este un frigider cu compresor și este destinat funcționării:

- Cu o sursă de alimentare c.a. de 12 V sau 24 V.

6.1 Elemente de comandă și afișare



art.	Explicare
1	Senzor IR de deschidere a ușii
2	Buton PORNIT/OPRIT
3	Buton de setare a nivelului de răcire
4	Indicator LED pentru compresor și erori
5	Buton mod de funcționare
6	Iluminat interior
7	LED-uri indicatoare pentru nivelul de răcire Nivel de răcire 5 Nivel de răcire 4 Nivel de răcire 3 Nivel de răcire 2 Nivel de răcire 1
8	Indicatori LED pentru modul de funcționare

Indicator LED pentru compresor și erori

LED-ul indicator pentru compresor și erori afișează starea de funcționare a compresorului sau indică o eroare:

Color	Denumire
Alb	Compresor pornit
Lumină stinsă	Compresor oprit

Color	Denumire
Portocaliu (intermitent)	Eroare (consultați capitolul Indicarea erorilor pagină 639)

6.2 Indicatori LED pentru modul de funcționare

LED-urile indicatoare pentru modul de funcționare afișează următoarele opțiuni de setare:

Modul de funcționare	Simbol	Denumire
Modul Amplificare		• Setările termostatului sunt fixate la maxim • Compresorul funcționează în regim de turație mare • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație maximă
Modul Silențios		• Setările de termostat 1 - 4 sunt selectabile • Compresorul funcționează în regim de turație mică • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mică.
Modul Performanță		• Toate setările de termostat selectabile • Compresorul funcționează în modul de turație ridicată, definit de setările de nivel în care compresoarele funcționează la viteze diferite • Ventilatorul extern funcționează în regim de turație mare

7 Utilizarea

7.1 Înainte de prima utilizare

INDICAȚIE

- Nu depozitați produse în frigider în primele 4 h după pornire.
- La folosirea frigiderului pentru prima dată, poate exista un ușor miros, care va dispărea după câteva ore. Aerisiți bine spațiul de locuit.
- Capacitatea de răcire poate fi influențată de:
  - Temperatura ambiantă (de ex., când vehiculul este expus luminii directe a soarelui)
  - Cantitatea de alimente care trebuie răcite
  - Frecvența deschiderii ușii

› Curățați interiorul frigiderului din motive de igienă (consultați capitolul Curățarea pagină 635).

7.2 Sfaturi pentru funcționarea optimă a frigiderului

- Protejați interiorul vehiculului împotriva încălzirii excesive (de ex., parasolare la geamuri, aer condiționat).
- Protejați frigiderul de lumina directă a soarelui (de ex., parasolare la geamuri).

7.3 Informații cu privire la depozitarea alimentelor

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

› Dacă frigiderul este expus unei temperaturi ambiante sub 10 °C pentru o perioadă prelungită, nu mai poate fi garantată reglarea temperaturii compartimentului pentru alimente congelate. Acest lucru poate duce la creșterea temperaturii compartimentului pentru alimente congelate și la decongelarea alimentelor depozitate.

› Asigurați-vă că produsele alimentare nu ating pereții din zona de răcire.

› Depozitați carnea crudă și peștele crud în recipiente adecvate în frigider, astfel încât să nu fie în contact și să nu poată picura pe alte alimente.

ATENȚIE! Pericol de defectare

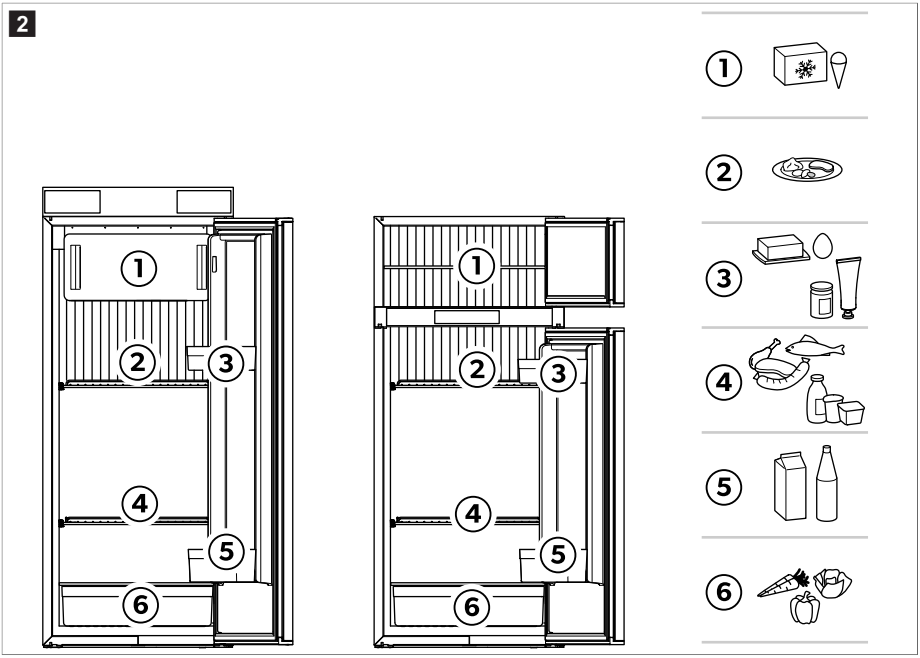
> Depozitați obiecte grele, cum ar fi sticle sau cutii, doar pe ușa frigiderului, în compartimentul pentru legume sau pe raftul inferior. Respectați sarcina maximă pe raft de ușă și pe ușă atunci când umpleți frigiderul (consultați capitolul Date tehnice pagină 640).

> Nu păstrați băuturi carbogazoase în compartimentul pentru alimente congelate.

Pentru a evita risipa de alimente, rețineți următoarele:

- Mențineți fluctuația temperaturii cât mai scăzută posibil. Deschideți frigiderul numai atât de frecvent și atât timp cât este necesar pentru a evita o creștere semnificativă a temperaturii în compartimentele frigiderului. Păstrați produsele alimentare în așa fel încât aerul să poată circula bine.
- Verificați dacă puterea de răcire a frigiderului corespunde alimentelor pe care doriți să le răciți.
- Aveți grijă să introduceți în frigider doar articole care pot fi răcite la temperatura selectată.
- Dacă temperatura poate fi reglată: Reglați temperatura în conformitate cu cantitatea și tipul produselor alimentare.
- Alimentele pot absorbi sau elibera cu ușurință mirosul sau gustul. Depozitați întotdeauna alimentele acoperite sau în recipiente/caserole închise.
- Depozitați diferite tipuri de alimente așa cum este indicat în figuri.

> Depozitați alimentele după cum este indicat (fig. 2 pagină 623).



7.3.1 Folosirea compartimentului de depozitare pentru alimente proaspete

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Respectați capacitatea portantă maximă a compartimentului de depozitare pentru alimente proaspete (consultați capitolul Date tehnice pagină 640).

› Utilizați glisorul pentru a regla umiditatea din compartimentul de depozitare pentru alimente proaspete:

Bunuri de răcit		Umiditate optimă		Poziția glisorului
Legume		Ridicată		Închideți glisorul.
Fructe		Scăzută		Deschideți glisorul.

7.4 Economisirea energiei

- Deschideți frigiderul doar când este necesar și țineți-l deschis doar cât este necesar.
- Lăsați alimentele calde să se răcească mai întâi, înainte de a le pune în dispozitiv pentru a le păstra la rece.
- Dezghețați frigiderul imediat ce se formează un strat de gheață (consultați capitolul Dezgheţarea frigiderului pagină 636.
- Evitați setările de temperatură scăzute inutil.
- Pentru un consum optim de energie, poziționați rafturile și sertarele în funcție de poziția lor la livrare.
- În mod regulat, asigurați-vă că garnitura ușii se potrivește corect.
- Curățați praful și murdăria de pe condensator la intervale regulate.

7.5 Pornirea frigiderului

› Pentru a porni, apăsați și țineți apăsat butonul ⏻ timp de cel puțin 2 s.
⌄ Frigiderul pornește cu ultimul nivel de răcire și ultimul mod de funcționare selectate.

7.6 Oprirea frigiderului

INDICAȚIE Opriți întotdeauna frigiderul dacă nu va fi folosit pentru o perioadă îndelungată.

› Pentru a opri, apăsați și țineți apăsat butonul ⏻ timp de cel puțin 4 s.

7.7 Efectuarea setărilor

Setarea modurilor de funcționare

INDICAȚIE La folosirea modului PERFORMANȚĂ, sistemul rămâne în acest mod până la următoarea modificare.

› Pentru a seta modul de funcționare, apăsați repetat butonul ⏻ până când se aprinde LED-ul indicator al modului de funcționare dorit.

Sunt disponibile următoarele moduri de funcționare:

Folosirea modului SILENȚIOS

Cu modul SILENȚIOS activat, frigiderul funcționează cu nivel de zgomot redus la nivelurile de răcire 1-4.

INDICAȚIE La folosirea modului SILENȚIOS, frigiderul va rămâne în acest mod timp de 8 h, apoi va reveni la modul selectat anterior (modul BOOST sau PERFORMANȚĂ).

⌄ LED-ul indicator al modului de funcționare pentru modul SILENȚIOS (🔇) și LED-ul indicator al nivelului de răcire selectat se aprind.

Folosirea modului PERFORMANȚĂ

Cu modul PERFORMANȚĂ activat, frigiderul funcționează în modul standard la nivelurile de răcire 1-5.

v LED-ul indicator al modului de funcționare pentru modul de PERFORMANȚĂ (⏱) și LED-ul indicator al nivelului de răcire selectat se aprind.

Setarea nivelului de răcire

> Pentru a seta nivelul de răcire, apăsați repetat butonul ⓘ până când ajungeți la nivelul de răcire dorit.

7.8 Folosirea ușii/ușilor frigiderului



PRECAUȚIE! Risc de vătămare

> Ușa/Ușile dispozitivului se poate/se pot detașa complet de dispozitiv, dacă este folosită/sunt folosite incorect. Închideți ușa/ușile împingând până când auziți un clic în dreptul încuietorilor ușii.



ATENȚIE! Pericol de defectare

> Nu deschideți ușa la un unchi mai mare de 90°.
> Nu vă sprijiniți de ușa deschisă a dispozitivului.

7.8.1 Închiderea și blocarea ușii/ușilor frigiderului

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



INDICAȚIE Dacă ușa nu este blocată corect pe partea opusă, împingeți pe partea respectivă în partea de sus și în partea de jos, până când se blochează pe poziție.

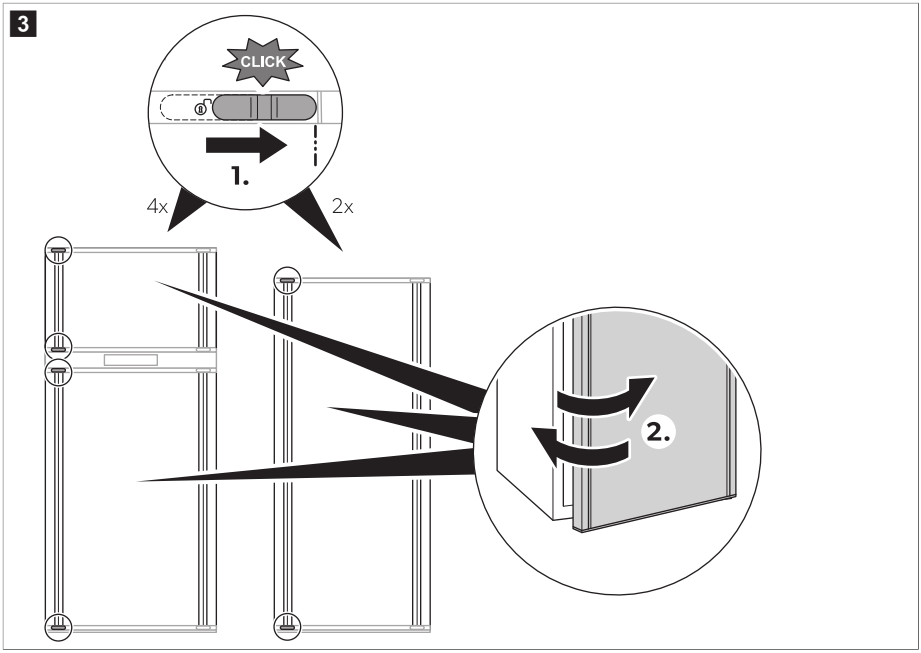
> Închideți ușa împingând până când auziți un clic clar în partea de sus și în partea de jos.
v Ușa este acum închisă și asigurată.

7.8.2 Eliberarea ușii/ușilor frigiderului

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Eliberați ușa frigiderului după cum este indicat.

INDICAȚIE Ușa frigiderului este ușor de deschis și de închis, dar nu va fi fixată când este închisă.

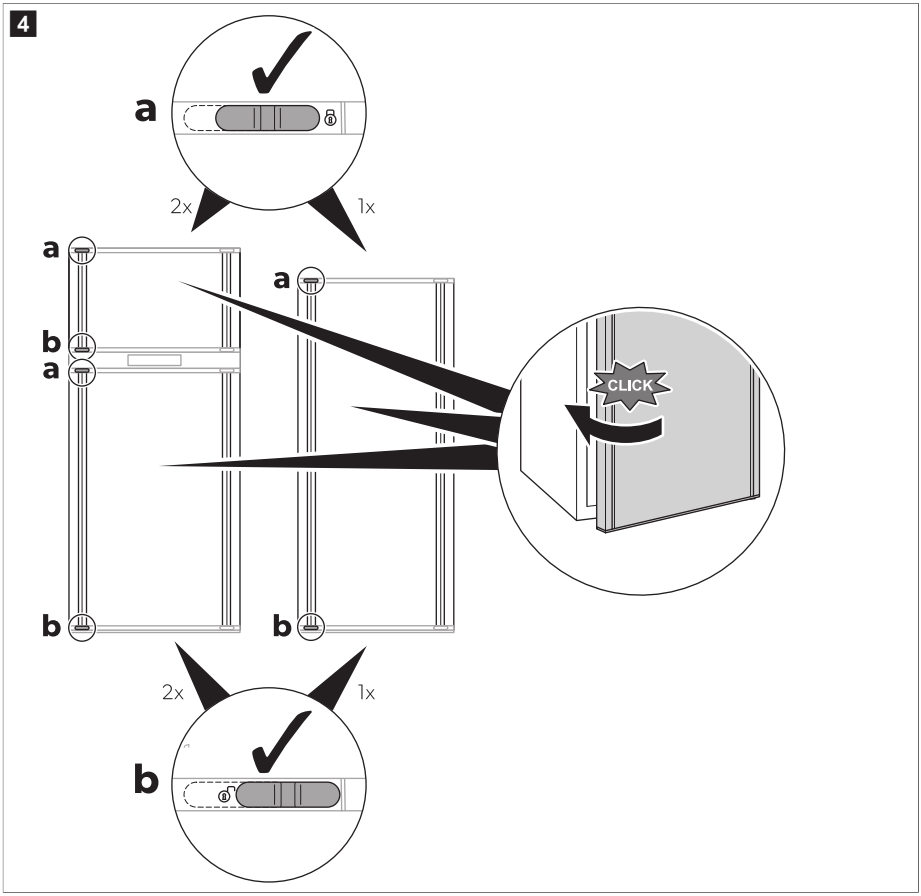


7.8.3 Fixarea ușii/ușilor frigiderului

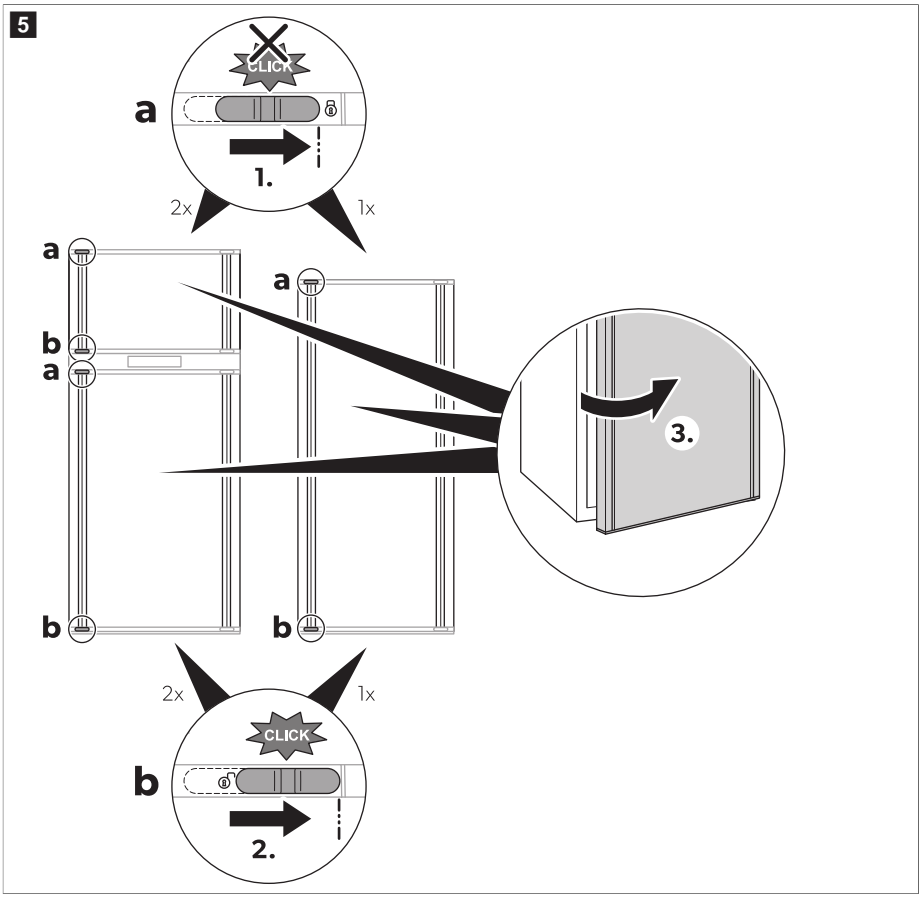
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Fixarea automată a uşii frigiderului în partea de sus

› Eliberaţi şi deschideţi uşa frigiderului după cum este indicat.

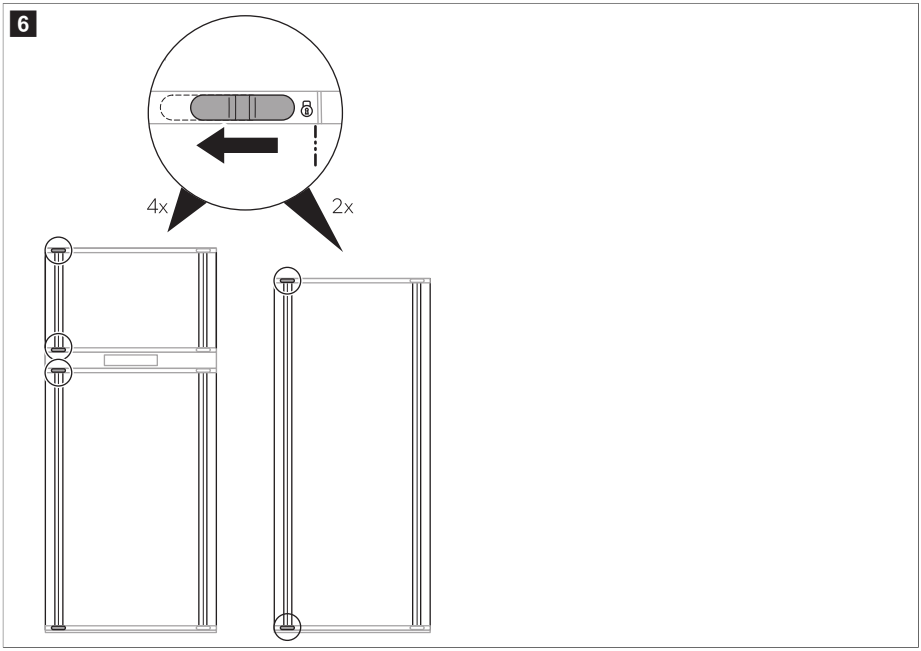


› Uşa frigiderului este fixată automat în partea de sus după închidere.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Fixarea uşii frigiderului înainte de a pleca de pe loc

> Fixaţi uşa frigiderului după cum este indicat.



7.8.4 Amplasarea uşii frigiderului în poziţia de depozitare

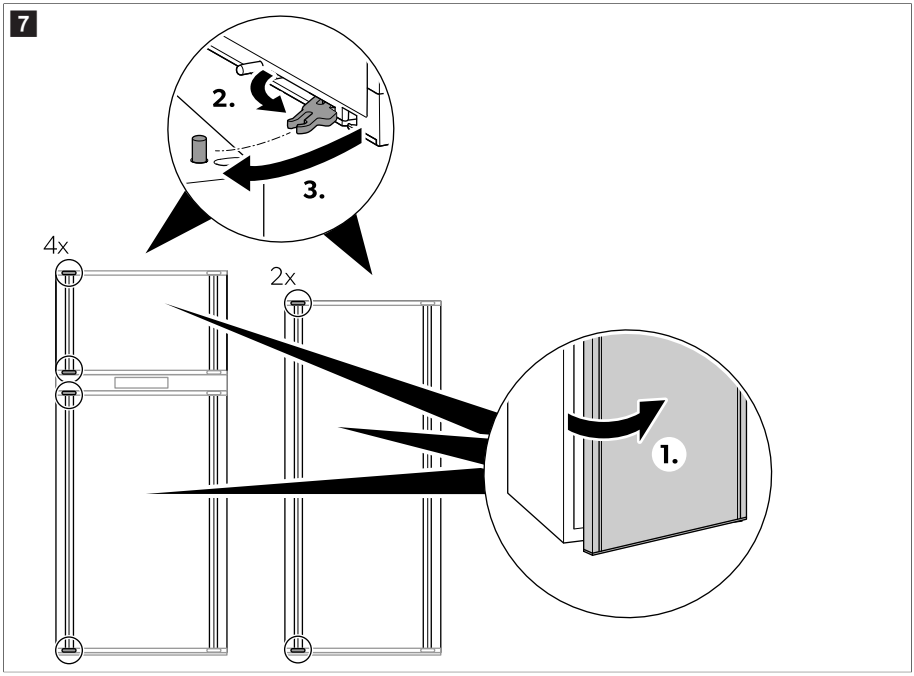
PRECAUŢIE! Risc de vătămare

> Poziţia de depozitare **nu** trebuie folosită în timpul conducerii.

Aduceţi uşa/uşile frigiderului în poziţia de depozitare dacă nu veţi folosi frigiderul o perioadă prelungită. Acest lucru previne formarea mucegaiului.

1. Dezgheţaţi frigiderul (consultaţi capitolul Dezgheţarea frigiderului pagină 636).

2. Rotiți complet cârligul de lângă mecanismul de asigurare din partea de sus și de jos de pe o parte a ușii.



3. Împingeți ușa frigiderului.

v Știftul care iese în afară se fixează în cârlig.

Deschiderea ușii în modul de depozitare

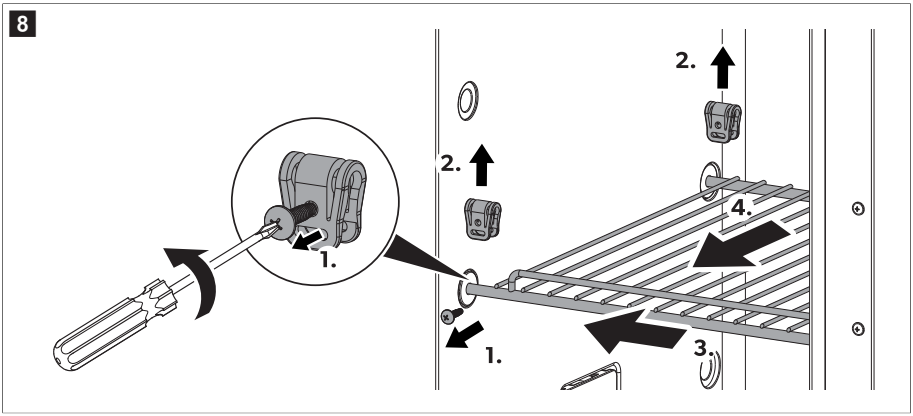
1. Trageți ușa spre dvs.
2. Împingeți înăuntru cârligele care ies în afară din partea de sus și de jos a ușii.

7.9 Poziționarea rafturilor

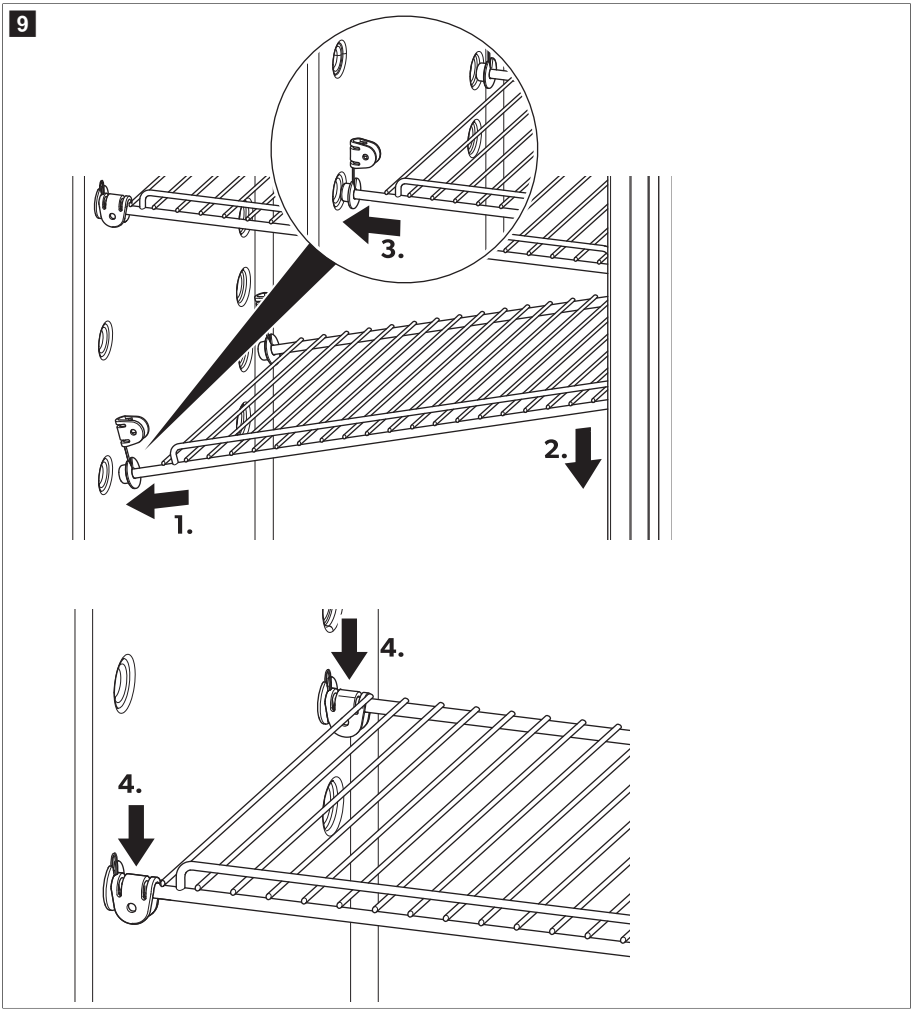
AVERTIZARE! Risc de blocare a copilului

> Asigurați-vă că rafturile sunt montate și fixate astfel încât copiii să nu poată urca în dispozitiv sau să se blocheze în interior. Scoateți rafturile numai în scopul curățării.

1. Scoateți raftul după cum este indicat.



2. Reinstalați raftul după cum este indicat.

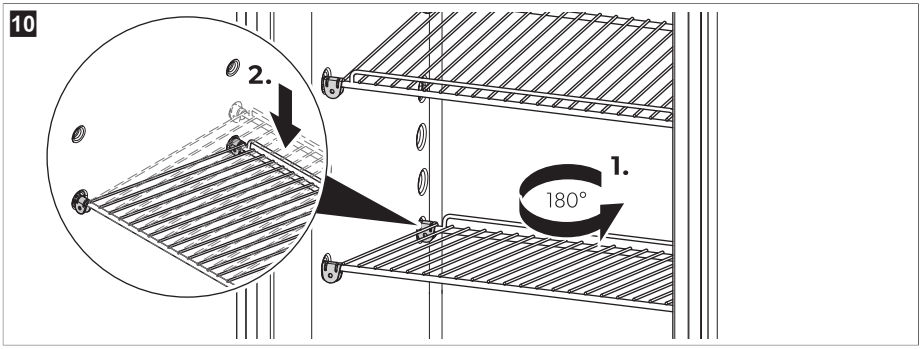


Poziționarea raftului înclinat pentru sticle

ATENȚIE! Pericol de defectare

> În timpul condusului, raftul în poziție înclinată **nu** trebuie să fie umplut.

> **RCD10.5:** Schimbați poziția raftului după cum este indicat.



7.10 Demontarea compartimentului pentru alimente congelate

Compartimentul pentru alimente congelate poate fi îndepărtat pentru a crea mai mult spațiu în compartimentul frigiderului.

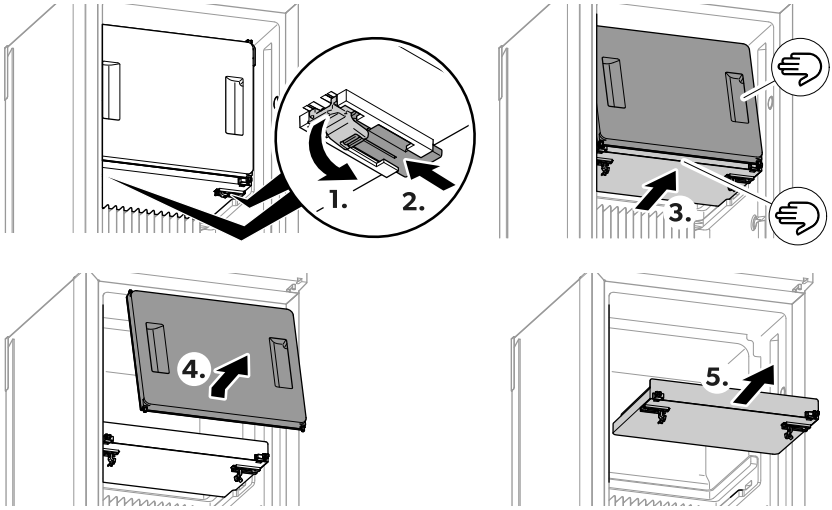
ATENȚIE! Pericol de defectare

> Depozitați ușa compartimentului pentru alimente congelate și baza compartimentului pentru alimente congelate într-un loc sigur.

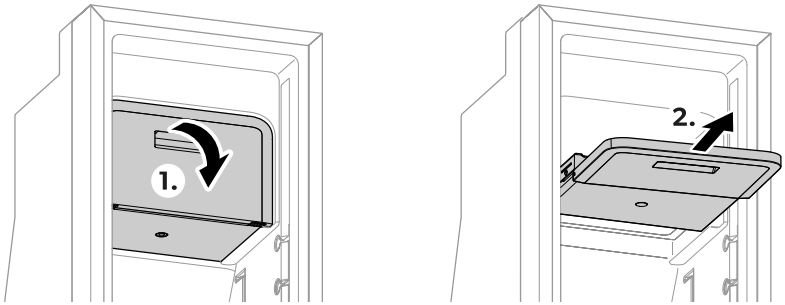
> Demontați compartimentul pentru alimente congelate după cum este indicat.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



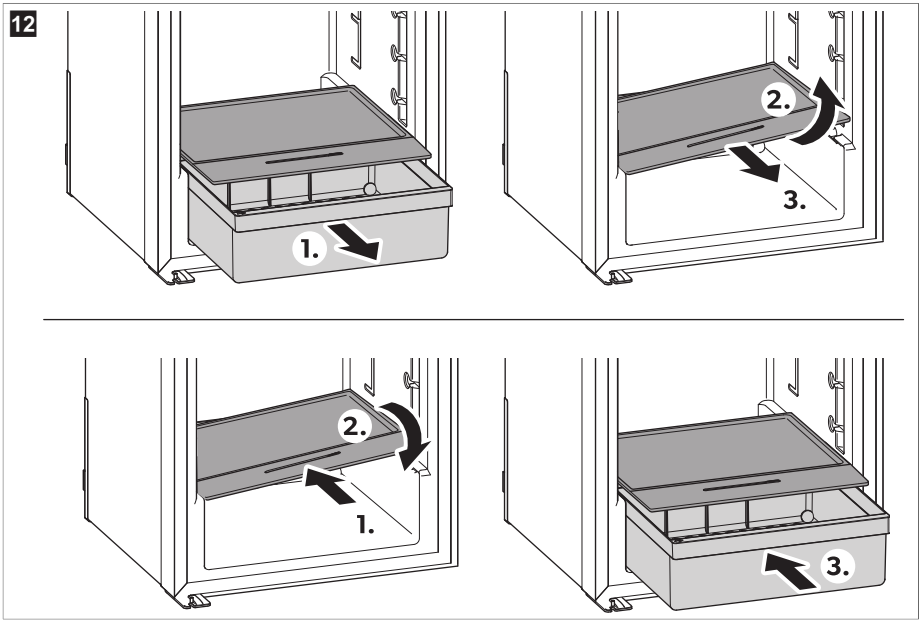
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Reinstalați compartimentul pentru alimente congelate în ordine inversă.

7.11 Scoaterea şi introducerea compartimentului de depozitare pentru alimente proaspete

› Scoateţi şi introduceţi compartimentul de depozitare pentru alimente proaspete, după cum este indicat.



8.1 Curăţarea

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

› Deconectaţi întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curăţare şi întreţinere.

PRECAUŢIE! Pericol pentru sănătate

› Curăţaţi periodic suprafeţele care pot intra în contact cu produsele alimentare şi sistemele de drenaj accesibile.

ATENŢIE! Pericol de defectare

› Nu folosiţi agenţi de curăţare abrazivi sau obiecte dure în timpul curăţării.
› Nu utilizaţi niciodată unelte dure sau ascuţite pentru a îndepărta gheaţa sau pentru a elibera obiecte îngheţate.
› Asiguraţi-vă că nu pătrunde apă pe la garnituri. Acest lucru poate deteriora componentele electronice.
› Ataşaţi capacele de iarnă ale grilei de aerisire (accesorii) atunci când curăţaţi exteriorul vehiculului sau atunci când nu îl utilizaţi o perioadă îndelungată.

INDICAŢIE Scoateţi rafturile şi compartimentul de depozitare pentru alimente proaspete, dacă este necesar, pentru a curăţa bine interiorul frigiderului (consultaţi capitolele Poziţionarea rafturilor pagină 630 şi Scoaterea şi introducerea compartimentului de depozitare pentru alimente proaspete pagină 635).

> Curățați regulat interiorul și exteriorul frigiderului și imediat după ce se murdărește cu o cârpă umedă. Ștergeți frigiderul cu o cârpă uscată după curățare.
> Verificați periodic scurgerea condensului.

  Curățați scurgerea condensului atunci când este necesar. Dacă este blocat, condensul se acumulează pe partea inferioară a frigiderului.
> Curățați praful și murdăria de pe condensator în mod regulat cu o cârpă umedă.
> Verificați dacă grilele de aerisire din peretele exterior al vehiculului de agrement și aerisirea de plafon al frigiderului nu prezintă niciodată praf și murdărie. Acest lucru asigură faptul că poate fi disipată căldura generată în timpul funcționării. În cazul în care căldura nu poate fi disipată prin grilele de ventilație, capacitatea de răcire a frigiderului va fi redusă, iar frigiderul poate fi deteriorat.

8.2 Întreținere

AVERTIZARE! Pericol de electrocutare

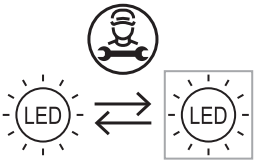
> Deconectați întotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de curățare și întreținere.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Atașați capacele de iarnă ale grilei de aerisire (accesorii) atunci când curățați exteriorul vehiculului sau atunci când nu îl utilizați o perioadă îndelungată.

ATENȚIE! Pericol de defectare

> Lampa poate fi înlocuită doar de producător, de un agent de service sau de o persoană calificată pentru a evita pericolele.



Numai tehnicienii calificați pot efectua lucrări asupra instalațiilor de gaz și electrice.

> Păstrați o evidență a lucrărilor de întreținere efectuate.

8.2.1 Circuitul frigorific

Circuitul frigorific nu necesită întreținere.

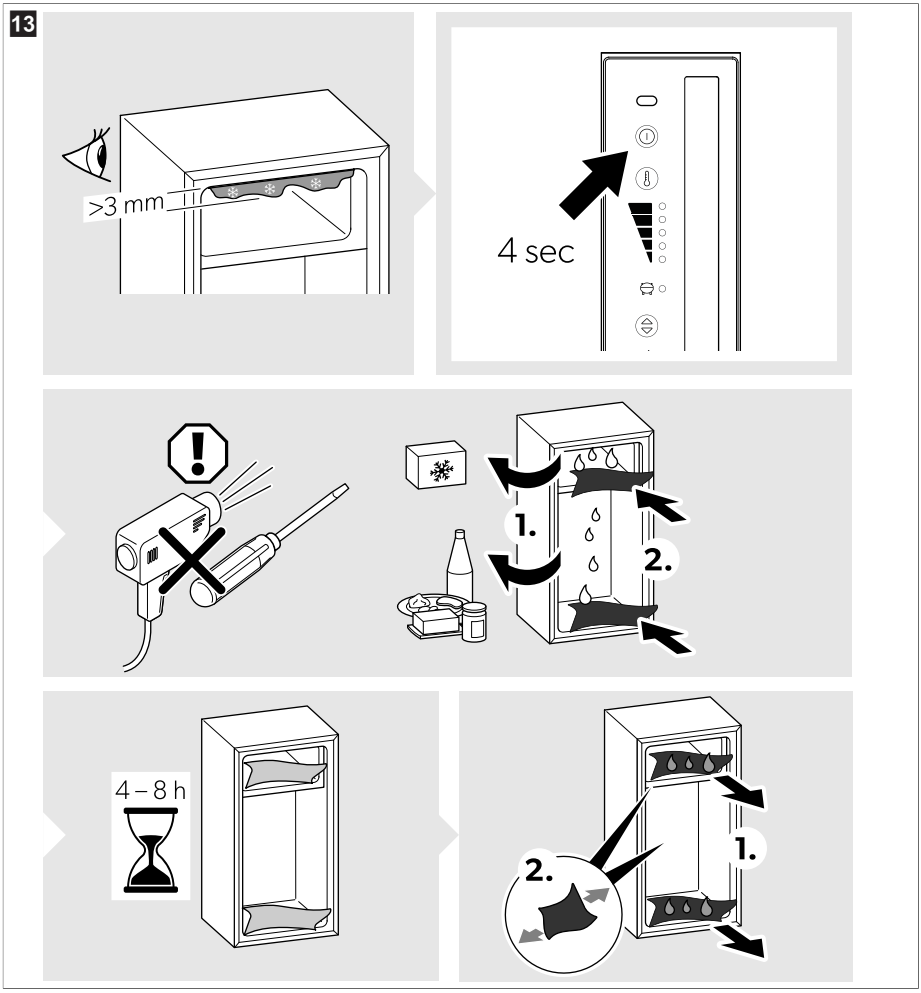
8.2.2 Dezgheța rea frigiderului

PRECAUȚIE! Pericol pentru sănătate

> Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezgheța re, altele în afara celor recomandate de producător.

INDICAȚIE În timp, se dezvoltă chiciură pe aripioarele de răcire din interiorul frigiderului. După ce acest strat de chiciură este de aproximativ 3 mm grosime, dezgheța ți frigiderul.

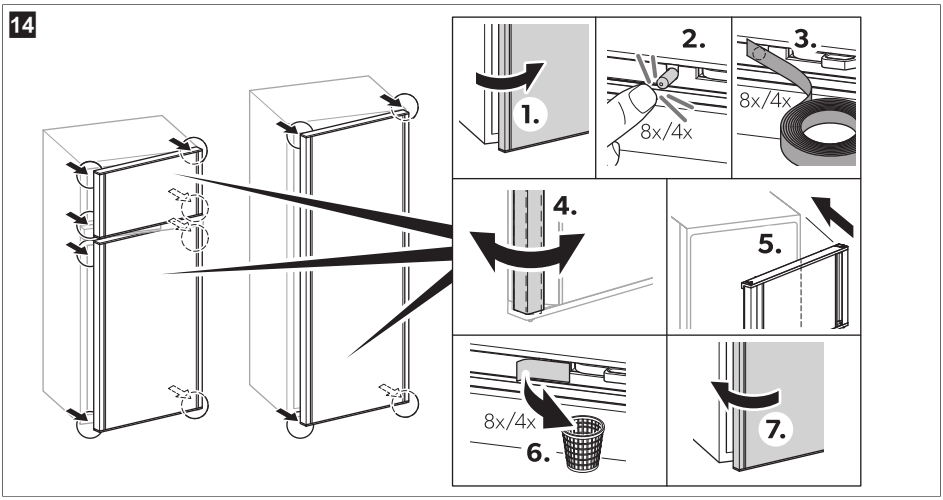
> Dezgheţaţi frigiderul după cum este indicat.

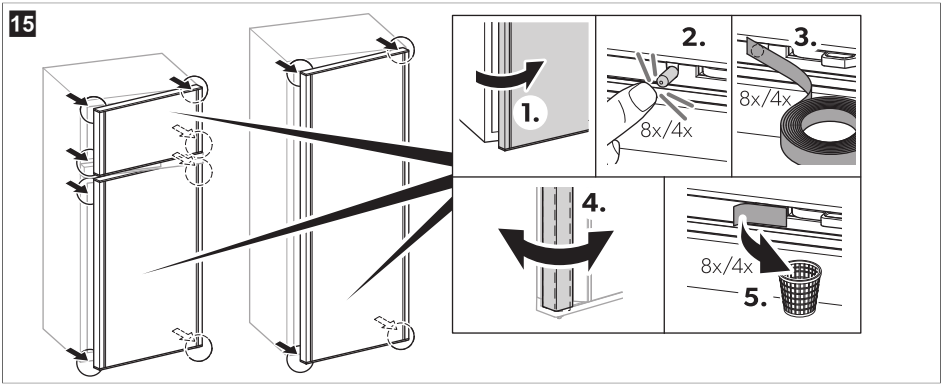


9 Remedierea defecţiunilor

INDICAŢIE Pentru a exploata în siguranţă unităţi de consum de 12 V în rulotă în timpul conducerii, trebuie să vă asiguraţi că vehiculul tractor asigură o tensiune suficientă. La unele vehicule, sistemul de gestionare a bateriei ar putea opri automat unităţile de consum pentru a proteja bateria. Solicitaţi mai multe informaţii din partea producătorului vehiculului dvs.

Avarie	Cauză posibilă	Soluție
Frigiderul nu funcționează.	Siguranța din cablul c.c. este defectă.	> Contactați un agent de service autorizat. Siguranța de pe releu trebuie înlocuită.
	Siguranța autovehiculului este arsă.	> Înlocuiți siguranța vehiculului. (Consultați manualul de utilizare al vehiculului dvs.)
	Bateria vehiculului este descărcată.	> Testați bateria și încărcați-o.
	Contactul nu este pus.	> Puneți contactul.
	Elementul de încălzire c.c. este defect.	> Contactați un agent de service autorizat.
Frigiderul nu este răcește corespunzător.	Aerisirea din jurul unității de răcire nu este suficientă.	> Asigurați-vă că grila de aerisire nu este obstrucționată.
	Vaporizatorul este înghețat.	> Verificați dacă ușa frigiderului se închide corespunzător. > Asigurați-vă că garnitura frigiderului se potrivește corect și nu este deteriorată. > Dezghețați frigiderul (consultați capitolul Dezghețarea frigiderului pagină 636).
	Temperatura este setată prea ridicat.	> Setați o temperatură mai scăzută.
	Temperatura ambiantă este prea ridicată.	> Scoateți grila de aerisire pentru un timp, astfel încât aerul cald să poată ieși mai repede.
	Au fost puse prea multe alimente concomitent în frigider.	> Scoateți o parte dintre alimente.
	Au fost puse prea multe alimente calde concomitent în frigider.	> Scoateți alimentele calde și lăsați-le să se răcească înainte de a le pune la loc.
	Frigiderul nu a funcționat foarte mult timp.	> Verificați din nou temperatura după patru sau cinci ore.
Ușa frigiderului/ușa compartimentului pentru alimente congelate nu se închide.	Mânerul ușii este blocat pe partea deschisă.	> Eliminați blocarea mânerului ușii (fig. 14 pagină 639).
Ușa frigiderului/compartimentului pentru alimente congelate s-a detașat complet de dispozitiv	Știfturile de blocare au fost modificate sau sunt răsucite.	> Reintroduceți ușa (fig. 15 pagină 639).





9.1 Indicarea erorilor

INDICAȚIE

- Toate erorile sunt indicate de LED-ul indicator pentru erori care clipește roșu (consultați Elemente de comandă și afișare pagină 621). Numărul de clipiri depinde de tipul de defecțiune. Fiecare clipire durează un sfert de secundă. După secvența de clipiri, urmează o pauză. Secvența defecțiunii se repetă la fiecare patru secunde.
- În modul PERFORMANȚĂ se aude un bip suplimentar.

Frecvența clipirii	Eroare	Cauză posibilă
1	Subtensiune sau supratensiune	Tensiunea de alimentare este în afara intervalului setat.
2	Intensitate excesivă a curentului la ventilator	Sarcina ventilatorului asupra unității electronice este mai mare de 1 A.

Frecvența clipirii	Eroare	Cauză posibilă
3	Motorul nu pornește	Elicea este blocată. Diferența de presiune din sistemul de răcire este prea mare.
4	Turație prea mică	Dacă sistemul de răcire este suprasolicitat, turația minimă a motorului nu poate fi menținută.
5	Supraîncălzire a unității electronice	Dacă sistemul de răcire este supus unei sarcini prea mari sau dacă temperatura este setată prea ridicat, sistemul electronic se poate supraîncălzi.
Constant	Erori senzor de temperatură	Senzorul de temperatură este defect.

10 Eliminarea

PRECAUȚIE! Pericol de incendiu

> Acest dispozitiv conține gaz dilatant izolator inflamabil.
> Dispozitivul trebuie dezinstalat și eliminat doar de către un specialist.

Reciclarea produselor cu baterii, acumulatori și surse de lumină: Scoateți toate bateriile, acumulatorii și sursele de lumină înainte de a recicla produsul. Vă rugăm să predați acumulatorii defecți sau bateriile consumate la reprezentantul comercial sau la un centru de colectare. Nu aruncați bateriile, acumulatorii și sursele de lumină la un loc cu gunoiul menajer. Dacă doriți să eliminați în final produsul, adresați-vă centrului local de reciclare sau distribuitorului pentru detalii despre cum să faceți acest lucru în conformitate cu reglementările privind eliminarea aplicabile. Produsul poate fi eliminat gratuit.

11 Garanție

Se aplică termenul de garanție legal. În cazul în care produsul este defect, contactați reprezentanța producătorului din țara dvs. (consultați dometic.com/dealer) sau comerciantul.

Pentru operații de reparație și în baza garanției, trebuie să trimiteți și următoarele documente:

- O copie a facturii cu data cumpărării
- Un motiv de reclamație sau o descriere a defecțiunii.

Rețineți că repararea prin mijloace proprii sau reparațiile neprofesionale pot avea consecințe asupra securității și pot anula garanția.

12 Date tehnice

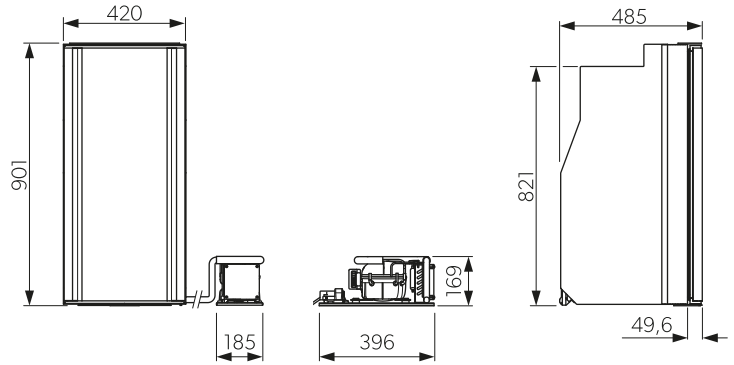
Pentru Declarația de conformitate UE actuală pentru dispozitivul dvs., consultați pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactați direct producătorul (consultați dometic.com/dealer).

Informații suplimentare despre produs pot fi accesate prin cod de răspuns rapid pe eticheta energetică sau prin eprel.ec.europa.eu.

Acest dispozitiv respectă Regulamentul CEE/ONU R10.

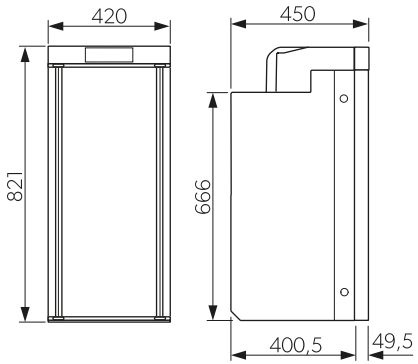
16

RC 10.4P9M



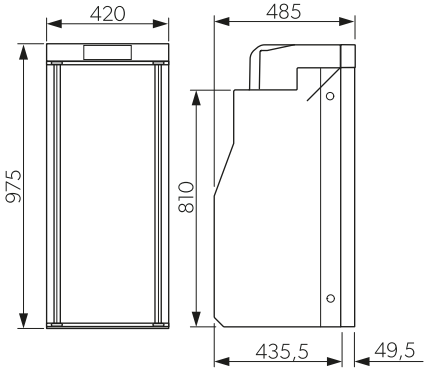
17

RC 10.4 P.70

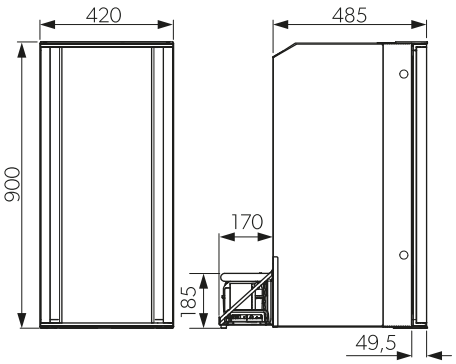


18

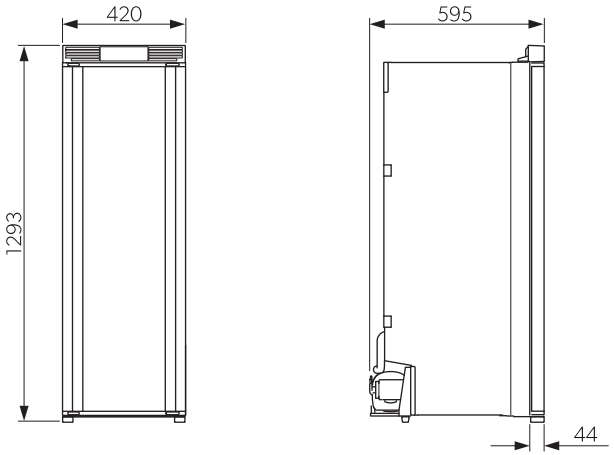
RC 10.4 (P)(G).90



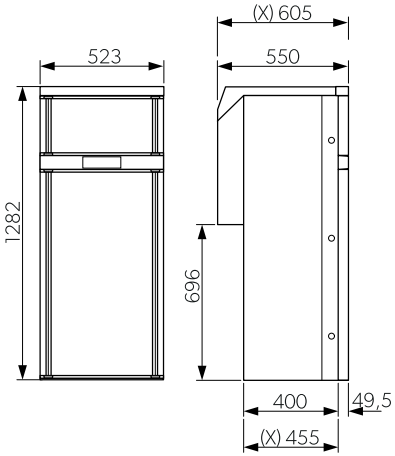
19 **RC 10.4 P.P**



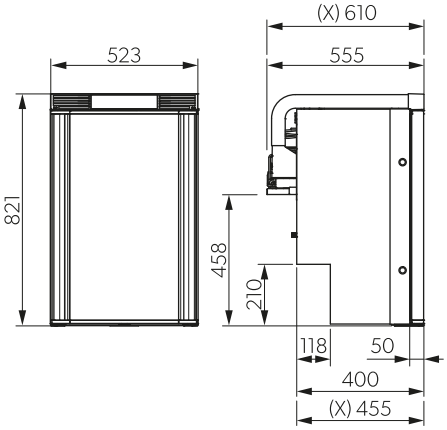
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	69 L	90 L
Capacitate netă compartiment principal	54,5 L	75,5 L
Capacitate netă compartiment de congelare	7,5 L	7,5 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Capacitate netă totală	62 L	83 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Consum de energie	0,38 kWh/24h	
Mod PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Clasă climatică	T	T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	13,5 g	14,5 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Mod QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Greutate	18,5 kg	21 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

	RC10.4G.90
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓
Cantitatea de umplere:	
Capacitate brută	90 L
Capacitate netă compartiment principal	75,5 L
Capacitate netă compartiment de congelare	7,5 L
Capacitate netă totală	83 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Consum de energie	0,38 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Clasă climatică	T
Agent frigorigen	R600a

	RC10.4G.90
Cantitatea de agent frigorigen existentă	14,5 g
Echivalent CO_2	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0
Poluare fonică (EN60704):	
Mod PERFORMANCE	40 dB(A)
Mod QUIET	37 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Greutate	19,4 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	100 L	90 L
Capacitate netă compartiment principal	81 L	75,5 L
Capacitate netă compartiment de congelare	9 L	7,5 L
Capacitate netă totală	90 L	83 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consum de energie	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Clasă climatică	T	
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	17 g	14,5 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Mod QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (fără unitate de compresor) Unitate de compresor: 169 × 185 × 396 mm
Greutate	22 kg	21,5 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	
Inspecție/certificare	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Tensiune de racordare	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	176 L	176 L
Capacitate netă compartiment principal	138,3 L	138,3 L
Capacitate netă compartiment de congelare	35,7 L	35,7 L
Capacitate netă totală	174 L	174 L
Consum de energie electrică(12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consum de energie	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Clasă climatică	SN – T	SN – T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	33 g	33 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mod QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Greutate	36,5 kg	38 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	200 L	200 L
Capacitate netă compartiment principal	156,5 L	156,5 L
Capacitate netă compartiment de congelare	40,6 L	40,6 L
Capacitate netă totală	197,1 L	197,1 L
Consum de energie electrică(12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Consum de energie	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Clasă climatică	SN – T	SN – T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	35 g	35 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Mod QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Greutate	37 kg	39,5 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Inspecție/certificare	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	157 L	157 L
Capacitate netă compartiment principal	128 L	128 L
Capacitate netă compartiment de congelare	18 L	18 L
Capacitate netă totală	146 L	146 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consum de energie	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Clasă climatică	T	T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	20 g	20 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Mod PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Mod QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Greutate	28 kg	29 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCS10.5G	RCS10.5P
Cantitatea de umplere:		
Capacitate brută	83 L	83 L
Capacitate netă compartiment principal	69,1 L	69,1 L
Capacitate netă compartiment de congelare	9,2 L	9,2 L
Capacitate netă totală	78,4 L	78,4 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consum de energie	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Clasă climatică	T	T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	18 g	18 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Cu canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Fără canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Greutate	22,5 kg	23,5 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Tensiune de racordare	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Cantitatea de umplere:		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Capacitate brută	98 L	98 L
Capacitate netă compartiment principal	80,3 L	80,3 L
Capacitate netă compartiment de congelare	12,1 L	12,1 L
Capacitate netă totală	92,4 L	92,4 L
Consum de energie electrică (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Consum de energie	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Mod PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Clasă climatică	T	T
Agent frigorigen	R600a	R600a
Cantitatea de agent frigorigen existentă	18 g	18 g
Echivalent CO_2	0	0
Potențial de efect de seră (GWP)	0	0
Poluare fonică (EN60704):		
Cu canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Fără canal de aer:		
Mod PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Mod QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Dimensiuni (H × l × A)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Greutate	23,5 kg	24 kg
Greutate maximă per raft de ușă	3 kg	3 kg
Greutate maximă per ușă	7,5 kg	7,5 kg
Inspecție/certificare	CE	CE

Български език

1 Важни бележки ... 651
2 Киберсигурност ... 651
3 Обяснение на символите ... 651
4 Инструкции за безопасност ... 652
5 Използване по предназначение ... 654
6 Техническо описание ... 654
7 Работа ... 656
8 Почистване ... 669
9 Поддръжка ... 670
10 Отстраняване на неизправности ... 671
11 Изхвърляне ... 674
12 Търговска гаранция ... 674
13 Технически данни ... 674

1 Важни бележки

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни, че монтирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Тези инструкции ТРЯБВА да се съхраняват с продукта.

Като използвате продукта, Вие потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения и че разбирате и приемате да спазвате сроковете и условията, съдържащи се в тях. Вие се съгласявате да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, инструкциите и предупрежденията, описани в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство на продукта, включително указанията, инструкциите и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете documents.dometic.com.

2 Киберсигурност

Ние потвърждаваме, че този продукт отговаря на Security and Telecommunications Infrastructure regulation(Обединено кралство). Декларацията за съответствие е достъпна на documents.dometic.com. За да съобщите за инцидент, свързан със сигурността, изпратете имейл на productcybersecurity@dometic.com. Актуализациите на сигурността ще бъдат предоставени най-малко пет години след датата на производство.

3 Обяснение на символите

Сигналната дума идентифицира съобщенията за безопасност и за материални щети, както и степента или нивото на сериозност на опасността.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.

ВНИМАНИЕ!

> Показва ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.

УКАЗАНИЕ Допълнителна информация за боравенето с продукта.

4 Инструкции за безопасност

4.1 Обща безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

> Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Поради неправилно извършени ремонти могат да възникнат значителни опасности. Свържете се с оторизиран сервизен център в случай на ремонт.

> Свързвайте уреда към електрически контакти, които осигуряват правилно свързване, особено когато уредът трябва да бъде заземен.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар

> За устройства със запалим хладилен агент: Контурът на хладилния агент съдържа малко количество екологичен, но запалим охлаждащ агент. Той не уврежда озоновия слой и не увеличава парниковия ефект. Но изтичащ охлаждащ агент може да се запали.

> Хладилният агент във веригата на хладилния агент е силно запалим и в случай на изтичане могат да се натрупат горими газове, ако устройството е в малко помещение. В случай на увреждане на охладителната система:

- Дръжте открит огън и потенциални източници на запалване далеч от устройството.
- Проветрете добре стаята.
- Изключете продукта.

> Не използвайте и не съхранявайте хладилника в затворени пространства с никакъв или минимален въздушен поток.

> Отстранете всички опаковъчни материали и транспортни предпазни средства преди монтаж и/или употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност за здравето

> **За Европейския съюз, Обединеното кралство и Турция:** Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на знания и опит, ако получават надзор или инструкции относно използването на устройството по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. **За всички останали региони:** Продуктът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или лица с недостатъчни опит и умения, освен ако не са били инструктирани за използването на продукта от лице, отговарящо за тяхната безопасност.

> На деца от 3 до 8 години е позволено да поставят и вземат продукти от устройството.

> Почистване и поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

> Деца трябва да са под наблюдение, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени по такъв начин, че деца да не могат да се изкачат и да влязат в устройството или да се заключат вътре. Отстранявайте лавиците само за целите на почистването.

> Преди да изхвърлите старото си устройство:

- Демонтирайте чекмеджетата.
- Оставете лавиците в устройството, така че в него да не могат да влязат деца.
- Свалете вратите.



ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> Не поставяйте пръстите си в пантата.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Устройството не трябва да се излага на дъжд.
- Не се облягайте върху отворената врата на уреда.
- Защитете устройството и кабела(ите) от топлина и влага.
- Никога не откачайте контакта, като дърпате кабела.

4.2 Безопасност при работа с устройството

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

- Не използвайте устройството, ако самото устройство или свързващите му кабели са видимо повредени.
- Преди да стартирате устройството, уверете се, че всички кабели и връзки са сухи и без замърсявания или корозия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от експлозия

- Не съхранявайте в устройството взривни вещества, като например аерозоли със запалим втечнен газ.

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- Внимавайте отворите за вентилация – в устройството и в корпуса му или вградената структура – да бъдат свободни.
- Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезскрежаване.
- При никакви обстоятелства не отваряйте и не увреждайте охлаждащата система.
- Не използвайте електрически устройства вътре в уреда, освен ако не са препоръчани от производителя за тази цел.
- Ако продуктът се оставя празен за продължителен период:
  - Изключете продукта.
  - Размразете продукта.
  - Почистете и подсушете продукта.
  - Оставете вратата(ите) отворена(и), за да предотвратите образуването на мухъл в устройството. Ако е налична, поставете вратата(ите) в положение за съхранение.

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

- Не използвайте и не съхранявайте запалими материали във или близо до това устройство.
- Не поставяйте предмети върху или подпрени на това устройство.
- Не модифицирайте и не адаптирайте никой от компонентите по какъвто и да е начин.
- Затворете и заключете вратата на устройството, преди да се отправите на пътуване.
- Охладителната система в задната част на устройството се нагорещява силно по време на работа. Ако устройството е оборудвано с вентилационни решетки, защитете се от контакт с горещи части при отстраняване на вентилационните решетки.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Ако има такава, поддържайте тръбата за оттичане на кондензата чиста по всяко време.
- Ако устройството има вентилационни решетки, не използвайте почистващо устройство с високо налягане близо до вентилационната решетка, когато почиствате превозното средство.
- **Опасност от прегряване!** Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че уредът е достатъчно отдалечен от стени и други предмети, така че въздухът да може да циркулира.

> Не пълнете вътрешната част с лед или течност.

УКАЗАНИЕ Ако системата за управление на акумулатора на Вашето превозно средство изключва устройството, за да предпази акумулатора, се свържете с производителя на превозното средство.

5 Използване по предназначение

Хладилникът е предназначен за:

- Монтаж в кемпери и каравани
- Охлаждане, дълбоко замразяване и съхранение на хранителни продукти

Хладилникът **не е** подходящ за:

- Съхранение на лекарства
- Съхранение на корозивни вещества или вещества, които съдържат разтворители
- Бързо замразяване на храна

Този хладилник **не** е предназначен за употреба в търговски обекти, магазини или домакинства.

Отделението за замразяване е подходящо за съхранение на предварително замразена храна, съхранение или приготвяне на сладолед и замразяване на кубчета лед. **Не** е подходящ за замразяване на храна, която не е замразена предварително.

Хладилникът е предназначен за монтаж в шкаф или ниша.

Оптималната ефективност на охлаждане се осигурява при максимална влажност от 90 % и при температури на околната среда между:

Климатичен клас SN: 10 … 32 °C

Климатичен клас N: 16 … 32 °C

Климатичен клас ST: 16 … 38 °C

Климатичен клас T: 16 … 43 °C

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Лошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж, сглобяване или свързване, включително твърде високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

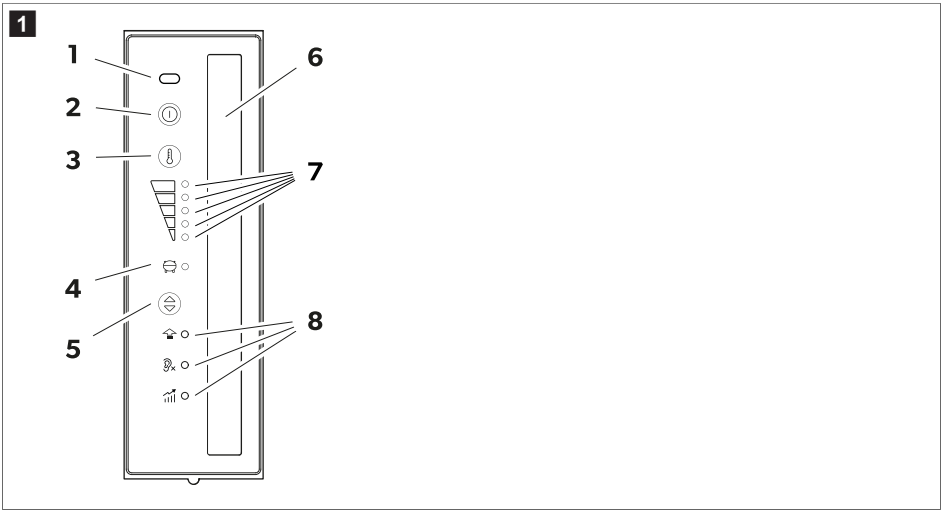
Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

6 Техническо описание

Хладилникът е компресорен хладилник и е предназначен за работа:

- На 12 V или 24 V постояннотоково захранване.

6.1 Елементи за управление и индикация



№	Обяснение
1	Инфрачервен сензор за отваряне на вратата
2	Бутон ВКЛ./ИЗКЛ.
3	Бутон за настройка на нивото на охлаждане
4	Компресор и светодиоден индикатор за грешка
5	Бутон за режим на работа
6	Вътрешно осветление
7	Светодиоди на индикатора за ниво на охлаждане Ниво на охлаждане 5 Ниво на охлаждане 4 Ниво на охлаждане 3 Ниво на охлаждане 2 Ниво на охлаждане 1
8	Светодиодни индикатори за режим на работа

Компресор и светодиоден индикатор за грешка

Светодиодният индикатор за компресор и грешка показва работното състояние на компресора или указва грешка:

Цвят	Описание
Бял	Компресорът е включен

Цвят	Описание
Не свети	Компресорът е изключен
Оранжева светлина (премигваща)	Грешка (вижте глава Индикация за грешка на страница 673)

6.2 Светодиодни индикатори за режим на работа

Светодиодните индикатори за режим на работа показват следните опции за настройка:

Режим на работа	Символ	Описание
Режим Boost (Интензивна работа)		• Настройките на термостата са зададени на максимум без възможност за промяна • Компресорът работи в режим на високи обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на най-високи обороти
Режим Quiet (Тиха работа)		• Настройките на термостата 1 – 4 могат да се избират • Компресорът работи в режим на ниски обороти • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на ниски обороти.
Режим Performance (Стандартна работа)		• Всички настройки на термостата могат да се избират • Компресорът работи в режим на високи обороти, определен от настройките за ниво, в които компресорите работят на различни скорости • Вентилаторът за външна вентилация работи в режим на високи обороти

7 Работа

7.1 Преди първата употреба

УКАЗАНИЕ

- Не съхранявайте продукти в хладилника за първите 4 h след стартирането.
- Когато използвате хладилника за първи път, може да има лека миризма, която ще изчезне след няколко часа. Проветрете добре жилищното пространство.
- Капацитетът на охлаждане може да бъде повлиян от:
  - Околната температура (напр. когато превозното средство е изложено на пряка слънчева светлина)
  - Количеството храна, което трябва да се съхранява в хладилник
  - Колко често се отваря врата

> Почистете вътрешната част на хладилника по хигиенни причини (вж. глава Почистване на страница 669).

7.2 Съвети за оптимална работа на хладилника

- Защитете вътрешността на превозното средство от прекомерно затопляне (напр. сенници на прозорците, климатик).
- Защитете хладилника от пряка слънчева светлина (напр. сенници на прозорците).

7.3 Информация за съхранение на храна

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

- > Ако хладилникът е изложен на околна температура под 10 °C за продължителен период от време, регулирането на температурата на отделението за замразяване вече не може да бъде гарантирано. Това може да доведе до повишаване на температурата на отделението за замразяване и размразяване на съхраняваните продукти.
- > Уверете се, че хранителните продукти не докосват стените на охлаждащата зона.
- > Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилника, така че да не контактуват и да не могат да покапят върху другата храна.

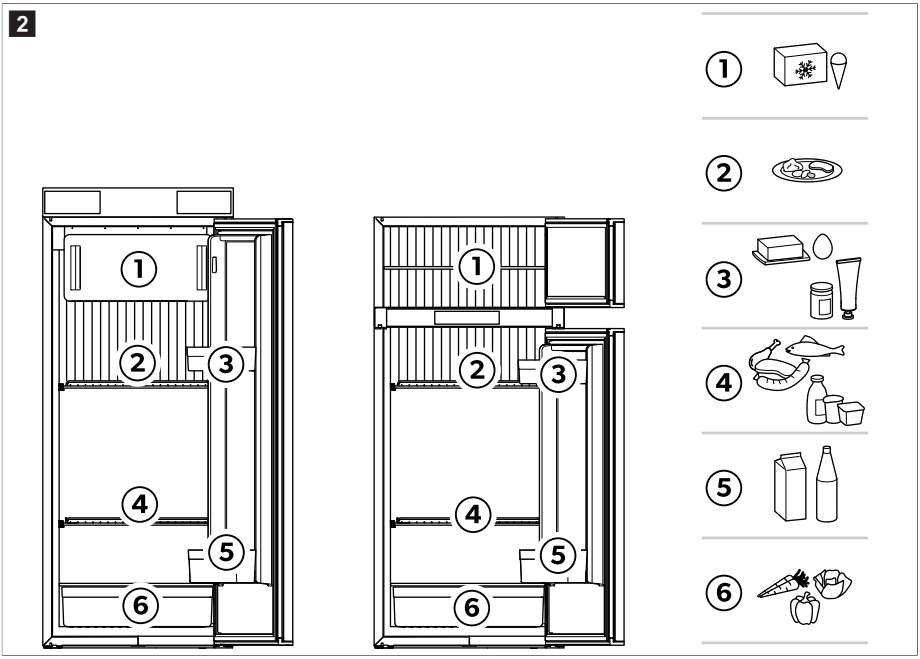
ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Съхранявайте тежки предмети, като например бутилки или консерви, само на вратата на хладилника, в отделението за зеленчуци или на най-долната лавица. Спазвайте максималното натоварване на рамка на вратата и вратата при пълнене на хладилника (вижте глава Технически данни на страница 674).
- > Не съхранявайте газирани напитки в отделението за замразяване.

За да избегнете развалянето на хранителни продукти, отбележете следното:

- Избягвайте колкото е възможно колебания в температурата. Отваряйте хладилника толкова често и толкова дълго, колкото е необходимо, за да избегнете значително повишаване на температурата в отделенията на хладилника. Подреждайте хранителните продукти така, че въздухът да циркулира свободно.
- Проверете дали охладителната мощност на хладилника е подходяща за хранителните продукти, които искате да охлаждате.
- Поставяйте в хладилника само предмети, които може да бъдат охладени при избраната температура.
- Ако температурата може да се регулира: Настройте температурата спрямо вида и количеството на хранителните продукти.
- Хранителните продукти могат да поемат или да изпускат миризма или вкус. Винаги съхранявайте хранителните продукти покрити или в затворени съдове/бутилки.
- Съхранявайте различните видове хранителни продукти, както е показано на фигурите.

› Съхранявайте хранителните продукти, както е показано (фиг. 2 на страница 658).



7.3.1 Използване на отделението за свежо съхранение

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› Спазвайте максималната товароносимост на отделението за свежо съхранение (вж. глава Технически данни на страница 674).

› Използвайте плъзгача, за да регулирате влажността в отделението за свежо съхранение:

Продукти, които трябва да бъдат охладени		Оптимална влажност		Положение на плъзгача
Зеленчуци		Висока	◊◊◊	Затворете плъзгача.
Плодове		Ниска	◊	Отворете плъзгача.

7.4 Икономия на енергия

- Отваряйте хладилника само когато е необходимо и не го дръжте отворен.
- Оставяйте топла храна да изстине преди да я оставите в охлаждащия уред.
- Размразете хладилника веднага след като се образува слой лед (вижте глава Обезскрежаване на хладилника на страница 670).
- Избягвайте ненужно настройване на ниска температура.
- За оптимално енергопотребление поставяйте лавиците и отделенията както са били поставени при доставката.

- Редовно проверявайте дали уплътнението на вратата функционира правилно.
- Редовно почиствайте праха и замърсяванията от отводнителния канал.

7.5 Включване на хладилника

> За да включите, натиснете и задръжте бутона ⏻ ведньж за поне 2 s.
v Хладилникът се включва с последната избрана настройка за ниво на охлаждане и режим на работа.

7.6 Изключване на хладилника

УКАЗАНИЕ Винаги изключвайте хладилника, ако няма да го използвате за продължителен период от време.

> За да изключите, натиснете и задръжте бутона ⏻ за най-малко 4 s.

7.7 Извършване на настройки

Настройка на режимите на работа

УКАЗАНИЕ При използване на режим PERFORMANCE (Производителност) системата остава в този режим до по-нататъшни промени.

> За да зададете режима на работа, натиснете бутона ⏻ неколкократно, докато светне светодиодния индикатор на индикатора за режим на работа за желания режим на работа.

Налични са следните режими на работа:

Използване на режим QUIET (ТИХА РАБОТА)

При активиран режим QUIET (Тиха работа) хладилникът работи с намалено ниво на шума при нива на охлаждане 1 – 4.

УКАЗАНИЕ Когато използвате режим QUIET (Тиха работа), хладилникът ще остане в този режим в продължение на 8 h и след това ще се върне в избрания преди това режим (режим BOOST (Еко) или PERFORMANCE (Производителност).

v Светодиодният индикатор за режим на работа за режима QUIET (Тиха работа) (🔇) и светодиодният индикатор за ниво на охлаждане светват.

Използване на режим PERFORMANCE (СТАНДАРТНА РАБОТА)

При активиран режим PERFORMANCE (Производителност) хладилникът работи в стандартен режим при нива на охлаждане 1 – 5.

v Светодиодният индикатор за режим на работа за режима PERFORMANCE (Производителност) (🚀) и светодиодният индикатор за ниво на охлаждане светват.

Настройка на нивото на охлаждане

> За да зададете нивото на охлаждане, натиснете бутона 🌡 неколкократно, докато се достигне желаното ниво на охлаждане.

7.8 Използване на вратата(ите) на хладилника

ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

> Вратата(ите) на устройството може/могат напълно да се отдели(ят) от него, ако се използва(т) неправилно. При затваряне натиснете вратата(ите), докато не чуете ясно щракване при ключалките на вратата.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- > Не отваряйте вратата по-широко от ъгъл от 90°.
- > Не се облягайте върху отворената врата на уреда.

7.8.1 Затваряне и заключване на вратата(ите) на хладилника

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

УКАЗАНИЕ Ако вратата не е заключена правилно от противоположната страна, натиснете от тази страна отгоре и отдолу, докато се заключи на място.

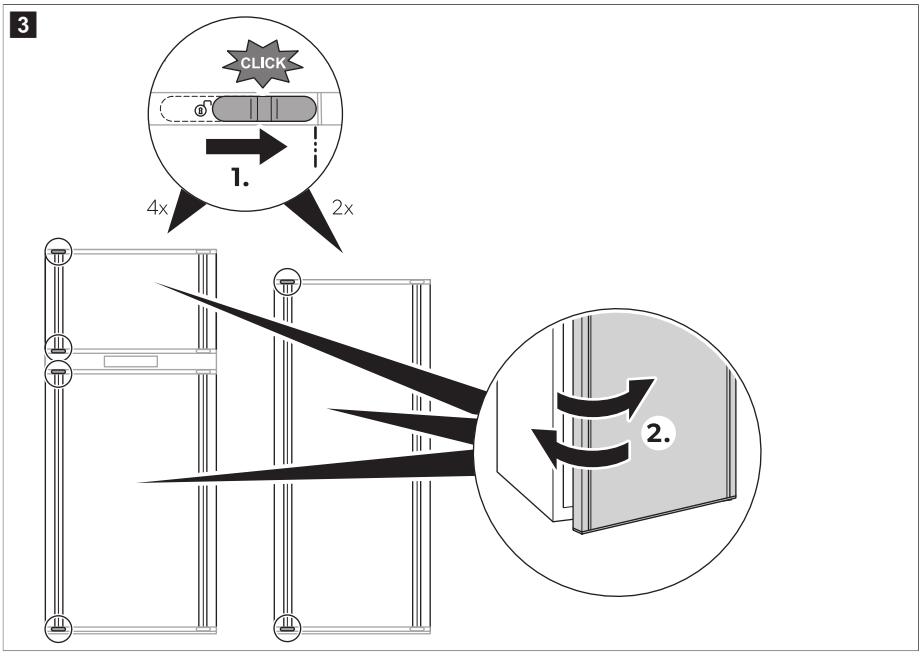
- > Натиснете вратата, докато чуете ясно щракване в горната и долната ѝ част.
- ⌄ Сега вратата е затворена и закрепена.

7.8.2 Освобождаване на вратата(ите) на хладилника

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

- > Освободете вратата на хладилника, както е показано.

УКАЗАНИЕ Вратата на хладилника е лесна за отваряне и затваряне, но няма да бъде закрепена здраво, когато е затворена.

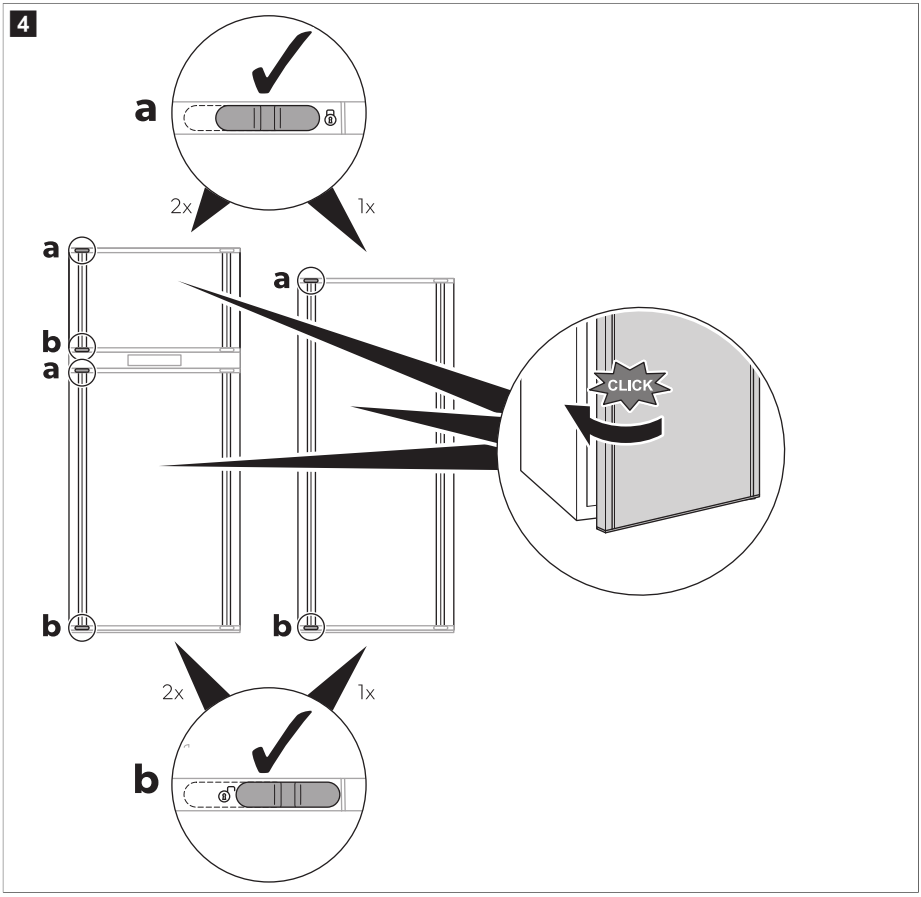


7.8.3 Закрепване на вратата(ите) на хладилника

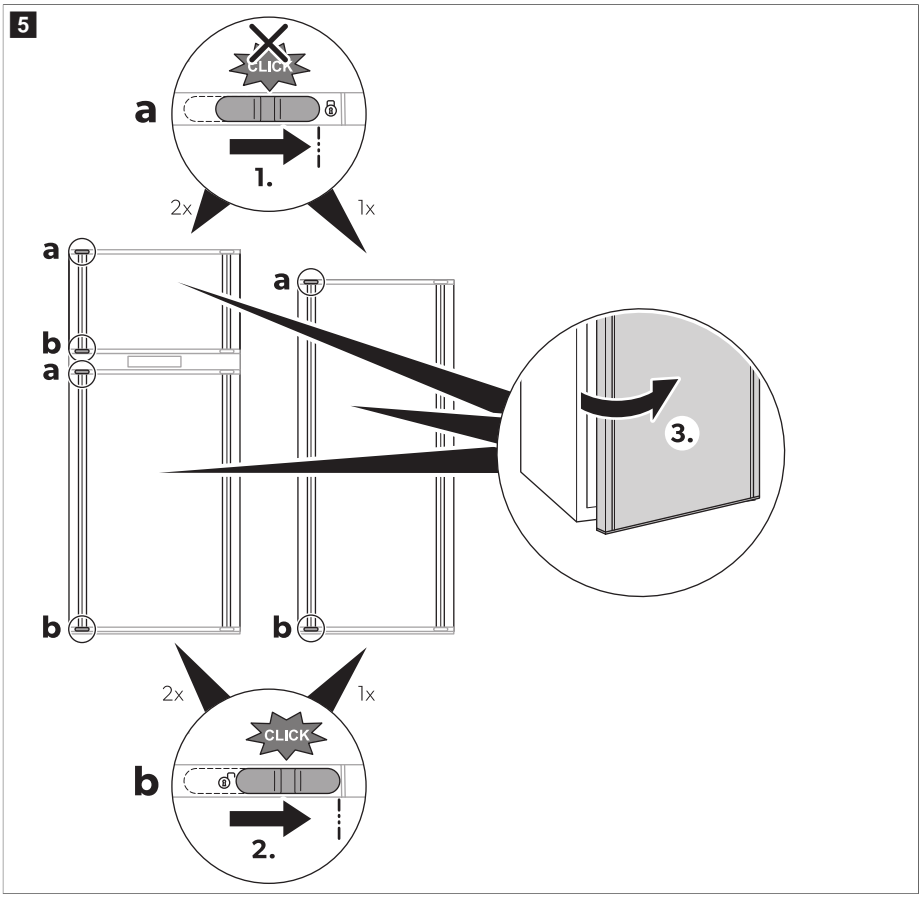
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

За автоматично закрепване на вратата на хладилника в горната част

› Освободете и отворете вратата на хладилника, както е показано.

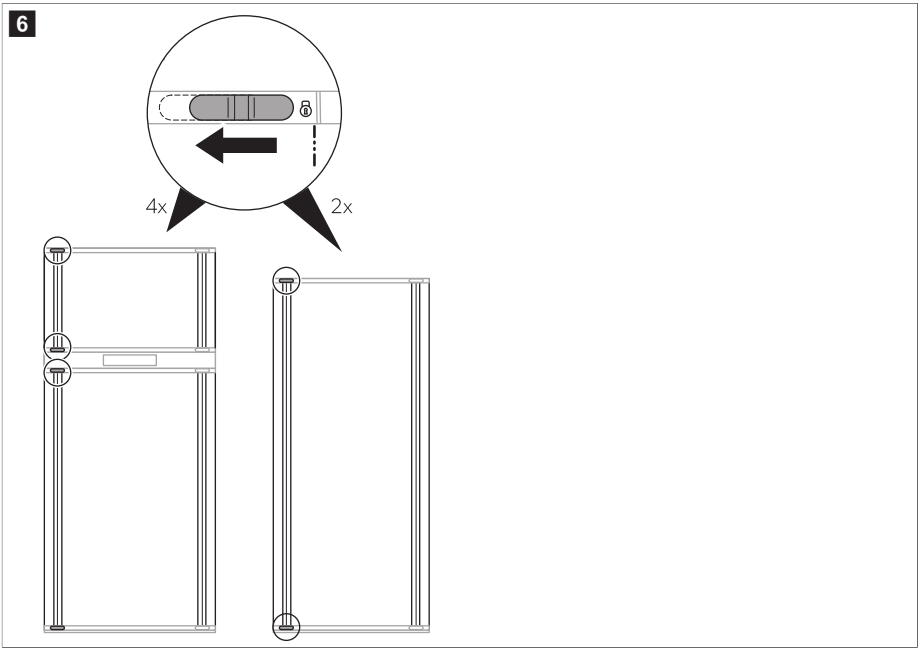


˅ Вратата на хладилника се закрепва автоматично в горната част след затваряне.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Закрепване на вратата на хладилника преди потегляне

› Закрепете вратата на хладилника, както е показано.



7.8.4 Поставяне на вратата на хладилника в положение за съхранение

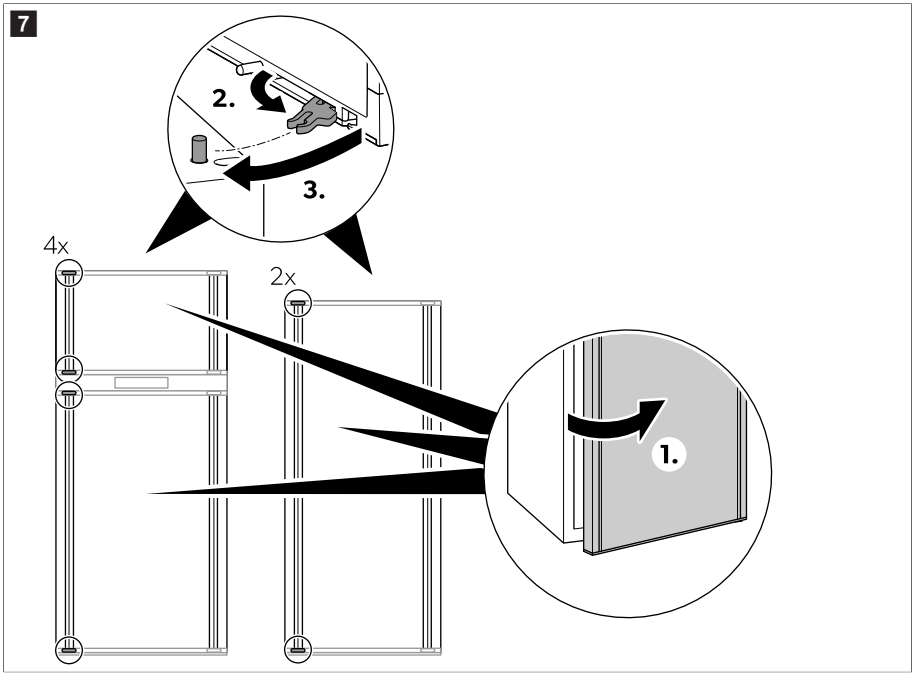
ВНИМАНИЕ! Риск от нараняване

› Положението за съхранение **не** може да се използва по време на движение.

Поставете вратата(ите) на хладилника в положението за съхранение, ако няма да използвате хладилника за дълъг период от време. Това предотвратява образуването на мухъл.

1. Размразете хладилника (вижте главаОбезскрежаване на хладилника на страница 670).

2. Завъртете куката близо до механизма за здраво закрепване най в горната и долната част на едната страна на вратата.



3. Натиснете към вратата на хладилника.
v Издаденият щифт щраква в куката.

Отваряне на вратата в режим на съхранение

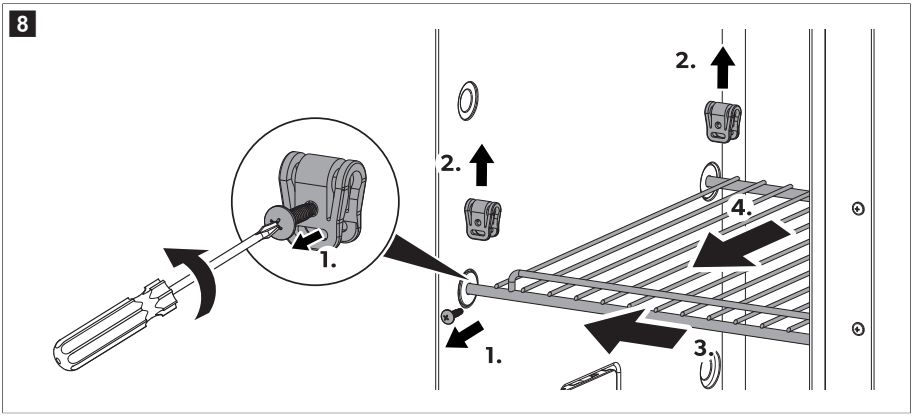
1. Дръпнете вратата към Вас.
2. Натиснете издадените куки в горната и долната част на вратата.

7.9 Поставяне на лавиците

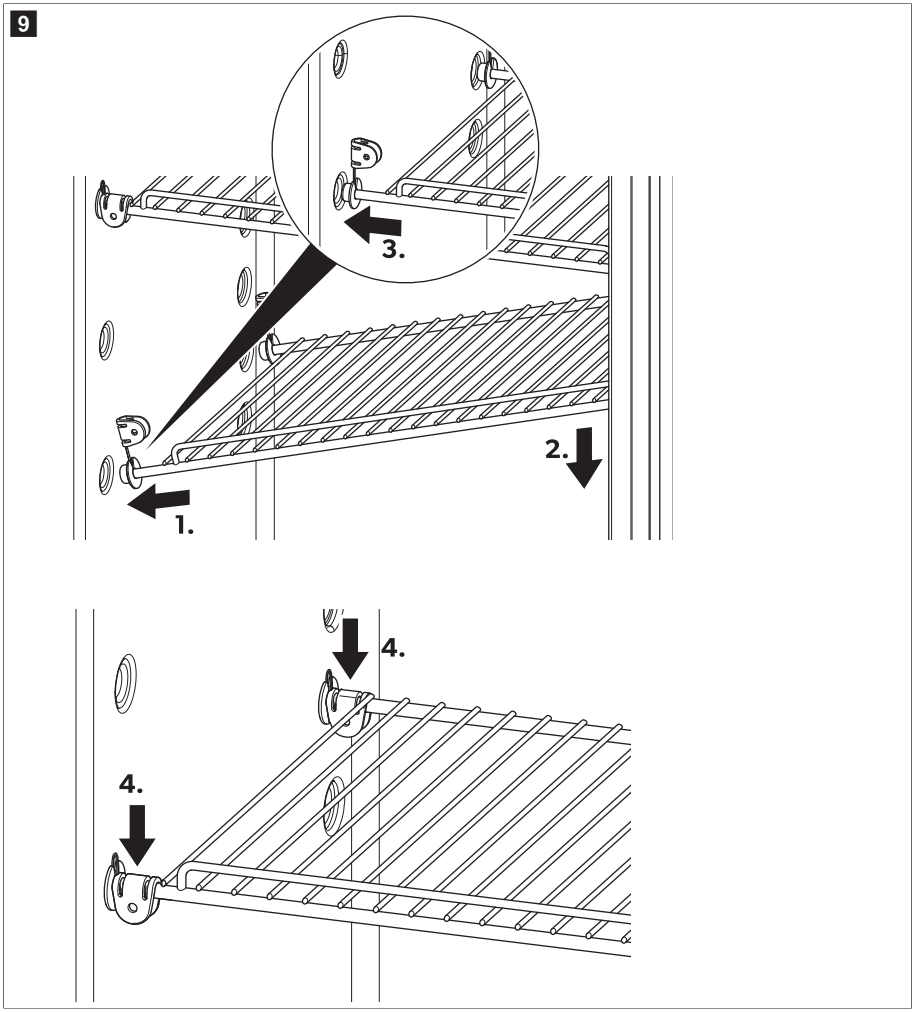
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от заклещване на дете

> Уверете се, че лавиците са монтирани и закрепени по такъв начин, че деца да не могат да се изкачат и да влязат в устройството или да се заключат вътре. Отстранявайте лавиците само за целите на почистването.

1. Свалете лавицата, както е показано.



2. Монтирайте отново лавицата, както е показано.

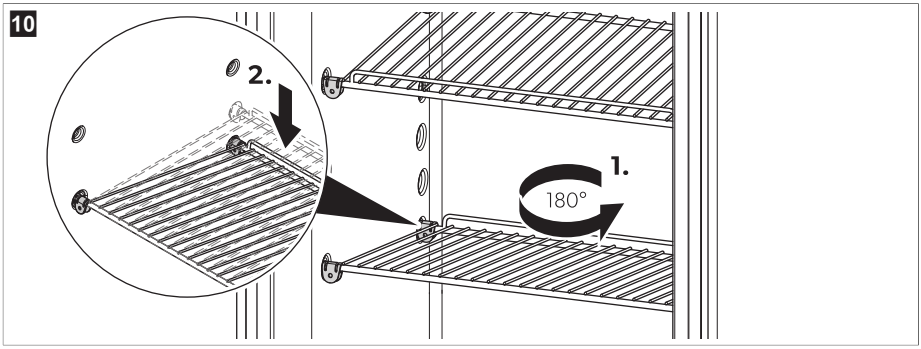


Поставяне на лавицата под ъгъл за бутилки

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> По време на движение лавицата в ъгловото положение **не** трябва да се пълни.

> **RCD10.5:** Променете положението на лавицата, както е показано.



7.10 Отстраняване на отделението за замразяване

Отделението за замразяване може да бъде отстранено, за да се създаде повече пространство в хладилното отделение.

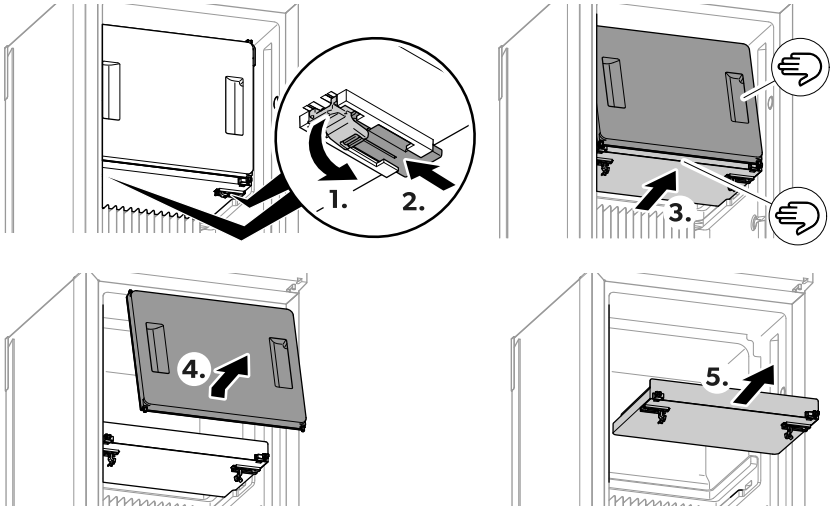
ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Съхранявайте вратата на отделението за замразяване и основата на отделението за замразяване на безопасно място.

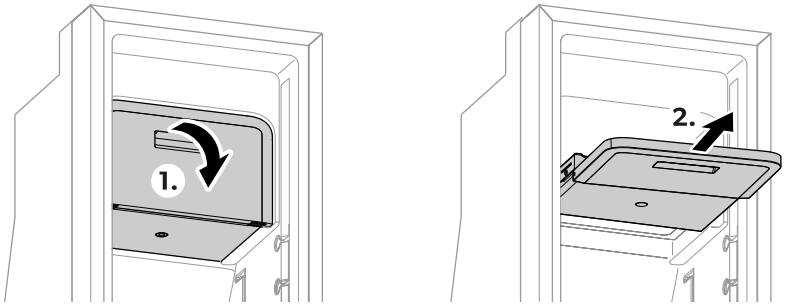
› Отстранете отделението за замразяване, както е показано.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



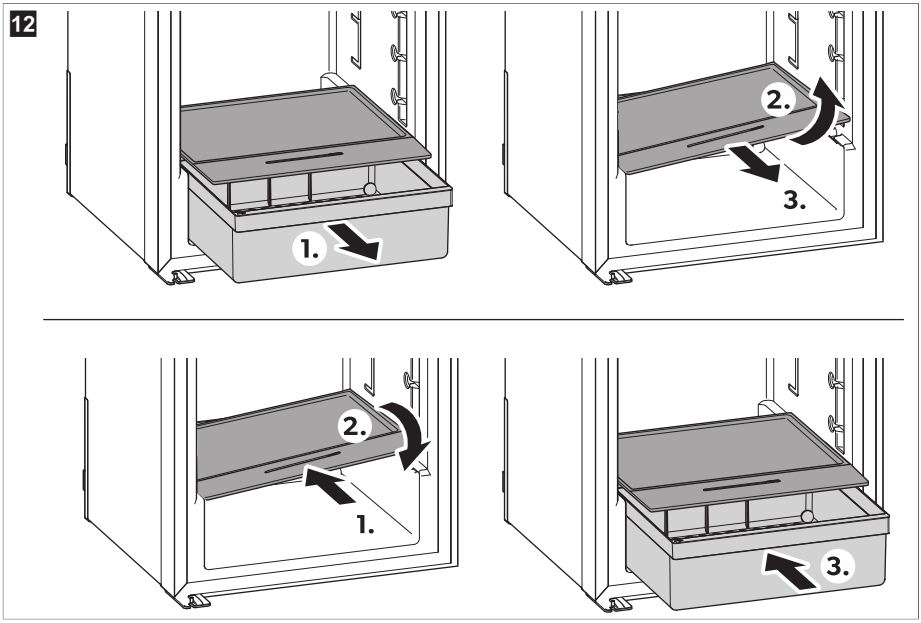
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



› Монтирайте отново отделението за замразяване в обратен ред.

7.11 Сваляне и поставяне на отделението за свежо съхранение

› Свалете и поставете отделението за свежо съхранение, както е показано.



8.1 Почистване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

› Винаги разкачвайте устройството от захранването, преди да го почиствате и обслужвате.

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

› Редовно почиствайте повърхностите, които могат да влязат в контакт с хранителни продукти и достъпните части от системата за изтичане.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

› Не използвайте абразивни почистващи препарати или твърди предмети по време на почистване.
› Никога не използвайте твърди или остри инструменти, за да отстраните леда или да освободите замръзнали продукти.
› Уверете се, че в уплътненията не прониква вода. Това може да увреди електрониката.
› Прикрепете зимните капаци на вентилационната решетка (принадлежности), когато автомобилът се почиства отвън или не се използва за продължителен период от време.

УКАЗАНИЕ Отстранете лавиците и отделението за свежо съхранение, ако е необходимо, за да почистите старателно вътрешността на хладилника (вижте глави Поставяне на лавиците на страница 664 и Сваляне и поставяне на отделението за свежо съхранение на страница 669).

> Почиствайте хладилника отвътре и отвън с влажна кърпа редовно и когато се замърси. След почистването избършете хладилника със суха кърпа.
> Редовно проверявайте канала за кондензат.

  Почиствайте канала за кондензат когато е необходимо. Ако той е запушен, кондензатът се събира на дъното на хладилника.
> Почиствайте редовно праха и мръсотията от кондензатора с влажна кърпа.
> Проверете дали вентилационните решетки във външната стена на превозното средство за отдих и вентилацията на покрива на хладилника са винаги почистени от прах и замърсявания. Това гарантира, че топлината, генерирана по време на работа, може да бъде разсеяна. Ако топлината не може да се разсее през вентилационните решетки, капацитетът за охлаждане на хладилника ще бъде намален и хладилникът може да се повреди.

8.2 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от електрически удар

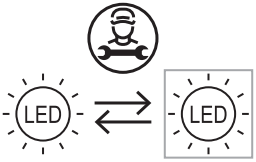
> Винаги разкачвайте устройството от захранването, преди да го почиствате и обслужвате.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Прикрепете зимните капаци на вентилационната решетка (принадлежности), когато автомобилът се почиства отвън или не се използва за продължителен период от време.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

> Този източник на светлина може да се сменя само от производителя, сервизен техник или лице с подобна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности.



Работата по газови и електрически инсталации може да се извършва само от квалифицирани техници.

> Документирайте всяка извършена поддръжка.

8.2.1 Верига на хладилния агент

Охладителната система е свободна от поддръжка.

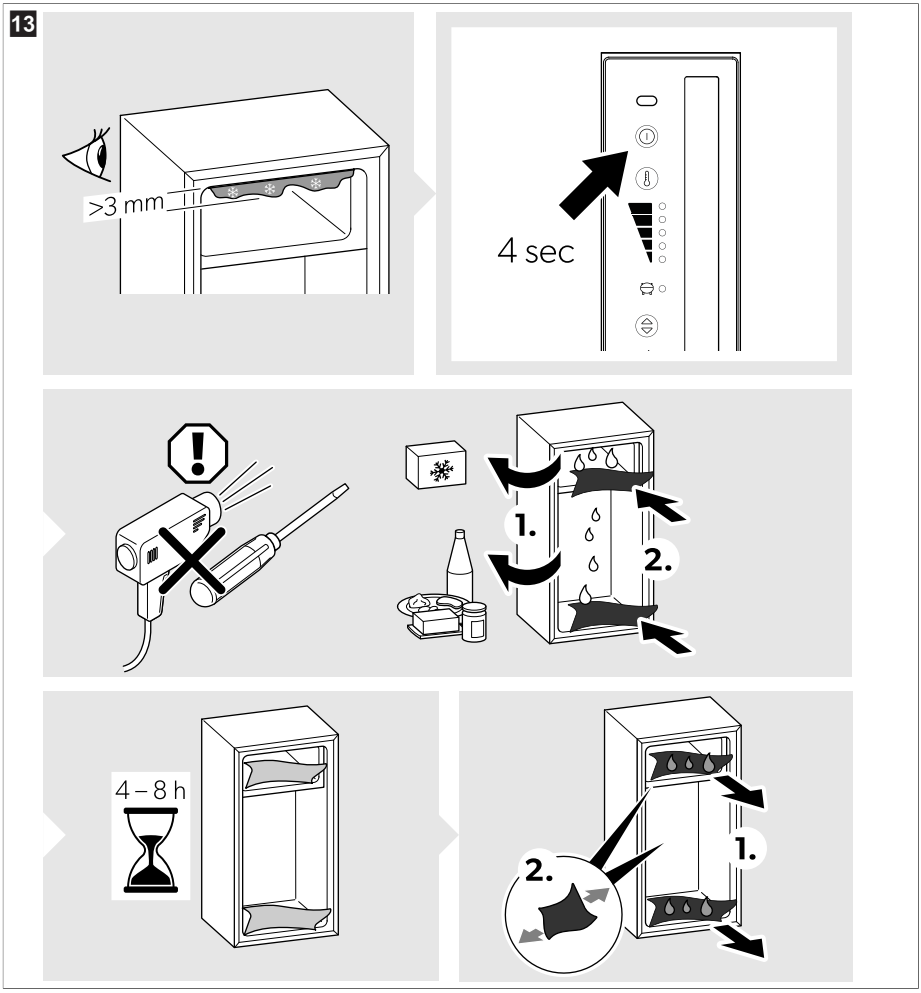
8.2.2 Обезскрежаване на хладилника

ВНИМАНИЕ! Опасност за здравето

> Не използвайте механични инструменти или други средства, различни от препоръчаните от производителя, за да ускорите процеса на обезскрежаване.

УКАЗАНИЕ С течение на времето върху охлаждащите ребра в хладилника се натрупва скреж. Когато дебелината на този слой скреж достигне около 3 mm, размразете хладилника.

> Размразете хладилника, както е показано.



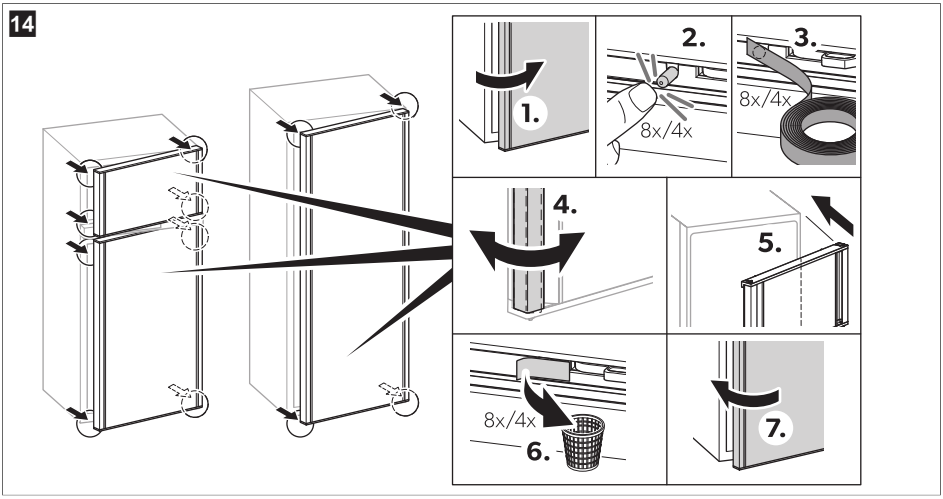
9 Отстраняване на неизправности

УКАЗАНИЕ За безопасно управление на потребителските модули от 12 V в каравана по време на шофиране трябва да се гарантира, че теглещото превозното средство осигурява достатъчно напрежение. При някои автомобили системата за управление на акумулатора може автоматично да изключи потребителските модули, за да защити акумулатора. Обърнете се към производителя на автомобила за повече информация.

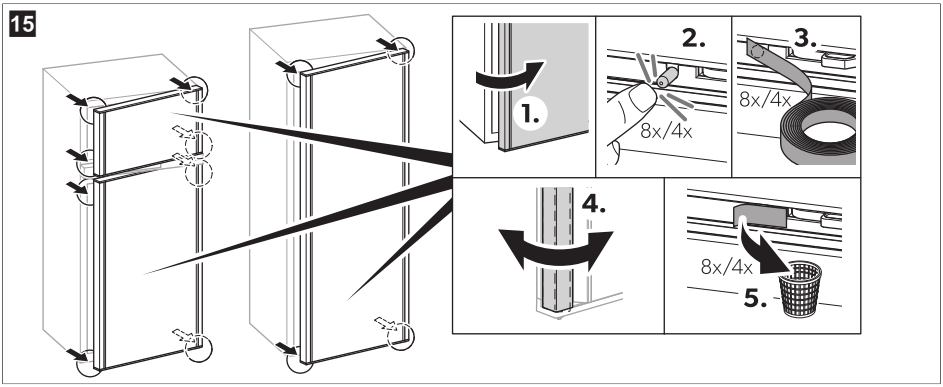
проблем	причина	Решение
Хладилникът не работи.	Предпазителят в DC кабела е дефектен.	> Свържете се с упълномощен сервиз. Бушонът на релето трябва да бъде сменен.
	Бушонът на автомобила е изгорял.	> Сменете предпазителя на автомобила. (Моля, направете справка с инструкцията за експлоатация на Вашето превозно средство.)
	Акумулаторът на превозното средство е разреден.	> Проверете акумулатора и го заредете.
	Запалването не е включено.	> Включете запалването.
	Постояннотоковият нагревателен елемент е дефектен.	> Свържете се с упълномощен сервиз.
Хладилникът не охлажда достатъчно.	Вентилацията около охлаждащият модул не е достатъчна.	> Проверете дали вентилационната решетка не е запушена.
	Изпарителят е заледен.	> Проверете дали вратата на хладилника се затваря правилно. > Уверете се, че уплътнението на хладилника пасва правилно и не е повредено. > Размразете хладилника (вижте главаОбезскрежаване на хладилника на страница 670).
	Температурата е зададена на твърде висока стойност.	> Задайте по-ниска температура.
	Околната температура е твърде висока.	> Отстранете вентилационната решетка за известно време, така че топлият въздух да може да излезе по-бързо.
	В хладилника е поставено твърде много храна наведнъж.	> Отстранете част от храната.
	В хладилника е поставено твърде много топла храна наведнъж.	> Отстранете топлата храна и я оставете да се охлади, преди да я поставите отново.
	Хладилникът не работи много дълго време.	> Проверете температурата отново след четири или пет часа.
Вратата на хладилника/вратата на отделението за замразяване не се затваря.	Дръжката на вратата е блокирана от отворената страна.	> Отстранете причината за блокирането на дръжката на вратата (фиг. 14 на страница 673).

проблем	причина	Решение
Вратата на хладилника/вратата на отделението за замразяване е напълно отделена от устройството.	Заключващите щифтове са били подправени или усукани.	> Поставете отново вратата (фиг. 15 на страница 673).

14



15



9.1 Индикация за грешка

УКАЗАНИЕ

- Всички грешки се указват от светодиодния индикатор за грешка, който мига в червено (вижте Елементи за управление и индикация на страница 655). Броят на премигванията зависи от вида на неизправността. Всяко премигване трае една четвърт от секундата. След поредицата от премигвания следва пауза. Последователността за грешката се повтаря на всеки четири секунди.
- В режим PERFORMANCE (Производителност) се чува допълнителен звуков сигнал.

Честота на премигване	Грешка	Възможна причина
1	Понижено или повишено напрежение	Захранващото напрежение е извън зададения диапазон.
2	Прекомерен ток на вентилатора	Натоварването на вентилатора на електронния модул е повече от 1 A.
3	Моторът не стартира	Роторът е задръстен. Разликата в налягането в охлаждащата система е твърде висока.
4	Скоростта е твърде ниска	Ако охлаждащата система е претоварена, не може да се поддържат минимални обороти на мотора.
5	Прегряване на електронния модул	Ако охлаждащата система е натоварена прекалено много или температурата е зададена на твърде висока стойност, електрониката може да прегрее.
Постоянно	Грешки в сензора за температура	Сензорът за температура е дефектен.

10 Изхвърляне

ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар

- Това устройство съдържа запалим изолационен разпенващ газ.
- Устройството трябва да бъде отстранено и изхвърлено само от специалист.

Рециклиране на продукти с акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина: Отстранете всички акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина, преди да рециклирате продукта. Предавайте дефектни или изхабени батерии в търговската система или в сборен пункт. Не изхвърляйте акумулатори, акумулаторни батерии и източници на светлина в общия отпадък. Ако искате окончателно да изхвърлите продукта, попитайте местния център за рециклиране или специализиран търговец за подробности как това да се извърши в съответствие с валидните предписания. Продуктът може да бъде изхвърлен безплатно.

11 Търговска гаранция

Важи гаранционният срок, определен от закона. Ако продуктът е дефектен, моля, свържете се с клона на производителя във вашата страна (вижте dometic.com/dealer) или с вашия търговец на дребно.

За обработка на търговската гаранция и ремонта, моля приложете следните документи при изпращането на уреда:

- Копие от фактурата с дата на покупката
- Причина за претенцията или описание на дефекта

Отбележете, че саморъчен или непрофесионален ремонт може има последствия за безопасността и да анулира търговската гаранция.

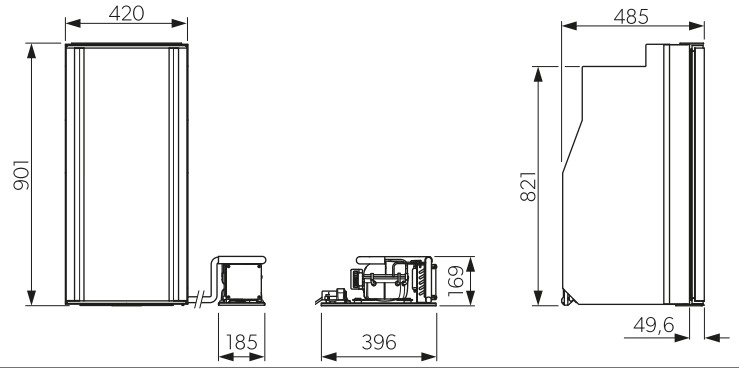
12 Технически данни

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля, потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или се свържете директно с производителя (вижте dometic.com/dealer).

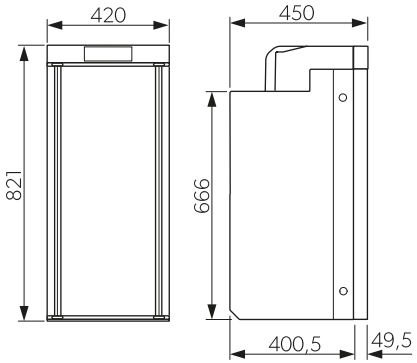
Допълнителна информация за продукта може да се получи чрез сканиране на кода за бърз отговор на енергийния етикет или на eprel.ec.europa.eu.

Този уред съответства на изискванията на Регламент R10 на ИКЕ на ООН.

16 **RC 10.4P9M**

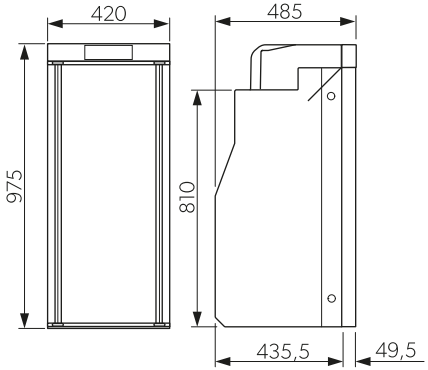


17 **RC 10.4 P.70**



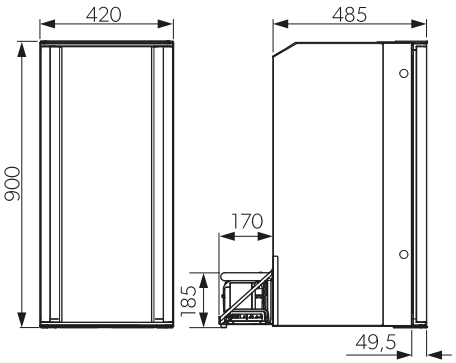
18

RC 10.4 (P)(G).90

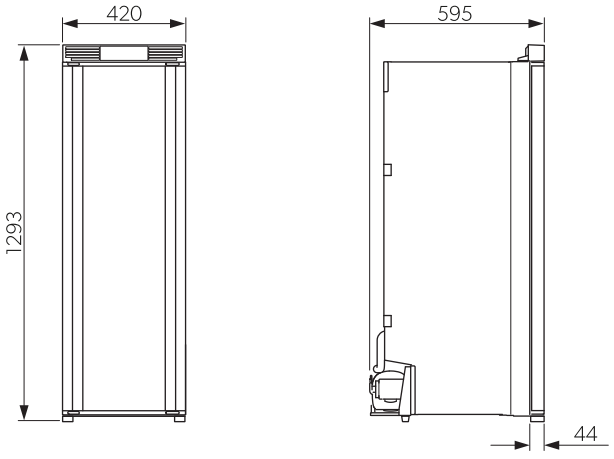


19

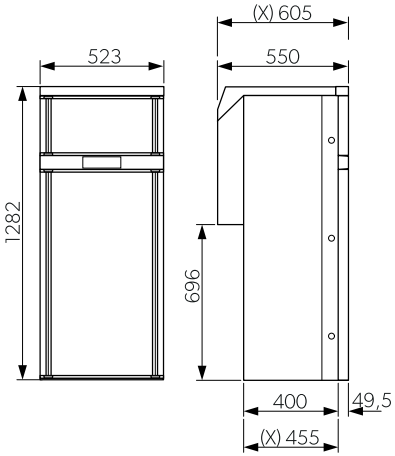
RC 10.4 P.P



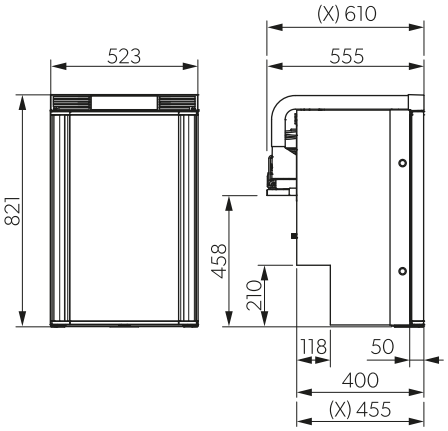
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	69 L	90 L
Нетен обем на основното отделение	54,5 L	75,5 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	7,5 L	7,5 L
Обща полезна вместимост	62 L	83 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Енергопотребление	0,38 kWh/24h	
Режим PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Климатичен клас	T	T
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	13,5 g	14,5 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Режим QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Тегло	18,5 kg	21 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

	RC10.4G.90
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓
Капацитет:	
Общ капацитет	90 L
Нетен обем на основното отделение	75,5 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	7,5 L
Обща полезна вместимост	83 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Енергопотребление	0,38 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Климатичен клас	T
Хладилен агент	R600a
Количество на хладилния агент	14,5 g
Еквивалент на CO_2	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0
Шумови емисии (EN60704):	
Режим PERFORMANCE	40 dB(A)
Режим QUIET	37 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Тегло	19,4 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	
Капацитет:		
Общ капацитет	100 L	90 L
Нетен обем на основното отделение	81 L	75,5 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	9 L	7,5 L
Обща полезна вместимост	90 L	83 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Енергопотребление	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Климатичен клас	T	
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	17 g	14,5 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Режим QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (без компресор) Компресор: 169 × 185 × 396 mm
Тегло	22 kg	21,5 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	
Максимално тегло на врата	7,5 kg	
Инспекция/сертифициране	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Напрежение на свързване	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Капацитет:		

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Общ капацитет	176 L	176 L
Нетен обем на основното отделение	138,3 L	138,3 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	35,7 L	35,7 L
Обща полезна вместимост	174 L	174 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Енергопотребление	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Климатичен клас	SN – T	SN – T
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	33 g	33 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Режим QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Тегло	36,5 kg	38 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Капацитет:		
Общ капацитет	200 L	200 L
Нетен обем на основното отделение	156,5 L	156,5 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	40,6 L	40,6 L
Обща полезна вместимост	197,1 L	197,1 L

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Енергопотребление	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Климатичен клас	SN – T	SN – T
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	35 g	35 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Режим QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Тегло	37 kg	39,5 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Капацитет:		
Общ капацитет	157 L	157 L
Нетен обем на основното отделение	128 L	128 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	18 L	18 L
Обща полезна вместимост	146 L	146 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Енергопотребление	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Климатичен клас	T	T
Хладилен агент	R600a	R600a

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Количество на хладилния агент	20 g	20 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
Режим PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Режим QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Тегло	28 kg	29 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Капацитет:		
Общ капацитет	83 L	83 L
Нетен обем на основното отделение	69,1 L	69,1 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	9,2 L	9,2 L
Обща полезна вместимост	78,4 L	78,4 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Енергопотребление	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Климатичен клас	T	T
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	18 g	18 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		

	RCS10.5G	RCS10.5P
С въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Без въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Тегло	22,5 kg	23,5 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Напрежение на свързване	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Капацитет:		
Общ капацитет	98 L	98 L
Нетен обем на основното отделение	80,3 L	80,3 L
Нетен обем на отделението за дълбоко замразяване	12,1 L	12,1 L
Обща полезна вместимост	92,4 L	92,4 L
Консумирана мощност (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Енергопотребление	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Режим PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Климатичен клас	T	T
Хладилен агент	R600a	R600a
Количество на хладилния агент	18 g	18 g
Еквивалент на CO_2	0	0
Потенциал за затопляне на атмосферата (GWP)	0	0
Шумови емисии (EN60704):		
С въздушен канал:		

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Без въздушен канал:		
Режим PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Режим QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Размери (В × Ш × Д)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Тегло	23,5 kg	24 kg
Максимално тегло на рамка на вратата	3 kg	3 kg
Максимално тегло на врата	7,5 kg	7,5 kg
Инспекция/сертифициране	CE	CE

Eesti keel

1 Olulised märkused....686
2 Küberturvalisus....686
3 Sümbolite selgitus....686
4 Ohutusjuhised....687
5 Kasutusotstarve....689
6 Tehniline kirjeldus....689
7 Kasutamine....691
8 Puhastamine....704
9 Hooldus....705
10 Tõrkeotsing....706
11 Kõrvaldamine....709
12 Kaubanduslik garantii....709
13 Tehnilised andmed....709

1 Olulised märkused

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. See juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas kasutusjuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote kasutusjuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, ning seotud dokumente võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tootekirjelduse leiate veebisaidilt documents.dometic.com.

2 Küberturvalisus

Me kinnitame, et toode vastab järgnevale: Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ühendkuningriik). Nõuetele vastavuse kinnitus on leitav: documents.dometic.com. Turvalisusega seotud vahejuhtumist teatamiseks saatke e-kiri aadressile productcybersecurity@dometic.com. Turbevärskendusi pakutakse vähemalt viis aastat alates tootmiskuupäevast.

3 Sümbolite selgitus

Signaalsõna tähistab ohutusteateid ja varalise kahju teateid ning näitab ka ohu raskusastet või taset.



HOIATUS!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.



ETTEVAATUST!

> viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.



TÄHELEPANU!

> Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.



MÄRKUS Lisateave toote käitamiseks.

4 Ohutusjuhised

4.1 Üldine ohutus



HOIATUS! Elektrilöögi oht

> Seda seadet võivad remontida ainult kvalifitseeritud töötajad. Asjatundmatu remont võib tekitada märkimisväärseid ohte. Remondi korral võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

> Ühendage seade pistikusse, mis tagab nõuetekohase ühenduse eelkõige juhul, kui seade vajab maandust.



HOIATUS! Tuleoht

> Tuleohtliku külmaainega seadmed. Külmaaine kontuur sisaldab väikest kogust keskkonnahoidlikku, kuid tuleohtlikku külmaainet. See ei kahjusta osoonikihti ega võimenda kasvuhooneefekti. Lekkiv külmaaine võib süttida.

> Külmaainekontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik ja lekke korral võivad tuleohtlikud gaasid koguneda, kui seade asub väikeses ruumis. Külmaainekontuuri mis tahes kahjustuse korral toimige järgmiselt.

- Hoidke lahtine leek ja potentsiaalsed süüteallikad seadmest eemal.
- Ventileerige ruumi põhjalikult.
- Lülitage seade välja.

> Ärge kasutage ega hoidke külmaainet kinnises ruumis, kus õhuvool puudub või on väga väike.

> Enne paigaldamist ja/või kasutamist eemaldage kõik pakkematerjalid ning transpordikaitse.



HOIATUS! Terviseoht

> **Euroopa Liidus, Ühendkuningriigis ja Türgis:** seda seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või vajalike kogemuste ja teadmisteta isikud järelevalve all või pärast seda, kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. **Kõik teised piirkonnad:** See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks inimestele (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seadet nende ohutuse eest vastutava inimese järelevalve all või see inimene on neid seadet kasutama õpetanud.

> 3–8-aastased lapsed võivad seadmesse asju panna ja neid sealt välja võtta.

> Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

> Lapsi tuleb valvata, et oleks kindel, et nad seadmega ei mängi.



HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega ennast sisse lukustada. Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.

> Enne vana seadme jäätmekäitlusse andmist tehke järgmist.

- demonteerige sahtlid;
- Jätke riiulid seadmesse nii, et lapsed ei saaks sisse ronida.
- Võtke uksed eest ära.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Ärge pange sõrmi hinge sisse.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Seadet ei tohi jätta vihma kätte.

- > Ärge toetuge seadme avatud uksele.
- > Kaitske seadet ja kaablit (kaableid) kuumuse ning niiskuse eest.
- > Ärge tõmmake pistikut välja seda kaablist sikutades.

4.2 Ohutus seadme kasutamisel



HOIATUS! Elektrilöögi oht

- > Ärge kasutage seadet, kui seade ise või selle ühenduskaablid on nähtavalt kahjustatud.
- > Enne seadme käivitamist veenduge, et kõik kaablid ja ühendused oleksid kuivad ning vabad mustusest ja korrosioonist.



HOIATUS! Plahvatusoht

- > Ärge hoiustage seadmes plahvatusohtlikke esemeid, nagu kütust sisaldavad aerosoolipihustid.



ETTEVAATUST! Terviseoht

- > Hoidke seadme ja selle ümbrise või integreerimisstruktuuri ventilatsiooniavad takistusteta.
- > Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.
- > Mingil juhul ärge avage ega kahjustage külmaainekontuuri.
- > Ärge kasutage seadme sees elektriseadmeid, v.a need, mida tootja on selleks otstarbeks soovitanud.
- > Kui jätate seadme pikemaks ajaks tühjalt seisma, tehe järgmist.
  - Lülitage seade välja.
  - Sulatage seade.
  - Puhastage ja kuivatage seadet.
  - Jätke uks(ed) lahti, et vältida seadme sees hallituse teket. Võimaluse korral pange uks(ed) hoiustamisasendisse.



ETTEVAATUST! Vigastusoht

- > Ärge kasutage ega hoidke selle seadme läheduses tuleohtlikke materjale.
- > Ärge pange selle seadme peale ega vastu mis tahes esemeid.
- > Ärge muutke ega kohandage ühtki komponenti mis tahes viisil.
- > Enne teeleasumist sulgege ja riivistage seadme uks.
- > Seadme tagaküljel olev jahutussüsteem läheb töö ajal väga kuumaks. Kui seade on varustatud ventilatsioonivõredega, kaitske end ventilatsioonivõrede eemaldamisel kuumade osadega kokkupuutumise eest.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

- > Selle olemasolul hoidke kondensaadi äravooluava alati puhtana.
- > Kui seadmel on ventilatsioonivõred, ärge kasutage sõiduki puhastamise ventilatsioonivõre lähedal survepesurit.
- > **Ülekuumenemise oht!** Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et seade oleks seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- > Ärge täitke seadme sisemust jää või vedelikuga.



MÄRKUS Kui sõiduki aku haldussüsteem lülitab seadme aku kaitsmiseks välja, võtke ühendust sõiduki tootjaga.

5 Kasutusotstarve

Külmik on mõeldud järgneva jaoks.

- paigaldamiseks matkabussidesse ja haagissuvilatesse;
- toidu jahutamiseks, sügavkülmutamiseks ja säilitamiseks.

Külmik **ei** sobi järgnevaks:

- Ravimite säilitamine
- Korrosiivsete või lahusteid sisaldavate ainete säilitamine
- Toidu kiirkülmutamine

See külmik **ei** ole ette nähtud kaubanduslikuks, jaemüügis ega majapidamises kasutamiseks.

Külmutuskamber sobib eelkülmutatud toidu säilitamiseks, jäätise säilitamiseks või valmistamiseks ning jääkuubikute valmistamiseks. See **ei** sobi eelkülmutamata toidu külmutamiseks.

Külmik on ette nähtud paigaldamiseks kappi või paigaldusnišši.

Optimaalne jahutuse tõhusus saavutatakse maksimaalse niiskuse 90 % korral ja ümbritsevatel temperatuuridel vahemikus:

Kliimaklass SN: 10 … 32 °C

Kliimaklass N: 16 … 32 °C

Kliimaklass ST: 16 … 38 °C

Kliimaklass T: 16 … 43 °C

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti paigaldamine, kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

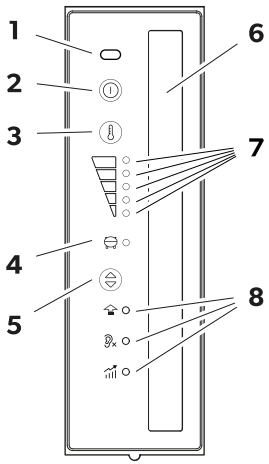
6 Tehniline kirjeldus

See külmik on kompressorkülmik, mis on loodud kasutamiseks järgnevaga:

- 12 V või 24 V alalisvoolutoide;

6.1 Juht- ja näiduelemendid

1



Nr	Selgitus
1	Ukse avamise infrapunaandur
2	Sisse-/väljalülitamise nupp
3	Jahutusastme seadmise nupp
4	Kompressori ja vea LED-näidik
5	Töörežiimi nupp
6	Sisetuli
7	Jahutusastme näidu-LED-id Jahutusaste 5 Jahutusaste 4 Jahutusaste 3 Jahutusaste 2 Jahutusaste 1
8	Töörežiimi LED-näidikud

Kompressori ja vea LED-näidik
Kompressori ja vea LED-näidik näitab kompressori tööolekut või annab märku veast:

Värv	Kirjeldus
Valge	Kompressor sees
Valgus on kustunud	Kompressor väljas

Värv	Kirjeldus
Oranž (vilgub)	Viga (vt peatükki Veanäit leheküljel 708)

6.2 Töörežiimi LED-näidikud

Töörežiimi LED-näidikud näitavad järgmisi seadete valikuid.

Töörežiim	Sümbol	Kirjeldus
Võimenduse režiim		• Termostaadi seaded on püsivalt maksimaalsed • Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimil • Väline ventilaator töötab suurima pöörlemissagedusega režiimil
Vaikne režiim		• Valida saab termostaadi seadistused 1–4 • Kompressor töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil • Väline ventilaator töötab väikese pöörlemissagedusega režiimil.
Jõudlusrežiim		• Valida saab kõiki termostaadi seadeid • Kompressor töötab suure pöörlemissagedusega režiimis, mis on määratletud taseme seadistustega, kus kompressorid töötavad erinevatel kiirustel. • Väline ventilaator töötab suure pöörlemissagedusega režiimil

7 Kasutamine

7.1 Enne esmakordset kasutamist

MÄRKUS

- Pärast käivitamist esimese 4 h jooksul ärge külmikus kaupa hoidke.
- Külmiku esmakordsel kasutamisel võib tunda nõrka lõhna, mis hajub mõne tunni pärast. Tuulutage eluruumi põhjalikult.
- Jahutusvõimsust võib mõjutada:
  - ümbritsev temperatuur (nt kui sõiduk on otsese päikesepaiste käes);
  - külmikus hoitava toidu kogus;
  - ukse avamise sagedus.

> Puhastage külmiku sisemust hügieeni tagamiseks (vt peatükki Puhastamine leheküljel 704).

7.2 Nõuanded külmiku optimaalseks kasutamiseks

- Kaitske sõiduki sisemust liigse soojenemise eest (nt päikesevarjud akendel, kliimaseade).
- Kaitske külmikut otsese päikesevalguse eest (nt päikesevarjud akendel).

7.3 Teave toidu säilitamise kohta

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Kui külmik on pikemat aega ümbritseval temperatuuril, mis on madalam kui 10 °C, ei ole külmutuskambri temperatuuri reguleerimine enam tagatud. See võib põhjustada külmutuskambri temperatuuri tõusu ja säilitatava kauba sulamist.

> Veenduge, et toiduained ei puutuks vastu jahutuskambri seinu.

> Säilitage toorest liha ja kala külmikus selleks sobivates anumates, nii et need ei puutuks teiste toiduainetega kokku ega saaks neile tilkuda.

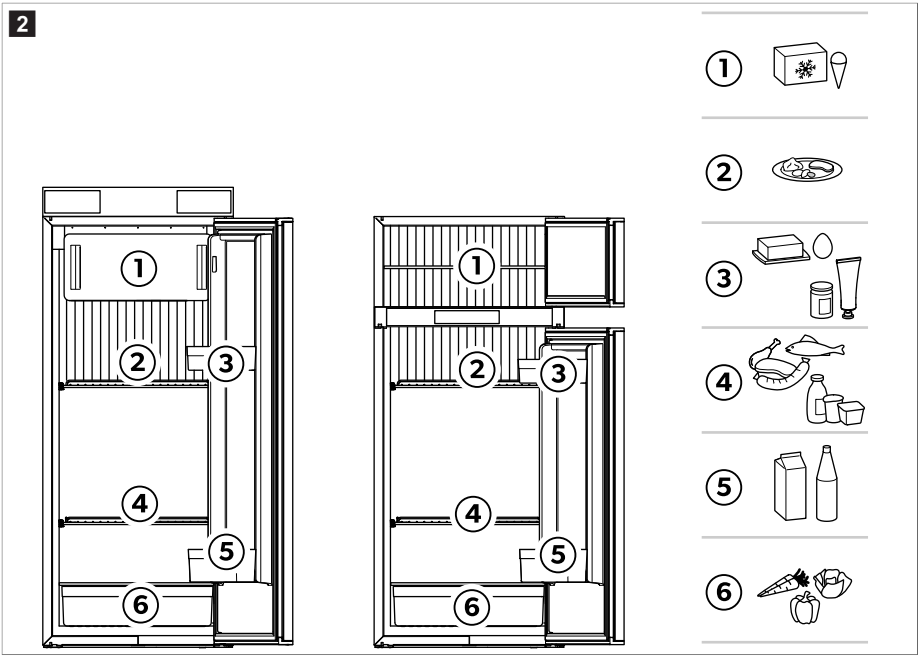
TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Raskeid esemeid, nagu pudelid ja purgid, hoidke ainult külmiku ukse sees, köögiviljakambris või alumisel riiulil. Pidage külmiku täitmisel kinni ukseriiuli ja ukse kohta lubatud maksimaalsest koormusest (vt peatükki Tehnilised andmed leheküljel 709).
> Ärge hoidke karboniseeritud jooke külmutuskambris.

Toidu raiskamise vältimiseks lähtuge järgmistest juhistest.

- Hoidke temperatuuri võimalikult ühtlasena. Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik, et vältida külmiku kambrites temperatuuri olulist tõusu. Paigutage toiduained nii, et õhk saaks nende ümber liikuda.
- Kontrollige, kas külmiku jahutusvõimsus sobib jahutatava toidu jaoks.
- Veenduge, et paneksite külmikusse ainult selliseid asju, mida võib valitud temperatuurile jahutada.
- Kui temperatuuri ei saa reguleerida, toimige järgmiselt. Reguleerige temperatuuri vastavalt toiduainete hulgale ja liigile.
- Toiduained võivad kergesti lõhnu või maitseid külge võtta või eraldada. Hoidke toiduaineid alati kaetuna või kinnistes anumates/pudelites.
- Hoidke erinevaid toiduaineid nii, nagu joonistel näidatud.

> Säilitage toitu, nagu näidatud (joon. 2 leheküljel 692).



7.3.1 Värske toidu hoiukambri kasutamine

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Jälgige värske toidu hoiukambri maksimaalset kandevõimet (vt peatükki Tehnilised andmed leheküljel 709).

› Kasutage värske toidu hoiukambris niiskuse reguleerimiseks liugurit.

Jahutatavad tooted		Optimaalne niiskus		Liuguri asend
Köögiviljad		Kõrge	◊◊◊	Sulgege liugur.
Puuvili		Madal	◊	Avage liugur.

7.4 Energiasääst

- Avage külmikut nii vähe ja nii lühidalt kui võimalik.
- Laske soojal toidul enne seadmesse asetamist jahtuda.
- Sulatage külmik kohe, kui tekib jääkiht (vt peatükki Külmiku sulatamine leheküljel 705).
- Vältige tarbetult madala temperatuuri seadmist.
- Optimaalseks energiatarbimiseks hoidke riiuleid ja sahtleid samas asendis, nagu need olid tarnimisel.
- Kontrollige regulaarselt, kas ukse tihend asetub õigesti oma kohale.
- Puhastage tolmu ja mustust kondensaatorilt regulaarselt.

7.5 Külmiku sisselülitamine

› Sisselülitamiseks vajutage ja hoidke nuppu ⏻ vähemalt 2 s.
˅ Külmik lülitub sisse viimati valitud jahutustaseme ja töörežiimiga.

7.6 Külmiku väljalülitamine

MÄRKUS Kui külmikut pikemat aega ei kasutata, lülitage külmik alati välja.

› Väljalülitamiseks vajutage nuppu ⏻ vähemalt 4 s.

7.7 Seadistuste tegemine

Töörežiimide seadmine

MÄRKUS Jõudlusrežiimi kasutamisel jääb süsteem muudatuste tegemiseni sellele režiimile.

› Töörežiimi määramiseks vajutage korduvalt nuppu ⏻, kuni süttib soovitud töörežiimi LED-näidik.

Saadaval on järgmised töörežiimid.

Vaikse režiimi kasutamine

Aktiveeritud vaikse režiimiga töötab külmik jahutustasemetel 1–4 vähendatud müratasemega.

MÄRKUS Vaikse režiimi kasutamisel jääb külmik 8 h sellele režiimile ja seejärel naaseb eelmisena valitud režiimile (võimenduse või jõudlusrežiim).

˅ Vaikse režiimi töörežiimi LED-näidik ja valitud jahutustaseme LED-näidik süttivad.

Jõudlusrežiimi kasutamine

Aktiveeritud jõudluse režiimiga töötab külmik jahutustasemetel 1–5 standardsel režiimil.

˅ Jõudlusrežiimi töörežiimi LED-näidik ja valitud jahutustaseme LED-näidik süttivad.

Jahutusastme seadmine

› Jahutusastme seadistamiseks vajutage nuppu korduvalt, kuni saavutatakse soovitud jahutusaste.

7.8 Külmiku ukse (uste) kasutamine



ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Seadme uks võib (uksed võivad) vale kasutamise korral täielikult seadme küljest ära tulla. Lükake ust (uksi), kuni kuulete ukse kinnitite juures klõpsu.



TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Ärge avage ust suurema kui 90-kraadise nurga all.
> Ärge toetuge seadme avatud uksele.

7.8.1 Külmiku ukse (uste) sulgemine ja lukustamine

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



MÄRKUS Kui uks ei ole vastaspoolel õigesti lukustatud, vajutage seda poolt ülevalt ja alt, kuni see õigesti lukustub.

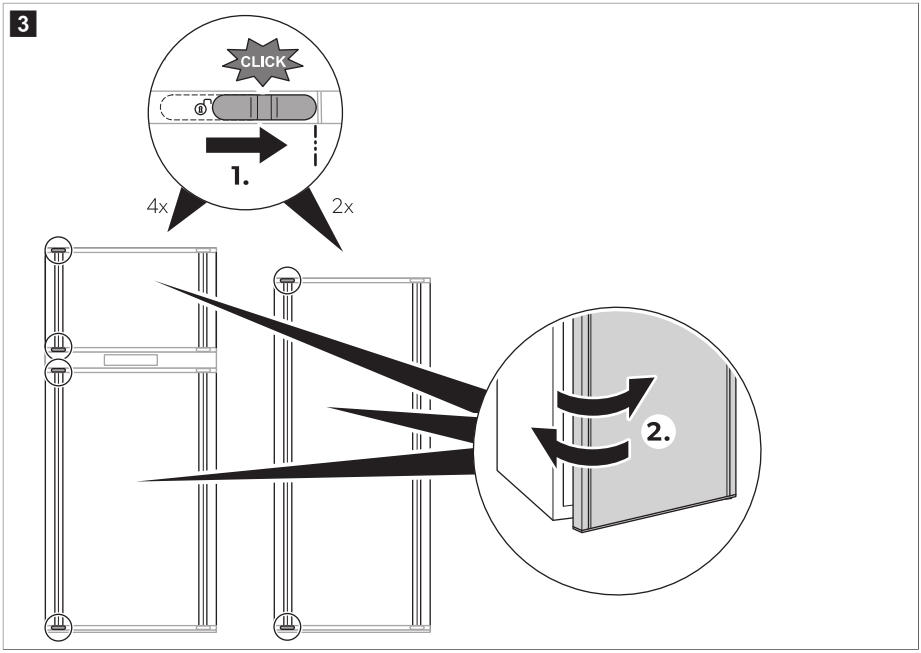
> Vajutage ust kinni, kuni kuulete selget klõpsatust üla- ja alaosas.
⌄ Nüüd on uks suletud ja kinnitatud.

7.8.2 Külmiku ukse (uste) vabastamine

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Vabastage külmiku uks, nagu on näidatud.

MÄRKUS Külmiku ust on lihtne avada ja sulgeda, kuid suletult ei ole see lukustatud.

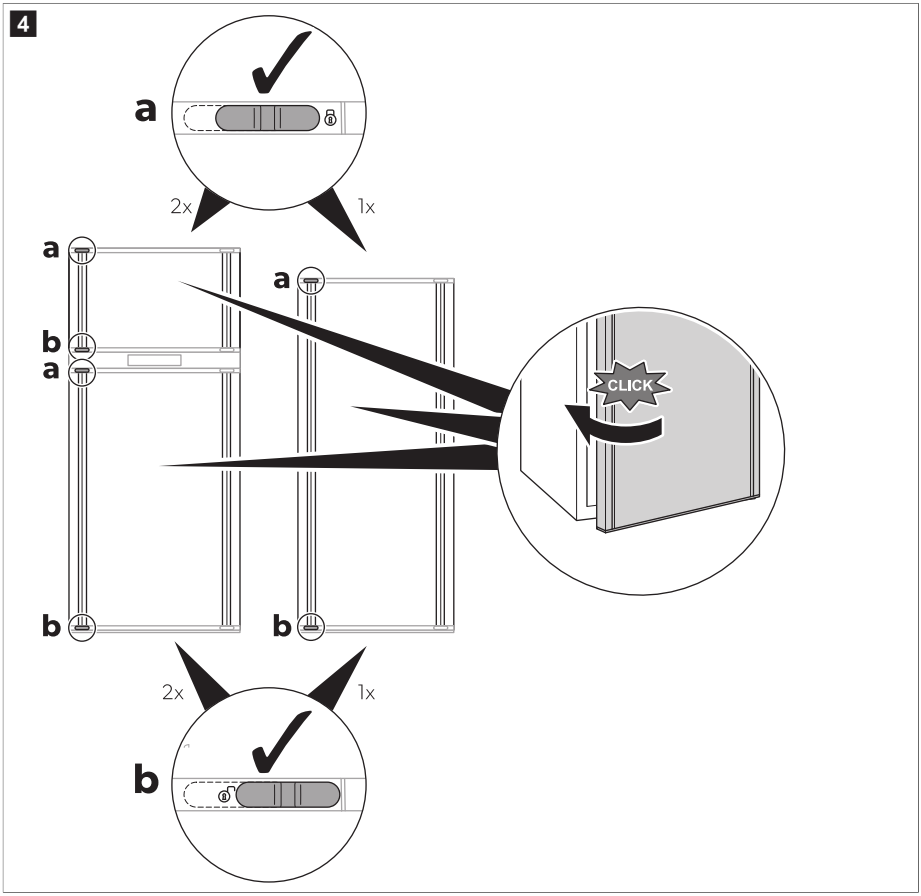


7.8.3 Külmiku ukse (uste) kinnitamine

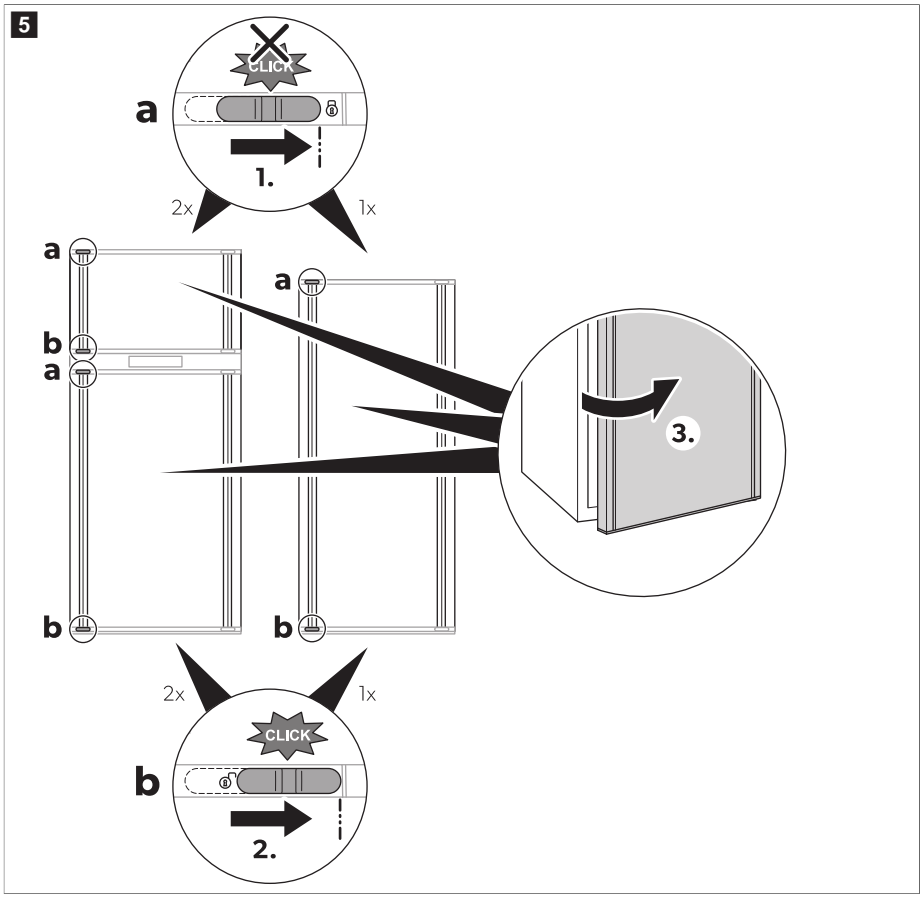
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Külmiku ukse automaatne kinnitamine ülaosas

› Vabastage ja avage külmiku uks, nagu on näidatud.

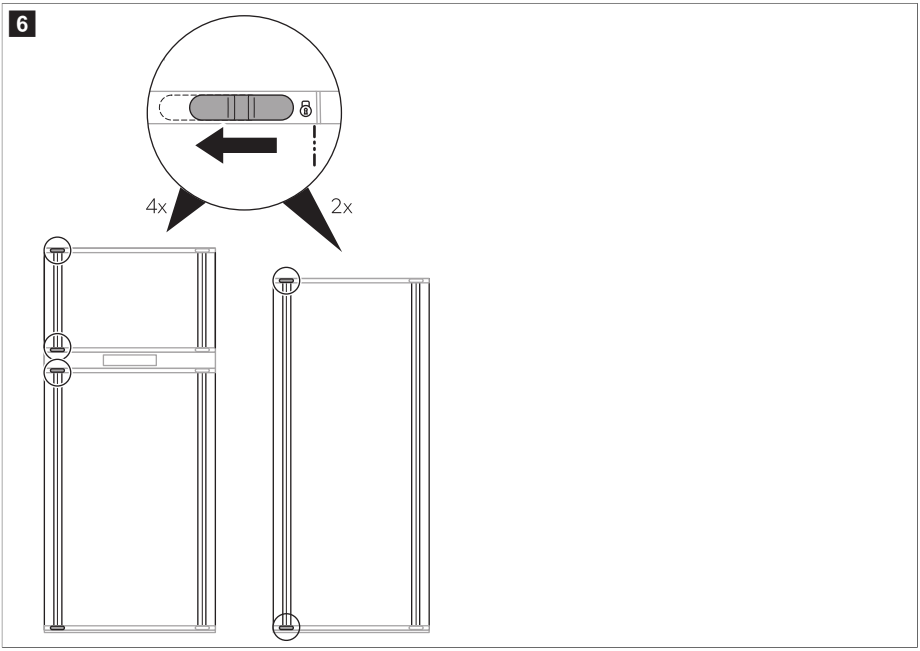


˅ Külmiku uks kinnitatakse pärast sulgemist automaatselt ülaosast.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Külmiku ukse kinnitamine enne sõitma hakkamist

> Kinnitage külmiku uks näidatud viisil.



7.8.4 Külmiku ukse seadmine hoidmisasendisse

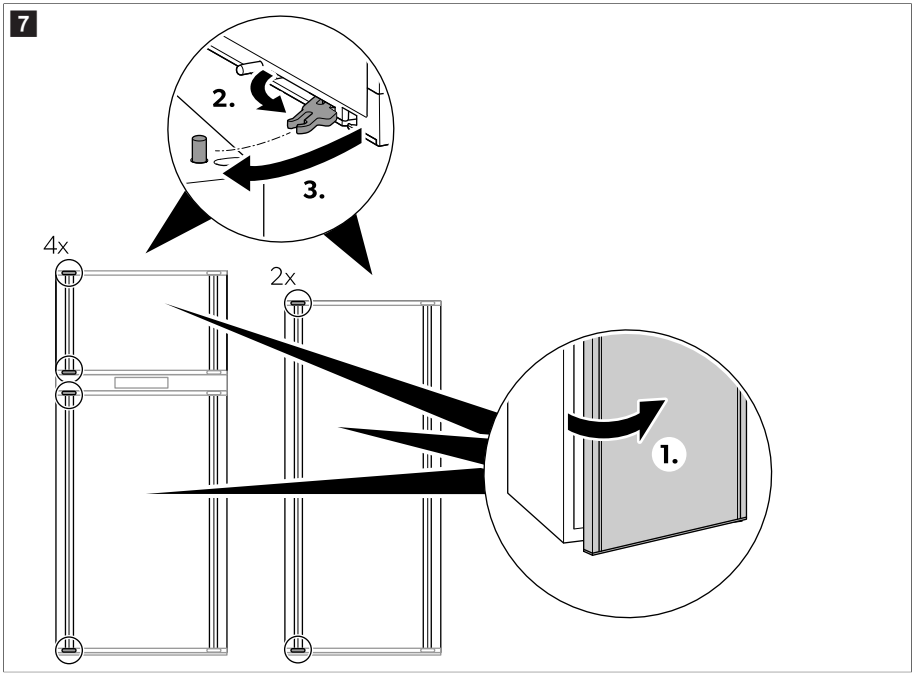
ETTEVAATUST! Vigastusoht

> Hoiustamisasendit **ei** tohi sõidu ajal kasutada.

Kui te külmikut pikka aega ei kasuta, seadke külmiku uks(ed) hoiustamisasendisse. See aitab hallituse teket ennetada.

1. Sulatage külmikut (vt Külmiku sulatamine leheküljel 705).

2. Keerake kinnitusmehhanismi lähedal olev konks ukse ühel küljel üleval ja all täiesti lahti.



3. Vajutage vastu külmiku ust.

v Etteulatuv tihvt liigub konksu sisse.

Ukse avamine hoiustamisrežiimis

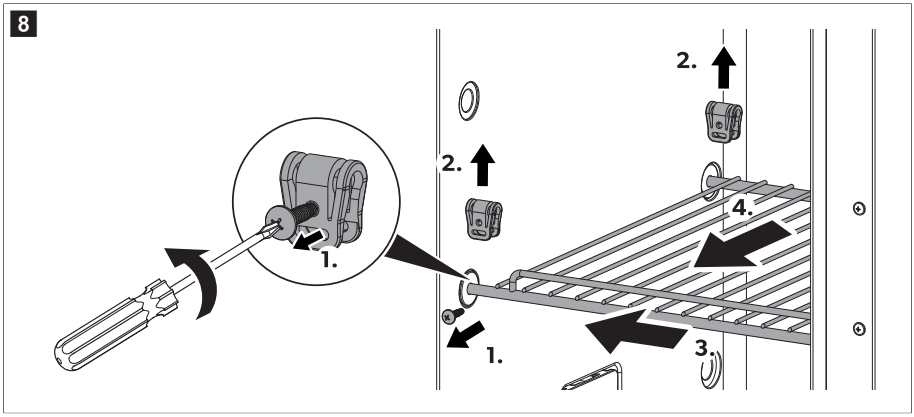
1. Tõmmake ust enda poole.
2. Lükake ukse üla- ja alaosas väljaulatuvad konksud sisse.

7.9 Riiulite paigutamine

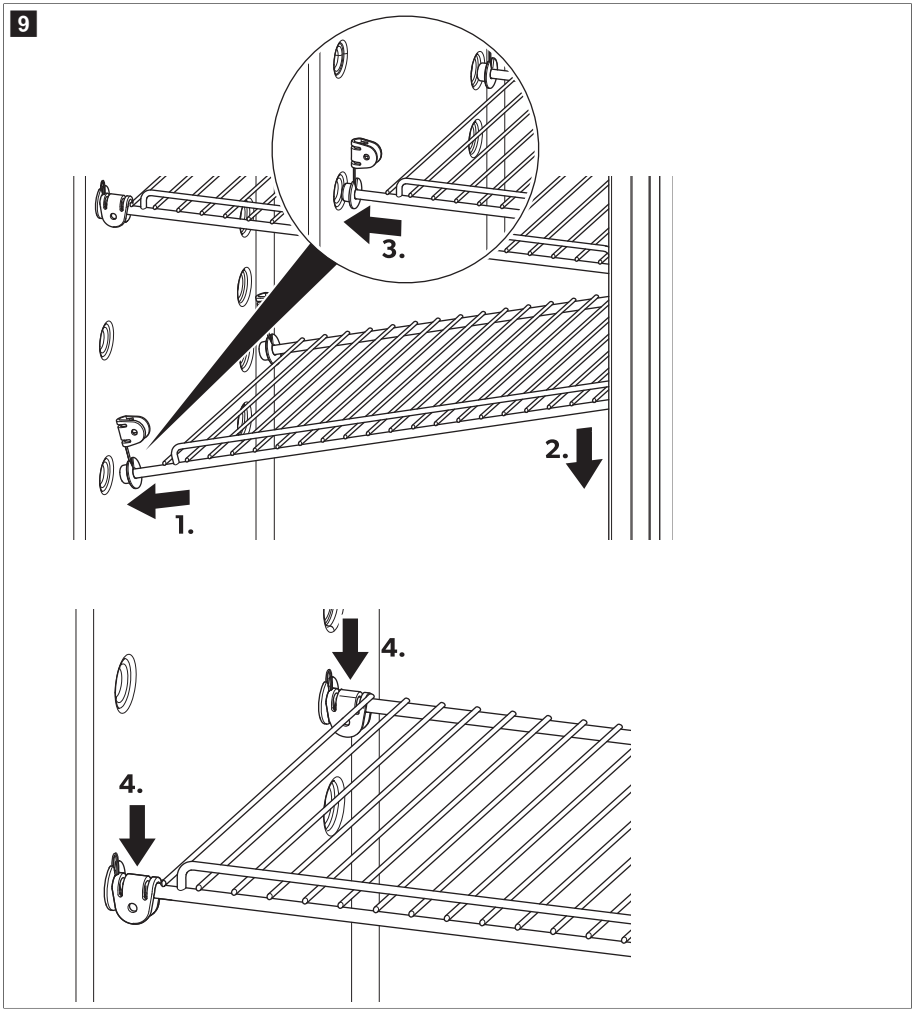
HOIATUS! Laste kinnijäämise oht

> Veenduge, et riiulid oleksid paigaldatud ja kinnitatud nii, et lapsed ei saaks seadmesse ronida ega ennast sisse lukustada. Eemaldage riiulid ainult puhastamiseks.

1. Eemaldage riiul, nagu on näidatud.



2. Paigaldage riiul tagasi, nagu on näidatud.

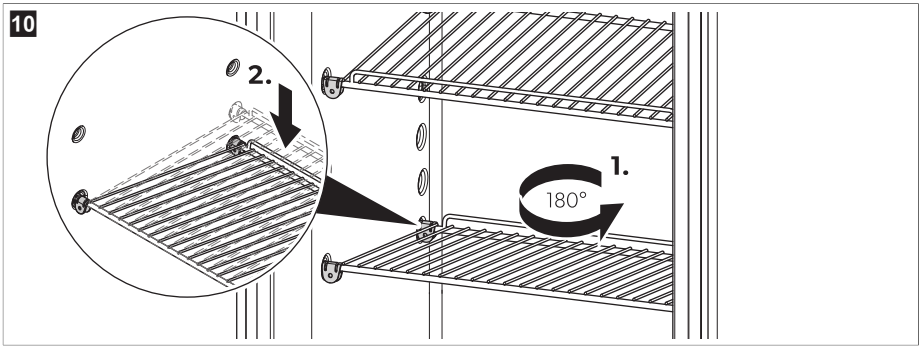


Riiuli nurga alla seadmine pudelite jaoks

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Nurga alla seatud asendis riiul **ei** tohi sõidu ajal täidetud olla.

> **RCD10.5:** Muutke riiuli asendit, nagu on näidatud.



7.10 Külmutuskambri eemaldamine

Külmutuskambri saab eemaldada, et tekitada jahekambrisse rohkem ruumi.

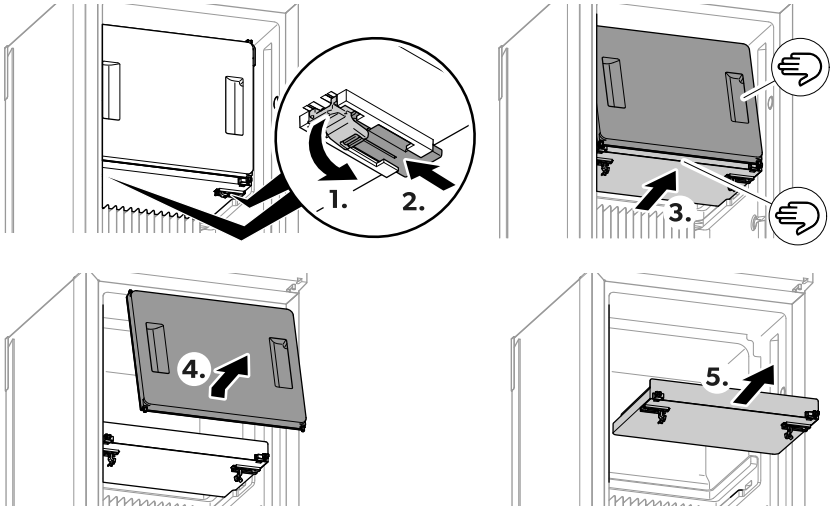
TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Hoidke külmutuskambri ust ja jahekambri alust ohutus kohas.

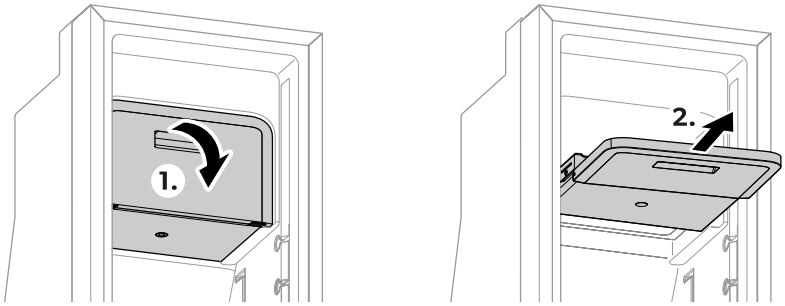
> Eemaldage külmutuskamber näidatud viisil.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



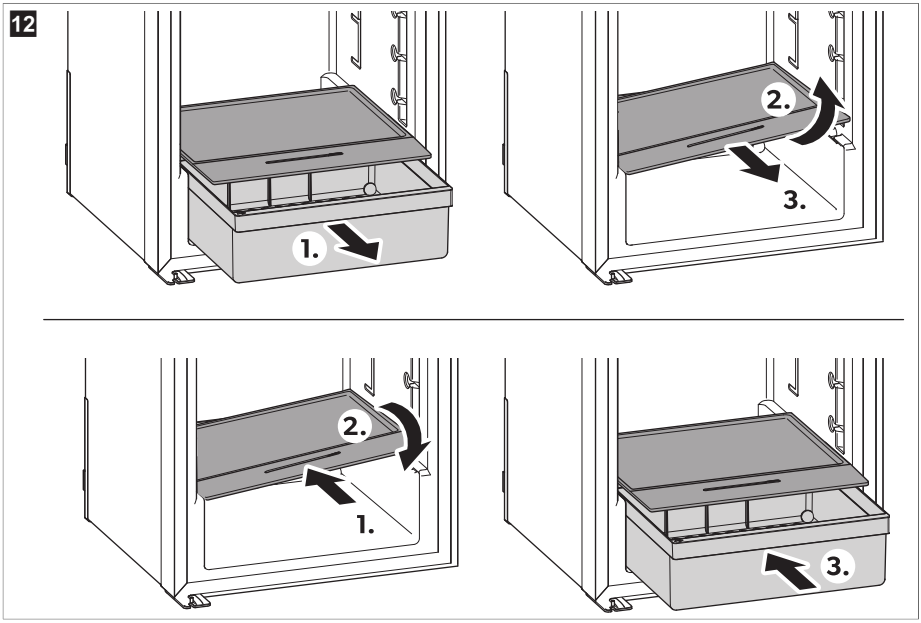
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Paigaldage külmutuskamber tagasi vastupidises järjekorras.

7.11 Värske toidu hoiukambri eemaldamine ja sisestamine

› Eemaldage ja sisestage värske toidu hoiukamber, nagu on näidatud.



8.1 Puhastamine

HOIATUS! Elektrilöögi oht

› Enne seadme puhastamist ja hooldamist lahutage see alati vooluvõrgust.

ETTEVAATUST! Terviseoht

› Toiduga kokku puutuvaid pindu ja ligipääsetavaid äravoolusüsteeme tuleb regulaarselt puhastada.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

› Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusvahendeid ega kõvu esemeid.
› Kunagi ärge kasutage kõvu või teravaid tööriistu jää eemaldamiseks või kinnikülmunud toidu vabastamiseks.
› Veenduge, et vesi ei tilguks tihenditele. See võib elektroonikat kahjustada.
› Paigaldage ventilatsioonivõre talvekatted (tarvikud), kui sõidukit puhastatakse väljastpoolt või ei kasutata pikemat aega.

MÄRKUS Vajaduse korral eemaldage riiulid ja värske toidu hoiukamber, et külmiku sisemust põhjalikult puhastada (vt peatükke Riiulite paigutamine leheküljel 699 ning Värske toidu hoiukambri eemaldamine ja sisestamine leheküljel 704).

› Puhastage külmiku sisemust ja väliskülge niiske lapiga regulaarselt ja kohe, kui need määrduvad. Pärast puhastamist pühkige külmik lapiga kuivaks.

> Kontrollige kondensaadi äravooluava regulaarselt.

Vajaduse korral puhastage kondensaadi äravooluava. Kui see on ummistunud, koguneb kondensaat külmiku alla.

> Puhastage kondensaatorit korrapäraselt niiske lapiga tolmust ja mustusest.
> Kontrollige, kas vabaajasõiduki välisseinas olevad ventilatsioonivõred ja külmiku ventilatsioon katusel on tolmust ja mustusest vabad. See tagab töö käigus tekkiva soojuse hajumise. Kui soojust ei saa ventilatsioonivõrede kaudu hajutada, väheneb külmiku jahutusvõimsus ja külmik võib saada kahjustada.

8.2 Hooldus

HOIATUS! Elektrilöögi oht

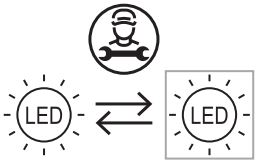
> Enne seadme puhastamist ja hooldamist lahutage see alati vooluvõrgust.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Paigaldage ventilatsioonivõre talvekatted (tarvikud), kui sõidukit puhastatakse väljastpoolt või ei kasutata pikemat aega.

TÄHELEPANU! Kahjustamise oht

> Ohtlike olukordade vältimiseks võib valgusallikat vahetada ainult tootja, hooldustehnik või sarnase kvalifikatsiooniga isik.



Gaasi- ja elektripaigaldiste juures tohivad töid teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.

> Protokollige kõik tehtud hooldustööd.

8.2.1 Külmaainekontuur

Külmaainekontuur ei vaja hooldust.

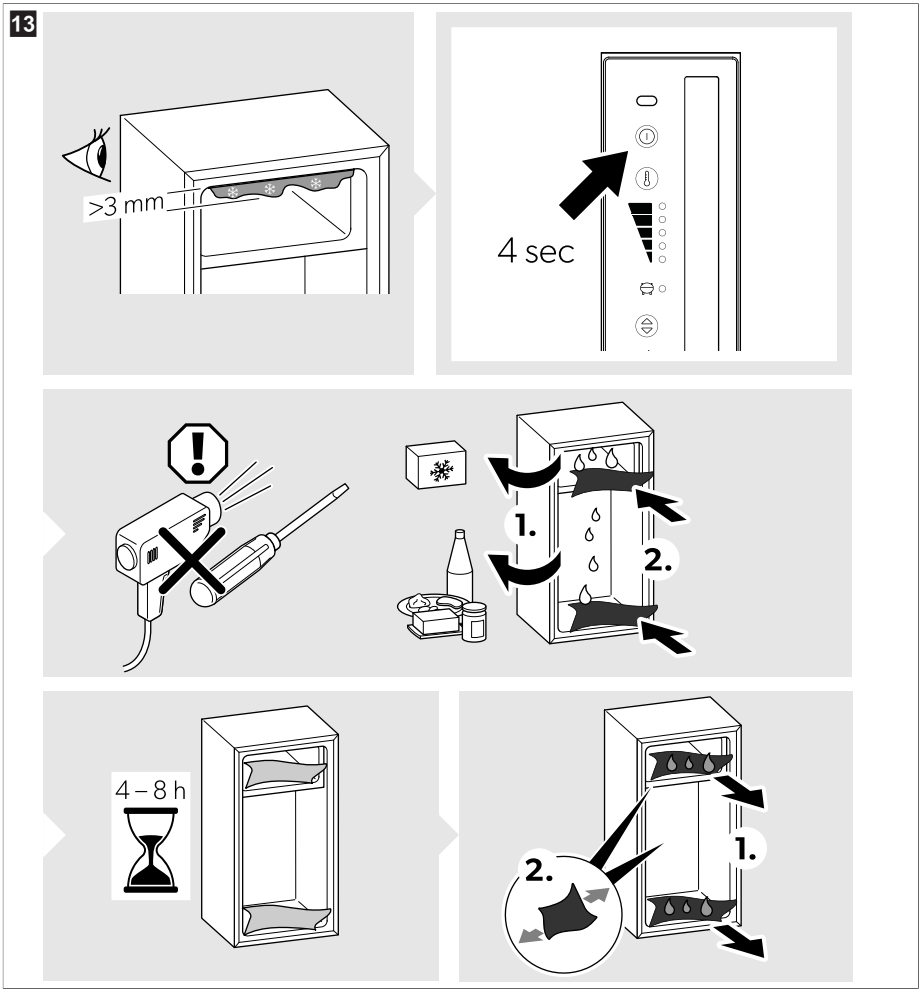
8.2.2 Külmiku sulatamine

ETTEVAATUST! Terviseoht

> Ärge kasutage sulatamise kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid meetodeid peale tootja poolt soovitatute.

MÄRKUS Aja jooksul koguneb külmiku sees olevatele jahutusribidele härmatis. Kui härmatisekiht on umbes 3 mm paksune, sulatage külmikut.

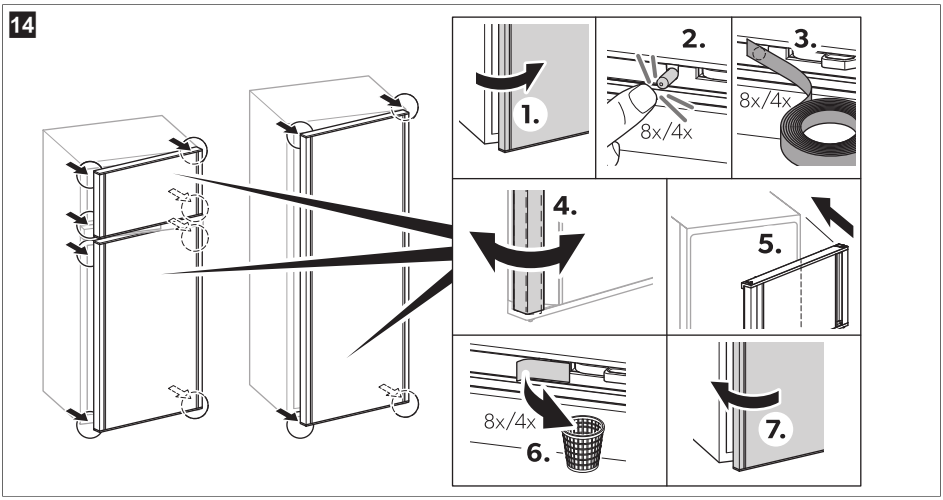
› Sulatage külmikut näidatud viisil.

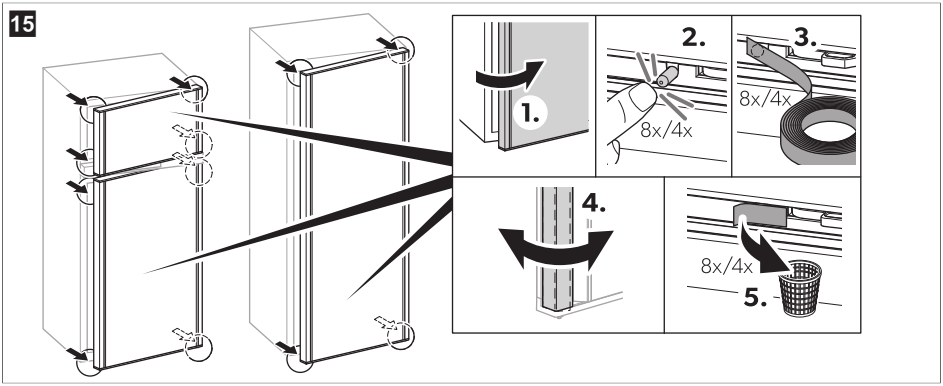


9 Tõrkeotsing

MÄRKUS Sõidu ajal haagissuvilas 12 V tarbijate ohutuks kasutamiseks peab olema tagatud, et vedavast sõidukist saadav pinge oleks piisav. Mõnes sõidukis võib akuhaldussüsteem aku kaitsmiseks tarbijad automaatselt välja lülitada. Küsige lisateavet sõiduki tootjalt.

Probleem	Põhjus	Abinõu
Külmik ei tööta.	Alalisvoolukaabli kaitse on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga. Releel olev kaitse tuleb välja vahetada.
	Sõiduki kaitse on läbi põlenud.	> Vahetage sõiduki kaitse välja. (Vaadake sõiduki kasutusjuhendit.)
	Sõiduki aku on tühjenenud.	> Testige akut ja laadige seda.
	Süüde ei ole sisse lülitatud.	> Lülitage süüde sisse.
	Alalisvooluga töötav kütteelement on defektne.	> Võtke ühendust volitatud hooldustehnikuga.
Külmik ei jahuta piisavalt.	Ventilatsioon jahutusmooduli ümber ei ole piisav.	> Kontrollige, et ventilatsioonivõre ei oleks kinni kaetud.
	Aurusti on jäätunud.	> Kontrollige, kas külmiku uks sulgub korralikult. > Veenduge, et külmiku tihend asetseks õigesti ega oleks kahjustatud. > Sulatage külmikut (vt Külmiku sulatamine leheküljel 705).
	Temperatuur on liiga kõrgeks seatud.	> Seadke temperatuur madalamaks.
	Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge.	> Eemaldage mõneks ajaks ventilatsioonivõre, et soe õhk hajuks kiiremini.
	Külmikusse pandi korraga liiga palju toitu.	> Eemaldage osa toitu.
	Külmikusse pandi korraga liiga palju sooja toitu.	> Eemaldage soe toit ja laske sellel enne uuesti sissepanemist maha jahtuda.
	Külmik ei ole eriti kaua töötanud.	> Kontrollige temperatuuri nelja või viie tunni pärast uuesti.
Külmiku/külmutuskambri uks ei sulgu.	Ukse käepide on avatud küljel takistatud.	> Eemaldage ukse käepideme takistus (joon. 14 leheküljel 708).
Külmiku/külmutuskambri uks on seadme küljest täiesti lahti tulnud.	Lukustustihvte on muudetud või need on väändunud.	> Paigaldage uks tagasi (joon. 15 leheküljel 708).





9.1 Veanäit

MÄRKUS

- Kõigist vigadest antakse märku punaselt vilkuva LED-näidikuga (vt Juht- ja näiduelemendid leheküljel 690). Vilkumiste arv oleneb tõrke tüübist. Iga vilkumine kestab veerand sekundit. Pärast vilkumise jada järgneb paus. Vea jada korratakse iga nelja sekundi järel.
- Jõudlusrežiimis kostub täiendav piiks.

Vilkumiste arv	Viga	Võimalik põhjus
1	All- või ülepinge	Toitepinge on seatud vahemikust väljaspool.
2	Liigne ventilaatori vool	Ventilaatori koormus elektroonikamoodulil on suurem kui 1 A.

Vilkumiste arv	Viga	Võimalik põhjus
3	Mootor ei käivitu	Rootor on kinni. Jahutussüsteemi rõhuerinevus on liiga suur.
4	Kiirus on liiga väike	Kui jahutussüsteem on üle koormatud, ei õnnestu mootori minimaalset kiirust säilitada.
5	Elektroonikamooduli ülekuumenemine	Kui jahutussüsteem on liiga suure koormuse all või temperatuur on liiga kõrgeks seatud, võib elektroonika üle kuumeneda.
Pidev	Temperatuurianduri vead	Temperatuurandur on defektne.

10 Kõrvaldamine



ETTEVAATUST! Tuleoht

> See seade sisaldab tuleohtlikku isoleergaasi.
> Seadme eemaldamise ja jäätmekäitlusse andmisega peab kindlasti tegelema spetsialist.



Patareide, akude ja valgusallikatega toodete ringlussevõtt. Enne toote ringlusse andmist eemaldage kõik patareid, akud ja valgusallikad. Andke defektsed või kasutatud akud edasimüüjale tagasi või viige need kogumispunkti. Ärge visake patareisid, akusid ega valgusallikaid olmeprügi hulka. Kui soovite toote utiliseerida, küsige oma kohalikust jäätmekäitlusettevõttest või -spetsialistist edasimüüjalt üksikasjaliku, kuidas seda kehtivate jäätmekäitluseeskirjade järgi teha. Toote saab jäätmekäitlusse anda tasuta.

11 Kaubanduslik garantii

Kehtib seadusega ettenähtud kaubanduslik garantii. Kui toode on defektne, võtke ühendust tootja kohaliku filiaaliga (vt dometic.com/dealer) või edasimüüjaga.

Remondi ja kaubandusliku garantii töötlemiseks lisage alljärgnevad dokumendid, kui seadme meile saadate:

- ostukuupäevaga arve koopia;
- kaebuse põhjus või vea kirjeldus.

Pange tähele, et kui parandate ise või lasete mittekutselisel parandajal seda teha, võib see ohutust mõjutada ja kaubandusliku garantii kehtetuks muuta.

12 Tehnilised andmed

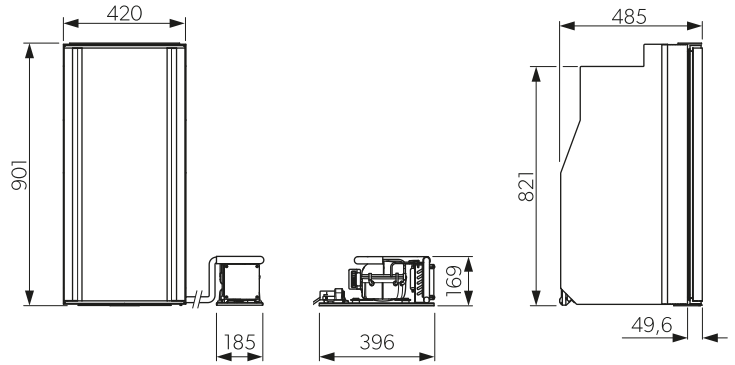
Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelt aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

Toote kohta leiate lisateavet energiasildil asetseva QR-koodi kaudu või aadressilt eprel.ec.europa.eu.

See seade vastab UN ECE määrusele R10.

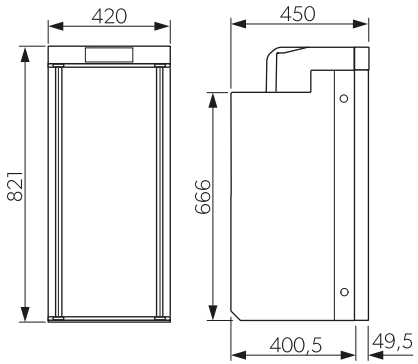
16

RC 10.4P9M



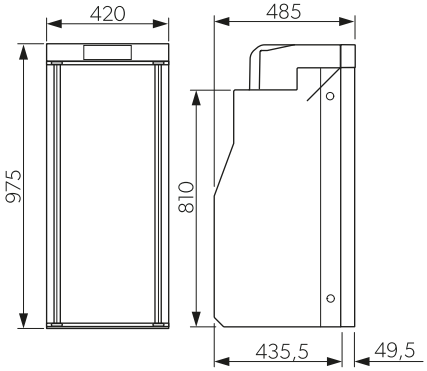
17

RC 10.4 P.70

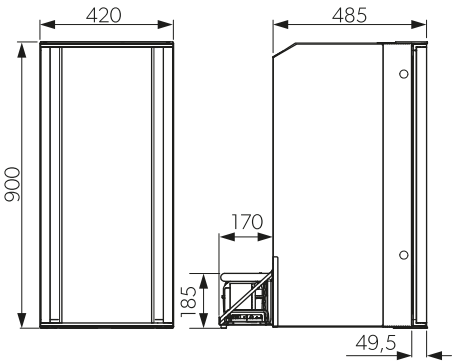


18

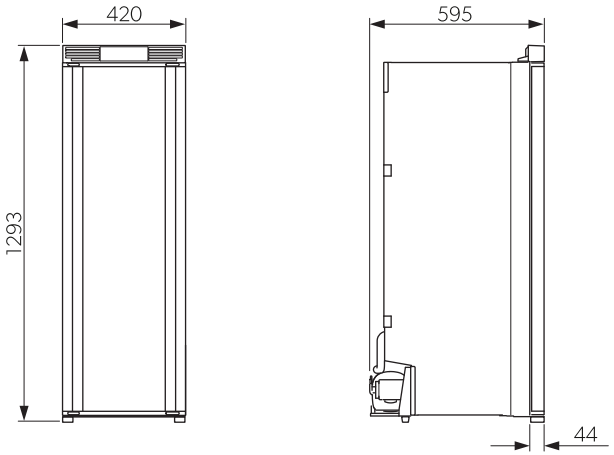
RC 10.4 (P)(G).90



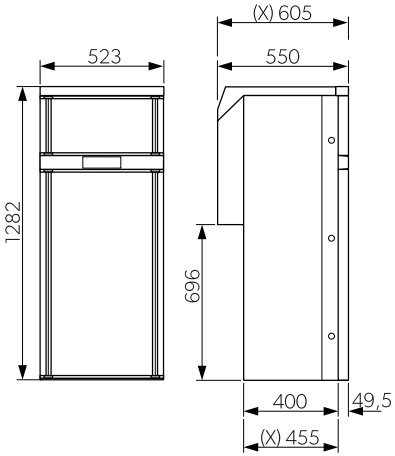
19 **RC 10.4 P.P**



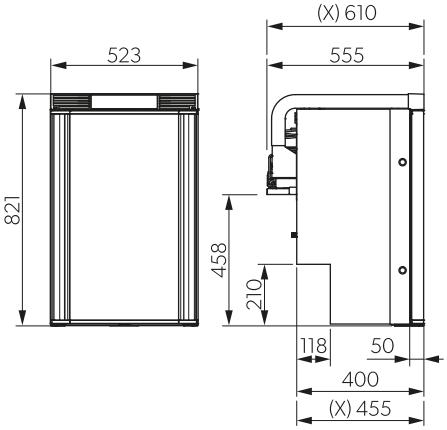
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	69 L	90 L
Põhikambri netomaht	54,5 L	75,5 L
Sügavkülmkambri netomaht	7,5 L	7,5 L
Kogu netomaht	62 L	83 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Energiatarbimine	0,38 kWh/24h	
Režiim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Kliimaklass	T	T
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	13,5 g	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režiim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Kaal	18,5 kg	21 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

	RC10.4G.90
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓
Maht:	
Kogumaht	90 L
Põhikambri netomaht	75,5 L
Sügavkülmkambri netomaht	7,5 L
Kogu netomaht	83 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Energiatarbimine	0,38 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Kliimaklass	T
Külmaaine	R600a
Külmutusagensi kogus	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0

	RC10.4G.90
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0
Müraheide (EN60704):	
Režiim PERFORMANCE	40 dB(A)
Režiim QUIET	37 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Kaal	19,4 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	
Maht:		
Kogumaht	100 L	90 L
Põhikambri netomaht	81 L	75,5 L
Sügavkülmkambri netomaht	9 L	7,5 L
Kogu netomaht	90 L	83 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiatarbimine	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Kliimaklass	T	
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	17 g	14,5 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režiim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Mõõtmed (K × L × S)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (ilma kompressorita) Kompressor: 169 × 185 × 396 mm
Kaal	22 kg	21,5 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	
Ülevaatus/sertifikaat	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Ühenduspinge	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Maht:		
Kogumaht	176 L	176 L
Põhikambri netomaht	138,3 L	138,3 L
Sügavkülmkambri netomaht	35,7 L	35,7 L
Kogu netomaht	174 L	174 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiatarbimine	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Kliimaklass	SN – T	SN – T
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	33 g	33 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režiim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Kaal	36,5 kg	38 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Ülevaatus/sertifikaat	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Maht:		
Kogumaht	200 L	200 L
Põhikambri netomaht	156,5 L	156,5 L
Sügavkülmkambri netomaht	40,6 L	40,6 L
Kogu netomaht	197,1 L	197,1 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Energiatarbimine	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Kliimaklass	SN – T	SN – T
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	35 g	35 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
Režiim QUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Kaal	37 kg	39,5 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Maht:		
Kogumaht	157 L	157 L

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Põhikambri netomaht	128 L	128 L
Sügavkülmkambri netomaht	18 L	18 L
Kogu netomaht	146 L	146 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiatarbimine	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Kliimaklass	T	T
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	20 g	20 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Režiim PERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
Režiim QUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Kaal	28 kg	29 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Maht:		
Kogumaht	83 L	83 L
Põhikambri netomaht	69,1 L	69,1 L
Sügavkülmkambri netomaht	9,2 L	9,2 L
Kogu netomaht	78,4 L	78,4 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiatarbimine	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Kliimaklass	T	T

	RCS10.5G	RCS10.5P
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	18 g	18 g
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Õhukanaliga		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilma õhukanalita		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Kaal	22,5 kg	23,5 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Ühenduspinge	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Maht:		
Kogumaht	98 L	98 L
Põhikambri netomaht	80,3 L	80,3 L
Sügavkülmkambri netomaht	12,1 L	12,1 L
Kogu netomaht	92,4 L	92,4 L
Voolutarve (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Energiatarbimine	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
Režiim PERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Kliimaklass	T	T
Külmaaine	R600a	R600a
Külmutusagensi kogus	18 g	18 g

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
CO_2-ekvivalent	0	0
Globaalse soojenemise potentsiaal (GSP)	0	0
Müraheide (EN60704):		
Õhukanaliga		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Ilma õhukanalita		
Režiim PERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
Režiim QUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Mõõtmed (K × L × S)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Kaal	23,5 kg	24 kg
Maksimaalne kaal ukseriiuli kohta	3 kg	3 kg
Maksimaalne kaal ukse kohta	7,5 kg	7,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat	CE	CE

Ελληνικά

1 Σημαντικές σημειώσεις....720
2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο....720
3 Επεξήγηση των συμβόλων....720
4 Υποδείξεις ασφαλείας....721
5 Προβλεπόμενη χρήση....723
6 Τεχνική περιγραφή....724
7 Λειτουργία....725
8 Καθαρισμός....738
9 Συντήρηση....739
10 Αντιμετώπιση βλαβών....741
11 Απόρριψη....744
12 Εμπορική εγγύηση....744
13 Τεχνικά χαρακτηριστικά....744

1 Σημαντικές σημειώσεις

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΈΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και συμφωνείτε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για ενημερωμένες πληροφορίες για το προϊόν, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση documents.dometic.com.

2 Ασφάλεια στον κυβερνοχώρο

Επιβεβαιώνουμε ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με το Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Ηνωμένο Βασίλειο). Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση documents.dometic.com. Για να αναφέρετε ένα περιστατικό ασφαλείας, στείλτε email στη διεύθυνση productcybersecurity@dometic.com. Οι ενημερώσεις ασφαλείας θα παρέχονται για τουλάχιστον πέντε χρόνια μετά την ημερομηνία κατασκευής.

3 Επεξήγηση των συμβόλων

Μια λέξη σήμανσης επιτρέπει την αναγνώριση μηνυμάτων για την ασφάλεια και μηνυμάτων για υλικές ζημιές και υποδεικνύει τον βαθμό ή το επίπεδο σοβαρότητας του κινδύνου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!

> Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

> Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Συμπληρωματικές πληροφορίες για τον χειρισμό του προϊόντος.

4 Υποδείξεις ασφαλείας

4.1 Βασική ασφάλεια

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Μπορεί να προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι από λανθασμένες εργασίες επισκευής. Εάν χρειάζεται επισκευή, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
> Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζες που διασφαλίζουν τη σωστή σύνδεση, ειδικά εάν η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Για συσκευές με εύφλεκτο ψυκτικό μέσο: Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου περιέχει μια μικρή ποσότητα ενός φιλικού προς το περιβάλλον, αλλά εύφλεκτου ψυκτικού μέσου. Δεν προκαλεί ζημιά στο στρώμα του όζοντος και δεν αυξάνει το φαινόμενο του θερμοκηπίου. Σε περίπτωση διαρροής, το ψυκτικό μέσο ενδέχεται να αναφλεγεί.
> Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο και σε περίπτωση διαρροής, ενδέχεται να συσσωρευτούν εύφλεκτα αέρια, εάν η συσκευή βρίσκεται σε μικρό χώρο. Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου:
  - Διατηρήστε τις γυμνές φλόγες και πιθανές πηγές ανάφλεξης μακριά από τη συσκευή.
  - Αερίστε καλά τον χώρο.
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
> Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε ψυκτικό μέσο σε περιορισμένους χώρους χωρίς καθόλου ή με ελάχιστη ροή αέρα.
> Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την προστασία μεταφοράς πριν από την εγκατάσταση ή/και τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> **Για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Τουρκία:** Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. **Για όλες τις άλλες περιοχές:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλ. των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άτομο, που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
> Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών επιτρέπεται να γεμίζουν και να αδειάζουν τη συσκευή.
> Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
> Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

> Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να αναρριχηθούν στη συσκευή ή να κλειδωθούν μέσα σε αυτή. Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.
> Πριν από την απόρριψη της παλαιάς σας συσκευής:

- Αποσυναρμολογήστε τα συρτάρια.
- Αφήστε τα ράφια μέσα στη συσκευή ώστε να μην μπορούν να μπουν σε αυτό παιδιά.
- Αφαιρέστε τις πόρτες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Η συσκευή απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.
> Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.
> Προστατέψτε τη συσκευή και τα καλώδια από τη ζέστη και την υγρασία.
> Μην τραβάτε το φις από το καλώδιο σύνδεσης για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

4.2 Ασφάλεια κατά τη σύνδεση της συσκευής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν η ίδια η συσκευή ή τα καλώδια σύνδεσής της έχουν υποστεί ορατή ζημιά.
> Πριν από την εκκίνηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια και οι συνδέσεις είναι στεγνά και χωρίς ακαθαρσίες ή διάβρωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκρηξης

> Μην αποθηκεύετε καμία εκρηκτική ουσία στη συσκευή, όπως π.χ. φιάλες αερολυμάτων με προωθητικά αέρια.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού στη συσκευή και στο περίβλημά της ή στην κατασκευή εντοιχισμού ανοιχτά και χωρίς εμπόδια.
> Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
> Μην ανοίγετε ή προκαλείτε σε καμία περίπτωση ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού μέσου.
> Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό της συσκευής, εκτός εάν συνιστώνται από τον κατασκευαστή για τον σκοπό αυτό.
> Εάν η συσκευή παραμείνει άδεια για μεγάλα χρονικά διαστήματα:
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  - Πραγματοποιήστε απόψυξη της συσκευής.
  - Καθαρίστε και στεγνώστε τη συσκευή.
  - Αφήστε τις πόρτες ανοιχτές, για να αποτρέψετε τον σχηματισμό μούχλας μέσα στη συσκευή. Εάν υπάρχει, τοποθετήστε τις πόρτες στη θέση αποθήκευσης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά μέσα ή κοντά σε αυτήν τη συσκευή.
> Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε αντικείμενα επάνω σε αυτήν τη συσκευή.
> Μην τροποποιείτε ή προσαρμόζετε κανένα επιμέρους εξάρτημα με οποιονδήποτε τρόπο.
> Κλείστε και ασφαλίστε την πόρτα της συσκευής πριν ξεκινήσετε ένα ταξίδι.
> Κατά τη λειτουργία, το σύστημα ψύξης στην πίσω πλευρά της συσκευής ζεσταίνεται πάρα πολύ. Εάν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πλέγματα αερισμού, προστατευτείτε από την επαφή με καυτά μέρη όταν αφαιρείτε τα πλέγματα αερισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Εάν υπάρχει, διατηρείτε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων πάντοτε καθαρό.
> Εάν η συσκευή διαθέτει πλέγματα αερισμού, μην χρησιμοποιείτε συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης κοντά στο πλέγμα αερισμού κατά τον καθαρισμό του οχήματος.
> **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!** Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να διευκολύνεται η κυκλοφορία του αέρα.
> Μη γεμίζετε το εσωτερικό με πάγο ή υγρά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του οχήματός σας, εάν το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας του οχήματός σας απενεργοποιεί τη συσκευή, για να προστατέψει την μπαταρία.

5 Προβλεπόμενη χρήση

Το ψυγείο προορίζεται για:

- Εγκατάσταση σε αυτοκινούμενα και ρυμουλκούμενα τροχόσπιτα
- Ψύξη, κατάψυξη και αποθήκευση τροφίμων

Το ψυγείο **δεν** είναι κατάλληλο για:

- Αποθήκευση φαρμάκων
- Αποθήκευση διαβρωτικών ουσιών ή ουσιών που περιέχουν διαλύτες
- Τρόφιμα ταχείας κατάψυξης

Αυτό το ψυγείο **δεν** προορίζεται για εμπορική χρήση, χρήση λιανικής πώλησης ή οικιακή χρήση.

Ο κατεψυγμένος θάλαμος είναι κατάλληλος για την αποθήκευση προκατεψυγμένων τροφίμων, την αποθήκευση ή την παρασκευή παγωτού και για να φτιάχνετε παγάκια. **Δεν** ενδείκνυται για την κατάψυξη τροφίμων που προηγουμένως έχουν ξεπαγώσει.

Το ψυγείο προορίζεται για εγκατάσταση σε ντουλάπι ή εσοχή τοποθέτησης.

Η βέλτιστη απόδοση ψύξης παρέχεται σε μέγιστη υγρασία 90 % και σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ:

Κλιματική κλάση SN: 10 … 32 °C

Κλιματική κλάση N: 16 … 32 °C

Κλιματική κλάση ST: 16 … 38 °C

Κλιματική κλάση T: 16 … 43 °C

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση λανθασμένης εγκατάστασης ή/και χρήσης ή συντήρησης, θα προκύψει μη ικανοποιητική απόδοση και, πιθανώς, βλάβη.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη τοποθέτησης, συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή

• Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο
Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

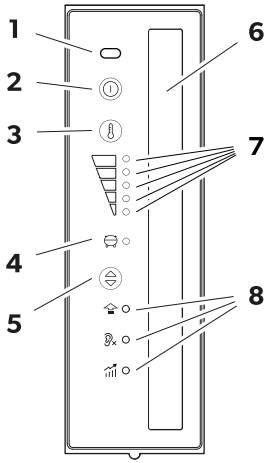
6 Τεχνική περιγραφή

Αυτό το ψυγείο είναι ένα ψυγείο συμπιεστή και έχει σχεδιαστεί για λειτουργία:

• Με τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος 12 V ή 24 V.

6.1 Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων

1



Κωδικ.	Επεξήγηση
1	Αισθητήρας υπερύθρων ανοίγματος πόρτας
2	⏻ Πλήκτρο ON/OFF
3	🌡 Πλήκτρο ρύθμισης επιπέδου ψύξης
4	Ενδεικτική λυχνία LED συμπιεστή και σφάλματος
5	Πλήκτρο τρόπου λειτουργίας
6	Εσωτερικός φωτισμός
7	Ενδεικτικές λυχνίες LED επιπέδου ψύξης Επίπεδο ψύξης 5 Επίπεδο ψύξης 4 Επίπεδο ψύξης 3 Επίπεδο ψύξης 2 Επίπεδο ψύξης 1
8	Ενδεικτικές λυχνίες LED τρόπου λειτουργίας

Ενδεικτική λυχνία LED συμπιεστή και σφάλματος
Η ενδεικτική λυχνία LED συμπιεστή και σφάλματος απεικονίζει την κατάσταση λειτουργίας του συμπιεστή ή καταδεικνύει σφάλμα:

Color	Περιγραφή
Λευκό	Συμπιεστής ενεργοποιημένος
Λυχνία σβηστή	Συμπιεστής απενεργοποιημένος
Πορτοκαλί (αναβόσβημα)	Σφάλμα (βλ. κεφάλαιο Ένδειξη σφαλμάτων στη σελίδα 743)

6.2 Ενδεικτικές λυχνίες LED τρόπου λειτουργίας

Οι ενδεικτικές λυχνίες LED τρόπου λειτουργίας απεικονίζουν τις παρακάτω επιλογές ρύθμισης:

Τρόπος λειτουργίας	Σύμβολο	Περιγραφή
Λειτουργία ενίσχυσης (Boost)		• Ρυθμίσεις θερμοστάτη σταθερά στο μέγιστο • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ. • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί στη λειτουργία των υψηλότερων εφικτών σ.α.λ.
Αθόρυβη λειτουργία (Quiet)		• Μπορούν να επιλεχθούν οι ρυθμίσεις θερμοστάτη 1 – 4 • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ. • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία χαμηλών σ.α.λ.
Λειτουργία απόδοσης (Performance)		• Μπορούν να επιλεχθούν όλες οι ρυθμίσεις θερμοστάτη • Ο συμπιεστής λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ., η οποία καθορίζεται από τις ρυθμίσεις επιπέδου, στις οποίες οι συμπιεστές λειτουργούν με διαφορετικές ταχύτητες • Ο εξωτερικός ανεμιστήρας αερισμού λειτουργεί σε λειτουργία υψηλών σ.α.λ.

7 Λειτουργία

7.1 Πριν από την πρώτη χρήση

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
- Μην αποθηκεύετε προϊόντα στο ψυγείο κατά τις πρώτες 4 h ώρες μετά από τη θέση του σε λειτουργία.
- Κατά την πρώτη έναρξη χρήσης του ψυγείου ενδέχεται να δημιουργηθούν οσμές, οι οποίες εξουδετερώνονται μετά από μερικές ώρες. Εξαερίζετε καλά τον χώρο διαβίωσης.
- Η ψυκτική ισχύς μπορεί να επηρεαστεί από:
  - Τη θερμοκρασία περιβάλλοντος (π.χ. όταν το όχημα είναι εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία)
  - Την ποσότητα των τροφίμων, που πρέπει να ψυχθούν
  - Τη συχνότητα ανοίγματος της πόρτας

> Καθαρίστε το εσωτερικό του ψυγείου για λόγους υγιεινής (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός στη σελίδα 738).

7.2 Συμβουλές για άριστη λειτουργία του ψυγείου

- Προστατέψτε τον εσωτερικό χώρο του οχήματος από την υπερβολική αύξηση της θερμοκρασίας (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα, σύστημα κλιματισμού).
- Προστατέψτε το ψυγείο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία (π.χ. σκίαστρα στα παράθυρα).

7.3 Πληροφορίες για την αποθήκευση τροφίμων



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Εάν το ψυγείο εκτεθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος χαμηλότερη από 10 °C για μεγάλο χρονικό διάστημα, δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η ρύθμιση θερμοκρασίας του κατεψυγμένου θαλάμου. Έτσι μπορεί να προκληθεί αύξηση της θερμοκρασίας του κατεψυγμένου θαλάμου και ξεπάγωμα των αποθηκευμένων προϊόντων.

> Βεβαιωθείτε ότι τα είδη διατροφής δεν έρχονται σε επαφή με τα τοιχώματα της περιοχής ψύξης.

> Αποθηκεύστε το ωμό κρέας και τα ψάρια σε κατάλληλα δοχεία μέσα στο ψυγείο, έτσι ώστε να μην έρχονται σε επαφή με άλλα τρόφιμα και να μην μπορούν να στάξουν επάνω σε άλλα τρόφιμα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

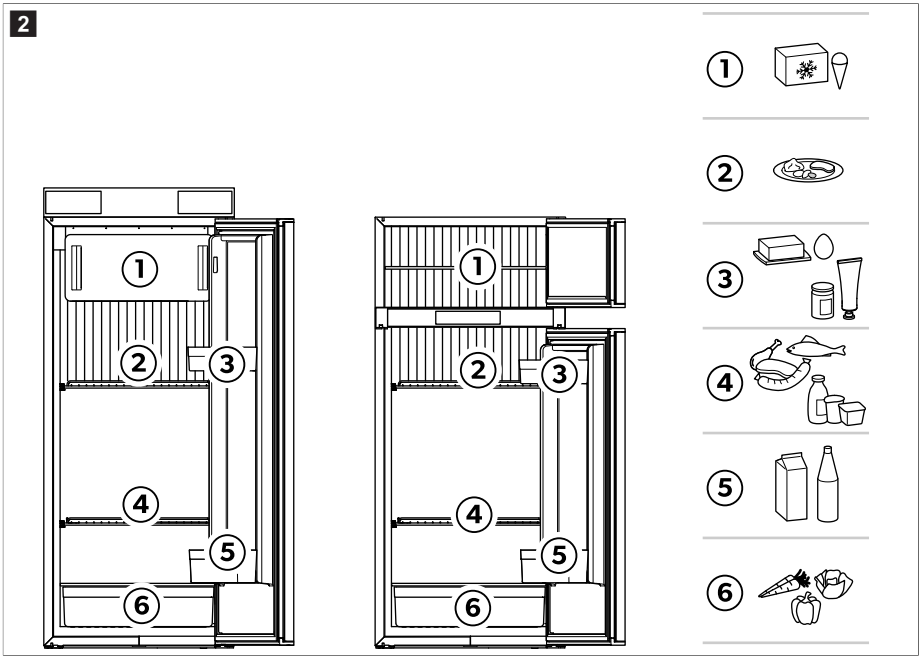
> Τα βαριά αντικείμενα, όπως π.χ. μπουκάλια ή κουτάκια ροφημάτων, πρέπει να τοποθετούνται μόνο στην πόρτα του ψυγείου, στον θάλαμο λαχανικών ή στο κάτω ράφι. Τηρήστε κατά την πλήρωση του ψυγείου το μέγιστο φορτίο για κάθε ράφι πόρτας και για την πόρτα (βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στη σελίδα 744).

> Μην βάζετε στον κατεψυγμένο θάλαμο ανθρακούχα ποτά.

Για αποφευχθεί η σπατάλη τροφίμων, τηρήστε τα εξής:

- Αποφύγετε κατά το δυνατόν τις διακυμάνσεις της θερμοκρασίας. Ανοίγετε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο, για να αποφεύγεται σημαντική αύξηση της θερμοκρασίας στους χώρους του ψυγείου. Αποθηκεύστε τα τρόφιμα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην εμποδίζεται η καλή κυκλοφορία του αέρα.
- Πρέπει να ελέγχετε εάν η ψυκτική ισχύς του ψυγείου ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των τροφίμων που θέλετε να ψύξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι στο ψυγείο τοποθετούνται μόνο προϊόντα, τα οποία επιτρέπεται να ψύχονται στην επιλεγμένη θερμοκρασία.
- Εάν η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί: Προσαρμόστε τη θερμοκρασία στην ποσότητα και στο είδος των τροφίμων.
- Τα τρόφιμα μπορούν εύκολα να απορροφήσουν ή να απελευθερώσουν οσμή ή γεύση. Τα τρόφιμα πρέπει πάντοτε να αποθηκεύονται καλυμμένα ή μέσα σε κλειστά δοχεία / φιάλες.
- Αποθηκεύστε τους διάφορους τύπους τροφίμων σύμφωνα με τα σχήματα.

› Αποθηκεύστε τα τρόφιμα σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. 2 στη σελίδα 727).



7.3.1 Χρήση του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

› Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στη σελίδα 744).

› Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό για να ρυθμίσετε την υγρασία στον θάλαμο αποθήκευσης νωπών τροφίμων:

Είδη προς ψύξη		Ιδανική υγρασία		Θέση σύρτη
Λαχανικά		Υψηλή	◊◊◊	Κλείστε τον σύρτη.
Φρούτα		Χαμηλή	◊	Ανοίξτε τον σύρτη.

7.4 Εξοικονόμηση ενέργειας

- Ανοίξτε το ψυγείο μόνο όσο συχνά και για όση ώρα είναι πραγματικά απαραίτητο.
- Αφήστε τα ζεστά τρόφιμα να κρυώσουν, πριν τα τοποθετήσετε στη συσκευή για να τα ψύξετε.
- Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου, μόλις σχηματιστεί στρώμα πάγου (βλ. κεφάλαιο Απόψυξη ψυγείου στη σελίδα 740).
- Αποφύγετε τις αναίτια υπερβολικά χαμηλές ρυθμίσεις της θερμοκρασίας.
- Για τη βέλτιστη κατανάλωση ενέργειας, τοποθετήστε τα ράφια και τα συρτάρια στη θέση που είχαν κατά την παράδοση της συσκευής.

- Πρέπει να βεβαιώνεστε σε τακτική βάση ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της πόρτας εφαρμόζει σωστά.
- Καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή.

7.5 Ενεργοποίηση του ψυγείου

> Για να το ενεργοποιήσετε, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ⏻ για τουλάχιστον 2 s.
˅ Το ψυγείο ενεργοποιείται με τη τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση επιπέδου ψύξης και λειτουργία.

7.6 Απενεργοποίηση του ψυγείου

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Το ψυγείο πρέπει να απενεργοποιείται πάντοτε, εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

> Για να το απενεργοποιήσετε, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ⏻ για τουλάχιστον 4 s.

7.7 Πραγματοποίηση ρυθμίσεων
Ρύθμιση των τρόπων λειτουργίας

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν χρησιμοποιείται ο τρόπος λειτουργίας PERFORMANCE, το σύστημα παραμένει σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, μέχρι να πραγματοποιηθεί κάποια αλλαγή.

> Για να ρυθμίσετε τον τρόπο λειτουργίας, πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο ⏻, μέχρι να ανάψει η ενδεικτική λυχνία LED τρόπου λειτουργίας για τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας.

Υπάρχουν οι εξής διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας:

Χρήση της λειτουργίας QUIET

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία QUIET, το ψυγείο λειτουργεί με μειωμένη στάθμη θορύβου στα επίπεδα ψύξης 1 – 4.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Όταν χρησιμοποιείται η λειτουργία QUIET, το ψυγείο παραμένει σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας για 8 h και, στη συνέχεια, επιστρέφει στον προηγούμενο επιλεγμένο τρόπο λειτουργίας (λειτουργία BOOST ή PERFORMANCE).

˅ Η ενδεικτική λυχνία LED τρόπου λειτουργίας για τη λειτουργία QUIET (🔇) και η ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου ψύξης για το επιλεγμένο επίπεδο ψύξης ανάβουν.

Χρήση της λειτουργίας PERFORMANCE

Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία PERFORMANCE, το ψυγείο λειτουργεί με την κανονική του λειτουργία στα επίπεδα ψύξης 1 – 5.

˅ Η ενδεικτική λυχνία LED τρόπου λειτουργίας για τη λειτουργία PERFORMANCE (🚀) και η ενδεικτική λυχνία LED επιπέδου ψύξης για το επιλεγμένο επίπεδο ψύξης ανάβουν.

Ρύθμιση του επιπέδου ψύξης

> Για να ρυθμίσετε το επίπεδο ψύξης, πατήστε το πλήκτρο ⇕ επανειλημμένα, μέχρι να φτάσετε στο επιθυμητό επίπεδο ψύξης.

7.8 Χρήση των πορτών του ψυγείου

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Οι πόρτες της συσκευής μπορούν να αποσυνδεθούν εντελώς από τη συσκευή, εάν χρησιμοποιηθούν με λανθασμένο τρόπο. Πιέστε τις πόρτες στη θέση κλεισίματος, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στις ασφάλειες των πορτών.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Μην ανοίγετε την πόρτα σε γωνία μεγαλύτερη των 90°.
> Μη στηρίζεστε επάνω στην ανοιχτή πόρτα της συσκευής.

7.8.1 Κλείσιμο και ασφάλιση των πορτών του ψυγείου

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν η πόρτα δεν είναι ασφαλισμένη σωστά στην απέναντι πλευρά, πιέστε προσεκτικά την πόρτα επάνω και κάτω στην αντίστοιχη πλευρά, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

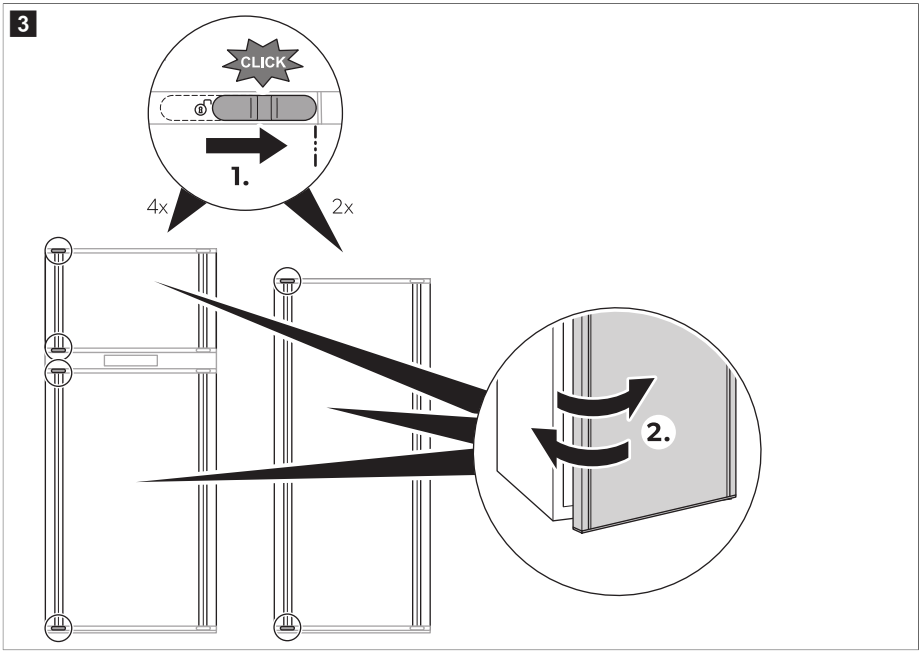
> Πιέστε την πόρτα, μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κλικ στην επάνω και στην κάτω πλευρά.
˅ Η πόρτα έχει πλέον κλείσει και ασφαλίσει.

7.8.2 Απασφάλιση των πορτών του ψυγείου

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Απασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Η πόρτα του ψυγείου θα μπορεί να ανοίξει και να κλείσει εύκολα, αλλά δεν θα ασφαλίζει κατά το κλείσιμο.

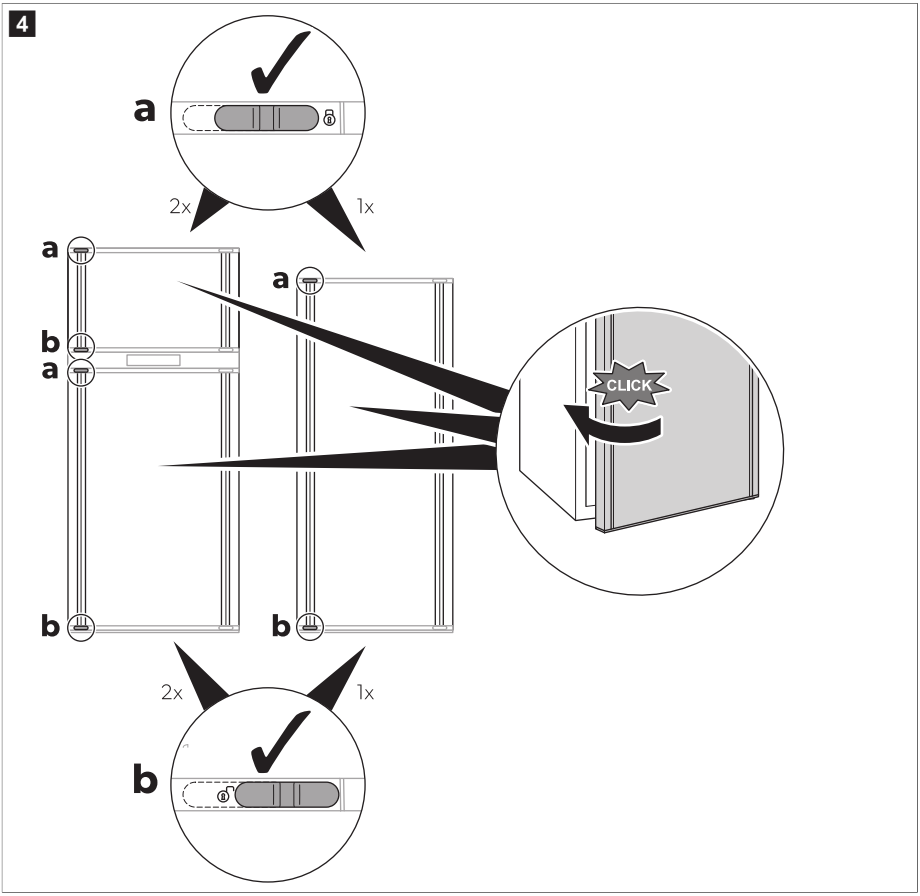


7.8.3 Στερέωση των πορτών του ψυγείου

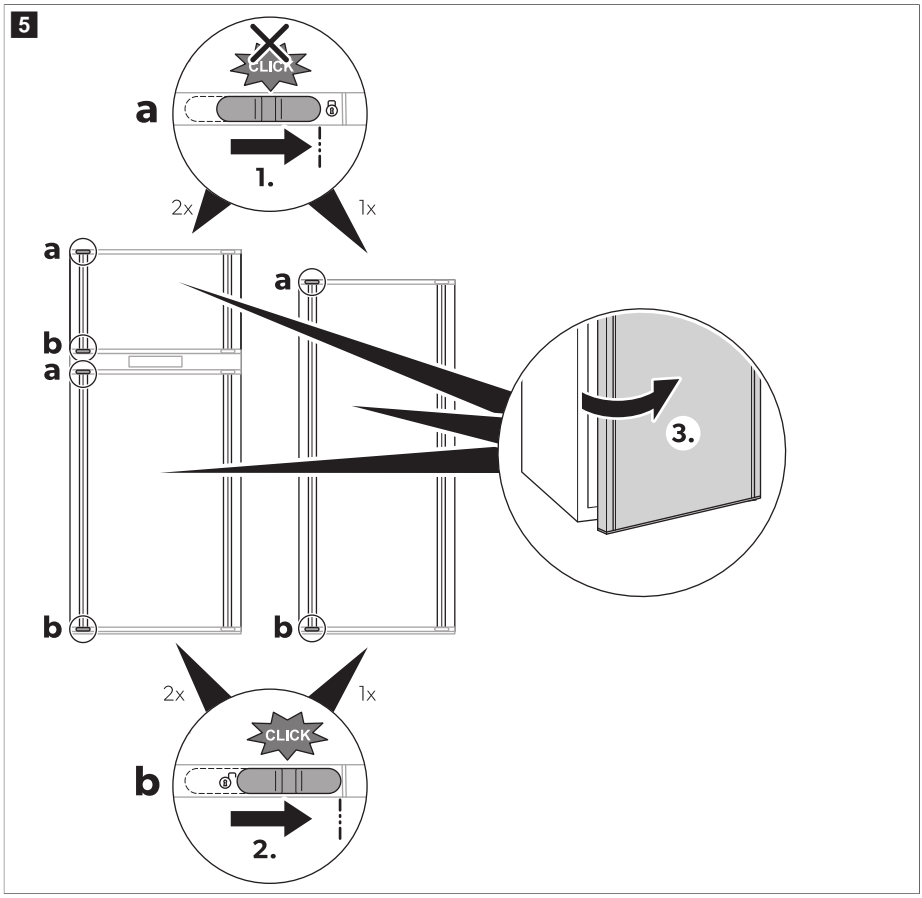
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Αυτόματη στερέωση της πόρτας του ψυγείου στην επάνω πλευρά

› Απασφαλίστε και ανοίξτε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση.

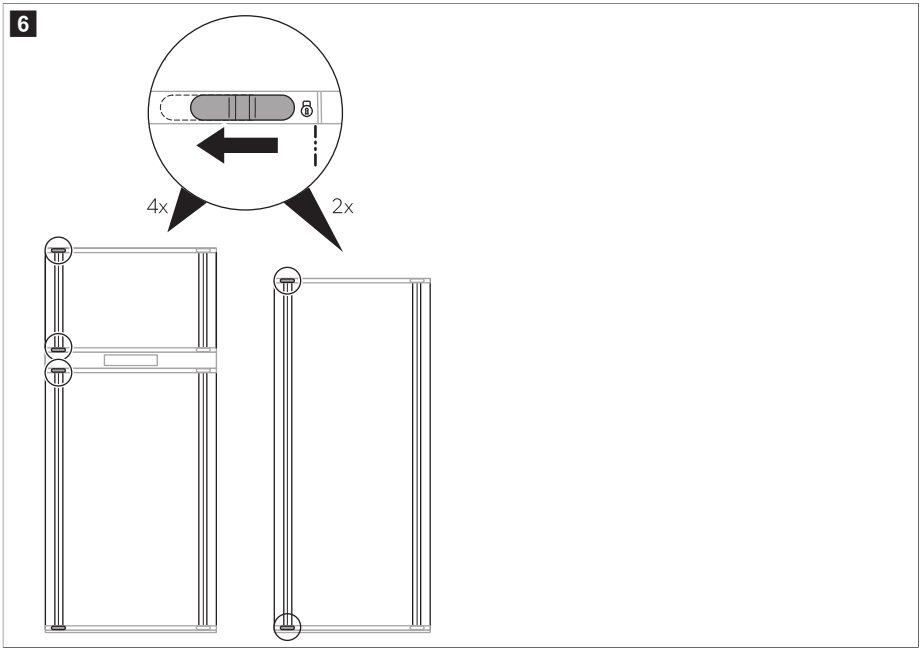


˅ Η πόρτα του ψυγείου ασφαλίζει αυτόματα στην επάνω πλευρά μετά από το κλείσιμο.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Στερέωση της πόρτας του ψυγείου πριν από την έναρξη της οδήγησης

> Ασφαλίστε την πόρτα του ψυγείου σύμφωνα με την απεικόνιση.



7.8.4 Τοποθέτηση της πόρτας του ψυγείου στη θέση αποθήκευσης

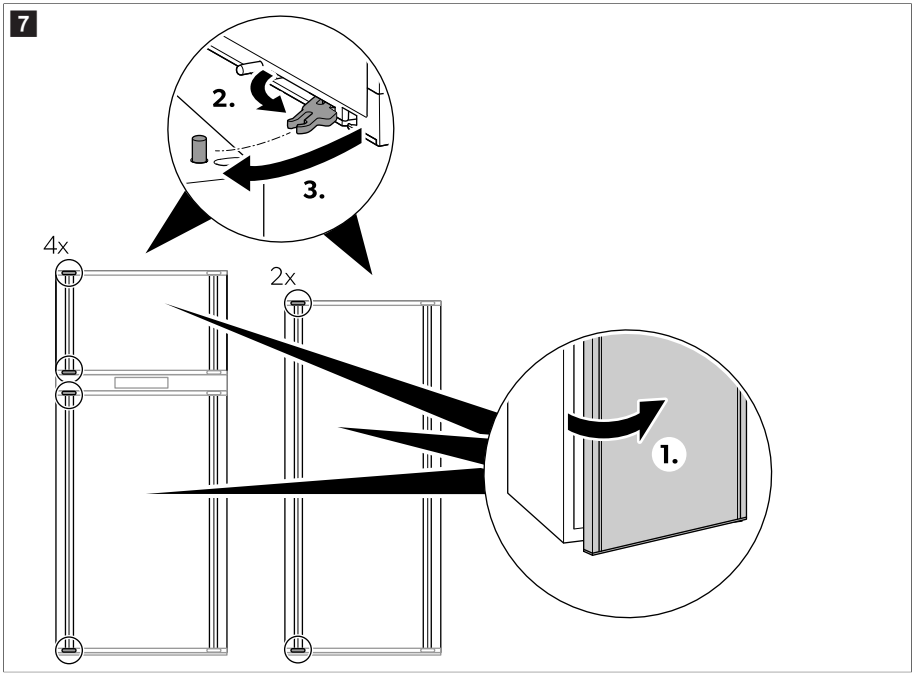
ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού

> Η θέση αποθήκευσης **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κατά την κίνηση του οχήματος.

Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ψυγείο για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε τις πόρτες του ψυγείου στη θέση αποθήκευσης. Με τον τρόπο αυτό αποτρέπεται η δημιουργία μούχλας.

1. Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου (βλ. κεφάλαιο Απόψυξη ψυγείου στη σελίδα 740).

2. Περιστρέψτε το άγκιστρο κοντά στον μηχανισμό στερέωσης επάνω και κάτω μέχρι το τέρμα, στη μία πλευρά της πόρτας.



3. Πιέστε την πόρτα του ψυγείου προς τα μέσα.
✓ Ο προεξέχων πείρος ασφαλίζει στο άγκιστρο.

Άνοιγμα της πόρτας κατά τη λειτουργία αποθήκευσης

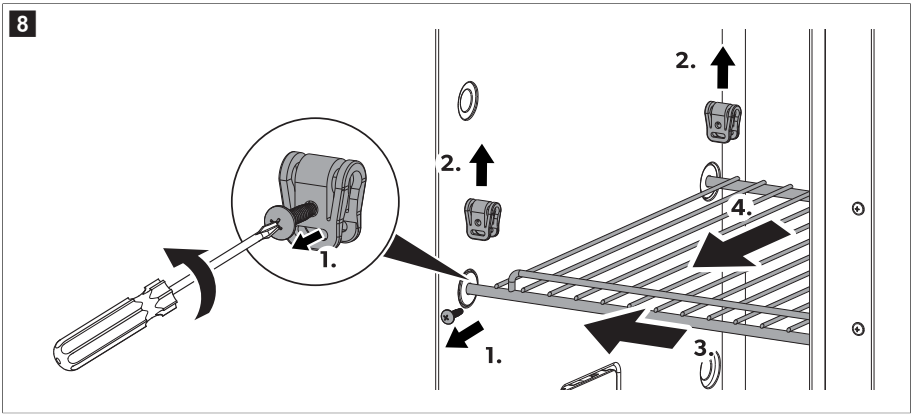
1. Τραβήξτε την πόρτα προς το μέρος σας.
2. Πιέστε προς τα μέσα τα προεξέχοντα άγκιστρα στην επάνω και στην κάτω πλευρά της πόρτας.

7.9 Τοποθέτηση των ραφιών

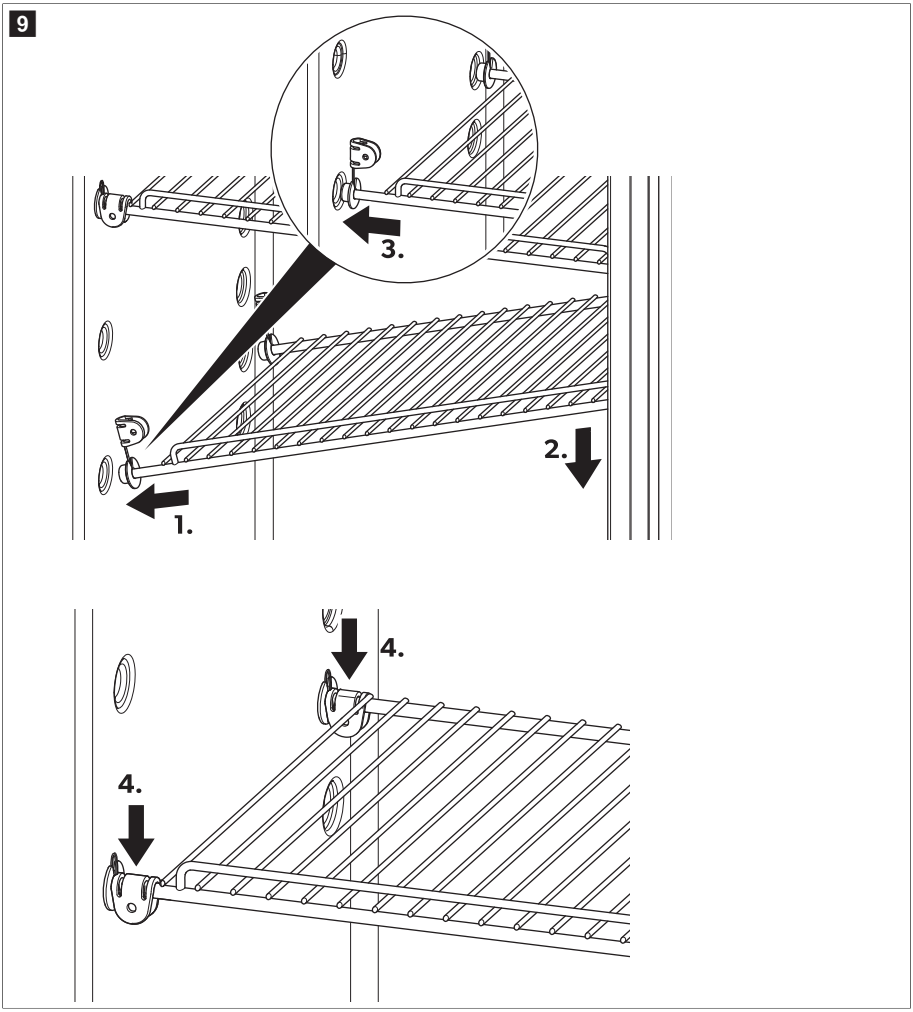
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος παγίδευσης για παιδιά

› Βεβαιωθείτε ότι τα ράφια είναι τοποθετημένα και ασφαλισμένα με τέτοιο τρόπο ώστε τα παιδιά να μην μπορούν να αναρριχηθούν στη συσκευή ή να κλειδωθούν μέσα σε αυτή. Τα ράφια πρέπει να αφαιρούνται μόνο για καθαρισμό.

1. Αφαιρέστε το ράφι σύμφωνα με την απεικόνιση.



2. Επανατοποθετήστε το ράφι σύμφωνα με την απεικόνιση.

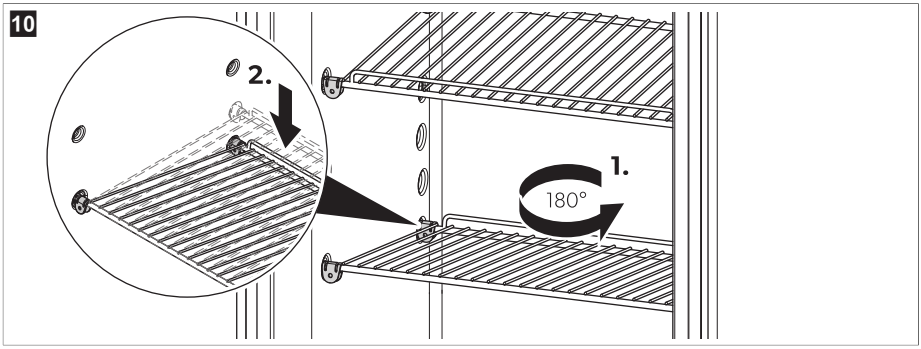


Τοποθέτηση του ραφιού σε γωνία για φιάλες

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

› Κατά την κίνηση του οχήματος, **δεν** επιτρέπεται να υπάρχουν τρόφιμα στο ράφι που βρίσκεται υπό γωνία.

> **RCD10.5:** Αλλάξτε τη θέση του ραφιού σύμφωνα με την απεικόνιση.



7.10 Αφαίρεση του κατεψυγμένου θαλάμου

Ο κατεψυγμένος θάλαμος μπορεί να αφαιρεθεί για να δημιουργηθεί περισσότερος χώρος στο ψυγείο.

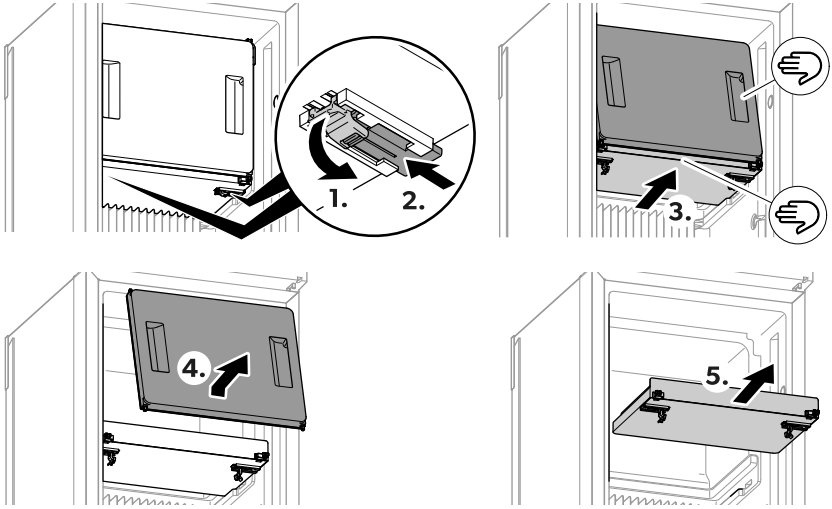
ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Φυλάξτε την πόρτα του κατεψυγμένου θαλάμου και τη βάση του κατεψυγμένου θαλάμου σε ασφαλές μέρος.

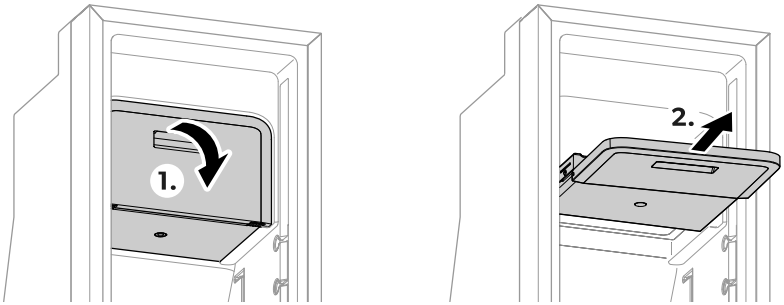
> Για να αφαιρέσετε τον κατεψυγμένο θάλαμο, ακολουθήστε την απεικόνιση.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



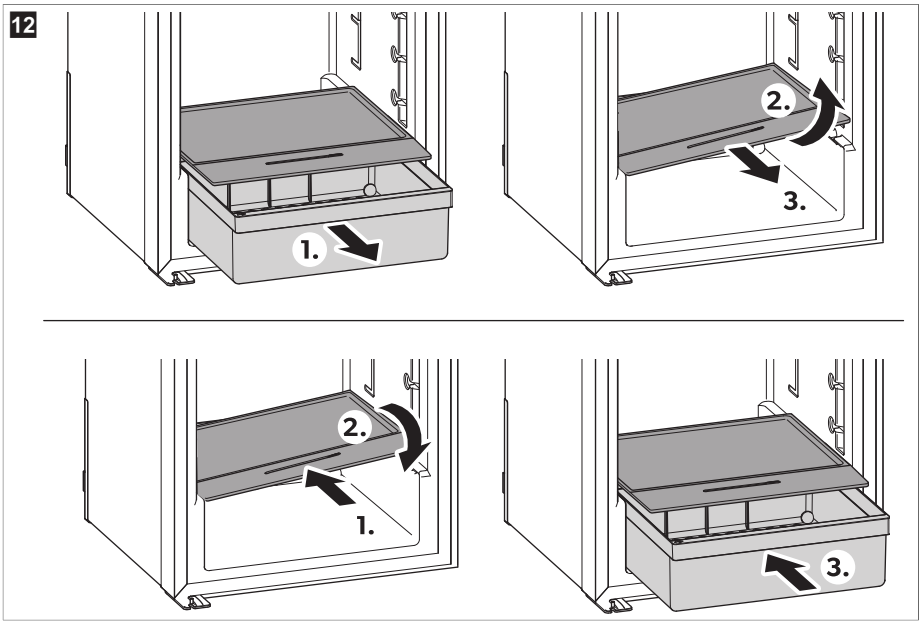
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Για να τοποθετήσετε ξανά τον κατεψυγμένο θάλαμο, ακολουθήστε τη διαδικασία με την αντίστροφη σειρά.

7.11 Αφαίρεση και τοποθέτηση του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων

> Η αφαίρεση και η τοποθέτηση του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων γίνεται σύμφωνα με την απεικόνιση.



8.1 Καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

> Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

> Καθαρίζετε τακτικά τις επιφάνειες που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα καθώς και τα προσβάσιμα συστήματα αποχέτευσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

> Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά μέσα ή σκληρά αντικείμενα.
> Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή αιχμηρά εργαλεία για την αφαίρεση στρωμάτων πάγου ή την αποκόλληση παγωμένων αντικειμένων.
> Προσέξτε να μη στάξει καθόλου νερό μέσα στα λάστιχα στεγανοποίησης. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
> Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα του πλέγματος αερισμού (πρόσθετος εξοπλισμός), όταν καθαρίζετε το εξωτερικό του οχήματος ή εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Αφαιρέστε τα ράφια και τον θάλαμο αποθήκευσης νωπών τροφίμων, εάν είναι απαραίτητο, για να καθαρίσετε καλά το εσωτερικό του ψυγείου (βλ. κεφάλαια Τοποθέτηση των ραφιών στη σελίδα 733 και Αφαίρεση και τοποθέτηση του θαλάμου αποθήκευσης νωπών τροφίμων στη σελίδα 738).

- Με ένα υγρό πανί καθαρίζετε το ψυγείο εσωτερικά και εξωτερικά τακτικά καθώς και όποτε είναι βρόμικο. Μετά από τον καθαρισμό, σκουπίστε το ψυγείο με ένα στεγνό πανί.
- Ελέγξτε ανά τακτικά διαστήματα τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων.

  Καθαρίστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων, όταν απαιτείται. Εάν έχει βουλώσει, το νερό συμπύκνωσης συγκεντρώνεται στο κάτω μέρος του ψυγείου.
- Καθαρίζετε τακτικά τη σκόνη και τους ρύπους από τον συμπυκνωτή με ένα υγρό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πλέγματα αερισμού στο εξωτερικό τοίχωμα του οχήματος αναψυχής και ο εξαερισμός οροφής του ψυγείου είναι πάντα καθαρά από σκόνη και ρύπους. Αυτό εξασφαλίζει ότι είναι δυνατή η διάχυση της θερμότητας που παράγεται κατά τη λειτουργία. Εάν δεν είναι δυνατή η διάχυση της θερμότητας μέσω των πλεγμάτων αερισμού, η ψυκτική ισχύς θα μειωθεί και το ψυγείο μπορεί να υποστεί ζημιά.

8.2 Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

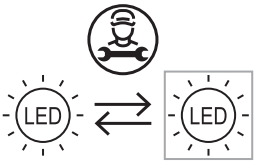
- Πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και συντήρησης, αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Τοποθετήστε τα χειμερινά καλύμματα του πλέγματος αερισμού (πρόσθετος εξοπλισμός), όταν καθαρίζετε το εξωτερικό του οχήματος ή εάν το όχημα πρόκειται να παραμείνει ακινητοποιημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Η φωτεινή πηγή μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.



Οι εργασίες στο σύστημα αερίου και στο ηλεκτρικό σύστημα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

- Διατηρήστε αρχείο των εργασιών συντήρησης, που πραγματοποιήθηκαν.

8.2.1 Κύκλωμα ψυκτικού μέσου

Το κύκλωμα ψυκτικού μέσου δεν χρειάζεται συντήρηση.

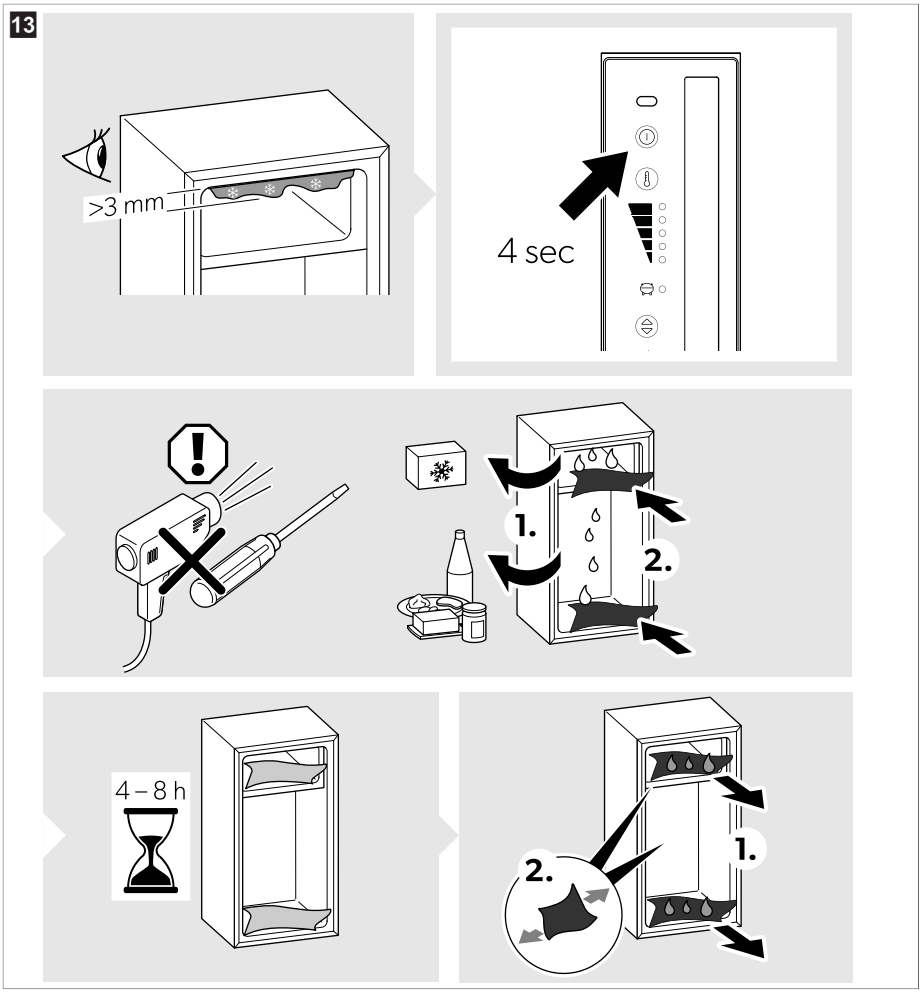
8.2.2 Απόψυξη ψυγείου

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος για την υγεία

› Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, τα οποία δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Με την πάροδο του χρόνου σχηματίζεται παγετός στα πτερύγια ψύξης, στο εσωτερικό του ψυγείου. Όταν αυτό το στρώμα πάγου φτάσει σε πάχος περίπου 3 mm, πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου.

› Για την απόψυξη του ψυγείου, ακολουθήστε την απεικόνιση.



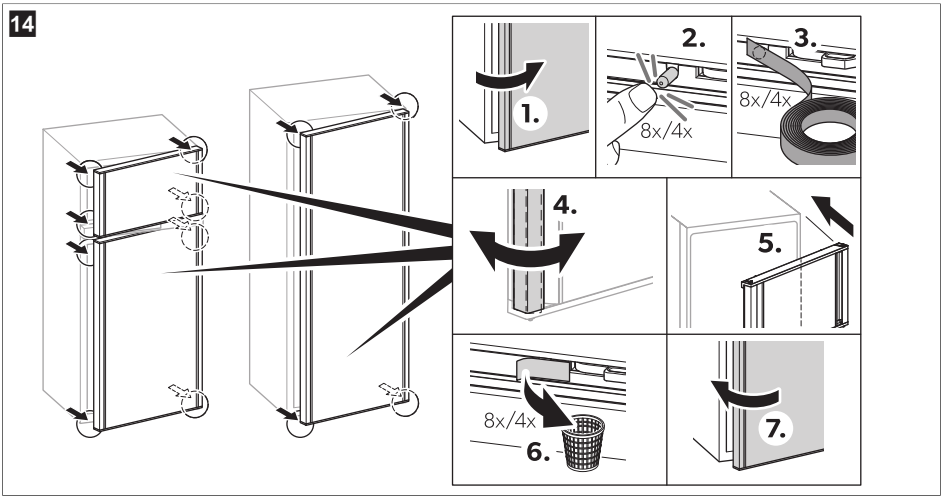
9 Αντιμετώπιση βλαβών

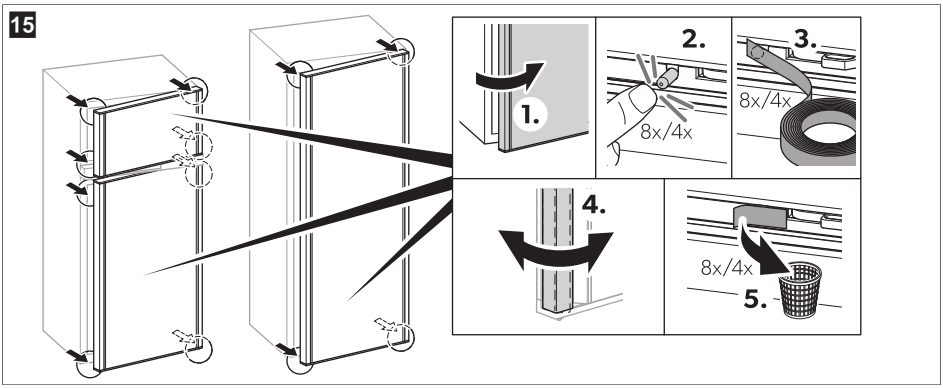
ΥΠΟΔΕΙΞΗ Για την ασφαλή λειτουργία μονάδων κατανάλωσης τάσης 12 V σε συρόμενο τροχόσπιτο κατά την κίνηση του οχήματος, πρέπει να διασφαλίζεται ότι το ρυμουλκό όχημα παρέχει επαρκή τάση. Σε ορισμένα οχήματα, το σύστημα διαχείρισης μπαταρίας ενδέχεται να απενεργοποιήσει αυτόματα τις μονάδες κατανάλωσης, για να προστατέψει την μπαταρία. Ενημερωθείτε σχετικά με αυτό από τον κατασκευαστή του οχήματος.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
Το ψυγείο δεν λειτουργεί.	Η ασφάλεια στο καλώδιο συνεχούς ρεύματος είναι καμμένη.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών. Η ασφάλεια στο ρελέ πρέπει να αντικατασταθεί.
	Η ασφάλεια του οχήματος είναι καμμένη.	> Αντικαταστήστε την ασφάλεια του οχήματος. (Ανατρέξτε στις οδηγίες χειρισμού του οχήματός σας.)
	Η μπαταρία του οχήματος έχει αποφορτιστεί.	> Ελέγξτε την μπαταρία και φορτίστε την.
	Ο διακόπτης ανάφλεξης δεν είναι ενεργοποιημένος.	> Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ανάφλεξης.
	Το θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος παρουσιάζει βλάβη.	> Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
Το ψυγείο δεν ψύχει επαρκώς.	Ανεπαρκής αερισμός γύρω από την ψυκτική μονάδα.	> Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν φράξει τα πλέγματα αερισμού.
	Ο εξατμιστής έχει παγώσει.	> Ελέγξτε εάν κλείνει σωστά η πόρτα του ψυγείου. > Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης του ψυγείου εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί ζημιά. > Πραγματοποιήστε απόψυξη του ψυγείου (βλ. κεφάλαιο Απόψυξη ψυγείου στη σελίδα 740).
	Έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία.	> Ρυθμίστε μια χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	> Αφαιρέστε για λίγο το πλέγμα αερισμού, ώστε ο ζεστός αέρας να μπορεί να διαφύγει ταχύτερα.

πρόβλημα	Αιτία	Προτεινόμενη θεραπεία
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα τροφίμων.	> Αφαιρέστε μερικά τρόφιμα.
	Στο ψυγείο τοποθετήθηκε ταυτόχρονα πολύ μεγάλη ποσότητα ζεστών τροφίμων.	> Αφαιρέστε τα ζεστά τρόφιμα και αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν, πριν τα ξαναβάλετε στο ψυγείο.
	Το ψυγείο δεν έχει λειτουργήσει ακόμη για πολύ ώρα.	> Ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία μετά από τέσσερις ή πέντε ώρες.
Η πόρτα του θαλάμου συντήρησης/κατεψυγμένου θαλάμου δεν κλείνει.	Η χειρολαβή της πόρτας έχει μπλοκάρει στην ανοιχτή πλευρά.	> Αποκαταστήστε το μπλοκάρισμα της χειρολαβής πόρτας (σχ. 14 στη σελίδα 742).
Η πόρτα του θαλάμου συντήρησης/κατεψυγμένου θαλάμου έχει αποσυνδεθεί εντελώς από τη συσκευή.	Οι πείροι ασφάλισης έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν συστραφεί.	> Τοποθετήστε ξανά την πόρτα (σχ. 15 στη σελίδα 743).

14





9.1 Ένδειξη σφαλμάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όλα τα σφάλματα καταδεικνύονται μέσω της λυχνίας LED σφάλματος, η οποία αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα (βλ. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεων στη σελίδα 724). Ο αριθμός των αναβοσβημάτων εξαρτάται από τον τύπο του σφάλματος. Κάθε αναβόσβημα διαρκεί ένα τέταρτο του δευτερολέπτου. Μετά την ακολουθία των αναβοσβησμάτων, ακολουθεί μια παύση. Η ακολουθία για τη βλάβη επαναλαμβάνεται κάθε τέσσερα δευτερόλεπτα.
- Στον τρόπο λειτουργίας PERFORMANCE, ακούγεται επιπρόσθετα ένα ηχητικό σήμα.

Συχνότητα αναβοσβήματος	Σφάλμα	Πιθανή αιτία
1	Πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή τάση	Η τάση τροφοδοσίας βρίσκεται εκτός της ρυθμισμένης περιοχής.
2	Υπερβολικό ρεύμα ανεμιστήρα	Το φορτίο του ανεμιστήρα στη μονάδα ηλεκτρονικών είναι υψηλότερο από 1 A.
3	Το μοτέρ δεν εκκινείται	Ο ρότορας έχει φρακάρει. Η διαφορά πίεσης στο σύστημα ψύξης είναι πολύ υψηλή.
4	Πολύ χαμηλή ταχύτητα	Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του συστήματος ψύξης, η ελάχιστη ταχύτητα του μοτέρ δεν μπορεί να διατηρηθεί.
5	Υπερθέρμανση της μονάδας ηλεκτρονικών	Εάν το σύστημα ψύξης έχει υπερβολικά υψηλό φορτίο ή εάν έχει ρυθμιστεί πολύ υψηλή θερμοκρασία, το ηλεκτρονικό σύστημα ενδέχεται να υπερθερμανθεί.
Συνεχές άναμμα	Σφάλματα αισθητήρα θερμοκρασίας	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός.

10 Απόρριψη



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς

> Αυτή η συσκευή περιέχει εύφλεκτο μονωτικό προωθητικό αέριο.
> Η συσκευή πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό.



Ανακύκλωση προϊόντων με μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές: Αφαιρέστε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές πριν από την ανακύκλωση του προϊόντος. Οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να επιστρέφονται στο κατάστημα αγοράς ή να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής. Μην απορρίπτετε τυχόν μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και φωτεινές πηγές με τα γενικά οικιακά απορρίμματα. Εάν επιθυμείτε την τελική απόρριψη του προϊόντος, ζητήστε από το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης ή έναν εξειδικευμένο έμπορο λεπτομερείς πληροφορίες για τη σχετική διαδικασία σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί δωρεάν.

11 Εμπορική εγγύηση

Ισχύει η νόμιμη διάρκεια εμπορικής εγγύησης. Εάν το προϊόν είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του κατασκευαστή στη χώρα σας (βλ. dometic.com/dealer) ή στο κατάστημα αγοράς.

Για τυχόν επισκευή ή αξίωση κάλυψης από την εμπορική εγγύηση, παρακαλούμε να αποστείλετε επίσης τα παρακάτω έγγραφα μαζί με τη συσκευή:

- Ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς με την ημερομηνία αγοράς
- Τον λόγο για την αξίωση κάλυψης από την εγγύηση ή μια περιγραφή της βλάβης

Λάβετε υπόψη ότι τυχόν επισκευή από εσάς τον ίδιο ή μη επαγγελματική επισκευή ενδέχεται να έχει συνέπειες ασφαλείας καθώς και να αποτελέσει αιτία ακύρωσης της εμπορικής εγγύησης.

12 Τεχνικά χαρακτηριστικά

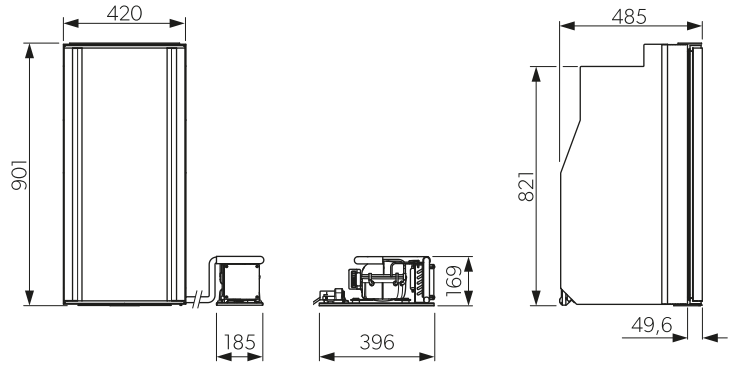
Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλ. dometic.com/dealer).

Περαιτέρω πληροφορίες για το προϊόν μπορείτε να λάβετε μέσω του κωδικού ταχείας απόκρισης στην ενεργειακή ετικέτα ή μέσω του eprel.ec.europa.eu.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τον κανονισμό UN ECE R10.

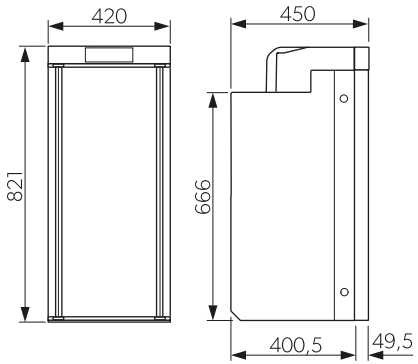
16

RC 10.4P9M



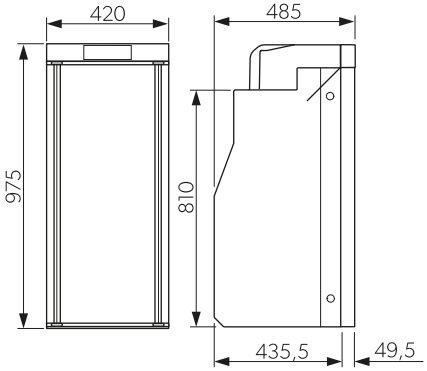
17

RC 10.4 P.70

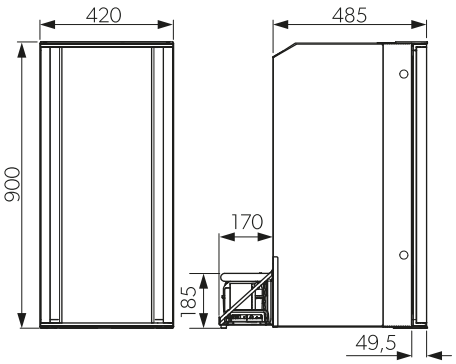


18

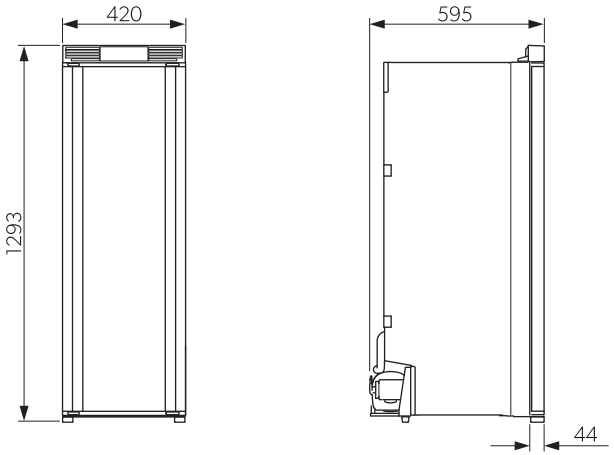
RC 10.4 (P)(G).90



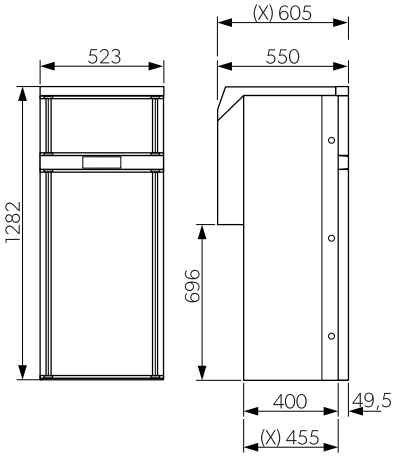
19 **RC 10.4 P.P**



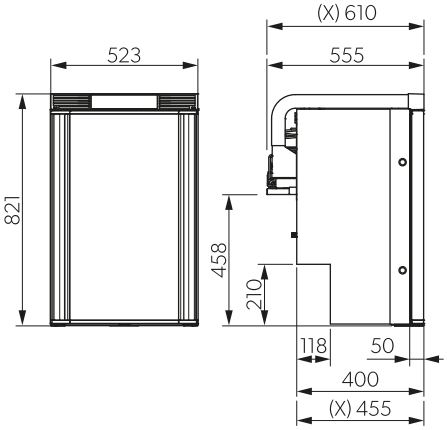
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	69 L	90 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	54,5 L	75,5 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	7,5 L	7,5 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	62 L	83 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Κατανάλωση ενέργειας	0,38 kWh/24h	
ΛειτουργίαPERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	
Κλιματική κλάση	T	T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	13,5 g	14,5 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Βάρος	18,5 kg	21 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

	RC10.4G.90
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:	
Ολική χωρητικότητα	90 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	75,5 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	7,5 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	83 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,38 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	31,7 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	T
Ψυκτικό μέσο	R600a

	RC10.4G.90
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	14,5 g
Ισοδύναμο CO_2	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):	
ΛειτουργίαPERFORMANCE	40 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	37 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Βάρος	19,4 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	100 L	90 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	81 L	75,5 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	9 L	7,5 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	90 L	83 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	T	
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	17 g	14,5 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
ΛειτουργίαQUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (χωρίς τη μονάδα συμπιεστή) Μονάδα συμπιεστή: 169 × 185 × 396 mm
Βάρος	22 kg	21,5 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	176 L	176 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	138,3 L	138,3 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	35,7 L	35,7 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	174 L	174 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	SN – T	SN – T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	33 g	33 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Βάρος	36,5 kg	38 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	200 L	200 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	156,5 L	156,5 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	40,6 L	40,6 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	197,1 L	197,1 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V))	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	SN – T	SN – T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	35 g	35 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	34 dB(A)	34 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	33 dB(A)	33 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Βάρος	37 kg	39,5 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	157 L	157 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	128 L	128 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	18 L	18 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	146 L	146 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	T	T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	20 g	20 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	40 dB(A)	40 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	37 dB(A)	37 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Βάρος	28 kg	29 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	83 L	83 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	69,1 L	69,1 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	9,2 L	9,2 L
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	78,4 L	78,4 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	T	T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	18 g	18 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Με κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Χωρίς κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Βάρος	22,5 kg	23,5 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ποσότητα πλήρωσης:		
Ολική χωρητικότητα	98 L	98 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα κύριου θαλάμου	80,3 L	80,3 L
Ωφέλιμη χωρητικότητα θαλάμου κατάψυξης	12,1 L	12,1 L

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Συνολική καθαρή χωρητικότητα	92,4 L	92,4 L
Κατανάλωση ισχύος (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Κατανάλωση ενέργειας	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
ΛειτουργίαPERFORMANCE	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Κλιματική κλάση	T	T
Ψυκτικό μέσο	R600a	R600a
Ποσότητα ψυκτικού μέσου	18 g	18 g
Ισοδύναμο CO_2	0	0
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP)	0	0
Εκπομπή θορύβου (EN60704):		
Με κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Χωρίς κανάλι αέρα:		
ΛειτουργίαPERFORMANCE	39 dB(A)	39 dB(A)
ΛειτουργίαQUIET	38 dB(A)	38 dB(A)
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Βάρος	23,5 kg	24 kg
Μέγιστο βάρος ανά ράφι πόρτας	3 kg	3 kg
Μέγιστο βάρος ανά πόρτα	7,5 kg	7,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση	CE	CE

Lietuvių k.

1 Svarbios pastabos....755
2 Kibernetinis saugumas....755
3 Simbolių paaiškinimas....755
4 Saugos instrukcijos....756
5 Paskirtis....757
6 Techninis aprašymas....758
7 Naudojimas....760
8 Valymas....773
9 Priežiūra....774
10 Gedimų nustatymas ir šalinimas....775
11 Utilizavimas....778
12 Garantija....778
13 Techniniai duomenys....778

1 Svarbios pastabos

Atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir sekite visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus, pateiktus šiame gaminio vadove, ir griežtai jų laikykitės, kad užtikrintumėte, jog šis gaminys visada bus įrengtas, naudojamas ir prižiūrimas tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO likti šalia šio gaminio.

Naudodamiesi šiuo gaminiu patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visas instrukcijas, nurodymus ir perspėjimus ir suprantate dokumente išdėstytas sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Šį gaminį sutinkate naudoti tik pagal numatytąją paskirtį ir taip, kaip nurodo šioje gaminio instrukcijoje pateiktos instrukcijos, nurodymai ir perspėjimai, taip pat laikydamiesi taikomų teisių ir teisės aktų. Nesusipažinus su šioje instrukcijoje pateiktomis instrukcijomis ir perspėjimais ir jų nesilaikius galite susižaloti patys ir sužaloti kitus asmenis, pažeisti gaminį arba pridaryti žalos kitai netoliese esančiai nuosavybei. Ši gaminio instrukcija, taip pat ir instrukcijos, nurodymai, perspėjimai ir kiti susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Norėdami gauti naujausios informacijos apie gaminį, apsilankykite adresu documents.dometic.com.

2 Kibernetinis saugumas

Patvirtiname, kad produktas atitinka Security and Telecommunications Infrastructure regulation (JK). Atitikties deklaraciją galima rasti adresu documents.dometic.com. Norėdami pranešti apie su saugumu susijusį incidentą, siųskite el. laišką adresu productcybersecurity@dometic.com. Saugumo naujiniai bus teikiami bent penkerius metus nuo pagaminimo datos.

3 Simbolių paaiškinimas

Signaliniu žodžiu pažymima informacija apie saugą ir turtinę žalą, taip pat nurodomas pavojaus rimtumo laipsnis ar lygis.



ĮSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti mirtinas arba sunkus sužalojimas.



PERSPĖJIMAS!

> nurodo pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.



PRANEŠIMAS!

> Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia turtinė žala.



PASTABA Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

4 Saugos instrukcijos

4.1 Bendroji sauga



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai remontuojant gali kilti rimtas pavojus. Prireikus remonto kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.

> Prietaisą prijunkite prie tinkamos jungties lizdų, ypač tada, kai jį reikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Prietaisai su degiu aušalu: Šaldymo grandinėje yra nedidelis kiekis aplinkai nekenksmingo, bet degaus aušalo. Jis nepažeidžia ozono sluoksnio ir nedidina šiltnamio efekto. Išsiliejęs aušalas gali užsidegti.

> Aušalo grandinėje esantis aušalas yra labai degus, todėl įvykus nuotėkiui gali susikaupti degių dujų (jei prietaisas naudojamas mažoje patalpoje). Jei buvo pažeista aušalo grandinė:

- Saugokite prietaisą nuo atviros liepsnos ir potencialių degimo šaltinių.
- Gerai išvėdinkite patalpą.
- Išjunkite prietaisą.

> Nenaudokite ar nelaikykite aušalo uždarose vietose, kuriuose nėra oro srauto arba jis labai mažas.

> Prieš montuodami ir (arba) naudodami nuimkite visas pakavimo medžiagas ir apsaugos transportuojant priemones.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> **Europos Sąjunga, Jungtinė Karalystė ir Turkija:** Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų turintys arba stokojantys patirties ir žinių asmenys, jeigu jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti šį prietaisą ir suvokia jo keliamus pavojus. **Visi kiti regionai:** Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, sensorinių arba psichikos sutrikimų arba stokojantiems patirties ir žinių, jeigu jie nėra prižiūrimi arba instruktuojami dėl šio prietaiso saugaus naudojimo už jų saugumą atsakingo asmens.

> Vaikai nuo 3 iki 8 metų gali dėti produktus į prietaisą ir išimti iš jo.

> Vaikams draudžiama šį prietaisą valyti ir atlikti jo techninę priežiūrą be suaugusiųjų priežiūros.

> Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.



ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

> Lentynos turi būti įdėtos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą ar užsirakinti jame. Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.

> Prieš išmesdami seną prietaisą:

- išmontuokite stalčius.
- Palikite lentynas prietaise, kad vaikai negalėtų įlipti į vidų.
- Išimkite dureles.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Nekiškite pirštų tarp vyrių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.

> Nesiremkite į atidarytas prietaiso dureles.

> Saugokite prietaisą ir kabelį (-ius) nuo karščio bei drėgmės.

> Atjungdami kištuką niekada netraukite už laido.

4.2 Sauga naudojant prietaisą



ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

> Nenaudokite prietaiso, jei pats prietaisas arba jo jungiamieji kabeliai yra akivaizdžiai pažeisti.
> Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad visi kabeliai ir jungtys yra sausi ir be nešvarumų ar korozijos.



ĮSPĖJIMAS! Sprogimo pavojus

> Nelaikykite prietaise jokių sprogių medžiagų, pavyzdžiui, purškiklių su sprogstamosiomis medžiagomis.



PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Pasirūpinkite, kad prietaise ir jo korpuse ar integruotoje konstrukcijoje esančios ventiliacijos angos nebūtų uždengtos.
> Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.
> Jokiomis aplinkybėmis neatidarykite ir nepažeiskite šaltnešio kontūro.
> Prietaiso viduje nenaudokite kitų elektros prietaisų, nebent šiam tikslui juos yra rekomendavęs gamintojas.
> Jeigu prietaisas paliekamas tuščias ilgesniam laikui:
  - Išjunkite prietaisą.
  - Atitirpinkite prietaisą.
  - Išvalykite ir nusausinkite prietaisą.
  - Norėdami išvengti pelėsio susidarymo prietaise, palikite praviras dureles. Nustatykite dureles į sandėliavimo padėtį, jei yra.



PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

> Šiame prietaise ar šalia jo nenaudokite ir nelaikykite degių medžiagų.
> Nedėkite jokių daiktų ant prietaiso ir neremkite į jį.
> Jokiu būdu nemodifikuokite ir neadaptuokite jokių komponentų.
> Prieš pradėdami važiuoti uždarykite ir užrakinkite prietaiso dureles.
> Prietaiso gale esanti šaldymo sistema veikimo metu labai įkaista. Jei prietaise yra ventiliacijos grotelės, nuimdami jas saugokitės, kad nepaliestumėte karštų dalių.



PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Jei yra kondensato išleidimo anga, ji visada turi būti švari.
> Jei prietaise yra ventiliacijos grotelės, valydami transporto priemonę nenaudokite aukšto slėgio valymo įrenginių šalia ventiliacijos grotelių.
> **Perkaitimo pavojus!** Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitikinkite, jog prietaisas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
> Į vidų nedėkite ledo ir nepilkite skysčio.



PASTABA Jei transporto priemonės akumuliatoriaus valdymo sistema išjungia prietaisą, kad apsaugotų akumuliatorių, kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.

5 Paskirtis

Šaldytuvas skirtas:

- montuoti priekabiniuose nameliuose ir nameliuose ant ratų;

- maisto atvėsinimui, giluminiam užšaldymui ir laikymui.

Šaldytuvas **nėra** tinkamas:

- Laikyti vaistus
- Laikyti ėsdinančias medžiagas arba medžiagas, kurių sudėtyje yra tirpiklių
- Maistui greitai užšaldyti

Šis šaldytuvas **nėra** skirtas naudoti komercinei veiklai, mažmeninei prekybai ar buityje.

Užšalimo temperatūros kamerą galima naudoti iš anksto užšaldytam maistui laikyti, ledams laikyti arba gaminti ir ledo kubeliams ruošti. Jo **negalima** naudoti atšildytam maistui užšaldyti.

Šaldytuvas skirtas montuoti spintelėje arba montavimo nišoje.

Optimalus šaldymo efektyvumas pasiekiamas esant maks. 90 % drėgniui ir šiai aplinkos temperatūrai:

Klimato klasė SN: 10 … 32 °C

Klimato klasė N: 16 … 32 °C

Klimato klasė ST: 16 … 38 °C

Klimato klasė T: 16 … 43 °C

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo ar techninės priežiūros gaminys gali veikti netinkamai ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Netinkamas montavimas, surinkimas ar prijungimas, įskaitant per aukštą įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

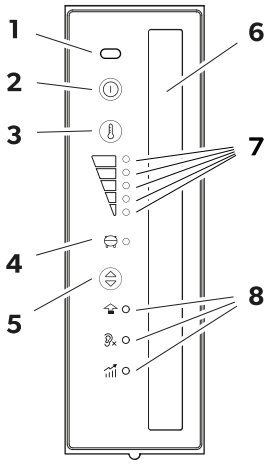
6 Techninis aprašymas

Šis prietaisas yra kompresorinis šaldytuvas, kurio energijos šaltinis gali būti:

- 12 V arba 24 V NS maitinimo šaltinis.

6.1 Valdymo ir ekrano elementai

1



Nr.	Paaiškinimas
1	IR durelių atidarymo jutiklis
2	Įjungimo / išjungimo mygtukas
3	Vėsinimo lygio nustatymo mygtukas
4	Kompresoriaus ir klaidų šviesadiodis indikatorius
5	Veikimo režimo mygtukas
6	Vidaus apšvietimas
7	Vėsinimo lygių indikatorių LED 5 vėsinimo lygis 4 vėsinimo lygis 3 vėsinimo lygis 2 vėsinimo lygis 1 vėsinimo lygis
8	Veikimo režimo LED indikatoriai

Kompresoriaus ir klaidų šviesadiodis indikatorius

Kompresoriaus ir klaidų LED indikatorius rodo kompresoriaus veikimo būseną arba praneša apie klaidą:

Spalva	Aprašymas
Balta	Kompresorius įjungtas
Nešvyti	Kompresorius išjungtas

Spalva	Aprašymas
Oranžinė (mirksi)	Klaida (žr. skyrių Klaidos indikacija puslapyje 777)

6.2 Veikimo režimo LED indikatoriai

Veikimo režimo LED indikatoriai rodo šias nustatymo parinktis:

Veikimo režimas	Simbolis	Aprašymas
Padidinimo režimas (Boost)		• Termostato nuostatos nustatytos ties didžiausia verte • Kompresorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu • Išorinis ventiliatorius veikia didžiausių apsukų per minutę režimu
Tylus režimas (Quiet)		• Galima rinktis 1–4 termostato nustatymus • Kompresorius veikia mažų apsisukimų per minutę režimu • Išorinis ventiliatorius veikia mažų apsukų per minutę režimu.
Veikimo režimas (Performance)		• Visos termostato nuostatos pasirenkamos • Kompresorius veikia didelių apsukų per minutę režimu, apibrėžiamu pagal lygio nustatymus, kurie lemia skirtingą kompresoriaus veikimo greitį • Išorinis vėdinimo ventiliatorius veikia didelių apsisukimų per minutę režimu

7 Naudojimas

7.1 Prieš pirmąjį naudojimą

PASTABA

- Nelaikykite produktų šaldytuve pirmąsias 4 h valandas nuo įjungimo.
- Kai šaldytuvą naudosite pirmą kartą, galbūt pajusite nestiprų kvapą, kuris po kelių valandų išnyks. Gerai išvėdinkite gyvenamąją patalpą.
- Vėsinimo galiai įtakos gali turėti:
  - aplinkos temperatūra (pvz., transporto priemonė neapsaugota nuo tiesioginės saulės šviesos);
  - vėsinamo maisto kiekis;
  - durelių atidarymo dažnumas.

> Higienai užtikrinti valykite šaldytuvo vidų (žr. skyrių Valymas puslapyje 773).

7.2 Šaldytuvo optimalaus naudojimo patarimai

- Imkitės priemonių, kad transporto priemonės vidus neįšiltų labai smarkiai (pvz., langų uždangalai nuo saulės, oro kondicionierius).
- Saugokite šaldytuvą nuo tiesioginės saulės šviesos (pvz., langų uždangalai nuo saulės).

7.3 Informacija apie maisto laikymą

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Jei šaldytuvas ilgai yra žemesnėje nei 10 °C temperatūroje, užšalimo temperatūros kameros temperatūros reguliavimas nebėra garantuojamas. Dėl to gali padidėti užšalimo temperatūros kameros temperatūra, o laikomos prekės gali būti atšilti.

> Užtikrinkite, kad maisto produktai nesiliestų prie šaldymo skyriaus sienelių.

> Žalią mėsą ir žuvį laikykite atitinkamose talpyklose šaldytuve taip, kad jie nesiliestų su kitais maisto produktais ir nelašėtų ant jų.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

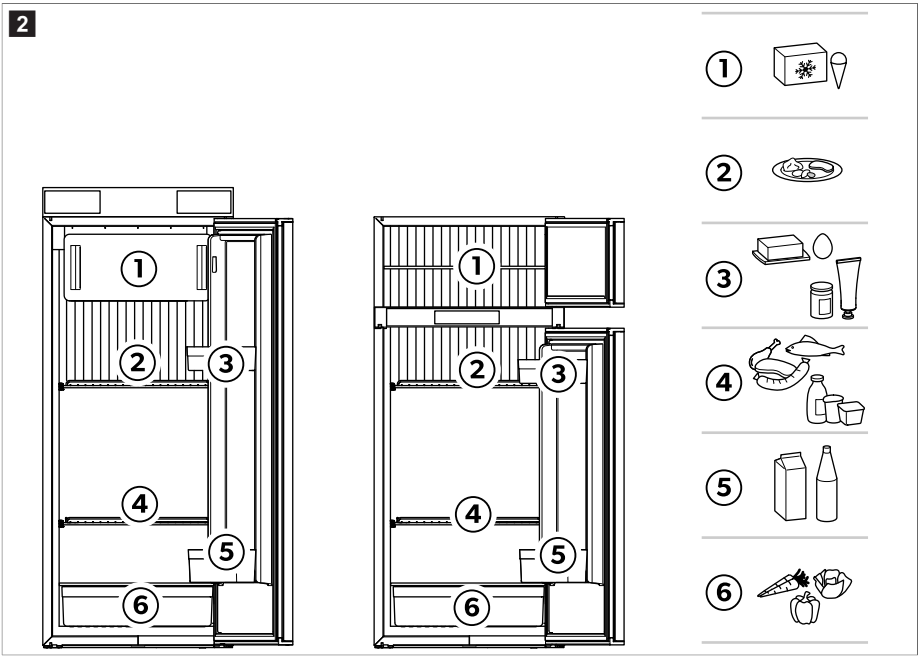
> Sunkius daiktus, pavyzdžiui, butelius ar skardines, laikykite tik šaldytuvo durelėse, daržovių kameroje arba ant apatinės lentynos. Pildydami šaldytuvą neviršykite maksimalios apkrovos vielinei durelių lentynai ir durelėms (žr. skyrių Techniniai duomenys puslapyje 778).

> Užšalimo temperatūros kameroje nelaikykite gazuotų gėrimų.

Norėdami išvengti maisto švaistymo, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Užtikrinkite kuo mažesnį temperatūros svyravimą. Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei būtina, antraip šaldytuvo kamerose gali pastebimai padidėti temperatūrą. Maisto produktus saugokite taip, kad oras galėtų laisvai cirkuliuoti.
- Patikrinkite, ar šaldytuvo šaldymo galia tinkama maistui, kurį ketinate šaldyti.
- Įsitikinkite, kad į šaldytuvą dedate tik tokius daiktus, kurie gali būti vėsinami nustatytoje temperatūroje.
- Jei galima reguliuoti temperatūrą: Temperatūrą reguliuokite atsižvelgdami į maisto produktų kiekį ir rūšį.
- Maisto produktai gali lengvai sugerti arba skleisti kvapus ar skonį. Maisto produktus visada laikykite uždengtus arba uždarytuose induose / buteliuose.
- Skirtingo tipo maisto produktus laikykite taip, kaip parodyta paveikslėliuose.

> Maistą laikykite kaip parodyta (pav. **2** puslapyje 761).



7.3.1 Šviežių produktų skyriaus naudojimas

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Neviršykite maksimalios šviežių produktų skyriaus apkrovos (žr. skyrių Techniniai duomenys puslapyje 778).

› Naudodamiesi slankikliu reguliuokite drėgnį šviežių produktų skyriuje:

Vėsinami produktai		Optimali drėgmė		Slankiklio padėtis
Daržovės		Aukštas	◊◊◊	Uždaryti slankiklį.
Vaisiai		Žemas	◊	Atidaryti slankiklį.

7.4 Energijos taupymas

- Šaldytuvą atidarykite kuo trumpesniam laikui ir ne dažniau nei reikia.
- Pirmiausia, prieš įdėdami maistą į mini šaldytuvą, leiskite šiltam maistui atvėsti.
- Atitirpinkite šaldytuvą, kai tik susidarys ledo sluoksnis (žr. skyrių Šaldytuvo atitirpinimas puslapyje 774).
- Be reikalo nemažinkite temperatūros.
- Siekiant užtikrinti optimalų energijos suvartojimą, lentynas ir stalčius reikėtų išdėstyti taip, kaip buvo pristatymo metu.
- Reguliariai tikrinkite, ar durelių sandariklis užtikrina sandarumą.
- Reguliariais intervalais išvalykite dulkes ir purvą iš kondensatoriaus.

7.5 Šaldytuvo įjungimas

› Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite mygtuką ⏻ bent 2 s.
˅ Šaldytuvas įsijungia parinkus paskutinį naudotą vėsinimo lygio nustatymą ir veikimo režimą.

7.6 Šaldytuvo išjungimas

PASTABA Jei ilgai nenaudosite šaldytuvo, būtinai išjunkite jį.

› Norėdami išjungti, paspauskite ir palaikykite mygtuką ⏻ bent 4 s.

7.7 Nuostatų parinkimas

Veikimo režimų nustatymas

PASTABA Naudojant režimą PERFORMANCE, sistema lieka veikti šiuo režimu, kol neatliekama tolesnių pakeitimų.

› Norėdami nustatyti veikimo režimą, pakartotinai spauskite mygtuką ⏻, kol užsidegs norimo režimo šviesadiodis indikatoriaus.

Yra šie veikimo režimai:

Režimo QUIET naudojimas

Suaktyvinus režimą QUIET, šaldytuvas veikia tyliau 1–4 vėsinimo lygiais.

PASTABA Pasirinkus režimą QUIET, šaldytuvas veiks šiuo režimu 8 h, o tada persijungs į prieš tai pasirinktą veikimo režimą (BOOST arba PERFORMANCE).

˅ Užsidega režimo QUIET LED indikatorius (🔇) ir pasirinkto vėsinimo lygio LED indikatorius.

Režimo PERFORMANCE naudojimas

Įjungus režimą PERFORMANCE, šaldytuvas veikia standartiniu režimu, 1–5 vėsinimo lygiais.

ˬ Užsidega režimo PERFORMANCER LED indikatorius (⏠) ir pasirinkto vėsinimo lygio LED indikatorius.

Vėsinimo lygio nustatymas

› Norėdami nustatyti vėsinimo lygį, pakartotinai spauskite mygtuką ⏠, kol pasieksite norimą vėsinimo lygį.

7.8 Šaldytuvo durelių naudojimas

PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

› Prietaiso durelės gali visiškai atsikabinti nuo prietaiso, jei bus naudojamos netinkamai. Spausdami uždarykite dureles, kol išgirsite aiškų durelių fiksatorių spragtelėjimą.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Neatidarykite durelių didesniu nei 90° kampu.

› Nesiremkite į atidarytas prietaiso dureles.

7.8.1 Šaldytuvo durelių uždarymas ir užrakinimas

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G

PASTABA Jei durelės netinkamai neužsifiksavo priešingoje pusėje, toje pusėje paspauskite viršuje ir apačioje, kol jos užsifiksuos.

› Uždarydami dureles jas spauskite, kol viršuje ir apačioje pasigirs spragtelėjimas.

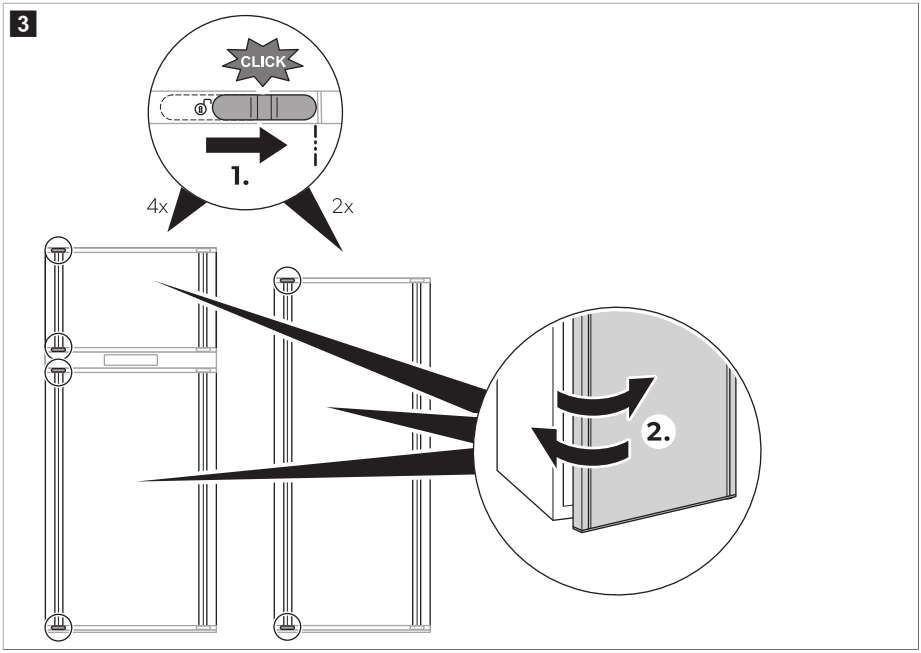
ˬ Taip durelės bus uždarytos ir įtvirtintos.

7.8.2 Šaldytuvo durų atlaisvinimas

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

› Atlaisvinkite šaldytuvo dureles, kaip parodyta.

PASTABA Šaldytuvo duris lengva atidaryti ir uždaryti, bet jas uždarius jos nebus patikimai pritvirtintos.

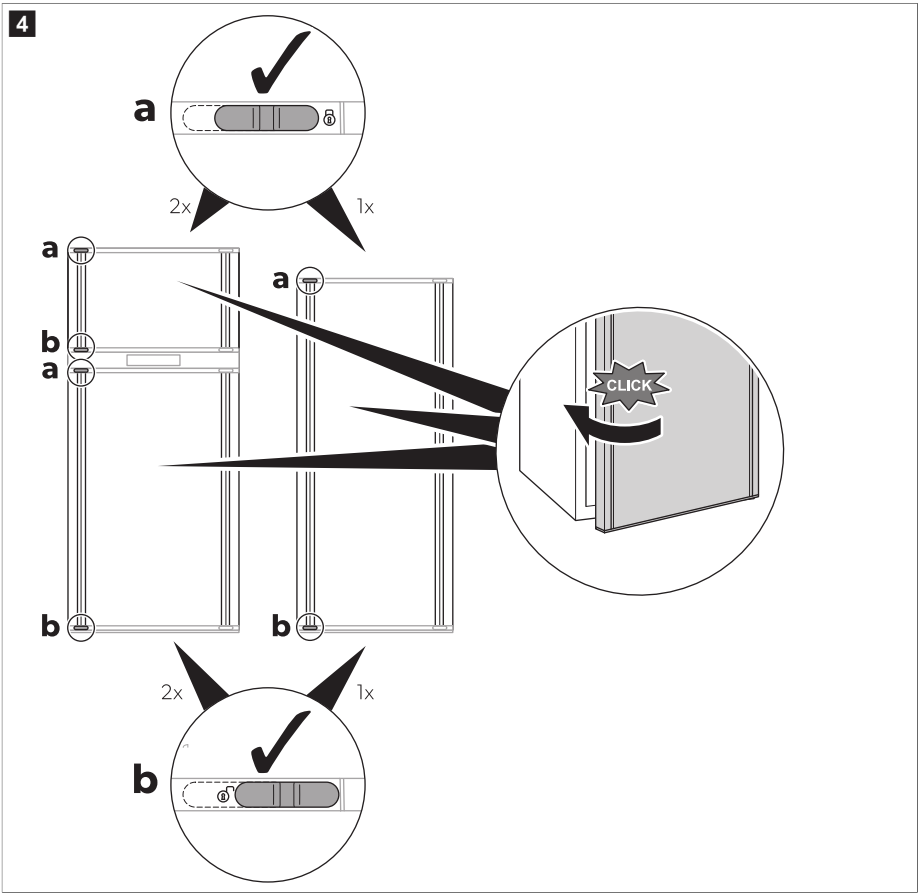


7.8.3 Šaldytuvo durelių tvirtinimas

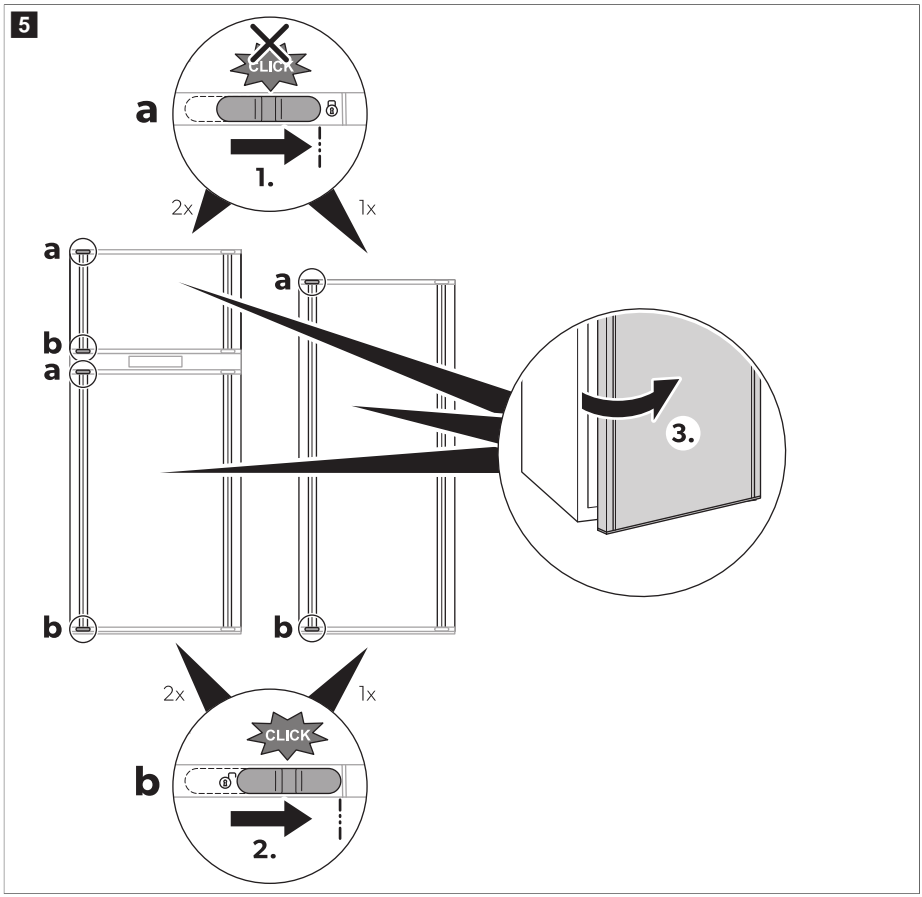
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Šaldytuvo durelių tvirtinimas viršuje automatiškai

› Paleiskite ir atidarykite šaldytuvo dureles, kaip parodyta.

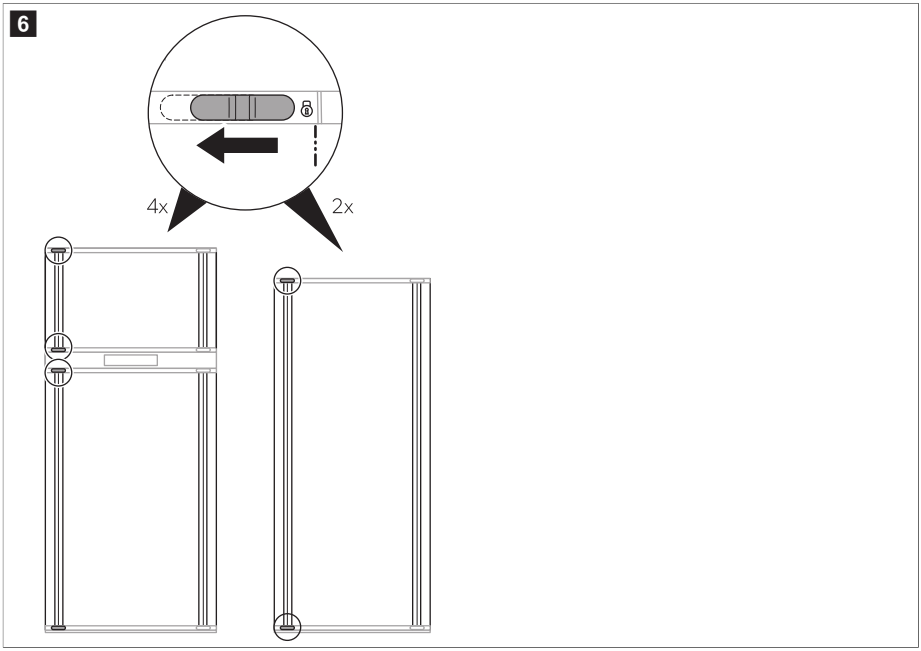


˅ Uždarius šaldytuvo dureles, jos automatiškai pritvirtinamos viršuje.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Šaldytuvo durų tvirtinimas prieš pradedant važiuoti

› Pritvirtinkite šaldytuvo dureles, kaip parodyta.



7.8.4 Šaldytuvo durelių nustatymas į sandėliavimo padėtį

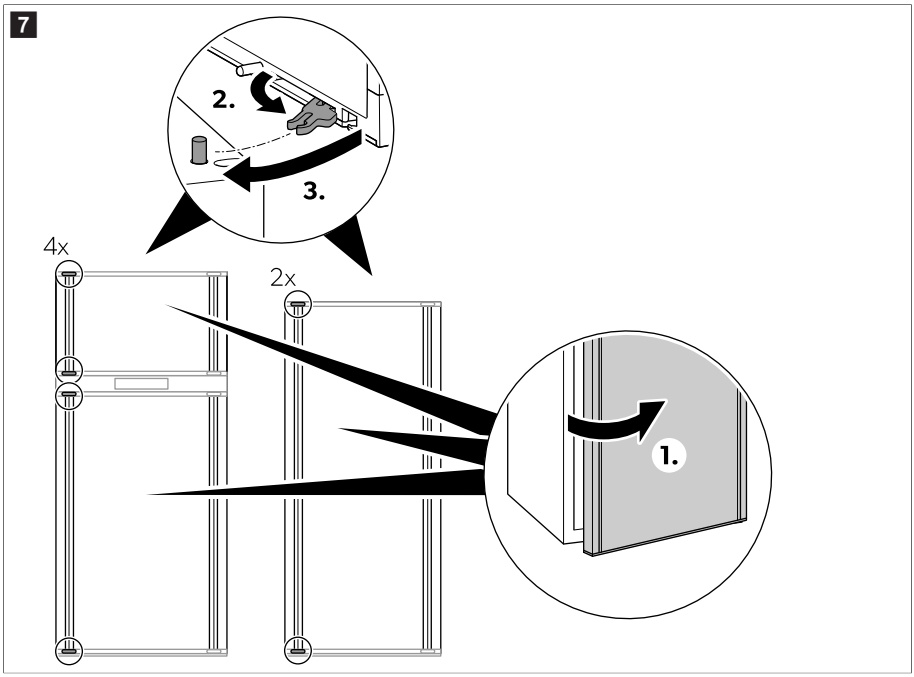
PERSPĖJIMAS! Sužalojimų rizika

› Neleidžiama naudoti **sandėliavimo** padėties važiuojant.

Nustatykite šaldytuvo dureles į sandėliavimo padėtį, jei ilgai jo nenaudosite. Taip išvengsite pelėsio susidarymo.

1. Atitirpinkite šaldytuvą (žr. skyrių Šaldytuvo atitirpinimas puslapyje 774).

2. Viename durelių šone, viršuje ir apačioje, atsukite kabliukus, esančius greta tvirtinimo mechanizmo.



3. Pristumkite šaldytuvo dureles.

v Kyšantys kaiščiai įlįs į kabliukus.

Sandėliavimo režimu reikia atidaryti dureles

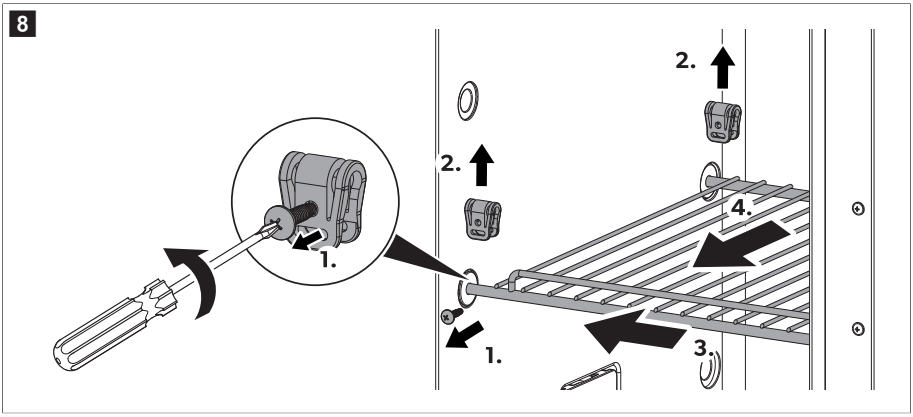
1. Patraukite dureles į save.
2. Įstumkite durelių viršuje ir apačioje kyšančius kabliukus.

7.9 Lentynų išdėstymas

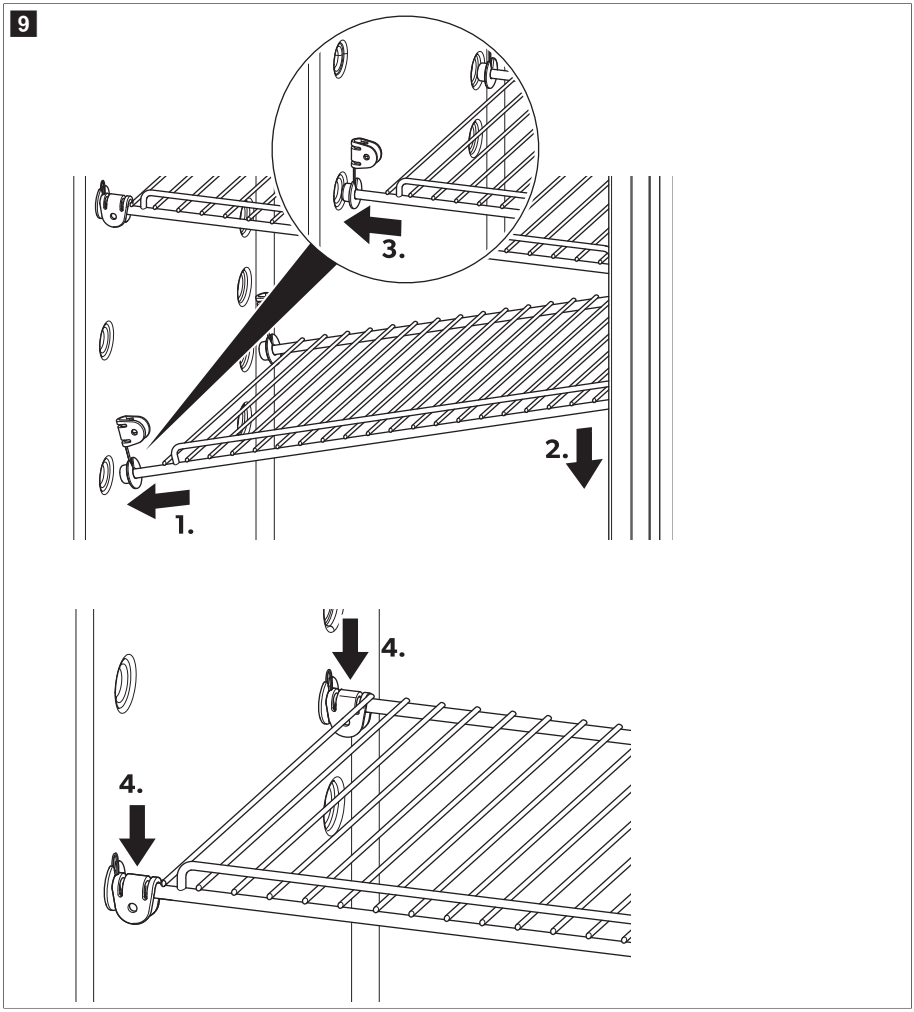
ĮSPĖJIMAS! Vaikų įstrigimo pavojus

> Lentynos turi būti įdėtos ir pritvirtintos taip, kad vaikai negalėtų įlipti į prietaisą ar užsirakinti jame. Lentynas išimkite tik šaldytuvui išvalyti.

1. Išimkite lentyną, kaip parodyta.



2. Įdėkite lentyną atgal, kaip parodyta.

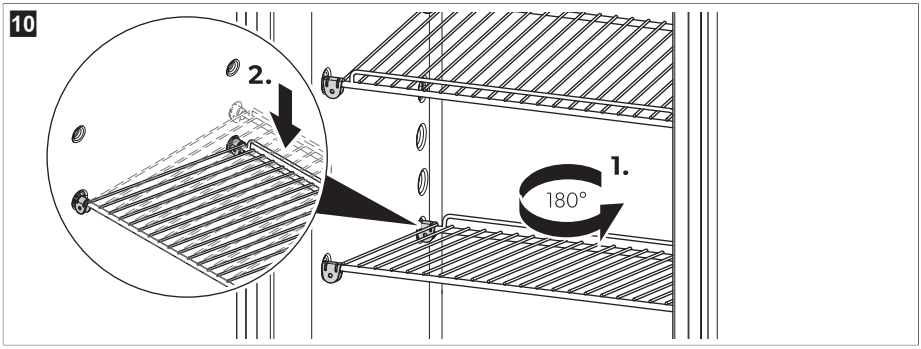


Lentynos buteliams nustatymas pakreipiant

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Važiuojant pakreipta lentyna **negali** būti užpildyta.

> **RCD10.5:** Pakeiskite lentynos padėtį, kaip parodyta.



7.10 Užšalimo temperatūros kameros išėmimas

Jei šaldytuvo kameroje reikia daugiau vietos, galima išimti užšalimo temperatūros kamerą.

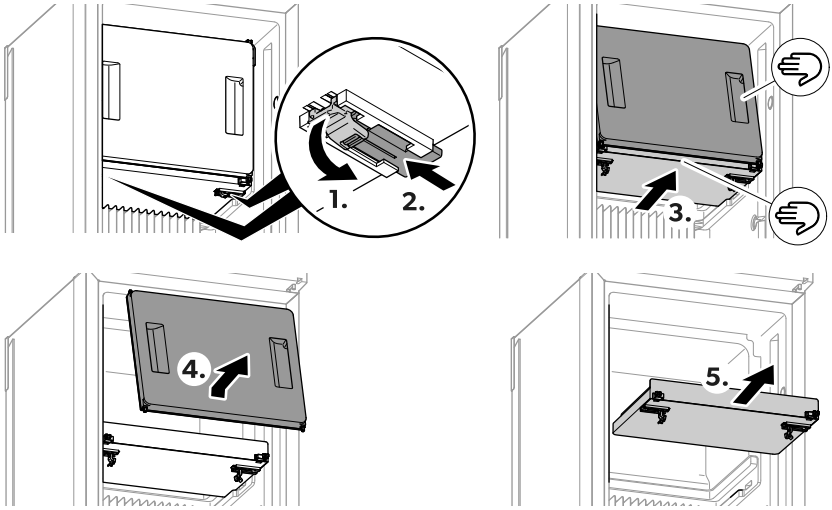
PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Laikykite užšalimo temperatūros kameros dureles ir pagrindą saugioje vietoje.

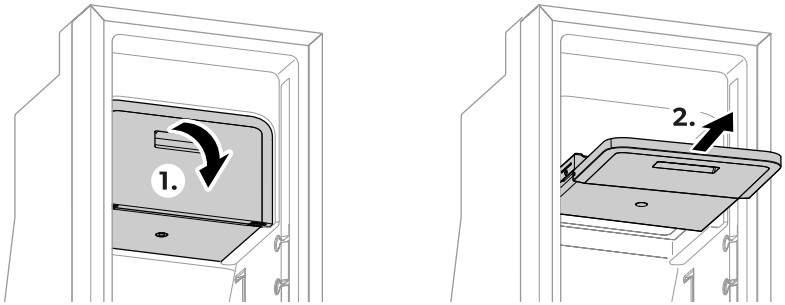
> Išimkite užšalimo temperatūros kamerą, kaip parodyta.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



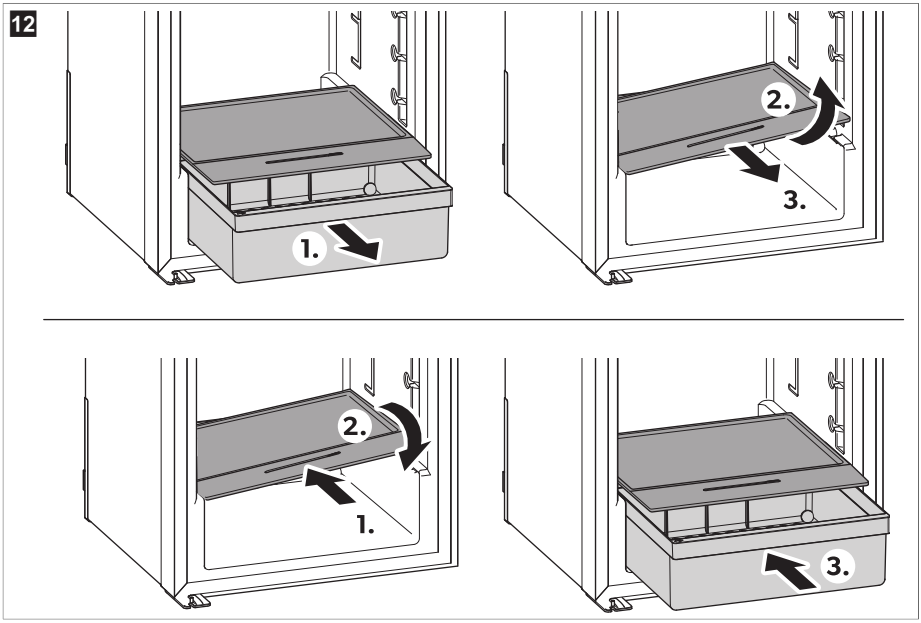
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Įdėkite užšalimo temperatūros kamerą atgal atlikdami veiksmus priešinga tvarka.

7.11 Šviežių produktų skyriaus išėmimas ir įdėjimas

› Išimkite ir įdėkite šviežių produktų skyrių, kaip parodyta.



8.1 Valymas

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

› Prieš valydami prietaisą ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

› Reguliariai valykite paviršius, kurie gali turėti sąlytį su maistu ir pasiekiamomis drenažo sistemomis.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

› Valydami nenaudokite abrazyvinių valymo priemonių ar kietų daiktų.
› Niekada nenaudokite kietų ar aštrių įrankių ledui pašalinti arba prišalusiems daiktams ištraukti.
› Įsitikinkite, kad į sandariklius nelaša vanduo. Tai gali sugadinti elektroniką.
› Kai transporto priemonė valoma iš išorės arba ilgesnį laiką nenaudojama, uždėkite žieminius ventiliacijos grotelių dangtelius (priedai).

PASTABA Jei reikia, išimkite lentynas ir šviežių produktų skyrių bei kruopščiai išvalykite šaldytuvo vidų (žr. skyrius Lentynų išdėstymas puslapyje 768 ir Šviežių produktų skyriaus išėmimas ir įdėjimas puslapyje 773).

› Valykite šaldytuvo vidų ir išorę drėgna šluoste reguliariai ir vos tik jis užteršiamas. Po valymo šaldytuvą nusausinkite šluoste.

> Reguliariai tikrinkite kondensato išleidimo angą.

  Jei reikia, išvalykite kondensato nutekėjimo vamzdį. Jei jis užsikimšęs, kondensatas kaupiasi ant šaldytuvo dugno.
> Drėgna šluoste reguliariai valykite dulkes ir nešvarumus nuo kondensatoriaus.
> Patikrinkite, ar ant ventiliacijos grotelių išorinėje poilsinės transporto priemonės sienoje ir stoge nėra dulkių ir nešvarumų. Tai užtikrina, kad veikimo metu susidariusi šiluma galės būti išsklaidyta. Jei šiluma negalės išsisklaidyti pro ventiliacijos groteles, šaldytuvo šaldymo galia sumažės, be to, šaldytuvas gali būti sugadintas.

8.2 Priežiūra

ĮSPĖJIMAS! Elektros srovės pavojus

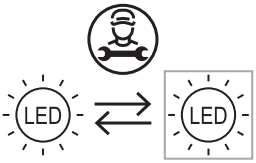
> Prieš valydami prietaisą ir atlikdami jo techninės priežiūros darbus būtinai atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Kai transporto priemonė valoma iš išorės arba ilgesnį laiką nenaudojama, uždėkite žieminius ventiliacijos grotelių dangtelius (priedai).

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

> Siekiant išvengti pavojaus, apšvietimo šaltinį leidžiama keisti tik gamintojui, techninės priežiūros atstovui arba panašios kvalifikacijos asmeniui.



Dirbti su dujine ir elektros įranga leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams.

> Visus atliktus techninės priežiūros darbus registruokite.

8.2.1 Aušalo kontūras

Aušalo grandinės nereikia prižiūrėti.

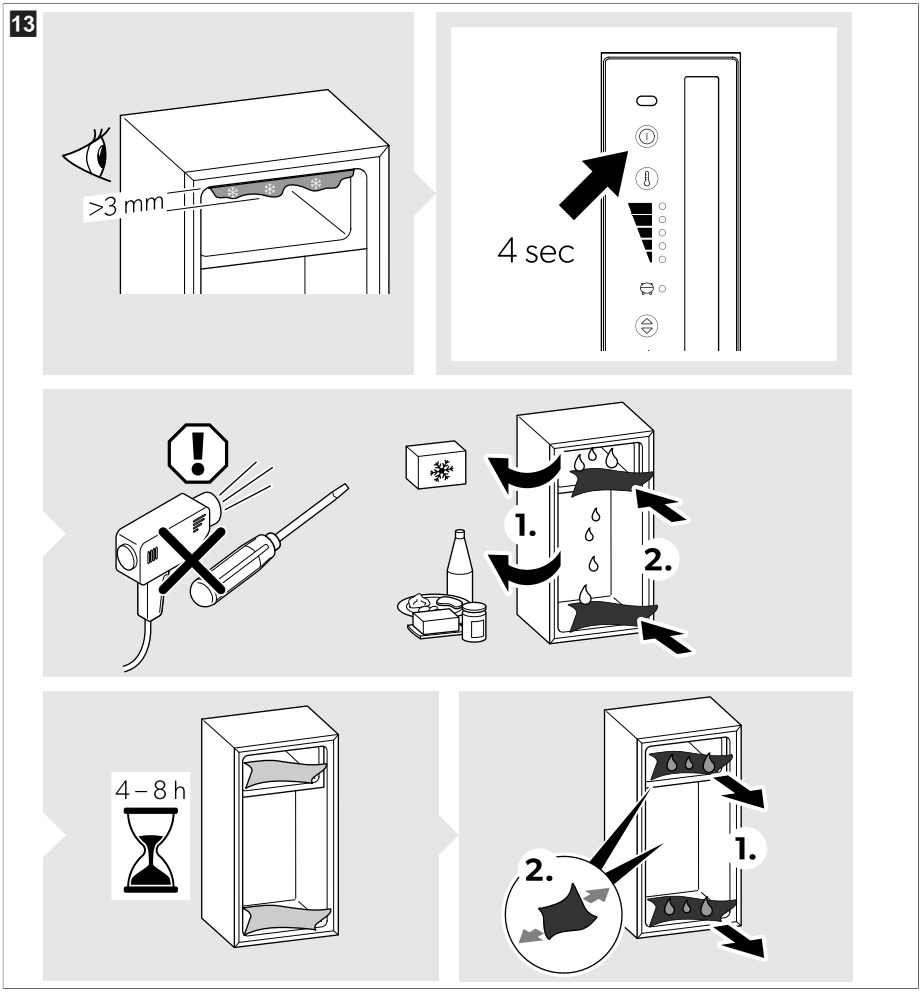
8.2.2 Šaldytuvo atitirpinimas

PERSPĖJIMAS! Pavojus sveikatai

> Atitirpinimo procesui pagreitinti nenaudokite mechaninių prietaisų ar kitų priemonių, nebent juos yra rekomendavęs gamintojas.

PASTABA Šaldytuvo viduje esančios šaldymo plokštelės ilgainiui apšerkšnija. Kai šis šerkšno sluoksnis bus maždaug 3 mm storio, atitirpinkite šaldytuvą.

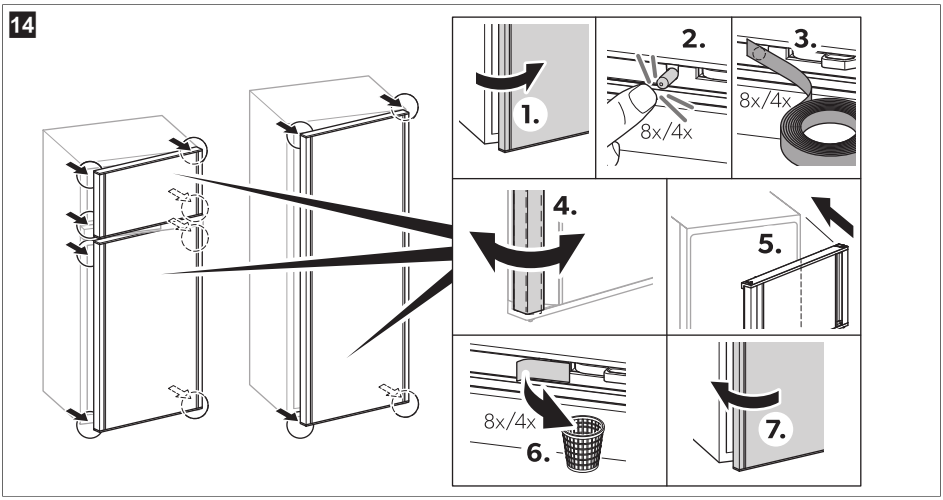
> Norėdami atitirpinti šaldytuvą, atlikite nurodytus veiksmus.

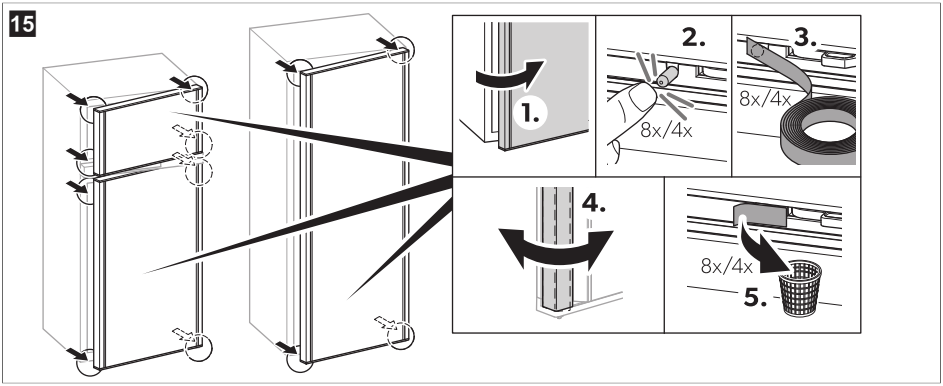


9 Gedimų nustatymas ir šalinimas

PASTABA Jei norite saugiai naudoti 12 V buitinius prietaisus važiuodami priekabiniame namelyje, užtikrinkite, kad tempianti transporto priemonė tiektų pakankamai įtampos. Kai kuriose transporto priemonėse akumuliatoriaus valdymo sistema gali automatiškai išjungti buitinius prietaisus akumuliatoriui apsaugoti. Dėl daugiau informacijos kreipkitės į transporto priemonės gamintoją.

Problema	Priežastis	Priemonė
Šaldytuvas neveikia.	Sugedęs nuolatinės srovės kabelio saugiklis.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą. Reikia pakeisti relės saugiklį.
	Perdegė transporto priemonės saugiklis.	> Pakeiskite transporto priemonės saugiklį. (Žr. transporto priemonės naudojimo vadovą.)
	Transporto priemonės akumuliatorius išsikrovęs.	> Patikrinkite akumuliatorių ir įkraukite.
	Neįjungtas degimo režimas.	> Įjunkite degimo režimą.
	Sugedęs nuolatinės įtampos kaitinimo elementas.	> Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.
Šaldytuvas šaldo nepakankamai.	Vėdinimo aplink vėsinimo įrenginį nepakanka.	> Patikrinkite, ar ventiliacijos grotelės neužsikimšusios.
	Apledėjęs garintuvas.	> Patikrinkite, ar šaldytuvo durelės tinkamai užsidaro. > Įsitikinkite, kad šaldytuvo sandariklis gerai prigludęs ir nėra pažeistas. > Atitirpinkite šaldytuvą (žr. skyrių Šaldytuvo atitirpinimas puslapyje 774).
	Nustatyta per aukšta temperatūra.	> Nustatykite žemesnę temperatūrą.
	Aplinkos temperatūra yra per aukšta.	> Kuriam laikui nuimkite ventiliacijos groteles, kad šiltas oras galėtų greičiau išeiti.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug maisto.	> Išimkite dalį maisto.
	Vienu metu į šaldytuvą sudėta per daug šilto maisto.	> Išimkite šiltą maistą ir palikite jį atvėsti, prieš vėl jį įdėdami.
	Šaldytuvas labai ilgai neveikė.	> Patikrinkite temperatūrą dar kartą po keturių ar penkių valandų.
Neužsidaro šaldytuvo / užšalimo temperatūros kameros durelės	Durelių rankena užblokuota atidarymo padėtyje.	> Pašalinkite durelių rankenos blokavimą (pav. 14 puslapyje 777).
Šaldytuvo / užšalimo temperatūros kameros durelės visiškai atsiskyrė nuo prietaiso.	Buvo neleistinai keičiami arba susukti fiksavimo kaiščiai.	> Įstatykite dureles atgal (pav. 15 puslapyje 777).





9.1 Klaidos indikacija

PASTABA

- Apie visas klaidas praneša raudona spalva mirksintis klaidų LED indikatorius (žr. Valdymo ir ekrano elementai puslapyje 759). Sumirksėjimų skaičius priklauso nuo gedimo tipo. Kiekvienas sumirksėjimas trunka ketvirtadalį sekundės. Po mirksėjimų sekos būna pauzė. Gedimo seka kartojama kas keturias sekundes.
- PERFORMANCE režimu papildomai pypsi garsinis signalas.

Mirksėjimo dažnumas	Klaida	Galima priežastis
1	Per žema arba per aukšta įtampa	Tiekiama įtampa nepatenka į nustatytą diapazoną.
2	Per didelė ventiliatoriaus srovė	Elektronikos bloko ventiliatoriaus apkrova yra didesnė nei 1 A.

Mirksėjimo dažnumas	Klaida	Galima priežastis
3	Neįsijungia variklis	Užstrigęs rotorius. Per didelės slėgio skirtumas vėsinimo sistemoje.
4	Per mažas greitis	Jei vėsinimo sistema perkrauta, negalima palaikyti mini-malaus variklio greičio.
5	Perkaito elektronikos įrenginys	Jei vėsinimo sistema pernelyg apkrauta arba nustatyta per aukšta temperatūra, gali perkaisti elektronika.
Pastoviai	Temperatūros jutiklio klaidos	Sugedęs temperatūros jutiklis.

10 Utilizavimas



PERSPĖJIMAS! Gaisro pavojus

> Prietaise yra degių sprogių dujų.
> Prietaisą atjungti ir šalinti gali tik specialistas.



Gaminių, kurių sudėtyje yra nekeičiami akumuliatoriai, įkraunami akumuliatoriai ir šviesos šaltiniai perdirbimas: Prieš perdirbant gaminį išimkite visus akumuliatorius, įkraunamus akumuliatorius ir šviesos šaltinius. Sugedusius arba panaudotus akumuliatorius grąžinkite savo pardavėjui arba utilizuokite juos surinkimo vietose. Akumuliatorių, įkraunamų akumuliatorių ir šviesos šaltinių neutilizuokite kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite utilizuoti gaminį, kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą arba specializuotą prekiautoją, kuris nurodys, kaip tai padaryti pagal galiojančias atliekų šalinimo taisykles. Produktą galima utilizuoti nemokamai.

11 Garantija

Taikomas įstatymų nustatytas garantinis laikotarpis. Jei gaminys pažeistas, susisiekite su jūsų šalyje veikiančiu gamintojo filialu (žr. dometic.com/dealer) arba prekiautoju.

Jei reikalingas remontas ir garantinis aptarnavimas, pristatydami prietaisą pateikite šiuos dokumentus:

- Kvito kopiją su nurodyta pirkimo data
- Pretenzijos priežastį arba gedimo aprašymą

Atminkite, kad savarankiškas arba neprofesionalus remontas gali turėti pasekmių saugai ir anuliuoti garantiją.

12 Techniniai duomenys

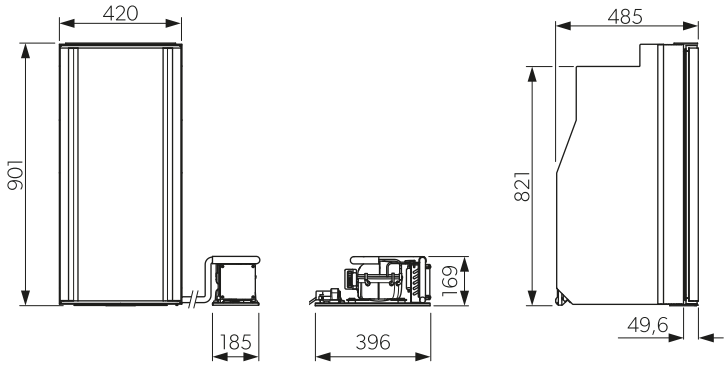
Naujausią šio prietaiso ES atitikties deklaraciją rasite interneto svetainėje dometic.com, atitinkamame gaminio puslapyje arba dėl jos galite kreiptis tiesiai į gamintoją (žr. dometic.com/dealer).

Daugiau informacijos apie gaminį galite rasti nuskaitę greito atsako (QR) kodą energijos etiketėje arba eprel.ec.europa.eu.

Šis prietaisas atitinka JT EEK reglamentą R10.

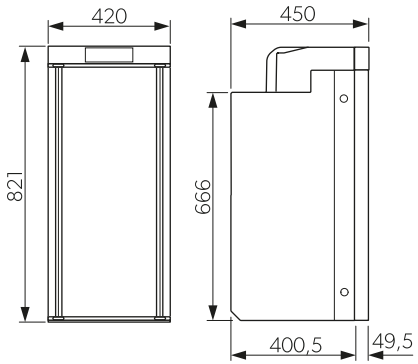
16

RC 10.4P9M



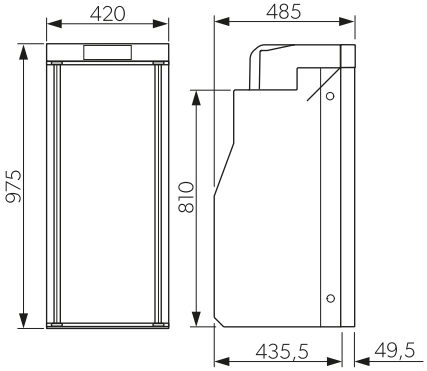
17

RC 10.4 P.70

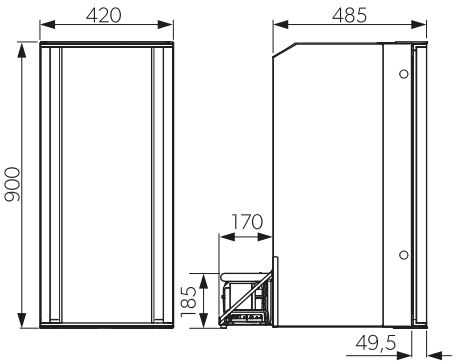


18

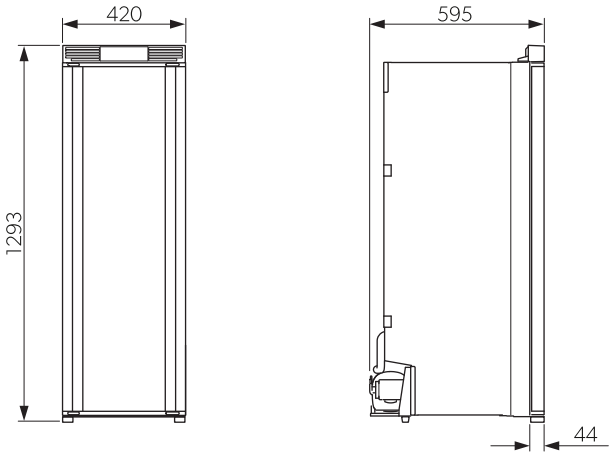
RC 10.4 (P)(G).90



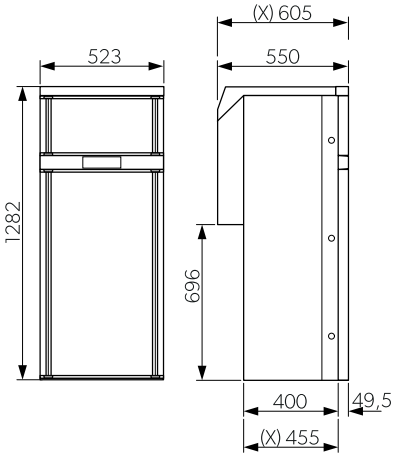
19 **RC 10.4 P.P**



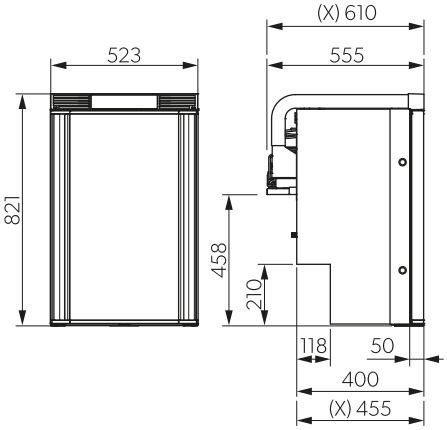
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	69 L	90 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	54,5 L	75,5 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	7,5 L	7,5 L
Bendra grynoji talpa	62 L	83 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Suvartojamos energijos kiekis	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE režimas	31,7 Ah/24 h	
Klimato klasė	T	T
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	13,5 g	14,5 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režimas	37 dB(A)	37 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Svoris	18,5 kg	21 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

	RC10.4G.90
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓
Talpa:	
Bendroji talpa	90 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	75,5 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	7,5 L
Bendra grynoji talpa	83 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	31,7 Ah/24 h
Klimato klasė	T
Aušalas	R600a
Aušalo kiekis	14,5 g
CO_2 ekvivalentas	0

	RC10.4G.90
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0
Triukšmo emisija (EN 60704):	
PERFORMANCE režimas	40 dB(A)
QUIET režimas	37 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Svoris	19,4 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	
Talpa:		
Bendroji talpa	100 L	90 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	81 L	75,5 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	9 L	7,5 L
Bendra grynoji talpa	90 L	83 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimato klasė	T	
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	17 g	14,5 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režimas	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Matmenys (A × P × G)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (be kompresoriaus) Kompresorius: 169 × 185 × 396 mm
Svoris	22 kg	21,5 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	
Patikra / sertifikavimas	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Jungties įtampa	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Talpa:		
Bendroji talpa	176 L	176 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	138,3 L	138,3 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	35,7 L	35,7 L
Bendra grynoji talpa	174 L	174 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimato klasė	SN – T	SN – T
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	33 g	33 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režimas	33 dB(A)	33 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Svoris	36,5 kg	38 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	7,5 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Patikra / sertifikavimas	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Talpa:		
Bendroji talpa	200 L	200 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	156,5 L	156,5 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	40,6 L	40,6 L
Bendra grynoji talpa	197,1 L	197,1 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimato klasė	SN – T	SN – T
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	35 g	35 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režimas	33 dB(A)	33 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Svoris	37 kg	39,5 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Talpa:		
Bendroji talpa	157 L	157 L

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	128 L	128 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	18 L	18 L
Bendra grynoji talpa	146 L	146 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimato klasė	T	T
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	20 g	20 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
PERFORMANCE režimas	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režimas	37 dB(A)	37 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Svoris	28 kg	29 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Talpa:		
Bendroji talpa	83 L	83 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	69,1 L	69,1 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	9,2 L	9,2 L
Bendra grynoji talpa	78,4 L	78,4 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimato klasė	T	T

	RCS10.5G	RCS10.5P
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	18 g	18 g
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
Su oro kanalu:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Be oro kanalo:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Svoris	22,5 kg	23,5 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Jungties įtampa	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Talpa:		
Bendroji talpa	98 L	98 L
Grynoji talpa, pagrindinė kamera	80,3 L	80,3 L
Grynoji talpa, šaldiklio kamera	12,1 L	12,1 L
Bendra grynoji talpa	92,4 L	92,4 L
Energijos sąnaudos (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Suvartojamos energijos kiekis	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h
PERFORMANCE režimas	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimato klasė	T	T
Aušalas	R600a	R600a
Aušalo kiekis	18 g	18 g

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
CO_2 ekvivalentas	0	0
Visuotinio atšilimo potencialas (GWP)	0	0
Triukšmo emisija (EN 60704):		
Su oro kanalu:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Be oro kanalo:		
PERFORMANCE režimas	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režimas	38 dB(A)	38 dB(A)
Matmenys (A × P × G)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Svoris	23,5 kg	24 kg
Maksimali durelių lentynos apkrova	3 kg	3 kg
Maksimali durelių apkrova	7,5 kg	7,5 kg
Patikra / sertifikavimas	CE	CE

Latviešu

1 Svarīgas piezīmes....789
2 Kiberdrošība....789
3 Simbolu skaidrojums....789
4 Drošības instrukcijas....790
5 Paredzētais izmantošanas mērķis....792
6 Tehniskais apraksts....792
7 Ekspluatācija....794
8 Tīrīšana....807
9 Apkope....808
10 Problēmu novēršana....809
11 Atkritumu pārstrāde....812
12 Komerciālā garantija....812
13 Tehniskie dati....812

1 Svarīgas piezīmes

Lūdzam rūpīgi izlasīt un ņemt vērā visus produkta rokasgrāmatā iekļautos norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, lai nodrošinātu, ka jūs šo produktu vienmēr uzstādāt, lietojat un apkopjat atbilstoši. Šie norādījumi ir OBLIGĀTI jāsaglabā kopā ar šo produktu.

Lietojot šo produktu, jūs apstiprināt, ka esat rūpīgi izlasījuši visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, un jūs saprotat un piekrītat ievērot šeit izklāstītos noteikumus un nosacījumus. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tā paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šī produkta rokasgrāmatā, kā arī ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus. Šeit izklāstīto norādījumu un brīdinājumu neizlasīšana un neievērošana var izraisīt traumas sev un citiem, vai radīt bojājumus pašam produktam vai apkārt esošam īpašumam. Informācija šajā produkta rokasgrāmatā, tajā skaitā norādījumi, vadlīnijas, brīdinājumi un saistītā dokumentācija, var tikt mainīta un papildināta. Lai iegūtu jaunāko ražojuma informāciju, apmeklējiet vietni documents.dometic.com.

2 Kiberdrošība

Mēs apstiprinām, ka šis produkts atbilst Security and Telecommunications Infrastructure regulation (Apvienotā Karaliste). Paziņojums par atbilstību ir pieejams vietnē documents.dometic.com. Lai ziņotu par drošības incidentu, nosūtiet e-pastu uz productcybersecurity@dometic.com. Drošības atjauninājumi tiks nodrošināti vismaz piecus gadus pēc izgatavošanas datuma.

3 Simbolu skaidrojums

Signālvārds identificē drošības ziņojumus un ziņojumus par īpašuma bojājumu, kā arī norāda bīstamības smaguma pakāpi vai līmeni.

BRĪDINĀJUMS!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
> Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME Papildu informācija produkta lietošanai.

4 Drošības instrukcijas

4.1 Vispārīga drošība



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

> Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizs remonts var izraisīt nopietnus apdraudējumus. Remonta gadījumā sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

> Pievienojiet ierīci tikai tādām kontaktligzdām, kas nodrošina pareizu savienojumu, un it sevišķi tad, ja ierīce ir jāiezemē.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums

> Ierīcēm ar uzliesmojošu aukstumaģentu:Aukstumaģenta kontūrā ir neliels daudzums videi draudzīga, bet uzliesmojoša aukstumaģenta. Tas nebojā ozona slāni un nepalielina siltumnīcas efektu. Noplūdes gadījumā aukstumaģents var aizdegties.

> Aukstumaģenta kontūrā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs, un noplūdes gadījumā iespējama uzliesmojošu gāzu uzkrāšanās, ja ierīce atrodas mazā telpā. Ja ir bojāta aukstumaģenta sistēma:

- nodrošiniet, lai ierīces tuvumā nav atklātas liesmas vai potenciālu aizdegšanās avotu;
- labi izvēdiniet telpu;
- izslēdziet ierīci;

> neizmantojiet un neglabājiet aukstumaģentu slēgtās telpās ar minimālu gaisa plūsmu vai bez gaisa plūsmas.

> Pirms uzstādīšanas un/vai lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus un transportēšanas aizsargierīces.



BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums veselībai

> **Eiropas Savienībā, Apvienotajā Karalistē un Turcijā:**Bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot iespējamos riskus. **Visos pārējos reģionos:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tajā skaitā bērniem) ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja vien šādas personas tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu.

> Bērniem vecumā no 3 līdz 8 gadiem ir atļauts piepildīt un iztukšot ierīci.

> Bērni drīkst tīrīt ierīci un veikt tās apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

> Bērni jāuzrauga, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar ierīci.



BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

> Pārliecinieties, ka plaukti ir uzstādīti un nostiprināti tā, lai bērni nevarētu iekāpt ierīcē vai aizslēgt sevi iekšā. Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.

> Pirms atbrīvošanās no vecās ierīces:

- demontējiet atvilktnes;
- atstājiet plauktus ierīcē, lai bērni nevarētu tajā ierāpties;
- noņemiet durvis.



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Sargājiet pirkstus no eņģēm.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Sargājiet ierīci no lietus.

- Neatbalstieties uz atvērtām ierīces durvīm.
- Aizsargājiet ierīci un kabeli vai kabeļus no karstuma un mitruma.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.

4.2 Drošība ierīces izmantošanas laikā



BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

- Neizmantojiet ierīci, ja redzami ierīces vai savienojuma kabeļu bojājumi.
- Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka visi kabeļi un savienojumi ir sausi un bez netīrumiem vai korozijas.



BRĪDINĀJUMS! Sprādzienbīstamība

- Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosolu baloniņus ar propelentiem.



ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

- Neaizsprostojiet ierīces, tās korpusa vai iekšējās konstrukcijas ventilācijas atveres.
- Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.
- Nekādā gadījumā neatveriet vai nebojājiet aukstumaģenta sistēmu.
- Nelietojiet šīs ierīces iekšpusē elektroierīces, izņemot tādas, kuru lietošanu šādam nolūkam ir paredzējis ražotājs.
- Ja ierīce ilgstoši tiek atstāta tukša:
  - izslēdziet ierīci;
  - atkausējiet ierīci;
  - iztīriet un izžāvējiet ierīci;
  - Atstājiet durvis atvērtas, lai ierīcē neveidotos pelējums. Ja iespējams, novietojiet durvis uzglabāšanas pozīcijā.



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

- Neizmantojiet un neglabājiet uzliesmojošus materiālus šajā ierīcē vai tās tuvumā.
- Neatbalstiet nekādus priekšmetus pret šo ierīci, un nenovietojiet tos uz šīs ierīces.
- Aizliegts jebkādā veidā modificēt vai pielāgot jebkuras no daļām.
- Pirms brauciena uzsākšanas aizveriet un fiksējiet ierīces durvis.
- Ierīces aizmugurē esošā dzesēšanas sistēma darbības laikā kļūst ļoti karsta. Ja ierīcei ir ventilācijas režģi, noņemot ventilācijas režģus, aizsargājiet sevi no saskares ar karstām detaļām.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Ja ir kondensāta noteka, tai vienmēr jābūt tīrai.
- Ja ierīcei ir ventilācijas režģis, mazgājot transportlīdzekli, neizmantojiet augstspiediena mazgātāju ventilācijas režģa tuvumā.
- **Pārkaršanas risks!** Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Nodrošiniet, lai ierīce atrodas pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai varētu cirkulēt gaiss.
- Nelieciet iekšējā nodalījumā ledu un nepiepildiet to ar šķidrumu.



PIEZĪME Ja transportlīdzekļa akumulatora pārvaldības sistēma izslēdz ierīci, lai aizsargātu akumulatoru, sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.

5 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ledusskapis ir piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Uzstādīšana autofurgonos un dzīvojamajās piekabēs
- Ēdiena dzesēšanai, dziļajai sasaldēšanai un uzglabāšanai

Šis ledusskapis **nav** piemērots tālāk norādītajiem izmantošanas veidiem.

- Medikamentu uzglabāšanai
- Korozīvu vielu vai šķīdinātājus saturošu vielu uzglabāšana
- Ātrai ēdiena sasaldēšanai

Šis ledusskapis **nav** paredzēts lietošanai komerciālām, mazumtirdzniecības vai mājsaimniecības vajadzībām.

Saldēto produktu nodalījums ir paredzēts iepriekš sasaldēta ēdiena uzglabāšanai, saldējuma uzglabāšanai vai gatavošanai, kā arī ledus gabaliņu veidošanai. Tas **nav** piemērots iepriekš atlaidināta ēdiena atkārtotai sasaldēšanai.

Ledusskapis ir paredzēts iebūvēšanai mēbelēs vai nišā.

Optimāla dzesēšanas veiktspēja tiek nodrošināta, ja gaisa mitrums nepārsniedz 90 % un apkārtējās vides temperatūra ir šādā diapazonā:

Klimata klase SN: 10 … 32 °C

Klimata klase N: 16 … 32 °C

Klimata klase ST: 16 … 38 °C

Klimata klase T: 16 … 43 °C

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamu atteici.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza uzstādīšana, montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

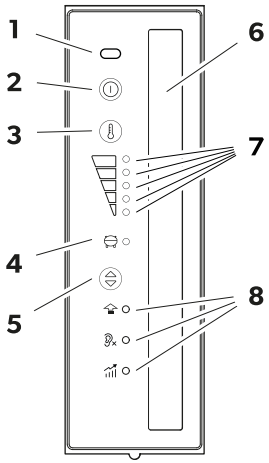
6 Tehniskais apraksts

Šis ledusskapis ir kompresora ledusskapis, un to paredzēts izmantot:

- Ar 12 V vai 24 V maiņstrāvas barošanas avotu;

6.1 Vadības un ekrāna elementi

1



Nr.	Skaidrojums
1	Infrasarkanais durvju atvēršanās sensors
2	⏻ IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga
3	Dzesēšanas līmeņa iestatīšanas poga
4	Kompresora un kļūdu LED indikators
5	Darbības režīma poga
6	Iekšējais apgaismojums
7	Dzesēšanas līmeņa LED indikatori 5. dzesēšanas līmenis 4. dzesēšanas līmenis 3. dzesēšanas līmenis 2. dzesēšanas līmenis 1. dzesēšanas līmenis
8	Darbības režīma LED indikatori

Kompresora un kļūdu LED indikators

Kompresora un kļūdu LED indikators norāda kompresora darbības statusu vai konstatēto kļūdu:

Krāsa	Apraksts
Balts	Kompresors ieslēgts
Indikators nedeg	Kompresors izslēgts

Krāsa	Apraksts
Oranžs (mirgo)	Kļūda (skatiet nodaļu Kļūdu indikatori lpp. 811)

6.2 Darbības režīma LED indikatori

Darbības režīma LED indikatori norāda šādas iestatījumu opcijas:

Darbības režīms	Simbols	Apraksts
Jaudas palielināšanas režīms		• Termostats fiksēts maksimālajā režīmā • Kompresors darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā • Ārējais ventilators darbojas visaugstākā apgriezienu skaita režīmā
Klusais režīms		• Var izvēlēties 1.–4. termostata iestatījumu • Kompresors darbojas zema apgriezienu skaita režīmā • Ārējais ventilators darbojas zema apgriezienu skaita režīmā
Veiktspējas režīms		• Iespējams izvēlēties visus termostata režīmus • Kompresors darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā, ko nosaka tādi līmeņa iestatījumi, kuros kompresori darbojas dažādos ātrumos • Ārējais ventilators darbojas augsta apgriezienu skaita režīmā

7 Ekspluatācija

7.1 Pirms pirmās lietošanas reizes

PIEZĪME

- Pirmās 4 h pēc ieslēgšanas neievietojiet ledusskapī produktus.
- Pirmo reizi izmantojot ledusskapi, iespējama ne pārāk spēcīga smaka, kas pēc dažām stundām pazudīs. Kārtīgi izvēdiniet dzīvojamo telpu.
- Dzesēšanas jaudu var ietekmēt:
  - apkārtējā temperatūra (piem., kad transportlīdzeklis ir pakļauts tiešas saules gaismas iedarbībai);
  - atdzesējamās pārtikas daudzums;
  - durvju atvēršanas biežums.

> Iztīriet ledusskapja iekšpusi, lai garantētu higiēnisku lietošanu (skat. nodaļu Tīrīšana lpp. 807).

7.2 Padomi optimālai ledusskapja darbībai

- Neļaujiet transportlīdzekļa salonam pārmērīgi uzsilt (piemēram, izmantojot saulessargus logos vai gaisa kondicionētāju).
- Sargājiet ledusskapi no tiešiem saules stariem (piemēram, izmantojot saulessargus logos).

7.3 Piezīmes par ēdiena glabāšanu

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Ja ledusskapis ilgstoši atrodas apkārtējā temperatūrā, kas ir zemāka par 10 °C, vairs nevar garantēt precīzu saldēto produktu nodalījuma temperatūras regulēšanu. Temperatūra saldēto produktu nodalījumā var palielināties un tajā esošie produkti – atkust.

> Nodrošiniet, lai pārtikas produkti nepieskartos dzesēšanas kameras sienām.

> Jēlu gaļu un zivis ledusskapī turiet piemērotos traukos, lai tie nesaskartos ar citu pārtiku un nevarētu uzpilēt uz tās.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

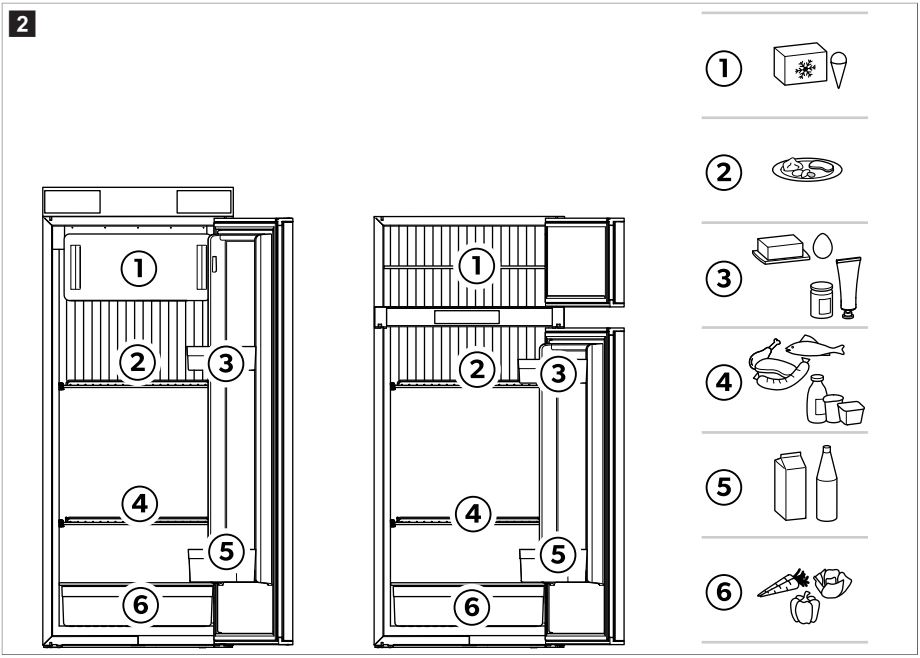
> Smagus priekšmetus, piemēram, pudeles vai bundžas, novietojiet tikai ledusskapja durvīs, dārzeņu nodalījumā vai apakšējā plauktā. Ņemiet vērā maksimālo slodzi uz durvju plauktu un durvīm, piepildot ledusskapi (skat. nodaļu Tehniskie dati lpp. 812).

> Neievietojiet saldēto produktu nodalījumā gāzētus dzērienus.

Lai novērstu pārtikas bojāšanos, ievērojiet tālākās norādes.

- Nodrošiniet pēc iespējas mazākas temperatūras svārstības. Atveriet ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams, lai novērstu ievērojamu temperatūras paaugstināšanos ledusskapja nodalījumos. Uzglabājiet pārtikas produktus tā, lai iekšpusē varētu brīvi cirkulēt gaiss.
- Pārliecinieties, vai ledusskapja dzesēšanas jauda ir atbilstoša pārtikas produktiem, ko vēlaties atdzesēt.
- Ievietojiet ledusskapī tikai tādus produktus, kurus drīkst atdzesēt izvēlētajā temperatūrā.
- Ja temperatūru var regulēt: pielāgojiet to atbilstoši uzglabāto pārtikas produktu daudzumam un veidam.
- Pārtikas produkti var viegli absorbēt vai izdalīt smaržu vai garšu. Vienmēr uzglabājiet pārtikas produktus apsegtā veidā vai slēgtos traukos/pudelēs.
- Uzglabājiet dažādus pārtikas produktus, kā parādīts attēlos.

> Glabājiet ēdienu saskaņā ar norādēm (att. **2** lpp. 795).



7.3.1 Svaigo produktu uzglabāšanas nodalījuma izmantošana

RCL10.4E(G)(P), RCD10.5X(G)(P)

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Ņemiet vērā svaigo produktu nodalījuma maksimālo slodzi (skat. nodaļu Tehniskie dati lpp. 812).

› Izmantojiet slīdni, lai regulētu mitruma līmeni svaigo produktu nodalījumā:

Atdzesēšanai paredzētie produkti		Optimālais mitruma līmenis		Slīdņa pozīcija
Dārzeņi		High		Aizveriet slīdni.
Augļi		Low		Atveriet slīdni.

7.4 Enerģijas taupīšana

- Atveriet ledusskapi tikai tik bieži un tik ilgi, cik nepieciešams.
- Pirms siltas pārtikas ievietošanas ierīcē atdzesēšanai ļaujiet tai atdzist.
- Atkausējiet ledusskapi, kolīdz tajā izveidojas ledus kārta (skat. nodaļu Ledusskapja atkausēšana lpp. 808).
- Nelietojiet pārmērīgi zemus temperatūras iestatījumus.
- Lai nodrošinātu optimālu enerģijas patēriņu, novietojiet plauktus un atvilktnes tādā stāvoklī, kādā tie atradās piegādes brīdī.
- Regulāri pārbaudiet, vai durvju blīve ir cieši pieguloša.
- Regulāri notīriet no kondensatora putekļus un netīrumus.

7.5 Ledusskapja ieslēgšana

› Lai ieslēgtu, turiet nospiestu ⏻ pogu vismaz 2 s.
⌄ Kad ledusskapis ieslēdzas, tiek izmantota iepriekš atlasītais dzesēšanas līmenis un darbības režīms.

7.6 Ledusskapja izslēgšana

PIEZĪME Ja zināms, ka ledusskapis ilgstoši netiks izmantots, tad izslēdziet to.

› Lai izslēgtu, turiet nospiestu ⏻ pogu vismaz 4 s.

7.7 Iestatījumu veikšana

Darbības režīmu iestatīšana

PIEZĪME Izmantojot VEIKTSPĒJAS režīmu, sistēma paliek šajā režīmā, līdz tas tiek mainīts.

› Lai iestatītu darbības režīmu, atkārtoti spiediet ⏻ pogu, līdz iedegas vēlamā darbības režīma LED indikators.

Ir pieejami tālāk norādītie darbības režīmi.

KLUSĀ režīma izmantošana

Kad ir aktivizēts KLUSAIS režīms, ledusskapis darbojas ar samazinātu trokšņa līmeni ar 1.–4. dzesēšanas līmeni.

PIEZĪME Kad tiek izmantots KLUSAIS režīms, ledusskapis paliek šajā režīmā 8 h un pēc tam atgriežas iepriekš izvēlētajā (JAUDAS PALIELINĀŠANAS vai VEIKTSPĒJAS) režīmā.

⌄ Iedegas KLUSĀ režīma LED indikators (🔇) un izvēlētā dzesēšanas līmeņa LED indikators.

VEIKTSPĒJAS režīma izmantošana

Kad ir aktivizēts VEIKTSPĒJAS režīms, ledusskapis darbojas standarta režīmā ar 1.–5. dzesēšanas līmeni.

⌄ Iedegas VEIKTSPĒJAS režīma (📈) LED indikators un izvēlētā dzesēšanas līmeņa LED indikators.

Dzesēšanas līmeņa iestatīšana

> Lai iestatītu dzesēšanas līmeni, atkārtoti nospiediet ⓑ pogu, līdz sasniegts vēlamais dzesēšanas līmenis.

7.8 Ledusskapja durvju lietošana



ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

> Nepareizas lietošanas gadījumā ierīces durvis var pilnībā atdalīties. Piespiediet durvis, lai aizvērtu, līdz noklikšķ durvju fiksatori.



ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Neatveriet durvis vairāk kā 90° leņķī.
> Neatbalstieties uz atvērtām ierīces durvīm.

7.8.1 Ledusskapja durvju aizvēršana un nofiksēšana

RC10.4P.70, RC10.4P.90, RCD10.5EP, RCS10.5P, RCS10.5G



PIEZĪME Ja durvis pretējā pusē nav pareizi nofiksējušās, tajā pusē augšpusē un apakšpusē piespiediet, līdz tās nofiksējas.

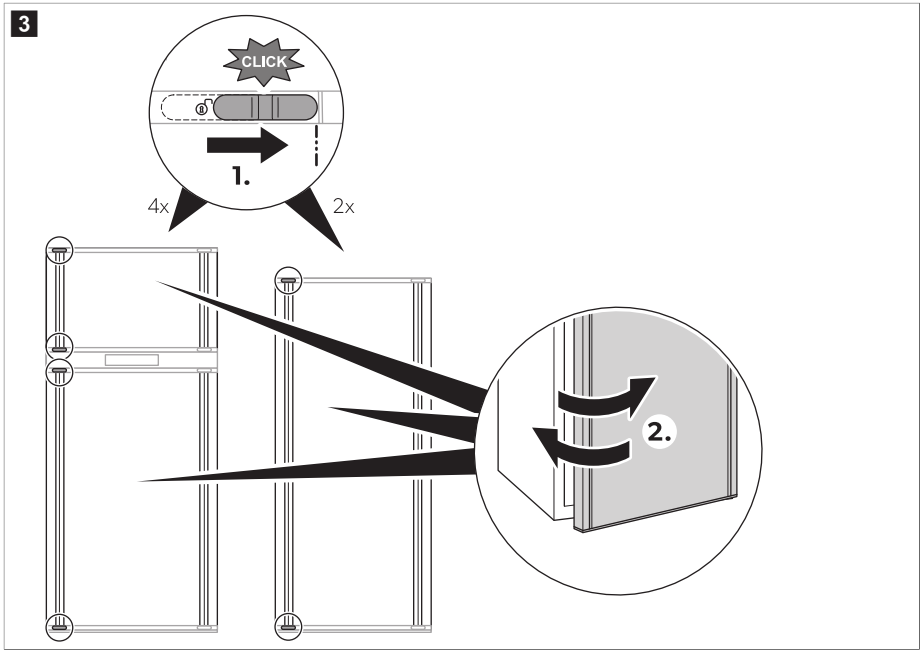
> Veriet durvis ciet līdz brīdim, kad augšpusē un apakšpusē atskan skaidrs klikšķis.
⌄ Durvis ir aizvērtas un nofiksētas.

7.8.2 Ledusskapja durvju atvēršana

RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

> Atbrīvojiet ledusskapja durvju fiksatorus, kā norādīts.

PIEZĪME Ledusskapja durvis ir viegli atvērt un aizvērt, tomēr aizvērtā pozīcijā tās netiek nofiksētas.

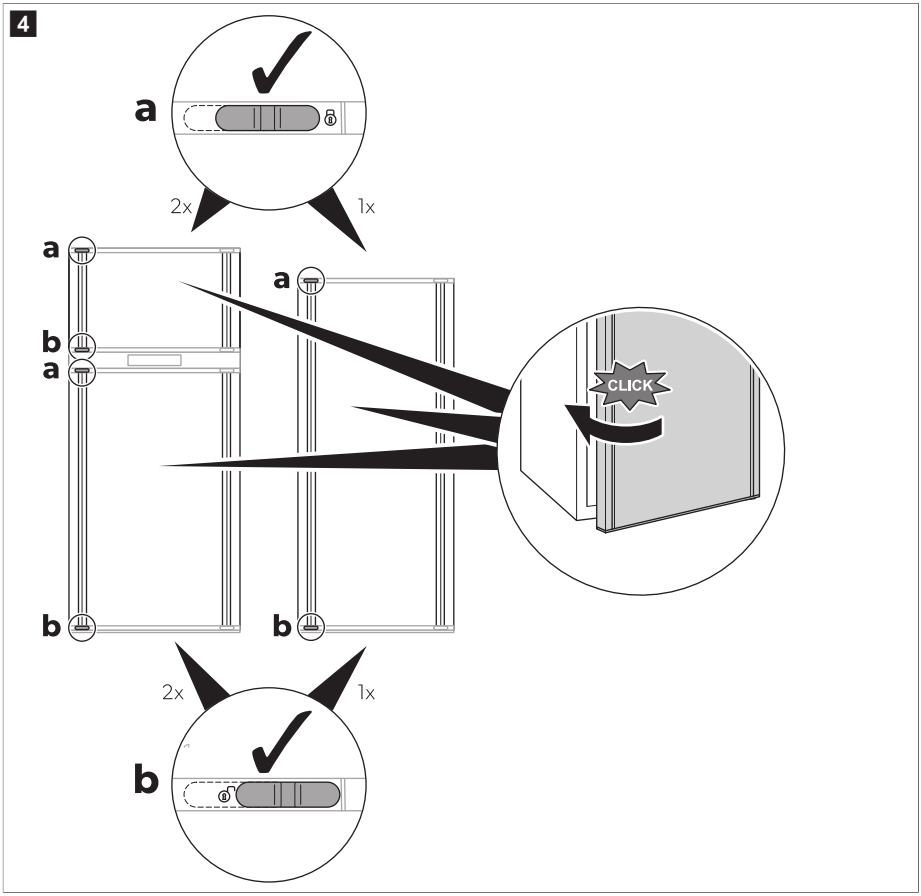


7.8.3 Ledusskapja durvju nostiprināšana

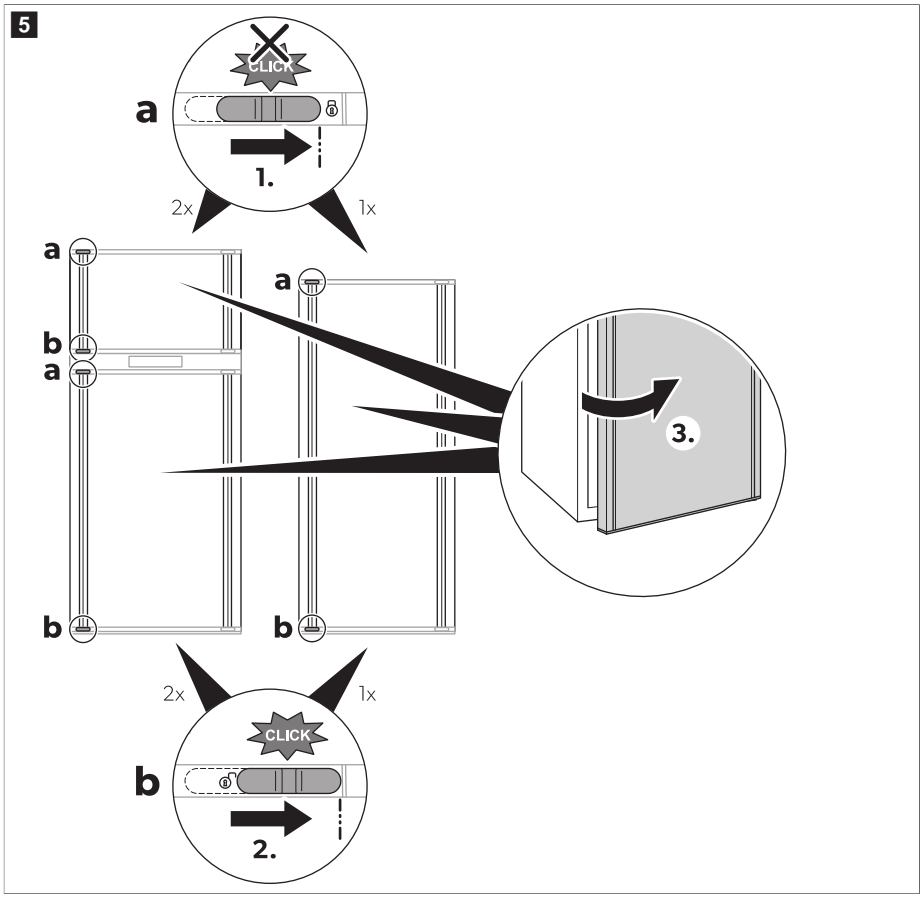
RC10.4G.90, RCL10.4EG, RCD10.5(X)EG, RCS10.5(X)G

Automātiska ledusskapja durvju augšdaļas nofiksēšana

› Atbrīvojiet un atveriet ledusskapja durvis, kā norādīts.

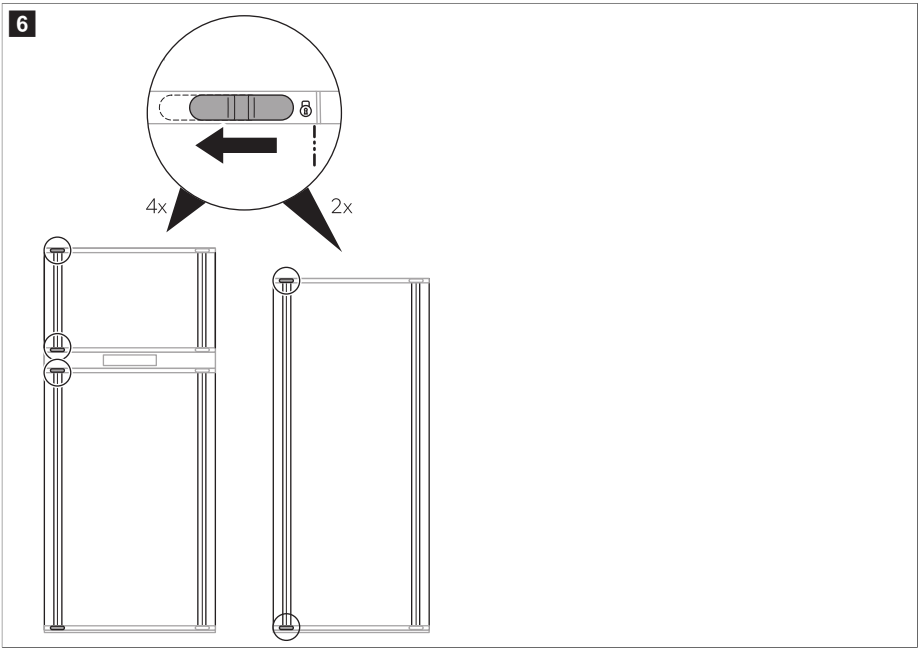


ˇ Ledusskapja durvju augšdaļa pēc aizvēršanas tiek automātiski nofiksēta.


5
CLICK
a
1.
2x
1x
a
b
a
a
b
b
3.
2x
1x
CLICK
b
2.

Ledusskapja durvju nostiprināšana pirms braukšanas

› Nofiksējiet ledusskapja durvis, kā norādīts.



7.8.4 Ledusskapja durvju novietošana uzglabāšanas pozīcijā

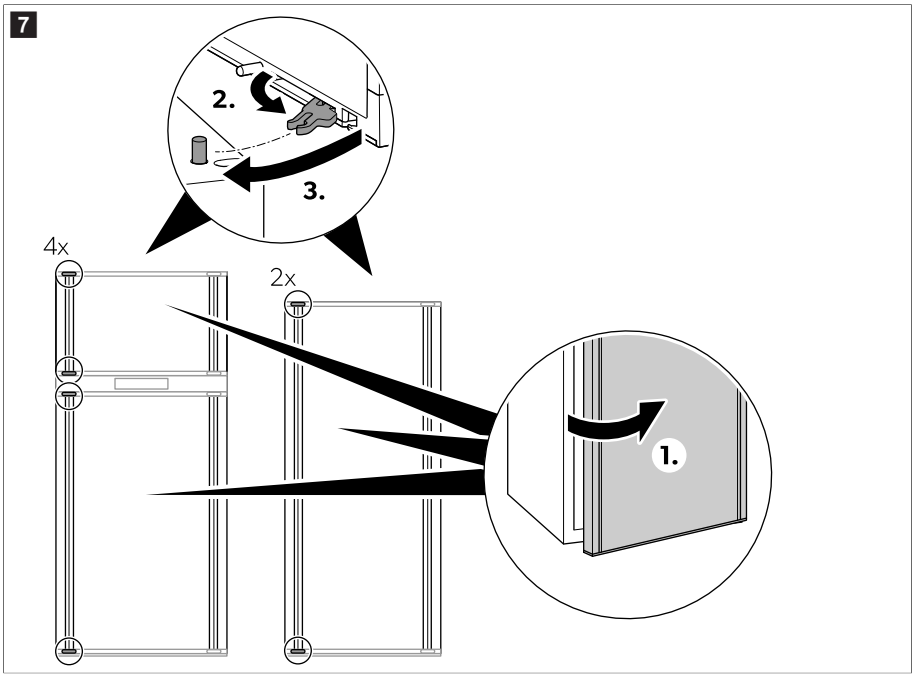
ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks

› Uzglabāšanas pozīciju **nedrīkst** izmantot braukšanas laikā.

Novietojiet ledusskapja durvis uzglabāšanas pozīcijā, ja ilgāku laiku neizmantosiet ledusskapi. Šādi iespējams novērst pelējuma rašanos.

1. Atkausējiet ledusskapi (skat. nodaļu Ledusskapja atkausēšana lpp. 808).

2. Vienā durvju pusē gan augšā, gan apakšā pagrieziet āķus, kas atrodas pie drošības mehānisma.



3. Piespiediet ledusskapja durvis.
✓ Izvirzītā tapa nofiksējas āķī.

Durvju atvēršana uzglabāšanas režīmā

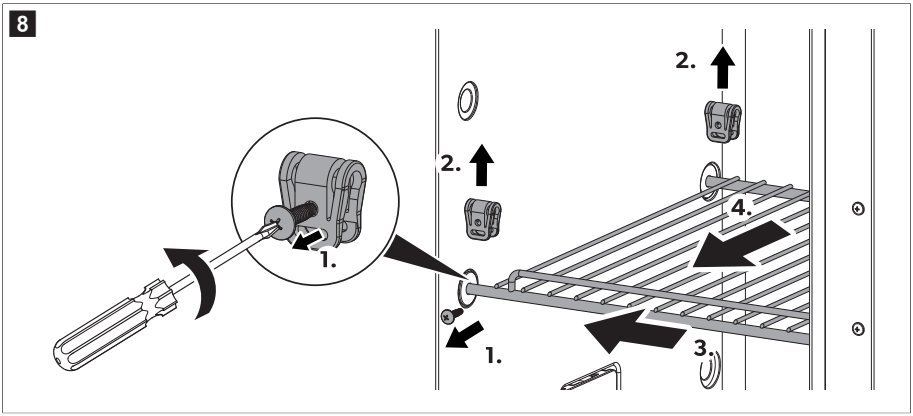
1. Pavelciet durvis uz sevi.
2. Iebīdiet iekšā izbīdītos āķus, kas atrodas durvju augšpusē un apakšpusē.

7.9 Plauktu novietošana

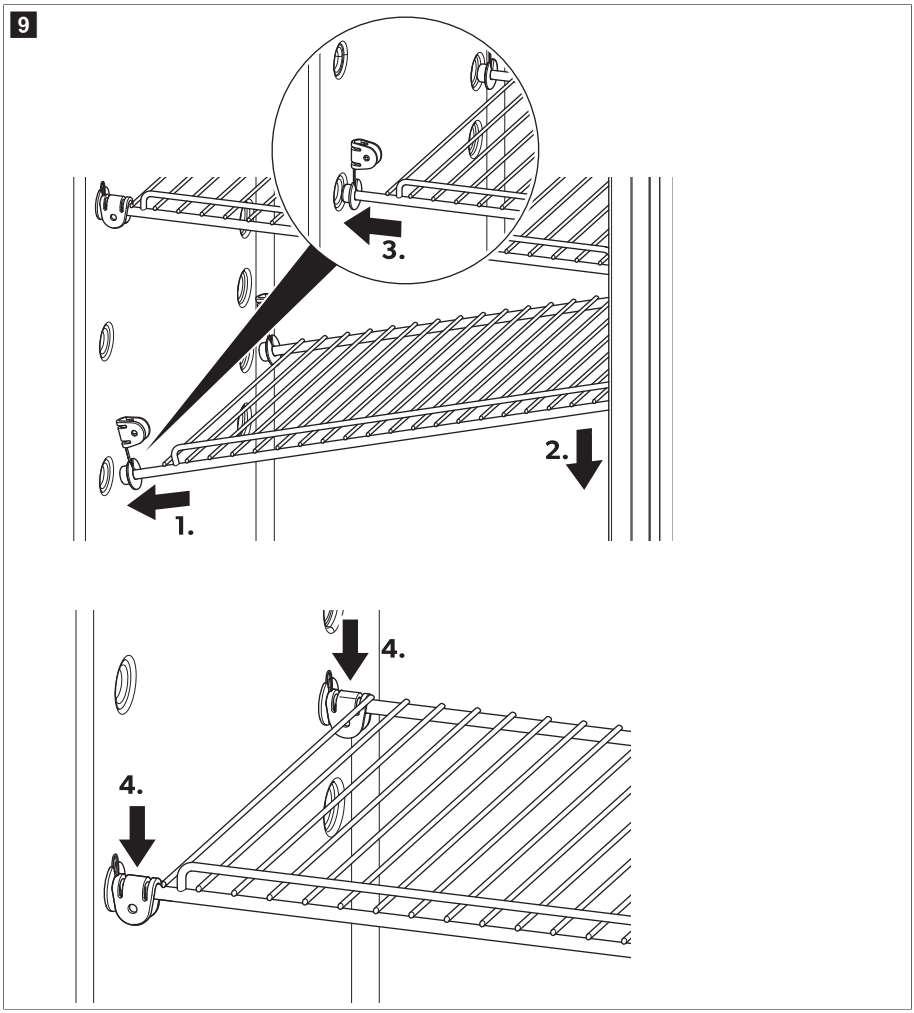
BRĪDINĀJUMS! Bērnu iesprostošanas risks

› Pārliecinieties, ka plaukti ir uzstādīti un nostiprināti tā, lai bērni nevarētu iekāpt ierīcē vai aizslēgt sevi iekšā. Izņemiet plauktus tikai tīrīšanas nolūkiem.

1. Izņemiet plauktu, kā norādīts.



2. Ievietojiet atpakaļ plauktu, kā norādīts.

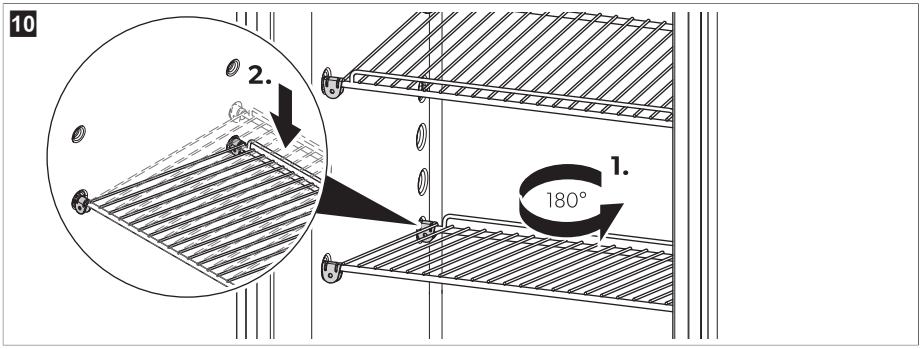


Plauktu novietošana vīna pudelēm piemērotā leņķī

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Braukšanas laikā leņķī novietoto plauktu **nedrīkst** piepildīt.

> **RCD10.5:** Mainiet plaukta pozīciju, kā norādīts.



7.10 Saldēto produktu nodalījuma izņemšana

Saldēto produktu nodalījumu var noņemt, lai ledusskapja nodalījumā būtu vairāk vietas.

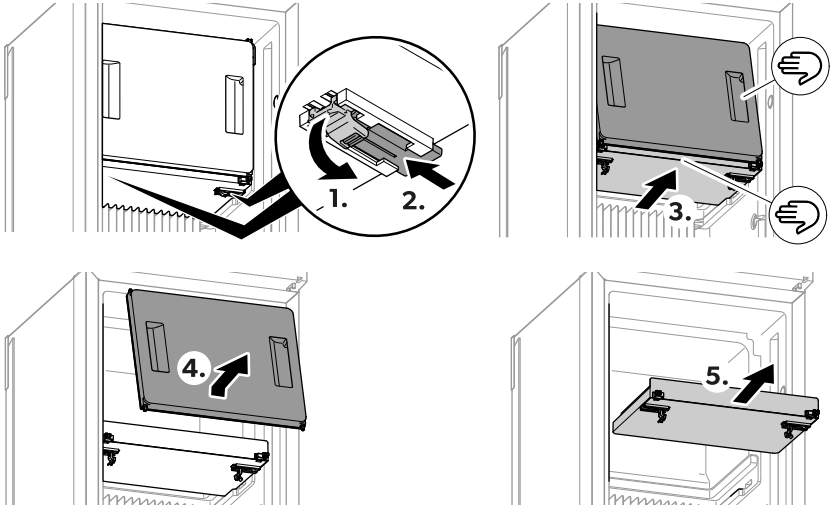
ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Uzglabājiet saldēto produktu nodalījuma durvis un saldēto produkta nodalījuma pamatni kādā drošā vietā.

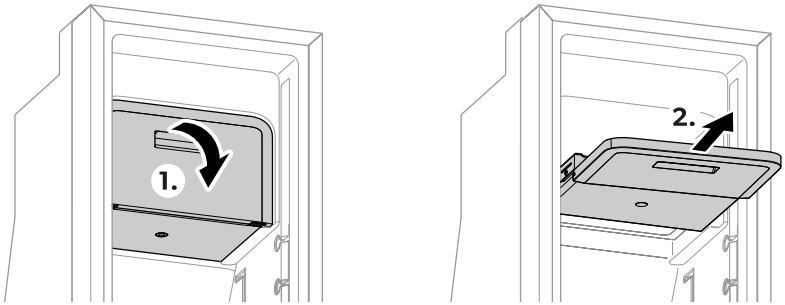
> Izņemiet saldēto produktu nodalījumu, kā parādīts.

11

RCL 10.4EG, RCL 10.4EP



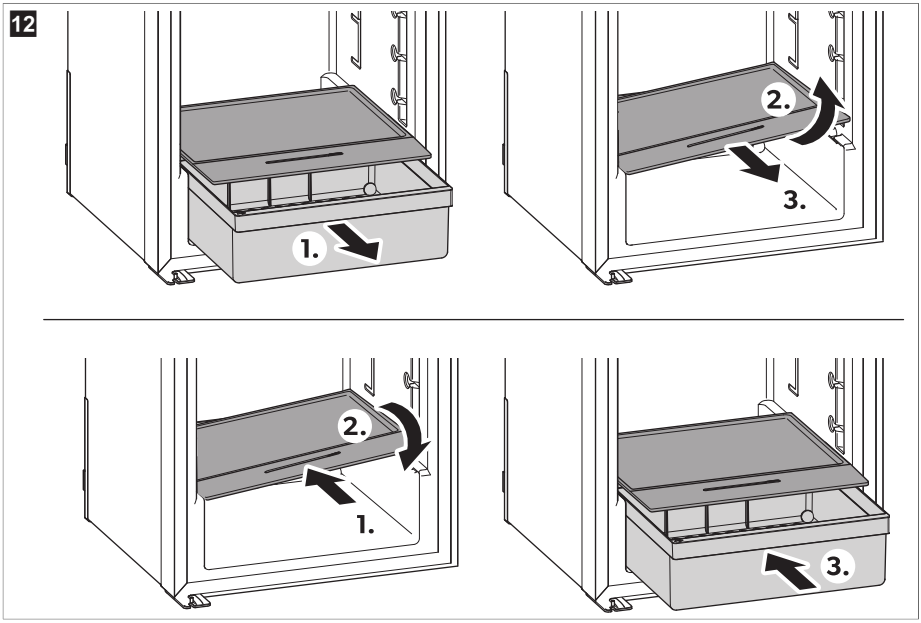
RC 10.4P.70 / RC 10.4P.90
RC 10.4G.90/ RC 10.4M.90 / RC 10.4P.100



> Ievietojiet saldēto produktu nodalījumu atpakaļ, rīkojoties apgrieztā secībā.

7.11 Svaigās pārtikas uzglabāšanas nodalījuma noņemšana un ievietošana

› Izņemiet un ievietojiet svaigās pārtikas uzglabāšanas nodalījumu, kā norādīts.



8.1 Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

› Pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

› Regulāri notīriet virsmas, kas var nonākt saskarē ar pārtiku, un izplūdes sistēmas, kurām var piekļūt.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

› Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietus priekšmetus.
› Ledus noņemšanai vai iesalušu produktu atdalīšanai nedrīkst izmantot cietus vai asus priekšmetus.
› Raugieties, lai blīvēs neiepilētu ūdens. Tas var sabojāt elektroniku.
› Aizsedziet ventilācijas režģi ar pārsegu (papildu piederumi), kad mazgājat transportlīdzekli no ārpuses vai ilgāku laiku to neizmantojat.

PIEZĪME Ja nepieciešams, noņemiet plauktus un svaigo produktu uzglabāšanas nodalījumu, lai rūpīgi iztīrītu ledusskapja iekšpusi (skat. nodaļas Plauktu novietošana lpp. 802 un Svaigās pārtikas uzglabāšanas nodalījuma noņemšana un ievietošana lpp. 807).

› Tīriet ledusskapja iekšpusi un ārpusi ar mitru drāniņu regulāri un kolīdz tas kļūst netīrs. Pēc tīrīšanas nosusiniet ledusskapi ar drāniņu.

> Regulāri pārbaudiet kondensāta noteku.

  Iztīriet kondensāta noteku, kad tas nepieciešams. Ja tā ir aizsprostota, kondensāts uzkrāsies ledusskapja apakšā.
> Regulāri ar mitru drānu notīriet putekļus un netīrumus no kondensatora.
> Pārbaudiet, vai atpūtas transportlīdzekļa ārējās sienas ventilācijas režģi un ledusskapja jumta ventilācijas atvere vienmēr ir bez putekļiem un netīrumiem. Tas nodrošina darbības laikā radītā siltuma izkliedi. Ja siltumu nevar izkliedēt caur ventilācijas režģiem, ledusskapja dzesēšanas jauda samazinās un ledusskapis var būt bojāts.

8.2 Apkope

BRĪDINĀJUMS! Nāvējoša elektrošoka risks

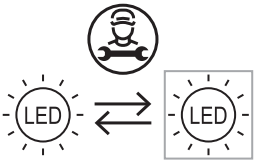
> Pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Aizsedziet ventilācijas režģi ar pārsegu (papildu piederumi), kad mazgājat transportlīdzekli no ārpuses vai ilgāku laiku to neizmantojat.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

> Lai izvairītos no apdraudējuma, gaismas avotu nomainīt drīkst tikai ražotājs, servisa pārstāvis vai kāda līdzīgi kvalificēta persona.



Darbu ar gāzes un elektroiekārtām drīkst veikt tikai kvalificēti tehniķi.

> Uzskaitiet visus veiktos apkopes darbus.

8.2.1 Aukstumaģenta sistēma

Aukstumaģenta sistēmai nav nepieciešama apkope.

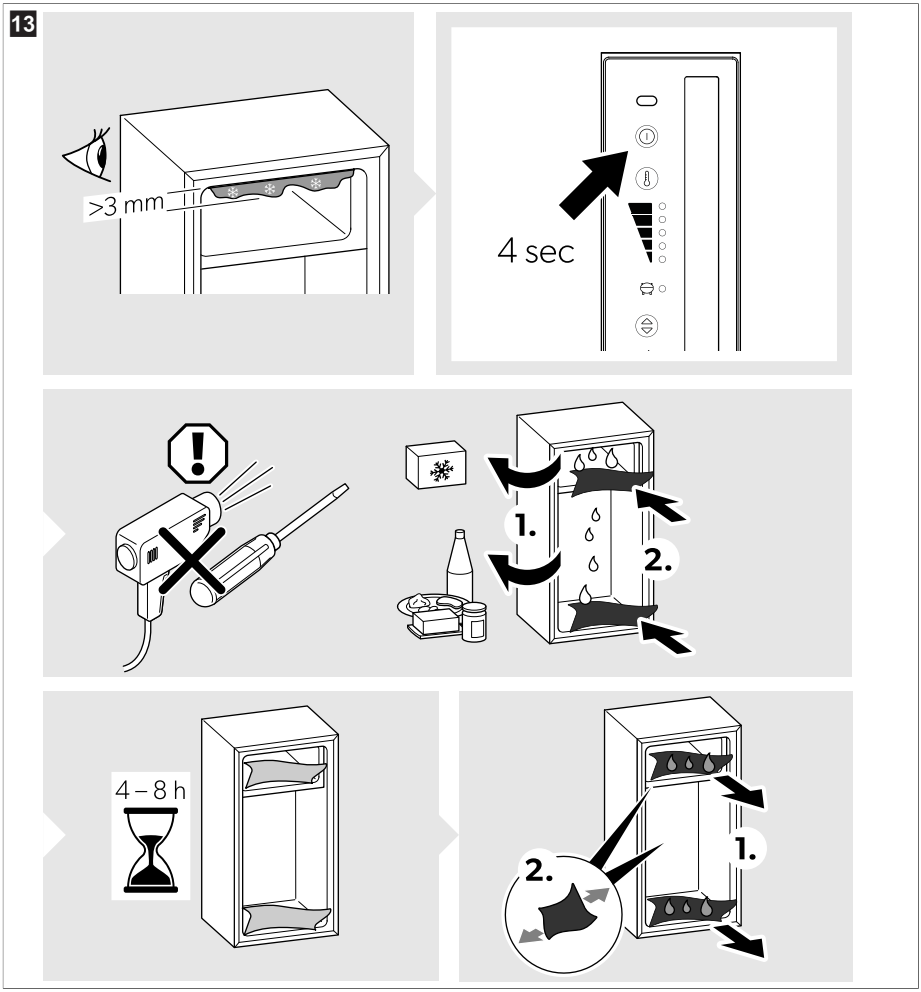
8.2.2 Ledusskapja atkausēšana

ESIET PIESARDZĪGI! Apdraudējums veselībai

> Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citas metodes, lai paātrinātu atkausēšanas procesu, izņemot tādas, kuras ražotājs paredzējis šādam nolūkam.

PIEZĪME Laika gaitā dzesēšanas ribas ledusskapja iekšpusē apsarmo. Ja šī sarmas kārta ir aptuveni 3 mm bieza, atkausējiet ledusskapi.

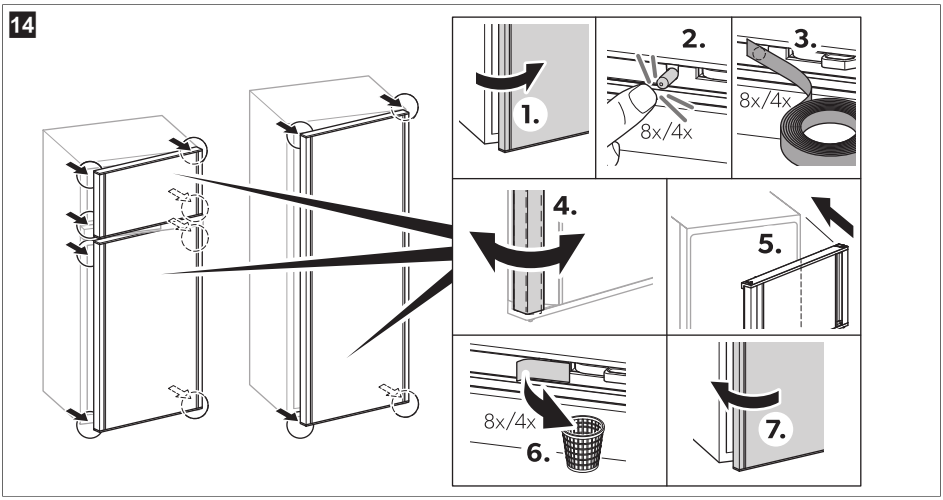
> Lai atkausētu ledusskapi, rīkojieties, kā norādīts.

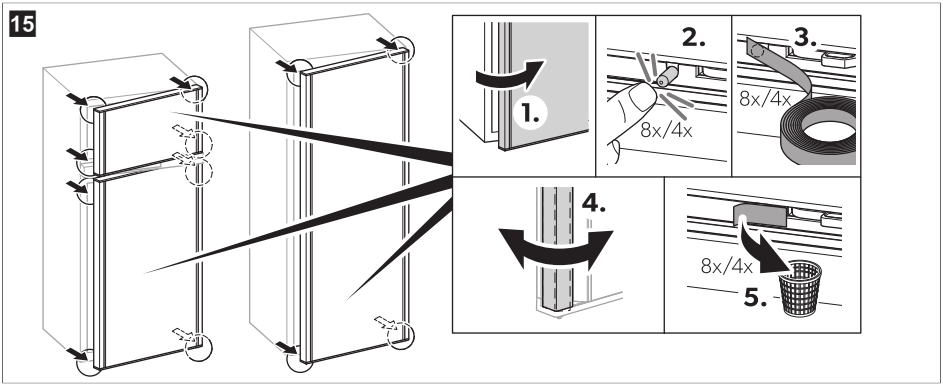


9 Problēmu novēršana

PIEZĪME Drošas 12 V elektroenerģiju patērējošo ierīču izmantošanas dzīvojamās autopiekabēs braukšanas laikā nolūkā jāparūpējas, lai velkošais transportlīdzeklis nodrošina pietiekamu spriegumu. Dažos transportlīdzekļos akumulatora vadības sistēma var automātiski atslēgt patērētājus, lai aizsargātu akumulatoru. Plašāku informāciju jautājiet transportlīdzekļa ražotājam.

Problēma	Cēlonis	Līdzeklis
Ledusskapis nedarbojas.	Līdzstrāvas kabeļa drošinātājs ir bojāts.	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi. Drošinātāju vai releju nepieciešams nomainīt.
	Ir nostrādājis transportlīdzekļa drošinātājs.	> Nomainiet transportlīdzekļa drošinātāju. (Skatiet sava transportlīdzekļa lietošanas rokasgrāmatu.)
	Transportlīdzekļa akumulators ir izlādējies.	> Pārbaudiet akumulatoru un uzlādējiet to.
	Aizdedze nav ieslēgta.	> Ieslēdziet aizdedzi.
	Līdzstrāvas sildelements ir bojāts.	> Sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.
Ledusskapja dzesēšanas jauda nav pietiekama.	Ventilācija ap dzesēšanas ierīci nav pietiekama.	> Pārbaudiet, vai ventilācijas režģis nav bloķēts.
	Iztvaicētājs ir sasalis.	> Pārbaudiet, vai ledusskapja durvis pilnībā aizveras. > Pārbaudiet, vai ledusskapja blīvslēgs uzstādīts pareizi un nav bojāts. > Atkausējiet ledusskapi (skat. nodaļu Ledusskapja atkausēšana lpp. 808).
	Iestatīta pārāk augsta temperatūra.	> Iestatiet zemāku temperatūru.
	Apkārtējā temperatūra ir pārāk augsta.	> Uz brīdi noņemiet ventilācijas režģi, lai siltais gaiss var izplūst ātrāk.
	Ledusskapī vienlaikus ievietots pārāk daudz produktu.	> Izņemiet daļu produktu.
	Ledusskapī ievietots pārāk daudz silta ēdiena vienlaikus.	> Izņemiet siltos produktus un ļaujiet tiem atdzist pirms atkal ievietojiet tos ledusskapī.
	Ledusskapis nav lietots ļoti ilgu laiku.	> Pēc četrām vai piecām stundām atkal pārbaudiet temperatūru.
Ledusskapja durvis / saldēto produktu nodalījuma durvis neaizveras.	Durvju rokturis ir bloķēts atvērtajā pusē.	> Atbloķējiet durvju rokturi (att. 14 lpp. 811).
Ledusskapja durvis / saldēšanas nodalījuma durvis ir pilnībā atdalījušās no ierīces.	Fiksācijas tapas ir aiztiktas vai sagriezušās.	> Atkārtoti ievietojiet durvis (att. 15 lpp. 811).





9.1 Kļūdu indikatori

PIEZĪME

- Uz visām kļūdām norāda sarkans, mirgojošs LED kļūdas indikators (skat. Vadības un ekrāna elementi lpp. 793). Mirgošanas reižu skaits norāda kļūdas veidu. Katra iemirgošanās reize ilgst ceturtdaļu sekundes. Pēc mirgošanas secības beigām seko pauze. Kļūdas kods atkārtoti nomirgo ik pēc četrām sekundēm.
- VEIKTSPĒJAS režīmā atskan papildu skaņas signāli (pīkstieni).

Iemirgošanās reizes sērijā	Kļūda	Iespējamais iemesls
1	Pārāk zems vai pārāk augsts spriegums	Barošanas spriegums ārpus iestatītā vērtību diapazona.

Iemirgošanās reizes sērijā	Kļūda	Iespējamais iemesls
2	Ventilators patērē pārāk daudz strāvas	Ventilatora radītā slodze uz elektronikas bloku pārsniedz 1 A.
3	Motoru nevar iedarbināt	Iestrēdzis rotors. Spiediena atšķirība dzesēšanas sistēmā ir pārāk liela.
4	Pārāk mazs darbības ātrums	Ja dzesēšanas sistēma ir pārslogota, nav iespējams uzturēt motora darbību ar minimālo ātrumu.
5	Barošanas bloks pārkārst	Ja dzesēšanas sistēma ir pārāk noslogota vai iestatīta pārāk augsta temperatūra, barošanas bloks var pārkarst.
Nepārtraukti	Temperatūras sensora kļūda	Temperatūras sensors ir bojāts.

10 Atkritumu pārstrāde

ESIET PIESARDZĪGI! Ugunsdrošības apdraudējums

> Šī ierīce satur uzliesmojošu izolējošo gāzi.

> Ierīci drīkst demontēt un utilizēt tikai speciālists.

Tālāk paskaidrots, kā pārstrādāt produktus, kuri satur akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus vai gaismas avotus. Pirms produkta pārstrādes izņemiet jebkādus akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus. Atgrieziet bojātus vai lietotus akumulatorus tirgotājam, vai utilizējiet tos akumulatoru savākšanas punktos. Neizmetiet akumulatorus, atkārtoti uzlādējamus akumulatorus un gaismas avotus kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties utilizēt nolietoto produktu, sazinieties ar vietējo atkritumu šķirošanas centru vai specializēto tirgotāju, lai noskaidrotu, kā to pareizi izdarīt saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Produktu iespējams utilizēt bez maksas.

11 Komerciālā garantija

Ir spēkā likumā noteiktais komerciālās garantijas periods. Produkta bojājumu gadījumā sazinieties ar ražotāja filiāli savā valstī (skatiet dometic.com/dealer) vai tirgotāju.

Nosūtot ierīci remontam komerciālās garantijas ietvaros, pievienojiet šādus dokumentus:

- čeka kopiju, kurā norādīts iegādes datums;
- pretenzijas iesniegšanas iemeslu vai bojājuma aprakstu.

Ņemiet vērā, ka pašrocīgi vai neprofesionāli veikts remonts var radīt drošības riskus, un komerciālā garantija var tikt anulēta.

12 Tehniskie dati

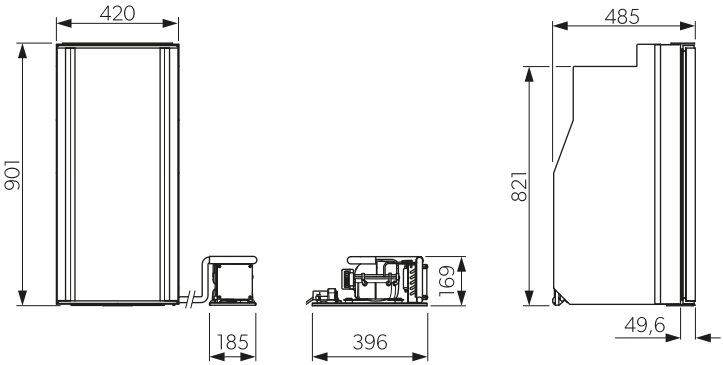
Savas ierīces pašreizējo ES atbilstības deklarāciju skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

Plašāku ražojuma informāciju var iegūt, nolasot kvadrātkodu uz enerģijas marķējuma (skatiet attēlus), vai vietnē eprel.ec.europa.eu.

Šī ierīce atbilst UN ECE regulējuma R10 prasībām.

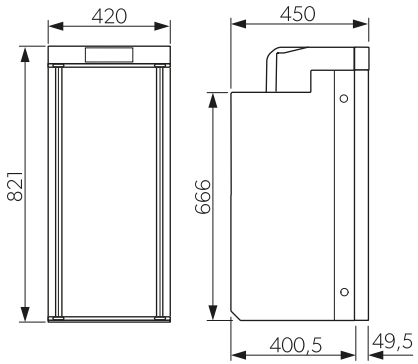
16

RC 10.4P9M



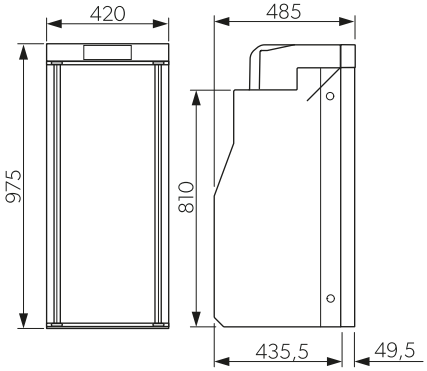
17

RC 10.4 P.70

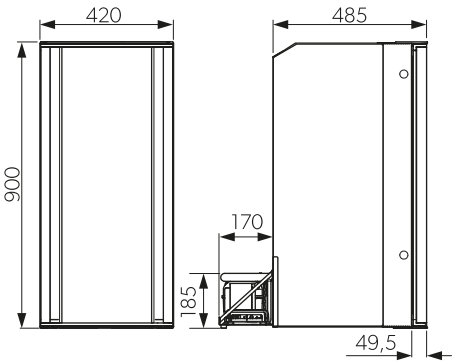


18

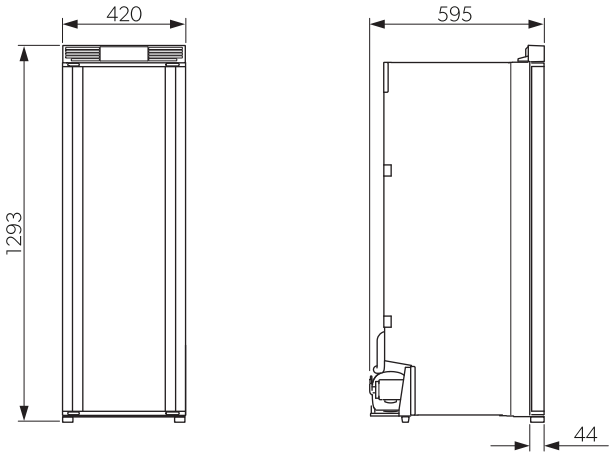
RC 10.4 (P)(G).90



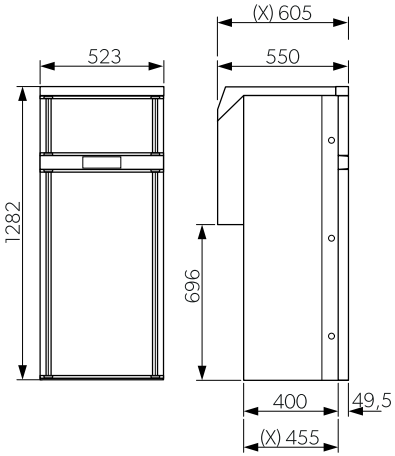
19 **RC 10.4 P.P**



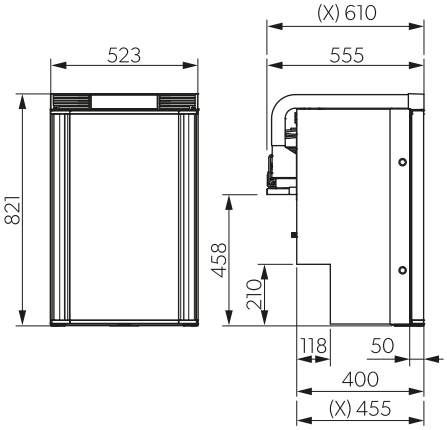
20 **RCL 10.4E(P)(G)**



21 **RCD 10.5(X)(EP)(EG)**



22 **RCS 10.5(X)(P)(G)**



	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	69 L	90 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	54,5 L	75,5 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	7,5 L	7,5 L
Kopējā neto ietilpība	62 L	83 L

	RC10.4P.70	RC10.4P.90
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	
Enerģijas patēriņš	0,38 kWh/24h	
PERFORMANCE režīms	31,7 Ah/24 h	
Klimata klase	T	T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	13,5 g	14,5 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režīms	37 dB(A)	37 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 mm × 420 mm × 450 mm	975 mm × 420 mm × 485 mm
Svars	18,5 kg	21 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

	RC10.4G.90
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓
Ietilpība:	
Bruto ietilpība	90 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	75,5 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	7,5 L
Kopējā neto ietilpība	83 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A
Enerģijas patēriņš	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	31,7 Ah/24 h
Klimata klase	T
Aukstumaģents	R600a
Aukstumaģenta daudzums	14,5 g

	RC10.4G.90
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0
Trokšņa emisija (EN60704):	
PERFORMANCE režīms	40 dB(A)
QUIET režīms	37 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	975 mm × 420 mm × 485 mm
Svars	19,4 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	100 L	90 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	81 L	75,5 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	9 L	7,5 L
Kopējā neto ietilpība	90 L	83 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerģijas patēriņš	0,38 kWh/24h	0,38 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	31,7 Ah/24 h	33,4 Ah/24 h
Klimata klase	T	
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	17 g	14,5 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režīms	37 dB(A)	37 dB(A)

	RC10.4P.P	RC10.4P.9M
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	901 mm × 420 mm × 485 mm	901 mm × 420 mm × 485 mm (bez kompresora bloka) Kompresora bloks: 169 × 185 × 396 mm
Svars	22 kg	21,5 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	
Durvju maks. svars	7,5 kg	
Pārbaude/sertifikācija	CE	

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V	12 / 24 V⎓
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	176 L	176 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	138,3 L	138,3 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	35,7 L	35,7 L
Kopējā neto ietilpība	174 L	174 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Enerģijas patēriņš	0,7 kWh/24h	0,7 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	58,3 Ah/24 h	58,3 Ah/24 h
Klimata klase	SN – T	SN – T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	33 g	33 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režīms	33 dB(A)	33 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1283 mm × 523 mm × 550 mm	1283 mm × 523 mm × 550 mm
Svars	36,5 kg	38 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	3 kg

	RCD10.5EG	RCD10.5EP
Durvju maks. svars	7,5 kg	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE	CE

	RCD10.5XEG	RCD10.5XEP
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	200 L	200 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	156,5 L	156,5 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	40,6 L	40,6 L
Kopējā neto ietilpība	197,1 L	197,1 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7,2 A / 3,6 A	7,2 A / 3,6 A
Enerģijas patēriņš	0,75 kWh/24h	0,75 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	62,6 Ah/24 h	62,6 Ah/24 h
Klimata klase	SN – T	SN – T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	35 g	35 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	34 dB(A)	34 dB(A)
QUIET režīms	33 dB(A)	33 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1283 mm × 523 mm × 605 mm	1283 mm × 523 mm × 605 mm
Svars	37 kg	39,5 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE	CE

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓

	RCL10.4EG	RCL10.4EP
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	157 L	157 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	128 L	128 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	18 L	18 L
Kopējā neto ietilpība	146 L	146 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerģijas patēriņš	0,5 kWh/24h	0,5 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	41,7 Ah/24 h	41,7 Ah/24 h
Klimata klase	T	T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	20 g	20 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
PERFORMANCE režīms	40 dB(A)	40 dB(A)
QUIET režīms	37 dB(A)	37 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	1293 mm × 420 mm × 595 mm	1293 mm × 420 mm × 595 mm
Svars	28 kg	29 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE	CE

	RCS10.5G	RCS10.5P
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	83 L	83 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	69,1 L	69,1 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	9,2 L	9,2 L
Kopējā neto ietilpība	78,4 L	78,4 L

	RCS10.5G	RCS10.5P
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerģijas patēriņš	0,34 kWh/24h	0,34 kWh/24h
PERFORMANCE režīms	28,3 Ah/24 h	28,3 Ah/24 h
Klimata klase	T	T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	18 g	18 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
Ar gaisa kanālu.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez gaisa kanāla.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 mm × 523 mm × 555 mm	821 mm × 523 mm × 555 mm
Svars	22,5 kg	23,5 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE	CE

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
Pieslēguma spriegums	12 / 24 V⎓	12 / 24 V⎓
Ietilpība:		
Bruto ietilpība	98 L	98 L
Neto ietilpība, galvenais nodalījums	80,3 L	80,3 L
Neto ietilpība, saldēšanas nodalījums	12,1 L	12,1 L
Kopējā neto ietilpība	92,4 L	92,4 L
Jaudas patēriņš (12 V / 24 V)	7 A / 3,5 A	7 A / 3,5 A
Enerģijas patēriņš	0,35 kWh/24h	0,35 kWh/24h

	RCS10.5XG	RCS10.5XP
PERFORMANCE režīms	29,2 Ah/24 h	29,2 Ah/24 h
Klimata klase	T	T
Aukstumaģents	R600a	R600a
Aukstumaģenta daudzums	18 g	18 g
Pielīdzināmais CO_2 daudzums	0	0
Globālās sasilšanas potenciāls (GWP)	0	0
Trokšņa emisija (EN60704):		
Ar gaisa kanālu.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Bez gaisa kanāla.		
PERFORMANCE režīms	39 dB(A)	39 dB(A)
QUIET režīms	38 dB(A)	38 dB(A)
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.)	821 mm × 523 mm × 610 mm	821 mm × 523 mm × 610 mm
Svars	23,5 kg	24 kg
Durvju plaukta maks. svars	3 kg	3 kg
Durvju maks. svars	7,5 kg	7,5 kg
Pārbaude/sertifikācija	CE	CE

DOMETIC



dometic.com

4445104796 2026-06-08

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB • Hemvärnsgatan 15 • SE-17154 Solna • Sweden